ЖОЙ ꙟ 24 ГЕНАРЙ 1835. № 7. JEUDI, LE 24 JANVIER / 5 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ.

ABEILLE MOLDAVE

GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Генералніба обічнȣіта Адȣнаре, кемат спре а ꙟчепе іар лȣкрѣріле сале, аȣ пріїміт Жоі ꙟн 17 Генарї ꙟмпѣртѣшіреа Хатішерифȣлȣї ꙟмпѣрѣтеск асȣпра ꙟнтѣрірії Регламентȣлȣї.

Дрепт ачеїа ꙟналтȣл Кліросȣ, ачії ꙟнтѣї Дрегѣторї а Статȣлȣї ші мѣдȣларії Генералнічії обічнȣіте Адȣнѣрї, сaȣ ꙟнтрȣніт ла Палат, дімінеаца ла 10 чеасȣрї, ші пре ꙟнѣлцатȣл Домн аȣ порончіт Д. Хатманȣлȣї Мавродін а четі ꙟн лімба тȣрчеаскѣ ачест ꙟсѣмнѣторї Докȣмент а кѣрȣіа тѣлмѣчіре сaȣ четіт Молдовенеще де кѣтрѣ Д. Маріле Вістіар Ніколаї Кантакȣзіно, ші а кѣрȣа кȣпріндере сѣ афлѣ трекȣтѣ ꙟ Бȣлетінȣл Офічіал.

Дȣпѣ четіреа ачестȣї акт солонел, каріле сфінцеще Ашѣзѣмѫнтȣл Молдовії, пре ꙟнѣлцатȣл Домн аȣ ростіт ȣрмѣтоаріле:

„ Ачесте ꙟналте ꙟмбȣнѣтѣцірї, пе каре алте неамȣрї прін челе маї кȣмпліте жѣртфе де абіе леаȣ пȣтȣт агоnісі, Проніа аȣ грѣіт ꙟн іnіміле амѫндȣрор ꙟндȣрѣторілор Монархї ка сѣ ле хѣрѣзаскѣ спре ꙟмфлоріреа неамȣлȣї Молдовенеск.

ꙟнѣлцінд кѣтрѣ ꙟмпѣратȣл ꙟмпѣрацілор гласȣрї де рȣгѣчȣне пентрȣ ꙟтреага пѣстраре а славеї ші а пȣтерії авгȣстічещілор ноштрії фѣкѣторї де біне, сѣ ꙟмбрѣцошѣм ꙟн дȣхȣл адевѣрȣлȣї ші ал драгостеї інстітȣціііле патріеї ноастре, кѣчї прін драгосте ші прін адівѣр нȣмаї, раза кареалін сaȣ погорѫт кѣтрѣ ноі, не ва лȣміна ꙟн калеа дорітȣлȣї скопос ка сі не пȣтем ꙟнбреднічі челор де фацѣ ші віітоаре недеждї. “

Лȣні ꙟн 21 Генарї сaȣ факȣт діскідереа Генералнічії обічнȣіте Адȣнѣрї. Дȣпѣ Тедеȣм, че сaȣ сербат ꙟн бісеріка катедралѣ де кѣтрѣ Преосфінцітȣл Мітрополіт, ДД. Депȣтації аȣ мерс ла Сала Сесіїлор, ȣнде Д. Логофѣтȣл Александрȣ Гіка Міністрȣ дін лѣȣнтрȣ, аȣ четіт ȣрмѣтор кȣвѫнт дін партеа пре ꙟнѣлцатȣлȣї Домн:

Кȣ міла лȣї Дȣмнезеȣ Ноі Міхаіл Грігоріȣ Стȣрза Воевод Домн цѣрії Молдовії.

Общещії обічнȣіте Адȣнѣрї.

Сѣчета че аȣ ȣрмат ꙟ вара трекȣтъ, ші каре да дрепте причинй де ꙟгрижире, неаȣ фост ꙟдемнат а кіема екстраордінаре ꙟнтрȣнире а Общещій Адȣнѣрй, ꙟндатѣ дȣпѣ ꙟнтоарчереа Ноастрѣ де ла Константинопол.

JASSY.

L'assemblée générale ordinaire, convoquée pour recommencer ses travaux, a reçu Jeudi le 17/29 Janvier la communication du Hatti-Chériff Impérial, concernant la confirmation du Réglement organique.

Pour cet effet, le haut clergé, les premiers fonctionnaires de l'Etat et les membres de l'Assemblée gle ordinaire, se sont réunis au palais à 10 heures du matin, et S. A. S. a ordonné à M. le Hetman Mavrodine de faire en langue turque la lecture de cet important document, dont la traduction moldave a été lue par Mr le Vestiar N. Cantacuzène, et dont le texte se trouve publié dans le Bulletin officiel.

Après la lecture de cet acte solennel, qui sanctionne les institutions de la Moldavie, S. A. S. s'est exprimée ainsi qu'il suit:

» Ces bienfaits signalés, que d'autres peuples ont » à peine obtenu à la suite de pénibles épreuves et » des plus grands sacrifices, nous ont été octroyés » par les Monarques magnanimes auxquels la Pro» vidence a aussi confié les soins de la prospérité » de la Moldavie.

» En adressant au Ciel de ferventes prières pour » la gloire et la conservation de nos Augustes » Bienfaiteurs, identifions-nous dans un » esprit de vérité et de concorde avec les institutions » de notre pays: Oui, c'est par la concorde et » la vérité que le rayon qui, dans le calme, est » parvenu jusqu'à nous, pourra nous éclairer dans » la voie à suivre pour atteindre le but désiré et » pour mériter l'heureux avenir que l'état actuel » nous présage. “

Lundi le 21 du Ct a eu lieu l'ouverture de l'Assemblée générale ordinaire. Après le Tedeum officié dans l'église cathédrale par S. Em. Monseigneur le Métropolitain, MM. les Députés se sont rendus à la salle des Séances et M. le Logothéte Alexandre Ghika, ministre de l'intérieur, fit lecture de la communication suivante de la part de S. A. S.:

Messieurs!

De justes appréhensions suscitées par la sécheresse qui a regné pendant une grande partie de l'été, m'avaient engagé à convoquer extraordinairement l'Assemblée générale, aussitôt après mon retour de Constantinople.

www.dacoromanica.ro

Адȣнарѣ, пѫтрȣнсѫ де сфинцѫніа даторіилор еĭ, аȣ дат ꙟн ачест прилеж довада ȣнȣĭ адевѫрат патріотизмȣ, жѫртфинд интересȣриле партикȣларниче ꙟпрінца интересȣлȣĭ общеск, аȣ ꙟлеснит пе Окѫрмȣире кȣ щіинциле ши сѫргȣинца еĭ ꙟнтрȣ мѫсȣриле че де аневое аȣ фост а сѫ лȣа пентрȣ ферирѣ цѫрій де липсъ.

Ꙟнтрȣниндȣсѫ астѫзĭ Адȣнарѣ, пентрȣ ка сѫ ꙟнтре ꙟн обичнȣителе ꙟиделетничирĭ прескрисе де Регламент, поате а сѫ бȣкȣра де исправа ꙟнкипȣирилор сале. Чинчĭ лȣнĭ сѫнт трекȣте дин времѣ ꙟнтрȣнирій чеĭ екстраординаре, ши слава Проніеĭ, кѫ нȣ саȣ ивит вре о ꙟпрецюраре, каре сѫ ꙟнфѫцошезе вре о ꙟнсемнѫтоаре пѫтимире а нородȣлȣĭ.

Плоиле че ꙟн лȣна лȣĭ Юліе саȣ ꙟтъмплат, де ши ꙟтѫрзіесѫ, ꙟнсѫ ꙟнтрȣ адевѫр аȣ ꙟпȣцинат мȣлт рѫȣл, ши липса саȣ ꙟнгрѫдит ꙟ черк мѫрцинит. Довада ачестій ꙟмпрецюрѫрĭ сѫ дезвелеще, дин ꙟнсѫш лȣкрѫриле комисеĭ де ꙟндестȣларе че аȣ орѫндȣит, кѫчĭ дин тріĭ міĭ киле кȣмпѫрате, нȣмаĭ чинчĭ сȣте шаптеспрезѫче саȣ слобозит пѫнѫ акȣм общиилор невоите, каре саȣ ꙟнфѫцошат кȣ ꙟкрединцѫриле черȣте пентрȣ а сѫ фаче пѫрташе дин ꙟмпѫрцирѣ пѫйній.

Невоиле вор путѣ фѫрѫ ꙟндоиалѫ, а сѫ адѫоџи пѫнѫ ла пѫйнѣ че ноаѫ, ꙟсѫ ꙟвремѣ де фацѫ поате ниминѣ а фі ꙟнкрединцат. кѫ сѫ афлѫ ꙟнкѫ ꙟн цара ꙟндестȣле продȣктȣрĭ пентрȣ ꙟнтѫмпинарѣ липсȣрилор дин ноȣ ивите, ши пентрȣ а сѫ цинѣ прецȣриле ꙟн кȣмпѫна ла каре сѫнт аџюнсѫ.

Оприрѣ велницилор, ши ачеѣ а експортаціеĭ а ȣнора дин продȣктȣрĭ де ꙟнтѫĭ требȣинцѫ, есте о гре ꙟнпрецюраре, ꙟнсѫ еа аȣ фост черȣтѫ де кѫтрѫ невоѣ, ши де липса, ши скȣмпетѣ че сѫ афла ꙟн ꙟнсȣш статȣриле мецієшите. Ноĭ требȣе а аве нѫдежде кѫ ва сосĭ времѣ контенирій ачестор ꙟнгрѫдирĭ, ꙟндатѫ че тимпȣриле віитоаре а ачестȣĭ ан не вор ꙟнкрединца кѫ еле нȣ сѫнт маĭ мȣлт де требȣинцъ. Ꙟнцѫлѣпта мѫсȣрѫ а слободеĭ експортаціĭ грѫȣлȣĭ, аȣ рѫспȣнс ꙟнтокмаĭ ла правеџȣл пентрȣ каре еа аȣ фост превѫзȣтѫ, ши аȣ доведит кѫ есте пȣрȣрѣ кам де присос, пентрȣ а нȣ зиче де стрѫнченаре а сѫ стрѫмторѫ негоцȣл де афарѫ, кѫчĭ ꙟ кѫт ꙟкрезѫмѫнтȣл пе каре сѫ ꙟнтемеѣзѫ алкѫтȣирилe негȣцѫторещĭ требȣе а сѫ ферĭ де тоатѫ жигнирѣ, ꙟн атѫта дрѣпта армоніе а мижлоачилор ши а требȣинцилор сѫ статорничеще прин а са фирѣскѫ кȣмпѫнире, ши прин рѫсплѫтирѣ интересȣрилор партикȣларниче.

Кȣ ачест кип експортаціа грѫȣлȣĭ, оприндȣсъ де ла сине кȣ сȣирѣ прецȣлȣĭ, ши кȣ требȣинцѫле дин лѫȣнтрȣ, саȣ мѫрџинит ꙟн анȣл ачеста пѫнѫ ла 13,000 киле.

Пе лѫнгѫ ачестѣ Ноĭ путѣм авѫ ꙟкрединца, кѫ старѣ че дин лѫȣнтрȣ ацѫрій есте фоарте мȣлцѫмитоаре.

Арѫтȣриле де тоамнѫ саȣ фѫкȣт кȣ мȣлт

Pénétrés de la gravité de vos devoirs, vous avez Messieurs, à cette occasion, fait preuve d'un véritable patriotisme; vous avez sacrifié les intérêts particuliers à l'intérêt public et secondé l'administration de vos lumières et de vos efforts dans les mesures qu'il était urgent de prendre pour préserver le pays de la disette.

En vous réunissant aujourd'hui pour vaquer aux occupations annuelles, prescrites par le Règlement, vous pouvez vous féliciter de l'efficacité de vos efforts.

Cinq mois se sont écoulés depuis votre réunion extraordinaire, et, grâce à la Providence, aucune conjoncture remarquable n'est venue déceler que le peuple soit menacé d'une souffrance imminente. Les pluies survenues pendant le mois de Juillet, quoique tardives, ont, il est vrai, atténué de beaucoup le mal; et la disette, loin d'être générale, a été circonscrite dans un cercle étroit. Les opérations de la Commission d'approvisionnement en font foi.

Sur près de 3 mille Kilos achetés, 517 ont été seulement délivrés aux communes nécessiteuses, qui se sont présentées, en réunissant les conditions requises pour participer à la distribution des grains.

Les besoins pourront, à la vérité, augmenter progressivement, jusqu'à la nouvelle récolte; on peut cependant être assuré à l'heure qu'il est, que le pays possède encore assez de produits pour faire face aux nouvelles exigences et pour maintenir les prix au taux qu'ils ont une fois atteint.

La prohibition des branderies et celle de l'exportation de certains produits de première nécessité, est un grave inconvénient; mais elle a été commandée par les circonstances, et par le manque et la cherté qui régnaient même dans les Etats limitrophes.

Nous devons nourrir l'espoir qu'il y aura lieu à lever ces dernières entraves, dès que les apparences de l'année courante en auront démontré l'inutilité.

La sage mesure de la libre exportation du froment a justifié la prévoyance qui l'avait dictée et prouvé, qu'il est presque toujours superflu, pour ne point dire dangereux, de gêner le commerce extérieur. Si d'une part la confiance sur laquelle se fondent les transactions commerciales doit être maintenue à l'abri de toute atteinte, de l'autre, l'équilibre des moyens et des besoins ne manque pas de s'établir par sa tendance naturelle et par la compensation des intérêts particuliers.

C'est ainsi que l'exportation du froment, arrêtée d'elle même par la hausse du prix et les besoins de l'intérieur, s'est bornée pendant cette année à près de 13 mille Kilos. D'ailleurs je puis

www.dacoromanica.ro

май марй ꙟтиндерй ши стрꙋинцѫ де кѫт алтѫ датѫ.

Лꙋминат дин испита анилор трекꙋцй, Ной ам дат поронкѫ Исправничилор де цинꙋтꙋрй, ка сѫ стѫрꙋяскѫ ꙟтрꙋ а сѫ ара, ши а сѫ сѫмѫна ꙟтоамнѫ де кѫтрѫ фіеще каре лѫкꙋиторіꙋ о џюмѫтате фалче де сѫкарѫ.

Ачастѫ мѫсꙋрѫ ꙋрматѫ май ꙟн тоате локꙋриле ва аве лꙋкрарѣ чѣ май фолоситоаре асꙋпра ꙟбіелшꙋгѫрій лѫкꙋиторилор. Ничй о динiорѫ лꙋкрѫторюл де пѫмѫнт наꙋ пꙋтꙋт а сѫ рѫзѫма пе о аџептаре май мѫнгѫитоаре; ꙟкрединцат де мижлоачеле віецꙋирій, алѫтꙋрат де а са пріинцѫ кѫтрѫ огоарѫле де дѫнсꙋл сѫмѫнате, о вііториме де нѫдежде ꙟбелшꙋгате ꙟй зѫмбеще лꙋй.

Кіемат прин ꙟкредерѣ амѫндꙋрорй Авгꙋстителор Монархй, ꙟтрꙋ а окѫрмꙋй патріа Ноастрѫ, ши жертфиндꙋ-ї тоатѫ време віецій пентрꙋ бинеле ей, Ной пꙋтем а не мѫгꙋли, кѫ пꙋцина време де ла сꙋирѣ Ноастрѫ пе скаꙋнꙋл Домнiй, наꙋ фост пердꙋтѫ пентрꙋ ферічирѣ пѫмѫнтꙋлꙋй, кꙋ тоате кѫ резꙋлтатꙋриле нꙋ пѫшѫск пꙋрꙋрѣ де о потривѫ кꙋ доринцѫле Ноастре пентрꙋ кѫ ꙟфіинца Ашѫзѫмѫнтꙋрилор оменещй есте де а нꙋ роди остенелиле де кѫт кꙋ време, ꙟнсѫ Ной пꙋтем фи ꙟкрединцацй кѫ сѫ афлѫ ꙟфіинцѫ елементꙋриле ꙋнїй рѫндꙋеле а лꙋкрꙋрилор фѫкѫтоаре де бине, ши кѫ еле фѫгѫдꙋеск Молдовій о феричире пропѫшитоаре. Кꙋ ачесте елементꙋрй сѫнтем фѫрѫ ꙟ доилѫ даторй Ашѫзѫмѫнтꙋрилор Ноастре, ши сѫргꙋинцилор челор нобиле а бѫрбатꙋлꙋй ꙟнзѫстрат кꙋ ꙟналте идей, кареле аꙋ повѫцꙋит Окѫрмꙋирѣ амѫндꙋрор Принципатꙋрилор, ши пе ал кѫрꙋе ꙋрме еꙋ ам де чинсте ши де даторіе а кѫлка.

Испитирѣ де трій анй аꙋ пꙋс ꙟпозиціе де а вѫ ꙟкрединца де исправиле мѫнтꙋитоаре пе каре Леџюирѣ чѣ ноѫ аꙋ адꙋс кѫтрѫ тоате трептиле лѫкꙋиторилор, ши ꙟн тоате рамꙋриле Администрацій цѫрій, ши сѫ кꙋвине сѫ нѫдѫждꙋим, кѫ дꙋпѫ стрѫмторирѣ причинꙋитѫ де прелꙋнџирѣ липсій че пѫнѫ акꙋм, вор ꙋрма анй родиторй, ши кѫ атꙋнчѣ исправиле Леџилор регламентале сѫ вор дезвѫли ꙟн тоатѫ ꙟтиндирѣ ши ꙟн тоатѫ пꙋтерѣ лор.

Текстꙋл Органическꙋлꙋй Регламент, а кѫрꙋа леџюирй саꙋ дезвѫлит ꙟн май мꙋлтѫ ꙟтиндере прин леџиле вотарисѫте, ꙟ челе де май наинте доаѫ сесій, аꙋ лꙋоат ꙟналтѫ ꙟтѫрире а ꙟндꙋрѫторюлꙋй Сꙋлтан, прекꙋм вацй ꙟкрединцат дин ꙟпѫртѫшерѣ фѫкꙋтѫ а вредникꙋлꙋй де ꙟкинѫчюне Хатишириф.

Ꙟдатѫ дꙋпѫ ꙟтоарчирѣ Ноастрѫ де ла Константинополи, ам ꙟсѫрченат о ꙟнадинсѫ комисіе спре ꙟтреџимѣ Регламентꙋлꙋй ꙟн ꙋн сингꙋр трꙋп. Ачастѫ лꙋкраре каре саꙋ сѫвѫршит, ва ꙟлесні регꙋласирѣ слꙋжбій пꙋбличе.

Врокѫтива леџюирй, ꙟнкꙋвіинцате де адꙋнарѣ обштѣскѫ, саꙋ ласат де кѫтрѫ Окѫрмꙋирѣ де май ꙟнаинте ла а Ноастрѫ Хотѫрѫре, ꙟтре ачесте

vous assurer, Messieurs, que l'aspect intérieur du pays est très-satisfaisant.

Les labours d'automne ont eu lieu avec plus d'extension et de persévérance que jamais. Eclairé par l'expérience des années précédentes, j'ai donné ordre aux administrateurs d'insister à ce que chaque cultivateur labourât et ensemençât en automne une demi faltche de seigle. Cette mesure presque généralement suivie, aura l'effet le plus salutaire sur le sort des villageois.

Jamais le cultivateur n'a pu se reposer sur une perspective plus consolante; assuré de sa subsistance, attaché par son bien-être au sol qu'il a cultivé, un avenir riche d'espérance lui sourit.

Appelé par la confiance des deux Augustes Monarques à gouverner ma patrie, et ayant consacré le reste de mes jours à m'occuper de son bien-être, je puis me flatter que le court espace de tems, qui a suivi mon avènement à la Principauté, n'a pas été perdu pour le bonheur du pays. Si les résultats ne marchent pas toujours sur la même ligne que mes désirs, s'il est dans la nature des institutions humaines de ne germer qu'avec le tems, du moins pouvons-nous acquérir l'assurance, que les élémens d'un ordre de choses bienfaisant existent et promettent à la Moldavie une prospérité progressive: Ces élémens, nous les devons, Messieurs, sans contredit, à la bonté de nos institutions et aux nobles efforts de l'homme supérieur qui a dirigé l'administration des deux Principautés et dont je me fais un honneur, comme un devoir, de suivre les traces.

Trois années d'expérience vous ont mis à même de nous convaincre, Messieurs, des effets salutaires que la nouvelle législation a produits à l'égard de toutes les classes des habitans et dans toutes les branches de l'administration du pays.

Jl faut espérer, Messieurs, que des années fertiles succèderont à la gène occasionnée par la prolongation de la disette: c'est alors que les résultats du régime réglementaire se révèleront dans toute leur étendue, dans toute leur solennité.

Le texte du Règlement organique, dont les dispositions ont été développées par les mesures de détail que vous avez vôtées dans les deux sessions précédentes, a obtenu la haute sanction de Sa Hautesse, ainsi que vous en avez été convaincus par la communication qui vous a été faite de l'ordre suprême. Dès mon retour de Constantinople, j'ai chargé une Commission spéciale de s'occuper de la refonte de cet acte en un corps d'ouvrage. Ce travail a été amené à terme et servira à faciliter et à régulariser le service public.

Plusieurs dispositions législatives adoptées par l'Assemblée générale ont été remises à ma décision par le gouvernement précédent.

Parmi ces dispositions il y en avait de très-im-

www.dacoromanica.ro

сѫ афлѫ ꙋнѣле де фоарте маре кꙋвіінцѫ пентрꙋ бинѣле слꙋжбій, пе каре лѣм ꙟтѫрит ꙟдатѫ, ши ам порончит пꙋнерѣ лор ꙟ лꙋкраре, ачесте сꙟнт:

1. Правила каре мѫрџинеще ла трійспрѫзъче нꙋмѫрꙋл цѫнꙋтꙋрилор, пентрꙋ ꙟсѫмнарѣ кѫрора Ной ам фост рѫндꙋит о ꙟнадинсѫ комисіе, ши ам дат поронкѫ Сфатꙋлꙋй ка сѫ ꙟфѫцошазѫ лꙋкрарѣ о-бщещій Адꙋнѫрй.

2. Ачеа а некомплектꙋлꙋй Диванꙋлꙋй Домнеск, а кѫріа черкаре аꙋ доведит фолосꙋл.

3. Ачеа асꙋпра спорирій венитꙋрилорй орашꙋлꙋй Ешій, дарѣ лор ꙟн откꙋп, фѫкѫндꙋсѫ потривит кꙋ ачастѫ правилѫ, аꙋ сꙋит венитꙋриле Орѫшънещй песте трій сꙋте мій лей.

Деспре алтѫ парте, о самѫ дин кондеіле бꙋджелій Ефоріей, пріимитоаре де економіе, саꙋ мѫрџинит симциторю, фѫрѫ а сѫ фаче зѫтикнирѣ требꙋинцилор обще шй.

Систима че ноѫ а кꙋрѫцирій ꙋлицилор, кꙋ тоате кѫ аре ꙟ лꙋкраре статорникѫ писте ꙟдоит нꙋмърꙋл ал карѫлор, ꙟтребꙋинцате пънѫ акꙋм, нꙋ костисѣще де кѫт о а тріа парте дин сома келтꙋитѫ ꙟ кꙋрсꙋл анилорй де май ꙟнаинте.

Ефоріа пꙋтѫнд кꙋ ачест кип а аве мижлоаче ꙟндестꙋлѫтоаре, ши ꙋн присос де банй пе тот анꙋл ꙟдестꙋл де симциторю, сѫ ва веде ꙟпꙋтинцѫ де а жертфи соме регꙋлате ла ꙟнфрꙋмꙋсецарѣ ши сигꙋранціа Орашꙋлꙋй.

О грѫдинѫ пꙋбликѫ аꙋ ꙟнчепꙋт а сѫ сѫдй сꙋпт а са ꙟнгрижитоаре привигере.

Фачирѣ де подꙋрй де пѣтрѫ, асꙋпра осебителор трекѫтоаре дин лѫꙋнтрꙋл орашꙋлꙋй, зъбовитѫ дин причина липсій де капиталꙋрй, нꙋ ва черка май мꙋлте ꙟнпіедекѫрй.

Фачерѣ шоселилор махалалилор, сѫ ва ꙋрма пе ꙋн план, каре пе лѫнгѫ търіе ва ꙋни ши плѫкꙋта видере.

О шосе лѫтꙋралникѫ, ꙋнинд шосеоа Галатій кꙋ ачѣ а Пъкꙋрарилор, ва слꙋжи де дрꙋм де комꙋникаціе ꙟнтре партѣ Молдовій де џос ши де сꙋс, ши ва ферй кꙋ ачест кип павеоа орашꙋлꙋй де ꙟнвꙋлзирй ши де стрикѫчюне, причинꙋитѫ де кѫтрѫ транспортꙋриле ꙟнповорате.

Пентрꙋ ꙟнфіинцарѣ ꙋній компаній спре ꙟнтребꙋинцаре ла ꙟнтѫмплърй де фок, саꙋ орѫндꙋит о комисіе алкѫтꙋитѫ де ДД: Ага орашꙋлꙋй, де Колонелꙋл Милицій ши де Президентꙋл Ефоріей. Ачастѫ дин ноꙋ організаціе, пе лънгѫ фолосꙋриле дисциплиней, а фіинцей статорниче ши а регꙋларисирій, май аре ши фолосꙋл де а сѫ ꙟнмꙋлци персоналꙋл привигиторилор спре сигꙋранціа орашꙋлꙋй, ши нꙋмай кꙋ о спорире де 28,000 лей ла бꙋджеоа келтꙋелилор Ефорій, сѫ добѫндеще ачест ꙟндоит скопос.

(Ва ꙋрма)

ІСПАНІА.

Генерал Каратала аꙋ тріміс ꙟнщіінцаре офічіалѫ кꙋмкѫ арміа Хрістінеі ар фі пꙋртат бірꙋінцѫ ꙟ 2 ла Ормастегна асꙋпра 8 баталіоане де інсꙋргенці.

portantes pour le bien du service. Je me suis empressé de les confirmer et de les mettre en vigueur; telles sont:

1° Celle qui réduit à treize le nombre des Districts.

Une Commission ayant été chargée d'en opérer la délimitation, j'ai donné ordre au conseil de présenter ce travail à l'Assemblée générale, afin qu'il puisse être immédiatement mis à exécution.

2° Celle sur l'incomplet du Divan Princier; disposition, dont l'expérience vient de prouver l'utilité.

3° Celle sur l'augmentation des revenus de la ville de Jassy.

Les adjudications ayant déjà eu lieu conformément à cette loi, ont fait monter à plus de 300 mille piastres les revenus municipaux.

D'un autre côté, certains articles du budget de l'Ephorie, susceptibles d'économies, ont été considérablement réduits, sans nuire aux exigences publiques.

Le nouveau mode de nettoiement des rues, bien qu'il entretienne en activité permanente au-delà du double des tombereaux employés jusqu'ici, ne coûte que le tiers de la somme dépensée durant les années précédentes.

L'Ephorie pouvant ainsi jouir de moyens suffisans et d'un excédant annuel assez marquant, se verra à même de consacrer des fonds réguliers à l'embellissement et à la sûreté de la ville.

Un jardin public est déjà fondé sous ses auspices.

La construction des ponts en pierre sur divers passages dans l'intérieur de la ville, ajourné par le manque de capitaux, n'éprouvera plus d'obstacles.

Les chaussées des faubourgs seront continuées sur un plan qui réunit l'agrément à la solidité.

Une chaussée latérale, unissant la chaussée de Galata à celle de Pacorari, servira de voie de communication entre la basse et la haute Moldavie et préservera ainsi le pavé de la ville de l'encombrement et de la détérioration produits par les transports de grandes charges.

La création d'une compagnie pour le service des pompes à-feu vient d'être arrêtée; sa formation a été confiée à une Commission composée de l'Aga de la ville, du Colonel de la Milice et du président de l'Ephorie; aux avantages de la discipline, de la permanence et de la régularité, cette nouvelle organisation joint celui d'augmenter le personnel des agens qui veillent à la sûreté de la ville, et ce n'est que par un surcroît de 28 mille piastres au budget des dépenses de l'Ephorie, que ce double but est atteint.

(Le suite au prochain No:)

ESPAGNE.

Le général Caratala a envoyé sans aucun détail la nouvelle officielle d'une victoire remportée sur huit bataillons insurgés, le 2, à Ormaistegui.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, ꙟ 27 ГЕНАРЇ 1835. № 8. DIMANCHE, LE 27 JANVIER / 8 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѫНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

(Ȣрма Кȣвѫнтȣлȣй Пре ꙟнѫлцатȣлȣй Домн фѫкȣт ла Дискидерѣ, Генералничїй обичнȣите Адȣнѫрй.)

Окѫрмȣирѣ кȣ пѫринтѣскъ ꙟгрижѫре, ши май департе привире ꙟн фаворȣл сигȣранцїй персоанилор, ши а проприетѫцилор, каре есте ȣна дин челе ꙟнтѫй ꙟкизѫшлȣирй а ꙟтовѫрѫшитей петречерй, аȣ симцит невоѧ де а сѫ регȣларисй полиціе, ꙟнкип ка ѧ, сѫ поатѫ рѫспȣнде ла ачесте. Кȣ тоате кѫ полиціа ера организатѫ ꙟн ачеѧ че привеще персоналȣл ши матеріалȣл ей, ꙟнкѫт аȣ ертат бѫнещиле ꙟндемѫнѫрй а цѫрій, ꙟнсѫ ѧ сѫ афла липситѫ де регȣлиле ши де темеюрй врєдниче а о повѫцȣи, ши а ей администраціе ера лѫсатѫ ла врєдничіа Шефȣлȣй че о окѫрмȣе. Ной ам сокотит де неапѫрат а ꙟнделпини челе де липсѫ прин бȣна орѫндȣѧлъ ши регȣларисире. Спре ачаста ам ꙟсѫрчинат о ꙟнадинсѫ комисіе ка сѫ алкѫтȣяскѫ ȣн Регламент де поліціе, лȣѫнд де темею принципіиле ȣрмате ꙟ статȣриле челе май политичите, ꙟнкѫт ачеле темюрй пот а фи потривите кȣ деприндериле ши леџюириле Ноастре.

Ꙟгрижириле че ам авȣт ꙟ фіеще каре дин рамȣриле Окѫрмȣирій аȣ прилежит ши алте мѫсȣрй де ꙟнбȣнѫтѫцирй, а кѫрора привире есте де а сѫ дезвѫли ши а сѫ ꙟнтемеѧ ашѫзѫмѫнтȣриле че окѫрмȣеск цара.

Чел ꙟнтѫй мижлок де а сѫ крȣца времѣ есте, прекȣм Дȣмнѣвоастрѫ щиць, регȣла ꙟ требй каре ꙟкизѫшлȣеще бȣна ꙟнтребȣинцаре а времій. Ȣрмѫторю ачестȣй принципіȣм Ной чел ꙟнтѫй Нѣм сѫпȣс лȣй, ам алкѫтȣит ȣн Регламент пентрȣ сесіиле Сфатȣлȣй ши пентрȣ кипȣл ꙟнделетничирилор сале, ам ꙟнкипȣт деспозицій, каре регȣларисѣск ꙟнпѫрцирѣ лȣкрѫрій ꙟ Канцелерій, ши сȣпȣн пе регистратȣра ȣній системе методичещй каре дѫндȣй не апѫрата ȣниме ши ꙟнтрецимe ꙟнлеснеск окѫрмȣирѣ трѣбилор ши ȣшȣрѣзъ кȣ мȣлт регȣларисѫрѣ делилор.

Ꙟсѫрчинарѣ че де маре кȣвіинцѫ а Исправничилор есте общеще прецȣитѫ, ей ка нище марторй де апроапе а требилор Народȣлȣй, ка нище ꙟнплинитори а мѫсȣрилор одминистративе, ши ꙟн позиціе де а жȣдика деспре резȣлтатȣрй, прележѫск адесѫ орй лȣкрѫриле Окѫрмȣирій, ши даȣ Хотѫрѫрилор немеритѫ исправѫ, де ла а лор привигере ши стѫрȣинцѫ атѫрнѫ ꙟн че май маре парте бȣна петречире а Народȣлȣй. Ꙟ кȣпринсȣл

JASSY.

Suite de la communication de S. A. S. faite à l'occasion de l'ouverture de l'Assemblée Gle.

Le gouvernement a été plus loin, Messieurs; pénétré du principe que la sûreté des personnes et des propriétés est une des premières garanties de l'ordre social, il a ressenti le besoin de régulariser la Police, de manière à ce qu'elle puisse répondre de la tranquillité des habitans. Quoiqu'organisée déjà pour ce qui concerne le personnel et le matériel, sur un pied qui se trouvait en rapport avec les ressources financières du pays, la police, manquait cependant de règles et de principes propres à la guider; son administration était abandonnée à la perspicacité du Chef qui la dirigeait.

J'ai cru indispensable, Messieurs, de suppléer, par l'ordre et la régularité à ce que le nombre et les moyens offraient de rétréci. J'ai par conséquent chargé une Commission spéciale de confectionner un réglement de police, en se bâsant sur les principes suivis dans les Etats les plus civilisés, en tant qu'ils peuvent s'adapter à nos moeurs et à notre législation.

Les soins que j'ai été à même de porter dans chacune des branches de l'administration, ont motivé plusieurs autres mesures d'amélioration, dont l'objet est de développer et de consolider les institutions qui régissent le pays

L'ordre dans les affaires est, vous le savez Messieurs, l'unique moyen d'épargner le tems; il est la principale garantie de son bon emploi. Fidèle à cette maxime, je m'y suis conformé le premier: J'ai fait dresser un règlement sur les séances du Conseil et la marche à suivre dans ses occupations. J'ai mis en vigueur des dispositions qui règlent la division du travail dans les Chancelleries et assujetissent l'enregistrement à un système méthodique, qui lui donne l'unité et l'ensemble indispensables, facilite la gestion des affaires et simplifie de beaucoup le maniement des dossiers.

L'importance des fonctions des Ispravniks est généralement appréciée. Témoins immédiats des besoins du peuple; exécuteurs des mesures administratives et à portée de juger de leurs résultats, ce sont eux qui souvent provoquent les démarches du gouvernement et qui donnent à ses

www.dacoromanica.ro

Цѫнȣтȣлȣй лор ши сȣпт повѫцȣирѣ фіеще кѫрѣе Департамент Исправничій ꙟплинеск лȣкрарѣ Окѫрмȣирій; кȣ тоате ачесте ꙟсѫмнѫтоаре ꙟсѫрчинѫрй, нȣ сѫ афла нич ȣн Ашѫѕѫмѫнт каре сѫй факѫ а прецȣи ꙟтиндирѣ ачелор атрибȣтȣрй, фіинд повѫцȣицй нȣмай де порончй времелнечещй ей нȣ аȣ авȣт ничй одинеоарѫ ꙟтрегȣл даторіилор лор ꙟ ведере. ши нич кȣноащѣ ꙟдаторирѣ де а ле ꙟплини регȣлат. Ачѣстѫ привире Нѣȣ ꙟндемнат ка сѫ алкѫтȣим ла ȣн лок даторіиле липите кѫтрѫ ꙟсѫрчинѫриле Исправникȣлȣй, а ле регȣларисй ши а фаче дин еле ȣн Ашѫѕѫмѫнт каре ȣрмѣѕѫ а сѫ ꙟпѫрци ла тоате резиденціиле Исправничещй, пентрȣ ка сѫ слȣжаскѫ де регȣлѫ даторникѫ ши нестрѫмȣтатѫ.

Тоцй Окѫрмȣиторій постȣрилор аȣ а цѫнѣ кондичй регȣлате дȣпѫ моделȣл че ли саȣ тріимес, каре вор слȣжи а да довадѫ вредничіей чиновничилор респективй, а ꙟдемна филотиміа лор, ши а прилежи лȣкрарѣ ачелȣй май ꙟналт дин а Домниторіюлȣй атрибȣтȣрй каре есте: де а деосѫби ши де а рѫсплѫти меритȣл.

Ꙟтреџита реорганисаціе а слȣжбій пȣбличе аȣ черȣт ꙟфіинцарѣ де ȣниформе, пентрȣ каре ȣн ꙟнадинс Регламент есте статорничит.

Форма кореспонденцій инстанціилор Административе ши Џюдекѫторещй, атѫт ꙟтре еле, кѫт ши кȣ партикȣларій, нефіинд прескрисѫ, наȣ ꙟнчетат а да причинѫ де недȣмерире, каре ꙟпедека кȣрсȣл требилор ѕминтинд ꙟтребȣинцарѣ ȣній времй прецȣоасѫ прин филоникій неꙟсѫмнѫтоаре ши нетребниче. Ачест обіект саȣ регȣларисѫт прин диспосицій лѫмȣрите ши ꙟтемеете пе Іерархіа слȣжбилор прекȣм ши пе потривита атѫрнаре а партикȣларилор кѫтрѫ правилѫ.

Окѫрмȣирѣ аȣ авȣт че май лȣкрѫтоаре привигере ꙟтрȣ пригонирѣ фѫкѫторилор де рѫле, дин каре 357 саȣ принс ꙟ кȣрџирѣ анȣлȣй 1834, ши дацй ла трибȣналȣл Криминалическ, ꙟн ачѣстѫ гоанѫ а Хоцилор, о самѫ дин слȣжиторй саȣ деосѫбит прин фапте де бравȣрѫ, пе каре Ной нȣ ле ам лѫсат фѫрѫ рѫсплѫтире. Окѫрмȣирѣ нȣ контенеще де а лȣа мѫсȣрй пентрȣ дисрѫдѫчинарѣ рѫмѫшицилор ачестор банде, ши пентрȣ дескоперирѣ гаѕделор лор. Исправничій аȣ лȣат поронкѫ де а фаче черчетѫрй прин сате, ши а сѫ ꙟкрединца кȣ ꙟкисѫшлȣирй темелнѫче де оаменій фѫрѫ статорничіе каре сар афла ꙟ старе де преѫс, ши пентрȣ ка асѫминѣ оаменй сѫ нȣ сѫ поате слобоѕй ꙟн царѫ, саȣ хотѫрѫт ка ничй ȣн сѫтѣн сѫ поатѫ кѫлѫтори ȣндевѫ фѫрѫ а фи ꙟтовѫрѫшит кȣ билет де дрȣм, спре ачест сфѫршит сѫ вор ꙟмпѫрцй печецй ла тоате Обшііле сателор ꙟ привигере Преоцилор ши а Пѫрчичилор.

Деспре алтѫ парте ꙟмȣлцирѣ Хайманалилор, причинȣитѫ май алес дин спорирѣ ȣнȣй нȣмѫр де жидовй фѫрѫ мижлоаче, ши фѫрѫ месѫріе, аȣ невоит рѫндȣирѣ а деосѫбитей комисій де черчетаре ꙟсѫрчинатѫ де а фаче Катаграфіа ачещій націй, ши де а ꙟсѫмна пе ачей карій нȣ ар ꙟфѫцоша

décisions l'efficacité nécessaire; c'est de leur vigilence et de leur assiduité que dépend, en grande partie, le bien-être du peuple. Dans le cercle de leurs districts et sous la direction de chaque Département, les Ispravniks exercent l'action du gouvernement, et néanmoins aucune règle n'existait pour leur faire sentir l'étendue de leur mandat; guidés par des ordres transitoires, ils n'avaient jamais en vue l'ensemble de leurs devoirs et ne connaissaient point l'obligation de s'en acquitter régulièrement. C'est cette considération qui m'a engagé à faire insérer dans un cadre, les devoirs attachés aux fonctions de l'Ispravnik, à les généraliser, à en former un recueil, qui doit être distribué à toutes les résidences des Ispravniks, pour leur servir de règle invariable et obligatoire.

Des livres tenus régulièrement par tous les fonctionnaires supérieurs, d'après le modèle qui leur a été communiqué, serviront à constater la capacité des employés respectifs, à exciter l'émulation, et à fournir matière à l'exercice de la plus belle des prérogatives attachées à la qualité de Chef de l'Etat, celle de distinguer et de récompenser le mérite.

La réorganisation complète du service public a exigé l'adoption d'un uniforme civil; un règlement spécial a statué sur cet objet.

La forme de la correspondance des instances administratives et judiciaires, soit entr' elles, soit avec des particuliers pour n'avoir pas été prescrite, n'a cessé de donner lieu à des contestations, qui avaient l'inconvénient d'arrêter la marche des affaires, en détournant l'emploi d'un tems précieux pour des discussions futiles et vétilleuses. Cet objet vient d'être réglé par des dispositions précises fondées sur la hiérarchie des emplois et sur l'identité de la position des particuliers devant la loi.

La poursuite des brigands a été l'objet de la plus active surveillance du gouvernement. 357 malfaiteurs ont été arrêtés dans le courant de l'année 1834, et livrés au tribunal criminel. Plusieurs Slougitors se sont distingués dans la poursuite de ces brigands par des actes de bravoure que je me suis empressé de récompenser. Le gouvernement ne cesse de prendre des mesures pour débusquer les restes de ces bandes et pour en découvrir les receleurs. Les Ispravniks ont reçu ordre de faire des recherches dans les villages et de s'assurer, par des cautionnemens valables, des individus sans aveu, qui se trouveraient en état de suspicion. Afin que de pareils individus ne puissent circuler librement dans le pays, il a été arrêté que nul villageois ne pourra s'absenter, sans être muni d'un billet de passe. A cet effet des cachets vont être distribués à toutes les communes sous la garde des curés et des jurés du village.

D'un autre côté l'extension du vagabondage motivée particulièrement par l'affluence d'un nom-

www.dacoromanica.ro

нічй о кизъшіе, пентрȣ ка ȣній ка ачецїа съ фіе депъртацй дин пъмѫнтȣл Молдовій. Ачѣстъ мъсȣрѫ, аȣ авȣт ꙟн чѣ май маре парте а єй апликаціє.

Дȣпъ ȣн проект Хотърѫт де май ꙟнаинте, дар лъсат ꙟ нелȣкраре, саȣ ꙟчепȣт фачирѣ гросȣрилор прин цинȣтȣрй, ачѣста ꙟнчетѫнд ꙟн времѣ єрній, ва ȣрма гръш ла примъвара віитоаре.

Ꙟ мижлокȣл ачестор осъбите єлементȣрй де рѫндȣеле ши де сигȣранцїй общещй, нȣ саȣ скъпат дин ведере ꙟлеснириле ши ꙟнбърбътъриле кȣвеніте комерцȣлȣй. Орашȣл Галацій, сѫнгȣр лиман ши чѣ ꙟнтѫй шкеле а негоцȣлȣй царій, аȣ фост ꙟн тоатъ времѣ прівит де Ної ка чел май вредник де а траџе ꙟ прівинца са тоатъ ꙟнгрижирѣ Окѫрмȣирій, ши а ізвори кѫтръ царъ ꙟнбелшȣгатъ феричире.

Ної нѣм сокотит норочицй де а веде ꙟмфінщарѣ кȣџетърилор Ноастре ꙟнтрȣ ачаста. Сѫнгȣр ам авȣт прележїю де а кȣлеџе ла старѣ локȣлȣй щїинциле черхȣте де невоиле лъкȣиторилор, ши а Не пътрȣнде де трєбȣинціле комерцȣлȣй. Ла сосирѣ Ноастръ ꙟ Капиталіе нȣ ам прецетат а ашъза темеліиле а деосебителор ꙟнбȣнътъцирй дестоінниче ꙟнтрȣ а да орашȣлȣй Галацій лȣчірѣ че и сѣ кȣвине.

Спре ачаста саȣ ши Хотърѫт пȣнериле ла кале челе прегътитоаре пентрȣ а фи ачест ораш Портофрако, прекȣм ши мȣтарѣ карантиній, ȣн план ноȣ пентрȣ рѫдикаре зидирилор ши пардосирѣ ȣлицилор кȣ піатръ: асеминѣ ши кѫтева алте ꙟлеснирй ꙟндемѫнатиче саȣ дат негоцȣлȣй, каре аȣ прїимит о пȣтерникъ ꙟнбърбътаре, прин ꙟналта слобозеніе Хързитъ де Мърирѣ Са Сȣлтанȣл, ꙟнтрȣ а аве Корѫбііле Молдовенилор бандієръ націоналъ.

Кȣрсȣ монедилор кȣ неконтинире деспрецȣит де сарешкаре спекȣлацій нелеџюйте, аȣ фост обієктȣл ȣнȣй осъбит Реглемент. Пе де о парте пагȣба дин скъдерѣ греотъцій ва фаче непȣтинчоасъ тъерѣ галбинилор, ши пе де алтъ статорничирѣ валорей ачей ꙟ сине а банилор ва опри ꙟ дрепте Хотаръ сȣирѣ ȣній валорй нȣмай де пърере, нȣ єра де сȣферит а съ ꙟнгъдȣи фъръ стабилъ не ꙟнкȣвіинцъриле зарафлѫкȣлȣй монедій, каре цѫнтиндȣ а лȣй фъръ Хотар прец номинал, нȣ контенѣ де а жигни алкътȣириле партикȣларе, ши де а ꙟнемичи кредитȣл общеск. Нȣ аȣ фост пȣтінчос а съ депърта оареш каре непрїинце прилежите дин апликаціа ачещїй мъсȣрй. Ꙟ лок де а съ прїими неꙟндеплините мижлоаче, каре май ꙟнграбъ саȣ май тѫрзіȣ ар фи фост де невое а съ префаче, Окърмȣирѣ аȣ преалес стърпирѣ рѫȣлȣй дін рѫдъчинъ, ꙟнтрȣ ꙟнкрединцаре къ челе ꙟ парте интересȣрй нȣ пот фи пȣсе ꙟ кȣмпънъ кȣ фолосинца общѣскъ.

Кȣ кѫт требȣе а съ лъса комерцȣл ꙟнтрȣ тоатъ ꙟнтиндерѣ слобозиній, кȣ атѫт требȣе а и съ да ꙟлеснире комȣникаціилор, кич деплинъ-

que de Juifs sans ressources et sans industrie, a nécessité la nomination de diverses commissions d'enquête, chargées de faire le recensement de cette nation et de noter les individus qui n'offriraient aucune garantie, afin qu'ils fussent expulsés du territoire Moldave; cette mesure a eu en grande partie son application.

D'après un projet arrêté de longue dâte mais ajourné jusqu'ici, il a été procédé à la construction de prisons dans les districts. Les travaux interrompus pendant l'hiver, seront repris au printems prochain.

Au milieu de ces divers élémens d'ordre et de sureté publique, les facilités et les encouragemens dus au commerce n'ont pas été perdus de vue. La ville de Galatz, unique port et principal débouché du commerce du pays, a été de tout tems envisagée par moi, comme digne d'attirer toute la sollicitude du gouvernement à son égard, et de faire rejaillir en retour sur le pays des sources abondantes de prospérité.

Heureux d'être à même de réaliser mes pensées à cet égard, j'ai eu l'occasion de recueillir moi-même sur les lieux les renseignemens nécessaires sur les besoins des habitans et d'étudier les exigences du commerce. Je n'ai pas différé à mon arrivée dans la Capitale, de poser les bases de diverses améliorations propres à donner à la ville de Galatz l'éclat qui lui convient.

Les dispositions préliminaires pour faire de cette ville un port franc, la translation de la quarantaine, un nouveau plan pour la construction des édifices, le pavage des rues, ont été en conséquence arrêtés: plusieurs autres facilités secondaires ont été données au commerce, qui vient de recevoir un puissant encouragement par la haute autorisation, accordé par Sa Hautesse, d'arborer le pavillon national.

Le cours des monnaies sans cesse perverti par des spéculations condamnables, est devenu l'objet d'un réglement spécial. D'une part le préjudice attaché à la dèchéance du poids a rendu leur altération impossible et de l'autre la fixation de la valeur relative des pièces a arrêté dans de justes bornes la hausse d'une valeur fictive. Il était tems de mettre une digue à l'agiotage, qui, tendant à élever indéfiniment le prix nominal des espèces, ne cessait de compromettre le transactions particulières et de frapper de nullité le crédit public.

Il n'a pas été possible d'éviter certains inconvéniens que l'application de cette mesure devait entrainer. Dans l'alternative d'adopter des demi-moyens, sur lesquels on serait forcé tôt ou tard de revenir, ou de couper le mal à sa racine, enne tenant pas compte de quelques préjudices partiels qui s'effacent devant l'utilité publique, le gouvernement a dû préférer le second de ces moyens.

S'il est vrai qu'en fait de commerce on doit laisser faire et laisser passer, il n'est pas moins constant qu'il faut aussi lui procurer la facilité

www.dacoromanica.ro

татѣ ачещій пърцй пъшъще пꙋрꙋрѣ де опотривъ кꙋ дезвалирѣ трансакціилор негꙋцъторещй.

Фъръ а фй ꙟнстъжинит де мижлоачиле бънещй каре нꙋ ръспꙋнд ꙟнкъ ла келтꙋелиле че ва причинꙋй ꙟнбꙋнътъцирѣ дрꙋмꙋрилор обищещй, Ной ам сокотит къ нꙋ требꙋе а лъса пе алтъ датъ о мъсꙋръ атът де маре кꙋвіинцъ ши а кърiе ꙟнплинире чере лꙋкрарѣ ꙟн къцва ані. Дрепт ачеіа кꙋ скопос де а съ фаче шоселе пе дрꙋмꙋриле челе де капитеніе, сав ши съвършит лꙋкрариле прегътите де мъсꙋрарѣ ши кꙋмпънирѣ локꙋрилор. Пъмънтꙋл аре кꙋ ꙟнбіелшꙋгаре матеріалꙋрй потрівите ачещій опрацій, ши Ной вом лꙋа мещерй де ла бре ꙋн стат мецінашит, ꙋнде рындꙋіала фачирій шоселилор есте кꙋ деплинътате.

Ꙟн ачастъ превєдире ам гъсът де кꙋвіинцъ ши ам ꙟнівꙋнътъцат проектꙋл де а съ ашъза ꙋн Дилижанс ꙟнтре Галацй ши марцинѣ Бꙋковиній. Ꙟнградинд ачастъ ꙟнтрепринядере де тоате сигꙋранціиле каре пот ꙟнсꙋфла ꙟнкредире, Ной ам сокотит а да комерцꙋлꙋй о нoъ сълтаре прин ꙟнбинарѣ ачестор доъ пꙋнтꙋрй, ши прин ꙟнлеснирѣ че кꙋ ачаста съ фаче църкꙋлацієй капеталꙋрилор.

(Ꙋрма ꙟн алътꙋратꙋл Сꙋплемент)

des communications; aussi le perfectionnement de cette partie marche-t-il toujours de front avec le développement des transactions commerciales.

Sans me dissimuler que les moyens financiers ne répondent pas encore aux dépenses que nécessitera l'amélioration des voies publiques, je n'ai pas cru cependant devoir différer une mesure si importante et dont l'accomplissement requiert une période d'années plus ou moins longue. Des travaux préparatoires de mesurage et de nivellement ont déjà été exécutés, dans le but de réduire en chaussées les principales routes. Le pays abonde en matériaux, propres à cette opération, et nous emprunterons des artisans à un Etat limitrophe où le régime des chaussées est déjà perfectionné.

Dans cette prévision je me suis empressé d'approuver le projet d'établir une Diligence entre Galatz et la frontière de la Bucowine. En entourant cette entreprise de toutes les suretés qui peuvent inspirer la confiance, j'ai cru donner au commerce une nouvelle impulsion par la réunion de deux points aussi importans et par la facilité offerte à la circulation des capitaux.

(La fin dans le Supplément ci-annexé)

МАРЕ — БРІТАНІА.

Алецііріле Депꙋтаціілорї нꙋ ера ꙟнкъ ла Лондра Хотъріте ꙟн 7 Генарі, еле тот съ плека ꙟн фаворꙋл антіконсерваторіілорї, дар ачеле дін царъ аꙋ фост пріітоаре Міністерії. Тоції кандідацій нꙋ сав декларат нічї пентрꙋ нічї ꙟн протіва Міністрілорї, ащептънд кꙋвънтꙋл тронꙋлꙋї ші мъсꙋріле каріле вор ꙋрма дін партѣ лꙋї Сір Робер Піл.

GRANDE — BRETAGNE

Les élections n'étaient point encore determinées à Londres le 7 Janvier, elles penchaient toujours en faveur des anti-conservateurs, mais en général le resultat était favorable aux Ministres.

Tous les candidats ne se sont point encore prononcés ni pour, ni contre les ministres, en attendant le discours du trône et les mesures qui en résulteraient de la part de sir Robert Peel.

ІСПАНІА.

Скрісоріле де ла Мадрід зік кꙋмкъ Гꙋвернꙋл Кръесії есте фоарте немꙋлцъміт де Міна. Тоції съ тъngꙋеск деспре молъталѣ лꙋї, препꙋінд оарекаре кꙋвінте пꙋціи чінстітоаре. Сь паре къ ꙟн лок де а са ꙟнделетнічі кꙋ операції політіче ші мілітаре, ел ар фі ꙟнтребꙋінціндꙋш времѣ ꙟн спекꙋлації де контрабанд. Гꙋвернꙋл де Мадрід сав ꙟнкредінцат деспре ачѣта прін пріндерѣ ꙋнꙋї транспорт де марфъ каріле съ екпедꙋе дін Франціа сꙋб нꙋме де амꙋніції мілітаре ла адреса Генералꙋлꙋї Ан-Шеф. Ачест негоці фолосітоpі, каріле ꙋрма де демꙋлт, съ фъче де Міна ꙟнтовъръшіе кꙋ ꙋн дрегътор Францез.

Спꙋн кꙋмкъ Гꙋвернꙋл Кръесії ар фі ꙟнпꙋтат ачесте Генералꙋлꙋї съꙋ, каріле ар фі ръспꙋнс » ꙟн фаптъ Домніі де ла Мадрід мъ сокотеск небꙋн, кред къ еꙋ нꙋ въд ка ші ії ші тоції оаменії кꙋ оаре че ꙟнцълецере, кꙋмкъ старѣ де акꙋм нꙋї траінікъ, ші къ Дон Карлос ва съ поарте ꙟн ꙋрмъ бірꙋінцъ. Ачѣста есте о невое ла каре ноі требꙋім а ні сꙋпꙋне, ші еꙋ нꙋ воі съ мъ ꙟнторн ꙟн царъ стреіне кꙋ бꙋзꙋнаріле дішъpте, дрепт ачеа еꙋ мъ сіргꙋеск де а ле ꙋмплѣ аша прекꙋм фак Торено ші компаніа са. (Ꙋрмѣзъ Сꙋплемент)

ESPAGNE.

Des lettres de Madrid annonçent que le gouvernement de Christine est fort mécontent de Mina. On se plaint hautement de son inaction, et on l'attribue à des motifs peu honorables pour le héros révolutionnaire. Il paraît qu'au lieu de s'occuper de combinaisons politiques et stratégiques, il consacre tout son tems à des opérations de contrebande. La régence de Madrid en a eu les preuves officielles à la suite de la saisie d'un envoi de marchandises qui arrivaient comme effets militaires à l'adresse du général en chef. Ce commerce lucratif, qui durait depuis assez longtems, était fait en société par Mina et un fonctionnaire public français.

Le gouvernement de Christine aurait adressé de vifs reproches à son général, qui aurait répondu, » En vérite, messieurs de Madrid me supposent insensé, s'ils croient que je ne vois pas, ainsi qu'eux-mêmes et tous les hommes d'un peu de prévoyance, que ceci ne peut durer, et que don Carlos finira par triompher. C'est une nécessité à laquelle nous ne pouvons échapper, et je ne veux pas revenir sur la terre d'exil les poches vides. Je m'occupe donc à les remplir tout comme font MM. Torreno et compagnie.» (Avec Supplément)

www.dacoromanica.ro

СУПЛЕМЕНТ
Ла No: 8 Албина Ромънѣскъ
дин 27 Генарій 1835.

SUPPLÉMENT
Au No: 8 de l'Abeille Moldave
du 27 Janvier 1835.

ЕШІЙ.

(Ꙟкіерѣ Кꙋвѫнтꙋлꙋй Пре. Ꙟнълцатꙋлꙋй Домн фъкꙋт ла Дескидерѣ, Генералничій обичнꙋите Адꙋнърй.)

О ꙟтѫмпларе ꙟспъймѫнтътоаре аꙋ ꙟнгроꙁит комерцꙋл де о кꙋмплитъ ловире. О Корабіе молипситъ пꙋцин аꙋ липсит ꙟн лꙋна лꙋй Септемвріе ка съ ꙁмердꙋѥскъ портꙋл Галацій, дар апликаціа ꙟцълептилор ноастре Ꙟшъꙁъминтꙋрй, ши ачѣ фъръ прецет ꙟнгрижире кꙋ ацериме черꙋтъ де ꙟнпрецюраре, аꙋ оприт рꙋꙋл ла марџинѣ Молдовій. Корабіа саꙋ кꙋръцит кꙋ деплинътате ши комерцꙋл нꙋ аꙋ сꙋферит че май микъ стрѫмторире. Ачест прилеж нꙋ есте ачел ꙟнтѫй каре аꙋ дат довадъ де фолосꙋриле статорничирій карантинилор, ничй чѣ ꙟнтѫй слꙋжбъ съвѫршитъ де кътръ Миліціа націонале, ла а кърie ꙟнгрижире паꙁа Кордонꙋлꙋй есте ꙟкрединцатъ. Дꙋмнѣвоастръ вецй фаче фъръ ꙟндоиалъ пърташй віей мꙋлцъмирй, пе каре симцим, вѫꙁѫнд къ Солдатꙋл Молдован, пътрꙋнс дин ꙁй ꙟн ꙁй май мꙋлт де даторіиле сале, нꙋ ꙟнчетѣꙁъ де аспорй ꙟн дисциплинъ, ши де а ꙟнфъцоша о сѫргꙋинцъ ши рѫвнъ вредниче де лаꙋдъ. Фіинд къ окѫрмꙋирѣ де май ꙟнаинте аꙋ авꙋт ꙟнлеснире ꙟн че неапърата привигере асꙋпра Милицієй, ера де присос ꙟнфіинцарѣ ꙋнꙋй ꙟналт Щаб. Ачесте ꙟнлеснирй липсинд акꙋм, аꙋ фост де неапърат а съ ꙟнплинй ачастъ требꙋинцъ фолоситоаре слꙋжбій, ши а съ да прин ачаста Милицієй о дин ноꙋ ꙟнбърбътаре ши ꙟнкиꙁъшлꙋире. Мꙋлте алте ꙟнтокмирй саꙋ адꙋс ꙟн ачест Ꙟшъꙁъмѫнт. Осъбителе ꙟндаторирй ꙟнкрединцате Мелицієй, вѫдеск ꙟн тоатъ ꙁіоа, неаџюнсирѣ персоналꙋлꙋй че о алкътꙋеще, о спорире потрівитъ принципіꙋлꙋй Регламентꙋлꙋй есте ꙟнтрꙋ тот неапъратъ, сингꙋра липса де мижлоаче, небоеще ꙟтърꙁіерѣ ачещій мѫсꙋрй, пе каре слꙋжба о чере кꙋ динадинсꙋл.

Ꙟгрижирй стърꙋитоаре аꙋ ꙟтовърѫшит май кꙋ осъбире, ши пе окѫрмꙋирѣ дрептъцій, каре съ афлъ ꙟ рѫндꙋл челор де кѫпитеніе требꙋинцй а църій. Апликаціа правелилор вотарисъте де общѣска Адꙋнаре ꙟн че дин ꙋрмъ а ей Сесіе, ꙟбꙋнътъцириле фъкꙋте кꙋ префачирѣ персоналꙋлꙋй а ꙋнора дин инстанцій, о некꙋрматъ стърꙋинцъ ши ꙟгрижире, каре сингꙋре аꙋ пꙋтꙋт бирꙋй греꙋтъциле, аꙋ дат пърцій Џꙋдекъторещй о маршъ атѫт де пропъшитоаре, ꙟкѫт ꙟн пꙋцина време че аꙋ трекꙋт де ла лꙋна лꙋй Юліе, нꙋмърꙋл процесꙋрилор съвѫршите, саꙋ сꙋит ла 1613, прин трибꙋналꙋриле цинꙋтале, ши 385 ꙟн Диванꙋрй

JASSY.

(Fin de la communication de S. A. S. faite à l'occasion de l'ouverture de l'Assemblée Gle.)

Un de ces funestes incidens qui frappent le commerce de stagnation, avait menacé de porter la désolation dans la Principauté. Un bâtiment infecté était venu dans le mois de septembre introduire la contagion dans le port de Galatz; mais, grâce à nos institutions et aux soins prodigués avec toute la circonspection réclamée par la circonstance, le mal fut arrêté aux portes de la Moldavie; le bâtiment fut entièrement purifié et le commerce n'eut pas à souffrir la moindre contrainte.

Ce n'est pas la première occasion qui s'est présentée pour prouver l'avantage inappréciable de l'établissement de la quarantaine. Ce n'est pas le premier service rendu par la milice nationale aux soins de laquelle le cordon sanitaire se trouve confié. Vous partagerez, sans doute, Messieurs, la vive satisfaction que j'éprouve de voir que le soldat Moldave pénétré de plus en plus de ses devoirs, ne cesse de faire des progrès dans la discipline et de déployer un zèle et une activité dignes, de tout éloge.

Les facilités que possédait le gouvernement précédent pour exercer sur la Milice une surveillance indispensable, avait rendu superflue la création d'un Etat-Major: ces facilités n'existans, plus, j'ai du pourvoir à ce besoin, et donner par là à cette institution un nouvel encouragement, une nouvelle garantie.

La partie militaire devint l'objet de plusieurs autres améliorations. Les divers devoirs confiés à la Milice, décèlent tous les jours l'insuffisance du personnel qui la compose; une augmentation conforme aux principes règlementaires est sans doute indispensable; ce n'est que le manque de moyens qui nécessite l'ajournement de cette mesure réclamée impérieusement par les besoins du service.

Des soins aussi assidus qu'ont pu le permettre le tems et les conjonctures ont été notamment consacrés à l'administration de la justice, qui doit être rangée parmi les principaux besoins du pays.

L'application des lois qui ont été votées dans la dernière session de l'assemblée générale; des améliorations portées à l'état du personnel de quelques instances; une sollicitude continuelle, seule capable de surmonter les obstacles, ont pu déjà imprimer à la partie judiciaire une marche tellement progressive, que dans le court espace qui s'est écoulé depuis le mois de juillet le relevé des affaires terminées, donne les résultats suivans, savoir: 1613 procès jugés par les tribu-

www.dacoromanica.ro

дин а кърора нȣмър 193 саȣ џȣдекат ши саȣ ꙟтърит де кътръ Ноі.

Авѫнд ꙟ ведере марітȣл нȣмър а причинилор стърȣитоаре ла трибȣналȣрі ши мȣлціме жалобелор каре дѣ дрептȣл ни саȣ ꙟфъцошат, нȣ ам крȣцат ничі о остенѣлъ ꙟтрȣ а адȣче кътръ ȣн бȣн сфършит ачеле жалбȣрі ши а ꙟнтимпина адесе наштере дин ноаъ процесȣрі. Дин 3250 жалобе бȣюрдисите кȣ мѫна Ноастръ атингътоаре де причині Џȣдекъторешті ши де Администраціе, чеа маі маре парте саȣ пȣс ла кале, саȣ прин рѫндȣіре де локалниче комисіі ꙟ причиниле Администратичешті саȣ прин обичнȣитȣл кȣрс.

Органнзаціа рѫндȣелій Џȣдекъторешті аȣ фост партѣ Ашъзъмѫнтȣрилор ноастре, каре ȣрма а ꙟнтѫмпина маі мȣлтъ контраріета ꙟ теоріа еі ши маі мȣлтъ греȣтате ꙟтра еі практикъ. Ꙟдестеле черкърі каре саȣ възȣт непотривите ꙟн апликаціа лор, аȣ фост пъръсите, ши ꙟ локȣл лор ашъзате алтеле. Фіеще каре сесіе аȣ възȣт къ ноаъ деспозіцій де капитеніе, фъче обіектȣл дебатаціилор еі, ши рѫндȣіала Џȣдекъторѣскъ аȣ черкат пѫнъ акȣм о нестаторничіе де каре неконтенит саȣ ꙟвълȣит. Ноі нȣ ам пȣте ꙟкрединца де нȣ есте чева де липсъ ла леџюирѣ де акȣм а ачештіі пърці, ши дакъ принципііле пе каре н съ разъмъ, ши Іерархіа Џȣрисдикціилор сѫнт ꙟнтрȣ тот ꙟдеплините, ꙟнсъ нȣ рѫмѫне ꙟдоꙗлъ, къ есте време а не мърџені акȣм де с датъ ꙟн ачеле ашъзате, ши а не да самъ де исправиле рѫндȣелилор статорничите, ши ꙟ сфършит а да администраціеі дрептъціі аче темелничіе каре слȣжеще де ꙟнкизъшлȣирѣ дрептȣрилор партикȣларничилор, ши де темеліе регȣларнисирей слȣжбеі. Аша дар пентрȣ а ꙟдрепта де ва фи требȣинцъ система де акȣм, съ аштептъм ка о испитире маі ꙟнделȣнгатъ съ не аръте пипъита невое де ꙟтокмире, ꙟнсъ ачеле че аȣ маі мȣлтъ требȣинцъ де Дирекціе ши де ꙟдеплинире некȣрматъ, сѫнт регȣлиле де процедȣръ каре слȣжъск а лȣмина пе Џюдекъторіи ꙟн ꙟдаторириле сале ши ал повъцȣі ꙟн алȣі лȣкрърі. Спре ачѣста о комисіе аȣ фост ꙟнсърчинатъ де а адȣна щіінце ꙟндестȣлътоаре, ꙟнтрȣ комплектарисирѣ процъдȣреі.

Ꙟнбȣнътъцирі ꙟсъмнътоаре саȣ фъкȣт ши ꙟн рамȣл общешилор ꙟнвъцътȣрі. Ноі не мъџиним а фаче акȣм деспре ачаста нȣмаі поменире, рѫмѫинд а съ да Адȣнърій лъмȣрире маі ꙟтреџитъ, кѫнд чел пȣцин дȣпъ тречире де ȣн ан фолосȣриле съ вор адевері.

Капиталȣл касіі Схолилор аȣ ꙟндемѫнат де а съ кȣмпъра пентрȣ ꙟнфіинцарѣ Академіеі націонале о касъ каре съ ва ꙟнкȣнжȣра кȣ зидирі черȣте де ачастъ требȣинцъ. Планȣл ши статȣтȣриле ачестȣі Ашъзъмѫнт съ вор ꙟмпъртъши Адȣнърій прин Епитропіа ꙟнвъцътȣрилор пȣбличе. О Схоалъ пентрȣ тинериме парте фемеѣскъ саȣ ашъзат де кȣрѫнд, ꙟн ачаста еле вор пȣтѣ къщига челе ꙟнтѫі кȣноштинце де фолос стъріі лор, вор пȣтѣ ꙟнвъца осъбите мѫнолȣкрȣрі ши а агониси щіин-

naux des Districts, et 385 par les Divans ; au nombre desquels, 193 ont été jugés et confirmés par moi. Ayant en vue le nombre considérable des affaires pendantes devant les tribunaux et la quantité de requêtes qui m'ont été directement présentées, je n'ai épargné aucune peine pour conduire ces demandes à bonne fin et prévenir souvent la naissance de nouveaux procès. Sur 3250 suppliques apostillées de ma main relatives à des questions judiciaires aussi bien qu'administratives, je puis avancer avec confiance qu'il a été déjà fait droit à la plus grande partie des demandes qui en faisaient l'objet, soit par des enquêtes locales dans les questions administratives soit par le cours ordinaire.

L'organisation de l'ordre judiciaire, Messieurs, a été la partie de nos institutions qui devait rencontrer le plus de contrariété dans sa théorie, le plus de difficulté dans sa pratique. Plusieurs essais qui ont échoué dans leur application furent abandonnés et remplacés par d'autres. Chaque session a vu de nouvelles dispositions fondamentales devenir l'objet de ses débats et l'ordre judiciaire n'a cessé de subir une fluctuation, qui s'est constamment opposée à sa stabilité. Je ne saurais assurer s'il ne manque rien à la législation actuelle de cette partie, si les principes sur lesquels elle repose, si la hiérarchie des juridictions ne laisse rien à désirer; ce qui paraît hors de doute, c'est qu'il est tems de s'arrêter, de se reconnaître, de pouvoir se rendre compte des résultats du régime établi, de donner enfin à l'administration de la justice cette permanence qui sert de garantie aux droits des particuliers et de base à la régularité du service. Attendons pour rectifier, s'il y a lieu, le système actuel, qu'une expérience plus mûre nous ait rendu palpable la nécessité d'y retoucher. Mais ce qu'il importe de diriger et de perfectionner sans cesse, ce sont les règles de la procédure, qui servent à éclairer le juge sur ses devoirs et à le guider dans ses erremens.

Une commission a été chargée de réunir les notions propres à compléter la procédure.

L'instruction publique est devenue l'objet de notables améliorations, je me borne à en faire mention en me réservant d'en exposer à vos yeux les détails quand une année d'expérience en aura constaté l'utilité.

Les fonds de la caisse des Ecoles ont permis de faire l'acquisition d'un édifice pour la fondation de l'Académie nationale, qui sera entourée de bâtimens propres à sa destination. Le plan ainsi que les statuts de cet établissement vous seront communiqués par la curatelle de l'Instruction publique. Une Ecole de jeunes filles vient d'être instituée, où elles pourront puiser les premières connaissances utiles à leur sexe, apprendre divers ouvrages de main et acquérir les notions de l'Economie domestique. Elle

www.dacoromanica.ro

целе каснічей кивернисирй. Еле сѫ вор фаче прин ачаста дестойниче де аш ꙟтемеа о фіинцѫ чинстітѫ ши вор адꙋче ꙟ синꙋл фамиліилор лор челе адевѫрате елементꙋрй а ꙋній феричирй каре ꙟн парте наꙋ фост прецꙋитѫ пѫнѫ акꙋм.

Ачесте сѫнт, фѫрѫ а помени пꙋнере ла кале май пꙋцин ꙟсѫмнѫтоаре, челе ꙟтѫю обіектꙋрй ла каре окѫрмꙋирѣ аꙋ жѫртфит о лꙋкрѫтоаре ꙟгрижире. Ачастѫ пѫшире кѫтрѫ о ꙟбꙋнѫтѫцире ценералникѫ, ачастѫ норочитѫ плекаре кѫтрѫ ꙋн правѫц обштеск дерѣѕѫ ведерат дин фачирѣ де бине а Принципіилор Реглементꙋлꙋй. Пе вііториме ꙟфлорирѣ Молдовій ва пѫши де опотривѫ кꙋ десвѫлирѣ ачелор принципій. Сѫ бине кꙋвѫнтѫм слѫвителе нꙋме амѫндꙋрор пꙋтерничилор Монархій, каре аꙋ ашѫѕат феричирѣ ноастрѫ пе темелій атѫт де ꙟтинсѫ ши статорниче: ꙟмпреꙋнѫ аці симціт ачесте адевѫрꙋрй, кѫнд пѫтрꙋнші де о мꙋлцѫмитоаре кꙋноштинцѫ, саꙋ пропꙋс рѫдикарѣ ꙋнꙋй монꙋмент ꙟн чинстѣ Авгꙋстичештилор ноштрій факѫторй де бине.

Ачест принос саꙋ пріимит кꙋ бꙋнѫ воинцѫ де кѫтрѫ амѫндоѫ ꙟналтиле Кꙋрцій. Ам авꙋт прилеж а фаче кꙋноскꙋтѫ ꙟнкꙋвіинцарѣ ꙟналтей Порцій, ши акꙋм гѫсѫм о дин ноꙋ плѫчере а вѫ ꙟпѫртѫши депеша Екс: Сале Вице-Канцелер а Империей кариле Не ꙟштіінцаѕѫ кѫ М. С. ꙟпѫратꙋл а тоатѫ Росіа аꙋ ꙟгѫдꙋит а пріими доринцеле обштешй ꙟтрꙋ ачаста.

Проектꙋриле че вѫ вор ꙟнделетничй ꙟн ачастѫ сесіе нꙋ вѫ сѫнт некꙋноскꙋте, кѫчй май тоате аꙋ фост ꙟфѫцошате кибѕꙋирилор Адꙋнѫрій ꙟн сесіиле де майнаинте. ꙟпѫртѫшиндꙋвѫ аичѣ програма лор, Ной сокотим де требꙋинцѫ а кіема осѫбитѫ лꙋарѣ аминте а Адꙋнѫрій асꙋпра проектꙋлꙋй пентрꙋ бꙋдџе, ши асꙋпра ачелꙋй пентрꙋ обштѣска хотѫрѫтꙋрѫ.

Адꙋнарѣ аꙋ симцит ꙟнкѫ дин анꙋл трекꙋт, кѫ венитꙋриле цѫрій ꙟчепꙋсѫ а нꙋ фі ꙟн аналогіе кꙋ келтꙋелиле хотѫрѫте де Реглемент, де атꙋнчѣ еквилибріꙋм ꙟлок де а сѫ ꙟдрепта саꙋ сминтит кꙋ десѫвѫршире. Требꙋинциле ꙟсѫмнѫтоаре, каре де Реглемент нꙋ аꙋ фост превѫѕꙋте чер неапѫрат о адѫоџире де венитꙋрй. Арѫтарѣ кꙋпринсѫ ꙟн проектꙋл Сфатꙋлꙋй ши штіінциле дате де министрій Ноштрій, вор пꙋне пе Адꙋнаре ꙟ позиціе де а џꙋдека деспре фіинца ачештій невой.

Пропозиціа де а ꙟлесни Статꙋлꙋй мижлоачиле ꙟтѫмпинѫрій требꙋинцѫлор обштешй, аре правѫц де а ꙟндрепта лꙋарѣ аминте а Адꙋнѫрій, ла кипꙋриле челе май пꙋцин ꙟгреꙋитоаре спре а сѫ ꙟплини неаџюнсꙋл, дакѫ оареш каре икономій сѫнт пꙋтинчоасѫ, фѫрѫ жигнирѣ слꙋжбій, ши фѫрѫ а компрометарисй пе вііториме, нꙋ ле пердецй дин видере, дакѫ ꙟнсѫ ꙟн алт фелю нꙋ есте прин пꙋтинцѫ, де кѫт а сѫ фаче о адѫоџире ла венитꙋрй, ꙟрѫш потривит есте кꙋ кіемарѣ обштешй

deviendront par là capables de s'assurer une existence honnête et d'apporter dans le sein de leurs familles les véritables élémens d'un bien-être malheureusement méconnu en grande partie jusqu'à présent. Tels sont, Messieurs, les principaux objets auxquels le gouvernement a voué une active sollicitude, sans mentionner les dispositions de moindre importance. Cette tendance à une amélioration générale, cette heureuse impulsion dirigée vers un but commun sont dûs évidemment au bienfait des principes règlementaires. A l'avenir le bonheur de la Moldavie marchera de front avec le développement de leurs conséquences. Bénissons, Messieurs, les noms glorieux des deux puissans M o n a r q u e s qui ont foudé notre prospérité sur des bases aussi larges et aussi durables. Nous étions pénétrés de ces vérités, lorsque le coeur plein de reconnaissance, nous avons par un mouvement spontanné proposé l'érection d'un monument en l'honneur de nos A u g u s t e s Bienfaiteurs.

Cet hommage a été agréé avec bienveillance par les deux hautes Cours. Ayant eu déjà l'occasion de donner connaissance de l'approbation de la Sublime P o r t e, je me fais un véritable plaisir de vous communiquer actuellement la depêche de S. Ex. M. le vice-chancelier de l'Empire qui me fait part de l'assentiment bienveillant avec lequel S. M. L'E m p e r e u r de Russie a daigné accueillir nos voeux à cet égard.

Les projets qui vous occuperont pendant cette session, ne vous sont pas inconnus; presque tous ont déjà été présentés à vos délibérations dans les sessions précédentes. En vous en communiquant ci-joint le programme, je crois nécessaire d'appeler particulièrement votre attention sur celui du budget et celui de l'arpentage général.

Vous avez senti Messieurs dès l'année précédente que les recettes de l'Etat commençaient déjà à ne plus cadrer avec les dépenses fixées par le réglement. Depuis lors l'équilibre, loin de se rétablir, a été rompu entièrement. Des besoins considérables qui n'ont pas été prévus reclament impérieusement un surcroit de revenus. L'exposé contenu dans le projet du Conseil et les renseignemens que les ministres seront dans le cas de donner, vous mettront à même de juger de la réalité de ce besoin.

La proposition Messieurs de fournir à l'Etat les moyens de faire face aux exigences publiques, a pour but de vous engager à diriger votre esprit sur les exepédiens les moins onéreux tendant à combler le déficit. Si des économies sont possibles, sans préjudicier au service et sans compromettre l'avenir, ne les perdez pas de vue; mais s'il est inévitable d'établir un surcroit de revenu toujours

www.dacoromanica.ro

Адȣнърй а цѫнтѝ кътръ ȣшȣрарѣ греотъцій ꙟнкът прин пȣтинцъ.

Дакъ ꙟн шірȣл челор де обще́скъ прінцъ, Не ведем силіцй а адъȣџй оарешкаре лȣаре аминте асȣпра пропоѕіцій кȣпрінсъ ꙟн рапортȣл Сфатȣлȣй пентрȣ бȣџе де о ꙟнлеснире ла ꙟнкȣнџюръриле ꙟн каре Нѣм афлат, ачѣста о фачем, ꙟн сингȣрȣл скопос де а рекомендȣй ꙟнцълептей непъртинирій а обществій Адȣнърй ка ла чел ꙟ парте ал Нострȣ интерес, пе каре сѫнтем пȣрȣре гата ал жъртфи ꙟн прінца челор обществій, съ нȣ каȣте декът нȣмай ꙟ атъта ꙟнкът о аша пропоѕіціе ар пȣтѣ съ се ꙟплинѣскъ, фъръ а съ причинȣй чѣ май микъ жигнире вре ȣнії дин трептиле лъкȣиторилор ачестȣй Принципат, о ꙟнлеснире каре нȣ ар ꙟмплини ачѣстъ кондиціе, нȣ ар фи потривитъ кȣ сентиментȣриле Ноастре.

Ꙟн ачѣм че съ атинџе де проектȣл хотъръторій обществій, нȣ есте ничй ȣнȣл, каре съ нȣ фи черȣт кȣ тоатъ доринца адȣчерѣ ꙟн ꙟплинире ачещій мъсȣрй, ꙟнсъ ꙟкът фолосȣнца ей есте обще́скъ ши ведерать, ꙟн атът Адȣнарѣ требȣе съ лъмȣрѣскъ кȣ лȣаре аминте ши кȣ скȣмпътате диспоѕиціиле ей, каре нȣ привеск кътръ нимикъ алтъ декът кътръ сигȣранціа ши сфинценіа пропріетъцій, де а о фери де самоволничіе, ши ꙟн сфършит де а о мѫнтȣй де алергъриле прин џюдекъцй, прекȣм ши пе партикȣларничй де причиниле челе май де неказ ши май компликате.

Ꙋрмацй ши де акȣм ꙟнаинте а въ повъцȣй ꙟн кибзȣирй де дȣхȣл чел линищит ши мъсȣрат, каре сѫнгȣр ꙟдрѣптъ кътръ правъцȣл чел дорит; кѫчй Не вецй афла пȣрȣрѣ гата ꙟнтрȣ а въ прімй доринциле, ши ꙟнтрȣ а въ ръспȣнде кȣ тоатъ инима ла ꙟнкредирѣ ши ла драгостѣ кȣ каре ацй ȣрат сȣирѣ Ноастръ пе скаȣнȣл Домнієй.

Ꙟн пȣтерѣ Артик: 63 дин Органическȣл Регламент, чѣ ал тріилѣ сесіе а обществій обичнȣите Адȣнърй есте дескисъ.

est-il conforme à la mission de l'Assemblée générale d'aviser à en alléger autant que possible le poids.

A ces considérations d'une importance publique si je me vois forcé d'ajouter quelques remarques concernant la motion contenue dans le rapport du Conseil sur le budget et relative à une subvention motivée par les circonstances particulières dans lesquelles je me suis trouvée, c'est dans l'unique but de recommander à la sage impartialité de l'assemblée générale de n'avoir égard à mes intérêts privés, que je suis toujours prêt à sacrifier aux intérêts publics, qu'en tant qu'une proposition de cette nature pourrait s'effectuer sans qu'il en résultât le moindre préjudice pour aucune classe des habitans de cette Principauté: une offre qui ne remplirait pas cette condition, en serait nullement en harmonie avec mes sentimens.

Quant au projet sur l'arpentage général, il n'est aucun de vous qui n'ait appelé de tous ses voeux l'exécution de cette mesure; mais plus l'importance en est générale et évidente, plus vous devez en élaborer avec soin et maturité les dispositions qui ne tendent à rien moins qu'à s'assurer la sainteté de la propriété, à la préserver de l'arbitraire, à délivrer enfin les cours de justice, ainsi que les particuliers des affaires les plus tracassières et les plus compliquées.

Continuez Messieurs d'apporter dans vos délibérations cet esprit de calme et de modération, qui seul conduit au but désirable; vous me trouverez toujours prêt à accueillir vos voeux et à répondre avec effusion de coeur à la confiance et à l'affection avec lesquelles vous avez salué mon avènement à la Principauté.

En vertu de l'article 63 du Réglement organique, la troisième session de l'Assemblée générale ordinaire est ouverte.

www.dacoromanica.ro

ЦОЙ, ꙟН 31 ГЕНАРЙ 1835. Nº 9. JEUDI, LE 31 JANVIER / 12 FÉVRIER 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Цоі ꙟн 24 Генаріŭ, Генерална обічнꙋіта Адꙋнаре ꙟмпреꙋнъ кꙋ а еі Президент Преосфінціа Са Пъpінтеле Мітрополітꙋл Веніамін, аꙋ ꙟмфъцошат Пре ꙟнълцат: Домн ꙋрмъторюл акт ръспꙋнзъторі асꙋпра кꙋвѫнтꙋлꙋі М. С. ла дескідеpѣ Сесіі сале.

Пре ꙟнълцате Доамне!

„ Обштѣска Адꙋнаре кꙋ респект аꙋ аскꙋлтат четіpѣ ꙟмпъртъшіріі че і саꙋ фъкꙋт де кътръ ꙟнълцімѣ Воастръ ла дескідеpѣ Сесіі ачестꙋі ан.

Арътаpѣ мъсꙋрілор пліне де ꙟнцълѣпть ківзꙋіре, каре ꙟнтрꙋ о аша скꙋртъ време ꙟнкіпꙋіндꙋо саꙋ пꙋс ꙟлꙋкраре, дѫндꙋі о нoѫ довадъ а неадорміт{е}і остенеле че ꙟнълцімѣ Воастръ жертвіці пентрꙋ бінеле църіі, аꙋ пътрꙋнсо де о віе рекꙋноштінцъ. Марторі фіінд а бꙋнелор іспръві ꙋніі атѫт де енергікоасъ сіргꙋінці, Депꙋтаціі съ кꙋноск феріціці а пꙋтѣ ꙟнфъцоша ꙟнълцімеі Воастре трібꙋтꙋл драгостіі ші а респектꙋлꙋі де каре съ афлъ ꙟнсꙋфлеціте тоате класꙋріле лъкꙋіторілор ачестꙋі Прінціпат.

Немеріта мішкаре че аці дат тꙋтꙋрор рамꙋрілор слꙋжбіі пꙋбліче, ꙟнкезъшꙋіріле прін каре аці штіꙋт о ꙟмпрецюра регꙋлата кꙋргере а трѣбілор сігꙋріpѣ Молдовіі о пꙋтерніка ші спорітоаре пропъшіре ꙟн дрꙋмꙋл ꙟмбꙋнътъцірілор.

ꙟнскъꙋнаpѣ ꙟ. Воастре аці ꙟнсъмнато прін ꙋн акт пꙋблік аі філантропіеі. Челе дінтѫі але Воастре сілінці аꙋ фост ꙟндрептате спре ꙋшꙋраpѣ ліпсіі ші ꙟнтімпінаpѣ пътіміріі нородꙋлꙋі. Сіргꙋінціле Воастре саꙋ ꙟнкоронат де мꙋлцъмітоаре резꙋлтатꙋрі, іар ноі не сокотім чінстіці прін ꙟмпреꙋна лꙋкраре че ам фост кіемаці а адꙋче ꙟнтрꙋ ачѣста. Не есте де мѫнгъере де а не фаче пъpташ нъдеждіі ꙟ. Воастре къ ꙟн кꙋрѫндъ време Комерцꙋл ва пꙋтѣ ръмѫне слобод де тоатъ ꙟмпіедекаpѣ. Стъpꙋінца Окѫрмꙋіріі ꙟнтрꙋ ꙟнтіндеpѣ арътꙋрілор де тоамнъ, сігꙋріпсінд храна народꙋлꙋі, даꙋ ачестеі нъдеждіі о адевъратъ фіінцъ.

Остенеліле пе каре ꙟ. Воастръ аці пріиміт ꙟнтрꙋ пропъшітоаре регꙋларісіpе адміністраціі пꙋбліче, ꙟнтрꙋ деплініpѣ ліпсꙋрілор осъбітелор ашъзъмѫнтꙋрі респектіве, ꙟнтрꙋ дезръдъчінаpѣ фъкъторілор де рѣле ші ꙟнтрꙋ ꙟнтъріpѣ легілор, ꙟнфъцошазъ атѫте актꙋрі де фачері де біне, а кърора іспръві фолосітоаре ноі пꙋтем а ле прецꙋі ꙟн тоате зіліле.

JASSY.

Jeudi le 24 Janvier, l'Assemblée générale Ordinaire, ayant en tête son Président S. Em. le Métropolitain Benjamin, a présenté à Son Altesse Sérénissime la réponse ci-après à la Communication qui lui a été faite à l'occasion de l'ouverture de ses séances :

Altesse Sérénissime!

» L'Assemblée générale a entendu respectueusement la lecture de la communication qui lui a été adressée par Votre Altesse Sérénissime à l'ouverture de la Session annuelle.

L'exposé des mesures pleines de sagesse qui ont été adoptées et appliquées dans un si court espace de temps en lui donnant la preuve des veilles que Votre Altesse consacre au bien du pays, l'ont pénétrée d'une bien vive reconnaissance. Témoins des heureux résultats d'une si active sollicitude, les Députés s'estiment heureux de pouvoir offrir à Votre Altesse le tribut d'amour et de respect dont sont animées toutes les classes de habitans de cette principauté.

La sage impulsion que vous avez donnée à toutes les branches du servic public, les garanties dont vous avez su entourer la marche régulière des affaires assurent à la Moldavie une tendance forte et progressive dans la voie des améliorations.

Votre Altesse a signalé son avènement à la principauté par un acte d'humanité publique; ses premiers soins furent consacrés à alléger les effets de la disette et à prévenir la souffrance du peuple. Ses efforts ont été couronnés de succès et nous nous trouvons honorés d'avoir été appelés à y concourir. Il nous est doux de partager l'espoir de Votre Altesse qu'il y aura lieu à affranchir bientôt le commerce de toute entrave; l'insistance du gouvernement pour l'extension des labours d'automne en assurant la subsistance du peuple donne déjà à cet espoir tous les élémens de la réalité. Les soins que vous avez apportés, Prince, à régulariser de plus en plus l'administration publique, à suppléer à l'insuffisance des règlemens spéciaux, à extirper le brigandage et à donner force aux lois sont autant de bienfaits dont il nous est donné d'apprécier tous les jours les effets salutaires.

www.dacoromanica.ro

ꙟндемнътоаріле ꙟлеснірі дате негоцȣлȣї, ꙟналта вое де а съ рѫдіка Бандіеръ націоналъ, мъсȣріле ꙟнкіпȣіте спре а съ ашеза Портофранко ла Галаці, ставіла пȣсъ ꙟнтрȣ кȣрмаре ачеї дін зі ꙟн зі скъдерї а монедії, діспозіціїле ꙟндрептате спре ꙟмбȣнътъціреа дрȣмȣрілор, вор да, сънтем ꙟнкредінцаці, о нооъ віацъ ші скȣмпъ ꙟнкізъшлȣіре операціїлор комерціале а църіі, ші прін о німеріта ꙟнрідȣріре вор ꙟнсȣфлеці ıаръш недежділе ші остінеліле лȣкрътоірȣлȣї де пъмѫнт. ꙟнтрȣ атъта съ афлъ легате ȣнȣл кȣ алтȣл тот фелюл де спорірe социалъ, ꙟнкът агрікȣлтȣра нȣ съ поате ꙟнтінде ніч а десъвѫршї де кът нȣмаї ꙟндеопотрівъ мъсȣръ прекȣм ꙟнфлореще негоцȣл ꙟнфъцошінд ꙟлеснітоаре кіпȣрї пентрȣ експортаціа продȣктȣрілор църіі. Немерітеле мъсȣрї лȣате спре депъртареа прімеждії молімсіреї че ꙟнгрозеа съ ловаскъ цара, аȣ дат о нооъ довадъ де пърінтѣска ꙟнгріжере а ꙟнълцімеї Воастре, ші де ачел фъръ преց фолос а ашезърії Карантінеї.

Ноі ꙟн нȣмеле патріеї вом адȣче мȣлцъміріле ноастре пентрȣ ачѣстъ фачередебіне, ші пȣтем а не лъȣда де ръвна че аȣ дезвъліт ꙟн ачѣстъ ꙟнтѫмпларе Міліціа націоналъ, каре сȣпт ꙟналта кѫрмȣіре а ꙟ. Воастре, нȣ ꙟнчетѣзъ де а фаче ꙟнсемнътоаре пропъшірї ꙟн бȣна цінере ші дісціпліна.

Обічнȣітеле Адȣнърї нȣ есте фъръ пȣтінцъ а тълмъчі тоатъ рекȣноштінца еї пентрȣ неадорміта сіргȣіре че ꙟ. Воастръ жертвіц ꙟн адміністраціа дрептъції. ꙟнцълепт прецȣіторї требȣінцілор нородȣлȣї че окѫрмȣіц, ꙟнълцімеа Воастръ атѫт прін неміеріте префачерї ꙟн персоналȣл магістратȣрії, кѫт ші прін о лȣкрътоаре мішкаре датъ требілор, аці пȣтȣт адȣче пѫнъ астъзї о сімцітоаре ꙟмпȣцінаре ꙟмȣлцірії прічінілор де каре ера ꙟмповърате Трібȣналȣріле. Ꙋн аша граБнік резȣлтат дѫ църіі челе маї темелніче недеждї прін статорнічіре сістімеї пе каре съ афлъ ашезатъ орѫндȣıала џюдекъторѣскъ, о статорнічіре каре прекȣм ꙟ. Воастръ пре біне аці ꙟнсемнат, маї ꙟнтѫї де кѫт тоате есте требȣітоаре, качї слȣжаще де ꙟнкізъшлȣіре дрептъцілор фіецілор партікȣларе ші а регȣлатȣлȣї кȣрс а слȣжбії.

ꙟмбȣнътъціріле фъкȣте ꙟн кȣрсȣл ꙟнвъцътȣрілор пȣблічe, ші ачеле пе каре ꙟ. Воастръ не фачеці а ле прівеѣ, ръспȣнд ꙟнтрȣнітелор а ноастре доорінце. Ноі адѫнк сімцім тот прецȣл лор, дезвъліреа фолосітоарелор штіінцъ, о сістімъ де креştіре ꙟнцълѣптъ ші моралъ, сѫнт дін нȣмърȣл ачелор маї марі фачерї де біне че патріа есте ꙟнтемеетъ а аштепта де ла ꙟнцълѣпта ꙟнгріжере а ꙟ. Воастре.

Біне воітоаре плъчере кȣ каре ꙟналції ꙟнтемеіторї а сортеї ноастре аȣ ꙟнгъдȣіт а съ ꙟнъла ȣн Монȣмент ꙟнтрȣ помeніре фачерілор лор де біне, аȣ пътрȣнс пе ачѣстъ адȣнаре де о адѫнкъ рекȣноштінцъ. Кȣм ші нȣ съ поате ꙟндестȣл бȣкȣра де ачѣстъ фъръ преց довадъ а пріінції пе каре ꙟмбеле ꙟналте кȣрці аратъ ꙟнтрȣ феріріреа Молдовії ші каре есте чеа маї де недежде сі-

Les encouragemens prodigués au commerce, la haute autorisation d'arborer le pavillon national, les mesures arrêtées pour faire un port franc de la ville de Galatz, la digue posée à la dépréciation progressive de la monnaie, les dispositions prises pour améliorer les voies de communication, vont donner, nous en sommes convaincus, un nouvel essor et des garanties précieuses aux transactions commerciales du pays, et par une heureuse réaction ranimer l'espoir et les travaux du cultivateur. Telle est l'affinité qui existe entre tous les genres de progrès sociaux que l'agriculture ne peut s'étendre et se perfectionner qu'à mesure que le commerce prospère et offre aux produits de la terre de faciles débouchés.

L'efficacité des précautions adoptées pour conjurer le danger de la contagion qui avait menacé d'envahir le pays vient de donner à la Moldavie une nouvelle preuve de la sollicitude paternelle de Votre Altesse et de l'utilité inappréciable de l'établissement de la quarantaine. Nous Vous remercions, Prince, au nom du pays de ce bienfait; nous n'avons qu'à nous flatter du zèle qu'a témoigné en cette occasion la milice nationale qui sous la haute direction de Votre Altesse, ne cesse de faire des progrès considérables dans la bonne tenue et dans la discipline.

L'Assemblée ne saurait exprimer la gratitude que lui inspire l'assiduité infatigable que Vous mettez, Prince, dans l'administration de la justice; sage appréciateur des besoins du peuple que Vous gouvernez Vous êtes parvenu, soit par d'heureuses mutations dans le personnel de la magistrature, soit par l'activité imprimée à la marche des affaires, à produire déjà une diminution sensible à la multitude de procès, dont les tribunaux étaient encombrés. Un résultat aussi rapide est propre à inspirer au pays les espérances les mieux fondées, par la permanence du système sur lequel repose l'ordre judiciaire; permanence qui, ainsi que Votre Altesse l'a si bien désigné, est avant tout nécessaire puisqu'elle sert de garantie aux droits des particuliers et à la régularité du service.

Les améliorations opérées dans le cours de l'instruction publique et celles que Votre Altesse nous fait pressentir, sont l'objet de nos voeux unanimes; nous en ressentons vivement le prix. Le développement des connaissances utiles, un système d'éducation éclairée et morale sont au nombre des plus grands bienfaits que la patrie est fondée à attendre de Votre sollicitude.

La gracieuse bienveillance avec laquelle les deux Augustes Fondateurs de nos destinées ont daigné accueillir l'érection d'un monument en commémoration de leurs bienfaits, a pénétré l'assemblée Générale de la plus profonde reconnaissance. Elle ne saurait trop se réjouir de cette marque inappréciable de l'intérêt que les deux hautes Cours portent au bien-être de la Moldavie, et qui est la

www.dacoromanica.ro

гȣранцїй, а статорнічїй Ꙟшъзъмѫнтȣрілор ноастре ші а ꙟнаінтірїй бȣнеї ноастре петречірї.

Ноï не вом сърґȣі Прѣ ꙟнълцате Доамне а черчета проектȣріле де правіле че аць сокотіт де кȣвіінцъ а ні ꙟмпъртъші, вом сокоті де даторіе а кȣмпені кȣ скȣмпътате діспозіціеле атінгътоаре де общѣска хотърѫтȣръ, ші а трактарісі кіпȣріле челе маі ꙟндъмнътоаре спре ꙟнделінірѣ неаꙋюнсȣлȣі че сав арътат ꙟн фінансȣріле църії. Ні ва фі песте пȣтінцъ ла ачѣстъ ꙟнделетнічіре а скъпа дін ведере къ ачеа че патріа Вѫ єсте датоаре Прѣ Ꙟ. Доамне пентрȣ жертвіле че нȣ ꙟнчетаць а фаче спре фолосȣл єї, нічі одініоаръ нȣ поате съ се деосебѣскъ де челе маі скȣмпе а ле єї інтересȣрі. Ȣнінд Прѣ Ꙟ. Доамне атѫт сілінціле кѫт ші доріна ноастръ кȣ але Ꙟ. Воастре спре немерірѣ ачелȣі де общіе правъць, ноі ні вом сърґȣі а не арѫта вреднічі ꙟн лȣкрарѣ а бінелȣі общеск де каре Ꙟ. Воастръ сѫнтеці ꙟнсȣфлеціці. Сінгȣрȣл правъць а воінції ноастре ші доріна че ꙟнтрѣгъ єсте де а веде статорнічіре ші дізвъліре соартеі ноастре сȣбт пъріңтѣска облъдȣіре а Ꙟнълцімеі Воастре ші сȣбт фолосітоаре ꙟнрїȣріре Ашъзъмѫнтȣрілор че не сѫнт хъръзіте.“

Ꙟ. С. пріімінд кȣ біневоінцъ ростіріле Адȣнърії, ав біневоіт а зіче ȣрмътоаріле:

„ Мъсȣріле пліне де ꙟнцълепчȣне каріле вав повъцȣіт ꙟнтрȣ лȣкрȣріле ачії де пе ȣрмъ Сесії Єкстраордінаре, вав кѫщігат стіма общѣскъ. Мъртȣрісіріле де сȣпȣнере ші де пріінцъ, кȣ каре Ні ꙟнкȣнюраці астъзі, Ні ꙟнсȣфлецеск де сімціріле ȣнȣі пъріңте ꙟ міжлокȣл фамілії сале, ші ꙟмфіінцазъ ꙟнкредірѣ карѣ вам ростіто ꙟ кȣпріндерѣ кȣвѫнтȣлȣі ла дескідерѣ Сесії де акȣма.

Сфінценіа Характірȣлȣі а ꙟмбȣнътъцітȣлȣі Презідент але ачестеі Адȣнърі, ꙟнцълепчȣнѣ ші чінстірѣ мъдȣларілор єї, сѫнт вредніче ꙟнкізъшȣірі а ȣнеі ферічіте віиторімі, ші Ні фак а сокоті ка ȣна дін челе маі плъкȣте ꙟнсȣшімі а релації кȣ о Адȣнаре каре ръспȣнде ла а Ноастръ ꙟнкредере ші ла нъдежділе компатріоцілор.

ТȢРЧІА.

Кȣріерȣл де ла Константінополі ꙟнщіінцазъ къ мъсȣріле лȣате де кътръ Ꙟ. Поартъ лъмȣріт доведеск кȣмкъ ꙟ аре депліна ꙟнкредіре ꙟнтрȣ пъстрарѣ пъчії, ші ꙟнтрȣ ачеле де пе ȣрмъ юȣрȣірі алȣі Мехмет Алі Паша. Армія Отоманъ авѣ мȣлт съ се скадъ ші съ се адȣкъ ꙟ старе де паче. Де кѫтева време нȣ съ маі ꙟсъмна вре о ноѫ єкспедіціе а трȣпелор ла Асіа. Съ паре къ М. С. Сȣлтанȣл съ ꙟнделенічѣ маі кȣ самъ кȣ інтересȣріле челе дін лъȣнтрȣ ал Імперії сале: скопосȣл М. С. єсте де а сȣпȣне ла о сістімъ маі бȣнъ юдекъторіа ші а фаче оѫндȣіалъ маі фолосітоаре ꙟнтрȣ адȣнарѣ бірȣлȣі, атѫт спре інтересȣл общїї кȣм ші спре ачел а вистерії. Пѫнъ акȣма нȣ сав трас вре ȣн фолос дін ꙟндъмѫнъріле челе марі че ꙟмфъцошазъ ꙟмпъръціа Отоманъ

plus sûre garantie de la stabilité de nos institutions et du developpement de notre prospérité. Nous nous empresserons, Prince, d'examiner les projets de loi que Vous avez cru nécessaire de nous communiquer; nous nous ferons un devoir de peser avec maturité les dispositions concernant l'arpentage général et de délibérer sur les moyens les plus avantageux de couvrir le déficit qui s'est manifesté dans les finances de l'Etat. Il nous sera difficile de perdre de vue dans cet examen que l'obligation que la patrie Vous doit, Prince, pour les sacrifices que Vous ne cessez de faire en sa faveur, ne saurait être séparé de ses intérêts les plus chers.

En nous réunissant, Prince, d'efforts et d'intentions avec Votre Altesse pour atteindre le but commun, nous tâcherons de répondre dignement à l'amour du bien public dont Vous êtes animé. L'unique but de nos desirs, le comble de nos voeux est de voir nos destinées se consolider et se développer sous l'administration paternelle de Votre Altesse et sous l'influeuce tutélaire de nos institutions.»

Son Altesse en agréant avec bienveillance l'adresse de l'Assemblée, s'est exprimée en ces termes:

»Les mesures pleines de sagesse, qui vous ont guidés dans les travaux de la dernière session extraordinaire, vous avaient acquis de nouveaux titres à l'estime publique. Les témoignages de dévouement et d'affection dont vous M'entourez aujourd'hui Me font éprouver les sentimens d'un père au milieu de sa famille et répondent à la confiance que Je vous ai exprimée dans le contenu de Ma communication à l'ouverture de votre session actuelle.

La sainteté de caractère du vénérable président de l'Assemblée, la sagesse et la loyauté de ses membres, offrent la garantie du plus heureux avenir, et Me font considérer comme une des plus agréables prérogatives Mes relations avec une Assemblée qui répond à Ma confiance et à l'attente des compatriotes.

TURQUIE.

Le courrier de Constantinople rapporte que les dispositions qu'avait prises la Porte démontraient bien clairement que celle-ci avait toute croyance dans le maintien de la paix, et dans les promesses récentes de Mehemet Ali. L'armée Ottomane devait être considérablement réduite et mise sur le pied de paix. On ne remarquait plus depuis quelque tems de nouvelle embarcation des troupes pour l'Asie. Le Sultan paraissait ne s'occuper exclusivement que des affaires intérieures de son empire; son intention est d'y introduire une meilleure juridiction et un systéme d'impôts plus avantageux, tant dans l'intérêt du bien public que du trésor. Jusqu'à présent on n'a point utilisé les grandes ressources qu'offre l'empire Ottoman,

www.dacoromanica.ro

ші царa ꙟн ȣрмарѣ ȣнеї реле адміністрації де фінаціе, ѕаче ꙟтрȣ сърачіе ꙟ міжлокȣл абȣціілор сале челор марі. Есте скопос а съ ꙟнделетнічі акȣм кȣ тот ꙟнадінсȣл де мініле (ві де метал) де агрікȣлтȣръ ші ꙟн деобщіе деспре тоате челе че атѫрнъ де продȣктȣл пъмѫнтȣлȣї; прінціпіле слобоѕеніі індȣстріале вор фі темеюл ачесторі лȣкрърі, ші М. С. Сȣлтанȣл аȣ дат ноъ доведї де прііндъ че аре кътръ ачѣстъ сістімъ, хързінд інсȣлії Самос ꙟнтрѣгъ слобоѕеніе де негоці ші де індȣстріе, нъдъждȣінд а ꙟмпліні прін ачѣста асȣпріріле че аȣ пътіміт Саміоцій. О асеміне мъсȣръ наȣ фост ꙟ прііндъ негоцȣлȣї греческ, фіінд къ Самос ші Родос, дінтре тоате інсȣліле Архіпелагȣлȣї, фак о негȣціторіе фоарте ꙟнтемеетъ, ші акȣма кѫнд аȣ къщігат а лор слобоѕеніе еле аменінцъ дѣ а съ фаче прімеждȣітоаре бандіерії Гречещі.

ФРАНЦІА.

Моніторюл пȣблікъ ꙟн а са парте офічіалъ ȣрмътоаріле: Краюл аȣ кемат ꙟндърѫпт пе Д. Серюріе ал съȣ Міністрȣ ла Вашінгтон ꙟн Амеріка, Міністрȣл інтересȣрілор стрѫіне аȣ ꙟмпъртъшіт ачѣстъ хотърѫре амбасадорȣлȣї Амерікан (статȣрілор ȣніте) де ла Паріѕ, ꙟнсемнѫндȣї кȣмкъ пасапортȣл, де каре ар авѣ требȣінцъ, есте гата пентрȣ а са кълъторіе.

Ꙟн ȣрмарѣ контрактȣірії Франції, проектȣл деспре даторія амеріканъ съ ва ꙟмфъцоша Камерії ꙟн 14 Генарі.

Скрісорі партікȣларе де ла Амеріка съ ȣнеск ꙟтрȣ ачѣа къ тоате пропȣнеріле презідентȣлȣї ꙟмпротіва Францезілор, нȣ съ вор прііме, нічі къ і съ ва ꙟнвоі де а да бȣстъ асȣпра васелор Францезе ші але конфіскȣї, ші къ Камера Амеріканъ ва вотаірісі нȣмаї ȣн біл че ва ꙟнкее о хотъріре де а кȣрма кȣ Франціа легътȣріле де негоці.

МАРЕ БРІТАНІА

К. С. Ꙟ. Дȣка де Лаіхтенберг, ꙟсоціт де а са світъ, аȣ сосіт ла Браітон, ȣнде съ афлъ кȣртѣ, ші авѣ съ прѫнѕаскъ кȣ Краюл.

Спȣн кȣмкъ пісте пȣцін ва плека ла Ліманȣл Плімȣд.

Генералȣл Алава, амбасадорȣл чел ноȣ а Іспаніі, асеміне аȣ сосіт ла Брѣгтон спре а фі ꙟмфъцошат Краюлȣї де Дȣка де Велінгтон.

ІСПАНІА.

Транспортȣл сосіт де ла Франціа, аȣ пърчес де ла четъцȣѧ де Іліcондо ꙟ 6 Генарі, ка съ мѣргъ ла Пампелȣна, ел съ алкътȣѧ де ȣн міліон де франчі, де 200 каі ші 300 бої, ꙟсъ ел аȣ фост невоіт а съ ꙟнтȣрна ла Елісондо тот ꙟн ачѣ ѕі. Ачѣста аȣ ȣрмат пентрȣ къ Карлістії кȣ 7 баталіоане кȣпрінсесе ȣн понт каре ера греȣ де трекȣт.

О колонъ сосітъ де ла Ланц, спре а фі транспортȣлȣї де паѕъ, саȣ ловіт де Карлісті ші аȣ фост невоітъ а съ траџе ꙟндърѫпт ла Пампелȣна кȣ гре пердере.

et le pays, par suite de la mauvaise administration des finances, languissait dans la misère au milieu de ses immenses ressources. On va s'occuper maintenant sérieusement de l'exploitation des mines, de l'agriculture et en générale de tout ce qui concerne les productions du sol; le principe de la liberté industrielle servira de base dans l'exécution de ces travaux, et déjà le Sultan a donné de nouvelles preuves de l'attachement qu'il porte à ce principe en accordant à l'île de Samos liberté entière de commerce et d'industrie, espérant par là donner une espèce de dédommagement pour l'oppression qu'ont soufferte les Samiens. Cette mesure n'a point été agréable au commerce grec, car Samos et Rhodes de toutes les îles de l'archipel exerçaient depuis longtems un commerce très-étendu et maintenant qu'elles sont émancipées elles menacent de devenir de dangereuses rivales du pavillon grec.

FRANCE.

On lit dans la partie officielle du Moniteur:

Le roi a rappelé M. Serrurier, son ministre à Washington. Le ministre des affaires étrangères a fait connaître cette résolution au ministre des Etats-Unis, à Paris, en le prévenant que les passeports dont il pourrait avoir besoin, par suite de cette communication, sont à sa disposition.

En exécution de engagemens pris par la France, le projet de loi relatif à la créance américaine sera présenté le 14 à la chambre des députés.

Des lettres particulières reçues d'Amérique sont toutes d'accord sur un point, c'est que les propositions du président contre les Français ne seront point intégralement acceptées; on lui refusera l'autorisation de courir sus aux navires français, et de les confisquer; on votera seulement un bill de rupture des relations commerciales.

GRANDE—BRETAGNE.

S. A. R. le duc de Leuchtenberg, accompagné de sa suite est descendu à Brighton à l'hôtel d'York, et a dû dîner avec le Roi. On dit qu'il partira Samedi pour Falmouth.

Le général Alava est aussi parti hier pour Brighton, afin d'être présenté au Roi par le duc de Wellington.

ESPAGNE.

Le convoi parti d'Elisondo le 6 du courant, et qui était composé d'un million de francs en numéraire, de 200 chevaux et de 300 boeufs, a été obligé de rétrograder et de rentrer dans cette ville dans la soirée du même jour. Cette mesure a été prise par prudence, parceque Ituralde, avec sept bataillons, se trouvait sur les hauteurs du défilé de Belate, point très-difficile à franchir.

Ce soir, on dit qu'une colonne arrivée le même jour à Lanz pour servir de renfort à ce convoi, a été attaquée par les carlistes et repoussée jusqu'à Pampelune avec une perte assez forte.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, 3 ФЕВРУАРІЙ 1835. № 10. DIMANCHE, LE 3/15 FÉVRIER 1835

АЛБИНА РОМѪНЕСКЪ — ABEİLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ТȢРЧІА.

Новіталіле пріїміте де ла Александріа ꙟ Єгіпет дін 20 Декемвріе, аратъ къ ачеле де къпітеніе понтȣрї де діѕбінаре, ȣрмате ꙟтре ꙟ. Поартъ Отоманъ ші Мехмет-Алі, сау лініщіт прін ꙟмвоіалъ. Спȣн кȣмкъ Ібраім Паша дȣпъ порȣнка пърінтелȣї съȣ, аȣ дешъртат цінȣтȣл де Орса, а кърȣіа нелеџȣітъ окȣпаціє (лȣаре) аȣ фост ȣна дін челе де фрȣнте тѫнгȣірї а Порцїї. ꙟ 14 Ноемвріе аȣ сосіт де ла Бомбаї ла Сȣецї о піроскафъ каре аȣ петрекȣт ачѣстъ кълъторіе ꙟ 52 ѕіле. Прін ачест оказіон сау афлат къ лъкȣіторії де Ємен сар фі сȣпȣс лȣї Мехмет Алі.

Маршалȣл Мармон аȣ сосіт ла Александріа ꙟ 5 Ноемвріе ші съ афлъ акȣма ла Каіро. Ел сау пріїміт де Соліман Паша ші де пърінтеле Анфантен (шефȣл ересїї Сан-Сімоністе). Спȣн кȣмкъ скопосȣл съȣ ар фі а кълъторі ла Єгіпетȣл де сȣс.

ꙟн анȣл ачеста ревърсарѣ рїȣлȣї Нілȣ (*) аȣ фост оаре че маї маре, адекъ ꙟналтъ де 23½ палме; ера фрікъ нȣ кȣмва съ адȣкъ стрікъчȣне, дар фїінд къ кȣмпъна апеї нау рѫмас ꙟнделȣнг ꙟ ачѣстъ ꙟнълціме, апоі кѫмпііле нау пътіміт, нȣмаї пе ла локȣрї џосніче, аȣ рѫпіт оаре каре огоаръ де маіс (пъпȣшоі), дар ачѣстъ даȣнъ съ ва ꙟнтокмі прін ȣмезірѣ ȣнеї марі ꙟнтіндері де пѫмѫнт, ші маі алес ачелор маі ꙟнълцате каре ва ꙟнлесні сѫмѫнарѣ ȣнеї ꙟсъмнътоаре кѫтімі де бȣмбак ші де індігос (вѫпсѣ вѫнѫтъ сѣȣ сѫнѣлъ). Бȣмбакȣріле кȣлесе ꙟн тоамна трекȣтъ ꙟнчеп а вені ла Мехмȣдіец.

Піроскафа чѣ фрȣмоасъ, дȣратъ ꙟн Енглітера ꙟн сокотѣла Пашії, аȣ сосіт ла Александріа, ачеста есте ȣн каподопера (фрȣнтѣ ꙟнгібачіа дȣрърії) ꙗ аре доъ машіні де абȣрї ші мърімѣ еї ꙟнтрече пе тоате челеланте пакботȣрї (васе де транспорт ші де кȣріеріе). Піроскафа аȣ сосітъ аіче де ла Малта, ꙟ 3 ѕіле, дар Паша каріле пърчесесе де аіче ꙟнаінтѣ венірії сале, нȣ о аȣ възȣт.

TURQUIE.

D'après des nouvelles d'Alexandrie d'Egypte du 20 Décembre, les principaux points de discorde entre la Porte Ottomane et Mehemet-Ali ont été arrangés à l'amiable; on annonce qu'Ibrahim-Pacha, par ordre de son père, a évacué le district d'Orsa, dont l'occupation illégale avait été l'un des principaux griefs de la Porte. Le 14 Novembre, il était arrivé de Bombay à Suez un pyroscaphe, qui avait fait la traversée en 32 jours; on a appris par cette occasion que les peuplades de l'Yemen s'étaient soumises à Mehemet-Ali.

Le maréchal Marmont est arrivé à Alexandrie, le 5 Novembre. Il est maintenant au Caire. Il a été reçu par Soliman-Pacha et le père Enfatin. Il se propose, dit-on, de visiter la Haute-Egypte.

Cette année, l'inondation a été un peu forte (23½ pieds) on craignait d'abord qu'elle n'eût causé quelques dégats; mais le niveau ne s'étant pas maintenu long-temps à cette hauteur, la campagne n'a pas souffert; seulement, dans les terrains bas, quelques champs de maïs ont été emportés; mais ce dommage sera plus que compensé par l'arrosement d'une plus grande superficie de terrains, et surtout de terrains élevés, qui permettra d'ensemencer une plus grande quantité de cotons et d'indigos. Les cotons de la dernière récolte commencent d'arriver au Mahmoudhiez.

Le bateau à vapeur construit en Angleterre pour le compte du pacha, est arrivé à Alexandrie. C'est véritable le chef-d'oeuvre de ce genre. Il est muni de deux machines à vapeur, et sa capacité est supérieure à celle de tous les paquebots connus. Il a fait le trajet de Malte ici en trois jours. Au reste, le pacha était parti avant son arrivée, et ne l'a pas encore vu.

(*) Нілȣл есте ачел маї маре ріȣ а Єгіпетȣлȣї, ізворінд де ла Нȣбіа ші петрекѫнд Єгіпетȣл съ ревърсъ ꙟмаре ла Каіро, ȣнде есте лат 3000 палме. Ачест ріȣ есте пентрȣ Єгіпет де маре фачере де біне, фіінд къ ревърсіндȣсъ пе шесȣл Нілȣлȣї, че есте маре ка џȣмътате де Молдова, ші плін де сърътȣрї, іл фаче родіторі ꙟнгръшіндȣл ꙟнкъ прін ал съȣ мъл, ші петрекѫнд апеле сале прін ненȣмърате каналȣрї де каре тоатъ цара съ афлъ въргатъ. Апа ꙟнчепе а съ сȣї пе ла 6 сѣȣ 7 Іȣні, ꙟ Септемврі аџȣнџе ла а еї чѣ маї маре ꙟнълціме ші апоі ꙗр скаде пе ꙟнчет тот ꙟн ачел нȣмър де зіле. Апа Нілȣлȣї слȣжеще лъкȣіторілор де бȣȣт, кȣрецїндȣсъ маї наінте кȣ пісате мігдале амаре. Алі-Паша ꙗр аȣ ꙟмпреȣнат ла Сȣзо пе ачел ріȣ кȣ Александріа прін ȣн канал 45 міле (чѣсȣрї) лȣнг.

www.dacoromanica.ro

ПРȢСІА.

Недрѣпта кредінцъ ші Десідімоніа спореск дін ѕі ꙟ ѕі ꙟн Сілезіа. Сатȣл Ѣнігерн, ꙟ оарекаре апропіере де Бреславіа, авѣ ȣн преот каріле ера ачел маі ꙟмвъпъет пъртінітор ȣнеі ноѫ секте, а къръїа ръвнъ аша департе мерџѣ ꙟнкът Гȣвернȣл нȣмаі пȣтѣ ꙟнгъдȣі фъръ а съ аместека. Дрепт ачеїа і сав порончіт а еші дін пароХіа са ші а мерџе деодатъ ла Бреславіа ші ꙟ локȣл съȣ сав трімес временнічеще ла ачел сат ȣн алт преот. Ачест де нoȣ сосінд ші воінд а ꙟмпліні а са ꙟдаторіре, аȣ гъсіт ȣшіле бісерічії ꙟнкȣете ші бътȣте ꙟн кȣе, ші пре тоці попорънії тълбȣраці, карії іаȣ ші ѕіс кȣмкъ требȣїа съ їасъ дін сат, къчі ꙟн алт фелїȣ лар алȣнга. Дȣпъ че поліціа наȣ пȣтȣт німікъ съ факъ, апоі ел аȣ фост невоіт а ꙟскріе ла Бреслаȣ ші а чере аџюторі ꙟнармат. Ꙟндатъ сав ші трімес ла ачел сат 400 осташі педестрії 100 кълъреці ші доѫ тȣнȣрі. Ла алор сосіре трȣпеле аȣ гъсіт пе сътені адȣнаці ші кȣ скопос де ‹а съ ꙟмпротіві, невоінд а съ сȣпȣне ла поронка че лі сав дат де а съ ꙟмпръщіїа, дȣпъ ачѣста кълърімѣ аȣ фъкȣт ȣн атак ші тълбȣръторії сав ꙟмпръщіет ꙟн тоате пърціле. Ȣшіле бісерічії сав дескіс, Десідімоніі, карії ꙟнтрасъ, сав алȣнгат, ші преотȣл ꙟнчепȣсъ рȣгъчȣніле, дар афаръ де солдаці, карії іл аџютасъ съ ꙟнтре ꙟн бісерікъ, німе алтȣл наȣ фост фацъ ла ачѣ серваре.

Нȣ есте щіȣт ꙟ че кіп аре а съ ꙟнкіе ачѣстъ прічінъ кȣ атъта маі вѫртос къ о мȣлціме де сате сѫнт пърташе ачестеі ерезії. Нȣмърȣл сателор моліпсіте де ачѣстъ ерезіе съ сȣе ла 14 ші ꙟнтре алор пъртініторі съ афлъ ȣнії карії нȣ сѫнт дінтре оамені трептелор де џос.

Ꙟн апропіере де Лаігніц сѫнт сате а кърора лъкȣіторії нȣмаі ботѣзъ пе копії лор ꙟн бісерікъ, ші карії шаȣ фъкȣт рѫндȣеле бісерічещі дȣпъ планȣл лор; кȣвѫнтȣл лор де семн есте: кrȣчѣ ші сѫнџеле „ аша прекȣм фак тоці сектаторії ії зік къ ачії карії нȣ съ вор ȣні кȣ ії вор фі ꙟ вечі осѫндіці. Ла ꙟнтересȣріле лор ꙟнтре сіне пъзеск бȣнъ кредінцъ, їар де пот ꙟшъла пе вре ȣнȣл че нȣ есте де а лор догмъ, апоі о фак, сокотінд къ дѣкъ ȣрмарѣ лор есте ȣн пъкат апоі рȣгъчȣніле іл спалъ.

ФРАНЦІА.

Моніторюл пȣблікъ трактатȣл, прін каріле Краюл де Данімарка съ ȣнеще кътръ трактатіле ꙟнкеете ꙟнтре Фраціа ші Англіа пентрȣ ꙟмпедекарѣ негоцȣлȣі прін каре съ вѫнд оамені чії негрі. Ачест трактат есте іскъліт дін 26 Юліе 1834 ші ордонанціа дін 24 Декемвріе.

Ноȣ міжлок де а съ рекомендȣі пȣблікȣлȣі ші а къпъта мȣщерії: Дофторȣл Ліѕаберт аȣ сосіт ꙟн о маре політіе а Франції де Норд. Съкъпътат прін

PRUSSE.

La mysticisme et la fausse piété se répandent de plus en plus en Silésie. Le village de Hönigern, à quelques lieues avait un pasteur qui est un des partisans les plus exaltés des cette secte, et dont le zèle allait si loin que le gouvernement ne pouvait plus se dispenser de s'en mêler. On lui ordonna par conséquent de quitter sa cure et de se rendre provisoirement à Breslau: en attendant on envoya dans le village un autre pasteur en qualité de vicaire de l'ancien. Le nouveau venu voulant remplir ses fonctions, trouva les portes de l'église clouées, et ses paroissiens, en pleine insurrection, lui signifièrent qu'il devait se retirer, faute de quoi ils le feraient partir de force. L'intervention de la police n'ayant eu aucun succès, on fut obligé d'écrire à Breslau et de demander l'assistance de la force armée. On y envoya aussitôt 400 hommes d'infanterie avec deux pièces de canon et 100 hommes de cavalerie. Ces troupes à leur arrivée, rencontrèrent le peuple rassemblé en grand nombre, faisant mine de vouloir résister et se refusant à obéir à la sommation qui leur fut faite de se disperser. Sur ce refus la cavalerie chargea la foule qui s'enfuit dans toutes les directions. Les portes de l'église furent ensuite ouvertes, les sectaires qui s'en étaient emparés, chassés, et le pasteur se mit à fonctionner; mais à l'exception des soldats qui l'avaient installé dans l'église, personne ne vint assister au service.

Nous ne savons de quelle manière finira cette affaire d'autant moins qu'il y a un grand nombre de communes qui font partie de la secte. On dit qu'il y a 14 communes qui sont attaquées de cet esprit de mysticisme et qu'on compte parmi ses adhérens des hommes qui n'appartiennent pas aux classes inférieures de la société.

Dans les environs de Liegnitz, il y a des villages entiers dont les habitans ne font plus baptiser leurs enfans dans l'église et qui se sont fait des rites d'église à leur usage particulier. » La croix et le sang» voilà leurs mots de ralliement. A l'instar de tous les fanatiques ces sectaires prétendent que tous ceux qui ne se joindront pas à eux, seront damnés éternellement. Dans leurs relations entre eux, ils observent la bonne foi, mais s'ils peuvent tromper quelqu'un qui n'est pas de leur secte, ils ne craignent pas de le faire, croyant que si leur action est un pêché, elle peut être expiée par la prière.

FRANCE.

Le Moniteur publie le traité par lequel le Roi de Danemark accède au traité conclu entre la France et l'Angleterre, pour empêcher la traite des noirs. Ce traité est dâté du 26 Juillet 1834, et l'ordonnance qui le publie est du 24 Décembre dernier.

Moyen de se former une clientille.

Un nouveau docteur arriva dans une grande

www.dacoromanica.ro

келтȣеліле фъкȣте ѫнтрȣ а са ѫмбъцътȣръ, Ел асеміне філософȣлȣї Біас, пȣрта кȣ сіне тоатъ а са авȣціе, ѫнкът ачест Іпократіс авѣ маре невое де мȣщерей, ші пътъ ѫнче кіп шаȣ адȣнат. Де одатъ сѫ аȣде ръсȣнѫнд пін търг доба пентрȣ аскȣлтарѣ ȣнеї пȣблікації прін каре сѫ цѫгȣеск 600 франчі! ші ѫ каре са зічѣ „ Д. Дофторȣл Лізаберт, „ Медік де Паріс, дескȣрінд сосіт ші лъкȣінд ла „ кȣтаре нȣмър ѫ кȣтаре касъ, фаче щіȣт кȣмкъ „ аȣ авȣт ненорочіре де а перде ȣн фоарте фрȣ- „ мос кѫцъл Данез, ѫнтȣрнѫндȣсъ ері де ла Катр- „ шато ȣнде фаче кȣръ. Ачѣстъ пердере і есте „ лȣї сімціт фоарте, ші ел сѫ ва сокоті но- „ рочіт де а пȣтѣ да ачѣстъ сомъ цѫгȣітъ сѣȣ „ ші маї мȣлт, ла персоана каре і ва адȣче пе кѫцълȣл сѣȣ “ Ачѣстъ пȣблікаціе аȣ ръсȣнат 2 зіле пін тоате пърціле ші ръспѫнтенеле політії, нȣміле ші адреса дофторȣлȣї саȣ ѫнтіпъріт ѫн адȣчерѣ амінте а тȣтȣрор лъкȣіторілор, нȣ есте греȣ а ѫцълеџе де че кѫцълȣл, че ера нȣмаї скорніт, нȣ саȣ адȣс Дофторȣлȣї, дар ѫн локȣл ачестȣіа ії вінѣ болнаві дін тоате пърції, къч фіешкаре зічѣ: Ȣн дофтор каріле цѫгȣеще 600 де франчі де ръсплътіре пентрȣ ȣн кѫцъл пердȣт, кȣ бȣнъ самъ фоарте саȣ ѫнавȣціт прін мещешȣгȣл дофторії, аша дар ел требȣе сѫ фіе ȣн дофтор фоарте бȣн. Плекарѣ оаменілор, ка ачеъ а оілор, де а фаче ачеа че фак алції, аȣ адевърат максіма сѣȣ пареміа чѣ веке, каре зіче: къ мещешȣгȣл де а сѫ аръта щіȣтор есте маї фолосітор декѫт ѫнсаш щіінцъ.

ГРЕЧІА.

М. С. Краюл Грецїї аȣ сосіт ѫн 12 Декемврі де ла Напліа ла Саламіна ші а доба зі аȣ фъкȣт ла Атіна кȣ помпъ а са ѫнтраре. М. С. аȣ дезбаркат ла лїманȣл Піреȣс, ші ѫнсоціт де мъдȣларі реџенції, де Міністрії, де корпосȣл діпломатік ші де ȣн нȣмърос Ета-Мажор, аȣ мерс къларе ла зідірѣ нȣмітъ: Тезеȣм де ȣнде пріімíндȣсъ де С. Сінод, саȣ петрекȣт ла бісерікъ. Дȣпъ Тедеȣм (ръгъчіȣні) М. С. ші а са світъ аȣ мерс ла резіденціа ашъзатъ дін партѣ деспре мѣзъноапте-ръсъріт а політії кътъ пърȣл Лікабетос, о салве де 101 тȣнȣрі аȣ вестіт ѫнтрарѣ М. С. Ѫ 15 Декемврі Міністрȣл Англії Давкінс аȣ дат ȣн бал стрълȣчіт, ла каре ера де фацъ Краюл, мъдȣларії реџенції, корпосȣл діпоматік ші Міністрії.

ІСПАНІА.

Міна аȣ організат 19 баталіоане спре формарісірѣ армії лȣкрътоаре, есте нъдежде кȣмкъ пісте пȣцін ва лȣа команда еї.

Кастор саȣ івіт іар ѫнтре четіле Карлістелор, сѫ веде къ аȣзȣл деспре моартѣ са, каре ацїȣнсесъ ла Дрегъторііле де ла Білбао, нȣ ера адевъратъ. Ачест Генерал рѫніт фіінд ѫ баталіе дȣпъ че аȣ пердȣт мȣлт сѫнџе, ръмъсесъ мȣлтъ време лешінат дін каре саȣ сокотіт къ ар фі морт.

Новіталіле де ла Мадрід дін 11 Генарі со-

ville du nord de la France. Ruiné par ses études, il portait, comme Bias, toute sa fortune sur lui. Des cliens étaient donc pour l'Hippocrate débutant chose extrêmement urgente; et voici comment il s'y pour s'en procurer. Tout à coup l'on entend le tambour de la ville appeler le public pour une annoüce. -- 600 fr. de récompense! » M. le docteur Lisabert, médecin de la fa» culté de Paris, établi récemment ici, telle rue » tel numéro, fait savoir qu'il a eu le malheur » de perdre un superbe chien danois en revenant » hier de quatre châteaux du voisinage, où il » donne des soins. Cette perte lui est extrêmement » sensible, et il se trouvera heureux de remettre » la somme promise, et même davantage, à la » personne qui lui ramènera son chien. » Cette publication retentit pendant 58 heures dans toutes les places et carrefours de la ville; le nom et l'adresse du docteur furent implantés dans la mémoire de tous les habitans. Vous devinez aisément pourquoi le chien introuvable ne fut point ramené au docteur: en revanche, les malades lui arrivèrent en foule, car chacun se disait: Un médecin qui promet 25 louis de récompense pour un chien a fait à coup sûr sa fortune, en exerçant l'art de guérir: donc, c'est un homme d'un talent supérieur. Et l'influence moutonnière justifia de nouveau cette maxime de tous les temps: Le savoir-faire vaut mieux que le savoir.

GRÈCE.

Athènes, 16 Décembre. Le Roi est arrivé le 12 de Nauplie à Salamine, et a fait le lendemain son entrée solennelle à Athènes. S. M. a débarqué au Pyrée, et accompagnée des membres de la régence, des ministres, du corps diplomatique et d'un nombreux état-major, s'est rendue à cheval jusqu'au Théseum, où elle a été reçue par St.-Synode et conduite dans l'église. Après le Te Deum, le Roi et sa suite se sont rendus à la résidence, située du côté nord-est de la ville vers la rivière de Lykabettos; une salve de 101 coups de canon a annoncé l'entrée de S. M. Le 15 Déc: le ministre d'Angleterre, M. Dawkins, a donné un bal brillant, auquel ont assisté le Roi, les membres de la régence, le corps diplomatique et les ministres.

ESPAGNE.

Mina vient d'organiser 19 bataillons pour former l'armée active. On espère toujours qu'il en prendra bientôt le commandement.

Castor a reparu dans les rangs carlistes: il paraît que le bruit de sa mort avait couru, et que l'avis en avait été donné aux autorités de Bilbao. Ce chef, après une forte saignée était tombé dans un profond évanouissement: c'est ce qui avait fait croire à sa mort.

Les nouvelles de Madrid, du 11, arrivées par

www.dacoromanica.ro

сіте прін кȣрїерї Екстраордінар аратъ къ спаіма че аȣ адȣс аколо Новітаȣа мішкърії лȣї Еразо. Артікȣлȣл Офічіал а Газеті де Мадрід зіче ꙟнтрȣ ачѣста ȣрмътоаріле.

„ Генерал-Капітанȣл Векії Кастілії ꙟнщііндазъ прін депешіле сале дін 6 ші 7, къ о парте а ребелалор де ла Біскаіа аȣ ꙟнтрат ꙟкътева сате дін валѣ де Мена, ȣнде саȣ ꙟмпреȣнат кȣ Віллалобос ші ꙟн нȣмър де 3000 педестрї ші 250 къларецї аȣ фъкȣт обічнȣітіле лор крȣзії. “

Боала лȣї Міна, каре тот ꙟнкъ ȣрмѣзъ, спосеще ꙟнтріціле каре съ ꙟнкрȣчішеск ла кȣртѣ де Мадрід, Ландер де демȣлт чере Команда армії де Норд пе каре о дорѣ маїнаінте де асъ фаче Міністрȣ. Ачест Генерал вꙟзꙟнд пе Роділ ші Міна петрекꙟнд фъръ споріре ꙟн ачѣстъ ꙟнсемнътоаре позіціе, сокотеще кȣмкъ ар пȣтѣ съ кȣлѣгъ кȣ алор мощеніре, о славъ пе каре еї наȣ пȣтȣт съ кащіге.

АФРІКА.

Скріȣ де ла Алџір дін 10 Генарї ȣрмътоаріле Хаџȣтенії аȣ ꙟнчепȣт де ноȣ а пръда, кȣ тоате џȣрȣірї че фъкȣсъ де а ръмꙟне ꙟн лініще. Воінд абіа съ кȣрме ачѣстъ а лор неастъмпъраре, аȣ пропȣс а съ фаче о експедіціе каре ꙟдатъ саȣ ші пȣс ꙟ лȣкраре де кътръ Гȣбернȣл ꙟнкредінцꙟнд Генералȣлȣї аншеф 8000 оаменї, карії саȣ ꙟндрептат асȣпра мȣнцілор Атлас ꙟ депъртаре ка де 25 міле (чѣсȣрї) де ла Алџір. Арміа съ афлъ пъшінд ꙟнаінте де 5 зіле. Ꙟнкъ німікъ нȣ съ щіе despре лȣкръріле ачесчеї експедіції, кȣ тоате ачесте съ ꙟнкредінцазъ къ де 3 зіле, фокȣл педестрімеї ші артілерії наȣ ꙟнчетат де атȣна.

Мъ гръбеск а ꙟнщіінца къ арміа Францезъ, дȣпъ че аȣ ꙟвінс о маре парте де Хаџіотені, аȣ априн ꙟн ȣрмъ лъкашȣріле лор. Ачещї арабї кȣноскȣцї прін а лор деприндере де ръзбоі, ꙟнзъдар аȣ черкат а ні съ ꙟмпротіві. Ачії карії наȣ періт пе кꙟмпȣл бъталії аȣ фȣџіт, мірꙟндȣсъ маї алес де лȣкрарѣ артілерії ноастре.

Корпосȣл де Спахі, регементȣл ал 67, Легеоане стръінъ, 4 ескадроане де кълъріме ші артелерії ноастре, съ ꙟнтречѣ ꙟн бравȣръ ꙟн ачѣстъ бъталіе ꙟсемнътоаре прін а еї іспръві. Колонелȣл Махе саȣ ловіт ла піепт де ȣн глонте аморціт, ноі ам пердȣт пȣцінї оаменї.

Ачѣстъ бъталіе не фаче а нъдъждȣї кȣмкъ ноі вом маї лъцї легътȣріле ноастре кȣ лъкȣіторії Афрічії дін лъȣнтрȣ. Щіȣт есте къ Хаџȣтенії, ꙟнтребȣінцꙟнд ръȣ а лор пȣтере ші а лор репȣтаціе ла ръзбоі, прін фрікъ ꙟмпедека пе семінціїле ꙟмпріетеніте кȣ Франціа де а вені ла Алџір.

ОЛАНДА.

К. С. Ꙟ. Фелдмаршалȣл Прінцȣ д'Оранія (клірономȣл Коронії) аȣ сосіт ла Хага де ла а са Генерал квартіръ, К. С. Ꙟ. съ афлъ де 15 зіле болнав де ȣн греȣ гꙟтȣнар де плъмꙟне, каріле съ аратъ а фі фоарте прімеждȣітор. Ꙟнтъртарѣ фрігȣрілор, каре съ арътасъ кътръ саръ, аȣ ꙟнчетат ла 6 Генарї дімінѣцъ ла 5 чѣсȣрї.

courrier extraordinaire, indiquent la profonde sensation produite à Madrid, par la nouvelle du mouvement d'Eraso. Voici l'article officiel qui a été publié dans la Gazette de Madrid:

Le capitaine-général de la vieille, castille annonce, par ses dépêches des 6 et 7 courant, qu'une partie des factieux de la Biscaye sont entrés dans plusieurs villages de la vallée de Mina, où ils ont fait leur jonction avec Villalobos; et au nombre de 3000 fantassins et 250 cavaliers, ils ont commis leurs atrocités accoutumées.

La maladie de Mina, qui se prolonge, est un aliment continuel aux intrigues qui se croisent dans le palais. Llander, aspire depuis longtems au commandement de l'armée du Nord, qu'il convoitait avant d'entrer au ministère. Ce général distingué, après avair vu Rodil et Mina s'user successivement dans cette importante position, pourrait recueillir, avec leur héritage, la gloire qu'ils n'ont pas su conquérir.

AFRIQUE.

On écrit d'Alger, 10 janvier: Depuis quelque tems les Hadjoutes se livraient de nouveau au brigandage, malgré les promesses qu'ils avaient faites de se maintenir dans les bornes d'une parfaite tranquillité. L'aga, voulant en finir avec eux proposa le plan d'une expédition, qui fut immédiatement adopté par le gouverneur et dont la direction fut confiée au général en chef Rapatel. 8000 hommes de troupes se dirigèrent vers les montagnes de l'Atlas à une distance d'environ 25 lieues d'Alger. L'armée est en marche depuis 5 jours et ne rentrera probablement pas avant 3 ou 4 jours. On ne sait encore rien de bien positif sur l'expédition, néanmoins on est assuré, que, depuis 3 jours, les feux de peloton et le canon n'ont pas cessé de gronder.

Je n'ai que le tems de vous annoncer que l'armée, après avoir détruit une grande partie des Hadjoutes, a mis le feu aux habitations. Ces Arabes, renommés par leurs habitudes guerrières, ont en vain essayé de nous résister. Ceux qui ne sont pas restés sur le champ de bataille ont pris la fuite, étonnés surtout de l'effet notre artillerie.

Le corps des spahis, le 67e de ligne, la légion étrangère, les quatre escadrons de chasseurs et nos artilleurs ont rivalisé de bravoure dans cette affaire importante par ses résultats. Le lieutenant-colonel Mahé a reçu une balle morte sur la poitrine; nous avons du reste perdu peu de monde.

Cette affaire nous permet d'espérer que nous étendrons nos rapports avec les tribus de l'intérieur. On sait que celle des Hadjoutes, abusant de sa force et de sa réputation dans les combats, empêchait par la crainte, les tribus amies de la France de se rendre à Alger.

PAYS-BAS.

S. A. R. le feld-maréchal prince d'Orange est arrivé à La Haye, venant de son quartier général. S. A. R. était atteinte depuis 15 jours d'un fort catarrhe pulmonaire, qui a pris un caractère très-grave. L'exacerbation de la fièvre qui s'est montrée au commencement de la nuit a cessé le 18 Janvier vers les 5 heures du matin.

www.dacoromanica.ro

ЏОЙ 7 ФЕВРУАРЙ 1835. № 11. JEUDI, LE 7/19 FÉVRIER 1835

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Џоі ꙟ 31 Генарі ӡіȣа аніверсалъ де нащерѣ К. К. Ѳ. М. ꙟпъратȣл Аȣстріі, Агенціа ꙟпърътѣскъ аȣ рѫндȣіт а съ серва аічѣ ꙟ бісеріка католікъ ȣн Тедеȣм ла каре ера де фацъ, дін партѣ Окърмȣірії Молдовене, Д. Хатманȣл Теодор Балш, асемінѣ корпосȣл діпломатік реӡідȣіторі ꙟн ачѣстъ капітіталъ, крекȣм ші сȣдіції Аȣстріені.

Д. Консолȣл кавалер Ф. де Валембȣрг аȣ пріиміт дȣпъ ачѣста, ꙟн касіле сале, ȣръріле челе адевърате че і саȣ ꙟфъцошат пентрȣ сънътатѣ ші феріӵірѣ Сȣверанȣлȣі сѣȣ каріле, ꙟ ӡіȣа ачѣста аȣ ꙟпліміт 67 ані а віеції.

ЏАРА РОМѪНѢСКЪ.

Кȣріерȣл Ромѫнеск кȣпрінде ȣрмътор артікȣл:

Дȣпъ демісіоаніле дін слȣжбъ, че аȣ дат ДД. Міністрії Ворнікȣл Георге Філіпескȣл, Ворнікȣл Б. Щірбеі ші Ворнікȣл А. Нінчȣлескȣл, прін поронка домнѣскъ, дін 27 Генарі, саȣ фъкȣт ȣрмътоаріле скімбърі ꙟн міністеріе:

Д. Ворнікȣл М. Гіка саȣ нȣміт шеф ал Департаментȣлȣі челор дін лъȣтрȣ. Д. Лог: Скарлат Міхълескȣл, Логофът ал челор бісерічещі ꙟн локȣл Д. Ворнікȣлȣі Щірбеȣ. Д. Хатманȣл А. Вілара шеф ал Департаментȣлȣі фінанцелор, ꙟ локȣл Д. Ворнікȣлȣі А. Ненчȣлескȣл.

Тот ачѣ газетъ дескріе пріімірѣ чѣ ꙟсъмнатъ че саȣ фъкȣт ꙟн Сербіа Д. сале камінарȣлȣі Д. Філіпескȣл, пе каре ꙟ. С. Домнȣл Александрȣ Гіка Вод: аȣ тріміс ла ꙟ. С. Домнȣл Мілош, спре мъртȣрісірѣ мȣлцъмірії пентрȣ сентіментіле прієтенії ші де бȣнъ вечінътате че іаȣ арътат Д. Кавалерȣ Сімічі трімесȣл Сербії.

О скрісоаре де ла Константінополі ꙟщіінцаӡъ къ Маріца вас де негоці ромѫнеск, дȣпъ че саȣ ӡбȣчȣмат де фȣртȣніле мърії Негре, аȣ сосіт феріче ла Константінополі ꙟ 12 Декемвріе. Дін поронка М. С. Сȣлтанȣл, Маріца аȣ ꙟнтрат ла Восфор авѫнд ꙟнтінсъ бандіера Ромѫнѣскъ, Екселенціїле лор Сераскір Паша, Халіл-Паша ші Капітан Паша аȣ фост фацъ ла ꙟтрарѣ ачестȣі вас ꙟн ліман. Арътарѣ ȣнȣі поȣ Павіліон де комерці дін провінції ꙟмбіелшȣгате кȣ атѫтѣ продȣктȣрі, аȣ фъкȣт ꙟн капіталіе о плъкȣтъ ꙟмпресіе.

JASSY.

Jeudi le 31 du Courant (12 Février) jour anniversaire de naissance de S. M. Ile. Rle. Aque d'Autriche, L'Agence Impériale a fait célébrer à l'église catholique un Tedeum auquel assista de la part du gouvernement Moldave, M. le Hetman Théodore Balche, ainsique le corps diplomatique résidant dans cette capitale, et auquel furent également présens tous les sujets d'Autriche. M. l'Agent Chevalier F. de Wallenbourg a reçu ensuite dans son hôtel les félicitations et les voeux sincères qui lui ont été présentés pour la santé et la prospérité de son Souverain qui vient d'accomplir en ce jour sa 67 année.

VALAQUIE.

Le courrier valaque publie ce qui suit: A la suite des démissions qu'ont données MM. le Ministre de l'intérieur G. Philippesco, le Vornik B. Stirbey et le Vornik Nintchulesco, S. A. S. par son rescrit en dâte du 27 Ianvier, vient de nommer M. le Vornik M. Ghika chef au Département de l'intérieur en remplacement de M. le Vornik Philippesco, Le Logothète Scarlat Mihelesco, Logothète du Département du Culte en remplacement de Mr. Stirbey, et M. le Hetman Villara chef du département des finances.

Ce même journal donne des détails sur la réception distinguée qui a été faite en Servie à M. le Caminar D. Philippesco, que S. A. S. le Prince de Valaquie avait envoyé au Prince Miloche en témoignage de reconnaissance pour les sentimens d'amitié et de bon voisinage qui lui avaient été manifestés par le chevalier Simitche délégué de Servie.

Une lettre de Constantinople annonce que le bâtiment marchand Valaque Maritza y était heureusement arrivé le 12 Décembre, après avoir essuyé plusieurs coups de vent. A la suite de ordres de Sa Hautesse, le Maritza a passé le Bosphore avec le pavillon valaque. LL. EEx. le Sérasquier Pacha, Halil-Pacha et le Capitan Pacha ont été présens à l'entrée de ce bâtiment dans le port. L'apparition d'un nouveau pavillon de commerce d'une province riche en produits a fait dans la capitale une agréable impression.

www.dacoromanica.ro

ПОЛОНІА.

Гаѕета де Варсавіа кȣпрінде ȣрмътоаріле:

Інсȣрекціа каре ісбȣгнісъ ла анȣл 1830 ші ꙟнтъмплъріле че аȣ ȣрмат дȣпъ ачѣста, аȣ фост ꙟмповорат пе Полоніа де челе маі крȣде ненорочірі.

Бътаіа ръѕбоюлȣі аȣ стърпіт ꙟнтреџі църі. Ашеѕъминтȣрі фолосітоаре саȣ сȣрпат; Дрегъторі ші сȣпȣшіі кредінчошї тронȣлȣі саȣ фост дефъімат, саȣ прігоніт ші саȣ прѣдат, ші трептеле челе маі ꙟнтересанте а лъкȣіторілор, адекъ лȣкръторіі де пъмѫнт ші класȣл індȣстріал, каріі нȣ саȣ ꙟмпъртъшіт де рътъчірѣ домнітоаре, аȣ къѕȣт ка ніще жъртве невіновате а ненорочірілор каре н'аȣ прічінȣіт ачесте класȣрі ші пре каре еле н'аȣ апърат.

Асемене лȣърамінте, адъȣціте кътръ інтересȣл чел адевърат а бінелȣі пȣблік, каріле чере а съ сігȣріпсі ꙟноірѣ продȣктȣрілор, фъръ каре сакъ ізвоаріле венітȣрілор, аȣ ꙟндемнат пе Гȣвернȣл, ꙟндатъ че саȣ статорнічіт ꙟн царъ рѫндȣіала леџюітъ, а кȣта міжлоаче де а аџютора пе ачіі маі невоеші.

Пърінтѣска ꙟнгріжіре а М. С. Ꙟмпъратȣл ші Кралюл аȣ рѫндȣіт тот фелю де аџюторі че саȣ пропȣс. Ȣн табло ꙟнфъцошаѕъ тотімѣ фачірілор де біне че саȣ ревърсат асȣпра църіі ꙟн кȣрс де треі ані, каре де атȣнче аȣ трекȣт, ші каре съ сȣе ла сомъ де 53,538,601 ѕлоці сѣȣ леі де Полоніа.

Афаръ де ачѣстъ соамъ саȣ маі ꙟнтребȣінцат вре ȣн міліон ші џюмътате ꙟ пенсіі че саȣ хъръзіт жъртвелор інсȣрекціі, ші ȣн ноȣ капітал де чінчі міліоане саȣ рѫндȣіт ꙟнтрȣ аџюторюл ачелора а кърора дрепте черірі нȣ саȣ пȣтȣт пънъ акȣма лȣа ꙟн бъгаре де самъ.

Атъте фачірі де біне адȣк бінекȣвѫнтаре асȣпра марінімії Сȣверанȣлȣі, ші Гȣвернȣл сімте мȣлцъміре де а відѣ къ, дȣпъ тоате ꙟнфрікошате бътъі, де каре саȣ чертат цара, тоате дъріле окърмȣіріі съ адȣнъ кȣ рѫндȣіалъ ꙟн вістеріе, ші венітȣріле църіі, ꙟн лок а съ ꙟмпȣціна споресk дін ан ꙟн ан.

ІТАЛІА.

Ꙟ політіа Помпеа, карѣ дела анȣл 63 дела Хс: акопериндȣсъ ꙟнтрȣ ꙟнълціме де 18 палме кȣ ченȣша мȣнтелȣі фоко-върсъторі Веѕȣвіȣ, аȣ ѕъкȣт сȣб пъмѫнт аскȣнсъ пънъ ла 1748, саȣ маі дізгропат о ноѫ ȣліцъ каре пе ла темплȣл (капіщѣ) ѕѫнеі Фортȣна сѣȣ а норокȣлȣі, трекѫнд прін міжлокȣл політіі, мерџе ла поарта ѕѫнеі Ісіс. Ла о ръспінтенъ, де ȣнде деспре о парте дрȣмȣл мерџе ла театрȣрі, іар алтȣл ла ѕідȣріле четъціі, саȣ афлат ȣн алтар ꙟнаінтѣ џеніі локȣлȣі, сȣб форма ȣнȣі шерпе, пе пъреціі алтарюлȣі сѫнт ѕȣгръвеле че ꙟнкіпȣеск пе преоці фъкѫнд жъртве ші лібаціі, апроапе де ачѣ ръспінтене о мікъ стрѫмтъ ȣліцъ дȣче ла темплȣл лȣі Кесар Авгȣст.

Кътѫнд ꙟн доѫ дȣгене а ȣліціі Фортȣна саȣ гъсіт ла 23 Октомвріе кѫтева лȣкрȣрі інтересан-

POLOGNE.

La gazette de Varsovie publie un article dont voici un extrait:

L'insurrection qui avait éclaté en 1830, et les évènemens qui en ont été la suite, ont accablé le royaume de Pologne des plus cruels désastres.

Le fléau de la guerre a dévasté des contrées entières; des établissemens utiles ont été détruits; de fidèles sujets, des serviteurs dévoués au trône, ont été outragés, persécutés et pillés, et les classes les plus intéressantes de la population, la classe agricole et la classe industrielle, qui n'ont point partagé la perversité prédominante, sont tombées victimes innocentes des calamités qu'elles n'avaient point amenées et dont elles n'ont point soutenu la cause.

Ces considérations, jointes à celle de l'intérêt bien entendu du pays, qui consiste à assurer la reproduction sans laquelle les sources des revenus tarrissent, ont porté le gouvernement à chercher, dès le rétablisement de l'ordre légal dans le pays, les moyens de venir au secours des plus nécessiteux.

La sollicitude paternelle de S. M. l'Empereur et Roi a autorisé tous les différens genres d'assistance qui ont été proposés, et un tableau retrace le montant des bienfaits répandus sur le pays pendant les trois années qui se sont écoulées depuis et qui forment la somme de 53,538,601 florins polonais.

Indépendamment de cette somme, il a été employé environ un million et demi en pensions accordées aux victimes de l'insurrection, et un nouveau fonds de cinq millions est destiné pour secourir ceux dont les justes réclamations n'ont pu être prises jusqu'ici en considération.

Tant de bienfaits font bénir la générosité du Souverain, et le gouvernement a la satisfaction de voir que, malgré les terribles fléaux dont le pays a été affligé, les impôts et redevances publiques rentrent avec exactitude dans les caisses, et les revenus du pays, loin d'être diminués, augmentent d'année en année.

ITALIE.

En continuant les excavations de Pompéi, on a découvert la rue qui conduit du temple de la Fortune à la porte d'Isis, traversant la ville presqu'au milieu. Arrivé à un carrefour qui d'un côté mène aux théâtres, et de l'autre aux murs de la ville, on a trouvé un autel devant le génie du lieu, sous la forme d'un serpent; sur les parois de l'autel, il y a des peintures représentant les prêtres qui font des libations et des sacrifices. Près de ce carrefour une petite rue tortueuse mène à l'autre carrefour du temple d'Auguste.

Le 25 Octobre, en fouillant dans deux boutiques de la rue de la Fortune, on a trouvé plusieurs objets intéressans, entre autres une balance en bronze avec son plateau et un poids de la forme d'une petite poire; une patère avec ses mations

www.dacoromanica.ro

те, ꙟтре алтеле о кȣмпънъ де бронѕ кȣ а еї тáблъ ші мъсȣръ ꙟ формъ де мікъ паръ; ȣн вас кȣ тоарте асъміне де бронѕ, о мȣлціме де фієр ръсфірат, о сѣкȣре ші кѫтева лȣкрȣрї чілíндріче (ꙟ формъ де бълътȣк) де ос гъȣнат, прекȣм съ веде пентрȣ лȣкрȣ де мѫнъ фемеск сав спре а фаче сокотѣлъ.

Де кȣрѫнд сав маї афлат о касъ ꙟ досȣл мозаічії чії марї, алкътȣітъ дін ȣн вестібȣл (прідвор) кѫтева камърї де дорміт кȣ сімплічітате ꙟфрȣмȣсъцате, ші о салъ сав таблінїȣм кȣ подоабе де стȣк сав іпсос фоарте елеганте, ꙟн ачест лъкаш сав гъсіт о канделъ де лȣт че ера ꙟнкъ нѣгръ де фȣм; ȣн черчел фемееск, доѫ васе кȣ вапселе ші о ладъ де лемн кѫптȣшітъ кȣ фієр ші ꙟнфрȣмсъцатъ кȣ флорї дін цънтішоаре де бронѕ алкътȣіте.

ПЕРСІА.

Де ла Техеран дін 10 Декемвріе ꙟнщіінцазъ ȣрмътоаріле: Кѫтева ѕіле дȣпъ моартѣ лȣї Фет Алі-Шах, Краюл Персії, тънърȣл Мохамед Шах фъкѫндȣсъ кȣноскȣт ла Табріз ші пін тоатъ цара Адребіжан де леџȣіт кліроном ла тронȣл Персії а бȣнȣлȣї сѣȣ, аȣ хотъріт а пъші кȣ ȣн корпос де трȣпе асȣпра Техеран, ȣнде ȣнȣл дін ȣнкії сѣї, нȣміт Ѕіле-Сȣлтан сав ꙟнскъȣнат ші съ пърѣ къ ар фі воінд съш пестреѕе корона. Ачѣстъ мішкаре, каре кȣ репецїȣне сав пȣс ꙟн лȣкраре, аȣ ѕмінтіт проектȣріле протівнікȣлȣї а тънърȣлȣї Краї. Нȣмъроасъ деѕерції (фȣџірї) атѫт дінтре деосебіте съмінції ръѕбоїніче кѫт ші дінтре персоаніле челе маї ꙟнсъмнате спорѣ неконтеніт пȣтерѣ лȣї Мохамед-Шах, ꙟнкѫт ачел де кѫпітеніе ал сѣȣ ꙟмпротівіторї съ афла ліпсіт де міжлоаче де а пȣтѣ спріжіні претенціїле сале, ші невоіт аȣ фост а алерга кътръ ꙟндȣрарѣ Сȣверанȣлȣї сѣȣ. Ла 4 Декемвріе, афлѫндȣсъ краюл ꙟнкъ ла Касбін, аȣ пріїміт дін партѣ лȣї Ѕілі-Сȣлтан о депȣтаціє прін карѣ аȣ воіт съш чѣе пардон ші съ кѣрщіце команда ȣнеї провінції. Краюл съ пърѣ плекат де а ꙟмпліні ачѣстъ черере, кѫнд ꙟ 6 димінѣцъ сав пріїміт ȣн рапорт прін каріле Мохамед-Багір-Кан, Каџѣр, фратіле лȣї Асіфȣ-Деблет ꙟнщіінца: къ афлѫнд деспре ферічіта сосірѣ Краюлȣї ла Казбін аȣ адȣнат трȣпеле сале ші аȣ арестȣіг пе Ѕілі-Сȣлтан кȣ 8 сѣȣ 9 дін чії маї ꙟнсъмнъторї прінції, кȣмкъ аȣ пȣс ла арест пе візірȣл ші пе челе маї ꙟсъмнътоаре слȣџї ачестȣї прінції, къ дȣпъ ачѣста аȣ сігȣріпсіт ліпіщѣ політії, ȣнде ȣрма чѣ маї маре рѫндȣіалъ, ші ȣнде тоції лъкȣіторії ащепта кȣ неръбдаре сосірѣ М. С.

Пріїмірѣ ачестеї ферічіте новітале аȣ фъкȣт де аȣ грѫбіт пъшірѣ армії. ꙟ 8 Декемвріе Краюл аȣ мерс ла табъра абангвардії, ꙟ депъртаре де ферсак џюмътате де ла Техеран. Аȣ трекȣт трȣпеле ꙟн мȣстръ ші аȣ мȣлцъміт солдаціլор пентрȣ ѕілосȣл ші кȣражȣл кȣ каріле аȣ пȣртат остенеліле маршȣлȣї (кълъторії) М. С. претȣтіндінѣ съ ȣра де челе маї віе ꙟмфоцошърї ші

anses également en bronze; une grande quantité de fer filé réduit en petites lames, une hache, et plusieurs objets cylindriques en os percés, pour usage probablement de travaux de femme ou pour calculer.

Dernièrement on a découvert une maison derrière la grande mosaïque, composée d'un vestibule, de plusieurs chambres à coucher ornée avec simplicité, et d'une salle ou tablinium avec des ornemens en stuc très-élégans; dans cette habitation se trouvait une conque en bronze travaillée avec élégance; une lampe en terre encore noire de fumée: une boucle en ivoire pour femme; deux vases contenant de la couleur, enfin une caisse en bois doublée de fer et garnie de dessins contournés, exécutés avec des clous de bronze.

PERSE.

Peu de jours après la mort de Feth Ali-Chah, le jeune Mohammed-Chah s'était fait reconnaître à Tabriz et dans tout l'Aderbidjan comme successeur légitime de son grand-père au trône de Perse, résolut de marcher avec un corps de troupes sur Téhéran, où un de ses oncles, Zilli-Sultan, s'était installé et semblait vouloir lui disputer la couronne. Ce mouvement, exécuté avec rapidité, déconcerta les projets des adversaires du jeune Roi. De nombreuses défections, soit parmi les diverses tribus guerrières, soit parmi les personnages les plus marquans, vinrent successivement grossir les forces de Mohammed-Chah, et son principal compétiteur se trouva ainsi privé des moyens de soutenir ses prétentions. Dès-lors ce dernier se vit dans la nécessité de se sonmettre et de recourir à la clémence du nouveau souverain. En effet, dans la journée du 4 Décembre, le Roi, étant encore à Casbin, reçut de la part de Zilli-Sultan une députation qui venait implorer son pardon et demander pour lui le commandement d'une province. Le Roi se montrait disposé à accorder la demande de ce prince, lorsque le 6 Déc: au matin, on reçut un rapport, par lequel Mohammed-Baghir-Khan, kadjar, frère d'Assifou-Devlet, annonçait, qu'ayant appris l'heureuse arrivée du Roi à Casbin, il avait réuni les troupes qui se trouvaient sous ses ordres et s'était décidé à arrêter Zilli-Sultan, avec huit ou neuf princes des plus marquans; qu'il avait mis en prison le visir et tous les serviteurs les plus influens de ces princes; que s'étant ensuite empressé d'assurer la tranquillité de la ville, il n'y avait pas eu le moindre mouvement, et que la population entière attendait avec impatience l'arrivée de S. M.

La réception de cette heureuse nouvelle fit accélérer la marche de l'armée. Le 8 Décembre au matin, le Roi se rendit au camp de l'avant-garde, situé à une demi-farsag de Téhéran. Il passa les troupes en revue, et remercia les soldats pour le zèle et le courage avec lesquels ils avaient supporté les fatigues de la marche. Partout S. M. fut accueillie et saluée par les plus vives accla-

www.dacoromanica.ro

мъртȣрісірі а ȣнеі статорнічє сȣпȣнері.

Махомед-Шах аȣ єшіт ꙟн 9 дін табъръ спре а съ ꙟнскаȣна ꙟ палатȣл Нігарістан, афлътор а афаръ де капіталіе, М. С. аȣ ꙟнкълекат ла чѣсȣл хотъріт де Астрології (магії сѣȣ четіторії стеілор) кортежȣл аȣ пъшіт ꙟн ȣрмътоаре рѫндȣалъ, дȣпъ че о салвъ де артілеріе аȣ вестіт порнірѣ Кралȣлȣї. Ꙟнаінтѣ монархȣлȣї мерџѣ мȣѕіка църеї, о чѣтъ де кавалеріе кȣ ракетȣрі конгревіане ші о алтъ чѣтъ кȣ стѣгȣрі. Дȣпъ ачестіа ȣрма шатіріс, сѣȣ алергъторії кȣрцеї ꙟн ȣніформе де парадъ ші къцва дрегъторі де кредінцъ. Инфантеріа ші кавалеріа съ ȣрнісъ маі наінте ші съ ашъѕасъ лѫнгъ палат.

Кралȣл єра къларе пе ȣн фрȣмос армъсар а кърȣ харше єра ꙟмподобітъ кȣ пієтре прецȣоасъ. Міністрȣл Росії ші а Англії, кȣ аі лор дрегъторі ȣрма ꙟндатъ дȣпъ М. С. Везірȣл, Чѣх-Ѕадії ші о маре мȣлціме де кълъреці алкътȣа ачѣстъ помпъ. Де-лȣнгȣл дрȣмȣлȣї, къцва алці Чѣх-Ѕадії, Нобілі, Каџѣрі ші алте персоане ꙟнсъмнате, сaȣ ꙟмфъцошат пе рѫнд. Корпораціїле капіталії аштепта пе М. С. дін лок ꙟн лок спре а ꙟнџȣнгѣ ꙟн а са тречере къміле, боі, бербечі, ші спре а ꙟмфъцоша ѕъхар кандід ші бȣтелче пліне де ѕъхар кȣ флорі ꙟнфрȣмсъцате.

Сосінд ꙟн палат Шахȣл саȣ ашъѕат пе трон ферекат кȣ пієтре скȣмпе, ші аȣ дат о соленелъ аȣдіенціе ла каре саȣ ꙟмфъцошат Прінції ші боерії Країї прекȣм ші Міністрії Росії ші Англії, карії аȣ авȣт чінсте а презента М. С. а лор ȣрърі. Ȣн молах аȣ ростіт рȣгъчȣні ші аȣ прокламат пе Мохамед Шах де Патішах а тоатъ Персіа, рȣгѫндȣсъ а съ коборі асȣпра лȣі бінекȣвѫнтарѣ черюлȣї. Фієш-каре датъ кѫнд съ ростѣ нȣміле лȣї Шах, тоатъ адȣнарѣ адѫнкъ съ плека. Ꙟдатъ дȣпъ рȣгъчȣне аȣдіенціа саȣ ꙟнкеет.

Ꙟн ачест кіп саȣ съвѫршіт ачѣстъ ѕі ꙟнсъмнътоаре, карѣ сігȣрісеще Персії пъстрарѣ лініщії че єра амерінцатъ де крȣѕіїле ȣнуї ръзбоі дін лъȣнтрȣ. Сȣпȣнерѣ лȣї Ѕілі-Сȣлтан, каріле єра чел маі пȣтернік претендȣітор а лȣї Мохамед-Шах, фаче а нъдъждȣі кȣмкъ ачест прінцȣ нȣ ва маі ꙟнтъмпіна алте греȣтъці пентрȣ де а статорнічі а са пȣтере ꙟ Персіа. Міністрії Росії ші Англії съ афла пȣрȣрѣ пе лѫнгъ Шахȣл ꙟ кȣрсȣл къльторії сале де ла Таврісѕ ла Техеран, ȣнінд а лор пȣтере ꙟнтрȣ тоате, ачещі міністрії наȣ ꙟнчетат а да тѫнърȣлȣї Краї тот аџюторіȣл ꙟнфъцошінд нації персане о ꙟкредінцаре: къ політіка ачестор доъ пȣтері єсте де о потрівъ, неавѫнд алт скопос де кѫт де а сігȣріпсі лініщѣ дін лъȣнтрȣ але ачестії църи сȣб скіптрȣ прінцȣлȣї, пе каріле рѫпосатȣл Шах аȣ фост ꙟнсъмнат де кліроном а тронȣлȣї, ші пре каріле Росіа ші Англіа формал аȣ кȣноскȣт.

et l'expression d'un dévouement à toute épreuve. Le 9 Mohammed-Chah sortit du camp pour aller s'installer au palais de Nigaristan, situé au-dehors de la ville. S. M. monta à cheval à l'heure fixée par les astrologues. Le cortège marcha dans l'ordre suivant, après qu'une salve d'artillerie eût annoncé le départ du Roi. Le monarque était précédé par la musique du pays, par un détachement de cavalerie avec les fusées à la Congrève, et par un autre détachement escortant les drapeaux. Venaient ensuite les Schatirs, ou coureurs de la cour, en grande tenue et quelques fonctionnaires de confiance. L'infanterie et l'artillerie s'étaient mises en marche quelque tems avant, et rangées en bataille près du palais.

Le Roi montait un superbe cheval dont le harnachement était garni de pierres précieuses. Les ministres de Russie et d'Angleterre avec leurs employés suivaient immédiatement S. M. Le visir, les Chah-Zadès et une foule immense de cavaliers fermaient la marche. Tout le long de la route, plusieurs autres Chah-Zadés, des nobles Kadjars et d'autres personnages de distinction se présentèrent successivement. Les corporations de la ville attendaient S. M. de distance en distance, pour immoler sur son passage des chameaux, des boeufs, des moutons, offrir du sucre candi, et faire éclater des bouteilles remplies de sucre et artistement ornées de fleurs.

Arrivé au palais, le Chah se plaça sur un trône incrusté de pierres précieuses et tint une audience solennelle, à laquelle furent admis les princes et grands du royaume, ainsi que les ministres de Russie et d'Angleterre, qui eurent l'honneur de présenter leurs félicitations à S. M. Un Mollah récita la prière, en proclamant Mohammed-Chah Padischah de toute la Perse et invoquant pour lui les bénédictions du ciel. Chaque fois que le nom du Chah était prononcé, tous les assistans s'inclinaient profondément. Aussitôt après la prière, les princes se retirèrent et l'audience fut levée.

Ainsi se termina cette journée mémorable, qui assure à la Perse le maintien de la tranquillité, menacée d'être troublée par toutes les horreurs de la guerre civile. La soumission de Zilli-Sultan, le plus puissant des compétiteurs de Mohammed-Chah, donne tout lieu d'espérer que ce prince ne trouvera plus d'obstacles à faire reconnaître son autorité dans le reste du royaume. Les ministres de Russie et d'Angleterre se sont constamment trouvés auprès du Chah durant sa marche de Tabriz à Téhéran; réunissant leurs efforts avec l'accord le plus parfait, ces deux ministres n'ont cessé de prêter au jeune Roi l'assistance la plus efficace, et d'offrir à la nation persane un gage certain de l'identité de la politique de ces deux puissances, politique qui n'a d'autre but que d'assurer la tranquillité intérieure sous le sceptre du prince que le Chah défunt avait désigné pour successeur au trône, et que la Russie et l'Angleterre avaient formellement reconnu.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, 10 ФЕВРУАРІЙ 1835. № 12. DIMANCHE LE 10/22 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕСКЪ

ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Потрівіт кȣ леціȣірнле регламентаре атінгътоаре де барачіле сѣȣ дȣгеніле челе векі де лемн, афлътоаре пе ȣліці, каре прін алор ръ старе дефігȣрѣзъ політіа ші о сȣпȣн прімеждіілор фокȣлȣї, Ефоріа оръшенѣскъ аȣ ꙟсъмнат прін ꙟнадінсе пȣблікації ші прін Бȣлетінȣл Офічіал ачеле бараче, каре ꙟн прімъвара віітоаре аȣ съ се стріче. Адевъратȣл інтерес а проприетарілор чере а съ фаче ꙟ локȣл ачелор бараче ѕідірі ꙟтемеете, каріле нȣ вор ліпсі а лі фі маї фолосітоаре ші маї ꙟндъмънатіче кіріашілор, ші пе рѫнд вор адȣче політіеї ꙟмфрȣмсъцаре ші регȣлатецъ.

Жідовȣл Іанкел Надлер, сȣдіт аȣстріан, декларȣіндȣсъ фъръ старе ші пȣтінцъ де а плъті даторііле сале, дȣпъ рапортȣл Департаментȣлȣї Юстіції, прін резолȣціе Домнѣскъ дін 18 Генарї, саȣ хотъріт а съ трімете пе нȣмітȣл песте хотар ка ȣнȣл че аȣ фост пъгȣбіторі ші нетребнік.

Ꙟ нȣмърȣл нестаторнічірілорі ачестеї ерне съ кȣвіне а съ нȣмъра деса арътаре ші грабніка топіре а омътȣлȣї. Дȣпъ ȣн вѫнт пȣтернік ші рѣче де ла мѣѕъноапте-ръсъріт, каріле аȣ цінȣт 18 чѣсȣрі, аȣ ȣрмат ꙟ 2 Феврȣаріе о нінсоаре ꙟмбелшȣгатъ де каре пъмѫнтȣл де ноȣ саȣ акоперіт ꙟ гросіме де о палмъ, ші кареле съ ціне де ȣн фріг мъсȣрат.

JASSY.

Conformément aux dispositions réglementaires concernant les vieilles baraques en bois, qui bordent les différentes rues, et par leur délabrement défigurent la ville et l'exposent aux dangers de l'incendie, la municipalité vient de désigner, par l'organe du Bulletin officiel et par des publications, les bâtisses qui doivent disparaître le printems prochain. Le vrai intérêt des propriétaires exige de faire remplacer ces baraques par des constructions solides qui ne manqueront pas de leur être plus profitables et plus commodes pour les locataires, et donneront successivement à la ville un aspect plus régulier et plus agréable.

L'Israélite Janquel Nadler, sujet autrichien, s'étant déclaré incapable de payer ses dettes et privé de tous moyens, sur le rapport du département de justice, une résolution princière, en date du 18 Janvier, décide l'expulsion au-delà des frontières de l'Israélite susmentionné, comme individu préjudiciable.

Au nombre des singularités de cet hiver il faut compter la fréquente apparition et la fonte subite des neiges. Un vent très-violent de nord-est qui a duré pendant 18 heures a été suivi le 2 février par une neige abondante qui a recouverte de nouveau les campagnes de l'épaisseur d'un pied et qui se soutient encore par un froid modéré.

ТȣРЧІА.

Газета Ȣніверсалъ пȣблікъ ȣрмътоаре новітале де ла Каіро ꙟн Егіпет дін 1 Декемвріе: „ Мехмед Алі съ афлъ аіче де вро кѫтева сѫптъмѫні. Дȣпъ че аȣ плекат де ла Александріа, аȣ петрекȣт ла Делта оарекаре време ші ꙟн ачеле провінції аȣ рѫндȣіт о рекрȣтаціе де 9000 оамені. Ла Каіро аȣ черчетат деосебіте схоале, де кȣрѫнд ȣръѕіте, ші аȣ орѫндȣіт мъсȣрі феріtoаре деспре чюма че аȣ ізбȣгніт ла Александріа. Асеміне ші Ібраім Паша саȣ ꙟнтȣрнат де ла Сіріа кȣ піроскафа чѣ ноѫ ꙟн Англіа дȣратъ, дȣпъ че ва петрече ла Даміета 15 ѕіле де карантінъ, апої ва сосі ла Каіро. Аса веніре съ сокотеще ка ȣн семн а лініщії Сіріеї. Де ла Англіа съ ащѣптъ де кȣрѫнд Д. Галоваї каріле мерсесъ а коло спре

TURQUIE.

La Gazette universelle publie les nouvelles suivantes du Caire du 1er Décembre: « Mehemed-Ali se trouve ici depuis quelques semaines. Après avoir quitté Alexandrie, il est resté quelque tems au Delta; il a prescrit dans ces provinces une nouvelle levée de 9000 hommes. Il a visité au Caire différentes écoles, récemment créées, et ordonné des mesures de précaution contre la peste qui a éclaté à Alexandrie. Ibrahim-Pacha est également revenu de la Syrie sur le nouveau pyroscaphe construit en Angleterre; on l'attend ici après une quarantaine de 15 jours à Damiette. Son retour est considéré comme une preuve, que la tranquillité est rétablie dans la Syrie.—On attend ici prochainement d'Angleterre M. Galloway,

www.dacoromanica.ro

кȣмпъраӕ требȣінчоасілор ȣнелте ла фачерѣ ȣнȣі дрȣм де фієр ꙟтре Каіро ші Сȣец. Сѕȣн кȣмкъ саȣ маі рѫндȣіт а съ фаче ꙟкъ о піроскафъ пентрȣ плȣтіре пе марѣ Роші. Върсарѣ апелор Нілȣлȣі аȣ фост ꙟн анȣл ачеста фоарте ꙟсъмнътоаре ші фъгъдȣеще о сечере ꙟмбіелшȣгатъ де бȣмбак ші де грѫȣ. Продȣктȣл бȣмбакȣлȣі дін анȣл депе ȣрмъ съ сȣе ла 300,000 кѫнтаре.

РОСІА.

Екс. С. Д. Генералȣл Маіор де Світъ а Кавалерії Т. Мірковічі І, фостȣл В. Президент а Діванȣлȣі Молдовії, саȣ нȣміт Дірехтор а корпосȣлȣі ал доіле де кадеції ашъзат ла С. Петерсбȣрг.

АȣСТРІА.

Скрісоріле де ла Віена ꙟщіі цазъ къ саȣ дат поронкъ а съ ві де 10,000 каі де транспорт ал армії, ші а трімете пе ла каса лор пе тоції осташії мърџінені дін Ȣнгаріа ші Ардѣл, асеміне ші Ландверȣл че есте ȣн фелю де осташі ꙟтребȣінцаці нȣмаі ꙟ време де ръзбоі. Ачесте мъсȣрі а еве възеск пъстрарѣ пъчії атът де доріте.

МАРЕ БРІТАНІЕ.

Кȣріерȣл зіче къ саȣ ꙟщінцат де грабніка сосіре ла Лондра а лȣі Конте Поцо ді Борго (пънъ акȣма Міністрȣл Росії ла Паріс) каріле ар фі меніт а фі амбасадор Росії ла Лондра. Ам фост вестіт, зіче Газета сȣс нȣмітъ, неꙟтързіета сосіре а лȣі Конте Бюлов амбасадор Прȣсії, асеміне ші прінцȣл Естерхазі ва сосі ꙟнаінтѣ ꙟтрȣнірії парламентȣлȣі. Ні съ паре къ тоате ачесте мішкърі ȣрмѣзъ дȣпъ черерѣ лȣі Дȣка де Велінгтон, каріле дореще а авѣ де фацъ пе репрезентації кȣрцілор челор марі, ла дескідерѣ Парламентȣлȣі.

Морнінг-Ерално аȣ вестіт маінаінте вітоаре веніре а лȣі Конте Поцо ді Борго ка амбасадор а Росії: ел адаоџе къ контеле Медем, акȣма Шарже д'Афер Росіан, ва плека де ла Лондра ꙟдатъ дȣпъ сосірѣ амбасадорȣлȣі. Ла Лондра съ ащепта венірѣ лȣі Конте Орлоф ꙟнсърчінат кȣ о ꙟсъмнътоаре комісіоане.

Ꙟ Газетіле Енглезе дін Індіа орієнталъ (а ръсърітȣлȣі) съ афлъ о фоарте кȣріозъ пȣблікаціє. Краюл де Лȣкнов ꙟщіінцазъ прін міжлочірѣ фоаілор пȣбліче деспре а са дорінцъ де а съ ꙟнсȣра кȣ о фемее Енглезъ. Ѧ ва съ аібъ тоате дрітȣріле ші чінстірѣ ȣнеі кръесе, ꙟнсъ аре съ адȣкъ кȣ сіне о зестре чел пȣцін де 50 лак де рȣпі, адекъ апроапе де 4 мілioне галбіні?

Ла Філаделфіа ꙟн Амеріка, саȣ фъкȣт о бібліе кȣ тіпарі ꙟ реліѣв, (слове кȣ трȣп) пентрȣ ꙟнтребȣінцарѣ челор орбі, карії прін піпъіре пот четі. Ачѣстъ карте аȣ фъкȣто Д. Свідер секретар схоалеі орбілор.

Ꙟ 9 Генарі ла $8\frac{1}{2}$ прінцȣл Авгȣст де Портȣгаліа саȣ ꙟмбъркат кȣ а са світъ ла Пеаре пе коверта васȣлȣі де вапор нȣміт Монарх, каріле ера гътіт кȣ стрълȣчіре спре а пріімі пе К. С. Л: ꙟ време кѫнд ꙟтра ꙟн вас, саȣ ȣрат кȣ

qui s'y était rendu pour faire les acquisitions nécessaires pour la construction d'un chemin de fer entre le Caire et Suez. On dit qu'encore un pyroscaphe a été commandé pour le service dans la mer Rouge. L'inondation du Nil a été cette année très-satisfaisante, et promet une moisson abondante de grains et de coton. La récolte du coton de cette année est évaluée à 300,000 quintaux.

RUSSIE.

S. E. le général-major à la suite de la cavalerie Mircovitch I, ci-devant V. Président du Divan de Moldavie, est nommé directeur du 2° corps de cadets, établi à S. Pétersbourg.

AUTRICHE.

Des lettres de Vienne nous annoncent que l'ordre vient d'être donné de faire vendre 10,000 chevaux de train, de faire rentrer dans ses foyers une partie de la Landwehr, et de renvoyer le régimens des frontières (Gränzer) dans leurs cantonnemens ordinaires.

GRANDE—BRETAGNE.

Le Courrier dit qu'on annonce d'une manière fort subite l'arrivée prochaine du comte Pozzo di Borgo, et qu'il est désigné pour être ambassadeur de Russie à la cour de Londres. Nous avons annoncé, dit-il, il y a quelques jours, que l'ambassadeur de Prusse, comte Bulow, reviendra sous peu. Le prince Esterhazy y sera aussi avant la réunion du parlement. Tous ces mouvemens ont, à ce que nous croyons, lieu sur la sollicitation du duc de Wellington pour avoir les représentans des grandes cours présens à l'ouverture du parlement.

C'est le Morning-Herald qui a annoncé la prochaine arrivée du comte Pozzo di Borgo comme ambassadeur russe; il ajoute que le comte de Medem, actuellement chargé d'affaires russe, quittera Londres immédiatement après l'arrivée de l'ambassadeur. On s'était attendu à voir venir en Angleterre le comte Orloff, chargé d'une mission importante.

Dans les journaux anglais des Indes-Orientales, on trouve une annonce d'un contenu assez singulier. Le Roi de Lucknow fait connaître par la voie des papiers publics le désir qu'il a d'épouser une femme anglaise. Elle jouira de tous les hommages et de tous les droits d'une Reine, mais elle doit apporter dans la communauté une fortune d'au moins 50 lacs de roupies (près de 43 millions de francs).

Il vient de paraître à Philadelphie une Bible, format in-4o exécutée avec caractères en relief pour l'usage des aveugles Cette publication est due à M. Swider, secrétaire de l'institution des aveugles.

Le 21 Janvier à 8 heures et demie, S. A. R. le Prince Auguste de Portugal et sa suite s'est embarqué de Pearée, à bord du bâtiment à vapeur le Monarque, disposé avec magnificence pour rece-

www.dacoromanica.ro

тȣнърї де кътръ фрегата пѡртȣгеѕъ Дȣкеса де Браганца ші де Дом Педро, ла 9 чѣсȣрї Монархȣл аȣ плȣтіт спре Ліѕабона.

ФРАНЦІА.

Сѫмбътъ дімінѣцъ ꙟ 3 Генарї ла $3\frac{1}{2}$ чѣсȣрї саȣ аȣѕіт ла С. Мішел ȣн бȣет посоморіт ші аменінцътор ꙟн асъмънарѣ мȣџетȣлȣї ȣнȣї тȣнет діпъртат, тот одатъ тоатъ каса фоарте саȣ кȣтремȣрат, облоаніле ферестілор съ сгъціа, ферещіле сȣна, патȣл съ ѕцȣна де ла ръсъріт спре апȣс ші тот ꙟнтраколо саȣ въѕȣт кȣ о ѕі маі наінте ȣн фок пъшінд пе фаца пъмѫнтȣлȣї. Німе нȣш адȣче амінте съ фі въѕȣт вро дінеоаръ о асеміне арътаре, пентрȣ каре лъкȣіторії саȣ афлат ꙟ маре спаімъ.

ИСПАНІА.

О депешъ телеграфікъ де ла Мадрід, адресȣітъ кътръ Міністрȣл інтересȣрілор стреіне ла Паріс, ꙟнщіінцаѕъ ȣрмътоаріле:

„ Ліні щѣ Мадрідȣлȣї саȣ тȣлбȣрат ꙟн 6 Генарі. О парте а регементлȣї 2 де педестріме ȣшоаръ саȣ ребелȣіт кȣ скопос де а ашъѕа о сістімъ маї лібералъ.

„ Дȣпъ о ꙟмпротівіре ꙟндестȣл де маре ꙟ каса постелор, ȣнде саȣ фост ꙟнтъріт, інсȣргенції саȣ сȣпȣс ші ꙟдатъ аȣ єшіт де ла Мадрід спре а мерџе ла арміа де ла Навара,

„ Пѫнъ а нȣ ꙟсъра лініщѣ деплін саȣ статорнічіт, Генералȣл Кантерак, де кȣрѫнд рѫндȣіт генерал капітан а Кастілиї чеї ноѫ, саȣ ȣчіс ꙟн ачѣстъ лȣптъ.“

Дін скрісорї ші дін Гаѕете съ аратъ къ ꙟн 6 діміне́цъ регементȣл ал 2 де Арагон, афлътор ла Мадрід ꙟ Гарніѕон саȣ ребелȣіт асȣпра Гȣвернȣл Кръесії. Єл саȣ ꙟнтъріт ꙟн ачѣ де къпітеніе касармъ, ші тоатъ міліціа ȣрбанъ (оръшънѣскъ) саȣ фост адȣнат ла арме.

Регементȣл ребелȣіт аȣ ашъѕат пъѕъторї спре а ꙟмпедека де а съ пȣтѣ апропіа де касармъ, а кърїа ферещї єра ȣмплȣте де солдаці гата а да фок. Ачесте міліції аȣ черкат ꙟ кѫтева рѫндȣрї а дішърта касерма ꙟнсъ нȣ лѣȣ фост кȣ пȣтінцъ.

Гȣвернȣл саȣ темȣт дінтѫї нȣ кȣмва алтъ оасте де лініе съ съ ȣнѣскъ кȣ ребелії, дар дін норочіре ачѣстъ ꙟгріжере нȣ саȣ ꙟмплініт.

Капіталіа єра тоатъ ѕіȣа дін 6 Генарї фоарте тȣлбȣратъ, съ ꙟкредінцаѕъ кȣмкъ Кръѫса аȣ фост невоітъ а слобоѕі о деплінъ амністіе (єртаре) кȣ кондіціе ка трȣпіле ребелȣіте съ се сȣпȣе.

Атȣнче кѫнд аȣ пȣрчес кȣріерȣл, капітала аȣ фост лініщітъ дар нȣ съ щіѣ ачеле че авѣ съ ȣрмеѕъ адоȣа ѕі.

Ла Мадрід саȣ фост афлат къ Генералȣл Ландер, деѕнъдъждȣіндȣсъ де а пȣтѣ кȣрма інсȣрекціа

voir S. A. R. Pendant l'embarquement, un salut royal a été tiré des frégates portugaises la duchesse de Bragance et le don Pedro. A 9 heures, le Monarque est parti pour Lisbonne.

FRANCE.

On écrit de St. Michel.

Samedi matin, 3 janvier 1835, comme ma pendule sonnait trois heures et demie, un bruit sombre et menaçant, comme le mugissement lointain du tonnerre, se fit entendre à S. Michel; en même tems une commotion violente fut donnée à toute la maison; les volets des fenêtres battirent; les croisées crièrent; je sentis mon lit se soulever et se jeter de l'ouest à l'est;

Le vendredi soir on avait aperçu plusieurs fois des feux qui rasaient la terre se dirigeant de l'ouest à l'est. De mémoire d'homme un pareil phénomène n'avait été observé dans nos contrées aussi le peuple en a-t-il été effrayé.

ESPAGNE.

La tranquillité de Madrid a été sérieusement troublée le 18. Une partie du 2e régiment d'infanterie légère s'est révoltée dans le but d'établir un système plus libéral.

Après une résistance assez vive dans l'hôtel des postes, où ils étaient retranchés, les insurgés ont fait leur soumission et ont quitté Madrid sur-le-champ, pour se rendre à l'armée de Navarre.

Avant la fin du jour, la tranquillité a été rétablie complètement.

Le général Canterac, nouvellement nommé capitaine-général de la Nouvelle-Castille, a été tué dans cette affaire.

Il paraît, d'après les lettres et les journaux, que le 18 au matin, de très bonne heure, le 2e régiment d'infanterie en garnison à Madrid (régiment d'Aragon) s'est révolté contre le gouvernement de la Reine. Il a pris position dans la caserne principale; et toutes les milices urbaines avaient été appelées sous les armes.

Le régiment en révolte avait posé des sentinelles pour empêcher l'approche de la caserne, dont les croisées étaient garnies de soldats prêts à faire feu. Plusieurs fois ces milices ont essayé de faire évacuer la caserne, mais sans pouvoir y réussir.

Le gouvernement a craint un moment que d'autres troupes de ligne ne fissent cause commune avec les révoltés; mais heureusement ces craintes ne se sont pas réalisées.

La capitale a été extrêmement agitée toute la journée du 18, et l'on assure que la Reine a été forcée d'offrir une amnistie pleine et entière, à condition que les troupes révoltées se soumettraient.

Quand le courrier est parti, le 19, vers trois heures, la ville était calme, mais on était dans l'incertitude sur la journée qui allait commencer.

Le mouvement qui vient d'éclater à Madrid a beaucoup plus d'importance que ne lui en attribue la dépêche tardive que le gouvernement a fait publier. Le sang a coulé, deux généraux ont été tués. L'un deux est le général Canterac,

www.dacoromanica.ro

провінцілор че сѫ лȣптъ ꙟ фаворȣл лȣї Дон-Карлос, ар фі дорінд сѫ адȣкѫ о інтервенціе (ацюторї) Францезѫ, ші а о чере формал де ла Кралюл Лȣдвіг Філіп, ка ȣн сінгȣр міжлок де а пȣтѣ ꙟмпедека ꙟнтȣрнарѣ лȣї Дон карлос ші тот одатъ а скѫпа пе Гȣвернȣл де ꙟнрїȣрірѣ револȣціонарѫ.

Ачесте аȣ трезіт мѫндріа Кастіланѫ (Спаніолѫ) ꙟн інімілe солдацілор ші ачѣста есте адевѫратѫ прічінѫ а інсȣрекції мілітаре де ла Мадрід. Сѫ паре кѫ ачѣстѫ ꙟтѫмпларе ва невої пе генерал Ландер а сѫ траџе дін міністеріе, ші ачеа че есте маї рѫȣ ȣрмѣзѫ кѫ Гȣвернȣл аȣ фост сіліт де а капітȣла ꙟнаінтѣ інсȣрекції ші де а пріімі кондіцііле че і саȣ пропȣс.

Новіталіле маї проаспете де ла Мадрід дін 8 Генарї ꙟнщіінцазѫ кȣмкѫ ера фрікѫ деспре ꙟтȣлбȣрѫрї маї греле.

Спȣн кȣмкъ генералȣл Ландер, че есте міністрȣ де рѫзбої, ар фі пропос ꙟ Сесіа Камерії Депȣтаціілор, де а фаче кѫтрѫ Крѫіаса о адресѫ кȣ пропȣнерѣ ȣнȣї міжлок де пачіȣере, адекѫ де а мѫріта пе тѫнѫра Крѫіаса Ізабела кȣ ачел маї маре фіȣ а лȣї Дон-Карлос. Ачест план, каріле сѫ пѫрѣ сѫ фі нѫскȣт дін таініче трактарісірї а лȣї Ландер кȣ Дȣка де Велінгтон, аȣ ꙟтѫртат ꙟн адȣнаре чѣ маї маре конфȣзіе. Сѫ сокотѣ кѫ генералȣл Ландер сар скоате дін слȣжбѫ ꙟнкѫ ꙟ зіȣа ачеа ші къ сѫ ва сȣпȣне ȣнеї жȣдекѫції офіцещї.

Дін офічіале ꙟмпѫртѫшірї сѫ арaтѫ кȣмкѫ ꙟ 6 саȣ фѫкȣт о ꙟнсѫмнѫтоаре ловіре ла Арквіюс ꙟнтре трȣпеле Крѫесії де генерал Лоренцо комендȣіте, ші ꙟнтрѫ Карлістії, дȣшманȣл аȣ пѫтіміт о маре пагȣбъ ші саȣ алȣнгат пѫн ла Аранац.

Дін партѣ трȣпелор Крѫесії саȣ ȣчіс Колонелȣл Алаіс комендант ачії ꙟтѫї врігаде.

Інфантȣл (аша сѫ нȣмеск прінції де фаміліа крѫіаскѫ ꙟн Іспаніа) Дон-Франчіско аȣ кѫзȣт ꙟн дізграціе адекѫ аȣ пердȣт харȣл крѫеск, ел наȣ фост кȣ Крѫіаса ꙟн ачеле маї де пе ȣрмѫ репрезентації театрале, спȣн кȣмкѫ ел сѫ ва дізцѫра кȣ а са фаміліе ші къ ва мерџе ꙟ Франціа.

АМЕРІКА.

Дȣпѫ дізбінарѣ че саȣ ацѫцат ꙟнтре президентȣл Статȣрілор Ȣніте ші ꙟнтре Франціа, оаре чіне аȣ ꙟнтребат пе генералȣл Жаксон (президент) дѣкѫ ꙟнтрȣ адевѫр ар фі доріnд рѫзбоїȣ; ла каре аȣ декларат кѫ ера гата а лȣа сатісфікаціе де ла Франціа, зікѫнд кѫ ші атȣнче дѣкѫ спре а о кѫщіга ар тревȣї сѫ се акȣфȣнде тоате васіле флоатеї ноастре, адъȣгѫнд ꙟнкѫ: еȣ мѫ воі сȣї пе ȣнȣл дін васіле меле, ші де ва чере тревȣінца, еȣ мѫ воі кȣфȣнда кȣ ел.

Дін тоате новіталіле челе проаспете де ла Франціа сѫ аратѫ кѫ а ноастре легѫтȣрї кȣ цара ачеа сѫ апропіе де о ꙟтѫмпларе, каре дȣпѫ тоатѫ пѫреpе, аре сѫ адȣкъ пе ачесте доȣѫ Стататȣрї кѫтрѫ ȣн рѫзбої.

qui se disposait à aller suppléer Mina en Navarre.

On a su à Madrid que Llander, désespérant d'en finir avec l'insurrection des provinces en faveur de Don Carlos, travaillait à amener une intervention française et à la faire demander formellement au Roi Louis-Philippe comme le seul moyen d'empêcher une restauration et en même tems d'affranchir le gouvernement de l'influence du parti révolutionnaire.

La fierté castillane s'est réveillée dans le cœur des soldas. Voilà la véritable cause de l'insurrection militaire de Madrid. Cet incident, selon toute vraisemblance, obligera le général Llander à quitter le ministère, et ce qui en augmente la gravité, c'est que le gouvernement a été forcé de capituler devant l'insurrection et d'accepter les conditions qu'elle a dictées.

Des nouvelles récentes de Madrid en dâte du 20 faisaient craindre d'autres troubles. On dit que le général Llander avait proposé dans la séance de la chambre des députés de faire à la Reine une adresse et lui proposer, comme moyen de pacification, de marier la jeune Reine Isabelle II avec le fils ainé de Don-Carlos. Cette motion, qui semble être la suite des négociations secrètes du général Llander avec le Duc de Wellington, a produit dans l'Assemblée la plus grande confusion. On croyait que le général Llander serait déposé le même jour et cité devant un conseil de guerre.

Des communications officielles annoncent qu'un engagement sérieux a eu lieu le 18, à Arquijos entre les troupes de la Reine, commandées par le général Lorenzo, et les carlistes.

L'ennemi a éprouvé une perte considérable, et a été poussé vigoureusement jusqu'à Aranaz.

On a malheureusement à regretter, du côté des troupes de la Reine, la mort du colonel Alais, commandant la première brigade.

L'infant don François est en disgrâce; il n'a pas paru avec la Reine aux dernières représentations théâtrales; on va jusqu'à dire qu'il doit partir pour la France avec sa famille.

AMÉRIQUE.

A la suite des différends qui se sont élevés entre le président des Etats-Unis et la France, on a demandé si le général Jackson désirait réellement la guerre. Il a déclaré qu'il était décidé à obtenir satisfaction de la France, quand même il faudrait, pour l'obtenir, que tous les vaisseaux de notre marine fussent coulés.

Le président a ajouté: Je monterai à bord d'un de mes bâtimens, et s'il le faut, je me ferai couler avec lui.

Il est difficile de ne pas voir dans les nouvelles récentes de la France, que nos relations avec le gouvernement de ce pays, touchent à une crise qui, selon toute probabilité, doit entraîner les deux pays dans une guerre.

www.dacoromanica.ro

ЦОЙ, 14 ФЕВРУАР 1835. № 13. JEUDI, LE 14/26 FÉVRIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. / GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

МАРЕ БРІТАНІЕ.

Проектȣл ȣнеі комȣнікації пріn вапор кȣ Індііле, пе ла Еӻіпет, есте асъпȣне ꙟ лȣкраре кȣ ꙟнадінса протекціе а міністерії де акȣма. Сау дат порѫнкъ а съ дескіде о реӻȣлатъ комȣнікаціе кȣ Александріа пріn васȣл де вапор а мърії Медетеране. Ȣнȣл де ачесте васе ва фі пȣрȣреа гата ла Малта, пентрȣ скімбареа поштії че віне де ла Енглітера, ші ва плȣті ла Александріа де ȣнде ꙟдатъ съ ва ꙟтȣрна ла Малта адȣкѫнд кȣ сіне скрісоріле че съ вор екпедȣі ла Енглітера пріn ачел пакбот. Ачеастъ пȣнере ла кале ва ꙟчепе де ла ꙟ 1 Март, ші ва кȣрма ȣна дін челе марі ꙟпіедекърі че ꙟгреȣеазъ комȣнікаціа кȣ Індііле, ші деспре каре де атѫта време сау ворбіт. Съ сокотеште къ пентрȣ ачеастъ лȣкраре съ ва алкътȣі ла Ліверпол о компаніе.

Сір-Робер-Пел, ꙟтѫюл міністрȣ а Марєі-Брітаніі, ау ростіт ȣн кȣвѫнт кътръ алегъторії де Тамбърт ла каре съ ꙟсъмнеазъ ȣрмътоаріле:

,, Кȣ тоате ненорочіте презічері че сау ꙟмпръштіет асȣпра неꙟцълеӡірії ші непȣтінції ноастре де а повъцȣі інтересȣріле Гȣвернȣлȣі, еȣ мъртȣрісеск къ ам ачеа маі ꙟнтемеетъ нъдежде кȣмкъ ачеле презічері нȣ съ вор адевері, ші кȣмкъ репрезентаціі ачестеі църі вор да воє міністрілор де аі аскȣлта маінаінте де аі џȣдека, (аіче тоатъ адȣнареа ау аплаȣдȣіт, адекъ ау бътȣт ꙟ палме зікѫнд: браво.)

,, Нȣ вор трече маі мȣлт декѫт кѫтева съптъмѫні пѫнъ а съ фаче черкаре; еȣ нȣ мъ спарїȣ де фоаіле че съ пȣблікъ ꙟн тоате зіле, ші ꙟ каре депȣтації съ аратъ ꙟмпърціці ꙟ реформаторі ші ꙟ консерваторі, (адекъ ꙟ ачеі че воеск а съ префаче требіле окѫрмȣірії ші ꙟ ачеі че вреȣ съ ръмѫе дȣпъ векюл обічеі), мі съ паре къ мȣлці репрезентанці, че съ препȣн а фі реформатȣрі, нȣ съ деосебеск мȣлт де сістіма меа, ші нȣмаі ам ꙟдоіалъ къ дін чеас ꙟ чеас оаменії съ ꙟндȣплекъ а черчета кȣ маі маре лінеште сістіма дȣпъ каре авем скопос а ні повъцȣі, деакъ пȣблікȣл ші репрезентаціі патрії сѫнт ꙟкредінцаці къ доріnца ноастръ есте де а пъстра аштъзъмѫнтȣріле ші де а ле ꙟмбȣнътъці спре але пȣтеа пъстра, апоі ії нȣ съ вор ȣні кътръ плекъріле ȣнеі опозіції сеаȣ партіде інтересанте ші ꙟмпротівітоаре Гȣвернȣлȣі Краюлȣі. Еȣ сокотеск къ націа Енглезъ воеште съ пъстрезе ꙟнтрȣ а еі ꙟнтреџіме

GRANDE—BRETAGNE.

Le projet d'une communication par la vapeur avec l'Inde, par la voie de l'Egypte, est sur le point d'être repris avec l'appui spécial du ministère actuel. L'ordre a été donné d'ouvrir une communication régulière avec Alexandrie par le paquebot à vapeur de la Méditerranée. Un bateau à vapeur se tiendra pour Alexandrie d'où il reviendra immédiatement à Malte rapportant les lettres qui sont expédiées pour l'Angleterre par le premier paquebot. Cette combinaison sera organisée le premier Mars, et fera cesser un des grands obstacles à la communication avec l'Inde dont on a parlé si longtems. On pense qu'une compagnie se formera dane ce but à Liverpool.

Sir Robert Peel a prononcé devant les électeurs de Tamworth un discours où l'on remarque le le passage suivant:

» Malgré toutes les sinistres prédictions répandues sur notre incapacité et notre impuissance à faire marcher le gouvernement, je vous avoue que j'ai la plus ferme confiance que ces prédictions ne seront pas justifiées, et que les représentans du pays ne refuseront pas aux ministres de S. M. de les entendre avant de les juger. (Vifs applaudissemens.)

Quelques semaines seulement s'écouleront avant que l'expérience soit faite; je ne suis pas alarmé par les listes qui sont publiées chaque jour, et dans lesquelles les députés sont divisés en réformateurs et en conservateurs. Je pense que beaucoup de représentans, qui sont considérés comme des réformateurs, ont des opinions qui ne s'éloignent pas d'une manière sensible des miennes, et je ne doute pas que chaque heure qui s'écoule ne dispose les esprits à examiner d'une manière plus calme les principes d'après lesquels nous proposons d'agir, si le public et les représentans du pays sont convaincus que notre désir est de maintenir nos institutions nationales et de les perfectionner dans le but de les conserver, ils ne se prêteront point aux vues d'une opposition factieuse contre le gouvernement du Roi. Je crois que le peuple anglais veut maintenir dans leur intégrité les prérogatives de notre an-

www.dacoromanica.ro

пронуміїле векеї ноастре монархії (аплаȣѕȣрї) Гȣв[illegible]ȣл воеще сѫ пѫстрезе слобода лȣкраре ші неапѫ[illegible]га а фіешкѫрȣѩ рам де легіслатȣрѫ, єл воеще сѫ пѫстрезе Бісеріка ші а єї легѫтȣрй кȣ Статȣл, нȣ атѫт пентрȣ вре ȣн скопос політіческ сѣȣ мірѣн, че пентрȣ кѫ сокотеще кѫ пѫстрарѣ Бісерічії статорнічіте єсте ачѣ маї бȣнѫ ꙟнкізѫшлȣіре а пѫстрѫрії релігії сале. Націа Енглезѫ воеще сѫ спріжінѣскѫ пе Бісеріка ꙟ пȣтерѣ темеюрілор релігіоасѫ, че сѫнт ꙟнбȣнтѫціте кȣ рѫвнѫ ші де кѫтрѫ ачії карії нȣ ȣрмѣзѫ тоате догміле а Бісерічії статорнічіте. Че сѫ атінџе де міне еȣ сѫнт хотѫріт а протеџȣі Бісеріка (аплаѕȣрї) дар мі сѫ паре де даторіе а ꙟнтѫмпіна тоате ꙟмемеетіле тѫнгȣірї ші а десфіінца нефолосȣріле сочіале че ꙟнтѫмпінѫ ачії карії нȣ сѫ сȣпȣн догмелор Бісерічії статорнічіте. "

Морнінг-Пост ꙟнкредінцеазѫ, дȣпѫ темелнічe щіінцѫ, кѫ Контіле Вороцов, Гȣбернатор де Одеса, саȣ рѫндȣіт де М. С. Ꙟмпѫратȣл Росії де ал сѣȣ Амбасадор статорнік ла кȣртѣ Англії.

Алеџеріле парламентаре сѫнт акȣма тоате кȣноскȣте, афарѫ де 36. Еле ꙟмфѫцошазѫ дȣпѫ фоіа Кȣріерȣлȣї 380 де Реформатор ші 242 Торіс, адекѫ о мажоріта сѣȣ ковѫршіре де 138 мѫдȣлѫрї ꙟмпротіва міністерії, дѣкѫ ꙟнсѫ ачесте фоі сѫнт ꙟнтемеете, каре ачѣста фоарте сѫ сȣпȣне ꙟндоелії де кѫтрѫ жȣрналȣріле міністеріале.

Дȣка де Лаіхтенберг, лȣѫнд ѕіоа бȣнѫ де ла Дȣка де Велінгтон, аȣ пріїміт де ла ачеста о фоарте фрȣмоасѫ сабіе лȣкратѫ ꙟн Енглітера дрепт семн а стімеї сале. Морнінг-Херал ѕіче: кѫ Дȣка де Лахтенберг, мȣлцѫмінд, аȣ мѫртȣрісіт кѫт сѫ сімцѣ мѫгȣліт де ачест дар дін партѣ челȣї маї маре ощѣн а веакȣлȣї ностру каріле аȣ фост рівал (рѫвнітор) а бȣнȣлȣї сѫȣ (Наполеон).

Ахмі-Беї ші Ахмет Ефенді Офіцѣрї томанї аȣ сосіт ла Лондра де ла Константінополі, ії сѫнт ꙟнсѫрчінаці де М. С. Сȣлтанȣл де ꙟнвѫца тоате челе че сѫнт требȣітоаре пентрȣ ȣрѕірѣ ȣнеї схоале мілітаре ші пентрȣ формарісірѣ тінерілор офіцѣрі. Пентрȣ ачѣста ії вор візітарісі інстітȣтȣріле де ла Волвіх, Сандȣрст ші Адіскоме.

ФРАНЦІА.

Гералȣл Контеле Себастіані аȣ сосіт ла Паріс ꙟ 1 Февраріе, сѫ сокотеще кѫ ачест амбасадор нȣ ва ꙟнтѫрѕіе а плека ла ал сѣȣ пост.

Моніторюл пȣблікѫ ȣрмѫтоаріле: Німікѫ нȣ єсте маї не адевѫрат ші ꙟмпротівіор декѫт кіпȣл пе каріле ꙟнтребȣінцазѫ Газетіле де а тѫлкȣі сосірѣ ла Паріс а Пленіпотенцілор М. С. Ꙟмпѫратȣл Росії ші Краюл Полонії, ші деспре кȣвѫнтȣл ꙟсѫрчінѫрії лор.

Ні сѫ паре лȣкрȣ фолосіторї а лѫмȣрі ачесте ꙟмпреџюрѫрї, ꙟнтемеета алеанціе каре де ла трактатȣл де Тілѕіт (1807) єра ꙟнтре Франціа ші Дȣкатȣл де Варсавіа, ші ꙟнделȣнгата петречере

cienne monarchie. (Applaudissemens.) Il veut maintenir l'action libre et indépendante de chaque branche de la législature, il veut conserver l'église et ses relations avec l'état, moins dans un but politique ou séculier, que parcequ'il croit que le maintien de l'église établie est la meilleure garantie du maintien de la religion qu'il professe, Le peuple anglais veut soutenir l'église en vertu de principes religieux, qui seront approuvés cordialement et avec zèle même par ceux qui ne partagent point toutes les doctrines de l'église établie. Pour moi, je suis résolu de maintenir l'église (applaudissemens); mais je crois redresser tous les griefs et faire disparaître les désavantages sociaux dont sont frappés ceux qui ne se conforment pas aux doctrines de l'église établie.

Le Morning-Post dit avoir appris de bonne source que le comte Woronzow, ancien gouverneur d'Odessa, est désigné par l'Empereur de Russie comme son ambassadeur permanent à la cour d'Angleterre.

Les élections parlementaires sont maintenant toutes connues, à l'exception de 36. D'après les listes du Courier, elles offrent 380 réformistes et 242 toris, par conséquent une majorité de 138 membres contre le ministère, si toutefois ces listes sont exactes, ce qui est très contesté par les journaux ministériels.

S. A. R. Le duc de Leuchtenberg, en prenant congé du duc de Wellington, a reçu de S. G. un magnifique sabre de travail anglais, comme témoignage d'estime. Le Mornig Herald raconte que le duc de Leuchtenberg, en remerciant, a témoigné combien il était flatté de ce présent de la part du plus grand guerrier de son siècle et du rival de son aïeul.

Asmi Bey et Achmet Effendi, officiers ottomans, sont arrivés de Constantinople; ils sont chargés par le Sultan de s'instruire de tout ce qui est nécessaire ponr la création d'une école militaire et pour la formation et l'instructiou de jeunes officiers: ils visiteront à cet effet Woolwich, Saudhurs et Admiscombe.

FRANCE.

Le général comte Sébastiani est arrivé à Paris en parfaite santé. On croit qu'il ne tardera pas à partir pour sa nouvelle ambassade de Londres.

On lit dans le Moniteur: Rien de plus contradictoire et de plus inexact que la manière dont les journaux cherchent à expliquer l'arrivée à Paris des plénipotentiaires de l'Empereur de Russie, Roi de Pologne, et l'objet de leur mission.

Il nous paraît utile de rétablir la vérité des faits. L'alliance intime qui depuis le traité de Tilsit régnait entre la France et le duché de Varsovie, et le long séjour des armées françaises en Pologne, avaient donné naissance à une multitude de créances réciproques. Ces intérêts auraient

www.dacoromanica.ro

ал армії францеꙁъ ꙟн Полоніа, аȣ фост прічінȣіт дін ѫмбе пърці о мȣлціме де даторії. Ачесте інтересȣрї фоарте сар фі жігніт ла пачѣ дін анȣл 1814, дѣкъ ȣн артікȣл адъȣціт, ꙟкеет ꙟнтре Франціа ші Росіа, нȣ лѣр фі фост ꙟнкіꙁъшлȣіт.

Ꙟн пȣтерѣ ачестȣї артікȣл ѫмбеле ꙟналте перці контрактȣітоаре авѣ съ рѫндȣѩскъ о комісіе мікстъ (дін Росіені ші Францеꙁї) кȣ ꙟнсърчінаре де а черчета ексофлісірѣ ші деспре тоате алкътȣріле атінгътпаре де претенціїле респектіве.

О конвенціе, ла Паріс іскъліть ꙟ 25 Септемвріе 1816, аȣ регȣларісіт кіпȣл де апȣне ꙟн лȣкраре хотърѫріле орѫндȣіте прін ачел артікȣл.

Лȣкръріле ачестеї ексофлісірі сaȣ ꙟнчепȣт ла Варсавіа ꙟн Авгȣст анȣлȣї 1818.

Оаре каре ꙟмпедекърї, каріле наȣ пȣтȣт а съ ꙟнлесні де кѫт ла 1829, аȣ фост кȣрмат пънъ атȣнче кȣрсȣл ачелор лȣкрърї. Еле авѣ съ ꙟнчѣпъ ѿр ла Паріс дȣпъ ꙟвоірѣ ѫмбелор пърці, кѫнд ꙟнтѫмплъріле ȣрмате ꙟ Франціа ші Полоніа ла анȣл 1830, аȣ ꙟмпедекат порнірѣ комісарілор Полонеꙁї, каре тріметіре сaȣ фост вестіт офічіал Діеції Полонії, ꙟн кȣвѫнтȣл дескідерії адȣнърї, ростіт ла 28 маї 1830 де Ꙟмпъратȣл Ніколаї.

Ачеші комісарї аȣ сосіт ꙟ ȣрмъ ла Паріс, ȣнде ꙟнпреȣнъ кȣ чії рѫндȣіці де Краюл, съ ꙟнделетніческ де тоате пȣнеріле ла кале атінгътоаре де претенціле ѫмбелор пърці, ꙟнкіꙁъшлȣіте де артікȣл адъȣціт дін 30 Маї 1832.

Німърȣѩ нȣ есте ертат а прецюдека реꙁȣлтатȣл (ісправа) ачестеї лъмȣрірї де сокотеле, ші есте дестȣл де а адȣче амінте къ ꙟ нȣмърȣл претенціілор, че съ кȣвін а съ регȣларісі, сѫнт ȣніле каре інтересаꙁъ сѣȣ пе вістеріа Статȣлȣї, сȣ пре четъценії Францеꙁї, спре а тѫлкȣї ші а лецȣї пасȣріле фъкȣте де Гȣбернȣл маї ꙟнаінте ші дела революціа лȣнеї лȣї Юліе, пентрȣ де а съ пȣтѣ кѫт маї ꙟграбъ адȣче о ꙟкеере ачестȣї інтерес.

ИСПАНІА.

Моніторюл Піренеілор пȣблікъ ȣрмътоаріле: Оаре каре ва съ фіе сфършітȣл інсȣрекції Навареꙁе (ꙟн Іспаніа)? Міна фіва маї ферічіт де кѫт Роділ ші оаре ва кѫщіга асȣпра лȣї Зȣмалакарегі іꙁбѫнꙁіле де каре нȣ саȣ ꙟмпъртъшіт предечесорії (ꙟнаінте мергъторії) сеї? Ертат есте а авѣ ꙟнтрȣ ачѣста оарекаре ꙟндоялъ. Ам сосіт ла ȣн понт ȣнде нȣ есте ворбъ а съ ꙟфрѫна о адȣнътȣръ де църанї. Зȣмалакарегі аȣ органіꙁат інсȣрекціа, ел комадȣеще о арміе ръꙁбоінікъ а кърія фіешкаре солдат аре о деплінъ ꙟнкредіре ꙟдрептатѣ інтересȣлȣї чел апъръ. Дін тоате съ аратъ къ неȣтралітатѣ Англії ва ꙟнчета а фі дȣшмънѣскъ пентрȣ інсȣрекціа, ші къ поате ѩ аша ва фі пентрȣ Кръѩса. Ꙟнсфършіт каре ар фі реꙁȣлтатȣл (ісправа) ȣнор бірȣінцъ? Ꙟнвінші пе вре ȣн понт, ші аџюторації де греȣтъціле локȣрілор, інсȣргенції вор ȣрма ка ші

été gravement compromis à la paix de 1814, si un article additionnel, conclu entre la France et la Russie, ne les avait pas garantis.

D'après cet article, une commission mixte, nommée par les deux hautes parties contractantes, devait être chargée de l'examen de la liquidation et de tous les arrangemens relatifs à ces prétentions réciproques.

Une convention, signée à Paris le 25 Septembre 1816, régla le mode d'exécution des dispositions par cet article.

Les travaux de liquidation s'ouvrirent en conséquence au mois d'Août 1818, à Varsovie.

Des obstacles qui n'ont pu être entièrement levés qu'en 1829 en ont suspendu le cours jusqu'alors. Ils allaient être repris à Paris, d'après le consentement mutuel des deux gouvernemens, losrque les évènemens survenus en France et en Pologne pendant l'année 1830 se sont opposés au départ des commissaires polonais, départ qui avait été officiellement annoncé à la diète de Varsovie, dans le discours d'ouverture prononcé par l'Empereur Nicolas, le 28 Mai 1830.

Ces commissaires sont enfin arrivés à Paris, où ils s'occupent, de concert avec ceux qui ont été nommés par le gouvernement du Roi, de tous les arrangemens relatifs aux prétentions réciproques garanties par l'article additionnel du 30 Mai 1832.

Il n'appartient à personne de préjuger le résultat de cet ajournement de compte; et il suffit de rappeler qu'au nombre des prétentions qu'il s'agit de régler, il en est qui intéressent soit le trésor public, soit des citoyens français, pour expliquer et justifier les démarches faites par le gouvernement avant et depuis la révolution de Iuillet, afin d'amener le plus promptement possible la conclusion de cette affaire.

ESPAGNE.

Le Mémorial des Pyrénées publie ce qui suit:

Quel sera le résultat de l'insurrection navarraise? Mina sera-t-il plus heureux que Rodil et obtiendra-t-il sur Zumalacarreguy des avantages qu'il ne fut pas donné à ses devanciers d'obtenir? Il est au moins permis d'en douter. Il ne s'agit plus en effet aujourd'hui de combattre seulement un ramas de paysans. Zumalacarreguy a organisé l'insurrection; il est à la tête d'une armée aguerrie et dont tous les soldats ont une foi profonde dans la justice et les succès de leur cause. Tout porte à croire que la neutralité de l'Angleterre cessera d'être offensive pour les insurgés, et qu'elle le deviendra peut-être pour la Reine. Quel serait d'ailleurs l'effet de quelques victoires? Battus sur un point et favorisés par les difficultés des lieux, les insurgés continueront à

www.dacoromanica.ro

пънъ акȣма а съ ꙟтрȣні ла ȣн алт лок. Де нȣ вор пѫтѣ а съ ціне ꙟншъс ії съ вор траџе ла мȣнте ȣнде сі вор органіѕа ꙟ гверілас саȣ партнічі лȣптъторі.

Ко тоате ачесте міжлоачіле Кръесії съ кȣрмъ, ꙟкѫт ръѕбоюл дін лъȣнтрȣ аре а съ прелȣнџі, ші де нȣ не ꙟншълъм, ел нȣ съ ва пѫтѣ ꙟкіе де кѫт кȣ стірпірѣ провінціілор Баске, ȣнде акȣм ȣрмѣѕъ ръѕбоюл, ші ȣнде съ строігъ: ардеці сатіле, стрікаці съчерішȣл, оморіці пе лъкȣіторі, къч алт міжлок нȣ есте де а кȣрма ребеліа Наварії, дȣпъ ачесте оаре че фолос ва рѫмѫне бірȣіторюлȣї де ръсплътіре?

Вреднік ар фі де Гȣвернȣл Франції де а съ фаче міжлочіторі а провінціілор Баске кътръ Испаніа, ші де а къпъта де ла ачѣста оарекаре дрепте кондіції спре а кȣрма ръвъсарѣ сѫнџелȣї ші а ꙟдъмѫна сȣпȣнерѣ Навареѕілор.

Моніторȣл дин 21 Генарй пȣблікъ де ла Іспаніа ȣрмъторȣл артікȣл, прекаріле Гȣвернȣл іл къпътасъ кȣ о ѕі маінаінте, прін депешъ телеграфікъ: „Кръіса аȣ пріиміт демісіоане (паретесіс) а Генералȣлȣї Ландер. Міністеріа ръѕбоюлȣї саȣ ꙟнкредінцат де одатъ лȣї Мартінец де ла Роѕа. Ла Мадрід ȣрма маре лініще. Регементȣл ал доіле, каріле фъкȣсъ ребеліа, мерџѣ ла Навара фъръ а фаче вре о нерѫндȣѫлъ.

Міна аȣ ешіт дін Пампелȣна ші аȣ пъшіт кътръ Іѕȣрѕȣн, ȣн баталіон Карліст саȣ фост атакат (ловіт) де а са авангвердіе, ші кȣ пердере саȣ ръспінс ꙟн мȣнці де Аѕалар. Еліѕонде ера тот ꙟкȣнџȣратъ де дож баталюне де Карлісті, аколо съ аштепта артілеріе спре а фаче аседіа, ловірѣ, ачестеі чітъцȣї.

Дон Карлос ера ꙟн 14 Генарі ла Оіарѕȣн кȣ а са кавалеріе ші кȣ 4 Тȣнȣрї.

АМЕРІКА.

Скрісорї партікȣларе де ла Нїȣ-Юрк ꙟн Амеріка, де ла 1 Генарї, ростеск сокотінца къ діѕбінарѣ каре саȣ апрінс ꙟнтре ачест Гȣвернȣ ші ꙟнтре Франціа, съ ва кȣрма прін кіпȣрї де ꙟмвоѫлъ.

Мȣлте рїȣрї а църії дін лъȣнтрȣ саȣ акоперіт де гѣцъ, ші омътȣл аре пе а локȣрї пѫн ла 20 палме де ꙟнълціме.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ꙟн кȣноштінціле пентрȣ пѫцȣрї артеѕіане, пȣблікате де Д. Араго, съ кȣпрінда честе: ꙟ фȣндȣл Океанȣлȣї съ афлъ іѕвоаре де апъ дȣлче, каріле ръсар (цъшнеск) вертікал пѫн ꙟ фаца мърії.
Апа ачестор іѕвоаре ведерат віне дін пѫмѫнт прін канал ȣрїфірещї, афлъгоаре сȣб стратȣл сѣȣ фȣндȣл мърії Кȣ кѫцва анї маінаінте, ȣн конвої де васе Енглеѕе аȣ гъсіт ꙟн кȣрсȣл ȣнеі лініщіте мърї, апропе де Індіа, о ꙟмбіелшȣгатъ мȣлціме де апъ дȣлче ꙟ діпъртаре де вр'о 36 міле сѣȣ чѣсȣрї де ла църмȣл чел маї апропіет.

se rallier comme ils l'ont fait jusqu'ici sur un autre. S'ils ne peuvent d'ailleurs tenir la campagne, ils se jetteront dans les montagnes et s'organiseront en guérillas.

Les ressources de la Reine s'épuisent cependant. La guerre civile doit donc traîner en longueur, et si nous ne nous trompons, elle ne peut finir que par l'extermination des provinces basques: brûlez les villages, détruisez les récoltes, massacrez les populations, il n'y a pas d'autre moyen d'en finir par la force avec la révolte de Navarre. Quel fruit après cela restera-t-il au vainqueur pour le payer de sa victoire?

Il serait digne du gouvernement français de se rendre le médiateur des provinces basques auprès du gouvernement espagnol, et d'obtenir de ce dernier des conditions assez raisonnables pour faire cesser l'effusion du sang et déterminer la soumission des Navarrais.

Le Moniteur publie en date du 2 Février sur l'Espagne l'article suivant que le gouvernement avait reçu la veille par la voie du télégraphe: La Reine a accepté le 25 Janvier la démission du général Lander. Le portefeuille du ministère de guerre a été confié provisoirement à M. Martinez de la Rosa. La tranquillité regnait à Madrid. Le 2 régiment qui s'était révolté, continue paisiblement sa marche vers la Navarre sans le moindre desordre.

Mina a fait un mouvement vers Izurzun; un bataillon carliste avait été attaqué par son avant-garde et repoussé avec perte dans les montagnes d'Azalar.

Elisondo continue à être bloqué par deux bataillons carlistes; on y attendait l'artillerie pour faire le siège de ce fort.

Don Carlos se trouvait le 26 Janvier à Oyarzun avec la cavalerie et quatre pièces d'artillerie.

AMÉRIQUE.

Les lettres particulières de New-York, du 1er Janvier, expriment l'opinion que le différend qui s'est élevé entre les Etats-Unis et le gouvernement français s'arrangera à l'amiable.

Beaucoup de rivières de l'intérieur du pays sont couvertes de glace, et la neige a, sur différens points, 20 pieds d'épaisseur.

VARIÉTÉS.

On remarque le fait suivant dans les Notices scientifiques sur les puits artésiens, publiées par M. Arago: il y a au fond de l'Océan des sources d'eau douce qui jaillissent verticalement jusqu'à la surface. L'eau de ces sources vient évidemment de terre, par des canaux naturels situés au-dessous du lit de la mer. Eh bien! il y a peu d'années, qu'un convoi anglais trouva par un calme plein, dans les mers de l'Inde, une abondante source d'eau douce à plus de 36 lieues de la côte la plus voisine.

www.dacoromanica.ro

ДꙋМІНІКЪ, 17 ФЕВРꙋАР 1835. № 14. DIMANCHE, LE 17 FÉVRIER / 1 MARS 1835.

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Асꙋпра рапортꙋл Департаментꙋлꙋї Дрептъцїї, атінгъторї де Мілітарї карії аꙋ процесꙋрї політіче, ші пе карії ꙟмплінірѣ деосебітелор ꙟнсърчінърї ꙟмпедікъ а съ ꙟмфъцоша ла вадѣ ꙟнаінте трібꙋналꙋрілор, Пре ꙟнълцатꙋл Домн, прін а Са резолꙋціе аꙋ біневоіт а Хотърі ка ачешї мілітарї; ла ꙟнтѫмпларе де ꙟмпедекаре съш нꙋмѣскъ векілї ꙟмпꙋтернічіцї, іар нефъкѫнд ачесте ла термінꙋл Хотъріт апої трібꙋналꙋріле вор ꙋрма џюдеката дꙋпъ кіпꙋл Хотъріт пентрꙋ ачеї політічещї.

Омътꙋл чел депе ꙋрмъ, каріле акоперісъ кѫмпꙋріле, де ноꙋ аꙋ періт, дꙋпъ о плоае каре аꙋ фост ноаптѣ спре 12 Февроаріе. Термометрꙋл ꙟсъмнѣзъ де атꙋнчѣ пе ла амѣзъ, ꙟн ꙋмбръ, 12 пѫн ла 18 градꙋрї, ші ачѣстъ температꙋръ не мінеще о прімъваръ пре тімпꙋріе.

Тіпърірѣ томꙋлꙋї ꙟтѫї а лꙋї Робинсон ꙟ лімба Ромѫнѣскъ саꙋ гътіт. Длор прінꙋмерацїї пот лꙋа а лор ексемпларе, ꙟн Ешї ла Інстітꙋтꙋл Албінеї іар пе ла цінꙋтꙋрї ла Длор Комісіонарї.

ТꙊРЧІА.

Кѫтева Газете стрѣіне аꙋ фост ꙟмпръщіет аꙋзірѣ деспре о маре інсꙋрекціе каре ар фі ізбꙋгніт ꙟн Албаніа (цара Арнъꙋцаскъ). Новіталіле де ла Корфꙋс дін 24 Декембріе ꙟмфъцошазъ ачѣстъ ꙟнтѫмпларе ꙟн а еї адевъратъ лꙋмінъ. Де оарекаре време Епірꙋл (нꙋме векі а Албанії) саꙋ фост тꙋлбꙋрат де ꙟнтъртърї інсꙋрекціонале, каріле съ повъцꙋе, прекꙋм съ веде, де ꙋн шеф Албанез нꙋміт Тафіл-Бꙋсі, кꙋібꙋл інсꙋрекції аꙋ фост търгꙋл мік Берат. Нꙋмърꙋл партізанілор а лꙋї Тафіл-Бꙋсі пꙋтѣ съ сꙋе ка ла 1500 сѣꙋ 1600 оамені, дар пентрꙋ къ четъцꙋіа Берат съ афла ꙟ мѫніле трꙋпелор Гꙋбернꙋлꙋї, нꙋ ера нічї о тѣмъ деспре ꙋрмъріле вътъмътоаре але ачестії інсꙋрекції. Кꙋ тоате ачесте кѫцїва Беї дін ꙟмпреџюріме саꙋ фост ꙟнтрꙋніт ла Скꙋтарі спре а съ сфътꙋі кꙋ Гꙋбернаторꙋл Хафіс-Паша деспре міжлоачіле де а ꙟмфрѫна інсꙋрекціа; афлѫндꙋсъ къ пꙋтеріле ачестор беї ера ꙟндестꙋл де ꙟнсъмнътоаре спре а сꙋпꙋне пе Тафіл Бꙋсі, саꙋ хотърѫт аі съ фаче оаре карї пропꙋнірї де ꙟнвоіалъ, ші ла ꙟнтѫмпларе а ꙟнтребꙋінца аџюторюл армелорї. Новітале маї проаспете дін 27 Декембрі трекꙋт, ꙟнщіінцазъ къ Генерал Консолꙋл Тꙋрчії де ла Кор-

JASSY.

Sur le rapport du département de Justice, concernant les militaires qui ont des procès et que les devoirs du service empêchent de comparaître par devant les tribunaux, d'après l'assignation, S. A. S par sa résolution vient de décider que ces militaires devront en cas d'empêchement se faire représenter par des fondés de pouvoir et que s'ils ne le font pas au terme fixé, les tribunaux les jugeront par défaut.

La dernière neige, qui avait recouvert les campagnes, vient de nouveau de disparaître à la suite d'une pluie qui a eu lieu la nuit du 12 Février. Le thermomètre marque depuis, à midi et à l'ombre, entre 12 à 18 degrés; cette température nous annonce un printemps précoce.

L'impression du premier volume de Robinson, en langue valaque, vient d'être terminée, et MM. les Souscripteurs peuvent se le procurer à Jassy à l'institut de l'Abeille et dans les districts chez les commissionnaires.

TURQUIE.

Plusieurs journaux étrangers ont répandu le bruit d'une grande insurrection, qui aurait éclaté en Albanie: on vient de recevoir des nouvelles de Corfou en dâte du 24 Décembre, qui présentent cette affaire sous son véritable jour. Voici la substance de ces nouvelles. Depuis quelque tems, l'Epire a de nouveau été inquiété par des mouvemens insurrectionnels, dirigés, à ce qu'il paraît, par un chef albanais Tafil-Busi, le foyer de l'insurrection était la petite ville de Bérat. Le nombre des partisans de Tafil-Busi pouvait monter à 1,500 ou 16,600 hommes; mais comme le fort de Bérat se trouvait entre les mains des troupes du gouvernement, il n'y avait pas lieu de craindre des suites sérieuses de cette insurrection. Plusieurs beys des environs se sont cependant empressés de se réunir à Scutari, pour aviser avec le gouverneur Hafis-Pacha aux moyens de réprimer l'insurrection; les forces réunies des beys ayant été trouvées assez considérables pour soumettre Tafil-Busi, on s'est décidé à lui faire des propositions d'arrangement, et en cas de refus, à recourir à la force des armes. Des nouvelles postérieures, en dâte du 27 Décembre, an-

www.dacoromanica.ro

фѹс аѹ прїиміт да ла Паша де Іаніна о скрісоаре прін каре сѫ ꙟштіінцазъ къ Тафіл-Бѹсі саѹ ꙟндѹплекат ла пропѹнерїле пачініче че і саѹ фѫкѹт ші къ аѹ єшіт де ла Берат, ꙟнкът сѫ поате сокоті де ноѹ статорнічітъ лініщѣ ачестеі цѫрі.

Де ла Змірна дін 15 Декемврїе ꙟштіінцазъ: къ флоата Енглезъ, каре де кътева лѹні сѫ афла, ꙟн чеа маре, маї тоатъ саѹ ꙟнтѹрнат ла Малта. Цінѹтѹл де Орфа саѹ дішертат де кътръ Егіптені, ші дрегъторіїле Отомане де ноѹ аколо саѹ ашезат.

РОСІА.

Жѹрналѹл де С. Петерсбѹрг, дін 2 Февруарїе, пѹблікъ къ Генералѹл де інфантерїе Контеле Поцо ді Борго, Генерал Адіѹтант а М. С. ꙟмпъратѹлѹї, ал саѹ Амбасадор екстраордінар ші Пленіпотент ла М. С. Краюл Францезілор, саѹ нѹміт тот ꙟ ачѣ ꙟнсѹшіме пре лѫнгъ М. С. Краюл Маре-Брітанії.

Прін ал саѹ ордін де Жѹр. дін 18 Генарї, М. С. ꙟмпъратѹл аѹ бінevoit а порончі ка ꙟ. С. ꙟ. Домнѹл Марїле Дѹка Міхаіл сѫ се нѹмере асемінe ші ꙟ регементѹл Гвардії де Преображенскі.

ПРѸСІА.

Д. Баронѹл Бѹлов, Шамбелан а Краюлѹї, Амбасадор екстраордінар ші міністрѹ пленіпотент лѫнгъ М. С. Брітанічѣскъ, аѹ пурчес де ла Берлін ла Лондра.

ГЕРМАНІА.

Ѹн органіст (фабрікант дѫ клаврїе) ші Мехaнік, нѹміт Ѹнтер-Холцер аѹ афлат о машінъ прін каре сѫ поате зѹбра, ел аѹ пропѹс магістратѹлѹї де Мінхен (капіталіа Баварії) де а зѹбра ꙟн зіѹа сърбърії а лѹнії лѹї Октомврїе віітоаре, пісте кмпѹл де Сфънта Терезъ. Ачест Мехaнік ꙟнкредінцазъ къ кѹ а са машінъ сѫ ва пѹтѣ рідіка де ла пъмѫнт ла орї ꙟнълціме каре ші а сѫ ꙟндрепта ꙟн тоате пърціле, къ пѹтѫнд стъпѫні аерѹл, ел сѫ ва коборї кѹ маї маре саѹ маї мікъ репеціюне прекѹм ва воі.

МАРЕ БРІТАНІЕ.

Дрѹмѹл чел мінѹнат де фіер де ла Кінгстон ла Дѹблін ꙟн Ірланда, фѫкѹт де слъвітѹл інженір Шарл Віґнол, саѹ дескіс пентрѹ пѹблікѹл ꙟ 17 Декем: трекѹт. Ꙟн зіѹа ꙟтѫї а дескідерії аѹ трекѹт пе ачел дрѹм пісте 5000 персоане ші ꙟ ачеле доѹъ дінтѫі сѫптѫмѫні нѹмърѹл лор аѹ трекѹт пісте 50,000. Кълъторіа ачелѹї дрѹм саѹ статорнічіт кѹ аша фелїѹ де рѫндѹалъ, кѫт къ ꙟ 14 чеасѹрї де рѫнд пе зі, ла тоате 15 мінѹте, поате сѫ пѹрчѣгъ ѹн транспорт де 20,000 персоане, каре нѹмър есте ачел а кълъторілор че він ꙟ о зі фрѹмоасъ де сърбътоаре ла Кінгстон.

Жѹрналѹрїле ворбеск де моартѣ ѹнѹї фабрікант де крохмалѫ карїле ласъ кѫте ѹн мілїон фіешкърѹѧ дін аї съї зѣче копії. Секретѹл адікъ таїна прін каре ачест ом індѹстріос аѹ адѹнат асеміне мѹлте авѹціе, сѫ паре а фі ꙟтрѹбѹінцарѣ

noncent que le consul-général de Turquie à Corfou vient de recevoir une lettre du pacha de Janina, qui lui mande que Tafil Busi a cédé aux représentations pacifiques qui lui ont été adressées, et qu'il vient d'évacuer Bérat. On peut donc considérer la tranquillité comme rétablie dans cette contrée.

Smyrne, 27 Décembre. L'escadre anglaise qui était depuis quelques mois à l'ancre dans nos parages a fait voile en grande partie pour Malte. Le district d'Orfa a été évacué par les Egyptiens et les autorités turques y ont été installées.

RUSSIE.

Le Journal de St. Petersbourg en dâte du $\frac{2}{14}$ Février publie ce qui suit :

Le général d'infanterie comte Pozzo di Borgo, aide-camp général de S. M. l'Empereur, Son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire près S. M. le Roi des Français, a été nommé en la même qualité près S. M. le Roi du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.

Par un ordre du jour du 28 Janvier, S. M. l'Empereur a daigné ordonner que S. A. I. Mgr. le Grand-Duc Michel compterait aussi dans le régiment des gardes Préobrajensky.

PRUSSE.

M. le baron Bulow, chambellan du Roi, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire auprès de S. M. Britannique, est parti pour Londres.

ALLEMAGNE.

Un organiste et mécanicien, nommé Unterholzer, qui a inventé une machine à voler, vient de proposer au magistrat de la ville de Munich, de voler à la fête d'octobre sur la prairie de Ste Thérèse. Ce mécanicien prétend avec sa machine pouvoir s'élever du sol à la hauteur qu'il lui plaira, se diriger dans toutes les directions et se laisser descendre avec plus ou moins de rapidité, pouvant maîtriser l'air à sa volonté.

GRANDE—BRETAGNE.

Le magnifique chemin de fer de Kingston à Dublin, en Irlande, construit par le célèbre ingénieur Charles Vigneles, vient d'être livré au public le 17 Décembre dernier. Plus de cinq mille personnes l'ont parcouru dans le premier jour de son ouverture; et dans les quinze premiers jours, le nombre des voyageurs a dépassé 50 mille. Le service de ce chemin de fer est établi d'une manière si régulière, qu'un convoi peut partir tous les quarts d'heure pendant 15 heures par jour, ce qui permet de transporter 20,000 personnes, nombre auquel s'élève celui des voyageurs qui visitent Kingston pendant les beaux jours et les jours de fête.

Plusieurs journaux anglais parlent de la mort d'un fabricant d'amidon qui laisse un million à chacun de ses dix enfans. Le secret de la fortune de cet industriel parait être d'avoir utilisé pour l'engrais des animaux domestiques, en le mêlant avec d'autres substances, les résidus

www.dacoromanica.ro

кӑ саȣ фолосит де ꙟгрӑшӑтȣл добитоачилор касниче, аместекӑндȣ нӑтрацȣл лор кȣ дрождиіле фабрикȣріїї сале, каре маї наинте сӑ арȣнка ші дин каре ȣрма ші молипсиреѣ вечинилор. Ачесте дрождиї, нȣміте Глȣтен, сӑнт партеѣ чеѣ маї хрӑнитоаре а грӑȣлȣї, ші прин еле ел ꙟгрӑшӑ пе тот анȣл кӑте трії сеѣȣ патрȣ міі де маскȣрі.

Новиталіле пріімите де ла Лізабона, дин 14 Генарї, вестеск кӑ Дȣка де Лаіхтенберг аȣ сосит ꙟ гȣра рiȣлȣї Таю (ла Лізабона) адоȣа ꙃі авеѣ сӑ дізбарче (дискаличе) пе ȣскат, ші а мерџе дрепт ла бісерикӑ спре а серба а са кȣнȣніе кȣ тӑнӑра Крӑiасӑ, дȣпӑ каре авеѣ сӑ ȣрмеꙃӑ маре церемоніе ла кȣрте.

Д. Рібеіро, Міністрȣ Бразилії ла Лондра, аȣ плекат ла Лізабона спре а ȣра пе Дона-Марія деспре а еї ꙟсоціре; ел есте ꙟмпȣтерничит а реклама пентрȣ тӑнӑрȣл ꙟмпӑрат де Бразилія, тітлȣл де Дȣка де Браганца, каріле аȣ рӑмас вакант прин моартеѣ лȣї Дом-Педро.

Пе ла соціетӑціле челе біне ꙟщііінцате сӑ ворбеще кӑ сар фі хотӑрӑт а сӑ трімете ꙟдатӑ ꙟн Іспанія пе Лорд Фіц Роа-Сомерсіт кȣ ꙟсӑрчінаре цӑнтітоаре а кȣрма рӑꙃбоюл четӑценеск ачелȣї пӑмӑнт. Ꙟтре челеланте прȣпȣнері че аȣ а сӑ фаче есте ші о пенсіе де 50,000 ліврe стерлінге че сӑ ва да лȣї Дон-Карлос деѣкӑ воеще а сӑ ласа де претенціїле сале ла трон, кȣ ачеѣста ꙟсӑ фолосітоаре кондиціе, де а мощені деѣкӑ тӑнӑра Крӑiасӑ ар мȣрі фӑрӑ клірономи.

Ꙟсӑмнӑтоаре новитаꙋа каре саȣ пріміт де ла Кантон ꙟн Хіна есте кӑ дрегӑторіїле Хінеꙃӑ наȣ воіт сӑ ласӑ пе Лорд Напіер а ꙟнтра ꙟ царӑ. Ꙟн ȣрмареѣ ачестор ꙟмпреџюрӑрі саȣ кȣрмат інтересȣріле де негоц кȣ Енглеꙃії.

Сӑ аȣде кӑмкӑ Краюл ва дескіде ꙟн персоанӑ парламентȣл, пентрȣ каре ва вені ла Лондра ꙟн 7 Февруарї, ꙟсоціт фіінд де Крӑiаса ші де кӑтева персоане а світеї сале. Кȣртеѣ ва петрече нȣ маї о ноапте ла палатȣл де Сан-Џаме ші адоа ꙃі сӑ ва ꙟнтȣрна ла палатȣл де Брігтон ȣндеї есте реꙃеденція.

ФРАНЦІА.

Жȣрналȣл де Деба ꙟщііінцаꙃӑ деспре сосіреѣ ла Парис а лȣї Генерал Себастіані ші а са грабнікӑ порніре ла Лондра, дар Гаꙃета нȣмітӑ Месажер де Шамбер ꙃіче кӑ ачеѣста новита ар фі ꙟмпротівітоаре кȣ ачеле че сар фі ꙃіс де оарекаре-персоане, каре аȣ бȣнӑ щііінцӑ, ші каре ꙃік кӑ контеле Себастіані ар пȣтеѣ сӑ нȣ меѣргӑ ла Лондра ші кӑ ꙟ кȣрсȣл петречерії сале ла Парис сар фі ȣрꙃінд деспре оарекаре префачере ꙟн міністеріе.

Кореспондӑнціе партікȣларе де ла Парис ꙟщііінцаꙃӑ кӑ Гȣвернȣл Енгеꙃ нȣ ар фі дӑнд вое де а міжлочі Франція ꙟн требіле Іспанії.

ОЛАНДА.

Де ла Хага дин 18 Генарї ꙟщііінцаꙃӑ кӑ ста-

de sa fabrication, qu'on jetait avant lui, et qui même devenaient une source d'infection dangereuse pour son voisinage. Ces résidus consistant en guten, qui est la partie la plus nourrissante du blé, lui ont permis d'engraisser jusqu'à trois et quatre mille porcs par année.

On a reçu des nouvelles de Lisbonne jusqu'au 26 janvier; elles annoncent l'arrivée dans le Tage du duc de Leuchtenberg; au soir du départ des nouvelles, il dévait debarquer le lendemain et se rendre tout de suite à la cathédrale pour célébrer son mariage avec la jeune Reine; ensuite il devait tenir un lever.

M. Ribeiro, ministre brésilien à Londres, est parti pour Lisbonne, afin de féliciter dona Maria sur son mariage; il est autorisé à réclamer, pour le jeune Empereur du Brésil, le titre de duc de Bragance, devenu vacant par la mort de don Pédro.

On dit dans les cercles politiques qui sont à même d'être bien informés, qu'il a été résolu d'envoyer tout de suite lord Fitz Roy Somerset en Espagne avec une mission qui a pour objet de terminer la guerre civile dans ce pays. Parmi d'autres propositions qui seront faites on parle d'une pension annuelle de 50,000 liv. sterl. qui sera offerte à don Carlos s'il veut abandonner ses prétentions au trône, avec la réserve en sa faveur, si la jeune Reine mourait sans laisser de descendans.

La seule nouvelle importante qu'on a reçu de Canton (Chine) est que les autorités chinoises ont refusé d'admettre lord Napier comme consul anglais, et lui ont ordonné de quitter le pays. Par suite de cette mesure les relations commerciales avec les Anglais ont été interrompues.

On apprend que le *Roi* ouvrira le parlement en personne, et viendra à cet effet le 19 de ce mois à Londres: la *Reine* et plusieurs personnes de la suite royale accompagneront S. M. La cour ne passera qu'une nuit au Palais de St. *James*, et retournera le lendemain à Brighton.

FRANCE.

Le Journal des Débats, annonce l'arrivée de M. Sébastiani, et son prochain départ pour Londres, le Messager dit à ce sujet:

Cette dernière nouvelle est en contradiction avec ce que disaient des personnes ordinairement bien informées: elles prétendaient que M. Sébastiani pourrait fort bien ne pas aller à Londres, et que l'on profiterait de sa présence à Paris pour tenter un remaniement ministériel.

Des correspondances particulières de Paris annoncent que le gouvernement anglais refuse son assentiment à l'intervention française en Espagne.

PAYS BAS.

La HaYe, 30 *J*anvier. L'état de S. A. R. le prince

www.dacoromanica.ro

рѣ сънътацїї а К. С. ꙟ. Прінцȣл де Оранїа ȣрмѣзъ а фі маї бȣнъ. Газета Статс-Кȣрант ꙁіче къ пентрȣ ачѣста нȣ съ вор маї пȣблїка Бȣлетне.

ІТАЛІА.

Маршалȣл Мармон ꙟнтȣрнѫндȣсъ де ла Єгіпет аȣ сосіт ла Џенȣа ȣнде фаче а са карантінъ, Єл съ аштѣптъ ла Рома ȣнде і саȣ прегътіт ші апартаментȣрї.

Щіȣт есте къ десфътъріле карнавалȣлȣї де ла Рома сѫнт ачеле маи фрȣмоасе, дȣпъ тречірѣ де кѫцва анї, ꙟ каре еле Єра опріте, ачеле дін ȣрна ȣрмътоаре сѫнт фоарте стрълȣчіте. Політіа есте плінъ де стреінї карії ȣмплъ салоніле ші балȣріле. Десфътъріле че аȣ дат Міністерії Австрії ші Росії прекȣм ачеле а лȣї Банкерȣ Торлоніа аȣ ꙟтрекȣт пе тоате челеланте балȣрї.

Спȣн къ С. С. Папа ар фі адресȣіт кътръ пȣтеріле стръіне о нотъ ꙟндемнѫндȣле де а кȣрма ръзбоюл четъценеск дін Іспаніа ші крȣзїіле де каре Єл есте ꙟсоціт. Ачѣ нотъ есте алкътȣітъ кȣ ȣн дȣх пърінтеск ші пъчȣітор. Де доріт Єсте къ ачеле евлавіоасе дорінце съ фіе аскȣлтате, фіінд къ тоате скрісоріле че він дін Іспаніа фак о ꙟнтрістатъ ꙁȣгръвѣлъ де ачѣ царъ неноросітъ.

ИСПАНІА.

Міна есте акȣма ꙟ старе де алȣа комада армії лȣкрътоаре ші пісте кѫтева ꙁіле съ ва порні пентрȣ де а дірегȣі ꙟн персоанъ операціїле ръзбоюлȣї

Єл аȣ пȣблікат о прокламаціе фоарте енергікъ прін каре вестеще ꙟнтѫмплъріле дъ ла Мадрід, декларȣінд къ дѣкъ сар арѫта ачѣ маї мікъ тȣлбȣраре ꙟн а са арміе, Єл ва педепсі кȣ моарте пе ȣрзъторії еї, орї де каре партідъ ар фі тȣлбȣръторії.

О скрісоаре партікȣларъ де ла Мадрід дін 13 Генаріе кȣпрінде ȣрмътоаріле: Спре а кȣпрінде локȣл Генералȣлȣї Ландер де тревȣінцъ есте ȣн бърбат а кърȣа характір ші прінціпії ꙟфъцошаꙁъ Гȣвернȣлȣї о ꙟнкеꙁъшлȣіре а бȣнеї сале армонії кȣ Міна. Кръіса кȣ хотъръре аȣ алес пентрȣ ачаста пе Генералȣл Валдес, каріле съ афлъ ꙟн прієтінещї легътȣрї кȣ Міна. Дрепт ачеа саȣ експедȣіт ȣн кȣріер ла Валенца ȣнде Єл съ афлъ петрекѫнд, дар прієтенії саї съ тем нȣ кȣмва съ нȣ пріімѣскъ постȣл че і саȣ меніт.

Скрісорї де ла Баюна дін 16 Генарї ꙟнщіінцаꙁъ къ о компаніе де брігада лȣї Гверea, ашъꙁатъ пе малȣл рїȣлȣї Єбро, аȣ трекȣт ꙟ 10 ꙟ партѣ трȣпелор лȣї Дон-Карлос кȣ тоате арме ші багаже.

Гарніꙁонȣл де Бергара ші де Арганіꙁон, де о депъртаре де 9 міле де ла Віторіа, саȣ пріне де Карлісті.

Корпосȣл де арміе, че аре а съ ꙟтрȣні ла Бȣргос пентрȣ де а апъра лініа лȣї Єбро, съ ва алкътȣі, де 20 мії ощені. Съ ꙟнкредінцаꙁъ къ Кръіса Регента ва мерџе ла Бȣргос ꙟнсоцітъ де Міністрȣл де ръзбоі, ші къ де ва чере тревȣінца ва мерџе маї діпарте кътръ провінціїле ȣнде есте кȣібȣл інсȣрекції

d'Orange continue à être satisfaisant: le Stats-Courant annonce qu'il ne sera plus publié de Bulletins.

ITALIE.

Rome, 24 Janvier. M. le maréchal Marmont revenant d'Egypte est arrivé à Gênes où il fait quarantaine, il est attendu ici; on a déjà préparé ses appartemens.

Notre carnaval est très brillant; la ville fourmille d'étrangers qui remplissent les salons et les bals. Les fêtes données par les ministres d'Autriche et de Russie, et par le banquier Torlonia, ont surpassé jusqu'à présent toutes les autres.

On dit que le Saint-Père a adressé aux Puissances une note, pour les inviter à mettre fin à la guerre civile en Espagne, et aux cruautés dont elle est accompagnée. On ajoute que cette note est conçue dans un sens tout paternel et conciliant. Il serait bien à désirer que ces conseils pieux fussent écoutés, car toutes les lettres de l'Espagne font un tableau effrayant de l'état de ce malheureux pays.

ESPAGNE.

Mina est en état de reprendre le commandement actif; sous peu de jours il sera en marche pour diriger en personne les opérations.

Il vient de publier une proclamation très énergique dans laquelle il annonce les évènemens de Madrid et déclare que si la moindre sédition éclatait dans son armée, il punirait de mort les fauteurs du désordre, quels qu'ils fussent et à quelque parti qu'ils appartinssent.

Une lettre particulière de Madrid du 25, contient ce qui suit:» Pour remplacer le général Llander, on a besoin d'un homme, dont les principes et le caractère personnel offrent au gouvernement une garantie de son harmonie avec Mina. Le choix de la Reine est définivement tombé sur le général Voldès, qui se trouve en relations fort amicales avec Mina. Un courrier a été expédié auprès de ce général à Valence; ses amis paraissent cependant craindre qu'il ue refuse le poste qui lui est offert.

Des lettres de Bayonne du 28 annoncent, qu'une compagnie de la brigade Guerrea, qui occupe le littoral de l'Ebre, est passée le 23 aux troupes de don Carlos avec armes et bagages.

Les garnisons de Bergara et d'Arganzo, à neuf lieues de Vittoria, ont été prises par les carlistes.

Le corps d'armée qui va se former à Burgos, pour défendre la ligne de l'Ebre, se compose, dit-on, de 20 mille hommes, et on ajoute que la reine-régente se rendra à Burgos, accompagnée du ministre de la guerre, et qu'au besoin elle ira plus loin, vers les provinces où est le foyer de l'insurrection.

www.dacoromanica.ro

ЦОЙ, 21 ФЕВРУАР 1835. № 15. JEUDI, LE 21 FÉVRIER / 5 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Асȣпра пропȣнерії Пре ꙟнълцатȣл Домн кътръ ꙟ. Поартъ деспре слȣжбіле каре аȣ фъкȣт църії Д. Маріле Логофът Теодор Балш, Президент Діванȣлȣї Домнеск, М. С. Сȣлтанȣл ростінд ꙟ. Сале Домнȣлȣї, прін ȣн рескріпт ꙟпъръеск, а са ꙟналтъ плъчере, аȣ біневоіт а хъръзі ачестȣї Баш-Боер, дрепт семн а біневоінцеї Сале ордінȣл де Нішані.

Дрепт ачеа, Дȣмінікъ ꙟн 19 Февруаріе, ла 11 чеасȣрі, Д. М. Логофътȣл Теодор Балш, ꙟн каретъ Домнеаскъ ші де о ескортъ чінстітоаре кълъȣзіт, аȣ сосіт ла Палат. Пре ꙟнълцатȣл Домн лаȣ пріиміт ꙟн аȣдіенціе солонелъ кънцȣрат де ꙟналтȣл Кліроc ші де ачії ꙟтъї Дрегъторі а Статȣлȣї. Дȣпъ че лаȣ ростіт кȣвінте чінстітоаре ші біневоітоаре, ꙟ. С. аȣ порончіт а съ ꙟмбръка кȣ о Хервані ші ꙟнсȣші лаȣ пȣс ла піепт ордінȣл де Нішані.

Тоатъ ноблеса, прекȣм ші чії маї ꙟнсъмнаці дін стръіні, саȣ гръбіт де а ꙟмфъцоша а лор ȣраре ачестȣї боер респектȣїт атѫт пентрȣ а сале патріотіче сентіментȣрі кѫт ші пентрȣ адѫнчіле бътрѫнеце каре де ȣн мареінімос ші дрепт МонарХ саȣ чінстіт ꙟнтрȣн кіп атѫт де ꙟсъмнат.

JASSY.

Sur la présentation que S: A: S: a faite à la S: Porte concernant les services rendus au pays par Mr. le Gd. Logothète Théodore Balche, Président du divan princier, Sa Hautesse le Sultan, en exprimant à S: A: S: par un rescrit Impérial, Sa haute satisfaction, a daigné conférer à ce Magnat, comme preuve de Sa bienveillance, l'ordre de Nichani.

Dimanche le 1r. Mars, à 11 heures, Mr. le Gd Logothète, escorté des gardes d'honneur, est arrivé au palais dans le carosse de la cour. S: A: S: l'a reçu en audience solennelle, entourée du haut clergé et des grands dignitaires du pays. Après lui avoir adressé des paroles aussi honorables que bienveillantes, S: A: S: l'a fait revêtir du Hervani (manteau d'honneur) et lui attacha Elle-même l'ordre de Nichani.

La noblesse et les étrangers de distinction se sont empressés de rendre leurs hommages à ce Boyard respectable par ses sentimens partiotiques et par son grand âge, et qui vient d'être honoré d'une manière aussi distinguée par un Monarque juste et magnanime.

ТȢРЧІА.

Скріȣ де ла Константінополі кȣмкъ ꙟ. Поартъ аȣ ꙟмпъртъшіт амбасадорілор стръіні деспре дешъртареа цінȣтȣлȣї Орфа дін партеа Егіптенілор. Съ нъдъждȣеще кȣмкъ пісте пȣцін ва пȣтеа фаче асеміне ꙟмпъртъшіре ші деспре плата трібȣтȣлȣї (даждії) че аре а фаче Мехмед-Алі.

Ȣн Комісар Тȣрческ аȣ пȣрчес ла Албаніа кȣ деплінъ ꙟмпȣтернічіре де а съ ꙟнщіінца деспре тѫнгȣіріле Албанезілор, ші дȣпъ ꙟмпрежȣрърі а ȣрма кȣ дѫншії саȣ прін міжлоаче де блѫндецъ, саȣ кȣ пȣтере а статорнічі лініщеа ꙟ царъ.

TURQUIE.

La Porte a donné officiellement avis aux ambassadeurs étrangers de l'évacuation complète d'Orfa. Elle espère aussi sous peu pouvoir faire la même communication relativement au tribut que doit payer Mehemet-Ali.

Un commissaire turc est parti pour l'Albanie chargé de pleins-pouvoirs afin de prendre connaissance des griefs des Albanais, et d'agir envers eux, selon les circonstances, avec douceur ou bien rétablir l'ordre par des mesures de rigueur.

АȢСТРІА.

Кореспондентȣл де Нірнберг скріе де ла Віена дін 3 Февруаріе къ ꙟ. К. С. Мъріре ꙟмпъратȣл Аȣстрії аȣ пріиміт черереа лȣї Дон-Мігел де а лъкȣї ла Віена ка ȣн партікȣлар, дрепт ачеа ел ва сосі ꙟн ачеа капіталъ ȣнде ва шеде ꙟ палатȣл чел фрȣмос де варъ а Прінцȣлȣї Шварценберг ꙟ партеа політії нȣмітъ Ренвег.

AUTRICHE.

S. M. I. et R. A. a adhéré à la demande de Don Miguel de venir comme particulier habiter Vienne, on attend incessamment ce prince dans cette capitale où il habitera le superbe palais d'été du prince de Schwarzenberg dans le faubourg Rennweg.

www.dacoromanica.ro

ФРАНЦІА.

Ла Паріс сѫ ворбеще мȣлт деспре о мікѫ мінȣне, адікѫ де ȣн копіл де опт ані, каріле тѫлмѫчеще кȣ неспȣсѫ ȣшȣрінцѫ орі че карте Латінѣскѫ, Елінѣскѫ, Енглезѫ ші Хінезѫ. Ачест копіл-філософ есте фіюл славітȣлȣї плȣтітор де Юрвіл, каріле кȣ васȣл статȣлȣї Астролабȣ, аȣ ѫнконџюрат пѫмѫнтȣл. Спȣн кȣмкѫ ачест копіл, каріле есте кѣр о мінȣне пентрȣ лімбі, ле тѫлкȣеще кȣ тоате регȣліле граматічії. Че сѫ атінџе де Лімба Хінезѫ, сѫнт абѣ кѫтева лȣні декѫнд аȣ ѫнчепȣт а о ѫнвѫца, ші акȣма тѫлмѫчеще тоатѫ картѣ нȣмітѫ Шȣ-Кінг. Д. де Юрвіл ѫнсȣш, ѫн міжлокȣл ненȣмѫрателор сале ѫнтересȣрі, сѫ ѫнделетнічеще дрепт дісфатаре кȣ ачѣстѫ ѫнвѫцѫтȣрѫ.

Д. Контеле Порцо ді Борго аȣ плекат де ла Паріс ѫн 5 Феврȣаріе спре а мерџе ла Лондра, де ші ера оареше несѫнѫтос. Непотȣл сѫȣ, каріле рѫмѫне ѫн Франціа, лаȣ ѫнсоціт пѫн ла Бове.

Сѫ аȣде кѫ Д. Контеле Себастіані ва пȣрчеде ла Лондра ѫн 11 ачестії лȣні.

ОЛАНДА.

Де ла Батавіа аȣ сосіт ѫнтрістѫтоаре новіталe деспре ненорочіта моарте а Місіонарілор Амерічії де Норд, анȣме ДДлор Ханрі Ліман ші Самȣіл Мȣнсон, карії ера тріміші аколо спре адȣче спре крещінѫтате пе пѫгѫнії ачелȣї остров. Пе ла ѫнчепȣтȣл лȣнії лȣї Юніе ачещі пѫрінці пȣрчесесѫ де ла Батавіа ла Патанг, ші де аколо пе ла Ніас ла Рапаненетіе, кȣ скопос де а стрѫбате маї ѫн лѫȣнтрȣ ѫн царѫ, каре ачѣста ера о ѫнтрепріндере греѣ ші де прімеждіе де ла каре ѫн задар саȣ черкат де аї абате. Ѫн 28 а лȣнії, ачії Місіонарі афлѫндȣсѫ пе дрȣмȣл ѫнтре Компоне ші Сака, іаȣ апропіет 5 Батас ѫнармаці, сфѫтȣіндȣї сѫ сѫ ѫнтоарне дѣкѫ нȣ воеск а перде а лор віацѫ. Кѫтева дарȣрі іаȣ ѫнлесніт де апȣтѣ ȣрма кѫлѫторіа, дар кѫтрѫ маї ѫн де сарѫ ії саȣ вѫзȣт кȣпрінші де 400 де Батас ѫнармаці карії аȣ ȣчіс пре еі ші пре слȣџеле лор ѫн кіпȣл чел маї варвар, дȣпѫ каре ачії Канібалі іаȣ ші мѫнкат. Рѫмѫшіца Каразанеї дін пѫмѫнтені, кѫлѫȣзї ші драгомані аȣ скѫпат де ачѣстѫ кȣмплѫ ѫнтѫмпларе прін о грабнікѫ фȣгѫ.

ІСПАНІА.

О депешѫ телеграфікѫ де ла Баюна, дін 4 Феврȣаріе сара, аратѫ кѫ политіа де Елісондо саȣ деблокат (слобозіт) де брігада де резервѫ, ші кȣмкѫ Карлістії аȣ фȣџіт.

Ландер аȣ пȣрчес де ла Мадрід ѫн 26 Генарі амѣзѫ, ка сѫ еіе ѫр команда Каталонії.

Еко де Комерціе зіче: кȣмкѫ нȣ есте політік нічі де кȣвіінцѫ а сѫ ѫнтȣрна команда Каталонії Ексміністрȣлȣї де рѫзбої Генерал Ландер.

Еспеліта аȣ пріиміт команда де Мадрід, ѫр команда Арагонії аȣ лѫсато Генералȣлȣї Алварез.

Ешінд дін Арагоніа ачест Генерал аȣ пȣблікат

FRANCE.

On parle beaucoup dans le faubourg St-Germain d'une petite merveille: c'est un enfant de huit ans, traduisant à livre ouvert, avec une incroyable facilité le latin, le grec, l'anglais et le chinois. Cet imberbe savant est le fils du célèbre navigateur d'Urville, qui, sur l'Astrolabe, vaisseau de l'état, a fait naguère le tour du monde. On ajoute que cet enfant, vrai prodige d'aptitude pour les langues, les explique en rendant compte de toutes les difficultés grammaticales. Quant au chinois, il n'y a que quelques mois qu'il a reçu les leçons de cette langue, et on l'a vu expliquer le Chou.King à livre ouvert. C'est M. d'Urville lui-même qui, au milieu de ses nombreux travaux, donne à son fils et se donne à lui même cette distraction. M. Pozzo di Borgo a quitté Paris hier pour se rendre à Londres. Il s'est mis en route, quoiqu'un peu indisposé. Son neveu, qui reste ici, l'a accompagné jusqu'à Beauvais seulement.

On annonce que M. Sébastiani partira pour Londres le 11 de ce mois.

PAYS-BAS.

On nous écrit de Batavia que des nouvelles affligeantes reçues de Padang annonçaient la malheureuse fin des missionnaires de l'Amérique septentrionale, MM. Henri Lyman et Samuel Munson. Ils étaient partis tous les deux au commencement de juin de Batavia pour Padang et delà, par Nias, pour Rappanoetie, dans l'intention de pénétrer plus avant dans le pays, entreprise difficile et dangereuse dont on avait vainement cherché à les détourner. Le 28 du même mois ces missionnaires se trouvant sur le chemin du Kampoug de Sakka furent acostés par cinq Battas armés, qui leur conseillèrent de s'en retourner s'ils ne voulaient pas courir risque de perdre la vie, mais au moyen de quelques présents ils continuèrent leur route, enfin sur les quatre heures de l'après-diner ils se virent entourés d'une bande de plus de 200 Battas armés qui les massacrèrent eux et leurs domestiques de la manière la plus barbare et ensuite ces cannibales les dévorèrent. Le reste de la caravane, des indigènes, des guides et des interprêtes, échappèrent par une prompte fuite à cette affreuse catastrophe.

ESPAGNE.

Une dépêche télégraphique de Bayonne, en date du 4 au soir, annonce que la veille, Elisondo a été débloqué par la brigade de réserve, et que les carlistes ont pris la fuite.

Llander est parti de Madrid le 26 Janv: à midi pour reprendre son commandement de Catalogne.

L'Eco del Commercio pense qu'il serait impolitique et inconvenant de rendre le commandement de la Catalogne à l'ex-ministre de la guerre le général Llander.

Espeleta vient prendre le commandement de Madrid. Il laisse celui de l'Aragon au général Alvarez.

www.dacoromanica.ro

деспре а са окътмȣіре, дін каре съ аратъ къ ел аȣ Ꙟнармат 11,000 ȣрбанос [оцені оръшіенещі) ші къ четеле ребелілор аȣ скъзȣт пън ла о сȣтъ де оамені.

Съ бестеще Ꙟнтр'ȣн кіп Ꙟнтемеет къ Валдез саȣ рънд8іт а фі Міністрȣ де ръзбоі Ꙟн локȣл лȣі Ландер. Алтъ скімбаре нȣ саȣ фъкȣт Ꙟн міністеріе пън ла 29 Генарі.

Лініщѣ Мадрідȣлȣі нȣ саȣ тȣлбȣрат де ла зіоа 6 а трекȣтеі лȣні, регементȣл ребелȣіт ȣрма къльторіі сале спре Навара, фъръ вре о Ꙟтъмпларе ші фъръ съ фі Ꙟнтімпінат вре о Ꙟмпедекаре.

En quittant l'Aragon, il a publié un résumé de ses actes. Il en résulte que 11,000 urbains et 1200 partisans ont été armés par ses soins, et que les bandes ont été réduites à une centaine d'hommes.

Les lettres de Madrid du 29 annoncent d'une manière positive la nomination de Valdez au ministère de la guerre en remplacement de Llander. Le ministère n'avait subi aucun autre changement.

La tranquillité de Madrid n'avait pas été troublée depuis l'affaire du 18 et le régiment révolté continuait sa route vers la Navarre sans aucun nouvel incident et sans avoir rencontré aucun obstacle.

ХІНА.

Ꙟтъ о пробъ кȣріоасъ де кореспонденціе діпломатікъ Хінезъ, ші деспре політіка ачестеі нації кътръ стрѣінії прекȣм ші деспре сокотінца каре Ꙟнкъ о пастрѣзъ астізі де Европеі. Ачеста есте респȣнсȣл лȣі Лȣ, сѣȣ Генерал Гȣвернатор де ла Кантон, ла ȣна дін скрісоріле ачелȣі депе ȣрмъ шеф а компаніі негȣціторещі де Англіа, афлътоаре Ꙟн Індіа, каре і саȣ фост адресȣіт.

„ Гȣвернаторюл а амбелор провінції де Кванг, Ꙟфрȣмȣсецат кȣ бȣмб, каріле мінеще пе ȣном де маі маре ранг, тріметe ачѣстъ карте кътръ негȣціторії Онг, доринд ка съ Ꙟнцълѣгъ біне а еі кȣпріндере. Саȣ фост пріиміт о жалобъ ачелȣі депе ȣрмъ шеф де варварії Енглезі, прін каре съ вестѣ къ компаніа ачестеі нації нар маі вені ла політіа де Кантон спре а вінде ші а скімба а лор нетребнічe ші варваре продȣктȣрі Ꙟн лок де ачеле требȣінчоасъ а віецȣіріі прекȣм: чаі, мътъсърії ші алтіле. Съ кȣвіне а зіче къ ачѣ жалобъ есте алкътȣітъ фоарте пе неꙞнцълес. Че съ атінџе де довада плекъріі сале пентрȣ скімбърі, че Ꙟмфъцошазъ ачѣстъ націе, кемънд Ꙟндърът пе компаніа ші тріміцінд Ꙟн локȣл еі пе алції шеф варварі, ачѣста есте о требȣінцъ деспре каре німіі есте де кȣвінцъ де а съ борові. Ꙟмпъръціа Черѣскъ (адекъ Хіна) есте плінъ де дрошіе пентрȣ тоції. Декъ шефії чеї ноі, плінї де о темере респектȣоасъ, вор фі аскȣлтъторі, ші тремȣрънд съ вор сȣпȣне ла челе векі леџȣірі Ꙟмфіінцате, атȣнче Ꙟндрептънд къȣтътȣра мѣ кътръ сфінціта Мъріре, аш пȣтѣ Ꙟнтрȣні кътръ ал меȣ Гȣвернȣ воінца черѣскъ (адекъ а Ꙟмпъратȣлȣі де Хіна) ші съ арȣнк де департе о къȣтътȣръ мілоасъ асȣпра варварілор. Дар декъ варварії, ȣрмънд небȣнещії лор плекърі, ар кътъ съ факъ оарекаре Ꙟноірі ші Ꙟмпротівірі, атȣнче еȣ Гȣвернаторȣл Ꙟмпреȣнъ кȣ Оппа нȣ воі ліпсі де а чере о поронкъ Ꙟмпърътѣскъ спре а алȣнга пе варварі Ꙟн цара лор. Нічі къ ле ва фі вреодатъ ертат де а маі вені кȣ алор васе Ꙟн мъріле челе дін лъȣнтрȣ а Ꙟмпъръціі афлътоаре Ꙟ кентрȣл лȣмії. Шефȣл сȣс нȣміт ворбеще ка ȣн небȣн деспре асȣпрірі ші недрептъці. Дар кȣм нȣ щіе ел къ нȣмаі дін Харȣл Ꙟмпъратеск аȣ пȣтȣт аіче съ ажȣнгъ ка съ факъ комерціе? Ачел шеф тънгȣііндȣсъ деспре мъсȣріле дедемȣлт статорнічіте, оаре нȣ щіе къ ачесте нȣ съ пот акȣма префаче?

CHINE.

Voici un échantillon de la correspondance semi-diplomatique chinoise, de la politesse de ce peuple envers les étrangers et de l'opinion qu'ils en ont encore aujourd'hui. C'est la réponse de Lu, gouverneur général de Canton, à une lettre que le dernier chef de la compagnie anglaise de l'Inde lui avait adressée il y a peu de tems.

» La gouverneur des deux provinces de Kwang, décoré du bouton, qui annonce un homme du plus haut rang, etc, adresse la présente lettre aux marchands hongs, en désirant qu'ils se pénètrent bien de son contenu: Il a été reçu une pétition du dernier chef des barbares anglais dans laquelle il annonce que la compagnie de cette nation ne viendrait plus dans la ville provinciale de Canton pour y vendre leurs marchandises inutiles et barbares contre des articles nécessaires à la vie, tels que du thé, des soieries et d'autres objets. Il faut convenir que la pétition est rédigée d'une manière très-confuse et peu compréhensible. Quant à la preuve de son amour du changement que fournit la nation en question, en rappelant la compagnie et en envoyant à sa place d'autres chefs barbares, c'est une affaire dont il ne vaut pas la peine de s'occuper. L'empire céleste est plein de tendresse pour tout le monde. Si les nouveaux chefs, remplis d'un respect craintif et de vénération, obéissent en tremblant et aveuglement aux anciennes lois en vigueur, je pourrai, dirigeant mes regards vers la majesté sacrée, incorporer à mon gouvernement la volonté sincère du ciel (c'est-à-dire de l'Empereur) et jeter de loin un regard de pitié sur des barbares. Mais si les barbares, obéissant à leur instinct extravagant, s'avisent de faire de l'opposition et des innovations, je ne manquerai pas, moi le gouverneur d'accord avec le Hoppo, d'obtenir l'ordre impérial de chasser de tels barbares et de les renvoyer dans leur pays. Il ne leur serait jamais permis de venir encore une fois avec leurs vaisseaux dans les mers intérieures du royaume du centre (du monde). Le chef en question parle follement d'oppressions et d'injustices. Comment se fait-il, qu'il ignore que c'est à la grâce du ciel seul (de l'Empereur) qu'il soit redevable d'avoir du arriver ici faire le commerce? Le chef en

www.dacoromanica.ro

Негȣціторії Онг, ꙟдатъ дȣпъ пріимірѣ ачестіа вор лȣа фоіа реглементелор ꙟфіінцате дін ꙟмбе кітъ єпохъ, о вор ꙟфъцоша ноȣлȣї лор шеф прекȣм ші ла тоцї ꙟмпреȣнъ варварї.

Ꙟтрȣ ачесте съ нȣ ȣрмезъ нічї о ꙟмпротівіре!

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ла Січіліа сау арътат ȣн феномен дін челе маї єкстраордінаре ноаптѣ 16 Декемвріє, о ꙟфрікошатъ фъртȣнъ дін ачеле деспре каре німе нȣш адȣче амінте, аȣ адȣс спаіма ꙟ політіа Марсала ші пін цара ꙟмвечінатъ. Німік нȣ ліпсѣ; плоіа, вѫнтȣл, тȣнетȣл ші гріндіна, а кърїа ловіре аȣ фост аша де пȣтернікъ ꙟкѫт пȣціне ферещї ші акопере мѫнтȣрї аȣ пȣтȣт скъпа де фȣріа ачѣста.

Марѣ єра фоарте тȣлбȣратъ ші мȣлте васе єра ꙟ мпрімеждіє, адоȣа ѕі сау възȣт даȣніле че аȣ ȣрмат ꙟн царъ. Копачїї єра діѕръдъчінаці, пъмѫнтȣл акоперіт де пасерї моарте. О мȣлціме де віте рѫніте вѫдѣ фȣріа ачестȣї ȣраган (маре фъртȣнъ) дар ꙟдатъ че сау лȣмінат де ѕі, лъкȣіторїї аȣ фост марторї ȣнеї привеліщї маї єкстраордінаре, ші атȣнче токма аȣ пȣтȣт прецȣї мърімѣ прімеждїї де каре ії ка прін мінȣне аȣ скъпат.

Акопіремѫнтȣріле ші ȣліціле сау ȣмплȣт нȣ де ачѣ гріндінъ, прекȣм адесе орї съ веде ȣрзіндȣсъ ꙟ атмосферъ, дар де о мȣлціме де аероліте (піетре че кад дін аер) де о ꙟсъмнътоаре ꙟвѫртошіме ші де мъріме ȣнеї нȣчі. Марсала аȣ пътіміт ачест потоп де петре ꙟ кȣрс де ȣн чѣс, ші дѣкъ ар фі цінȣт ꙟкъ пе атѫта, нȣї ꙟндоіалъ къ ачѣстъ маре ші ꙟмпопоратъ політіє сар фі де тот сѫрпат ші сар фі ꙟнгропат сȣб рȣініле (дърмъріле) сале. Кімістїї адекъ щіторїї а черчета алкътȣірѣ трȣпȣрілор ші але дісфаче, аȣ кȣлес ачесте Аероліте ші чѣркъ а фаче а лор аналіѕіс (дін че матеріє сѫнт алкътȣіте.)

Ꙟщіінцаре.

О Дамъ респектȣітъ де фамиліє Нобілъ ашъзатъ ла Віена, хързіндȣсъ мȣлці ані ꙟтрȣ крещерѣ тінерімїї фемеещї, дȣпъ че ȣніле дін єлеве аȣ съвѫршіт а лор єдȣкаціє, дореще а маї прімі кѫтева єлеве а кърора нȣмър єсте дѣпȣрȣрѣ хотърѫт ла шасъ. Ла ачест Інстітȣт съ ꙟвацъ лімбеле: Францезъ, Германъ ші Італіанъ. Реліґіа Гречѣскъ, Арітметіка, Історіа, Географіа, Каліграфіа ші Десенȣл (зȣгръвітȣра) Мȣзіка ші тот фелюл де лȣкрȣрї де мѫнъ, кȣсȣтȣрї ꙟ лѫнъ, а страілор, капелілор ші алтіле.

Ачѣстъ Дамъ хързеще ачеле маї де апроапе ꙟнгріжерї єлевілор че і съ ꙟкредінцазъ, ші ле повъцȣеще кȣ спорї кътръ кѫщігарѣ ꙟсȣшімілор морале ші але мінцїї прін каре съ се сігȣріпсакъ а лор ферічіре.

Доріторїї спре а пȣтѣ аве маї преларгъ щіінцъ съ вор адресȣї ла Інстітȣтȣл Албінїї.

question s'élevant contre des choses qui, étant établies depuis longtems, ne peuvent pas être changées maintenant, les marchands hongs immédiatement après la réception de la présente, prendront la liste des réglemens existans d'ancienne dâte et les communiqueront au nouveau chef, ainsi qu'à tous ses co-barbares. Point de résistance !

VARIÉTÉS.

Il vient de se produire en Sicile un phénomène des plus extraordinaires. Dans la nuit du 16 décembre, un ouragan terrible et tel qu'on n'en avait vu de semblable de mémoire d'homme, est venu jeter l'épouvante dans la ville de Marsala ainsi que dans les campagnes environnantes. Rien n'y manquait: pluie, vent, tonnerre et grêle, dont le choc était tellement pressé que peu de fenêtres et de toitures purent échapper au désastre.

La mer était violemment agitée, et plus d'un bâtiment se vit exposé au plus grand péril. L'on put aussi juger le lendemain des ravages éprouvés dans la campagne; les arbres étaient déracinés; la terre se présentait couverte d'oiseaux morts: un grand nombre de bestiaux plus ou moins grièvement blessés, attestaient la fureur de la tempête. Mais les habitans de la ville eurent, dès qu'il fit jour, un bien plus étrange spectacle, et ce ne fut qu'alors qu'ils purent apprécier l'étendue du danger auquel ils venaient presque miraculeusement d'échapper.

Les toits et les rues étaient couverts, non pas d'une grêle telle qu'elle se forme ordinairement dans l'atmosphère, mais d'un incommensurable amas d'aérolithes de la grosseur d'une noix commune, de forme arrondie et d'une effrayante dureté. Marsala avait été livrée à ce déluge de pierres pendant plus d'une heure; une heure encore de durée au phénomène, et varaisemblablement cette cité vaste et populeuse eût été détruite de fond en comble et ensevelie sous ses propres décombres. Les chimistes du pays ont entre les mains une récolte abondante de ces aérolithes, et sont occupés à les analyser.

Annonce.

Une dame respectable, de famille noble, établie à Vienne et vouée depuis plusieurs années à l'éducation des demoiselles, ayant quelques places vacantes, désire prendre encore quelques élèves, dont le nombre est fixé à six. On apprend dans cet institut: les langues française, allemande et italienne. La religion grecque y est enseignée et en outre l'arithmétique, l'histoire, la géographie, la calligraphie, le dessin, la musique et tous les ouvrages à l'aiguille, la broderie en laine, la confection des robes, chapeaux etc, etc.

L'institutrice prodigue les soins les plus tendres aux élèves confiées à ses soins, et les dirige avec succès vers l'acquisition des qualités du coeur et de l'esprit qui doivent assurer leur bonheur.

S'adresser pour de plus amples informations à l'institut de l'Abeille Moldave à Jassy.

www.dacoromanica.ro

ДȢМІНІКЪ, 24 ФЕВРȢАР 1835. № 16. DIMANCHE, LE 24 FÉVRIER / 8 MARS 1835.

BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMÂNE

АЛБИНА РОМѪНѣСКЪ

ABEİLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

РОСІА.

Жȣрналȣл де С. Петерсбȣрг пȣблікъ ȣрмътоаріле: Асȣпра пропȣнерії Комітетȣлȣї Міністрілор М. С. Ꙟмпъратȣл аȣ дат вое ꙟ кȣрсȣл ꙟтрегȣлȣї ан 1835, а фаче вѫнат ші вѫнѕарѣ добітоачілор сълбатіче ꙟ провінціїле Нов-Россії ші Бесарабії.

Де оарекаре време Бесарабіа ера тȣлбȣратъ де чете де Хоцї карії, трекѫнд пе рѫнд пе ѫмбеле малȣрї а Прȣтȣлȣї, съмѫна спаіма ꙟтре лъкȣіторї. Шефȣл ачестеї чете съ ꙟсъмна ȣн оарекаре Тодор Тоболток, нъскȣт ла Чіместі апроапе де Тігіна, вестіт прін а са сȣмеціе, а са мъріме ші вѫртȣте, кѫцва алцї Хоцї ꙟтребȣінца ȣнеорї нȣмеле сък. Прінс фіінд де доȣорї, ел аȣ скъпат дін мѫна поліцїї, ші ꙟн лȣна лȣї Ноемвріе 1833 аȣ фȣџіт дін кордегард (аȣптваХ) де Кішінъȣ.

Сосінд ла Кішинъȣ Д. Генерал-Маюрȣл Феодороф, нуол Гȣбернатор чівіл а Бесерабії, аȣ ꙟдоіт а са сіргȣінцъ пентрȣ стірпірѣ Хоцілор, кѫціва дін ачещіа саȣ прінс ꙟн лȣна Декемвріе ші ꙟсȣш Тоболтокȣ саȣ арестȣіт ꙟ 24 ла сатȣл Кабаȣл. Дȣпъ че ꙟделȣнгат саȣ фост містȣіт ꙟ ціінȣтȣл де Леова, ел аȣ фост веніт ла сатȣл Карбаȣл ꙟн о кършмъ, кȣ нȣме де Ніколаї Манак, къларе пе ȣн кал нȣȣ ші ꙟнърмат кȣ ȣн пістол, авѫнд ȣн корн де ѩрбъ де пȣшкъ, ȣн болтаг ші 300 леї. Армеле сале адȣкѫнд оарекаре препȣс, саȣ ꙟщіінцат Д. Радовічи посесорȣл де Карбаȣл, ом ꙟ вѫрстъ де 70 ані ші волінтір армії маршалȣлȣї Прозоровскі, каріле аȣ фост ръніт ла аседіа де Бръіла. Ꙟсоціт фіінд де фіюл съȣ ші де кѫцва ꙟнърмацї, ел аȣ нъвъліт асȣпра лȣї Тоболток, каріле саȣ апърат кȣ маре вѫртȣте. О ловітȣръ де бѫтъ лаȣ рестȣрнат пе пъмѫнт ꙟ мінȣтȣл кѫнд цѫнтѣ кȣ пістолȣл асȣпра посесорȣлȣї. Маї тѫрзіȣ і съ німеріса а сфърма обеѕіле сале, дар легѫндȣл де нуȣ, ел саȣ трімес ла ꙟкісоарѣ де Леова, ȣнде ȣнȣл дін камераѕії (товаръшії) саї, Васіле Рімба, лаȣ кȣноскȣт. Алте персоане асеміне лаȣ кȣноскȣт, ка ші ла Кішінъȣ ȣнде саȣ адȣс ꙟ 5 Генарї кȣ о пȣтернікъ пазъ.

АȢСТРІА.

Діета (обштѣска Адȣнаре) а Ȣнгарії аȣ лȣат о Хотъріре фоарте ꙟсъмнътоаре акъріа ȣрме поа-

RUSSIE.

Sur une proposition du comité des ministres, S. M. l'Empereur a permis, durant toute l'année 1835, la chasse et la vente du gibier dans les provinces de la Nouvelle-Russie et de la Bessarabie.

Depuis quelque temps, la Bessarabie était inquiétée par des bandes de brigands qui, passant alternativement sur les deux rives du Pruth, semaient la terreur parmi les habitans. On désignait pour chef de ces bandes un nommé Toboultok, né à Tchimichli, près de Bender, et renommé par sa hardiesse, sa stature et sa force; plusieurs autres voleurs se servaient parfois de son nom. Pris deux fois, il sut s'échapper des mains de la police. Ce fut du corps-de-garde de Kicheneff qu'il s'enfuit au mois de Novembre 1833.

A son arrivée à Kicheneff, M. le général-major Fédoroff, nouveau gouverneur-civil de la Bessarabie, redoubla l'activité des mesures prises pour la cessation de ces brigandages; plusieurs voleurs furent saisis dans le courant du mois de Décembre, et Toboultok le fut lui-même le 24, dans le village de Karbaoul. Après s'être long-temps caché dans diverses parties du district de Léovo, il s'était présenté a Karbaoul dans un cabaret, sous le nom de Nicolas Manak, montant un nouveau cheval et portant un pistolet, un cornet à poudre, la massue appelée par les Moldaves boltak, et 300 piastres. Ses armes ayant inspiré quelques soupçons, on avertit le sieur Radovich, fermier de Karbaoul, âgé de 70 ans, et ancien volontaire de l'armée du maréchal Prozorovsky, blessé au siège de Braïloff. Accompagné de son fils et d'hommes armés, il attaqua Toboultok, qui leur opposa une vigoureuse résistance. Un coup de massue le renversa par terre au moment où il ajustait un coup de pistolet au fermier. Il réussit plus tard à briser ses liens, mais garotté de nouveau, on l'envoya en prison à Léovo, où un de ses camarades Vassili Rimba, le reconnut. D'autres personnes l'y reconnurent aussi, ainsi qu'à Kicheneff, où il fut conduit, le 5 Janvier, sous une forte escorte.

AUTRICHE.

La diète de Presbourg vient de prendre une décision importante pour la dictature et dont les

www.dacoromanica.ro

те авѣ ꙟ віиторіме ачел маі маре інтерес. Іа аꙋ ꙟмбꙋнътъціт а сѫ фаче ꙟнтре Песта ші Бꙋда ꙋн под статорнік, оръндінд тот одатъ къ фіешкаре фъръ осъбіреа рангꙋлꙋі сѫ плътѣскъ ла ачѣ трекътоаре, пънъ прін адꙋнарѣ соамелор сѫ вор акопері келтꙋеліле фъкꙋте кꙋ фачірѣ ачелꙋі под. Ачѣстъ хотъръре нікъіре нꙋ сар пъре вре ꙋн лꙋкрꙋ екстраордінар; дар аіче ноблеса Ꙋнгарії ꙟнтъіа оаръ саꙋ сꙋпꙋс а плъті о даждіе ꙟн фаворꙋл ꙋнꙋі ашъзъмънт де пꙋблік фолос.

МАРЕ БРІТАНІА.

Щіꙋт есте къ фаміліа Крѫіаскъ нꙋ аре моштенітори Короанеі афаръ де о прінцесъ непоатъ.

Кѫтева Жꙋрналꙋрі вестеск кꙋмкъ Крѫіаса Англії (де 43 ані) сѫ афлъ ꙟнгрекатъ, деспре каре Гаѕета де Брігтон скріе ꙋрмътоаріле: Ноі пꙋтѣм ꙟнсфѫршіт а ні декльра деплін ꙟнкредінцаці деспре адевърꙋл ꙋнеі ꙟтѫмплърі пре каре тоці бꙋнії патріоці сѫ вор бꙋкꙋра де а аꙋѕі пентрꙋ прічні кꙋноскꙋте ачелора карії щіꙋ таіна ꙋрѕърілор політіче.

Краіꙋл Англії саꙋ късъторіт ла 1817 кꙋ Прінцеса де Саксен-Маініген, де ла каре пънъ акꙋма н'аꙋ авꙋт нічі ꙋн копіл. Дѣкъ і сар наще вре ꙋн фіꙋ аꙋ фіікъ, атꙋнчѣ прінцеса Вікторіа ар ꙟнчета а фі кліроноамъ тронꙋлꙋі, ші ла ꙟнтѫмпларе де мінорітате (невѫрстнічіе) есте де креѕꙋт кꙋмкъ Кръіаса ар фі кематъ а преѕідꙋі сфатꙋл реџенції. Ачѣстъ прінцесъ, респектꙋітъ прі але еі віртꙋці, ꙋрмѣѕъ ꙋнеі сістіме монархіче фоарте ведерате.

Генерал Лаітнан Сір Робер Вілсон ва пꙋрчеде пісте пꙋцін ла Корфꙋ ꙋнде аре а ꙟмпліні сарчіна де Лорд-Комісаріꙋ (Гꙋбернатор) ші команданд ан-шеф. Дін тѫі ера ворбъ къ ачест Генерал авѣ сѫ мѣргъ ла Іспаніа кꙋ о ꙟнсърчінаре, дар апоі ачѣстъ хотъріре саꙋ префъкꙋт.

Спре а скꙋрта дрꙋмꙋл ꙟнтре Індіа ші Еꙋропа, афаръ де комꙋнікаціа прін марѣ Роші, сѫ чѣркъ о алтъ кале прекꙋм сѫ аратъ прін ꙋрмътоаріле:

Васꙋл Џорџ-Канінг аꙋ плекат де ла Ліверпол ꙟ 23 Генарі спре църмꙋріле Евфратꙋлꙋі, дꙋкѫнд кꙋ сіне персоаніле ꙟролате пентрꙋ ачѣстъ експедіціе. Чінчіспрѫзече офіцері ꙟнсѫмнаці прін а лор талентꙋрі, доѫзечі де артілерії, шасъ інџінері, шапте ферарі, ші доі драгомані алкътꙋеск експедіціа сꙋпт повъцꙋірѣ колонелꙋлꙋі Чесні дін корпꙋл артілерії Кръещії. Офіцерꙋл ꙟнсърчінат кꙋ а доіле командъ сѫ афлъ ꙟн Сіріа ꙋнде фаче прегътірі. Ла Малта сѫ вор токмі марінарі ші лꙋкрътори. Пе коверта васꙋлꙋі Џорџ-Канінг сѫ афлъ доꙋъ васе де вапор де фіер фоарте біне організате ші ꙟ греꙋтате де вро 300 де калерче. Атѫт провізіоаніле кѫт ші алте обіектꙋрі сѫ вор дізкърка пе църмꙋл Сірії ші сѫ вор транспорта пе Оронте, ꙟкѫт ачел ріꙋ ва фі плꙋтітор. Де ла Оронте ачесте лꙋкрꙋрі сѫ вор дꙋче кꙋ мѫніле ла Бір пе Евфратт дѣкꙋрмеѕішꙋл ꙋнꙋі пꙋстіꙋ де 150 міле, ачеле маі греле сѫ вор ꙟнкърка пе каръ, іар ла Бір васеле де вапор сѫ вор пꙋне ꙟ лꙋ-

conséquences peuvent être du plus haut intérêt. Elle a donné l'autorisation de construire un pont stable entre Ofen et Pesth en ordonnant en même tems que chacun sans distinction de rang aura à payer le droit de passage jusqu'à ceque les frais de construction de ce pont soient entièrement payés. Partout ailleurs ce fait n'aurait rien d'extraordinaire; mais ici c'est la première fois que la noblesse hongroise consent à payer un droit en faveur d'un établissement d'une utilité publique.

GRAND BRETAGNE.

Plusieurs journaux annoncent la grossesse de la Reine d'Angleterre. On lit à cette occasion dans la Gazette Brighton:

Nous pouvons enfin nous déclarer pleinement convaincus de l'exactitude d'un fait que tous les sujets loyaux et amis de leur pays se réjouiront d'apprendre pour des raisons bien connués de ceux qui sont initiés dans les mouvemens secrets de la machine politique.

Le *Roi* d'Angleterre a épousé, en 1817, la princesse de Saxe-Meinigen, et n'en avait jusqu'ici aucun enfant; s'il lui naissait un fils ou une fille, la princesse Victoire cesserait d'être l'héritière du trône, et dans le cas d'une minorité, il est probable que la Reine serait appelée à présider le conseil de régene. Cette princesse, recommandable par ses vertus, professe des opinions monarchiques très prononcés.

Le lieutenant-général sir Robert Wilson partira incessammeut pour Corfou où il remplira les fonctions de lord haut commissaire et de commandant en chef. On avait dit d'abord que sir Robert se rendrait en Espagne avec une mission, mais sa destination a été changée.

Expédition de l'Euphrate. Mercredi dernier le vaisseau Georges-Canning, ayant à bord les personnes engagées dans l'expédition aux rives de l'Euphrate, est parti de Liverpool pour sa destination. Quinze officiers distingués par leurs talens, vingt artilleurs, six ingénieurs, sept maréchaux-ferrans et deux interprètes font partie de l'expédition sous les ordres du colonel Chesney de l'artillerie royale. L'officier chargé du commandement en second est déjà en Syrie où il fait des préparatifs. A Malte, un certain nombre de marins et d'ouvriers sera engagé. A bord du Georges-Canning se trouvent deux bateaux à vapeur en fer parfaitement organisés, du poids de trois cents tonneaux. Les provisions et autres objet seront transportés sur la côte de Syrie et remonteront, l'Oronte aussi loin qu'il est navigable. De l'Oronte on les fera passer à Bir sur l'Euphrate, à travers un désert de 150 milles environ, à l'aide des chameaux. Les objets les plus pesans seront mis sur des voitures; à Bir, les bateaux à vapeur seront mis en état. Le grand seigneur et Méhémet-Ali ont promis de seconder l'expédition de tout leur pouvoir. Nous faisons des voeux pour

www.dacoromanica.ro

краре. М. С. Сꙋлтанꙋл ші Мехмед-Алі аꙋ фъгъдꙋіт съ аџюте ачѣстъ еспедіціе дін тоатъ алор пꙋтере. Ноі дорім ка съ поатъ спорі ачѣстъ ꙟтрапріндере дар тот о датъ не темем нꙋкꙋмва съ ꙟтъмпіне марі греотъці.

ФРАНЦІА.

Доφторꙋл Дюпюітрен ласъ мадамеі Бомон ꙋнічіі сале фііче, о авере де 7 міліоане франче (21 меліоане леі). Афаръ де хъръзірѣ ꙋнꙋі легат де 200,000 франче че аꙋ фъкꙋт пентрꙋ ꙋрзірѣ ꙋнеі катедре де патологіе медіко-хірꙋргіче, ел прін алсъꙋ тесмент аꙋ маі рѫдꙋіт 100 мії талері пентрꙋ фачерѣ ші цінерѣ ꙋнеі касе де асіл ꙟ каре съ петрѣкъ кꙋ тоате ачеле требꙋінчоасе доіспрѫѕече бътрѫні ші сърачі доφторі.

ІСПАНІА.

Аꙋѕіріле деспре негоціацііле сѣꙋ трактарісіріле че саꙋ ꙟчепꙋт сѣꙋ каріле аꙋ а съꙋрма, аꙋ а џюнс а кѫщіга оаре каре крезаре, ші кꙋ атѫта маі мꙋлт пот а съ ꙟтемеіа къ ꙟфъцошазъ оаре че де ꙟмпъкътор ла окії оаменещі афлъторі астъѕі ꙟн нꙋмър маре, карії кред къ а съ фері де о ꙟмпіедекаре есте атѫта кѫт а о рѫзбате, къ міжлоачіле де ꙟтѫрѕіере алкътꙋеск ачѣ адевъратъ васіс а політічії, ші къ а съ траџе ꙟндѫрапт есте атѫта че ші а бірꙋі.

Пентрꙋ де а стѫнџе ръзбоюл чівіл (четъценеск) ші а дезарма пе лъкꙋіторії Наварії ші Біскаії (дін Іспаніа) а кърора сістемъ есте міжлочіе, прекꙋм съ щіе, есте скопос а късъторі пе Прінцꙋл фіꙋ алꙋі Дон-Карлос V, афлъторіꙋ ꙟнкъ ꙟн мѫніле Гꙋвернаторꙋлꙋі (даскалꙋлꙋі) кꙋ нꙋміта Крѫіасъ Ізабела, каре абѣ аꙋ ешіт дін мѫніле манчії сале. Іспрáва ачестії алкътꙋірі ар фі сігꙋръ пентрꙋ къ прін ачѣста сар дісгꙋста де о датъ ші Карлос V ші Крѫіаса Реџентъ, каре ачесте дꙋъ сістіма де Жꙋсто-Міліꙋ ар фі о черкаре фъръ репликъ, амѫндоі сар діпърта де ла театрꙋл дізбінърілор, ші ар дꙋчѣ а лор тітꙋларнічe Короане, ꙋнꙋл ла Рома ші алта ла Неаполі.

Ачеі каріле кꙋноаще пе Генералꙋл Алава Амбасадор Іспанії ла Лондра, че се ѕіче къ сар фі ꙟнсърчінат кꙋ проектꙋл нꙋнтірії, авѫнд мꙋлтъ мінте, ші форме плъкꙋте, нічі кꙋм нꙋ съ ва міра къ ар фі ꙋрзіт асеміне план, ші къ сар фі ꙟнсърчінат де ал ꙟфъцоша. А са ꙋшꙋрътате есте атѫт де маре (спꙋесъ фъръ сꙋпъраре) ꙟнкѫт ар съ ва ꙟнцълеџе ші ꙟміжлокꙋл Франціі.

Характірꙋл Кралюлꙋі Карлꙋ V, атѫт де евгеніс адеверазъ ѕіселе ноастре, ачест Прінц кꙋноскꙋт пентрꙋ драгостѣ са кътръ траюл ферічіт кꙋ фамілія са, пентрꙋ а са дінъртаре де тꙋлбꙋрърііле політічі ші ръзбоаіле дін лъꙋнтрꙋ, аꙋ сокотіт къ асꙋпра лꙋі ера пꙋсъ о маре даторіе, ші де атꙋнче ꙟдатъ тоате аꙋ жъртвіт, тоате аꙋ діспреџꙋіт спре а съ ꙟнтоарна ꙟ міжлокꙋл кредінчошілор сꙋпꙋші. Ел сокотеще къ нꙋмаі ла Мадрід, ші ашезат пе трон Краюл Іспанії поате аꙋѕі асемене пропꙋнері, ші кꙋ бꙋнъ самъ нꙋмаі аколо ле ва аскꙋлта.

le succès de l'entreprise, mais nous craignons qu'elle n'ait de grands obstacles à combattre.

FRANCE.

M. Dupuytren laisse à Mme de Beaumont, sa fille unique, une fortune de près de 7 millions. Outre la fondation d'une chaire de pathologie médico-chirurgicale, à laquelle il a destiné un legs de 200,000 fr., il a, par son testament, consacré 100 mille écus à la fondation d'une maison d'aide pour douze vieux médecins.

ESPAGNE.

Le bruit de négociations entamées ou devant l'être très prochainement avec don Carlos, circule d'une manière trop générale pour ne pas acquérir une certaine consistance. Il pourra d'autant plus facilement s'accréditer, qu'il offre quelque chose de satisfaisant aux yeux des hommes, aujourd'hui si nombreux, qui pensent qu'éluder un obstacle, c'est le surmonter; que les moyens dilatoires forment la véritable base de toute politique, et qu'enfin, reculer c'est vaincre.

Pour éteindre le feu de la guerre civile et faire tomber les armes des mains des Navarrais et des Biscayens, si essentiellement juste-milieu, comme chacun sait, il ne s'agirait de rien moins que d'un mariage entre le prince, fils de Don Carlos encore dans les mains de son gouverneur, et la Reine Isabelle, à peine sortie des bras de sa nourrice. Le succès de cette combinaison serait infaillible, quisqu'elle dévrait mécontenter à la fois et Don Carlos et la Reine douairière Christine; ce qui, dans les principes du juste-milieu, est une épreuve sans réplique. Tous deux s'éloigneraient du théâtre de nos malheureuses discusions, et iraient porter leur couronne honoraire, l'un à Rome, l'autre à Naples.

Pour peu qu'on connaisse le général Alava, auquel nous ne contestons certainement ni beaucoup d'esprit, ni des formes agréables, on ne sera nullement surpris qu'il eût pu former un pareil plan, ou se charger de le présenter. Sa légèreté est telle que (soit dit sans vous offenser) elle serait remarquée même au milieu de la nation française.

Quoi qu'il en soit, et ici le caractère de Don Carlos si noblement mis au grand jour, donne la plus grande autorité à nos paroles, ce prince, connu par son amour pour les jouissances d'intérieur et de famille, par son éloignement pour les troubles poltiques et les guerres intestines, a cru qu'un immense devoir lui était imposé et dès-lors il a tout sacrifié, tout bravé pour se rendre au milieu de ses sujets fidèles. Il pense de même que ce n'est qu'à Madrid, et sur son trône que le Roi d'Espagne peut entendre des propositions; soyez sûr que ce n'est que là qu'il les écoutera.

www.dacoromanica.ro

Спаніолії челор патрȣ провінції саȣ ꙟнармат дин бȣна лор воинцъ, ії щїȣ ді че саȣ ꙟнармат ші німе нȣ ва фі ꙟстаре де а і ле ѕмȣлџе армеле дін мѫнъ пѫнъ нȣ лі съ ва плінї скопосȣл лор.

Спȣн кȣмкъ Крѫиса Хрістіна нȣ ꙟчетѣѕъ а трімете бані ла църї стрѫіне, іа съ аратъ фоарте стърȣітоаре пре лѫнгъ Діректорȣл фінанції пентрȣ де а траџе маї наінте баніі чеї сѫнт рѫндȣіці прін ліста-чівілъ.»

Реџента-Крѫиса аȣ фост невоітъ а арѫта о ноȣъ ꙟнгъдȣіалъ кътръ партіда револȣціонаръ. Дȣпъ че аȣ фост сѫлітъ а скоате пе Генералȣл Ландер дін міністеріа де ръѕбої, іаȣ ꙟнтȣрнат а са дрегъторіе де Гȣбернатор, ел аȣ фост ші пȣрчес ла Каталоніа, дар ачѣстъ мѫсȣръ ꙟнтъртасъ аша де віі протестації ꙟкѫт єра де ліпсъ а єкспедȣі ȣн кȣріер ка съ аџюнгъ пе Ландер ші съл рекеме ла Мадрід (съл кеме ꙟндъръпт).

О депешъ телеграфікъ де ла Баюна ꙟщііінцазъ къ Голеета Енглезъ Ізабела, ꙟнкъркатъ кȣ аџюторюрї, ші амȣніції пентрȣ арміа лȣї Дон Карлос, саȣ прінс ꙟн маре де піроскафа Спаніолъ нȣмітъ Реін-Гȣбернадоре. Ачел вас єра ꙟнкъркат кȣ 300 кѫнтаре де пȣлбере де тȣн (іарбъ де пȣщкъ] 150 дробȣрї де плȣмб, 100,000 франчї ші 27 офіцерї. Кореспонденціїле ші стѣгȣріле саȣ арȣнкат ꙟ маре.

О депешъ де ла Баюна, дін 7 Февруаріе ꙟнщііінцазъ къ ꙟ 4 ачестеї лȣні, Міна аȣ трімес 400 оамені спре а кȣпрінде ші ꙟнтърі локȣл Лȣмбіер. Дівізіа чѣ ꙟнтаї аȣ мерс ꙟ провінціа Кастіліа, спре а ꙟмпедека нъвълірѣ Біскаінілор ші Алавезілор.

Зȣмалакарегі аȣ пȣртат о бірȣінцъ асȣпра лȣї Ел-Пастор (Жȣрегні нȣміт) бътъліа аȣ ȣрмат доъ зіле ꙟн апропіере де Бергара. Ȣн конвої кълъȣзіт де трȣпеле сале аȣ кѫзȣт ꙟн пȣтерѣ Карлістілор.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Фоіле пȣбліче адесе орї аȣ воробіт кȣмкъ ꙟнлъȣнтрȣ ꙟн піетре сар фі афлѫнд ꙟнкісе броаще віі, ꙟн оарекаре атѫт де маре адѫнчіме а пѫмѫнтȣлȣї, ꙟнкѫт съ кȣвіне а съ хотърѫ къ ачесте віетъцї петречѣ ꙟн а лор ꙟнкісорї мȣлт маї наінте де потопȣл лȣмії. Мȣлте персоане, ꙟнтре каріле съгъсѣ ші натȣралістї ꙟнвъцаці, нȣ пот креде ла о ꙟнтѫмпларе атѫт де єкстраордінаръ. Дар дескоперірѣ каре саȣ фъкȣт ла Брȣксела нȣ маї іартъ де а фі ꙟнтрȣ ачѣста вре о ꙟндоіалъ. Съпѫндȣсъ ȣн пȣц ꙟ Бел-Рїȣ, ла Сф: Ларон, съпъторії аȣ гъсіт, ꙟн адѫнчіме де 373 метре (ка ла 1000 палме) о броаскъ віе: ачест добіток єра ꙟн кръпътȣръ ȣнеї петре нȣміте Грес, а кѫріа пъреці єра ꙟмбръкаці де о крісталізаціе (фелі де змалт) де Кварц, ші ꙟнсȣш броаска єра ꙟмбъскатъ кȣ ȣн страт де ачесте крісталізації. Ачѣста віетате а лȣмії чеї векї саȣ дат Д. Карліе, консерватор де габінет а Історії Натȣрале ачестеї політії.

Je vais plus loin encore: les Espagnols des quatre provinces ont pris les armes de leur propre mouvement; ils savent bien pourquoi ils les ont prises, et il ne dépendrait de personne de les leur ôter des mains avant que leur but soit atteint.

On dit que la *Reine* Christine ne cesse d'envoyer de l'argent à l'étranger; elle se montre très pressante auprès du directeur du trésor pour recevoir d'avance ce qui lui est assigné par la liste civile.

La régente venait d'être forcée à une nouvelle concession par la faction révolutionnaire. Après avoir dû renvoyer Llander du ministère de la guerre, elle lui avait rendu son ancien gouvernement et il venait de partir ponr la Catalogne. Mais cette mesure a excité des récriminations si vives, qu'il a fallu expédier un courrier qui, courrant après Llander, lui a apporté l'ordre de revenir à Madrid.

Une dépêche télégraphique de Bayonne annonce que le 2, la goëlette anglaise l'Isabelle, chargée de renforts et de munitions destinés à l'armée de don Carlos, a été saisie en mer par le bateau à vapeur espagnol Reine-Gobernadore.

On a trouvé à bord de cett goëlette 300 quintaux de poudre, 150 saumons de plomb, 100,000 francs en espèces et 27 officiers.

La correspondance et les drapaux avaient été jetés à la mer.

Une dépêche de Bayonne, en date du 7 février, annonce que le 3 de ce mois, Mina a envoyé six cents hommes pour fortifier et occuper Lumbier. La première division est allée en Castille, pour empêcher les incursions des Biscayens et des Alavais.

Zumalacarreguy vient de remporter un grand avantage sur El Pastor (Jaureguy). Le combat a eu lieu deux jours de suite près de Bergara. El Pastor a été obligé de battre en retraite sur Villa-Franca. Un convoi escorté par ses troupes est tombé au pouvoir des carlistes.

VARIÉTÉS.

Les feuilles publiques ont souvent rapporté que des crapauds vivans avaient été trouvés renfermés dans les pierres, à des profondeurs si considérables, qu'il fallait en conclure que ces animaux se trouvaient dans cette prison longtems avant le déluge. Beaucoup de personnes, parmi lesquelles se trouvent même des naturalistes instruits, ne peuvent ajouter foi à un fait aussi extraordinaire. La découverte qui vient d'avoir lieu en cette ville ne permet plus de doutes à cet égard; en creusant la bure de Belle-Vue, à St Laurent, les ouvriers ont trouvé à 373 mètres de profondeur un crapaud vivant: cet animal se trouvait enfermé daus la crevasse d'un petit banc de grès, dont les parois étaient tapissés d'une cristallisation de quartz, le crapaud lui-même était recouvert d'une couche de ces cristallisations. Cet être de l'ancien monde a été transmis à M. Carlier, conservateur du cabinet d'histoire naturelle de cette ville.

www.dacoromanica.ro

ЦОЙ, 28 ФЕВРУАР 1835 №. 17. JEUDI, LE 28 FÉVRIER / 12 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѫНѣСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Ȣн кȣріер сосіт ері ла К. К. Агенціе аȣ адȣс новітаȣа де моартѣ М. С. Ꙟмпъратȣл Австрії Франціскȣ I. Ачест, МонарХ дȣпъ о домніе стрълȣчітъ де 43 анї, болнъвіндȣсъ де чінчї ӡіле, аȣ ръпосат ꙟ вързтъ де 67 анї ші 29 де ӡіле, ноаптѣ спре 18 март, фіінд ші ӡіȣа аніверсалъ а ꙟтронърії сале. Кліпономȣл-Короанеї, ꙟкоронат Краї де Ȣнгарія, ꙟн върстъ де 42 анї, аȣ лȣат кърма Гȣвернȣлȣї сȣб нȣме де Фердінандȣ I.

Прін ордрȣ де жȣр дін 16 Генарї, Пре ꙟнълцатȣл Домн аȣ бінєвоіт а фаче ꙟ Міліціе ȣрмътоаре ꙟнаінтірї: ДД. кадецї А. Міроновічї ші С. Міклескȣ ꙟн ранг де прапорчік ла Ета-Мажор, ꙟр ла ранг де прапорчік пісте комплект, пе ДД. кадецї А. Крȣпенскі ші А. Маврокордат дін кавалеріе, ші пе ДД. Г. Дано, Д. Ґенӡȣ ші Е. Строіч, дін педестріме. Д. Капітанȣл Бачінскі саȣ рънд ȣіт комендант а компанії де помпіерї сеȣ де пожар каре акȣма де ноȣ саȣ організат.

Марцї ꙟн 26 Февраріе аȣ ръпосат аіче ꙟн вързтъ де 70 анї Дȣмнѣеї Екатеріна Стȣрза нъскȣтъ Домніца Морȣзї, въдȣва Вістернікȣлȣї Сандȣлакі Стȣрза. Ꙟгропарѣ съ ва фаче астіӡї цоі ла Бісеріка де ла Бърбоі ꙟ морминтȣл ачестії фамілії.

Лȣкръріле Комітетȣлȣї Санітації, ашъзат прін Органіческȣл Реґлемент, ꙟмфъцошінд ꙟн ачѣстъ депе ȣрмъ епохъ ачеле маї норочіте ісправі, аȣ цінтіт асȣпра са лȣарѣ амінте а Генералнічії Обічнȣіте Адȣнърї, карѣ аȣ хотъріт мȣлцъміре Комітетȣлȣї сȣс аръїтат, че съ афлъ алкътȣіт де ДД. Міністрȣл дін лъȣнтрȣ Логофътȣл А. Гіка, Хатманȣл Т. Балш ші Протомедекȣл Ілашчюк, ростіндȣле а са кȣноштінцъ пентрȣ грабніка пȣнере ꙟ лȣкраре а мъсȣрілор енергіче ші ꙟнцълепте, прін каре саȣ феріт цара де прімеждіа моліпсірії де каре ера амненінцатъ ꙟ тоамна трекȣтъ, ші пентрȣ къ саȣ хȣлтȣіт ꙟ царъ ȣн нȣмър ꙟнсъмнъторї де копії.

Ꙟнщіінцърї.

Лȣні ꙟ 18 Март віїторі съ вор вінде ла меӡат 1450 томȣрї де деосебіте кърцї а кліпономілор ръпосатȣлȣї Протомедік Евстаті Рола. Вънӡарѣ съ ва фаче ꙟн касіле Д. Докторȣлȣї Чіхак ȣнде съ ва пȣтѣ відѣ ші каталогȣл ачелор кърцї.

JASSY.

Un courrier arrivé hier au Consulat d'Autriche apporte la nouvelle du décès de S. M. l'Empereur François I. Ce Monarque, âgé de 67 ans et 29 jours, après un règne glorieux de 43 ans, vient de décéder à la suite d'une maladie de cinq jours, dans la nuit du 1 au 2 Mars jour anniversaire de son avènement au trône.

Le Roi d'Hongrie, âgé de 42 ans, est aussitôt monté sur le trône sous le nom de Ferdinand I.

Par un ordre du Jour en dâte du 16 Janvier S. A. S. a bien voulu faire dans la Milice les promotions suivantes: M. M. les Cadets A Mironesco et S: Miclesco, au rang des enseignes de l'état major, au rang des enseignes surnuméraires, MM. les cadets de Cavalerie A. Cropensky et A. Maurocordate, ainsi que les cadets d'infanterie G. Dano, D. Genzou et E. Stroitch.

M. le capitaine Batchinsky à été nommé commandant de la compagnie des pompiers qui vient d'être organisée.

Mardi le 26 Février (10 Mars) vient de décéder ici à l'âge de 70 ans Madame Catherine Stourdza, née Princesse Morouzi, veuve du Vestiar Sandoulaky Stourdza. L'enterrement aura lieu aujourd'hui Jeudi à l'Eglise de Barboï dans les caveaux de cette famille.

Les travaux du comité sanitaire de Moldavie, institué par le Réglement organique, ayant produit dans cette dernière époque les plus heureux résultats pour le pays, ont fixé l'attention de l'Assemblée générale; elle vient de vôter des remerciemens au dit comité, composé de MM. le Ministre de l'Intérieur A. Ghika, le Hétman T. Balche et le Médecin en Chef Illastzuk, en leur exprimant sa reconnaissance pour la mise à exécution des mesures sages et énergiques qui ont préservé le pays du fléau dont il avait été menacé, et pour avoir su propager dans la province la vaccination des enfans.

Annonces.

Lundi 18 (30) Mars se fera l'enchère de 1450 volumes, appartenant aux héritiers du défunt médecin en Chef Eustache Rolla. La vente aura lieu dans la maison de M. le docteur Czihak, où l'on peut aussi voir les catalogues des livres et brochures qui traitent de différentes sciences.

www.dacoromanica.ro

Сініор Товіа Гваліарді, нoȣ Іракліс ал Італії, аȣ сосіт ꙟн ачѣстъ капіталъ. Газетіле де Неаполі ші де Палерно аȣ ворбіт кȣ атъта лаȣдъ деспре гібачіа ші ꙋріеша са вѫртȣте, ꙟнкѫт ꙋбіторії ꙋнор асеміне прівелішї вор фі кȣ плъчере марторї ачелорї мінȣнате фаптȣірї пре каріле Сініор Гваліарді аре скопос а ніле ꙟмфъцоша ла Театрȣл де Варієтъці Дȣменіка віітоаре ꙟ 3 Март.

ТȣРЧІА.

Газета Тȣрчѣскъ Теквімі Векала пȣблікъ ꙋрмътоаріле:

„Ам ꙟнштіінцат къ Намік Паша ꙟнтъї Міріліва (Генерал де Брігадъ) а Гвардії М. С. Сȣлтанȣлȣї, саȣ фост трімес ла Лондра кȣ ꙟнсȣшіме де Амбасадор Екстраордінар а Ꙟналтеї Порці, пентрȣ де а ꙟнтемеia легътȣріле де пріетеніе ꙟнтре амѫндоъ Кȣрці. Сосінд ла локȣл меніт, ел аȣ ꙟмплініт а са даторіе кȣ тоатъ деплінътатѣ. Намік Паша фіінд Генерал а гвардіілор, ші а сале ꙟнсърчінърї черѫнд а са фіінцъ ла Константінополі, М. С. лаȣ ꙟмпȣтернічіт а съ ꙟнтȣрна ꙟн Капіталіе, ші ꙟ локȣл сеȣ аȣ рѫндȣіт де Амбасадор ла кȣртѣ Брітанікъ пе Беілікчї а Діванȣлȣї Нȣрі-Ефенді, ꙋнȣл дін Хоџѣ ші секретарї пріват а Діванȣлȣї, Талат-Ефенді ꙟл ꙟнсоцеще кȣ ꙟнсȣшіме де секретарї, Тавкік-Ефенді ка ал доіле секретарі. Даторііле де драгоман съ вор ꙟмплінї де кътръ Д. Іанко фіюл маї маре а Беюлȣї де Самос. Дȣпъ че аȣ пріїміт ꙟн аȣдіенціе пе тот персоналȣл ші хъръзінд ордіне лȣї Тоалат Ефенді ші лȣї Іанко, М. С. Сȣлтанȣл аȣ дат Амбасадеї поронкъ де а пȣрчеде, ші еа аȣ ші плекат ꙟн 28 а лȣнії Шабан.

Венітȣріле пȣбліче а Еіалетілорї ші Санџѣкȣрілор афлътоаре сȣб дірекціа Пашії де ла Егіпет, ера ꙟнапоєте де къцва ані. Спре а ꙟндемна пе Алі Паша ꙟнтрȣ плата ачесторї ръмъшіцȣрі, М. С. Сȣлтанȣл аȣ трімес ла Егіпет, де вро кѫтва време, пе Насіф-Ефенді агентȣл Пашії афлъторї лѫнгъ Ꙟ. Поартъ, Паша вѣзѫндȣсъ ліпсіт де пȣтінцъ де а ꙟмплінї черірѣ Сȣлтанȣлȣї, аȣ черȣт ертарѣ ачестеї ръмъшіцъ, фъгъдȣінд тот одатъ а плъті регȣлат тоате венітȣріле пȣбліче а Еіалетілор ші а Санџѣкȣрілор сȣс арътате де ла ꙟнчепȣтȣл анȣлȣї 1250. Ꙟн ꙋрмарѣ ачестеї черерї ші ачестеї ꙟндаторірї, М. С. Сȣлтанȣл аȣ біневоіт а ерта ачесте ръмъшіцȣрі а лȣї Паша, пе каріле ꙟнкъ нічі одініоаръ нȣ лаȣ гъсіт невреднік де біневоіторіюл сеȣ Хар, ші пентрȣ ачѣста іаȣ ші адресȣіт ꙋн ферман.

Векю обічеї есте ла кȣрціле ꙟмпріетеніте съ шъ трімать ꙋна кътръ алта дарȣрї дрепт семн а біневоінції лор, М. С. Ꙟмпъратȣл Росії декȣрѫнд аȣ трімес кътръ Сȣлтанȣл о алеџіре де продȣктȣрї дін фабрічіле де Сан-Петерсбȣрг, ка ꙋн семн а Ꙟналтеї Сале стіме (чінстірї). Ачесте дарȣрї саȣ адȣс ла Палатȣл Іставрȣс ꙋнде М. С. ꙟндатъ аȣ мерс спре а ле відѣ. Тоате ачесте обіектȣрї ера кȣ гȣст ші рѫндȣіала ашъзате ші М.

Le Sieur Tobie Guagliardi, nouvel Hercule d'Italie, vient d'arriver dans cette capitale. Les journaux de Naples et de Palerme ont parlé d'une manière si avantageuse de son habilité et de ses forces extraordinaires, que les amateurs de ces spectacles doivent se féliciter de pouvoir être témoins des prodiges gymnastiques que le sieur Guagliardi se propose de présenter incessamment au Théâtre des Variétés.

TURQUIE.

La gazette turque Tekwimi Wekaji contient ce qui suit:

Nous avions annoncé que Namik Pacha, premier Miriliva (général de brigade) des gardes du Sultan, avait été envoyé à Londres en qualité d'envoyé extraordinaire de la Sublime-Porte, pour consolider les relations d'amitié entre les deux Cours. Arrivé à sa destination, il a rempli ses devoirs d'une manière entièrement satisfaisante. Comme Namik Pacha est général des gardes, et que ses fonctions militaires exigent sa présence à Constantinople, le Sultan l'a autorisé à revenir et a nommé, à sa place, en qualité d'envoyé à la cour Britannique le Beiliktchi du divan, Nuri-Efendi. L'un des Khodjas et secrétaires privés du divan, Talaât-Efendi, l'accompagne en qualité de premier secrétaire, et Tevfik-Efendi, comme second secrétaire. Les fonctions d'interprête seront remplies par Yanko, fils aîné de Stefanaki, Bey de Samos. Après avoir admis en audience tout le personnel, et conféré des décorations à Talaât-Efendi et à Yanko, le Sultan a donné à l'ambassade l'ordre de partir, et elle s'est mise en route le 28 du mois de Schaban.

Les revenus publics des Eyalets et Sandjaks qui se trouvent sous la jurisdiction du pacha d'Egypte, étaient arriérés depuis plusieurs années. Afin d'engager Mehemet Ali à l'acquittement de ces arrérages, le Sultan avait envoyé en Egypte, il y a quelque tems, l'agent du pacha auprès de la Porte, Nasif-Efendi. Le pacha, qui se voit dans l'impossibilité de satisfaire à la demande du Sultan, a sollicité l'abandon de cette dette et en même tems promis de faire verser consciencieusement tous les revenus publics des Eyalets et Sandjaks susmentionnés, à partir du commencement de l'année courante 1250. En conséquence de cette supplique et de cette promesse, le Sultan a daigné faire abandon des arrérages en question au pacha, qu'il n'a encore jamais trouvé indigne de sa gracieuse assistance, et lui a adressé un firman à ce sujet.

C'est un ancien usage que des Cours amies s'envoient réciproquement, de tems en tems, des présens en témoignage de leur bienveillance. S. M. l'Empereur de Russie a récemment envoyé au Sultan un choix des produits des fabriques de St.-Pétersbourg, comme une marque de Sa haute estime. Ces présens ont été apportés dans le sérail d'Istavros, où S. H. s'est aussitôt rendue pour

www.dacoromanica.ro

С. лѣꙋ прiвiт кꙋ маре мꙋлцѫмiре. Адоꙋа ѕi М. С. аꙋ дат вое ла дрегѫторiй чиi ꙟналцi а Порцiй де а вiзiтарiсi Сераюл шi а прiвi ачесте обiектꙋрi (лꙋкрꙋрi) раре; асемiне шi Екс: С. Д. Мiнiстрꙋл Росiй сѫ афла ꙟмпреꙋнѫ кꙋ ачешi дрегѫторi.

АꙋСТРIА.

Дꙋпъ ростiрѣ Обсерватꙋрiлорi Аꙋстрiй дiн 13 февꙋарiе, Дiета (обшѣска Адꙋнаре) а Трансiлванiй саꙋ дiсфѫкꙋт ꙟн 24 Генарi прiн ꙋн рескрiпт крѫеск, пре карiле Н. К. С. М. аꙋ адресꙋiт кѫтрѫ статꙋрiле ачii, провiнцiй дꙋпѫ оарекаре ꙋрмаре нелеџꙋiтѫ шi кꙋ рѫ плекаре, че аꙋ вѫдiт ꙋнii дiн мѫдꙋларiй ачii Адꙋнѫрi. Кꙋвiнте де пѫстрарѣ бꙋней орѫндꙋеле шi а бiнелꙋi пꙋблiк аꙋ ꙟндемнат пе Гꙋвернꙋл кѫтрѫ ачѣстѫ аспрѫ мѫсꙋрѫ, ꙟн ачел рѫскрiпт сѫ ростеше кѫ ꙟндатѫ че дꙋхꙋрiле сѫ вор сiргꙋi ꙟнтрꙋ паза леџꙋiрiлорi, Дiета де ноꙋ сѫ ва ꙟнтрꙋнi.

СЕРВIА.

Скрiсорi де ла Землiн ꙟнштiiнцазѫ кѫ пе ла ꙟкiерѣ лꙋнii трекꙋте аꙋ ꙋрмат оарекаре тꙋлбꙋраре ꙟн Сербiа. Ꙟ. С. Домнꙋл Мiлош аꙋ фост дат поронкѫ пентрꙋ ꙟнтрꙋнiрѣ ꙋней Обштii Адꙋнѫрi ла Крагꙋевац, дар пе кѫнд Ꙟ. С. петречѣ ла Пошаревац ꙟнтрꙋ сербарѣ Крачꙋнꙋлꙋi шi ал анꙋлꙋi ноꙋ, о чѣтъ де оаменi скошi дiн мiнте аꙋ нѫвѫлiт ла Крагꙋевац сꙋп кꙋвѫнт, прекꙋм ѕiчѣ, а ꙟмпiедека порнiрѣ Домнꙋлꙋi оксѫмбiторi ла Константiнополi ꙋнде ел ар фi авѫнд сѫ мѣргѫ дꙋпъ кемарѣ М. С. Сꙋлтанꙋлꙋi. Дар ачѣстѫ нелеџꙋiтѫ ꙋрмаре н'аꙋ авꙋт вре о алтѫ лꙋкраре. Оаменii саꙋ ꙟнторс пе ла каселе лор ꙟндатѫ че аꙋ аꙋѕiт поронка Домнꙋлꙋi лор, шi есте нѫдежде кꙋмкѫ лꙋкрѫрiле Адꙋнѫрii сѫ вор ꙟнкiе ꙟнтр'ꙋн кiп пачнiк.

МАРЕ БРIТАНIА.

Тотiмѣ депозiтꙋрiлор, ашѫзате ꙟ Банкꙋл Англiй ла анꙋл 1834 пѫнѫ ла 1 Генарi 1835, сѫ сꙋе ла 15,242,000 лiвре стерлiнчѣ (стерлiнга кѫте 70 леi). Банiй банкꙋлꙋi, афлѫторi ꙟн пiацѫ сѫнт 19,108,000 лiвре, каре алкѫтꙋеск о сомѫ де 34,340,000 лiвре пе анꙋл трекꙋт.

Д. Контеле Поцо дi Борго аꙋ сосiт ꙟн 28 Генарi ла Лодра ла палатꙋл Амбасадеi Росiене. А доꙋа ѕi Дꙋка де Велiнгтон аꙋ фѫкꙋт вiзiтѫ Екселенцiй Сале.

ФРАНЦIА.

Сѫ вестеше кѫ ла лiманꙋл Хавр аре а сосi ꙟкꙋрѫнд ꙋн маре нꙋмѫр де оаменi ꙟнвѫцацi, де лiтераторi шi артiзанi (мешерi), карi саꙋ ꙟсоцiт пентрꙋ фачерѣ ꙋней кѫлѫторii ꙟмпреџꙋрꙋл пѫмѫнтꙋлꙋi. Сꙋн кꙋмкѫ ачест план саꙋ ꙋрѕiт де кѫтрѫ ꙋнꙋл дiн ачii ꙟнтѫi аꙋторi (алкѫтꙋiторi де кѫрцi) а Францiй, карiле аꙋ ꙟндꙋплекат спре ачѣста пе трii марi капiталiстi.

Сѫ ꙟнкредiнцазѫ кѫ пентрꙋ де а спорi плѫчерi-

les examiner. Tous les objets étaient disposés avec goût, et S. H. les a considérés avec une vive satisfaction. Le lendemain, le Sultan a accordé aux hauts fonctionnaires de la Porte la permission de visiter le sérail et d'admirer toutes ces raretés. S. Exc. M. le ministre de Russie s'y est également trouvé avec eux.

AUTRICHE.

La diète de Transylvanie vient d'être dissoute le 29 Janvier par un rescrit royal que S: M: Jle Rle Aque a adressé aux états de cette province, à la suite de la conduite illégale et mal-intentionnée de quelques membres de cette assemblée. Les motifs de conservation de l'ordre et du bien public déterminèrent le gouvernement à cette mesure de rigueur: il y est exprimé qu'aussitôt que les esprits s'attacheront à l'observation des lois, la diète sera de nouveau convoquée.

SERVIE.

Les lettres de Semlin annoncent que vers les premiers jours du mois passé, quelques mouvemens de désordre ont eu lieu en Servie. Le Prince Milosch avait donné l'ordre pour la convocation d'une assembée générale à Craguiewitz et pendant que le Prince passait les fêtes de Noël et du nouvel an à Pocharewatz, une foule d'hommes égarés se portèrent à Craguiewitz sous prétexte d'empêcher le départ de leur prince pour Constantinople, qui devait s'y rendre à la suite des invitations de S: H: le Sultan. Cependant cette démarche illégale n'a eu aucune autre suite car la multitude s'est rendue aux ordres du prince Milosch et rentra dans ses foyers, ensorte que l'on a le droit d'espérer que les travaux de cette assemblée pourront être terminés d'une manière pacifique.

GRANDE BRETAGNE.

Le total des dépôts faits à la banque dans l'année 1834 et jusqu'au Ianvier 1835, est de 15,144.000 liv. sterl. Celui de la circulation est de 19,108,000 liv. ce qui donne une somme totale de 34, 340,000 liv. sterl. Pour l'année 1834 et jusqu'au 1er janvier 1835.

Le comte Pozzo di Borgo est arrivé lundi soir à la résidence de l'ambassade russe. Le duc de Wellington a visité ce matin S. Exc.

FRANCE.

On annonce la prochaine arrivée au Hâvre d'un grand nombre d'hommes de lettres, de savans et d'artistes, qui se sont associés pour un voyage autour du monde. On dit que la pensée de cette exploration est venue à l'un de nos premiers auteurs dramatiques, lequel a intéressé trois gros capitalistes dans cette entreprise.

On assure que pour ajouter aux agrémens de

www.dacoromanica.ro

ле ачестеї прѹмблърї пе маре, ачесті кълъторї аѹ пріїміт ші черірѣ а доѫ актрісе (комедіене) плъкѹте, каріле аѹ арътат ачѣ маї маре доріицъ де а ꙟмпърташі кѹ дъншиї прімеждііле ачестеї кълъторії.

Васѹл Лакреол аѹ плекат дін ліманѹл Порто-прінс (ла Індііле Апѹсане) ꙟн 8 Генарї, адѹкънд кѹ сіне о поліцъ де 4,448,904 франчї 66 сантімї, ꙟнтрѹ плата капіталѹлѹї даторії кътръ вістеріа Франції дін партѣ Статѹлѹї де Хаїті, ші тоате лъмѹрірілє черѹте асѹпра Хаїті ші щііпца де плекъріле Гѹвернѹлѹї ачестеї Репѹблічє. (*)

ІСПАНІА.

Аша прекѹм саѹ маї спѹс, транспортѹл каріле ера кълъѹѕіт де Жѹрегі, саѹ ловіт ꙟ 3 Февруаріє апроапе де Бергара де кътръ Карлісті; бъталіа ръмъсесе нехотърътъ; дар ꙟ 4 Жѹрегні ші Еспартеро, саѹ респінс кѹ пієрдере пън ла Віла-Франка; ꙟ 5 ꙟнкъ ѹрма бътъліа, кънд Лоренцо аѹ соѕіт спре аџюторюл ачелор доі Генералї; дар пѹтеріле де ел адѹсе аѹ фост де фелю а ꙟнтърѕіа нѹмаї деплінa ꙟмфрънџіре а трѹпелор Кръесії. Ꙟнсѹші Зѹмалакарегі съ афла аколо, ші бірѹінца; каре мѹлт ера ꙟ кѹмпънъ, ꙟн ѹрмъ саѹ плекат ꙟн партѣ са. Дін скрісоріле пріїміте съ веде къ ачїї ꙟмвіншї фѹџѣ ла 6 ꙟн тоате пърціле ші тот транспортѹл аѹ къѕѹт ꙟ мъна лѹї Зѹмалакарегі.

Ла Навара саѹ аѹѕіт кѹмкъ Зѹмалакарегі сар фі ꙟмвінс ꙟ 5. Треї баталіоане а лѹї Дон Карлос съ афла ла Зѹнега, Ѹрхісо ші Алава. Ла ѕор де ѕі колонеле лѹї Лоренцо Ораа ші Баріна аѹ соѕіт де ла Сан Крѹче де Кампецо, ла Алава ші ла Ацедо; ші ꙟндатъ саѹ ашеѕат ла Сантра Крѹц ші Аркіхас.

Фокѹл аѹ ꙟнчепѹт ла кътева локѹрї. Артілеріа лѹї Лоренцо, ашеѕатъ спре дрѣпта, детѹна пе дѹшманії карії дѹпъ о віє ꙟмпротівіре аѹ фост невоіцї а фѹџі дін алор поѕіціє.

Нѹмърѹл морцілор дін партѣ Карлістілор съ сѹє ла 300, іар ачел а ръніцілор ла 500, асеміне лі саѹ фъкѹт 46 пріншї ші саѹ лѹат 150 арме де фок ші а лор екіпажѹрї. Дін партѣ трѹпелор Кръесії, пієрдереа съ прецѹеще ла 160 морцї ші 260 ръніцї.

О Депешъ телеграфікъ ꙟнщііпцазъ къ Зѹмалакарегі соѕісъ ꙟ 26 Февруаріє кѹ треї баталіоане ла Ціга ѹнде съ ꙟнкісесъ Генералѹл Окана, ла апропіере а доѫ дівіѕії трѹпелор Кръесії, Карлістії саѹ трас ꙟндърът, ꙟнкът четъцѹіле Ціга ші Елісондо саѹ слобоѕіт фъръ бъталіє.

cette promenade maritime, ces messieurs viennent d'accueillir la demande de deux actrices fort en vogue, qui ont manifesté le plus vif désir de partager avec eux les périls de la traversée.

La corvette la Créole a quitté le Port-au-Prince le 20 janvier dernier; elle apporte une lettre de crédit sur Londres de 4,448,904 francs 66 centimes, pour solde du principal de la créance du trésor de France, et tous les renseignemens que le gouvernement a désirés sur l'état de Haïti et les intentions du gouvernement de cette république.

ESPAGNE.

Le convoi escorté par Jaureguy a été, ainsi que nous l'avions annoncé, attaqué aux environs de Bergara par carlistes; le 3, l'affaire était demeurée indécise; mardi le 4, Jaureguy et Espartero ont été repoussés avec perte jusques à Villa-Franca; le 5 on s'est encore battu; Lorenzo est arrivé au secours des deux autres généraux; mais les renforts qu'il avait amenés n'ont fait que retarder la défaite complète des christinos. Zumalacarreguy lui-même était là, et la victoire, longtems disputée, lui est demeurée fidèle: les lettres qui nous ont été communiquées annoncent que le 6 l'ennemi, complètement dispersé, fuyait dans toutes les directions, et le convoi entier était au pouvoir de Zumalacarreguy.

On annonce en Navarre que Zumalacarreguy a été battu le 5. Trois bataillons carlistes occupent Zunega, Urhiso et Alave. A la pointe du jour, les colonnes de Lorenzo, Oraa et Barrena arrivèrent à Ste-Croix de Campezo, à Alave et à Acedo; elles prirent aussitôt position à Santa-Cruz et à Arquijas.

Le feu commença sur plusieurs points. L'artillerie de Lorenzo, placée à la droite, foudroya l'ennemi qui après une vive résistance, fut obligé d'abandonner toutes ses positions.

On évalue à 300 le nombre des morts du côté des carlistes, et le nombre des blessés à 500. On leur a fait 46 prisonniers et l'on s'est emparé de 150 fusils et de leurs équipages.

Du côté des troupes de la Reine, la perte n'est évaluée qu'à 160 morts et 260 blessés.

Une dépêche télégraphique annonce que Zumalacarregui était arrivé le 10 Mars avec trois bataillons à Ziga où le général Ocana s'etait enfermé. à l'approche de deux divisions des troupes de la reine les carlistes se sont retirés, de manière que Ziga et Elisondo ont été débloqués sans coup férir.

(*) Хаїті сеѹ Сандомінго ачѣ маї маре інсѹлъ дін челе Антіле а Індіілор апѹсане, аѹ фост а Франції. Акѹма аре ѹн мііліон де лъкѹіторї Негрі, а кърора стръмошї саѹ фост адѹс де францезї пентрѹ лѹкрарѣ кафелії ші захарѹлѹї, ші де ла карії негрії аѹ лѹат лімба ші депріндеріле. Дѹпъ че Гѹвернѹл Франції, ла епоха револѹції 1793, аѹ дат слобозеніє тѹтѹрор ачестор робї негрі, апої ачестіа ꙟнармъндѹсъ аѹ ѹчіс пе тоцї ачїї албї, ші асеміне аѹ ѹрмат кѹ кътъ оасте маї апої саѹ фост трімес асѹпра лор дін Франціа ꙟнтрекарії ші о брігадъ де оасте полонъ саѹ ѹчіс. Хаїтенії саѹ декларат неатърнацї, ші дѹпъ мѹлте тѹлбѹрърї ші ръзбоае дін лъѹнтрѹ статорнічіндѹсъ Гѹвернѹл лор, Франціа аѹ кѹноскѹт ла 1825 неатърнарѣ Хаїтенілор кѹ кондіціє а плъті ачестіа ꙟ кътева ваделе 150 мііліоане франчї, дрепт деспъгѹбіре ла пропіетарії де маї наінте а моșіїлор ші а фабрічілор де захар ші кафе. Дѹпъ оарекаре ꙟнтързіере аѹ ѹрмат акѹма плата ачелор банї.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, 3 МАРТІЕ 1835. № 18. DIMANCHE, LE 3/15 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

РОСІА.

Жȣрналȣл де С. Петерсбȣрг дін 16 Феврȣаріе, пȣблікъ ȣрмътоаріле: М. С. Ꙟмпъратѣса аȣ біневоіт а адресȣі ȣрмъторі ръскріпт кътръ Сфатȣл Соціетъцii патріотіче а Дамелор де С. Петерсбȣрг:

„ Ꙟн ȣрмарѣ доріпцii мȣлт ꙟбітеі меле фііче Маре-Дȣкеса Маріа, де а съ ꙟмпъртъші де лȣкръріле Соціетъцii патріотіче, ші воінд ка практісірѣ тімпȣрій съ ꙟндрептезъ а сале плекъри кътръ фачірѣ де біне, че есте ізворȣл мȣлторі мȣлцъмірii пентрȣ Міне, еȣ пропȣн сфатȣлȣі соціетъцii патріотіче, кȣ ꙟнвоірѣ М. С. Ꙟмпъратȣл, де а прімі пе Ꙟ. С. Ꙟ. ꙟ нȣмърȣл адевъраттелор сале мъдȣларі, ші аі ꙟнкредінца ȣн квартал а капіталii кȣ а еі схоалъ, че съ афла сȣб дірекціа контесії Софіа Солоȣб, карѣ саȣ лъсат де а са ꙟнсърчінаре. Ачѣстъ нȣміре ва фі фіінъ ꙟндоитъ пентрȣ соціетатѣ патріотікъ о довадъ а прііецii че авем М. С. Ꙟмпъратȣл ші еȣ асȣпра лȣкрърілор еі, ші о ноѫ мъртȣрісіре а статорнічii біневоінцъ чеі пъстрез.

С. Петерсбȣрг 10 Ген: 1835. (Іскъліт) Алекса дра.

Сфатȣл Соціетъцii патріотіче, пътрȣнс де чѣ маі аджнкъ кȣноціінцъ пентрȣ ачѣстъ магȣлітоаре довадъ а кіневоінцii Ꙟ. Сале Мъріі аȣ ръспȣнс прін ȣрмъторюл рапорт:

„ Сфатȣл Соціетъцii патріотіче а Дамелор де С. Петерсбȣрг, ꙟн а са деплінъ адȣнаре, аȣ аскȣлтат кȣ алел маі віȣ ентȣзіасмȣ четірѣ ръскріптȣлȣі, прін каре Ꙟ. В. М. аȣ пропȣс нȣмірѣ Ꙟ. С. Ꙟ. Доамнеі Маре Дȣкесе Марріа кȣ ꙟнсȣшіре де мъдȣларі адевърат ал ачестȣі сфат.

Орі кѫт де маре аȣ фост пънъ акȣма фаворȣріле кȣ каре Ꙟ. В. М. ац біневоіт а ферічі пе Соціетатѣ патріотікъ, ачест ноȣ семн партікȣларнічii воастре біневоінцъ аȣ ꙟнтрекȣт пе тоате челеланте. Ꙟнтрȣ кȣцетаре де а дескіде ȣнеі тінере іні мі, ꙟнвъпъете де а мѫнгъе неноpочіріле оменірii пътімітоаре, о каріеръ вреднікъ де сентіменті е челе нобіле, Ꙟ. В. М. ац біневоіт а цінті о прівіре асȣпра лȣкрърілор Соціетъцii патріотіче а Дамелор. Ачѣстъ опініе атѫт де магȣлітоаре пентрȣ мерітȣл соціетъцii ꙟ кȣцетȣл авгȣстеі сале протектоаре, пътрȣнде пе сфат де чел маі аджнк сентімент а марірii даторіілор сале ші ва спорі сіргȣінца фіешкърȣіа дін аі сеі мъ-

RUSSIE

S. M. l'Impératrice a daigné adresser le rescrit suivant au conseil de la *Société* patriotique des dames de *St.*-Pétersbourg:

D'après le désir de Ma Fille bien-aimée la Grande-Duchesse Marie, de prendre part aux travaux de la Société patriotique, et voulant que l'expérience dirige de bonne heure Son penchant à la bienfaisance, source de tant de satisfactions pour Moi, Je propose au conseil de la Société patriotique, du consentement de S. M. l'Empereur, d'admettre S. A. I. au nombre de ses membres effectifs, et de Lui confier le quartier de la ville avec son école qui étaient placés sous la direction de la comtesse Sophie Sollohub, laquelle vient de résigner ses fonctions. Cette nomination sera sans doute pour la Société patriotique une preuve de l'intérêt que *S. M.* l'Empereur et Moi prenons à ses travaux, et un nouveau témoignage de la constante bienveillance que Je lui porte.

St.-Pétersbourg, le 10 *Jan:* 1835. *Signé:* Alexandra.

Le conseil de la Société patriotique, pénétré de la plus profonde reconnaissance pour cette marque si flatteuse de bienveillance de LL. MM. y a répondu par le rapport suivant:

Le conseil de la Société patriotique des dames de St.-Pétersbourg, en assemblée plénière, a entendu avec le plus vif enthousiasme la lecture du rescrit par lequel V. M. I. propose la nomination de S. A. I. Madame la Grande-Duchesse Marie en qualité de Membre effectif de ce conseil

Quelque grandes qu'aient été les faveurs dont il a plu jusqu'ici à V. M. I. de combler la Société patriotique des dames, cette nouvelle marque de Sa bienveillance particulière les surpasse toutes. Dans la pensée d'ouvrir à un jeune coeur, brûlant du désir de soulager les maux de l'humanité souffrante, une carrière digne de ce noble sentiment, V. M. I. a daigné porter Ses regards sur les travaux de la *Société* patriotique des dames. Cette opinion si flatteuse du mérite de la Société dans l'esprit de son auguste Protectrice, pénètre le conseil d'un sentiment profond de l'importance de ses devoirs et redoublera le zèle de chacun de ses membres à les remplir. Nous ne pouvons donc mieux exprimer à V. M. I. la

www.dacoromanica.ro

дȣларї пентрȣ а ле ꙟмпліні. Дрепт ачеѥ ної нȣ пȣтем маї біне сꙟ ростім Ꙟ. В. М. адꙟнка кȣноштінцꙟ, каре неꙟсȣфлꙟ ачест ноȣ фавор, декꙟт ꙟнкіінд ла ачѣстꙟ ꙟмпреꙟѹраре сфінціта доріnцꙟ де а ні жꙟртві кȣ о ноꙟ рꙟвнꙟ ші кȣ адеꙟвꙟратꙟ крештінѣскꙟ ѹмелінцꙟ кꙟтрꙟ лȣкрꙟріле фачерілор де біне атꙟт де скȣмпе інімії Ꙟ. В. М.

Кȣ ачесте сімцірї де сꙟпȣнере Сфатȣл ва аштепта ачеле маї де а проапе а Воастре порончї.

(Іскꙟліт) Презідента Агатоклеа Сȣкареф.

Dans ces sentimens du dévouement le plus respectueux, le conseil attendra les ordres ultérieurs de V. M. I.

Signé: La présidente Agathoclée Soukhareff.

profonde gratitude que cette nouvelle faveur nous inspire, qu'en Lui réitérant dans cette circonstance le voeu solennel de nous consacrer avec une nouvelle ardeur et une véritable humilité chrétienne aux oeuvres de bienfaisance si chères au coeur de V. M. I.

АѸСТРІА.

Ѹн четꙟцан де Віена аȣ искодит о машинꙟ де спинꙟ, пентрȣ фачерѣ кꙟрꙟмизилорї ши фелюрї де оале де акоперемꙟнт, прин каре ѹн сингȣр лȣкрꙟторїй ва пȣтѣ фаче пе зі 12,000 бȣкꙟцї. Сꙟ аȣде кꙟ ачест фабрікант стꙟ ꙟтокмалꙟ кȣ Парізȣл, Странсбȣрг, Лондра, ші Петерсбȣрг спре а експедȣі аколо асеміне машінї.

AUTRICHE.

Un bourgeois de Vienne vient d'inventer une machine en fonte, pour fabriquer toutes sortes de briques et au moyen de laquelle un seul ouvrier peut faire 12.000 pièces en un jour. L'inventeur est, dit-on, en marché avec Paris, Strasbourg, Londres et Pétersbourg, pour fournir de ces machines.

ФРАНЦІА.

Тоате Жȣрналȣріле нȣ де мꙟлт аȣ пȣблікат о скрісоаре (везꙟ Албіна Ромꙟнѣскꙟ Но: 4.) прін каре сꙟ аратꙟ кꙟ афларѣ ші ꙟнтребȣінцарѣ абȣрілор (вапор) ка о пȣтере механікꙟ, сар фі фꙟкȣт де кꙟтрꙟ оарекаре іпокімен, каріле сар фі арестȣіт ка ѹн небȣн ꙟн кісоаре де ла Бісерт дін рꙟндȣірѣ кардіналȣлȣї Рішел, пре каріле ꙟл сꙟпꙟра кȣ арꙟтарѣ іскодірії сале. Пȣблікація ачестеї скрісорї, ꙟтꙟртꙟнд де ноȣ черчетарѣ іскодіторюлȣї, нȣ ва фі де прісос де адȣче амінте кꙟ ѹн векї історіограф, Венсан де Бове, ꙟнкредінцазꙟ кꙟ ачел ꙟнтꙟї іскодіторї ал машінілор де абȣрї аȣ фост ѹн Папа де Рома фоарте ꙟнвꙟцат каріле сꙟ нȣмѣ Сілвестрȣ II, ші каріле ꙟн ал зечілѣ век аȣ фост фꙟкȣт ніще чѣсорніче ші органе (ѹн фелї де клавір) карії се мішка, дȣпꙟ кȣм сꙟ зіче астіз, прін машінї де абȣрї.

Ꙟ політіа Ліл дескізꙟндȣсꙟ ꙟтрекȣтеле зіле ла фабріка де Селіер, ѹн тꙟнк де бꙟмбак, адȣс де ла Фернабȣк (де ла Амеріка де амѣзꙟ-зі) сaȣ гꙟсіт ꙟн лꙟȣнтрȣ містȣіт трȣпȣл морт ȣнȣї роб негрȣ, фоарте біне пꙟстрат, ѹн асеміне лȣкрȣ саȣ маї ꙟнтꙟмплат ші о алтꙟ датꙟ ла о фабрікꙟ де Франціа.

FRANCE.

Tous les journaux ont publié ces jours derniers une lettre, d'où il résulterait que la découverte de l'application de la vapeur comme agent mécanique appartient à un individu qui fut enfermé comme fou à Bicêtre par ordre du cardinal de Richelieu, qu'il importunait des démonstrations de ses procédés. La publication de cette lettre ayant soulevé de nouveau la question d'invention, il ne sera pas sans intérêt de rappeler qu'un ancien historien, Vincent de Beauvais, soutient que le premier inventeur des machines à vapeur fut un pape d'un très grand savoir: nous voulons parler du pape Sylvestre II (Gerbert) qui, dès le dixième siècle, avait construit des horloges et des orgues qui se mouvaient ou fonctionnaient, comme on dit aujourd'hui, par la vapeur:

En ouvrant le 10 de ce mois, une balle de coton Fernambouc, chez M. Sellier, filateur, rue des Bouchers, à Lille, on a trouvé dans l'intérieur le cadavre d'un nègre fort bien conservé. Pareille chose était déjà arrivée il y a quelques années dans une de nos fabriques.

ІСПАНІА.

Моніторюл ꙟнштііннцазꙟ кꙟ Генерал Міна ꙟн персоанꙟ аȣ сосіт ꙟн 2 Март ла Елісондо кȣ доȣꙟ брігаде, ші кꙟ ла ... а са апропіере Карлістії саȣ трас ꙟн валѣ де Ѹзама.

ESPAGNE.

Le Moniteur mande que le général Mina est arrivé le 14 en personne à Elisondo à la tête de deux brigades et que les carlistes se sont retirés dans la vallée de Uzama.

ПОРТѸГАЛІА.

Дȣмінікꙟ ꙟн 13 Генарї аȣ сосіт ла Лізабона васȣл де вапор нȣміт Монарка, авꙟнд пе а са коввертꙟ пе Дȣка де Лаіхтенберг, сaȣ прекȣм акȣма сꙟ нȣмеште, Прінцȣл Дон Авгȣст де Портȣгаліа. Ачест вас, трекꙟнд ꙟн рібȣл Таю ꙟнаінтѣ флоатеї Портȣгезе, васіле ера ꙟмподобіте кȣ павілioане а тȣтȣрор націілор, ші ковертіле ера акоперіте де мꙟрінарії лор, ії кȣ тоції аȣ ѹрат, ші солдаціі де пе ковертa васȣлȣї Хастінгс аȣ презентат арміле, пе кꙟнд мȣзіка аȣ кꙟнтат ім-

PORTUGAL.

Lisbonne, 31 Janvier. Dimanche dernier 25 Ian: le bâtiment à vapeur le Monarque, ayant à son bord le duc de Leuchtenberg, ou, comme on l'appelle actuellement, le prince Don Auguste de Portugal, passant devant notre flotte dans le Tage, les vaisseaux étaient ornés des pavillons de toutes les nations, les vergues couvertes de leurs équipages: ils ont tous salué, et les marins à bord du Hastings, ont présenté les armes, pendant que la musique exécutait l'hymne de dona Maria. L'amiral sir W. Cage, avec lord Howard de Walden,

www.dacoromanica.ro

нꙋл де Дона Марia. Адмiралꙋл Сiiр Гаж кꙋ Лорзii Овард шi Балден, Капiтанꙋл Шифнер, ал сѫꙋ секретарi шi Лiтенант ла Єта-мажор а Марiнеi аꙋ сосiт ꙟдатъ ꙟн ꙋн каiк дꙋпъ карii ꙋрма алте чiнчi барче, спре а ꙋра пе К. С. Ꙟ. деспреа са сосiре шi деспре каре семн де респект, Прiнцꙋл съ пърѣ фоарте мꙋлцъмiт, мартꙋрiсiнд мꙋлтъ бiневоiнцъ кътръ Адмiралꙋл шi кътръ персоанiле свiтеi сале.

Дiзъркънд (кълкънд пе ꙋскат) Прiнцꙋл съ пърѣ оарече сфiiт, дар ꙟградъ сѫꙋ лiнiщiт аꙋзiнд аплаꙋзꙋрiле (вiват де ꙋра) а попорꙋлꙋi прекꙋм шi а вѣтѣзꙋлꙋi регемент 5 де вънъторii че поартъ акꙋма ал сѫꙋ нꙋме, пъртънд прiнцꙋл ꙋнiформа ачелꙋi регемент, шi карiле єра гата ал прiiмi. Дꙋпъ че лаꙋ трекꙋт ꙟн мꙋстръ, Прiнцꙋл аꙋ мерс ла Ꙟмпъратѣса а са соръ шi въдꙋвъ а лꙋi Дон Педро, ла каре аꙋ мерс ꙟн а єi трѫсꙋръ ла палатꙋл Нецесетадес, ꙋнде iл ашепта Кръiаса шi Інфанта (Прiнцеса) Дона Ізабела Марia.

Съ паре къ ачѣстъ пъреке Кръiаскъ сѫꙋ ꙟтълнiт кꙋ вiе мꙋлцъмiре, шi пе ла 3 чѣсꙋрi авгꙋстiле персоане, Мiнiстрii, Консiлiарii Статꙋлꙋi шi ачii марi офiцерi а палатꙋлꙋi аꙋ шъзꙋт ла ꙋн оспъц, карiле аꙋ цiнꙋт ꙋн чѣс. Ла 5 К. С. Ꙟ. аꙋ лꙋат зiꙋа бꙋнъ спре а съ ꙟнтꙋрна пе васꙋл де вапор, ꙟнсоцiнд фiинд пън ꙟ капꙋл скърiлор де жос де маркезꙋл Санпано Лорд-Шамбелан. Імпресia че аꙋ ꙋрмат асꙋпра попорꙋлꙋi, дiн сосiрѣ прiнцꙋлꙋi, аꙋ фост ꙟндеобщiе мꙋлцъмiтоаре; єл єсте де стат маре, съ паре а фi сънътос, сѫꙋ арътат ла кꙋрте фоарте чрiiнiос шi фоарте весел.

Ратiфiкацiа церемонiii късъторii сѫꙋ фъкꙋт а доꙋа зi ла Бiсерiка Катедралъ, шi каре аꙋ ꙋрмат кꙋ ꙋн кiп мъреџ шi вреднiк. Кортежꙋл аꙋ фост стрълꙋчiт шi ꙟнсоцiт де нꙋмъроасъ ꙋраре а попорꙋлꙋi, тоатъ полiтiа съ пъре ꙟмiшкаре, ꙋлiцiле єра кꙋпрiнсе де трꙋпеле де лiнiе, де артiлерiе де гвардiе нацiоналъ, маi тоцi ꙟн ꙋнiформъ ноъ, шi ачест де пе ꙋрмъ корпос стрiга фоарте таре, трii регементе де кавалерii ꙋрма дꙋпъ авгꙋстiле персоане.

Сосiнд ла Нецесiдадос пърекѣ Кръiаскъ сѫꙋ ашъзат ла ферѣстъ пе кънд тоате трꙋпеле ꙟ фiлꙋ ꙟнаiнтѣ лор, каре аꙋ цiнꙋт пiсте ꙋн чѣс шi ꙋмътате, фiинд къ нꙋмърꙋл лор съ сꙋя ла 10,000 осташi де тоате арме.

Дiн 50 Контос че лꙋ хотърiт пе ан Портꙋгалiа, К. С. Ꙟ. аꙋ ръндꙋiт 3 контос пе ан ла въдꙋвiле ачелор 36 патрiоцi карii аꙋ мꙋрiт ла Азоре пентрꙋ iнтересꙋрiле Кръесii шi лiнiiле Лiзабонеi, каре мъсꙋръ де шi неꙟсемнътоаре, аꙋ адꙋс фоарте маре мꙋлцъмiре пꙋблiкꙋлꙋi.

Ꙟ 4 Феврꙋарiе сѫꙋ трiмес де ла Лiзабона кꙋ васꙋл де аꙋрi Џорџ IV iнiма лꙋi Дон Педро ꙟкiсъ ꙟн ꙋн вас де арџинт кꙋ iнскрiс Латiн, каре съ ва ашъза ꙟн ачѣ полiтiе ꙋнде ачел Прiнцꙋ аꙋ фъкꙋт ачеле ꙟнтъi а сале iзбънзi.

ВАРІЕТЪЦІ.

Деспре Статꙋрiле ꙋнiте а ле Америчii.

О ноъ карте а Д. Бомон, скрiсъ асꙋпра Ста-

le capitaine, Schiffner, son secrétaire et lieutenant d'état major de la marine, sont arrivés immédiatement dans une chaloupe, suivie de cinq autres embarcations, pour féliciter Son Altesse royale de son arrivée, marque de respect dont Elle a paru très flattée. Elle a montré beaucoup d'affabilité envers l'amiral, sa seigneurie et les personnes de leur suite.

En touchant la rive, le prince a montré quelqu'inquiétude; mais il s'est bientôt rassuré en entendant les applaudissemens du peuple, aussibien que ceux du brave 5e de chasseurs (son régiment, dont il portait l'uniforme), et qui était là prêt à le recevoir. Après l'avoir passé en revue. S. A. R. a rejoint l'Impératrice, sa soeur, dans sa voiture, et s'est rendue au palais de Necessidades, où la Reine et l'infante dona Isabelle Maria l'attendaient.

Le couple royal a paru se retrouver avec une vive satisfaction, et vers trois heures, les augustes personnages, les ministres, les conseillers d'état, les officiers supérieurs de la maison ont pris place ensemble à un banquet qui a duré une heure.

A 5 heures, S. A. R. a pris congé, pour retourner à bord du bâtiment à vapeur, et a été accompagnée jusqu'au bas de l'escalier par le marquis de Sampayo, lord-chambellan.

L'impression que le prince a produite sur le peuple a été universellement satisfaisante; il est de grande taille, paraît bien portant, s'est montré fort aimable au palais et paraissait fort gai.

La ratification de la cérémonie du mariage a eu lieu le lendemain à l'église cathédrale; Rien de plus imposant et de plus digne: le cortége était brillant; les vivats du peuple sans nombre: toute la ville paraissait en joie et en mouvement, les rues étaient bordées par les troupes de ligne, l'artillerie, les gardes nationaux, tous ou presque tous en uniforme neuf: et ce dernier corps criait très fort. Tois régimens de cavalerie suivaient les augustes personnages.

En arrivant à Necessidades, le couple royal s'est placé à la fenêtre, pendant que toutes les troupes défilaient devant lui, ce qui a duré plus plus d'une heure et demie: car il n'y avait pas moins de 10,000 hommes de toutes armes.

Sur les 50 contos que le Portugal lui assigne par an, S. A. R. assigne une pension de 3 contos par an aux veuves de trente-six des patriotes qui sont morts pour la cause de la Reine aux Açores, à Oporto et dans les lignes de Lisbonne mesure qui, bien que peu importante en ellemême, a fait grand plaisir.

Le 4 de ce mois, le coeur de don Pedro, renfermé dans une urne d'argent, avec une inscription latine, a été envoyé sur le pyroscaphe le George IV à Oporto, où il sera déposé dans un monument destiné à cet effet.

VARIÉTÉS.

Un nouvel ouvrage de M. de Beaumont sur

www.dacoromanica.ro

тѫрілор Ѹніте, кѹпрінде о ікоанъ фоарте кѹріоазъ де обічеюріле Американе, дін каре ꙟмпъртъшім ѹрмъторі екстракт, фіінд къ аче дескріере ні сау пърѹт дін челе маі інтересанте:

Міграціїле (стрѫмѹтаре оаменілор) де ла Еѵропа ла Америка, зіче Д. Бомон, спореск пе тот анѹл, ꙟн лѹніле де Маї. Юніе ші Юліе, 1834 провінціа Балтімора аѹ пріїміт 4209 маі тоцї Немці; Ніюрка 35,000 де ла ꙟнчепѹтѹл тімпѹлѹї челѹї бѹн пън ла ꙟнкеереа лѹнії Аѵгѹст ал челѹї ан. Ла Квебек аѹ сосіт ꙟн доѹъ зіле 19 васе адѹкѫнд 2194 Ірландезї, ꙟнкѫт съ прецѹеще ла 100,000 нѹмърѹл Еѵропеілор, карії ꙟ кѹрсѹл анѹлѹї 1834, аѹ петрекѹт мареа Атлантіка спре а съ ашеза ꙟ лѹмеа чеа ноѹъ.

Аѵстерітатеа сеѹ кѹреціа обічеюрілор а тагмії нѹміте Пѹрітані, дін провінціа Нова-Енглітера. Ачеастъ аѵстерітате нѹ съ ꙟмфъцошазъ нѹмаі ꙟн обічеюрї, ці съ веде де о потрівъ ші ꙟ легіюрі: беціа, ѳокѹл де Хазард, пакатѹл трѹпеск, блъстъмъріле, окара, непъзіреа сърбърії Дѹміначії, сѫнт ꙟ провінціа Машасѹсет, ніще калкърі каре съ педепсеск прін о ꙟнкісоаре сеѹ прін глоабъ. Пѹрітанізмѹл домнітор ꙟ Нова-Енглітеръ аре а са ꙟнрїѹріре маї асѹпра тѹтѹрорї провінціілор а Статѹрілор Ѹніте; ꙟн ачест кіп Кодіка кріміналъ де ла Охіо педепсеще пакатѹл ꙟнтре бърбат ші фімеї некасъторіції. Ла Чінчінаті ам възѹт персоане пентрѹ асеміне грешалъ арестѹіте ꙟн оарекаре ꙟнкісорі несънътоасъ ѹнде аерѹл нѹ ръзбате нічіодініоаръ.

Ла Ніюрк тоате ѳокѹріле де Хазард прекѹм: а кърцілор, а зарцілор, біліардѹл сѫнт опріте пе ла тоате локѹрї пѹбліче прекѹм: ла кафінеле, оспътъріі, васе ші алте локѹрі, сѹпт глоабъ де 10 Доларі адікъ о 147 леї че аѹ а плъті оспътъторії ші алцї ціиторі де асеміне ѳокѹрі. Фіешкаре персоанъ, каре кѫщігъ о сомъ де банї ла ѹн ѳок де Хазард, есте сѹпѹсъ а плъті о глоабъ ꙟнчінчітъ де соама кѫщігатъ, ор чіне перде сеѹ кѫщігъ, ѳѹкѫнд сеѹ пѹінд рѫмъшаг о сомъ де 25 Доларі есте декларѹіт вінават де деліт (калкаре) нѹміт міздемеанос, ші есте сѹпѹс ѹнеї глоабе, каре нѹ поате фі маі міка декат ꙟнчінчітѹл а соамеї кѫщігате сеѹ пердѹте. Леџеа ачії провінції де асеміне педепсеще блъстъмареа ші окърілe, ші опреще вѫнзареа бъѹтѹрілор амецітоаре ꙟн апропіереа ѹнеї релігіоасе адѹнърї, афаръ дакъ ачеаста съ афлъ депъртатъ, чел пѹцін доѹъ міле (мѫсѹрі Енглезещї). Леџіле Пенсілванії ростеск асеміне хотърірі, еле сѹпѹн арестѹірії сеѹ глоабеї беціа ші ліпсеск де патентъ пе пропіетарѹл ѹнеї оспътърії (бірт) ѹнде асеміне калкърі аѹ ѹрмат. Дака вре о персоанъ есте кѹноскѹтъ де бецїѹ обічнѹіт, апої і съ рѫндѹеще ѹн епітроп де кътръ сфатѹл ѳѹдекътореск, ка кѹм сар афла небѹн, ші орі каре негѹціторъ, оспътъторі ші фабрікант де ракіѹ, ар вінде бъѹтѹрі амецітоаре сеѹ він, есте сѹпѹс ла о глоабъ де 10 Доларї.

(Ва ѹрма)

les états-Unis renferme un tableau très-curieux des moeurs américaines auquel nous empruntons l'extrait suivant. Les détails qu'il contient nous ont paru offrir le plus vif intérêt:

Les migrations d'Europe en Amérique, dit M. de Beaumont, prennent chaque année un nouvel accroisement; dans les trois mois de mai, juin et juillet 1834, Baltimore en a reçu 4209, presque tous Allemands; New-York en a vu débarquer 35,000 depuis le commencement de la belle saison jusqu'en août de la même année; à Québec, 19 vaisseaux sont arrivés dans l'espace de deux jours, avec 2194 Irlandais; enfin l'on évalue à 100,000 le nombre des Européens qui, durant l'année 1834, auront traversé l'Atlantique pour aller s'établir dans le Nouveau-Monde.

Austérités des puritains de la Nouvelle-Angleterre.

Cette austérité ne se montre pas seulement dans les moeurs, on la voit également paraître dans les lois: l'ivresse, les jeux de hasard, la fornication, le blasphême, l'inobservation du dimanche, sont, dans le Mussachusett, des délits passibles d'un emprisonnement ou d'une amende. Le puritanisme dominant dans la Nouvelle-Angleterre exerce encore son influence sur presque tous les Etats de l'Union; c'est ainsi que la Code pénal de l'Ohio punit de l'emprisonnement les rapports entre hommes et femmes non mariés. J'ai vu à Cincinnati des individus condamnés pour ce délit, et renfermés dans un cachot infect, où l'air extérieur ne pénètre jamais.

A New-York, tous les jeux de hassard, tels que les cartes, les dés, le billard, sont défendus dans tous les lieux publics, auberges, travernes, paquebots, etc., sous peine de 10 dollars (33 fr.) contre les aubergistes et les maîtres de paquebots. Toute personne qui gagne une somme d'argent à un jeu de hasard est passible d'une amende quintuple de la somme gagnée; quiconque perd ou gagne, en jouant ou en pariant, une somme de 25 dollars (142 fr.) est déclaré coupable d'un délit (misdemeanos), et passible d'une amendre du quintuple de la somme gagnée ou perdue. La loi du même état punit les juremens et les blasphêmes; elle défend la vente de liqueurs fortes dans le voisinage d'une assemblée religieuse, à moins que ce ne soit à une distance de deux milles au moins. Les lois de la Pensylvanie contiennent des dispositions analogues; elles portent tantôt l'amende, tantôt l'emprisonnement contre l'ivresse, et privent de leur patente les aubergistes chez lesquels l'infraction a eu lieu. Lorsqu'un individu est connu pour un ivrogne d'habitude, on lui nomme un curateur ou conseil judiciaire, comme s'il était en démence, et quiconque, aubergiste, distillateur ou épicier, lui vend des liqueurs fortes ou du vin, est passible d'une amende de 10 dollars (33 fr.)

www.dacoromanica.ro

ЦОЙ, 7 МАРТІЕ 1835. № 19. JEUDI, LE 7/19 MARS 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Ла ꙟпрецюрарѣ ръпосърії М. С. ꙟпъратȣл Аȣстрії Франціскȣ 1, де ферічітъ адȣчерѣ амінте, сѫ вор сѫрба рȣгъчюні де ръпосаре ꙟ кісеріка католікъ дін Єші астіꙁ цої ꙟ 7 Март ла 10 чѣсȣрі дімінѣцъ.

ТȢРЧІА.

ПатріарХȣл Греческ, ачел католік ші арменеск, аȣ пріиміт дін мѫніле М. С. Сȣлтанȣл ордіне де бріллантȣрі дрепт мȣлцъміт а ръвнеі че аȣ ꙟфъцошат пентрȣ ферічірѣ персоанеор сȣпȣсе кредінції респектіве ші пентрȣ бȣна повъцȣірѣ че лі даȣ.

АȢСТРІА.

Ȣн сȣплемент єкстраордінар а газетії де Віена дін 18 Февруаріє кȣпрінде ȣрмътоаріле:

Дȣпъ Хотърірѣ Пронії Черещї М. С. ꙟпъратȣл Франціскȣ 1, ал ностръ мȣлт юбіт МонарХ, аȣ ръпосат астіꙁ ла ȣн чѣс фъръ 1 пътрарі дімінѣцъ.

К. К. Апостолічѣска Са Мъріре Фердінанд 1, ал ностръ Сȣверан акȣма Домніторі, дȣпъ ачѣстъ ꙟтрістътоаре ꙟтѫмпларе, аȣ біневоіт а адресȣі ȣрмътоаре рескріптȣрі аȣтографіче (де а са мѫнъ скрісъ):

Рескріпт аȣтограф кътръ ꙟтѫюл Маршалȣ де кȣрте Прінцȣл Колоредо.

Юбіте Прінціпе Колоредо!

Дȣпъ Хотърірѣ а Тот-Пȣтернікȣлȣі, М. С. ꙟпъратȣл ші Краюл ал меȣ прѣ юбіт пърінте, аȣ пърѫсіт ачѣстъ лȣме, ръпосінд астіꙁ дімінѣцъ ла 3 пътрарі дȣпъ меꙁȣл нопції.

Плін де ачѣ маі аджнкъ дȣрере пентрȣ піердерѣ авгȣстȣлȣі ръпосат, а кърȣя ꙟцълепчȣне аȣ ꙟтемеет ферічірѣ попоарілор ꙟн міжлокȣл фортȣнатічілор времі, а кърȣя дрептате аȣ фост де апъраре пȣтернікъ а фієшкъріа дрептъці, нестръбътȣт скȣт деспре самоволнічіє, ші а кърȣя віртȣці де апȣрȣрѣ вор фі де пілдȣіре, єȣ ȣрмеꙁ ꙟналтеі кемърі де а пъші пре калѣ пе каре аȣ ꙟсѣмнато кȣ атѫта ꙟцълепчȣне ші аȣ ȣрмато кȣ атѫта статорнічіє.

Єȣ мъ сȣі пе мощеніторюл меȣ трон, кȣ статорнікъ Хотърѫре, ка кредінчоє кȣцетърілор пърінтелȣі меȣ, ка ші єл кȣ євлавіоасъ ꙟнкредере ꙟн Дȣмнеꙁеȣ, съ ам дрепт скопос а тȣтȣрорі сір-

JASSY.

A l'occasion du décès de Sa Majesté l'Empereur et Roi François 1, de glorieuse mémoire, il sera célébré un office funèbre dans l'église catholique de Jassy aujourd'hui jeudi le 19 Mars à 10 heures du matin.

TURQUIE.

Les patriarches catholique, grec et arménien ont reçu des mains du grand Seigneur des décorations en brillants pour les récompenser de leur zèle pour la prospérité des individus de leur croyance respective et pour la bonne direction qu'ils leur donnent.

AUTRICHE.

Un supplément extraordinaire de la gazette de Vienne, en date du 2 Mars, contient ce qui suit:

Il a plu à la divine Providence d'enlever de ce monde Sa Majesté l'Empereur François I, notre Souverain bien-aimé, qui est mort aujourd'hui à une heure moins un quart du matin.

S. M. I[le] R[le] A[que] Ferdinand Ir. notre Souverain actuellement règnant, après cet évènement affligeant, à daigné adresser les rescrits autographes suivants:

Rescrit autographe au premier grand maître de la cour, le prince de Colloredo.

Cher prince Colloredo!

Il a plu au Tout-Puissant d'enlever de ce monde Sa Majesté l'Empereur et Roi, mon père chéri. Il a expiré ce matin à une heure moins un quart.

C'est avec le sentiment de la plus profonde douleur sur la perte de l'auguste défunt, dont la sagesse a consolidé le bonheur de ses peuples au milieu des orages des tems; dont la justice était un puissant soutien pour tout droit et une forte égide contre l'arbitraire, et dont les vertus serviront de modèle en tout tems, que suivant ma haute vocation, je commence une carrière qu'il a marquée de sa sagesse et qu'il a suivie avec tant de constance.

En montant sur le trône de mes ancêtres, fidèle aux sentimens de mon père, je mettrai comme lui, une entière confiance en Dieu. Je suis fermement résolu d'avoir pour but de tous mes efforts et de tous mes soins le bonheur

www.dacoromanica.ro

гȣінцілор Меле ȣрѕірѣ феріч͡ірії ші норочірії попоарілор Меле.

Дрепт ачея кем пе тоате Дрегъторііле адміністрації де кȣрте ші де Стат, пре карії єȣ, фъръ осъбіре, ꙟтъреск ꙟн а лор постȣрї, дрегъторії ші рангȣрї, съ дее а лор даторнік аџютор ꙟнтрȣ а меле сіргȣінцъ, ші, потрівіт кȣ а лор џȣръмѫнт, де а кърȣя сфінціт ꙟноіре лі скȣтеск, кȣ тоції съ съ хъръзаскъ ꙟ кȣџет кȣрат кȣ рѫвнъ дȣпъ регламентȣл статорнічіте.

Тоате ачеле че атѫрнъ де а Д воастре даторіе веці пȣне ꙟдатъ ꙟ лȣкраре; ꙟщіінцѫнд де кȣпріндерѣ ачестȣї ал Меȣ раскріпт пе тоате Дрегъторііле де кȣрте ші де Стат, пе гвардіе, ші пе капітȣлііле де ордіне, пентрȣ ка фіещкаре ꙟн а єі сферъ, съ факъ ачеле кȣвіінчоасъ, ші ꙟнкът ва чере требȣінца съ мі ле сȣпȣе. Маї алес веці ꙟнсъмна канцелеріілор де кȣрте ка фъръ прецїт съ пъшаскъ кътръ фачірѣ обсеквіілор (церемонії де ꙟмормѫнтаре) ші а рȣгъчȣнілор де моарте пентрȣ ал меȣ рѫпосат пърінте, ші пентрȣ контенірѣ ꙟн кȣпрінсȣл монархії а тот фелю де десфътърї непотрівіте кȣ общѣска ꙟнтрістаре.

Віена ꙟ 2 Март 1835.

(Іскъліт) Фердінанд.

МАРЕ БРІТАНІА.

Ȣн Енглез сосінд де ла Січіліа вестеще къ ар фі гъсіт, апроапе де Сіракȣза, крескѫнд копачȣл нȣміт Папірȣс, ші къ дȣпъ оарекаре черкърї і сар фі немеріт а фаче дін скоарца сеȣ коажа ачелȣї копачї хъртіе ꙟн асемънарѣ ачії карії фъчѣ Єіптенії.

ФРАНЦІА.

Нічї одініоаре н'аȣ фост ка акȣма маї мȣлці копії карії прін кȣноащінца мȣсікії адȣк мірарї аскȣлтъторілор. Претȣтіндінѣ съ гъсеск копії мічї карії сȣнъ пе клавірї сеȣ пе алъȣтъ (скріпкъ) аȣ пе алте інстрȣментȣрї мȣзікъ де каре съ міръ мȣзіканції чії маї ꙟнвъцаці. Дар копії ꙟ мештешȣгȣл кѫнтърії дін гȣръ сѫнт маї рарї, астізї ꙟнсъ съ ворбеще деспре ȣн тѫнър Фервіл ꙟ вѫрстъ де 13 ані, каріле кѫнтъ арії дін опера, сцене, ші кѫнтіче попоране кȣ ȣн фок, сімціре ші армоніе вреднікъ де міраре. Ачест тѫнър копіл есте елевȣл Мадамії Вігано кѫнтарѣцъ Італіанъ а кърія талент фоарте саȣ аплаȣдȣіт (лъȣдат) пе ла кѫтева адȣнърї.

БЕЛЦІА.

Ꙟ 29 Генарї саȣ фъкȣт ла Брȣксела ȣн маре бал маскȣіт ші історіческ. Тоате Газетіле Белціїї фак а са дескріре. Мії де персоане ꙟнвітате, костюмȣрї (портȣрї) стрълȣчіте де катіфеле дамаскȣрї, grъмезї де діамантȣрї ші де петрі скȣмпе, аȣ фъкȣт ла ачѣстъ ꙟмпрецюраре ȣн маре ефект ла Брȣксела. Крѫяса, каре авѣ костюмȣл Маргарітеї де Аȣстріа, мътȣша Краюлȣї Карл ал V, ші фііка Маріеї де Бȣргона, пȣрта діамантȣрї ꙟ прец де 6,000,000 франчї ші апърътоарѣ єї ера ꙟнкȣнџюратъ де смарагде ші де рȣбіе, Прінцеса де Столбер, Шанона де ла Монзъ авѣ кос-

et la prospérité de mes peuples dans la route de l'équité.

J'invite toutes les charges de l'administration de la Cour et de l'Etat, que je confirme ici sans exception dans leurs places, emplois et dignités, de me prêter leur assistance et de se consacrer consciencieusement et avec zèle à leur destination d'après les lois existantes et conformément à leur serment pour le renouvellement solennel duquel je les dispense.

Dans cette circonstance vous prendrez toutes les mesures qui sont de votre compétence, pour porter le contenu de mon rescrit à la connaissance de toutes les charges et sièges auliques, des gardes, des chapîtres des ordres et de tous les emplois de cour, afin que chacun dans ses attributions agisse suivant l'exigeance du cas et me soumette ses dispositions, si cela était nécessaire. Vous aviserez en particulier sans délai à l'exécution des obsèques et des prières funéraires pour mon Auguste père défunt et la cessation, dans toute l'étendue de l'Empire, des réjouissances publiques, incompatibles avec le deuil général.

(Signé) Ferdinand.

GRANDE BRETAGNE.

Un Anglais arrivant de Sicile annonce avoir trouvé le Papyrus croissant naturellement près de Syracuse, et être parvenu, après divers essais, à en fabriquer du papier à l'instar des Egyptiens.

FRANCE.

Jamais les petits prodiges en musique ne furent plus communs qu'aujourd'hui. Partout on rencontre de jeunes enfans qui exécutent sur le piano, le violon ou d'autres instrumens, des difficultés qui étonnent l'artiste le plus consommé. Mais les petits prodiges dans l'art du chant sont rares. On parle beaucoup aujourd'hui du jeune Ferville, âgé de treize ans, qui chante des airs d'opéra, des scènes, des airs populaires, avec une chaleur, une expression et une flexibilité surprenantes. Ce jeune enfant est élève de Mme Vigano, cantatrice italienne, dont le talent a été fort applaudi dans quelques salons.

BELGIQUE.

Un grand bal costumé historique a eu lieu le 10 Fév: à Bruxelles, et les détails de sa composition remplissent en ce moment tous les journaux de la Belgique. Mille personnes invitées, des costumes resplendissant de flots de velours et de Damas, des masses de diamans et de pierreries, sont bien faits pour causer quelque émoi à Bruxelles. La Reine, qui avait le costume de Marguerite d'Autriche, tante de Charles-Quint et fille de Marie de Bourgogne, portait pour six millions de diamans; son éventail était un cercle de marabouts à miroirs garnis de rubis. La princesse de Stolberg, chanoinesse de Mons, portait le costume avec le cordon bleu; le manteau ducal de la duchesse d'Aremberg était en drap

www.dacoromanica.ro

тюмȣл крѫесiї кȣ кордȣнȣл албастрȣ. Мантаȣа дȣкалъ а дȣкесiї де Аренбер єра де стофъ де аȣр, къптȣшiт де хермiлъ. Ладi Вестмарланд авѣ петрi скȣмпе де 1,600,000 франчї, шi гȣлерȣл єї єра ꙟкȣнџȣрат кȣ патрȣ рѫндȣрi де дiамантȣрi. Мадама Рiтберг авѣ ȣн костюл дiн времѣ Марiєї Терезiєї. Трiї фамiлiї Енглезе саȣ деосебiт маї алес прiн богъцiє шi скȣмпътатѣ костюмȣлȣї лор де мȣнтенi Екосезї.

IСПАНIА.

Iндiкаторюл де Бордо дiн 5 Февроарiє зiче ȣрмътоарiле: Прекȣм ам фост зiс ꙟтърi ȣра четъцiї Лȣмбiє, орѫндȣiтъ де Генералȣл Аншеф Мiна, саȣ ꙟнчепȣт. Дрепт ачеа саȣ трiмес аколо колонелȣл де iнџiнерi Веласко кȣ 30 съпъторi шi ꙟнтѫюл баталiон алȣї регементȣл де Кастiлiа.

Колона Брiгадiрȣлȣї Лiнарез єсте ꙟнсърчiнатъ а протеџȣi лȣкрърiле де ла Лȣмбiє, 80 де лънчiєрi, а ле ачестеї колоане, аȣ пъшiт спре Тiєбас спре а фаворiсi ȣн транспорт де ла Тȣдена ла Пампелȣна.

Ачѣстъ операцiє саȣ повъцȣiт де ꙟнсȣш Генерал аншеф, карiле пентрȣ ачѣста аȣ єшiт де ла Пампелȣна ꙟ 20 Февроарiє. Тȣнȣрiле че аȣ фост върсат ребелiї, шi кȣ карiї фъкȣсъ ла Местȣ черкаре, нȣ аȣ ꙟнфъцошат iсправа чѣ дорiтъ: фабрiка де пȣлбере де тȣн (сѣȣ iарбъ де пȣшкъ) ашъзатъ ла Сан Естебан саȣ апрiнс шi тоцї лъкȣiторiї аȣ перiт, каре ачѣста єсте о сiмцiтоаре пiєрдiре пентрȣ тȣлбȣрътори.

Генерал Ландер, прiн декрет а Крѫесiї дiн 14 Генарi, єсте ꙟмпȣтернiчiт де а лȣа iар командa Каталонiї каре пѫнъ акȣма съ ꙟмплiнѣ де Генерал Сандоцiлдес.

Сосiнд ла Лерiда ачест Генерал аȣ адресȣiт кътрѫ мiлiцiа орѫшънѣскъ шi армiа де Каталонiа, о прокламацiє спре ꙟнщiiнцарѣ ꙟнтȣрнърiї сале шi спре аї ꙟдемна де а пъстра лiнещѣ шi а апъра тронȣл Iзабелiї II, Ашъзъмѫнтȣл крѫеск шi слобозенiа пȣблiкъ че єсте дорiнца тȣтȣророї.

Скрiȣ де ла Сарагоза дiн 26 Генарi къ ꙟ 21 Генарi саȣ дескоперiт ла Логроно о конспiрацiє (проект де тȣлбȣраре) де карлiстi, скопосȣл аȣ фост де а апрiнде мънъстiрѣ Сан Франсȣа ꙟн каре съ афлъ ашъзат спiталȣл кȣ вро 700 рънiцї шi 250 кантаре де пȣлбере де тȣн, каре авеа съ фiє органȣл ꙟнкрȣнтат а планȣлȣї карлiстiлор, тот одатъ авѣ съ ардъ палатȣл Епiскопȣлȣї ȣнде съ фабрiкȣеск фъшiкȣрiле; шi пе кѫнд лъкȣiторiї ар фi фост кȣпрiншї де спаiмъ ꙟн мiжлокȣл ȣнеї асемiне ꙟнтѫмплърi, шефȣл ребелiлор, нȣмiт Базiлiо, афлъторi џюмътате де чѣс де ла полiтiє, авѣ съ пȣе мѫнъ пе порцiле четъцiї.

Прiвiгерѣ Гȣвернȣлȣї полiтiк аȣ дiсфiiнцат ачест ꙟнфрiкошат проект, шi аȣ арестȣiт пе ребелї ꙟн мiнȣтȣл кѫнд съ гътѣ съл пȣе ꙟлȣкраре ꙟ ацȣнȣл фъптȣiрiї лор. Асемiнѣ саȣ лȣат шi тоате iнстрȣментȣрiле че съ афла ла кълȣгърiї мънъстiрiї Сфѫнтȣлȣї Франческо.

d'or doublé d'hermine; lady Westmoreland avait pour 1 million 600,000 fr. de pierreries; sa pélerine était garnie de quatre rangs de diamans. Mme *Ritweger* avait adopté un costume du temps de Marie-Thérèse. Trois familles anglaises se sont fait remarquer par la richesse de leurs costumes de montagnards écossais.

ESPAGNE.

On lit dans l'Indicateur, du 17 février: Ainsi que nous l'avons dit, on a commencé les fortifications de Lumbier, ordonnées par le général en chef Mina. A cet effet on y a envoyé le colonel du génie Velasco, avec 90 sapeurs et le premier bataillon du régiment de Castille.

La colonne du brigadier Linarez est chargée de protéger les travaux de Lumbier; 80 lanciers de cette même colonne se sont portés sur Tiebas, afin de favoriser la marche d'un convoi parti de Tudela pour Pampelune.

Cette opération a été dirigée par le général en chef en personne, qui avait quitté Pampelune le 4.

Les canons que les rebelles avaient fondus, et dont ils ont fait l'essai sur Maestu, n'ont pas produit l'effet qu'ils en attendaient: la fabrique de poudre qu'ils avaient établie à San-Estevan a sauté, et tous ceux qui y travaillaient ont péri: c'est une perte fatale pour les factieux.

Le général Llander, par décret de la Reine du 26 janvier, a été autorisé à reprendre le commandement de la Catalogne, que le général Santocildez remplissait par intérim.

A son arrivée à Lérida, le général Llander a adressé à la milice urbaine et à l'armée de Catalogne, une proclamation pour leur annoncer son retour et pour les engager à maintenir la tranquillité et défendre le trône d'Isabelle II, le statut royal et la liberté publique, objet de tous ses désirs.

On écrit de Saragosse, le 10 février, que le 5, à Logrogno, une conspiration avait été découverte: il s'agissait de mettre le feu au couvent de St-François, qui sert d'hôpital, et où il y a en ce moment environ 700 blessés et 250 quintaux de poudre qui devaient servir d'instrument aux sanguinaires intentions des carlistes; en même tems on devait faire sauter le palais de l'évêque, où l'on fabrique les cartouches; et pendant que les habitans seraient saisis de terreur au milieu d'un pareil événement, le chef factieux Bazilio posté à demi-lieue de la ville, devait se rendre maître des portes.

La vigilance du gouvernement civil a fait échouer ces horribles projets, et s'est emparé des conspirateurs, au moment où ils s'occupaient d'exécuter leur entreprise, et cela la veille qu'elle devait avoir lieu. On a également saisi les instrumens qui étaient au pouvoir des moines du couvent de St-François.

www.dacoromanica.ro

ВАРІЕТЪЦ.

(Ꙋрма дескріірії обічеꙋрілор ꙟн Статꙋріле Ꙋніте)

Фемеіле Амерікане.

Семнꙋл чел маї вредник де мірare а фемеілор Амерікане есте къ еле коврѫшеск пе бърбацїї.

Амерікаꙋл, дін міка копілъріе, съ ꙟнделетнічеще кꙋ інтересꙋріле, абѣ щіе а скріе ші а четі ꙗтъ къ съ фаче негꙋціторї; ачел ꙟтѫї кꙋвѫнт че аꙋде есте інтересꙋл, нъскѫнд ел ръсꙋфлъ ꙋн аер де індꙋстріе, ші тоате челе че веде де ла ꙟнчепꙋтꙋл віецїї сале іл фак а креде къ віаца требілор есте сінгꙋръ ачеꙗ че съ кꙋвіне ꙋнꙋї бърбат.

Соарта тінерії фіїче нꙋ есте де асеміне; а еї моралъ едꙋкаціе цъне пън ꙟ зіꙋа ꙟн каре ꙗ съ мърітъ. Іа ꙟвацъ історіа, літератꙋра, ꙗ съ депрінде ꙟн деобще ла о лімбъ стрѫіне (чел маї адесеорї ачѣ Францезъ) ꙗ щіе чева мꙋзікъ, а еї віацъ есте кꙋцетътоаре.

Немішката петречере ші ретіратъ (сінгꙋратікъ) а фемеілор Амерікане, кꙋ асprімѣ кліме ї лі адꙋк слъбъꙋнѣ комплексії (красіс); еле нꙋ ес нічї кꙋм дін касъ, нꙋ съ прꙋмблъ нічї кꙋм, съ ꙟндестꙋлѣзъ кꙋ о Хранъ ꙋшоаръ, ші маі тоате аꙋ ꙋн маре нꙋмър де копії; де ачеꙗ нꙋ съ кꙋвіне а съ міра къ ꙟмбътрѫнеск аша де ꙋте ші атѫт де тінере мор.

Ачѣста есте віаца пліңъ де контрастꙋрї (скімбътоаре) фортꙋнатікъ ші неліпіщітъ пентрꙋ бърбат, трістъ ші монотонъ (фъръ скімбаре) пентрꙋ фемее; віаца съ трече ꙟн ачест кіп нескімбат, пѫнъ ꙟ зіꙋа кѫнд бърбатꙋл вестеще фемеї кꙋмкъ саꙋ фъкꙋт банкрꙋт (мофлꙋз) атꙋнче съ кꙋвіне а пърѫчеде ші а ꙟ чепе аꙋре тот асеміне віацъ.

Дрепт ачеꙗ о фамиліе Амерікана кꙋпрінде ꙟ сіне доѫ лꙋмї деосебіте, ꙋна тот матеріалъ; ші алта моралъ. Орї кѫт де маре есте драгостѣ каре ꙋнеще пе соцїї, пꙋрꙋрѣ съ веде ꙟнтре дѫншії о баріеръ (деосебіре) каре діспарте трꙋпꙋл де ла сꙋфлет ші пе матеріа де ла ꙟцълецїре.

Ам авꙋт прілеж а ні міра де гібачїа ші де вѫртꙋтѣ мінꙋнатъ а лꙋї Сініор Гваліарді Ераклїс Італіан, каріле аꙋ дат ла Театрꙋл де Варіетъці доѫ репрезентаціі. Џокꙋріле де Пас-Пас де тот ноѫ, мꙋлт аꙋ плъкꙋт прівіторілор, дар лꙋкръріле де вѫртꙋте, прекꙋм: ръзъмѫнд ла ꙋн стѫлп кꙋ мѫніле а плꙋті орізонтал кꙋ тот трꙋпꙋл ꙟн аер, ші апої цііндꙋсъ ꙟн аер кꙋ мѫніле де 2 фрінгії а съ аніна де ачесте нꙋмаї кꙋ дінціі, ші а маї рѫдіка ꙟ мѫнї кѫте 2 кѫнтаре де повоаръ, ші кѫтева алте асеміне, аꙋ адꙋс пе прівіторї ꙟнтрꙋ мірare, ꙟнкѫт аплаꙋзꙋрї сꙋнътоаре аꙋ ꙟнкꙋнꙋнат лꙋкръріле лꙋї Сініор Гваліарді.

Ꙟнщіинцаре Театралъ.

Ꙟн ꙋрмарѣ черерії доріторілор де Театрꙋ, ачїї доі Атлеті сѣꙋ лꙋптъторї Італіенї, вор аве чінсте а да лꙋні ꙟ 11 Март ла Театрꙋл де Варіетъці ачестеї капітале о Репрезентаціе екстраордінаръ, алкътꙋітъ дін џокꙋрі антічілор Романї прекꙋм лꙋпте, бътълії а гладіаторілорї, а пꙋџілаторілор ші екзерчіції де вѫртꙋте а лꙋї Ераклїс.

Ꙋн ꙟнадінс афіш ва фаче кꙋноскꙋтъ програма ачестеї екстраордінаре репрезентації.

VARIÉTÉS.

(Suites des moeurs américaines.)

Les femmes Américaines.

Le trait le plus frappant dans les femmes d'Amérique, c'est leur supériorité sur les hommes du même pays.

L'Américain, dès l'âge le plus tendre, est livré aux affaires; à peine sait-il lire et écrire qu'il devient commerçant; la première voix qu'il entend, c'est celle de l'intérêt; il respire en naissant une atmosphère industrielle; et toutes ses premières impressions lui persuadent que la vie des affaires est la seule qui convienne à l'homme.

Le sort de la jeune fille n'est point le même; son éducation morale dure jusqu'au jour où elle se marie. Elle acquiert des connaissances en histoire; elle apprend, en général, une langue étrangère (ordinairement le français); elle sait un peu de musique. Sa vie est intellectuelle.

La vie sédentaire et retirée des femmes, aux Etats-Unis, explique avec les rigueurs du climat, la faiblesse de leur complexion; elles ne sortent point du logis, ne prennent aucun exercice, vivent d'une nourriture légère; presque toutes ont un grand nombre d'enfans; il ne faut pas s'étonner si elles vieillissent si vite et meurent si jeunes.

Telle est cette vie de contrastes, agitée, aventureuse, presque fébrile pour l'homme, triste et monotone pour la femme; elle s'écoule ainsi uniforme jusqu'au jour où le mari annonce à sa femme qu'ils ont fait banqueroute, alors il faut partir, et l'on va recommencer ailleurs la même existence. Toute famille américaine contient donc deux mondes distincts: l'un tout matériel; l'autre tout moral. Quelle que soit l'intimité du lien qui unit les époux, on voit toujours entre eux la barrière qui sépare le corps de l'âme, la matière de l'intelligence.

Nous avons eu l'occasion d'admirer l'habileté et la force prodigieuse du sieur Guagliardi, Hercule Italien, qui a donné au Théâtre des Variétés deux représentations. Les jeux d'un nouveau genre ont agréablement diverti les spectateurs, mais les tours de force tel que: s'appuyer avec les bras sur une colonne et prendre en l'air avec tout le corps une position horizontale, se tenir en l'air avec les mains à deux cordons, s'y suspendre ensuite seulement aux dents et charger encore les mains de poids de deux quintaux, et autres tours, ont étonné tout le monde, et les applaudissemens unanimes ont couronné les efforts du Sieur Guagliardi

Annonce.

A la demande de plusieurs amateurs, Lundi le 11 (23) Mars 1835, Les deux Athlètes Italiens auront l'honneur de donner au Théâtre de Variétés de cette capitale: une Représentation extraordinaire, composée de jeux antiques romains, tels que la lutte, les combats des gladiateurs, des pugilateurs et l'exercice des forces d'Hercule.

Une affiche particulière fera connaitre le Programme de cette Représentation extraordinaire.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, 10 МАРТІЕ 1835. № 20. DIMANCHE, LE 10/22 MARS 1835.

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Ѹоі ꙟ 7 Март саȣ серват ꙟ бісеріка католікъ обсеквііле (поменіре) ла прілежȣл ръпосърії М, С. ꙟмпъратȣл Аȣстрії Франціскȣ 1, де ферічітъ адȣчерѣ-амінте, ꙟн фіінца Д. Агент кавалер де Валенбȣрг, ші а дрегъторілор Агенції. Дін партѣ Гȣвернȣлȣі Молдовії ера фацъ Д. прінцȣл Н. Сȣцȣ секретар де Стат, асеміне съмфла ꙟналці дрегъторі, боері ші ДД. Консȣлії пȣтерілор стреіне прекȣм ші о мȣлціме де сȣдіці аі Аȣстрії. Бісеріка ера пе дінлъȣнтрȣ ꙟмбръкатъ кȣ негрȣ ші ꙟ міжлокȣл еі съ ꙟнълца ȣн фрȣмос катафалк (ȣн фелі де мормѫнт) ꙟмподобіт кȣ стеміле Аȣстрії. Доріторії де мȣѕікъ аȣ сȣнат сȣб дерекціа Д. капелмаістрȣ Херфнер ȣн фрȣмос Ораторіо, алкътȣіт де ачест композітор. Дȣпъ ачѣста Д, Агентȣл аȣ пріміт ꙟн касіле сале віѕітіле де кондоленціе (де жъліре) ші тоці аȣ бінекȣвѫнтат нȣміле ачестȣі Сȣверан ꙟ деобщіе чінстіт ші юбіт.

Старѣ тімпȣріе а прімъверії аȣ ꙟнлесніт ꙟн ачеле маі мȣлте цінȣтȣрі а фаче дін лȣна Февръаріе арътȣрі де прімъваръ, ші а ле ші съмъна маі тоате, кѫнд съмънътȣріле де тоамнъ ꙟмфъцошаѕъ о прівіре фоарте ꙟмпъкътоаре.

Іарна чѣ мікъ, ꙟ Молдова нȣмітъ ѕіліле Зѫнеі сѣȣ Бабії Докії, каре аȣ ꙟнчепȣт пе ла Еквіноптіе (кѫнд ѕіѹа есте де опотрівъ лȣнгъ кȣ ноаптѣ) аȣ стръбътȣт бразделе де ꙟндестȣлатъ ȣмеѕалъ, ꙟнкѫт ачест ꙟнтѫі періодъ ал анȣлȣі вецетал (ачелор крескътоаре) есте пріітор ші ні дъ челе маі ꙟнтемеете нъдеждї.

JASSY.

Jeudi le 7/19 Mars ont été célébrées à l'église catholique les obsèques à l'occasion du décès de S. M. L'Empereur d'Autriche François 1, de glorieuse mémoire, en présence de M. le chev: de Wallenbourg et des employés de l'agence I[le]. De la part du gouvernement Moldave y assisterent M. le Prince N. Soutzo secrétaire d'Etat, plusieurs hauts fonctionaires et Boyards ainsique MM. les consuls des puissances étrangères et beaucoup de sujets d'Autriche s'y sont également trouvés. L'intérieur de l'église était drappé en noir et au milieu s'élevait un magnifique catafalque orné des armoiries d'Autriche. Les amateurs de musique exécutèrent sous la direction de M. le maître de chapelle Herfner le bel oratoire de ce compositeur. M. L'agent a reçu ensuite dans son hôtel les visites de condoléance et tout le monde a béni la mémoire d'un Souverain généralement reveré et aimé.

L'état précoce de la saison a permis dans la plus part des districts de faire déjà au mois de Février les labours de printems et d'en ensemencer la plus grande partie, tandis que les semailles d'automne se présentent d'une manière fort satisfaisante.

Le petit hiver, appelé dans la langue du pays les jours de la Nymphe Moldave Doquie, qui dure depuis l'equinoxe, a pénétré les glèbes, d'une suffisante humidité, ensorte que la première période de l'année végétale est favorable et nous donne les espérances les mieux fondées.

АѸСТРІА.

Рескріпт ꙟмпъртеск кътръ Прінцȣл де Метерніх.

Юбіте Прінціпе де Метерніх.

Алътȣреѕ пре лѫнгъ ачѣста копіа рескріптȣлȣі че акȣм ам адресȣіт кътръ ал меȣ маршал де кȣрте.

Пре ꙟнтрістат ꙟнкъ де ненорочіта ꙟнтѫмпларе каре пе ноі тоці, іар маі алес пре міне аȣ ꙟмпресȣрат кȣ чѣ маі маре дȣрере, мъ мърџінеск акȣма де одатъ а въ мъртȣрісі депліна мѣ кȣноштінцъ пентрȣ слȣжбеле че аці фъкȣт стрълȣчітȣлȣй меȣ пъrінте, фамілії, касеі ші Статȣлȣі, ꙟнкредінцѫндȣвъ де ал меȣ хар ші біневоінцъ, въ ꙟндемн тот одатъ аȣ ȣрма ꙟнтрȣ плінірѣ сарчінії пȣсъ асȣпра воастръ. Асе-

AUTRICHE.

Rescrit I[le] adressé au prince de Metternich.

Cher prince de Metternich!

Je vous fais part de la copie du rescrit que je viens d'adresser au premier grand maître de la cour.

Encore trop violemment agité de l'évènement malheureux qui nous remplit tous de deuil et moi en particulier de la plus grande douleur, je me borne dans ce moment à vous assurer de mon affection et de ma pleine gratitude pour les services signalés que vous avez rendus à mon père, à ma maison et à l'Etat, en vous invitant en même tems à la continuation de vos emplois, et

www.dacoromanica.ro

міне вꙟ ꙟндаторескъ а фаче кȣноскȣт тȣтȣрор ор-ганілор ші дрегъторіілор дін лъȣнтрȣ ші дін афаръ дін царъ, афлъторі сȣб а воастръ повъцȣіре, кȣмкъ еȣ пре тоці, фъръ осебіре, і ꙟтъреск ꙟн а ле лор постȣрі, дрегъторіі ні рангȣрі, адъȣгѫнд ꙟнкъ къ, ꙟнтемеет пе а лор кредінцъ ші кȣреціа кȣцетȣлȣі, кȣ каре вор ȣрма ші де акȣма ꙟнаінте а лор ꙟндаторіре, дȣпъ легȣіріле статорнічіте, еȣ лі ерт де ꙟнкеерѣ чѣ кȣ сфінценіе а ȣнȣі нoȣ џȣрѫмѫнт.

Асеміне вꙟ ꙟнсъмнез а лȣа челе де кȣвіінцъ мъсȣрі пентрȣ префачірѣ нoȣлȣі тітлȣ ші а стемеі ꙟмпъръцієі, каре дȣпъ че вор пріимі амѣ ꙟнтъріторъ, съ се трімать ла дрегъторііле респектіве пентрȣ де асъ ꙟмфіінца атѫт стема монедії кȣм ші сігілȣл (печетѣ) канцелеріілор.

Асȣпра рѫпосърії М. С. Ꙟмпъратȣл Францісkȣ пȣблікъ Обсерваторȣл ȣрмъторі артікȣл:

„Кȣртѣ Ꙟмпъратѣскъ ші тоці лъкȣіторії Капіталії сaȣ акȣфȣндат прін мортѣ Ꙟмпъратȣлȣі Францискȣ 1, ꙟн о аджнкъ ꙟнтрістаре каре съ поате тълкȣі нȣмаі прін ꙟмвъпъета драгосте ші кредінцъ а сȣпȣшілор кътръ аі лор МонарХ. Попоаріле сале, пре каріле аȣ ꙟмбръцошат кȣ ачѣ маі адевъратъ прінцъ, іл тѫнгȣеск нȣнȣмаі ка пре ȣн пілдȣітор Домнітор, че фіешкаріле плѫнџе дȣпъ дѫнсȣл ка дȣпъ пъріптеле нȣмъроасеі фамілії че съ алкътȣеще дін тоатъ ꙟмпъръціа, іар Европа піерде ꙟн ачест рѫпосат пре ачел маі вреднік де ȣрмаре МонарХ дін къці аȣ ꙟмподобіт тронȣл.

Авгȣстȣл Ꙟмпърат сaȣ нъскȣт ла Флоренціа (ꙟн Італіа) ꙟ 24 феврȣарі 1768, ші ла 1 Март 1792 сaȣ сȣіт пе трон. Ла 7 Юлі сaȣ алес де Ꙟмпърат Романо-Герман ші де асемене сaȣ ꙟнкоронат ла Франкфорт ꙟ 15 Юлі ачелȣіа ан. Ла 11 Авгȣст 1804 сaȣ декларат Ꙟмпърат ал Австрії, ꙟн 7 Декемврі сaȣ прокламат ла Віена ꙟн ачѣстъ ꙟнсȣшіме, ші дȣпъ ꙟмпреџюрарѣ времілор аȣ депȣс корона Германъ ла 6 Авгȣст 1805, кѫнд ачѣстъ Імперіе сaȣ десфіінцат. Дȣмнезеȣ лаȣ кемат акȣма ꙟндъръпт дін ачѣстъ віацъ ꙟ вѫрстъ ꙟнчепȣтъ де 68 ані ші ꙟ а 43 ані а Домнії стрълȣчіте. (Ва ȣрма)

Прін ȣн рескріпт автограф М. С. Ꙟмпъратȣл Фердінанді 1. мъртȣрісеще ȣнкюлȣі сьȣ АрХідȣка Лȣдвіг а са мȣлцъміре пентрȣ слȣжбеле челе ꙟнсъмнътоаре каре аȣ фъкȣт рѫпосатȣлȣі сьȣ Пърінте ші Статȣлȣі, ꙟндемнѫндȣл де ал аџюта де асеміне прін ꙟнцълепчȣнѣ сфътȣірілор сале ꙟнтрȣ сарчіна чѣ грѣ а Гȣвернȣлȣі.

Прінцȣл де МетерніХ, ꙟн а са ꙟнсȣшіме де Епітроп Академії фрȣмоасілор мештешȣгȣрі, аȣ пріиміт де ла Ꙟмпъратȣл поронкъ а съ ꙟнъльца ȣн монȣмент ꙟнтрȣ адȣчерѣ амінте а рѫпосатȣлȣі сьȣ пъріпте Францискȣ 1.

Екстракт дін тестаментȣл рѫпосатȣлȣі Ꙟмпърат.

„§. 14. Еȣ дъȣеск сȣпȣшілор меі драгостѣ мѣ. Нъдъждȣеск а пȣтѣ рȣга пентрȣ дѫншії кътръ препȣтерніkȣл Дȣмнезеȣ. Еȣ лі ꙟндемн ка съ

en vous chargeant d'informer tous vos administrés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de l'Empire, de ma confirmation dans leurs places, emplois et dignités, en ajoutant que plein de confiance dans la conscience et la fidélité avec laquelle ils continueront à remplir leurs devoirs d'après les lois existantes, je les exempte du renouvellement solennel de leur serment.

J'appèle aussi votre attention sur les dipositions à prendre concernant, le nouveau titre et les armoiries de l'Empire lesquels, après ma confirmation seront communiqués à qui de droit pour l'introduction du nouveau sceau et timbre monnaitaire.

L'observateur autrichien publie l'article suivant:

» La mort affligeante de Sa Majesté l'Empereur François Ir a plongé la cour et toutes les classes des habitans de la capitale dans un deuil qui ne s'explique que par le vif amour et la fidélité avec lesquels chacun de ses sujets était attaché au Monarque défunt.

Non seulement ses peuples regrettent en lui un régent exemplaire mais chacun en particulier le pleure comme le père chéri d'une nombreuse famille. L'Europe entière perd dans le défunt un des plus beaux modèles comme un des plus dignes des régents qui aient jamais orné un trône.

L'Empereur défunt naquit, à Florence le 12 fév: 1768 et monta sur le trône le 1 Mars 1792 Il fut élu Empereur Romain le 7 Juillet et couronné en cette qualité à Francfort le 15 Juillet de la même année. Il se fit reconnaître Empereur d'Autriche le 11 Août 1804, fut proclamé comme tel à Vienne le 7 décembre de la même année, et déposa le 6 Août 1806 la couronne d'Empereur d'Allemagne, lorsque les circonstances du tems amenèrent la dissolution de cet Empire. Dieu vient de le rappeler de ce monde dans le commencement de la 68e année de son âge et après un règne glorieux de 43 ans.

Par un rescrit autographe, S. M. Ie Re Aquo témoigne à son oncle l'Archiduc Louis sa reconnaissance pour les services distingués qu'il a rendus à feu son père, et à l'Etat, et l'engage de l'assister aussi par la sagesse de ses conseils dans la tâche du gouvernement.

Le Prince de Metternich, en sa qualité de Curateur de l'Académie des beaux arts a reçu de S. M. l'Empereur l'ordre d'aviser au projet d'un monument qui doit être élevé en honneur de feu l'Empereur François 1.

Extrait du testament de feu L'Empereur.

§. 14. Je légue mon amour à mes sujets. I'espère pouvoir prier Dieu en leur faveur; je leur recommande envers mon heritier légitime, le mê-

www.dacoromanica.ro

аіба кътрѫ моштеніторюл мєȣ кліроном, тот ачѣ драгосте ші кредінцъ деспре каре деопотрівѫ аȣ дат міе довеѕї ꙟн ѕілілє челе бȣне прекȣм ꙟн челе неноро́чіте.

„ Мѫртȣрісеск кредінчоасеї мелє армїй ачѣ маї адевѫратъ мȣлцъміре пентрȣ слȣжбеле че мѣȣ фъкȣт ші прін каріле саȣ пъстрат тронȣл мєȣ. Єȣ о ꙟндемн съ аібѫ кътрѫ ал мєȣ ȣрмаш тот ачѣ кредінцѫ ші сȣпȣнере.

„ Асемінє мȣлцъмеск тȣтȣрорї дрегъторілор карії маȣ слȣжіт кȣ кредінцъ. “

Новітале де оарекаре Гаѕете пȣблікате къ Дом-Мігел ар фі авȣт дорінцѫ де а сѫ ашъѕа ла Віена ші кȣмкъ і сар фі ші гътіт а партатентȣрї пентрȣ де ал пріімі, єсте аша де неадевѫратъ ка ше ачеа къ ачел Прінціп ар фі черȣт воє де ла М. С. ꙟмпъратȣл де а ꙟмпȣтерніч̌і а са веніре ꙟн ачѣста Капіталъ.

АМЕРЇКА.

Ȣн Єнгенеѕ нȣміт Палмер, ліпсіг де тоатѫ сімціре омені́рії, ꙟн апропіере ка де чінчі міле де ла Бостон ꙟн Амеріка, аȣ адȣс пе фемеа са ла ꙟмарокȣл ачії політії, ціінд о легатъ де гът кȣ ȣн капъстрȣ, ш єра тънъръ ші фрȣмоасъ, ȣн негȣціторї де стрідії, воінд а о кȣмпъра аȣ дат 1 шелінг 8 пені (5 леї 30 парале) дар меѕатȣл саȣ ꙟнкеет асȣпра ȣнȣї дін вечінії сѫї кȣ прец де 8 леї 25 парале. Вънѕъторȣл, кȣмпъръторюл ші фемеа аȣ мерс апоі ла о оспътъріе (каршмъ) ȣнде саȣ плътіт банії, дȣпъ адеверінцъ скрісъ пе хъртіе кȣ тембрȣ (печетѣ Гȣвернȣлȣї) ші фемеа ꙟмпреȣнъ кȣ капъстрȣл саȣ дат кȣмпъръторюлȣї; Дȣпъ ачесте, спре лȣаре де адіо (ѕіѫа бȣнъ) аȣ оспътат кіфдік (фелю де брашоле) Палмер аȣ маї дат де алдъмаш доѫ ȣлчоаре де бере ꙟндоітъ.

ФРАНЦІА.

Маршалȣл Дȣка де Тревіѕо аȣ ꙟмфъцошат Кральȣлȣї демісіа са а постȣлȣї де преѕідент а сфатȣлȣї, прекȣм ші де міністрȣ ал марінеї.

Кральȣл, ꙟмпъртъшінд ачѣстѫ ꙟнтъмпларе сфатȣлȣї, аȣ хотъріт а трімете ȣн офіцер ла Маршалȣ Сȣлт че сѫ афлъ акȣма ла Сан-Аманд, спре ал пофті де а вені ла Паріс де а префаче кабінетȣл. Сѫ креде къ Маршалȣл Сȣлт нȣ ва сосі ла Паріс пънъ ꙟ 8, сѣȣ ꙟ 10 ѕіле.

Театрȣл де ла Геете ла Паріс аȣ арс пънъ ꙟ темеліе ꙟн 21 Фебрȣаріе.

Конреспондентȣл де ла Алџір ꙟштііінцаѕъ ȣрмѫтоаріле дін 6 Фебрȣаріе:

Бейȣл де ла Константіна аȣ пріїміт ȣн нов транспорт де арме ші провіѕіоане де тот фелю, че і саȣ трімес прін міжлочірѣ ȣнȣї євреȣ дела Ліворно фіінд аколо агентȣл сѫȣ. Прін ачел прієтен аȣ сосіт ші патрȣ сѣȣ чінчї авантȣрістї спре а фі ꙟнтребȣінцаці ка артілерістї ші інџінерї ꙟн асъмънарѣ кȣ алцї ренегаці (тȣрчіцї).

ІСПАНІА.

Новіталіле де ла марџінѣ Іспанії мерг пън ла 7 Фебрȣаріе. Міна сѫ афла ꙟнкъ ла Ліноа,

me dévouement et la même fidélité dont ils m'ont donné des preuves dans les jours de bonheur et dans ceux des adversités.

Ie témoigne à ma fidèle armée ma plus vive reconnaissance pour les services qu' elle m'a rendus et qui m'ont conservé le trône; je l'engage à faire preuve envers mon successeur de la même fidélité et dévouement.

Ie remercie tous les employés qui m'ont rendu leurs bons services.

La nouvelle publiée par plusieurs journaux que don Miguel avait l'intention de venir se fixer ici et que déjà l'on avait préparé des appartemens pour le recevoir; est aussi controuvée que celle relative à la demande qu'aurait faite ce prince à S. M. l'Empereur de l'autoriser à venir résider à Vienne.

AMERIQUE.

Une brute à forme humaine, nommée Palmer, qui demeure à environ cinq milles de Boston, amena sa femme il y a huit jours au marché de cette ville, la conduisant par un licol. C'était une belle et jeune femme. Un marchand d'huîtres en offrit 1 schelling 8 pences (2 fr.) Elle a enfin été adjugée à un de ses voisins pour 3 fr. Le vendeur, l'acheteur et la femme se rendirent ensuite au cabaret, où l'argent fut payé contre un reçu sur timbre, et la femme y compris le licol, remise à son acquéreur. Ils se partagèrent ensuite un bifteak comme repas d'adieu, et Palmer régala de deux pots de bière forte.

FRANCE.

M. le maréchal duc de Trévise a remis entre les mains du Roi sa démission de président du conseil et de ministre de la guerre.

Le Roi, apès avoir fait part au conseil de cet évènement, s'est déterminé à envoyer un officier à M. le maréchal Soult, qui se trouve en ce moment à St-Amand (Tarn), pour l'inviter à se rendre de suite à Paris, afin de reconstituer le cabinet.

On ne croit pas que le maréchal Soult puisse être à Paris avant huit ou dix jours.

Le théatre de la Gaîté vient d'être consumé par un incendie.

Notre correspondant particulier d'Alger nous transmet les informations suivantes, sous la date du 6 février:

Le bey de Constantine a reçu un nouvel envoi d'armes et de provisions de toute espèce qui lui est amené par un juif livournais son émissaire, avec quatre ou cinq aventuriers destinés à lui servir, dit-on, d'artilleurs ou d'ingénieurs, comme les autres renégats employés dans son service militaire.

ESPAGNE.

Nos nouvelles de la frontière vont jusqu'au

www.dacoromanica.ro

ꙟделетнічіндȣсѫ кȣ Генералȣл Харіспе (комендант де марџіне а Франції) ші кȣ Д. Баласк деспре мѫсȣріле кȣвіінчоасѫ спре а транспорта фѫрѫ ꙟпіедекаре баніі ші трȣпеле сале. Сѫ пѫрѣ кѫм кѫ єл аȣ сосіт ла Єлісондо кȣ 11,000 оасте, дін каре сѫ лѫмȣреще мішкарѣ лȣі Зȣмалакарегі асȣпра Сан Єстебан, ȣнде сѫ афла ꙟн 2 кȣ зече баталіоане ꙟнкѫте 500 солдаці. Сѫ ꙟщіінцазѫ кѫ Генералȣл лȣі Карлȣ V аȣ пѫшіт ꙟн 4 асȣпра Лекȣмбері кȣ пȣтері маі ꙟнсѫмнѫтоаре авѫнд кȣ сіне 14 баталіоане.

Брігандірȣл Меріно (кѫлȣгѫрȣл) пре каріле Газетіле де ла Баюна лаȣ фост оморѫт, де нoȣ саȣ ивіт ла Бȣітраго, че єсте о політіе а Кастілії ꙟн апропіере де вро 15 міле де ла Мадрід.

19. Mina était encore à Ainhoa, occupé à régler avec M. le général Harispe et M. Ballasque les dispositions nécessaires pour faire revenir sans encombre à Pampelune son argent et ses troupes. Il paraît qu'il est arrivé à Elisondo avec 11,000 hommes, ce qui explique le mouvement de Zumalacarreguy sur San Esteban où il était, le 14 à la tête de 10 bataillons de 500 hommes. Mais on nous mande que le général de Don Carlos s'est porté le 16 sur Lecumberry avec des forces plus considérables; il avait réuni 14 bataillons.

Le brigadier Mérino, qui avait été tué par les journaux de Bayonne, a reparu le 10 de ce mois à Buitrago, ville de Castille située à une quinzaine de lieues de Madrid.

ВАРІЄТЪЦІ.

(Ȣрма дескріерії обічеюȣрілор Амерікане.)

Сѫрбарѣ Дȣмінічії нȣ сѫ мѫрџінеще ꙟн Амеріка ка пе аюрѣ ла о сінгȣрѫ церемоніе, че ціне тоатѫ зіуа. Дȣпѫ Літȣргіе фіешкаріле сѫ ꙟтоарнѫ а касѫ, ші ꙟнсе пȣцін нȣ сѫ веде пе ȣліцѫ нічі трѫсȣрі, нічі оамені, фемеі нічі копіії. Спре а нȣ пȣтѣ трече трѫсȣріле ȣліціле апропіете де Бісерічі сѫнт ꙟнкісе де кȣрмезіш кȣ оаре каре ланцȣрі. Ді пе лініщѣ че претȣтіндінѣ сѫ пѫзеще сар сокоті кѫ ачаста єсте о політіе пѫрѫсітѫ прін каре дȣшманіі аȣ трекȣт кȣ о зі маінаінте, ші ꙟ каре аȣ рѫмас нȣмаі ачеі морці. Леџѣ ꙟ статȣл де Ніюрк орѫндȣеще ка Дȣмініка тоате дісфѫтѫріле, прекȣм: вѫнатȣл де гоанѫ ші де ꙟмпȣшкаре, кȣрсȣл сеȣ алергатȣл кȣ каі ші алтеле, сѫ фіе опріте. Опріт єсте фіешкарȣа опѫстѫторі (кѫршмарі) сеȣ фабрікант а вінде орі че бѫȣтȣрѫ амецітоаре, ші фіешкарȣа неґȣціторю а вінде вре о марфѫ.

Сѫ паре лȣкрȣ фоарте сігȣр кѫ ȣн маре нȣмѫр де Амерікані, ꙟкізѫндȣсѫ дȣмініка пе ла каселе лор, пȣцін сѫ ꙟделетніческ кȣ четірѣ Біблії, че сѫ фолосеск де ȣмбра ꙟ каре сѫ аскȣнд, спре а фаче лȣкрȣрі че нȣ сѫнт нічі кȣм євлавіоасѫ; ȣнії ȣрмѣзѫ кȣ дісфрѫнаре патімії џокȣлȣі кѫрціlор, кȣ атѫта маі вѫтѫмѫтоаре ꙟн Амеріка, ȣнде асеменѣ челе маі невіновате џокȣрі фіінд опріте, џокȣріле пе аскȣнс ȣрмѣзѫ маі прімеждȣінчоасѫ; алції сѫ ꙟмбатѫ кȣ бѫȣтȣрі амецітоаре, ȣн маре нȣмѫр, маі алес дін класȣл лȣкрѫторілор, сѫ кȣлкѫ ꙟдатѫ дȣпѫ сербарѣ бісерічѣскѫ. Тот ачесте сѫ ꙟсѫмнѣзѫ ꙟн Англіа пентрȣ асеміне прічіні. Крединца протестанцілор, карѣ орѫндȣеще ꙟн зі де сѫрбѫтоаре, тѫчере, євлавіе ші опреще тот фелю де дісфѫтѫрі, аȣ авȣт ꙟн прівіре нȣмаі пе класȣл чел ꙟналт а лѫкȣіторілор. Ачѣстѫ авареамінте кȣ тотȣл кȣџетѫтоаре асȣпра зілеі чеі сфінте, поате фі прецȣітѫ де о мінте кȣлтевітѫ (ꙟнвѫцатѫ) че єсте ꙟ старе а ꙟнѫлца фоарте ȣн сȣфлет доритор де медітаціе (лȣѫрі амінте); дар нічі кȣм сѫ потрівеще кȣ класȣріле де џос а лѫкȣіторілор, нічі одатѫ нȣ ці сѫ ва німері ка омȣл, каріле лȣкрѣзѫ тоатѫ сѫптѫмѫна, сѫ петрѣкѫ дȣмінічіне нȣмаі ꙟ кȣџетѫрі. Дакѫ лі веі опрі дісфѫтѫріле пȣбліче, апоі містȣіндȣсѫ прін аскȣнсȣрі оплѫсѫ дѫ кȣ дісфрѫнаре челор маі ꙟџосіте плачері.

VARIÉTÉS.

Tableau de moeurs américaines.

La célébration du dimanche ne se borne pas en Amérique, comme en France, à une cérémonie; elle dure tout le jour. Chacun, après l'office, rentre chez soi, et bientôt on ne voit dans les rues ni voitures, ni hommes, ni femmes, ni enfans. Pour que les voitures ne puissent passer, les rues qui avoisinent les églises sont barrées à l'aide de chaînes suspendues en travers, à deux pieds au-dessus du sol. On dirait, au silence qui se fait partout, une cité abandonnée, par laquelle l'ennemi aurait passé la veille, et où il n'aurait laissé que des morts. La loi de l'Etat de New-York porte que le jour du dimanche tous amusemens, tels que la chasse à courre et à tir, le jeu, les courses de chevaux, etc., etc., sont interdits. Il est défendu à tout aubergiste ou distillateur de débiter aucune liqueur spiritueuse, et à tout négociant de vendre aucune marchandise.

Il paraît bien certain qu'un grand nombre d'Américains, renfermés chez eux le dimanche, s'occupent fort peu de la Bible, et profitent de l'ombre qui les cache pour faire des oeuvres qui n'ont rien de pieux; les uns s'abandonnent sans frein à la passion du jeu, d'autant plus funeste en Amérique que les jeux publics les plus innocens étant prohibés, le joueur se livre clandestinement aux plus dangereux; d'autres s'enivrent de liqueurs spiritueuses; un grand nombre, parmi ceux qui appartiennent à la classe ouvrière, se couchent aussitôt après l'office. Le même fait s'observe en Angleterre, conséquence de la même cause. Le protestantisme qui recommande pendant le dimanche le silence, le recueillement, et exclut toutes sortes de réjouissances, n'a considéré que la condition des hautes classes de la société. Cette observation toute intellectuelle du saint jour convient à des esprits cultivés, et est propre à élever singulièrement des âmes capables de méditation; mais elle ne sied point aux classes inférieures. Vous n'obtiendrez jamais que l'homme, dont le corps seul travaille toute la semaine, passe toute la journée du dimanche à penser. Vous lui refusez des amusemens publics; retiré dans l'ombre, il s'abandonne sans frein aux plus grossiers plaisirs.

www.dacoromanica.ro

ЏОЙ 14 МАРТІЕ 1835. № 21. JEUDI, LE 14/26 MARS 1835

АЛБІНА РОМѫНѣСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

РОСІА.

Дін порон̃ка М. Ѡ. Ꙟмпъратꙋлꙋї, кꙋртѣ ꙟмпърътѣскъ аꙋ лꙋат ꙟ 27 Фебрꙋаріе, доліꙋ сѣꙋ хаіне де чернірє ла прілежꙋл ръпосърії М. Ѡ, Ꙟмпъратꙋл Аꙋстрії, каре съ вор пꙋрта ꙟ кꙋрс де чінчї съптъмѫні.

Жꙋрналꙋл де Ѡ. Петерсбꙋрг дін 28 Фебрꙋаріе ꙟмпъртъшітор новіталії де моартѣ М. Ѡ. Ꙟмпъратꙋл Аꙋстрії, есте дрепт семн де доліꙋ (чернірє) ꙟнкꙋнџꙋрат кꙋ прімб негрꙋ.

Ꙟ кꙋрсꙋл анꙋлꙋї 1834 Комерцꙋл че съ фаче прін въміле ші баріеріле департаментꙋрілор де Ѡкꙋлені аꙋ ꙟмфъцошат ꙋрмътоаре лꙋкрарє: валоре пісте тот а продꙋктꙋрілор експортате (скоасъ дін Бесарабіа) 2,974,349 рꙋбле, адікъ 1,106,000 рꙋбле маї пꙋцін де кѫт ꙟн анꙋл трекꙋт 1833, валоре пісте тот а імпортаціїлор (адꙋчере ꙟн царъ) есте 1,445,366 рꙋбле, адікъ апроапе де 791,500 рꙋбле маї мꙋлт де кѫт ꙟ анꙋл трекꙋт. Дрітꙋл въмії съ сꙋе ла 281,222 рꙋбле, фіінд маї пꙋцін кꙋ 148,000 де анꙋл трекꙋт.

Де ла ꙟнсъмнътоаре афларе де мормѫнт че ꙟ анꙋл трекꙋт саꙋ фъкꙋт ꙟн апропіере де Керч, (ла Крім) дірекорꙋл мꙋѕеꙋмꙋлꙋї аꙋ дескіс доъ антіче мормѫнтꙋрі. Ꙟн ꙋнꙋл дін ачесте саꙋ гъсіт патрꙋ васе де лꙋт, доъ тѣсꙋрі пентрꙋ жъртвіре ші ꙋн ал чінчіле вас кꙋ капак авѫнд о формъ екстраордінаръ. Тоате ачесте обіектꙋрі, каре ка ші алте де асеміне сѫнт акоперіте кꙋ ꙋн верні сѣꙋ покост негрꙋ, сѫнт ꙟнкъ ꙟмподобіте кꙋ гірланде де флорї. Ꙟн ал доіле мормѫнт съ афла доъ статꙋе (кіпꙋрї) мічї де фемее фъкꙋте асеміне де лꙋт копт, доъ черчеле де аꙋр каре ера ꙟмподобіте кꙋ капіте де леꙋ, о мікъ алесідъ де асеміне метал ꙟ формъ де бръчер ші тот кꙋ капете де леꙋ, ші о коланъ де аꙋр пе каре съ паре а фі ꙟнкіпꙋіт ръпірѣ Прозерпінеї. Афаръ де ачесте доъ мормѫнтꙋрі саꙋ маї афлат о ꙋрнъ де піатръ (вас ꙟ формъ де ꙋлчор) плін де оасе арсе, ꙟнтре каре саꙋ гъсіт доъ черчеле кꙋ петре гренате орієнтале ші ꙋн інел де аꙋр кꙋ о піатръ пе каре съ веде съпат капꙋл ѕѫнії Псіхї.

АꙊСТРІА.

Ꙟнщіінцарѣ despre моартѣ М. Ѡ. Ꙟмпъратꙋл Франціскꙋ І, де ферічітъ адꙋчерѣ амінте, саꙋ ꙟмпъртъшіт ꙟ 20 Февр: Діетії (Общещії Адꙋнърї)

RUSSIE

Par ordre de S. M. l'Empereur, la Cour Impériale a pris, aujourd'hui 27 *Février*, le deuil pour cinq semaines, à l'occasion du décès de S. M. l'Empereur d'Antriche.

Le Journal de St Pétersbourg en dâte du 28 Février (12 Mars) qui publie la nouvelle du décès de S. M. L'Empereur d'Autriche, est entouré de bandes noires.

Dans le courant de l'année 1834, le commerce qui s'est fait par les douanes et barrières de l'arrondissement de Skouléný a offert les revirements suivans: Valeur totale des exportations 2,974,349 rbls; ce qui donne une diminution de 1,106,000 rbls. comparativement à l'année 1833. Valeur totale des importations 1,435,366 rbls., c'est-à-dire, près de 791,500 rbls. de plus qu'en 1833. Produit des droits perçus par les douanes 281,222 rbls., diminution sur celui de l'année précédente 148,000 rbls.

Depuis l'importante découverte faite dans un tumulus des environs de Kertch, le directeur du musée de Kertch a ouvert deux anciens tombeaux. Il a trouvé dans l'un quatre vases en argile, deux coupes à sacrifice, et un cinquième vase d'une forme particulière avec un couvercle. Tous ces objets qui sont, comme à l'ordinaire, couverts d'un vernis noir, sont aussi ornés de guirlandes en couleurs. Dans l'autre tombeau il y avait deux petites statues de femme en terre cuite, deux boucles d'oreilles en or ornées de têtes de lion; une petite chaîne du même métal en forme de bracelet et avec des têtes de lion aussi, et enfin un bandeau en or, sur lequel paraît être représenté en relief l'enlèvement de Proserpine. Outre ces deux tombeaux, on a découvert une urne en pierre, remplie d'ossemens brûlés, parmi lesquels se trouvent deux boucles d'oreilles avec des grenats orientaux, et une bague en or avec une pierre sur laquelle est gravée une tête de Psiché.

AUTRICHE.

La nouvelle du décès de S. M. L'Empereur François I, de glorieuse mémoire, a été communiquée le 4 Mars à la diète d'Hongrie. Après le silence

www.dacoromanica.ro

Ѹнгарїї. Дȣпѫ адѫнкѫ тѫчере шї ꙟтрїстаре че аȣ домнїт ꙟ кȣрсȣл четїрїї рескрїптȣлȣї Краеск, Статȣрїле ȣнїте аȣ ꙟмфѫцошат а лор ȣраре ноȣлȣї МонарХ прїн челе маї вїе шї ентȣзїастїче стрїгѫрї.

Дȣпѫ дескїдерѣ трȣпȣлȣї а рѫпосатȣлȣї ꙟмпѫрат, ачеста саȣ адȣс сара ꙟ 19 Феврȣарїе ла параклїсȣл де кȣрте, ȣнде аȣ рѫмас трїї зїле ꙟн прївїрѣ пȣблїкȣлȣї. Сѫмбѫтѫ ꙟ 23 Феврȣарїе саȣ фѫкȣт кȣ помпѫ екстраордїнарѫ ꙟнмормѫнтарѣ. Трȣпȣл саȣ ꙟнгропат ꙟн мормѫнтȣл ꙟмпѫрѫтеск ла Бїсерїка де Капȣцїнї, Інїма саȣ ашезат ꙟн параклїсȣл Лорето а Бїсерїчїї Авгȣстїнїлор шї мѫрȣнтаеле ꙟ Бїсерїка Катедралѫ а сф: Стефан.

Ꙟн зїȣа ачеа аȣ ꙟнчепȣт маре долїȣ сѣȣ чернїре каре ва цїнѣ 6 лȣнї.

К. К. С. М. аȣ бїневоїт а нȣмї де ал саȣ Генерал Адюȣтант пе Генерал Маюрȣл Контеле Влам-Мартїнїц.

Трїї регементе, афлѫтоаре ꙟн гарнїзон пїн провїнцїїле ꙟвечїнате кȣ Трансїлванїа (Ардѣлȣл) аȣ лȣат поронкѫ а мерџе фѫрѫ-ꙟнтѫрзїере ꙟн ачѣ царѫ.

Де ла Аȣгсбȣрг ꙟнщїїнцазѫ дїн 14 Феврȣарїе кѫ регементȣл ал 4 де Баварїа ашѫзат, ꙟн ачѣ полїтїе, саȣ орѫндȣїт а фї гата де а пѫшї кѫтрѫ Швїцера, рѫмѫинд аколо ꙟ депозїт нȣмаї ощенїї чїї тїнерї а ачелȣї корпос.

МАРЕ БРІТАНІА.

Краюл Маре-Брїтанїї ꙟнсоцїт, де чїї ꙟтѫї Дрегѫторї а кȣрцїї сале, аȣ сосїт ꙟн 12 Феврȣарїе ла Камера Паїрїлор, шї кѣр ла 2 дȣпѫ амѣзѫ, сȣїндȣсѫ пе Трон, М. С. аȣ ростїт ȣрмѫторюл кȣвѫнт де дескїдерѣ Парламентȣлȣї:

Мїлорзїлор шї Домнїлор,

» Еȣ мѫ фолосеск де ачел маї грабнїк прїлеж де а мѫ афла кȣ воï ꙟ Парламент, дȣпѫ че ам черчетат сокотїнца попорȣлȣї меȣ.

» Сѫнт ꙟкредїнцат кѫ вец ꙟмпѫртѫшї а ме пѫрере де рѫȣ пентрȣ ардерѣ палатȣлȣї де Вестмїнстер, ꙟ карїле дїн ꙟнвекїте времї сѫ ꙟтрȣнѣ Камерїле Парламентȣлȣї.

» Ꙟндатѫ дȣпѫ ꙟтѫмпларѣ ачїї ненорочїрї ам порончїт а сѫ лȣа тоате мѫсȣрїле кȣвїїнчоасе, ꙟнкѫт ера ертате де ꙟнкȣнџюрѫрї, пентрȣ а Двоастрѫ де акȣм ꙟнтрȣнїре; еȣ вою ꙟнкȣвїїнца кȣ плѫчере тоате планȣрїле пентрȣ о ноȣѫ зїдїре, каре, ꙟмпреȣнѫ кȣ Двоастрѫ, сѫ вор сокотї а фї челе маї бȣне шї ачеле маї кȣвїїнчоасе.

» Воï порончї а вї сѫ ꙟмпѫртѫшї рапортȣл че мїѣȣ ꙟмфѫцошат Сфатȣл асȣпра прїчїнеї ачестеї ардерї прекȣм шї довїзїле черчетѫрїї асȣпра кѫрора разѫмѫ ачел рапорт.

» Ꙟнкредїнцѫрїле че прїмеск де ла аї меї алеацї шї ꙟн деобще де ла Монархїї шї Статȣрїле стрѫїне, атїнгѫтоаре де адевѫрата дорїнцѫ де а пѫстра релацїїле де ꙟнкредере шї де а цїнѣ кȣ мїне легѫтȣрїле челе маї ꙟнпрїетенїте, нї фак а нѫдѫждȣї фачерїле де бїне а пачїї.

solennel, qui régnait pendant la lecture du rescrit royal, les états rassemblés saluèrent le nouveau Monarque par des manifestations d'enthousiasme.

Après l'autopsie de feu L'Empereur, son corps fut placé le soir du 3 mars, dans la chapelle de la cour où il a été exposé pendant trois jours aux regards du public.

Samedi le 7 ont eu lieu les funérailles avec une pompe extraordinaire. Le corps a été placé à l'eglise des capucins dans le caveau Impériale à l'église des Augustins dans la chapelle de Loretto, et les entrailles dans le caveau de l'église de St. Etienne.

Ce jour commença le grand deuil qui durera pendant six mois.

S. M. I. R. a bien voulu nommer le général Major comte de Dlam-Martiniiz, son aide de camp général.

Trois régimens en garnison dans les provinces voisines de la Transylvanie viennent de recevoir l'ordre de se rendre immédiatement dans ce pays.

Le 4e régiment de chevaux-legers en garnison dans à Augsbourg vient de recevoir l'ordre de se tenir prêt à se mettre en marche (pour la Suisse?) Il n'y resterait de ce corps que les jeunes soldats et le depôt.

GRANDE BRETAGNE.

Le Roi accompagné des grands officiers de sa maison, est entré le 24 Février à la Chambre des pairs, et à 2 heures précises, S. M. a monté sur le trône et a prononcé le discours suivant:

Mylords et messieurs,

Je saisis l'occasion la plus prompte de me trouver avec vous dans le parlement, après en avoir appelé à l'opinion de mon peuple.

Vous partagerez, j'en suis certain, le regret que je ressens de la destruction par les flammes de cette partie de l'ancien palais de Westminster, qui avait servi longtems à la réunion des deux Chambres du parlement.

Lorsque cette calamité fut arrivée, j'ordonnai qu'on prit toutes les mesures que les circonstances du moment permettraient pour votre réunion actuelle; j'adopterai avec plaisir, pour une nouvelle construction tous les plans qui, de concert avec vous, seront reconnus des meilleurs et les plus convenables.

J'ordonnerai que l'on vous soumette le rapport que le conseil privé m'a adressé sur l'origine de l'incendie, et les faits de l'enquête sur lesquels le rapport était fondé.

Les assurances que je reçois de mes alliés et généralement des princes et états étrangers, touchant leur désir sincère d'entretenir les relations de confiance et de maintenir avec moi les rapports les plus amicaux, permettent de compter sur la continuation des bienfaits de la paix.

La seule exception à la tranquillité générale de l'Europe est la guerre civile qui continue encore dans les provinces septentrionales de l'Espagne.

www.dacoromanica.ro

Сінгȣра ѥкцепціє а обштешії лініштї ꙟн Европа ѥсте ръзбоюл чівіл (ꙟтре лъкȣіторї) каре ȣрмѣѕъ ꙟнкъ ꙟ провінціїле де мѣѕъ ноапте а Іспанії.

» Асъмінѣ ві сѫ вор ꙟмпъртъші Артікȣліле че ам ꙟкієт кȣ аліаціі меї Кралюл Францеѕілор, Реџента Испанії, ші Крѫіса де Портȣгалиа, ші каре сѫнт ꙟнделінітоаре трактатȣрї дін Апріл анȣлȣї 1834, цѫнтітор а ꙟфіінца кȣ маї маре ꙟнлеснірє обіектȣл пентрȣ каріле ачест трактат саȣ фъкȣт.

» Сѫнт невоїт а въ рості де нȣ а ме пърере де рѫȣ деспре нерегȣларісірѣ релаціілор ꙟтре Оланда ші Белџіа.

» Домнілор а Камерії Депȣтаціілор:

Еȣ ам рѫндȣіт а сѫ ꙟкее сокотеліле пе анȣл віїторї ші аві съ ꙟмпъртъші фъръ прецет.

Ачесте сокотеле саȣ фъкȣт кȣ ачѣ маї маре скȣмпътате ꙟпрівірѣ ікономії, ші кȣ плъчере въ пот ꙟнштіінца къ сома келтȣелілор пентрȣ требȣінца Статȣлȣї ва фі ла ачѣстъ ꙟмпреџȣраре маї мікъ де кѫт маїнаінте де кѫтъва време.

» Старѣ чѣ ꙟмпъкътоаре а індȣстрії ші а комерцȣлȣї църії прекȣм ші а венітȣрілор пȣбліче деплін ꙟмфііноаѕъ аштептарѣ каре, кȣ тоате скъдеріле че саȣ фъкȣт ꙟн кȣрсȣл чїї де пе ȣрмъ сесії, асȣпра таксіілор, ші каре ꙟмпȣцинѫрї де съ вор пȣне ꙟлȣкраре вор ꙟмпȣціна прісосȣл че ѥсте ꙟ венітȣріле пȣбліче, тотȣш ва ѥші ꙟнкъ ȣн біланс ꙟндестȣлат спре а акоперї келтȣеліле де пісте ан нъскȣте дін деспъгȣбірѣ че Парламентȣл аȣ хотъріт ла прілежȣл оборѫрії робії ꙟ колоніїле Брітаніче.

„Дін тоатъ ініма тѫнгȣеск къ інтересȣл агрономії (ікономії кѫмпȣлȣї) съ гъсеште тот ꙟнкъ ꙟн маре тікълошіє.

„Еȣ рекомендȣеск лȣърії воастре амінте, дѣкъ н'ар фі ꙟн а воастръ пȣтере, дȣпъ че съ вор фі ꙟндестȣл слȣжбіле пȣбліче, ші тот пъстрѫнд кредітȣл национал, де а афла міжлоачіле пентрȣ ȣшȣрарѣ ꙟнсърчінърії локале, каре ꙟмповорѣѕъ пе пропрієтарї ші посесорї де мошії, ші де а ле ꙟмпърці кȣ маї маре дрептате асȣпра алторї лȣкрȣрї де пропрієтаці. (Ва ȣрма.)

СФІЦЕРА.

Сфатȣл Гȣвернȣлȣї, ꙟн ȣрмарѣ хотърѫрії мареалȣї Сфат дін 15 Юліє 1834 дате асȣпра адъпостірії че пріімѣ дісцераціі сѣȣ фȣгарії політічі, ші лȣѫнд амінте ла аѕȣзȣріле ші семнеле че ȣрмѣѕъ деспре адȣнъріле де стреіні ꙟн ачест Кантон (цінȣт) каре адȣнътȣрї нȣ съ потрівеск кȣ орѫндȣіала ші сігȣрітатеа пȣблікъ, фіінд амеленцътоаре лініштії алторї статȣрі, Хотъраште:

1. Фіешкаре стреін каріле ва ȣрзі ꙟ кантонȣл ностръ ꙟнтрȣнірї політіче сѣȣ съ ва ꙟмпъртъші де а есте, фъръ прецїт съ ва алȣнга дін кантон. Тоці ачїї карії съ вор ꙟмпъртъші де сфътȣіріле сѣȣ де актȣріле цѫнтітоаре а тȣлбȣра лініштѣ статȣрілор ꙟмвечінате, съ вор арестȣі ші съ вор да џȣдекъції.

Les articles que j'ai conclus avec mes alliés, le Roi des Français, la Reine régente d'Espagne, et la Reine de Portugal, et qui, supplémentaires au traité d'avril 1834, tendent à le compléter et à atteindre plus facilement l'objet que ce traité avait en vue, vous seront soumis.

Je dois exprimer de nouveau mon regret de ce que les relations entre la Hollande et la Belgique ne soient pas encore arrangées.

Messieurs de la Chambre des communes.

» J'ai ordonné de préparer les évaluations pour l'année prochaine, et de vous les soumettre sans délai.

Elles ont été rédigées avec la plus grande sollicitude sous le rapport de l'économie, et j'ai la satisfaction de vous informer que le montant total des demandes pour le service public sera moindre en cette occasion qu'il n'a été antérieurement, depuis quelque tems.

L'état satisfaisant de l'industrie et du commerce du pays et des revenus publics justifies pleinement l'attente que, malgré les réductions qui ont été faites, pendant la dernière session, sur les taxes, réductions qui, quand elles seront mises à effet, tendront à diminuer l'excédant qui existe dans les revenus publics, il restera encore une balance suffisante pour couvrir les dépenses annuelles additionnelles qui résultent de l'indemnité que le parlement a accordée au sujet de l'abolition de l'esclavage dans les colonies britanniques.

Je déplore sincèrement que l'intérêt agricole se trouve encore dans un état de grande détresse.

Ie recommande à votre considération, s'il ne serait pas en votre pouvoir. quand vous aurez pourvu aux dépenses du service public, et tout en maintenant le crédit national, d'aviser aux moyens d'alléger le fardeau des charges locales qui pèsent si lourdement sur les propriétaires et fermiers de terres; et de les reporter d'une manières plus équitable sur les autres natures de propriétés. (La suite au prochain No.)

SUISSE.

Le conseil du gouvernement, vu l'arrêté du grand conseil du 27 juin 1834 sur l'asile à accorder aux réfugiés politiques, et considerant les bruits et les indices qui existent sur des assemblées et des réunions d'étrangers dans notre canton, réunions incompatibles avec l'ordre et la sûreté publique, et menaçant pour la tranquillité d'autres états, arrête:

1o Tout étranger qui formera dans notre canton des associations politiques ou qui y prendra part, sera immédiatement expulsé du canton. Tous ceux qui prendront part à des délibérations ou à des actes ayant pour but de troubler la tranquillité des états limitrophes seront arrêtés et traduits en justice.

www.dacoromanica.ro

2. Сѫ пороncheще Баiлiвiлор (дрегъторiлор) де авѣ о аспрѫ прiвiгере асꙋпра стрѫiнiлор че петрек ꙟ цѫнꙋтꙋрiле респектiве, де а ꙟщiiнца ꙟдатѫ пе полiцiе дѣкѫ а лор нꙋмѫр сар ꙟнпꙋцiна беде-рат, де а ꙟмпедека шi де а дiсфаче орi че ꙟнтрꙋнiре полiтiкѫ ꙋрзiтѫ де кѫтрѫ стрѫiнi.

3. Полiцiа есте ꙟнсѫрчiнатѫ кꙋ пꙋнерѣ ꙟ лꙋкраре ачесторi хотѫрѫрi, шi ла ꙟнтѫмпларе кѫнд ва орѫндꙋi стрѫiнiлор де а сѫ дꙋче; ꙟва ꙟнщiiнца пе дрегѫторiiле деспре мѫсꙋрiле ꙟнтрꙋ ачѣста лꙋате.

2o Il est enjoint aux baillis (Stattbalter) d'exercer une surveillance sévère sur les étrangers résidans dans leurs districts respectifs, de rendre compte immédiatement au conseil de police, si leur nombre éprouvait des modifications frappantes et d'empêcher ou de dissoudre toute assemlée politique formée par des étrangers.

3o Le conseil de police est chargé de l'exécution du présent arrêté; au cas où il ordonnerait à des étrangers de s'en aller, il en rendra compte aux autorités de police des ressorts respectifs.

ВАРIЕТѪЦI.

Дꙋпѫ че аꙋ петрекꙋт Еврона шi аꙋ кꙋлес лаꙋде ла рѫсѫрiт шi ла апꙋс, Сiнiорii Галiардi шi Лꙋцато, Еркꙋлi iталiенi, пре карii азардꙋл (ꙟнтѫмпларѣ) аꙋ ꙟнтрꙋнiт ꙟ полiтiа ноастрѫ, нѣꙋ дат ла 11 Март пе Театрꙋл де Варiетѫцi о репрезентацiе екстраордiнарѫ.

Ꙟ позiцiiле академiче Сiнiор Лꙋцато аꙋ ꙟмфѫцошат кѣр дꙋпѫ орiгiнал деосебiтiле статꙋе а лꙋi Ерколе (Iраклiс) кѫрора аꙋ щiꙋт сѫ дее о адевѫратѫ ꙟнсꙋфлецiре. Рѫпiдѣ скiмбарѫ дiн Ерколе фꙋрiос шi лꙋптѫторi ꙟн Ерколе лiнiщiт прекꙋм есте ꙟмфѫцошатѫ статꙋа лꙋi Ерколе фарнезе плiнѫ де лiнеще шi паче, фоарте аꙋ фост прiвiторiлор де плѫчере.

Ꙟнтре деосебiтеле пробе де гiбачiе шi вѫртꙋте екстраордiнарѫ, ноi вом ꙟнсѫмна ачеꙗ нꙋмiтѫ: Брацꙋл де оцѫл, ꙟ каре Сiнiор Галiардi цiiндꙋсѫ кꙋ брацꙋл ꙟнтiнс де о фꙋнiе дiн сꙋс ꙟ жос ꙟнтiсѫ, аꙋ стѫтꙋт ꙟн аер паралел кꙋ ачѣ фꙋнiе. Експерiенцiа (фѫптꙋiрѣ) маршалꙋлꙋi де Саксонiа, ꙟ каре лꙋѫнд ка кꙋ клеще ꙟнтре трii деџiте о карбоавѫ, поiндꙋо пе џенꙋнкiле сале ка пе ꙋн маѕ шi ка кꙋ чюкан ловiндꙋо кꙋ пꙋмнꙋл де трii орi, аꙋ рꙋпт карбоава ꙟн доѫ бꙋкѫцi, шi ꙟ сфѫршiт, ꙟн асемѫнарѣ ꙋнꙋi кꙋi бѫтꙋт ꙟнпѫрете, рѫзѫмат кꙋ пiчоарiле сꙋс ла ꙋн стѫлп ꙟмплѫнтат, цiнѣ ꙟн аер ꙋн кал вiꙋ карiле ꙟнкѫ спѫрiет де а са позiцiе фоарте сѫ дебѫтѣ.

Спектаколꙋл саꙋ ꙟнкiет прiн ꙟнкiпꙋiрѣ де лꙋпте Антiчiлор Гладiаторi шi Пꙋџiлаторi, ꙟн каре ачестi артiстi аꙋ репрезентат тоате маi фрꙋмоасѫ позiцii а статꙋiлор, ꙟмфѫцошiндꙋне мѫкар пе кѫтева клiпеле славiте статꙋе каре сѫ пѫстрѣзѫ прiн габiнетꙋрiле Европii.

Есте де тѫнгꙋiт пентрꙋ артiстii кѫ пꙋблiкꙋл ностꙋ недепрiнс ла асемiне прiвелiще, нꙋ пре саꙋ ꙟдесат ꙟн сара аꙗ ла Театрꙋ. Сѫ паре кѫ ла ачѣстѫ ꙟмпрежꙋрare аꙋ ꙟмпѫртѫшiт сокотiнца ꙋнꙋi краi карiле, прецꙋiнд лꙋкрꙋрiле дꙋпѫ а лор фолос, рꙋгат фiiнд де ꙋн асемiнѫ мещер де а фi респлѫтiт пентрꙋ екстраордiнара са гiбачiе кꙋ каре кѣр ка о мꙋскѫ сѫ кѫцѫра пе пѫрецii шi акоперѫмѫнтꙋл ꙋнꙋi тꙋрн ꙟналт, ꙟн лок де мꙋлцѫмiтѫ аꙋ хѫрѫзiт ачестꙋi мещер прiвiлегiе, прiн каре нꙋмаi лꙋi сѫ фiе слобод а практiсi ачѣстѫ мiнꙋнатѫ пробѫ де гiбачiе!

VARIÉTÉS.

Après avoir parcouru l'Europe et recueilli les suffrages de l'occident et de l'orient. M. M. Guagliardi et Luzzato, Hercules Italiens, que le hasard a conduits dans notre ville, viennent de donner le 11 Mars au Théâtre des Variétés une représentation extraordinaire.

Dans les attitudes académiques, M. Luzzato a représenté fidèlement les différentes statues d'Hercule auxquelles il a su donner l'expression de vérité. Le changement subit de l'Hercule furieux et combattant, en celui de Farnèse plein de calme, a agréablement surpris les connaisseurs.

Parmi les différentes preuves de souplesse et de force extraordinaire, nous citerons celles, nommées: L e b r a s d' a c i e r où M. Guagliardi se tenant par un bras à une corde verticalement tendue, s'y est parallèlement tenu en l'air avec son corps; l'e x p é r i e n c e d u M a r é c h a l de Saxe par laquelle M. Guagliardi prenant un écu entre ses doigts et le mettant sur son genou le casse de trois coups de poing. Ensuite M. Guagliardi occupant sur la colonne une position horizontale soutint en l'air un cheval vivant.

Le spectacle a été terminé par l'imitation des combats de gladiateurs et du pugilat, où les deux athlètes représentèrent toutes les célèbres attitudes, en offrant à notre vue pour un instant tout ce que l'antiquité a de plus célèbre en ce genre.

Il est à regretter pour les athlètes, que notre public, peu accoutumé à de pareils spectacles n'ait pas répondu à leur attente; il paraît partager en cette occasion l'opinion d'un Roi qui appréciant les choses d'après leur utilité, sollicité par un artiste célèbre d'obtenir une récompense pour l'adresse extraordinaire qu'il employait à grimper comme une mouche sur les murs et les toits d'une haute tour, lui accorda pour toute rénumération le privilège exclusif d'exercer à lui seul ce chef-d'oeuvre d'adresse!

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, 17 МАРТІЕ 1835. № 22. DIMANCHE, LE 17/29 MARS 1835

АЛБІНА РОМЖНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Соціетатѣ Історіо-Натȣралъ де Ешї, нȣ ар ꙟмпліні ȣна дін челе маї сфінте а еї ꙟндаторірї де мȣлцъміре, дѣкъ нȣ сар грълбі де а фаче обштеші кȣноскȣте дарȣріле мареінімоасъ че де кȣржнд і сав фъкȣт.

Пре Ꙟналцатȣл нострȣ Домн, а кърѹіа протекціе съ ꙟнтінде престе тот фелю де Ꙟшъзъмжнтȣрї шінтітоаре а дізвълі лȣмінарѣ ꙟн ачаастъ царъ, ав дат о сімціtoаре довадъ а ꙟналтȣлȣї інтерес, пентрȣ ачест Ꙟшъзъмжнт, хързіндȣї ȣн фоарте фрȣмос ȣврaж (карці) асȣпра Ботанічії, алкътȣіт дін 60 томȣрї, кȣ маї мȣлт де 400 іконе вълсіте ꙟмфъцошітоаре тȣтȣрор плантелор (ербȣрї) кȣноскȣте де пе фаца пъмжнтȣлȣї.

Ачѣстъ Флоръ (аша съ нȣмеск асъміне кърцї) лȣкратъ кȣ маре гінгачіе ва съ фіе фъръ ꙁмінтѣлъ де адевърат фолос пентрȣ царъ, ꙟнлеснінд дісконерірѣ ші кȣноаштерѣ а ненȣмърателорї авȣціі веџетале (челор крескътоаре) че пъстрѣзъ ꙟн а еї царіне пъмжнтȣл ꙟнкъ пȣцін черчетат а Молдовії, пȣтжнд, прін ачѣстъ міжлочіре а ꙟнсȣфлецї тінерімеї о дорінцъ атжт де плъкȣтъ кжт ші фолосітоаре пентрȣ Ботанікъ.

Соціетатѣ нȣ ліпсеште а ꙟмфъцоша а еї мȣлцъміре Д-сале: Агъї Александрȣ Балш, а еї Презідент, пентрȣ хързірѣ де $862\frac{1}{2}$ леї, Д. Хат: Грігорі Гіка 1725 л. Д. Хат: Т. Балш Шеф а Міліції 1242 л. Д. Консіліар де кȣрте Конс. Балш 897 л. ші Д. Спат. Міх. Кантакȣзіно 2070 леї, каре банї ав дат касеї пентрȣ кȣмпърарѣ кърцілор челор маї бȣне ꙟнфелȣріте рамȣрї а штіінцілор Натȣрале.

Прівінд асъмінѣ харȣрї ка о ꙟнкізъшлȣіре а спорȣлȣї че поате къштіга ачѣстъ дін ноȣ ȣрзітъ Соціетате, пре лжнгъ пȣбліка мȣлцъміре че адȣче фъкъторілор сеї де біне, лі дъ прін ачѣстъ ꙟнкредінцаре къ алор жертфе нȣ вор фі неродітоаре, ші къ прін сіргȣітоарѣ лор лȣкраре політіа Ешії, съ ва пȣтѣ магȣлі съ аібъ пісте кацва анї ȣн кабінет вреднік де лȣарѣ амінте а Пȣблікȣлȣї доріторі; кȣ атжта маї мȣлт къ Натȣралісітії чії маї славіцї а Еȣропії, че сав пріиміт а фі мъдȣларї ачестеї соціетъцї, кȣ маре плъчере ав ꙟнтрат ꙟн кореспонденціе кȣ ѥа, фъкжнд челе маї біневоітоаре хързірї прін дарȣрї, сав прін скімб де а ꙟнавȣці ачест Габінет а Історії Натȣрале.

JASSY.

La société d'histoire naturelle de Jassy croirait manquer essentiellement au devoir sacré de la reconnaissance si elle ne s'empressait de signaler à l'attention publique les dons généreux qui lui ont été faits récemment.

S. A. S. le Prince régnant, dont la protection est assurée à toute institution qui tend au développement des lumières, vient de donner une preuve bien marquante du haut intérêt qu'Elle porte à cet établissement en lui faisant présent d'un magnifique ouvrage sur la botanique en 60 livraisons de plus de 400 planches coloriées, contenant toutes les plantes connues au Globe. Cette Floer, d'un travail fini, sera sans contredit d'une utilité réelle pour le pays, en ce qu'elle facilitera la découverte et la connaissance des immenses richesses végétales que renferme dans son sein le sol peu exploité de la Moldavie et qu'elle pourra inspirer à la jeunesse le goût de l'étude aussi attrayante qu'utile de la botanique. La société se fait un devoir d'adresser ses remercîmens à M. M: l'Aga Alexandre Balsch, son président pour la somme de $862\frac{1}{2}$ P. le Hetman Grégoire Ghyka 1725 P. le Général Théodore Balsch 1242 P. le Conseiller de Cour Constantin Balsch 897 P. et le Spatar Michel Cantacuzène 2070 qu'ils ont versés dans la caisse pour servir à l'achat d'ouvrages les plus renommés dans les diverses branches des sciences naturelles.

Considérant ces dons comme une des plus sures garanties des succès que cette institution naissante peut obtenir dans la suite, la société s'empresse de les publier, en donnant à ces généreux bienfaiteurs la ferme assurance que leurs sacrifices ne seront pas infructueux et que, grace à leur zèle actif la ville de Jassy pourra se flatter de posséder dans peu d'années un cabinet digne de l'attention des curieux; on peut d'autant mieux l'espérer que les naturalistes les plus distingués de l'Europe, reçus membres de la société, se sont fait un plaisir d'entrer en correspondance avec elle et de lui faire les offres les plus gracieux de dons gratuits et d'échanges d'objets curieux de la nature.

www.dacoromanica.ro

РОСІА.

Жȣрналȣл де С. Петерсбȣрг кȣпрінде ȣрмътоаріле:

Поронкъ де зі а М. С. Ꙟмпъратȣлȣї, датъ кътръ армііле Сале.

„ Кȣ сімціріле ȣнеї адѫнче дȣрері ам пріїміт ꙟнщіінцарѣ despre моартѣ М. С. Ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ 1, ръпосат ла Віена ꙟн 18 Феврȣаріе.

Легътȣріле ачії маї адевърате прієтеніі ȣнѣ пре ачест МонарХ кътръ ал Нострȣ мȣлт юбіт фрате Ꙟмпъратȣл Александрȣ де ферічіта адȣчерѣ амінте, ші ꙟнсȣш Ної дѣпȣрърѣ ам пріїміт ꙟ тот кȣрсȣл ꙟмпъраціїї Ноастре ачеле маї адевърате мъртȣрісірі а прієтенещілор сале плекърі кътръ Ної ші а Ноастръ ꙟмпъраціе.

Доріnд пе тот дѣȣна а чінсті ꙟн арміїле Ноастре адȣчерѣ амінте ші а ꙟмвечні і ꙟнтре еле слава нȣмелȣї съȣ, стрълȣчіт прін евгенісе фъптȣірі, каре лѣȣ плініт ꙟмпреȣнъ кȣ ꙟмпъратȣл Александрȣ 1, пентрȣ слобозеніа Еѵропії, ші каре прін а лор ꙟнтрȣніте сіргȣінце саȣ ꙟмплініт пентрȣ мѫнтȣірѣ націїлор асȣпріте, Ної орѫндȣім:

1. Регементȣл де гренадірі а Ꙟмпъратȣлȣї Австрії, ва пȣрта де акȣма ꙟнаінте нȣме де регімент де гренадірі а ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ 1, пре каріле пе тот дѣȣна іл ва пȣрта.

2. Ачест регемент ва пȣрта ꙟ кȣрс де чінчі съптъмѫні долїȣ (черніре) пентрȣ Ꙟмпъратȣл Франціскȣ де ферічітъ адȣчере амінте, ші ꙟн ачѣстъ епохъ канафȣріле стѣгȣрілор сале вор фі ꙟмвъліте кȣ неметез негрȣ.

(Іскъліт) Ніколаї.

С. Петерсбȣрг 28 Феврȣаріе 1835.

АȢСТРІА.

Авзірѣ ла Берлін despre моартѣ М. С. Ꙟмпъратȣл Франціскȣ 1, адѫнк аȣ ꙟнтрістат пе М. С. Краюл Прȣсії ші пе тоатъ кȣртѣ Бръїаскъ. Краюл ꙟндатъ аȣ ꙟнсърчінат пе ал доіле ал съȣ фіȣ Прінцȣл Вілхелм де а дȣче ла Віена ꙟмфъцошарѣ кондоленцієї (а жълірєї) ші а ȣрърілор ла прілежȣл ꙟнтронърії М. С. Ꙟмпъратȣл Фердінанд 1 акȣма домнітор.

К. С. Ꙟ. Прінцȣл Вілхелм аȣ ші сосіт ла Віена сара ꙟ 26 Феврȣаріе трегѫнд ла палатȣл Ꙟмпърътеск. М. С. Краюл Прȣсії, ꙟмпротіва регле-ментілор ꙟмфіінцате, аȣ орѫндȣіт ꙟ кȣрс де патрȣ съптъмѫні ȣн долїȣ (жъліре) де кȣрте, пе каре тоатъ арміа Прȣсіанъ ва съ поарте. Театрȣріле де кȣрте аȣ ръмас ꙟнкісе треї зіле, іар ла політіа Потсдам (ȣнде кȣртѣ резідȣеще вара) съ ва фаче ȣн реквіем (сѣȣ рȣгъчȣні де ꙟмормѫнтаре) соленел, ла каре ва фі де фацъ регементȣл Франціскȣ 1 афлътор ла Берлін ꙟ гарнізон, ші каріле дȣпъ воінца Краюлȣї ва пȣрта ꙟ вечі нȣміле ачестȣї Ꙟмпърат.

(Ȣрма артікȣлȣї пȣблікат де Обсерваторюл Австріан ла прілежȣл морції М. С. Ꙟмпъратȣл Австрії. Вез Албіна Ромѫнѣскъ No: 20.)

„ Проніа аȣ фост дат ачестȣї МонарХ де а пȣтѣ мѫнтȣі пе Австріа ꙟ маї мȣлте рѫндȣрі, ші де а

RUSSIE.

St-Pétersbourg, 4 Mars.

Ordre du jour de S. M. l'Empereur à Ses armées.

C'est avec le sentiment d'une profonde douleur que Nous avons reçu la nouvelle de la mort de S. M. l'Empereur François I. décédé à Vienne le 18 *Février*.

Les liens de l'amitié la plus intime unissaient ce Monarque à Notre Frère bien-aimé l'Empereur Alexandre, de glorieuse mémoire, et Nous avons constamment reçu Nous-même, pendant tout le cours de Notre règne les témoignages les plus irrécusables de ses dispositions amicales envers Nous et Notre Empire.

Désirant honorer à jamais dans Nos armées la mémoire de S. M. I. et éterniser parmi elles la gloire de son nom, illustré par les nobles travaux qu'il a entrepris de concert avec l'Empereur Alexandre I pour la délivrance de l'Europe, et que Leurs communs efforts ont accomplis pour le salut des peuples opprimés, Nous ordonnons:

1o Le régiment des grenadiers de l'Empereur d'Autriche portera désormais le nom de régiment des grenadiers de l'Empereur François I, et le conservera pour toujours;

2o Ce régiment prendra pour cinq semaines le deuil de l'Empereur *François* de glorieuse mémoire, et pendant ce tems les houppes de ses drapeaux seront entourées de crêpe.

(Signé:) Nicolas.

St-Pétersbourg le 28 Février 1835.

AUTRICHE.

S. M. Le Roi de Prusse ayant appris la nouvelle du décès de *S. M.* L'Empereur *François I*, en a été profondément affligé. Le Roi a aussitôt chargé son fils le Prince Guillaume de porter à Vienne les condoléances ainsi que les félicitations pour l'avènement au trône de S. M. L'Empereur *Ferdinand* actuellement régnant.

S. A. R. le Prince Guillaume ets arrivé à Vienne le soir du 10 Mars et descendit au palais Impérial. S. M. Le Roi de Prusse, a, contre les règlemens existans, ordonné pour quatre semaines un deuil de cour et que toute l'armée prussienne le portât aussi pendant ce tems. Les théâtres de cour resteront fermés pendant trois jours, et à Postdam il sera tenu un requiem solennel auquel assistera le régiment *François I*, qui se trouve en garnison à Berlin et qui, d'après la volonté du *Roi* portera à jamais le nom de son auguste propriétaire.

(Suite de l'observateur autrichien à l'occasion de la mort de l'Empereur *François* I.)

La Providence avait réservé à ce Monarque de sauver plus d'une fois l'Autriche, et de la conserver intacte au milieu des dangers les plus imminens; après les nombreuses et rudes épreuves

www.dacoromanica.ro

о пъстра невътъматъ ꙟ міжлокꙋл челор маї марї прімеждії. Дꙋпъ нꙋмъроасъ ші аспре чертърї кърора ера сꙋпꙋсъ ачѣстъ маре Імперіе, прекꙋм ші Еꙋропа, Ꙟмпъратꙋл Франціскꙋ прін ꙟнцълѣпта Са окърмꙋіре ꙟ кꙋрс де 20 де ані де паче общѣскъ некꙋрматъ, пе каре пꙋрꙋре саꙋ сіргꙋіт а о пъстра, аꙋ аџꙋнс а ꙟнълца пе Аꙋстріа ла ꙋн град де пꙋтере, де феричіре ші де консідераціе ꙟ тоатъ Еꙋропа, фъкѫнд ачѣстъ Епохъ ачѣ маї стрълꙋчітъ ші маї феричітъ а Історії Націонале.

« Ꙟнсꙋшіріле кърора ръпосатꙋл Ꙟмпърат ера даторї кꙋ асъміне слъвіте іспръвї ера о адѫнкъ ші адевъратъ евлавіе, ꙋнітъ кꙋ о драгосте неклінтітъ кътръ леџѣ пърінціллр съї, о драгосте статорнікъ кътръ дрептатѣ, пре каре о сокотѣ де темеею а Окърмꙋірілор; о пꙋртаре че ера пꙋрꙋрѣ ꙟн армоніе кꙋ асъмінѣ сентіменте; о необосітъ ꙟнгріжіре пентрꙋ бінеле попоарілор сале, а кърора спорітоаре феричіре ера матеріа кꙋџетърілор ꙟ тоатъ а лꙋї Ꙟмпъраціе, ші ꙟн ꙋрмъ о бꙋнътате, че ера родꙋл ꙋнꙋї кꙋџет адѫнк ші а кꙋноштінції даторіілор сале кътръ Дꙋмнезеꙋ, ші блѫндеціле че кꙋ пꙋтере трѫџѣ кътръ сіне тоате ініміле ачелора карії іл апропіѧ, прімінд пе тоці дін аї съї сꙋпꙋші каре ар фі воіт съ ї ворбѣскъ. Ачесте ера ꙟнсꙋшіріле статорніче ꙟ времѣ норочірії кꙋм ші а ненорочірії ші каре патріа ле міра ꙟн ачест Сꙋверан, ші каре ꙟнсꙋшімі де асъміне ле кꙋноштѣ кꙋ респект ші ꙟкредіре църіле челе маї депъртате.

„ Кꙋ тоате ачесте дꙋрерѣ чѣ ꙟнтемеетъ каре ꙟсꙋфлъ пердерѣ ꙋнꙋї аша Сꙋверан съ ꙟнтрꙋнеще ꙟн ініміле сꙋпꙋшілор съї кꙋ о статорнікъ нъдеждѣ а віиторімії. Ꙟнкредерѣ лор съ разімъ маї ꙟнаінте пе Дꙋмнезъеаска Проніе, а кърia бінекꙋвънтърї пꙋрꙋре аꙋ апърат пе каса Аꙋстрії, пе ꙟмбꙋнътъцірѣ мощенітоаре а Ꙟмпъратꙋлꙋї акꙋма домнітор Фердінанд 1, а кърꙋіа евлавіе, статорнікꙋл характір ші фіаскъ драгосте пентрꙋ Авгꙋстꙋл сѫꙋ предечесор (прокатох) фак нъдеждѣ Монархії Аꙋстріене. Ачесте ꙟналте ꙟсꙋшімі даꙋ кредінчошілор съї сꙋпꙋші деплінъ ꙟнкредінцаре, къ Ꙟмпъраціа М. С. ва фі кѣр ꙋрма ачії трекꙋте, ꙟн а кърia епохъ кꙋрсꙋл адміністрації а інтересꙋрілор дін афаръ ші ачелор дін лъꙋнтрꙋ ал Аꙋстрії саꙋ організат ші саꙋ ꙟнтемеет ꙟн аша кіп ка ші дꙋпъ тречірѣ ръпосатꙋлꙋї Монарх съ се пъстреꙃе дꙋхꙋл ші прінціпііле Гꙋбернꙋлꙋї сѫꙋ.

ІСПАНІА.

Ꙋн транспорт де бані ші де пожъжії саꙋ порніт ꙟн 10 Феврꙋаріе де ла Алꙋдес пре каре Міна лѣꙋ пріиміт ла Кол д'Ꙋртіаг, ꙟндрептѫндꙋсъ кꙋ еле спре Пампелꙋна, ꙋнде требꙋї съ фі сосіт ꙟн ачеаш зі трекѫнд прін Енгꙋї.

Чінчі батальоане де Карлісті съ афла ла Сан-Естебан; Міна аꙋ фъкꙋт а іскоадъ дін партѣ ачеа, іар Карлістії саꙋ трас ꙟндъръпт ла а са апропіере.

О алдоіле Депешъ дін 13 Феврꙋарі ла 11 чѣсꙋрі, ꙟнщіінцаꙃъ къ ꙟн ꙋрмарѣ ꙋнꙋї Декрет дін 5, Кръиса аꙋ нꙋміт пе Генералꙋл Валдес Мі.

auxquelles avait été soumis ce grand empire, de même que l'Europe entière, l'Empereur François par son sage gouvernement pendant une période de vingt ans de paix générale presque non interrompue, qu'il s'était constamment efforcé de maintenir, était parvenu à élever l'Autriche à un degré de puissance, de prospérité et de considération dans toute l'Europe, qui a rendu cette période l'une des plus brillantes et des plus heureuses de l'histoire nationale.

Les qualités auxquelles le défunt Empereur a dû ces glorieux résultats étaient une piété sincère et profonde unie à un attachement inébranlable à la foi des pères; un amour immuable de la justice, qu'il considérait comme la base de toute puissance: une conduite constamment en harmonie avec ces sentimens, une sollicitude infatigable pour le bien de ses peuples, dont la prospérité croissante était la pensée de toute sa vie et la tâche de chaque jour de son règne: enfin une bonté, fruit d'une profonde conscience de ses devoirs envers Dieu, et une affabilité qui entraînait irrésistiblement les coeurs de tous ceux qui l'approchaient, l'Empereur ne refusant à aucun de ses sujets l'accès de sa personne. Telles étaient les qualités invariables dans le bonheur comme dans l'adversité, que la patrie aimait et admirait dans ce Souverain, qualités que reconnaissaient également avec respect et confiance les pays les plus éloignés.

La juste douleur qu'inspire la perte d'une tel Souverain se confond toutefois dans le coeur de ses sujets avec un ferme espoir dans l'avenir. Leur confiance se fonde avant tout sur la Providence divine, dont les bénédictions ont de tout tems protégé la maison d'Autriche; sur les vertus héréditaires de l'Empereur actuellement règnant, Ferdinand I, dont la piété, la fermeté de caractère et l'amour filial pour son auguste prédécesseur font l'espoir de la monarchie autrichienne. Ces hautes qualités donnent à ses fidèles sujets l'entière certitude, que le règne de S. M. sera la continuation du précédent, pendant lequel la marche de l'administration des affaires extérieures et intérieures de l'Autriche a été organisée et consolidée de manière à conserver, même après le défunt Monarque, l'esprit et les principes de son gouvernement.

ESPAGNE.

Un convoi d'argent et d'effets est parti le 22 des Alludes; Mina l'a reçu au Col de Ourtiague, et s'est dirigé sur Pampelune, où il a dû arriver le même jour en passant par Enguy.

Cinq bataillons carlistes se trouvaient à St-Esteban; Mina a fait une reconnaissance de ce côté, les carlistes se sont retirés à son approche.

Une seconde dépêche du 25, à onze heures, annonce que par décret du 17, la Reine a nommé le général Valdès ministre de la guerre; don

www.dacoromanica.ro

ністрȣ де рѣзбоі, Дон-Жȣан де ла Дехеса Міністрȣ Юстіції; ші Д. Медрано Віце-Президентȣл Прокȣрадорілор сaȣ рѫндȣіт ад інтерім (временічеще) Міністрȣ дін лъȣнтрȣ.

Новіталіле де ла Мадрід, дін 9 Февр: ꙟнщіінцазъ къ скімбарѣ персоанілор че аȣ ȣрмат ꙟ кабінет, нȣ адȣче нічі о префачере ꙟ політіка Іспанії. Дȣхȣріле общії сѫнт фоарте ꙟмпъкътоаре ꙟ капіталіе ші ꙟн провінціе.

Тріімeтірѣ оастеі де аџюторі ла Наваріа, ȣнде ȣрмѣзъ рѣзбоюл, аȣ лъсат паза провінціілор ꙟ мѫна ȣрбанілор адекъ а орѫшенілор ꙟнармаці.

Контрібȣціile (дъждііле) съ адȣнъ претȣтінденe кȣ ачѣ маі маре ꙟлесніре.

ПОРТȢГАЛІА.

Піроскафа Метеора аȣ адȣс новіталіле де ла Ліжабона дін 16 Февр̃ȣаре: К. С. ꙟ. Дȣка де Лаіхтенберг, сaȣ ꙟкфъцошат ꙟѣ ꙟтѫмоаръ Камерії Паірілор, ꙟн 14 Февр: аȣ депȣс џюрѫмѫнтȣл ші ачел дін тѫі вотъ пентрȣ міністеріе. Кȣвѫнтȣл че аȣ ростітіт сaȣ аскȣлтат кȣ маре пріінцъ ші аȣ десфіінцат нъдеждѣ опозіціеі. Ворбіле каре сȣна асȣпра ȣнії скімбърі де міністеріе сѫнт неадевърате. Пȣртъріле лȣі Карвалхо, ла постȣл сaȣ де міністрȣ а фінанцілор, аȣ ꙟнтрȣніт тоате партіде. ꙟнсаш опозіціа, адеверѣзъ къ Портȣгаліа аре фоарте пȣціні оамені, ꙟ старе де а окѫрмȣі ашъ де біне фінанцȣріле, прекȣм ел.

Ініма лȣі Дон Педро сaȣ депȣс ꙟ Бісеріка Мѫнтȣтȣіторюлȣі де Лапа ла Опорто, ꙟнтрȣ ачѣста Бісерікъ, обічнȣе Дон Педро а аскȣлта Літȣргіа Дȣмінічіле, пе кѫнд політіа ера ꙟнкȣнџюратъ де солдації лȣі Дон Мігел. Ініма съ афлъ ꙟнтрȣн вас де арџінт, ші єсте алътȣратъ де о скрісоаре а ꙟмпърътесії кътръ Магістратȣл де ла Опорто кърȣїа рекомендȣеще а съ ꙟмпърці, ꙟнтре 550 сърачі сома де 100,000 реісі. Цара єсте лініщітъ; попорȣл сȣпȣс Кръесії, ші ȣрміле рѣнілор, ꙟнтѫмплате ꙟтрекȣтȣл рѣзбоі, ꙟнчеп а съ віндека прін сіргȣінца класȣлȣі індȣстріос.

ХІНА.

Кȣноскȣтъ єсте дізбінарѣ че сaȣ фост нъскȣт ꙟнтре Гȣвернȣл де Хіна ші ꙟнтре ачел ал Англії, прін каре съ алȣнгасъ Енглезії дін Хіна.

Фрегателе Енглезе нȣміте: Іможена ші Андромака аȣ ꙟнтрат прін каналȣл Бог ꙟнлімaнȣл Хінез Кантон ꙟпȣтерѣ тȣнȣрілор. Дін тȣнарѣ ȣрматъ ла ачест пріlеж, ꙟнтре ачеле васе ші ꙟтре артілеріа батерілор Хінезе де пе ȣскат, сaȣ ȣчіс доі марџінарі Енглезі ші сaȣ рѣніт 7, Хінезії аȣ пердȣт мȣлці оамені. Дȣпъ ачесте ꙟнтѫмпльрі, дрегъторііле Хінезе аȣ афлат де кȣвіінцъ а дескіде ꙟ 11 Септ: лімaнȣл пентрȣ комерціе, ші ꙟ 15 негȣціторіа Енглезъ іар аȣ ꙟнчепȣт, дар нȣ кȣ пре маре спорі. Васіле де рѣзбоі ал Англії аȣ єшіт дін Кантон. Сȣпȣн кȣмкъ амбасадорȣл Енглез, ꙟнаінтѣ пȣрчедерії сале дін ачѣ політіе, аȣ фост ꙟтѫмпінат ачѣ маі ꙟнџосітъ трактарісіре.

Juan de la Dehesa, ministre de la justice; et M. Medrano, vice-président des procuradores, ministre de l'intérieur par intérim.

Des nouvelles de Madrid, dâtées du 21 Fév: annoncent que les changemens de person nes qui viennent d'avoir lieu dans le cabinet, n'entraînent aucune modification de sa politique. L'esprit public est très satisfaisant dans la capitale et les provinces.

Les renforts envoyés en Navarre ont laissé la garde des provinces aux urbains.

Les contributions rentrent partout très régulièrement.

PORTUGAL.

Le pyroscaphe le Météore a apporté des nouvelles de Lisbonne du 16 de ce mois. Le 14 Févr: S. A. R. le duc de Leuchtenberg avait paru pour la première fois dans la chambre des pairs, prêté serment et donné son premier vote en faveur des ministres. Le discours qu'il a prononcé à cette occasion a été très bien reçu et a déjoué les espérances de l'opposition. Les bruits de changement du ministère sont dénués de fondement. La conduite de Carvalho, en sa qualité de ministre des finances, lui a concilié l'approbation de tous les partis; l'opposition elle-même avoue que le Portugal possède peu d'hommes capables d'administrer aussi bien les finances. Le coeur de Don Pedro a été déposé avec une grande solennité dans l'église de N.-S. da Lappa, à Oporto; c'est dans cette église que Don Pedro, pendant le siège de la ville, avait coutume d'assister au service du dimanche. Le coeur est renfermé dans une urne d'argent, et accompagné d'une lettre de l'Impératrice au magistrat d'Oporto, auquel elle recommande de distribuer 100,000 reis parmi 550 pauvres. Dans l'intérieur, tout est tranquille, le peuple est dévoué à la Reine, et les traces de dévastation de la dernière guerre commencent à s'effacer, grâce à l'activité de la classe industrielle.

CHINE.

Le 7 décembre dernier, les frégates Imogène et Andromaque, ont forcé à coups de canon le passage à Canton, par le canal de la Bogue. Dans la cannonade engagée entre ces bâtimens et l'artillerie des forts chinois, il a été tué deux marins anglais et blessé sept autres. Les Chinois ont perdu beaucoup de monde. Le 23 septembre les autorités chinoises ont jugé à propos de rouvrir le commerce étranger, et le 27 le commerce anglais a repris mais sans une grande activité. Les bâtimens de guerre anglais ont quitté Canton, et l'on assure que les autorités chinoises ont fait subir les traitemens les plus indignes à l'ambassadeur anglais, avant son départ de cette capitale.

www.dacoromanica.ro

ЦОЙ, 21 МАРТІЕ 1835. № 23. JEUDI, LE 21 MARS / 2 AVRIL 1835.

АЛБИНА РОМѫНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Генералніка обічнȣіта Адȣнаре, дȣпъ че аȣ ꙟкеет лȣкръріле сале, аȣ сȣпȣс Пре Ꙟнълцатȣлȣі Домн рапортȣл ꙟтрȣ ачѣста атінгътор ші ꙟ пȣтерѣ рескріптȣлȣї Домнеск, аȣ ꙟнкіс сеанціле сале ла 13 а кȣгътоарії лȣні.

Вѫнзарѣ окнілор Молдовії, пе термін де трії ані, саȣ фъкȣт ꙟ а 15 сеансъ а Генералнічії Адȣнърї, асȣпра Д. Колонелȣл Георгі Лацескȣ, каріле аȣ дат ачел маї прііnчос прецї, адікъ: 706,000 леї пе ан.

Ꙟн Но: 12 ачестеї Газете саȣ ꙟсемнат о Хотъріре а Окърмȣірії де а алȣнга дін царъ пе Янкел Надлер сȣдіт Аȣтріан, каріле, дȣпъ че аȣ прічінȣіт комерцȣлȣї сімцітоаре пагȣбі, саȣ декларат фаліт. К. К. Агенціе, пȣрȣрѣ гата а контрібȣарісі ꙟн а са сферъ, ла тоате челе че пот фі де фолос обшії ачестȣї пъмѫнт, ȣніндȣсъ кътръ сȣс арътата мъсȣръ, нȣмітȣл Надлер саȣ ші трекȣт пісте марџінѣ Молдовії.

ТȢРЧІА.

Фоіле Енглезъ ꙟштіінцазъ къ доȣъ трііімі а політії де Адріанополі аȣ арс ꙟ 24 Генарї; квартал лъкȣіт де гречї саȣ префъкȣт ꙟн о мовілъ де ченȣшъ, асеміне ші Ханȣріле магазінȣріле ȣ де негȣціторії пȣнѣ мърфіле лор, ꙟнȣнȣл дін ачесте съ афла продȣктȣрї а фабрічілор Енглезе ꙟ прецї де 2 міліоане леї.

Новіталіле пріїміте ла Тріест де ла Левант (цара Тȣрчѣскъ) ꙟштіінцазъ къ ꙟнтре марінарії флотії Егіптене сар фі нъскȣт о ребеліе деспре неплътірѣ лефії трекȣте, ші къ ꙟн ȣрмъ сар фі немеріт комендантȣлȣї а съ аліна ачѣ тȣлбȣраре плътіндȣсъ о маре парте де ачѣ даторіе, дȣпъ каре џȣмътате де ачеле васе саȣ трімес ла Кандіа.

АȢСТРІА.

Спре а кȣноаште прічіна пентрȣ каре саȣ ꙟнкіс Діета Трансілванії, ші спре а пȣтѣ џȣдека деспре ачѣстъ мъсȣръ, съ кȣвіне маї наінте а кȣноаште ꙟнформарѣ ші дрітȣріле леџȣіте але ачестії генералнїче Адȣнърі. Транѕілваніа, ашъзатъ пе марџінѣ Молдовії ші а църії Ромѫнешті кȣ о ꙟнтіндере де 1100 міле сѣȣ чѣсȣрі квадрате ші кȣ 2 міліоане де лъкȣіторі, поартъ тітлȣ де Маре-Прінціпат. Ачѣстъ царъ аре дін адѫнкъ ꙟн-

JASSY.

L'Assemblée générale ordinaire après avoir terminé ses travaux vient de soumettre à S. A. S. le rapport y relatif, et en vertu du rescrit princier elle a été clôse le 13 Mars. Nous publierons dans le prochain numéro ces actes importans.

L'adjudication des salines de Moldavie, pour le terme de trois ans a été faite dans la 15 Séance de l'Assemblée générale, pour 706,000 Piastres par an, à Monsieur le colonel Georges de Latzesco.

Dans le No: 12 de cette Gazette il avait été fait mention de la décision du gouvernement d'expulser de Moldavie l'hébreux Janquel Nadler protegé Autrichien, qui après avoir occasionné des pertes considérables au commerce, s'est déclaré insolvable. L'Agence Ile Re Aque, toujours prête à coopérer dans sa sphère à tout ce qui peut être utile à ce pays, ayant adhéré à cette mesure, le nommé Nadler vient d'être conduit au-delà des frontières.

TURQUIE.

Les deux tiers de la ville d'Andrinople ont été le 24 Ianvier la proie des flammes; le quartier de la ville habité par les Grecs n'est plus qu'un monceau de cendres. Les Khans ou entrepôts dans lesquels les négocians avaient leurs marchandises, sont aussi entièrement consumés. Il y avait un seul de ces magasins, renfermant des produits de manufactures anglaises, pour une valeur de 2,000,000 de piastres.

D'après les nouvelles maritimes reçues du Levant une rébellion aurait eu lieu parmi l'équipage de la flotte égyptienne relativement à la solde arriérée qui ne lui a pas été payée, mais on est enfin parvenu à l'appaiser en payant une grande partie de l'équipage, après quoi on a envoyé la moitié des navires à Candie.

AUTRICHE.

Pour qu'on puisse se faire une idée des causes qui ont amené la dissolution de la diète de Transylvanie et juger de la portée de cette mesure, il est nécessaire de connaître la formation, la composition et les droits légaux de cette assemblée. Le grand-duché de Transylvanie, situé sur les frontières du Sud-Est de la monarchie autrichienne vers la Moldavie et la Valachie, ayant sur

www.dacoromanica.ro

векіме о конститꙋціе каре ꙟ мꙋлте понтꙋрі съ деосебеще де конститꙋціїле ноѫ сѣꙋ веке а тꙋтꙋрорі църілор. Адꙋнарѣ общѣскъ съ алкътꙋеще нꙋмаі дін о сінгꙋръ камеръ дін оамені де трії деосебіте съмінції кꙋ деосебіте кредінце крещінещі прекꙋм сѫнт: Ꙋнгꙋрі, Сѣкꙋі сѣꙋ Секлері ші Саксоні адікъ Сашї, іар Ромѫніі че сѫнт пе џꙋмътате ал нꙋмър н'аꙋ ніч ꙋн вот ніч алкътꙋеск націе. Ꙋнꙋл дін дрітꙋріле ачестеі Адꙋнърі есте де а пропꙋне пентрꙋ челе маі мꙋлте ꙟналте постꙋрі чівіле ші Џꙋдекъторещі Кандідаці ꙟитре карії маріле Дꙋка (Ꙟмпъратꙋл,) алеџе пе ачії тітꙋларі.

Мъдꙋларії Адміністрації Църії ꙟн ачест кіп нꙋміці фак дін партѣ лор, тот ꙟн ꙋрмарѣ конститꙋції, о парте а ле ачестеі Гінералнiче Адꙋнърі, каре де асеміне аре дріт де а пропꙋне Кандідаці пентрꙋ Дрегъторііле де Презедент ші Секретар а Камерії. Прін ачест фелꙋ де репрезентанції Діета аре съ ꙟнчѣпъ лꙋкръріле еі. Ꙟнтрꙋніндꙋсъ ла лꙋна Маі 1834, іа аꙋ петрекꙋт 6 лꙋні ꙟ дішърте дебатації пѫнъ кѫнд апоі аꙋ пропꙋс кадіндації де презідент ші секретар.

Ꙟмпъратꙋл ꙟндатъ аꙋ ꙟтъріт пе ачесті фонксіонері, ші аꙋ черꙋт, дꙋпъ дрітꙋл чей дъ конститꙋціа, а пъші фъръ прецет кътръ презентаціа кандідаціїлор ла постꙋріле адміністратіве ші џꙋдекъторещі; каре кꙋ атъта маі мꙋлт ера неапърації къ фъръ фіінца ачестор фонксіонърі ꙟн Адꙋнаре, ачаста нꙋ ера дꙋпъ леџꙋірѣ алкътꙋітъ, дар Діета наꙋ лꙋат ачаста ꙟ бъгаре де самъ, ꙟнделетнічіндꙋсъ тот кꙋ алте деосъбіте лꙋкрꙋрі. Атꙋнчѣ Сꙋверанꙋл аꙋ пꙋс ꙋн термін ꙟ каре съ аібъ а съвѫрші алеџірѣ ачелор кандідації, каре неꙋрмѫнд, Адꙋнарѣ саꙋ дісфъкꙋт ꙟн 6 Февꙋаріе. (вез Албіна Ромънѣскъ Но: 15).

Ла траџірѣ Лотерії, каре саꙋ фъкꙋт ла Віена ꙟ 16 Февꙋаріе, саꙋ ꙟнсъмнат кꙋ міраре ꙋрмътоареле нꙋмере, ачел ꙟнтѫі аꙋ фост Но: 12, че есте зіꙋа нащерії ръпосатꙋлꙋі Ꙟмпърат, алдоіле Но: 18, зіꙋа адꙋкътоарѣмінте а бътъліїі де ла Ліпска ꙋрматъ ꙟ 18 Октомбріе, ал 3 Но: 67 ꙟнсъмнъторі анілор вієції ꙟмпъратꙋлꙋі ші ал патрілѣ аꙋ ешіт Но: 43 адекъ аніі ꙟмпъръції сале.

Ачеле ꙟнтѫі ꙋрмърі а домнії Ꙟмпъратꙋлꙋі Фердінанд I, лꙋѫнд окърмꙋірѣ, общеще саꙋ бінекꙋвѫнтат. Пъстрарѣ міністрілор де маі наінте, евгеніса ꙟнкредере кꙋ каре саꙋ пꙋблікат фачерѣ ноꙋлꙋі џюрѫмѫнт, аꙋ ꙋмплꙋт пе тоці де бꙋкꙋріе ші де недежде. Дꙋпъ ачѣ депе ꙋрмъ воінцъ, ростітъ де Ꙟмпъратꙋл Франціскꙋ пе аштернꙋтꙋл морції, фрателе съꙋ Архідꙋка Карлꙋ саꙋ ꙟсърчінат де ноꙋ кꙋ ꙟналта дерекціе а інтересꙋрилор оштінещі, ші Архідꙋка Реніе віце Краі а Ломбардо-Венеції, аре съ віе ла Віена спре а аџюта пе Ꙟмпъратꙋл прін а сале ꙟнавꙋціте коноштінцъ ꙟнтрꙋ Гꙋвернꙋ. Архідꙋка Франціскꙋ-Карлꙋ, фратіле Ꙟмпъратꙋлꙋі, каріле есте ші ачел де къпітеніе кліроном аверії ръпосатꙋлꙋі съꙋ пъріңте, ва мерџе ла Мілано кꙋ ꙟсꙋшіме де Віце-Краі.

1100 milles carrés une population d'environ deux millions d'âmes, jouit de tems immémorial d'une constitution, qui diffère sous beaucoup de rapports des constitutions anciennes ou nouvelles de tous les autres pays. L'assemblée des états n'est composée que d'une seule Chambre, dans laquelle siègent des hommes de trois races différentes (des Hongrois, des Szekler et des Saxons) et appartenant aux différens cultes et sectes de la religion chrétienne: un des droits de cette assemblée consiste à proposer pour la plupart des places supérieures dans l'administration civile et judiciaire douze candidats, parmi lesquels le grand duc (l'Empereur d'Autriche) choisit le titulaire.

Les membres de l'administration du pays nommés de cette manière font à leur tour, et conformément à la constitution, une partie essentielle de l'assemblée des états, qui a également le droit de proposer des candidats aux fonctions de président et de secrétaires de la Chambre. C'est par ces présentations que la diète doit commencer ses opérations. Réunie au mois de mai 1834, elle passa 6 mois dans des discussions oiseuses, jusqu'à ce qu'elle proposa enfin les candidats à la présidence et au secrétariat.

L'Empereur nomma aussitôt ces fonctionnaires et exigea, selon le droit que la constitution lui confère, qu'on procédât de suite à la présentation des candidats aux places administratives et judiciaires; ce qui était d'autant plus nécessaire que sans la présence de ces fonctionaires dans l'assemblée celle-ci n'était pas légalement constituée. Mais la diète n'en tint aucun compte et s'occupant toujours d'autres choses, le Souverain lui fit signifier un délai dans lequel il devait procéder à l'élection des candidats, et ne l'ayant pas fait, elle fut dissoute le 6 Février dernier.

On a remarqué dans le tirage de la loterie qui a eu lieu le 28 février à Vienne, que les premiers numéros qui sont sortis étaient: 1° 12, (jour de la naissance de l'Empereur d'Autriche), 2° 18, (jour commémoratif de la bataille de Leipsic 18 octobre); 3° 67, (nombre d'années qu'avait l'Empereur); et 4° 43, (quantité exacte d'années qu'a régné ce monarque).

Les premiers actes de Ferdinand, en prenant les rênes du gouvernement, ont reçu l'approbation générale. Le maintien des ministres, la noble confiance avec laquelle une nouvelle prestation de serment a été promulguée, remplissent tout le monde de joie et d'espérance. Conformément au dernier voeu exprimé par son frère au lit de mort, l'archiduc Charles s'est chargé de nouveau de la direction supérieure des affaires militaires, et l'archiduc Reignier vice-Roi du royaume Lombardo-Vénitien doit revenir ici pour assister l'Empereur de ses hautes connaissances dans les affaires. L'archiduc François-Charles, frère de S. M., et en même tems héritier principal de la fortune effective de son père, se rendra à Milan en qualité de vice-Roi.

www.dacoromanica.ro

Архідꙋкеса Маріа Лꙋіза (вѫдꙋва лꙋі Наполеон) аꙋ сосіт ла Віена кꙋ кѫтева чѣсꙋрі дꙋпъ моартѣ пърінтелꙋі єі.

Д. де Веселеџі Депꙋтат ал Трансілванії, каріле дꙋпъ а сѫ воінцъ нꙋмаі аꙋ фост тіпъріт трактарісіріле Діетеі, ферінꙋꙋсъ де џꙋдеката дін партѣ Гꙋбернꙋлꙋі ші де педѣпса чел ил ащепта, ар фі фꙋџіт ꙟ Сербіа.

МАРЕ БРІТАНІА

Фоарте мꙋлт съ ворбеще де вро кѫтева време деспре проектꙋл-де а ꙟналца ꙋн монꙋмент ꙟнтрꙋ адꙋчерѣ амінте а немꙋріторꙋлꙋі Поета Енглез Шекспір. Ачест монꙋмент аре а сѫ ꙟналца прін міжлочірѣ ꙋнеі сꙋбскрієрі. Дꙋпъ планꙋ, аре а сѫ ашъза асꙋпра ꙋнеі колоне ꙋріешіте о статꙋе ꙟ мъріме фірѣскъ а славітꙋлꙋі Поета, ші пе темеліе аре а сѫ ꙟмфъцоша ачеле де къпітеніе персоане а тꙋтꙋрор компꙋнерілор сале. Ачест монꙋмент сѫ ва ашъза пе о мовілъ ла гꙋра рівꙋлꙋі Таміза, ка сѫ се поатъ зърі дін орі ші че квартал а політії де Лондра, прекꙋм ші де кътръ кълъторії че ар плꙋті пе ачел рѫꙋ.

ФРАНЦІА.

М. С. Краюл аꙋ лꙋат доліꙋ (чернірѣ) пе доъ лꙋні ла прілежꙋл морції М. С. Ꙟмпъратꙋлꙋі Аꙋстріі, ал сѫꙋ кꙋмнат.

Мꙋлці стреіні прекꙋм ші амбасадорі саꙋ ꙟмфъцошат ла Д. Контеле де Апоні ꙟ 23 Февꙋаріе де ла 11 чѣсꙋрі пънъ ла 2 дꙋпъ амѣзъ зі. Банкерꙋл Ротшілд аꙋ петрекꙋт ачѣ маі маре парте а діміненції ла ачест амбасадор ал Аꙋстріі.

Прін кꙋріер естраордінар саꙋ пріиміт депеша телеграфікъ де ла Паріс дін 28 Февꙋаріе ла 3 чѣсꙋрі дꙋпъ амѣзъ зі кꙋ ꙋрмътоаре новіта:

Габінетꙋл саꙋ організат, Маршалꙋл Мезон есте міністрꙋ де ръзбоі; Дꙋка де Бролие міністрꙋ інтересꙋрілор стрѣіне; чії де фацъ міністрії а челоралалте Департаментꙋрі, рѫмѫн кꙋ а лор ꙟнсърчінаре респектівъ.

ВАРІЕТЪЦІ.

Ꙋн ꙟвъцат кълътор ші кꙋ кꙋџет нꙋміт Арфрідсон аꙋ пꙋблікат ꙋн ꙋвраж (карте) асꙋпра Статꙋрілор ꙋніте дін Амеріка, ꙟ каре сѫ ꙟсемнѣзъ ꙋрмътоаре ꙟнтѫмпларе деспре о пꙋблікъ вѫнзаре (адекъ мезат) Ноі німікъ нꙋ вом адъꙋџі кътръ ачесте, сентіментіле челе обічнꙋіте а філантропії (оменірії) вор ꙟнделпліні ла тоці аі ноштрії четіторі мѫхнікоасіле лꙋърі амінте каре ар наще асемене дескріере а обічеꙋрілорі ꙋнеі църі че сѫ зіче а фі моделꙋл (пілда) чівілізації ші слобозенії, дꙋпъ кꙋм џꙋдекъ аі ноштрії марі Репꙋбліканї а Европії.

Ла Рішемон, че есте капіталіа Вірџінії, єра сѫ се вѫнзъ ла мезат кѫтева роабе, дінтре каріле ꙋна, сермана Беці сѫ пърѣ фоарте пътрꙋнсъ де амъріта єі старе: єа авѣ ꙋн копіл де треі ані кътръ каріле не ꙟнчетат цѫнтѣ окії єі плекѫндꙋсъ кꙋ пърінтѣскъ дꙋіошіе, афаръ кѫнд вре ꙋн кꙋмпърътор і порончѣ сѫ рѫдіче капꙋл, пе време кѫнд

S. M. I. l'archiduchesse Marie Louise est arrivée ici quelques heures après la mort de son auguste Père.

M. de Wesselengi, député de Transylvanie qui de son plein gré avait fait imprimer les discussions de la diète s'est soustrait par la fuite aux persécutions du fisc ainsi que de la peine qui l'attendait; il a émigré en Servie.

GRANDE BRETAGNE.

On parle beaucoup depuis quelque tems d'un projet d'érection d'un monument gigantesque en l'honneur de notre poète national, l'immortel Shakspeare. Ce monument s'élèverait au moyen de souscriptions. Suivant le plan, on se proposerait d'ériger une colonne gigantesque, surmontée de la statue colossale du grand poète, et sur la base de laquelle, sera représenté le principal personnage de chacune de ses pièces dramatiques. Ce monument serait placé sur quelque éminence des plus élevées sur l'embouchure de la Tamise, afin qu'il puisse être aperçu de tous les quartiers de la ville, et de tous ceux qui entreront dans la rivière.

FRANCE.

Le Roi a pris le deuil pour deux mois, à l'occasion de la mort de S. M. l'Empereur d'Autriche, son beau-frère.

Hier le 5 Mars depuis onze jusqu'à deux heures de l'après-midi, il y a eu grande affluence d'étrangers et d'ambassadeurs chez M. le comte d'Appony. M. de Rothschild est resté une partie de la matinée chez l'ambasadeur.

On vient de recevoir par voie extraordinaire la dépêche télégraphique de Paris en date du 12 Mars à 3 heures après midi, Le cabinet est constitué.—Le Maréchal Maison est nommé ministre de guerre; le duc de Broglie ministre des affaires étrangères; et les ministres actuels des autres départemens, gardent leurs portefeuilles.

VARIÉTÉS.

Un voyageur consciencieux et éclairé, M. C. D. Arfridson, vient de publier un ouvrage sur les Etats Unis d'Amérique, dans lequel nous avons remarqué le passage suivant concernant une v e n t e p u b l i q u e. Nous n'y ajouterons aucun commentaire. Le sentiment le plus commun de philantropie suppléera chez tous nos lecteurs aux réflexions pénibles que ferait naître sous notre plume un tel tableau de moeurs dans le pays modèle de la civilisation et de la liberté, selon le jugement de nos grands républicains d'Europe.

A Richemont, capitale de la Virginie, on allait vendre aux enchères publiques plusieurs esclaves, dont l'une, la pauvre Betzy, semblait sentir profondément son affreuse position. Elle avait un enfant de trois ans vers lequel se tournaient sans cesse ses regards remplis d'affection maternelle, excepté quand un acheteur lui ordonnait de lever la tête; car des spectateurs tournaient tout autour de ces malheureux, comme si c'eût été des chevaux. On examinait leurs dents, leurs yeux, leurs pieds, leurs épaules, leurs flancs, et l'on se prononçait en conséquence. Betzy et son

www.dacoromanica.ro

прівіторії ȣмбла ꙟпрецюрȣл ачесторі неноРочіці ка кȣм ар фі іскаіва ка де вѫндȣт. Лі сѫ черчета дінції, окії, мѫноаріле, ȣмеріле, копсіле, ши дȣпѫ ачѣста ростѣ а лор сокотінцѫ. Беці ші фіюл еї авѣ чінсте де а сѫ афла ꙟн рангȣл ꙟнтѫї ꙟ фоіа, де ші спре вѫнѕаре сѫ афла о мȣлціме де алте обіектȣрі прекȣм олѫрії, кастроане де бȣкате, скаȣне, кѫрці ші алте асемінe.

„ О фемее де вѫндȣт! стріга ꙟ глас маре комісарȣл прецȣіторȣ. Нȣї ВРе ȣн кȣмпѫрѫторі? фемеіа есте мінȣнатѫ, ꙟнкіѕешлȣітѫ, ші пре лѫнгѫ честе авѫнд ші ȣн копіл, оаре че даці пентрȣ манка ші пентрȣ фіȣ? 250 долар — Сѫ ꙟнцѣлеџе Домнȣле. — Сав ѕіс 250 долар — чіне дѫ маї мȣлт? ꙟнаінтѣ Домнілор, ачѣста нȣі маї скȣмпѫ декѫт о вітѫ; кѫȣтаціі окії, мѫдȣлѫріле, ші алте, ѕічев і 260? фоарте біне, лȣкрȣл пѫшѫще. 260. одатѫ! ам аȣѕіт 275! Домнілор ачѣстѫ марфѫ есте чѣ маї ефтенѫ че ам вѫндȣт вре о датѫ. Нȣмаї 280 доларї, даці пентрȣ ачѣ маї бȣнѫ бȣкѫтѫріцѫ, спѫлѫторіцѫ ші кȣсȣторіцѫ че сав вѫѕȣт вре одатѫ. 300 доларї аȣ дат доі, кȣ плѫчере вѫд кѫ рѫвна с'апрінде . . . сав маї ѕіс 310 , одатѫ! . . . 330 , 335 . . . . 340! Домнілор німе нȣ дѫ пісте 340? ꙟнтрȣ адівѫр лȣкрȣ некреѕȣт есте; о деплінѫ бȣкѫтѫріцѫ кȣ прецї де 340 доларї, апѫ еȣ о вѫнд. Зѫȣ ꙟ нȣміле лȣї Юпітер ші а тȣтȣрор Зеілор Олімпȣлȣї, аша фемее кȣ аша де џюс прецї, еȣ вѫ рог соботіцї біне Домнілор! ші пісте прецї есте ші ȣн копіл!

Атȣнче ȣнȣл дін кȣмпѫрѫторії, а кѫрȣїа фізіономіе маȣ фост оцѫріт кѣр де ла ꙟнчепȣт, аȣ ꙟнтребат пе вѫнѕѫторюл кȣ о рѫчѣлѫ ші ꙟндіференціе (несімціре) а ȣнȣї калѫȣ, ѕікѫндȣї: копілȣл нȣї де німікѫ, нічї фаче о ѕі де нѫтрецй, де воі кȣмпѫра пе маікѫ са, еȣ воі да пе бѫетȣл ꙟдатѫ ефтін ла чіне іл ва воі!

Еȣ ам арȣнкат о кѫȣтѫтȣрѫ асȣпра ненорочітеї маічe спре а відѣ че лȣкраре вор фаче асȣпра еї ачесте кȣвінте варваре, ꙟн ꙟмфѫцоша ачѣ маї адѫнкѫ дȣрере ші сȣпȣнере.

Вѫнѕарѣ аȣ ȣрмат. - 340 доларї! . . 350! о фемее каре прецȣеще чел пȣцін 600! . . 360, 360 о датѫ, доѫ орі! німе нȣ ѕіче нічї ȣн кȣвѫнт? лȣаці амінте Домнілор! сав ѕіс! 360 доларї! о датѫ, доѫ орі, де трії орї! . . . . сав вѫндȣт, Хареч! о ловіре де чокан аȣ ꙟкіет вѫнѕарѣ; ненорочіта сав коборіт де пе маса ȣнде ера ашѫѕатѫ ші кȣмпѫрѫторȣл аȣ дȣсо ла каса са.

Ꙟнщіинцаре

Ꙟ тіпографіа Сф: Мітрополії сав тіпѫріт доѫ комедії ꙟнтітȣлате: Ȣніформа Маршалȣлȣї Велінгтон, ші, Ел сѫ аместікѫ ꙟ тоате, алкѫтȣіте немцеще де Коцебȣе ші адȣсе пе ромѫніе де Д. професорȣл Самȣіл Ботезатȣ. Ачесте піесе легате ꙟн ȣн том сѫ вѫнд ла ȣн лок кȣ прец де $7\frac{1}{2}$ леї, ꙟн Єші сѫ афлѫ ла Лібреріа Д. Бохȣш ші Д. Габріл Міроновіч лѫнгѫ поарта Сф: Мітрополії, іар пе ла цінȣтȣрі пе ла Д. лор професорії схоалілор пȣбліче.

enfant avaient l'honneur d'occuper le premier rang dans le catalogue, quoique la vente comprît une multitude d'autres articles, tels que: poterie, batterie de cuisine, chaises, livres etc. etc.

Femme à vendre! dit à haute voix le commissaire priseur. Y a-t-il marchand? C'est un excellent sujet, garanti sans reproche, avec un enfant par dessus le marché. Que donne-t-on de la mère et du fils?— Deux cent cinquante dollars.— C'est entendu monsieur.— On a dit deux cent cinquante dollars.— Quelqu'un met-il au dessus? Allons, messieurs, ce n'est pas plus cher qu'une pièce de bétail; voyez ses yeux, ses membres, etc. dirai-je deux cent soixante?... fort bien, cela va. Deux cent soixante, une fois! j'ai entendu deux cent soixate-quinze! Messieurs, c'est l'article le plus bas que j'aie jamais vendu. Seulement deux cent quatre-vingt dollars pour la meilleure cuisinière, blanchisseuse et couturière qu'on ait jamias vue. Toris cents dollars, vous êtes deux ... je vois avec plaisir que cela s'anime .... on offre trois cent dix, une fois! ... trois cent trente! trois cent trente-cinq! .... trois cent quarante! .... Allons, messieurs, personne ne met au- dessus de trois cent quarante? vraiment, c'est incroyable: une cuisinière consommée pour trois cent quarante dollars, c'est donné. Par Jupiter et tous les dieux de l'Olympe! une femme comme celle-là pour si peu de chose! je vous en conjure, songez-y, messieurs! et un enfant par dessus le marché!

Ici l'huissier fut interrompu par un des enchérisseurs, homme dont la physionomie m'avait répugné dès le premier abord! avec l'indifférence et le sang-froid d'un véritable bourrau, il fit l'observation suivante: L'enfant n'est bon à rien il ne vaut pas un jour de nourriture, si j'achette la mère, je cède tout de suite le marmot au première venu, et à bon compte!

Ie jetai un regard sur la malheureuse mère pour voir l'effet que produiraient sur elle ces paroles barbares, mais sa contenance exprimait le dernier degré de la douleur et de la résignation.

La vente continua.— Trois cent quarante dollars! ... trois cent cinquante! une femme qui vaut au moins six cents! ... trois cent soixante, trois cent soixante dollars! une fois, deux fois! personne ne dit mot? attention, messieurs! c'est dit! trois cent soixante dollars! une fois, deux fois, trois fois! ... adjugé! un coup de marteau conclut le marché; la victime descendit de la table où elle était exposée et l'acquéreur l'emmena.

Annonce.

L'Imprimerie de la Métropole vient de publier deux comédies intitulées: L'Uniforme du Maréchal Welington, et: Il se mêle en to ut par Kotzebue et traduites en Moldave par M. le Professeur S. Botezatto. Ces deux pièces reliées en un volume coutent un florin en argent. On peut s'en procurer à Iassy chez M. le libraire Bogusz et chez M. Gabriel Mironovitz et dans les districts chez MM. les professeurs des écoles publiques.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, 24 МАРТІЕ 1835. № 24. DIMANCHE, LE 24 MARS / 5 AVRIL 1835.

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Генералніка обічнꙋіта Адꙋнаре, ꙟкеінд лꙋкрърілє ачестеі a тріа a еі Сесії, аꙋ адресꙋіт Пре Ꙟнѫлцатꙋлꙋі Домн ꙟ 13 Март ꙋрмътоаре Анафора:

Прѣ Ꙟнѫлцате Доамне!

Обштѣска обічнꙋіта Адꙋнаре, сѫвѫршінд лꙋкрарѣ са, ꙟтрꙋ чеа че сѫ атінџе деспре проектꙋріле кꙋпрінсе ла програма ꙟпѫртѫшітѫ еї, пе лѫнгѫ офісꙋл Ꙟ: В. де ла трекꙋта лꙋнѫ Генарі 1835, прекꙋм ші алте осѫбіте пропꙋнері че аꙋ ꙋрмат кѫтрѫ дѫнса ꙟ кꙋрсꙋл ачештії Сесії кꙋ офісꙋрі ші резолꙋції а Ꙟ. В. сѣꙋ кꙋ адресарісіре дѣдрептꙋл дін партѣ Длорсале Міністрілор, аꙋ аџꙋнс акꙋма ла ꙟкіерѣ сеанцілор сале.

Предметꙋл де нꙋ пꙋцінѫ ꙟсѫмнаре ші требꙋінцѫ аꙋ фост обіектꙋл ꙟнделетнічірії ші ла ачѣста Сесіе, прекꙋм: алкѫтꙋірѣ бꙋджелії де венітꙋріле ші келтꙋеліле Прінціпатꙋлꙋі кꙋ бꙋна кібзꙋіре а акопірірії неаџꙋнсꙋл че ꙋрма, проектꙋл пентрꙋ потрівірѣ рангꙋрілор пе постꙋрі, ші Реглементꙋл пентрꙋ організаціа аверілор пѫмѫнтешілор мѫнѫстірі, без алте проектꙋрі ші осѫбіте лꙋкрѫрі че шаꙋ лꙋат ꙟ кꙋрсꙋл лор, кꙋ тоате ачесте трії де ачеле маї інтересанте проектꙋрі дін кꙋпріндірѣ програмії аꙋ рѫмас фѫрѫ хотѫрѫтоаре ꙟкеерѣ черѫнд ꙟмпреџꙋрѫріле а сѫ маї прелꙋнџі хотѫрѫре пентрꙋ дѫнсіле ші анꙋме: проектꙋл пентрꙋ обштѣска Хотѫрѫтꙋрѫ, проектꙋл пентрꙋ локꙋріле мѫнѫстірешті, кꙋпрінсѫ де кѫтрѫ партікꙋларнічі, ші проектꙋл пентрꙋ комісіе Епітропічѣскѫ, дін каре ачест де пе ꙋрмѫ нічі саꙋ ꙟнфѫцошат Адꙋнѫрії, ꙟнсѫ ла ачѣста арѫтѫнд Длор Міністрії, кѫ поронка Ꙟ. В. ꙋрмѣзѫ а сѫ префаче кꙋ оарешкаре ꙟдрептѫрі, че маї сѫнт де требꙋінцѫ ꙟтрꙋнсꙋл. Адꙋнарѣ дін осѫбітіле поводꙋрі пꙋсе еї ꙟ ведере ла ачѣстѫ Сесіе, аꙋ авꙋт о віе плѫчере а дескопері бꙋна реглꙋларісіре ꙟтрꙋ ꙟплінірѣ дѫрілор де ла лꙋкꙋіторі, бꙋна рѫндꙋіалѫ пѫзітѫ ꙟ сокотеліле Вістерієї, старе аче де тоатѫ мꙋлцѫміре а Міліцієї пѫмѫнтешті, кꙋрсꙋл ачел ꙟлеснітор ші де тоатѫ мꙋлцѫмірѣ обштії ꙟ рамꙋра џꙋдекѫтореск, організаціа ачѣ ꙟтрꙋ тот біне ꙟкꙋвіінцатѫ а карантінеї, пріінчосіле пропѫшірі ꙟ партѣ медікалѫ, спорірѣ ачѣ кꙋ темеїꙋ а арѫтꙋрілор ші а сѫмѫнѫтꙋрілор де кꙋ тоамнѫ, тоате вредніче ісправі а ꙟналтеї ꙟнцѣлепчꙋні, а рѫвнії ші а неадорміте сіргꙋінце пентрꙋ бініле обштеск че характірісеск Домнѣска ші пѫрінтѣска

JASSY.

L'assemblée générale ordinaire, après avoir terminé les travaux de sa troisième session vient d'adresser à S. A. S. le rapport suivant:

Altesse Sérénissime!

L'Assemblée générale, après avoir discuté les projets, indiqués dans le programme, ainsi que d'autres propositions et résolutions de Votre Altesse et après s'être occupée des communications qui lui ont été directement faites par les divers chefs des départemens, vient de terminer ses travaux de la session actuelle.

Les sujets d'une importance majeure qui ont été mis en délibération dans cette session, sont le budget des revenus et dépenses de la principauté, avec les dispositions propres à couvrir le déficit qui s'y est manifesté; le projet sur l'analogie des rangs, et le réglement sur l'administration des biens des monastères indigènes.

Parmi les projets les plus importans du programme il en est trois dont la discussion n'a pu être terminée vu que des circonstances y ont apporté des retards, tels sont les projets concernant la délimitation générale, celui sur les terrains des monastères occupés par des particuliers, enfin celui sur la commission de la Curatelle lequel n'a pas été présenté aux délibérations de l'Assemblée, Messieurs les Ministres ayant déclaré que d'après les ordres de Votre Altesse, ce projet exigeait diverses modifications.

L'Assemblée générale a du se convaincre par les différentes communications qui lui ont été faites, de l'exactitude avec laquelle les impôts ont été perçus, du bon ordre qui régne dans la comptabilité de la Vestiarie, de l'état satisfaisant de la milice, de la marche facile et régulière qui se fait remarquer dans la branche judiciaire, de l'organisation admirable de la quarantaine, des progrès marquans dans la partie médicale, de l'état prospère des labours et des semailles d'automne et de printems; heureux résultats de la haute sagesse et de la constante sollicitude pour la prospérité publique, qui distinguent si éminemment le gouvernement paternel de Votre Altesse.

Ces motifs engagent l'Assemblée à offrir en cette occasion à Votre Altesse les hommages du

www.dacoromanica.ro

Воастрѫ ѡкладȣіре пентрȣ каре Адȣнарѣ ші акȣм кȣ ачест прілеж ꙟдрѫзнеще а сȣпȣне Л. В. даторіка мѫртȣрісіре а ачелȣі маі аджнк респект ші ачеі маі де сѫвѫршіте реконоштінцѫ дін партѣ тȣтȣрор класȣрілор лѫкȣіторілор ачестȣі Прінціпат.

Аі ꙟнѫлцімії Воастре смеріці кѫтрѫ Дзеȣ рȣгѫторі ші плекате слȣџі.

(Ȣрмѣзѫ искѫлітȣріле.)

Асȣпра ачестеі Анафорале Прѣ ꙟнѫлцатȣл Домн аȣ адресȣіт ȣрмѫторі рескріпт Домнеск, прін каре саȣ ꙟкеет сесііле ачестеі Адȣнѫрі.

Кѫтрѫ Обшаска Адȣнаре.

Вѫзѫнд дін Анафораоа Адȣнѫрії де сȣпт Но: 75, кѫ лȣкрѫріле че і саȣ дат ꙟтрȣ кіезȣіре аȣ лȣат сфѫршіт, Ноі сокотім маі ꙟтѫі де трѣбȣінцѫ ка сѫ арѫтѫм чѣ десѫвѫршітѫ а Ноастрѫ мȣлцѫміре пентрȣ патріотічѣска са рѫвнѫ, де каре аȣ дат доводѫ ші ꙟ кȣрсȣл ачещії де ал 3 Сесії, авѫнд де пракѫц бінеле обшеск ші ꙟбȣнѫтѫцірѣ пропѫшітоаре а Ашѫзѫмѫнтȣрілор патрієі Воастре, ꙟцѫлепціле мѫсȣрі, пе каре ле лѣȣ пріміт ꙟ десбѫтеріле єі ꙟкіезȣірі, аȣ адаос кȣ мȣлт драгостѣ Ноастрѫ ші бȣна плекаре кѫтрѫ мѫдȣлѫріле єі ꙟтемеінте пе ꙟкредірѣ ші бȣна прііинцѫ, че Адȣнарѣ де ізноавѫ аȣ арѫтат кѫтрѫ Окѫрмȣіре. Дрепт ачеа Ноі кȣ мȣлцѫміре ꙟкредінцѫм пе Адȣнаре кѫ Ном гѫсі пȣрȣрѣ плѫчере а Не афла ꙟ прілежȣрі де релації кȣ дѫнса, ші дар ꙟ пȣтерѣ Арт: 72 дін Регламент, ачѣ ал 3 Сесіе а Обштії Обічнȣіте Адȣнѫрі єсте ꙟкіс.

Дȣпѫ четірѣ ачестеі Домнещі ꙟмпѫртѫшірі тоатѫ Адȣнарѣ, ꙟмпреȣнѫ кȣ а єі Презідент Преосфінцітȣл Мітрополіт Веніамін, аȣ мерс ла кȣрте ȣнде прін органȣл Преосфінції Сале аȣ роствіт сімціріле де аджнк респект ші де мȣлцѫміре, де каре еа, ка ȣн репрезентант а тȣтȣрор трептілор де лѫкȣіторі Молдовії, сѫ сімте пѫтрȣнсѫ пентрȣ ꙟцѫлѣпта ші необосіта прівігіере, че М. С. Хѫрѫзеще ꙟтрȣ ꙟмбȣнѫтѫціріле каріле сѫ статорніческ ꙟ деосѫбітеле рамȣрі але адміністрації ші каре ꙟкезѫшȣеск феріцірѣ тȣтȣрор.

Асȣпра ачестор кȣвінте М. С. аȣ біневоіт а рѫспȣнде ȣрмѫтоаріле:

» Мѫсȣріле кȣ каре саȣ сокотіт а сѫ ꙟтѫмпіна неапѫратіле невоі а Статȣлȣі кіезȣіндȣсѫ тот одатѫ ші а дажнічілор ȣшȣраре, єсте ȣн монȣмент а ꙟцѫлепчȣнії ші а патріотізмȣлȣі ачестеі Адȣнѫрі.

„ Бȣна армоніє че аȣ презідȣіт ла Сеансіле сале, депѫртатѫ де орі че інтрігѫ аȣ доведіт кѫ фіешкаре дін Дȣмнѣвоастрѫ кȣноаще ꙟдеплінѫ мѫсȣра чінстірѣ сарчінії сале. Де ачесте повѫцȣіндȣвѫ аці прецȣіт а Міністрілор Сфатȣлȣі Ностру трȣднічіле ꙟделетнічірі, ꙟ фаворȣл кѫрора кȣ плѫчере ам пріміт де лаȣдѫ мѫртȣрісірі.

„ ꙟкредінцезѫ пентрȣ тоате ачесте мȣлцѫмірѣ Ноастре ꙟналтȣлȣі Кліросȣ ші ꙟдосѫбі фіешкѫрȣіа дін Дȣмнѣвоастрѫ. Пофтім пе Боерії Депȣтаці а цінȣтȣрілор а ꙟмпѫртѫші ꙟкредінцѫторілор Дȣмнѣвоастрѫ, ростірѣ сентіментȣрілор Ноастре ші дорінца де а Ні афла ꙟсȣне ꙟтре Дѣлор, ка сѫ прівім маі де апроапе старѣ цінȣтȣрілор, ші сѫ ꙟдеплінім тоате пȣтінчоасіле аџюторȣрі ші кȣвеніте ꙟмбȣнѫтѫцірії.

plus profond respect et de la plus vive reconnaissance de la part de toutes les classes des habitans de la Moldavie. »

A la suite de ce rapport S. A. S. a adressé à l'assemblée le rescrit princier dont voici la traduction.

Rescrit de S. A. S. adressé à l' Assemblée:

Par le rapport de l'assemblée en date du 13 Mars, j'apprends que les travaux que j'avais fait présenter à ses délibérations viennent d'être terminés. L'assemblée ayant eu constamment en vue le bien public ainsi que les améliorations progressives des institutions de notre patrie, je me fais un vrai plaisir de lui témoigner ma pleine satisfaction pour le zèle patriotique dont elle a donné de nouvelles preuves pendant cette troisième session. Les sages lois qu'elle a votées dans les différentes discussions prouvent sa confiance et son dévoûment au Gouvernement et augmentent mon attachement pour chacun des membres particuliers. Ces sentimens réciproques me feront envisager mes relations avec l'assemblée comme une des circonstances les plus agréables de mon administration. »

En vertu de l'article 72 du Règlement Organique l'Assemblée Gle ordinaire, est clôse.

Après la lecture de cet acte, toute l'assemblée ayant en tête son vénérable président Monseigneur l'Archevèque Métropolitain Benjamin, s'est rendu au palais, et S. Em. a exprimé au nom des représentans de toutes les classes des habitans de la Moldavie, les sentimens du profond respect et de la reconnaissance, dont elle est pénétrée envers S. A. S. pour la constante sollicitude et les mesures pleines de sagesse qu'elle consacre dans les affaires du Gouvernement à apporter aux différentes branches de l'administration, les améliorations qui doivent garantir la prospérité du Pays.

S. A. S. daigna répondre de la manière suivante:

Messieurs

„ Les mesures qui ont été jugées propres pour aviser aux besoins indispensables de l'Etat tout en ménageant les contribuables sont un monument de la sagesse et du patriotisme de l'assemblée. La bonne harmonie qui a presidé à ses délibérations, libre de toutes intrigues, prouve que chacun d'entre vous Messieurs, est parfaitement pénétré des devoirs de sa mission. Guidés par ces sentimens vous avez apprécié les travaux pénibles des Ministres de mon Conseil en faveur desquels j'ai reçu avec plaisir vos honorables témoignages. Je réitère en cette circonstance ma satisfaction au haut clergé et en particulier à chacun de vous.

J'engage M. M. les Députés des Districts de communiquer à leurs commettans l'expression de mes sentimens, ainsi que le desir que j'ai de me trouver au milieu d'eux à l'effet d'examiner de près l'état des districts, afin de compléter toutes les mesures, propres à assurer la prospérité publique.

En considération des services rendus par M. le Bano Déméter Brano, Secrétaire de l'Assemblée, S. A. S. a bien voulu avancer ce Boyard

www.dacoromanica.ro

ꙟ прівірѣ слꙋжбілорї фѫкꙋте Адꙋнѫрії де Д. Банꙋл Дімітріе Бранꙋ, М. С Домнꙋл аꙋ біневоіт а ꙟнаінті пе ачест Боєрї ꙟ ранг де Спатарї, потрівіт кꙋ леџꙋірѣ каре де ноꙋ саꙋ статорнічіт пентрꙋ постꙋрї ші рангꙋрї.

АꙊСТРІА.

Жꙋрналꙋл де Франкфорт пꙋблікѫ дін Аꙋстріа ꙋрмѫторїꙋл артікꙋл: Пісте кѫтева чѣсꙋрї мормѫнтꙋл ва сѫ ꙟкіте мꙋрітоаріле рѫмѫшіцꙋрї а ꙋнꙋї рам а касії де Хабсбꙋрг, ачел де пе ꙋрмѫ ꙟмпѫрат ал Германії, ачелꙋї Монарх а кѫрꙋіа глас апроапе џꙋмѫтате де вѣк аꙋ авꙋт о аша де маре ꙟрꙋрїре ꙟн сфатꙋл Прінціпіілор, кꙋ атѫт пентрꙋ ꙟнтіндірѣ статꙋрілор сале, че прін а са персоналѫ консідераціе ші прін пꙋтерѣ ꙟмбꙋнѫтѫцірії сале, каре аꙋ кѫщігат ꙟмпѫратꙋлꙋї Францескꙋ I, о траінікѫ адꙋчере амінте ꙟн кꙋџетꙋл попоарілор. ꙟ ачѣ де фацѫ ꙟмѫлꙋіре а інтересꙋрілор Еꙋропії, пꙋціне ꙟнтѫмплѫрї ар фі пꙋтꙋт вені маї неашептате, прекꙋм: аꙋ фост моартѣ ачестꙋї Аꙋгꙋст Монарх, каріле кꙋ тоатѫ а са ꙟнаінтатѫ вѫрстѫ ші аспреле черкѫрї кѫрора аꙋ фост сꙋпꙋсѫ а лꙋї віацѫ, ꙟн челе де пе ꙋрмѫ времї авѣ о деплінѫ сѫнѫтате, ші кꙋ сꙋфлет сенін, плінѣ даторііле сале де Сꙋверан. Кꙋ тоате ачесте аста Катастрофѫ ꙋрмѫнд ꙟн о Епохѫ кѫнд маї нꙋ сѫ ашепта, наꙋ фост ꙟнстаре а тꙋлбꙋра лініщѣ ші регꙋлатеца каре есте ꙟнсꙋшімѣ нації ші а Гꙋвернꙋлꙋї Аꙋстрії, ꙟ кꙋрсꙋл трѣбілор сале. Дѣкѫ нар фі общѣска ші адевѫрата жѫліре ꙟ каре моартѣ ꙋнꙋї Монарх атѫт де юбіт аꙋ афꙋндат тоате пѫрціле Монархіеї Аꙋстріене, дѣкѫ нꙋ сар фі кꙋлес кꙋ маре ꙟмпѫртѫшіре тоате ꙟнтѫмплѫріле боалеї ші а морції, прекꙋм ші ачеле ꙟнтѫї актꙋрї а Гꙋвернꙋлꙋї ноꙋлꙋї ꙟмпѫрат, кѫнд аꙋ лꙋат кѫрма Домнії, німе нꙋ ар фі прекꙋс кѫ ꙋна дін челе ꙟнтѫї ꙟмпѫрѫції а Еꙋропії аꙋ скімбат пе ꙟмпѫрат, сінгꙋра бꙋрза (Банка) ачест термометрꙋ каріле пе аюре ꙟнсемнѣзѫ скімбарѣ політічії статꙋрілор, саꙋ фост лꙋвіт ла ꙟнчепꙋт де оаре каре спазмосꙋрї, деспре каре ꙟн а патра зі саꙋ віндекат.

Ачѣстѫ ꙟмпрецꙋраре ꙟнтѫреще де ноꙋ Аксіома (регꙋла) статорнічітѫ пе практікѫ, кѫ ненорочірѣ кѫнд аџꙋнџе ла кꙋлмѣ еї ші кѫнд сѫ ꙟмфѫцошазѫ кꙋ ачѣ маї ꙟнспѫімѫнтатѫ фігꙋрѫ, тꙋлбꙋрѫ маї пꙋцін пре омꙋл декѫт темерѣ каре аꙋ адꙋс пе ачѣ ꙟтѫмпларе, ші кѫ єл афлѫ пꙋтінцѫ де а калкꙋларісі ꙋрміле атꙋнче кѫнд ачесте сѫ ꙟмфѫцошазѫ кꙋџетꙋлꙋї сѫꙋ, нꙋ ка о прімеждіе аменінцѫтоаре, че ка о ловіре а соартеї деспре каре нꙋ сѫ поате ферї. Пꙋціне зіле аꙋ фост деаꙋнсꙋле де а ꙟнімічі фріка че маре наскꙋтѫ ꙟн мінꙋтꙋл дінтѫї, ші пентрꙋ де а ꙟнкредінца кѫ кредітꙋл Аꙋстрії нічї темеюріле ачії дін лꙋнтрꙋ ші дін афарѫ політічї нічї кꙋм нꙋ сꙋ жігніт прін ꙟнтронарѣ ноꙋлꙋї Монарх. Фѫрѫ а пꙋтѣ пѫтрꙋнде ꙟ вііторіме, ноі пꙋтем зіче кѫ ачеле ꙟнтѫї актꙋрї а ꙟмпѫрѫції лꙋї Фердінанд I, нꙋ сѫнт де ачел феліꙋ а слѫбі ꙟнкредерѣ пꙋблікѫ. Сѫ арꙋкѫм нꙋмаї о кꙋтѫтꙋрѫ асꙋпра деосебіте-

au rang de Spatar, conformément aux dispositions du Réglement nouvellement statué à l'égard des rangs et emplois.

AUTRICHE.

Encore quelques heures, et la tombe va se fermer sur les dépouilles mortelles d'un rejeton de la maison de Habsbourg, du dernier Empereur d'Allemagne, du monarque dont la voix a pendant près d'un demi siècle exercé une si grande influence dans le conseil des princes, bien moins par l'étendue et l'importance de ses états, que par sa considération personnelle et par la force des vertus, qui assurent pendant longtems à François I[er] une place dans le souvenir des peuples. Dans la complication actuelle où se trouvent les affaires en Europe, il y a peu d'événements qui aient pu venir tant à l'improviste et causer plus de surprise, que la mort de l'auguste monarque, qui malgré son âge avancé, et les rudes et nombreuses épreuves auxquelles sa vie a été soumise, jouissait encore dans les derniers tems d'une parfaite santé, et remplissait avec sérénité ses devoirs de souverain. Cependant cette catastrophe, survenue au moment où l'on s'y attendait le moins, n'a pas été susceptible de déranger le calme et la régularité qui caractérisaient le peuple et le gouvernement autrichien dans la marche des affaires. Sans le deuil vraiment profond et général dans lequel la mort du très-révéré monarque a plongé toutes les parties de la monarchie, sans l'intérêt bien naturel avec lequel on a recueilli les particularités de sa maladie et de sa mort, ainsi que les premiers actes du nouvel Empereur, en prenant les rênes du gouvernement, personne n'aurait soupçonné que l'un des premiers états de l'Europe eût changé de maître. Le bourse seule, ce ressort qui, dans maint autre pays, indique ordinairement la situation politique dans laquelle se trouve l'état, fut atteinte dans le principe, de quelques convulsions, dont elle a été remise le 4e jour.

Cette circonstance confirme de nouveau l'axiome fondé sur l'expérience, que le malheur, lors même qu'il est parvenu à son comble et qu'il se présente sous les plus sombres couleurs émeut moins l'homme que ne l'avait fait la perspective du doute, et qu'il ne retrouve la faculté d'en calculer les conséquences que lorsqu'il se présente à sa pénétration non comme un danger qui le menace, mais comme un coup du sort qu'il ne saurait éviter. Peu de jours ont suffi pour détruire les terreurs paniques du premier moment et pour convaincre que le crédit de l'Autriche, ni les principes de sa politique intérieure et extérieure ne seront nullement altérés par l'avènement du nouveau monarque au trône. Sans vouloir nous hasarder de pénétrer dans l'avenir, nous ne craignons pas de dire, que les premiers actes de Ferdinand I ne sont pas de nature à altérer la confiance publique. Jetons seulement les yeux sur

www.dacoromanica.ro

лор статꙋрї а Еꙋропеї ꙋнде нꙋмаї ос кімбаре амі-
ністерії, атѫта маї вѫртос акліраномꙋлꙋї тронꙋ-
лꙋї, есте ꙟдестꙋл де а тꙋлбꙋра тоате партіділе
ші а аменіца конститꙋціа ꙟн а еї темеліе; алтꙋ-
рѫнд форма Гꙋвернꙋлꙋї аꙋтократік кꙋ ачест а
Гꙋвернꙋлꙋї кꙋр репрезентатів, орї сꙋпт каре
понкт іл вом прівi, нꙋ пꙋтем а нꙋ кꙋноаще непре-
цꙋітеле фолосꙋрі каре макар пентрꙋ Аꙋстріа ръсар
дін фіінца ꙋнꙋї Гꙋвернꙋ статорнічіт пе басіс те-
мелнічє, каре нічї кꙋм нꙋ атѫрнъ, сѣꙋ нꙋмаї пе
ꙋн момент, де ла скімбарѣ персоанілор ші а къ-
рꙋї бꙋнътате алѣсъ саꙋ адеверіт ꙟн ачеле маї
крітіче мінꙋте прін лініщѣ, сігꙋранціа ші феричі-
рѣ попоарілор."

Де ла Пресбꙋрг ꙟнщіінцазъ къ мъдꙋларіле
Діетії Ꙋнгарії аꙋ Хотъріт а мерџе ла Віена спре
а ꙟмфъцоша рѫпосатꙋлꙋї ꙟмпърат а лор де пе ꙋр-
мъ чінстіре ші а фі фацъ ла а лꙋї ꙟнмормѫнтаре

МАРЕ БРІТАНІА

Аꙋзірѣ деспре оаре каре префачере а міністерії
Англії, саꙋ ꙟнтъріт ла Лондра, ші кѫтева Газете
але опозіції ꙟноеск ачѣстъ ꙟнкредінцаре, каре маї
наінте аꙋ фост вестіт. Кꙋ тоате ачесте газета
Стандар зіче тот кꙋ асеміне пꙋтере, кꙋм къ Дꙋка
де Велінгтон нічї кꙋтѣзъ а сѫ траџе дін мініс-
теріе ші къ ꙟ мінꙋтꙋл ачеста нꙋ есте а сѫ ꙟн-
кредінца лꙋї Лорд Станлеї вре о портофоліе (мі-
ністеріе), дар Стандартꙋл нꙋ гѫндеще къ маї
тѫрзіꙋ алеанціа лꙋї Лорд Станлеї кꙋ Сір Робер
Піл нꙋ есте кꙋ пꙋтінцъ нічї ꙋшоаръ.

БАВАРІА.

Ꙟн алте цѫрі есте обічеї а цінѣ о зі пе ачії
рѫпосаці пѫнъ а нꙋї ꙟнгропа ꙟн о камаръ лѫн-
гъ Цинтіріме, ла Мінхен біінд чоклії сѫ радіче пе
ꙋн копіл депꙋс ꙟн каса морції, лаꙋ афлат џꙋкѫндꙋсъ
кꙋ флоріле кꙋ каріле ера ꙟмподобіт. Ачест копіл
де доі ані, фъръ а лꙋа сама ла морції де каре
ера ꙟнкꙋнџꙋрат, аꙋ черꙋт пе маіка са ꙟндатъ
че аꙋ възꙋт біенд оаменії. Ачѣстъ ꙟнтѫмпларе
есте о нош довадъ а марелꙋї фолос де касъ де
морції.

ІСПАНІА.

Регементꙋл д'Арагон (каріле фъкꙋсъ тꙋлбꙋра-
рѣ ла Мадрід) дꙋпъ трečірѣ са пе ла Бꙋргос саꙋ
дісфіінцат ꙟнпротіва џюрꙋірілор че і саꙋ фост фъ-
кꙋт ꙟ 18 Генарї.

Анщіинцаре Театралъ.

Марці ꙟ 26 сѫ вор ꙟнкіе репрезентаціїле теа-
трале ачестꙋї тімп, ші Дірекціа аꙋ ꙟсѫмнат зіꙋа
ачѣа де бенефіс пентрꙋ Д. Капелмаістрꙋ Херфнер,
дѫндꙋсъ ꙟ сара ачеа водевілꙋл „Соціа тꙋл-
бꙋрътоаре" Ноі сѫнтем ꙟнкредінцаці къ но-
блеса сѫ ва грѫбі а фі фацъ ла ачѣстъ репрезентаціе
спре а да ꙋн семн де прецꙋіре а слꙋжбелор Д сале
Херфнер ꙋрзіторꙋл капелії (мꙋсікії) молдовене ші
композіторюл фрꙋмоасеї ꙋвертꙋре ꙟ Драма націо-
налъ Драгош, прекꙋм ші а плъкꙋтеї опере Дювернн.

divers états de l'Europe où un simple change-
ment de ministres, à plus forte raison une suc-
cession au trône, suffit pour mettre tous les
partis en rumeur et menacer l'existence de la
constitution jusque dans ses fondemens; en com-
parant la forme du gouvernement autocrate avec
celle du gouvernement purement représentatif, de
quelque manière qu'on puisse l'envisager nous
ne pouvons méconnaître les avantages inappré-
ciables qui résultent pour l'Autriche du moins,
de l'existence d'un gouvernement bâsé sur des
principes solides, qui ne dépend nullement, ou
du moins rien que momentanément, du change-
ment des personnes, et dont l'excellence s'est
justifiée, dans les momens les plus critiques par
le repos, la sûreté et la prospérité des peuples.

On mande de Presbourg que les membres de
la diète ont résolu de venir à Vienne pour ren-
dre leurs derniers hommages à l'auguste défunt
et assister à ses funérailles.

GRANDE BRETAGNE.

Le bruit d'une modification dans le ministère
anglais a pris consistance à Londres, et plusieurs
journaux de l'opposition renouvellent les assuran-
ces qu'ils ont déjà données de son exactitude.
Cependant le Standard affirme avec toujours au-
tant de force, que le duc de Wellington ne son-
ge pas à se retirer, et que pour le moment il
n'est pas question de confier un portefeuille à
lord Stanley. Le Standard ne doute pas
que plus tard l'alliance de lord Stanley avec sir
Robert Peel ne soit possible et facile.

BAVIÈRE.

On a trouvé le 27 février à Munich dans la
maison mortuaire, près le cimetière, un enfant, au
moment où on allait le chercher pour l'enterrer,
assis dans son cercueil, jouant avec les fleurs dont
on l'avait orné. Cet enfant âgé de deux ans ne
paraissait faire aucune attention aux morts dont
il était entouré et demanda sa mère aussitôt qu'il
vit venir du monde. C'est une nouvelle preuve
de la grande utilité des maisons mortuaires.

ESPAGNE.

Le régiment de l'Aragon a été licencié deux
jours après son arrivée à Burgos, malgré les pro-
messes qui lui avaient été faites le 18 janvier.

Annonce Théâtrale.

Mardi le 26 Mars, aura lieu la clôture des re-
présentations théâtrales de cette saison, et la
Direction a fixé ce jour pour le Bénéfice de M.
le Maître de Chapelle Herffner. On donnera ce
soir: Le Diable à quatre. Nous ne dou-
tons point que la Noblesse de cette Capitale ne
s'empresse d'y assister, pour prouver l'apréciation
des services, que M. Herffner a rendus comme
fondateur de la Chapelle Moldave et comme auteur
du charmant opéra: Toberne, et de la belle
ouverture du Drame National Dragoche.

www.dacoromanica.ro

ЖОИ, 28 МАРТІЕ 1835. № 25 JEUDI, LE 28 MARS / 9 AVRIL 1835

АЛБІНА РОМѪНѣСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Асꙋпра Анафоралїї генералнічії Адꙋнърї атінгътоаре де слꙋжбіле каре Д. Хат: Теодор Балш аꙋ фъкꙋт ꙟ курсꙋл сесії де акꙋма, Прѣ Ꙟнълцатꙋл Домн аꙋ біневоіт а слобозі кътрѫ Д. Шефꙋл а Міліції ꙋн мъгꙋлітор рескріпт спре мъртꙋрісірѣ ꙟналтеі Сале мꙋлцъмірї.

ДД. Конст: Босіє ші нігꙋціторюл Хаџі Манꙋк-Чолан, карії; ла єпоха ꙟнтронърії М. С. саꙋ фост чінстіт кꙋ хербанеле, аꙋ хъръзіт акꙋма ꙟ фаворꙋл лъкꙋіторілор ліпсіці: ачел ꙟнтъі 1500 мерце картофле, іар доіле къте 50 мерце пъпꙋшої ші съкаръ. Прѣ Ꙟнълцатꙋл Домн, прецꙋінд асеміне фапть ꙟмбꙋнътъцітъ, аꙋ біневоіт а мъртꙋрісі а Са мꙋлцъміре.

Ꙟ 10 а віітоареі лꙋні Апріл съ ва вінде ла Ікономіа де Ръдъꙋці ꙟ Бꙋкꙋвіна, 800 кореце съкаръ, ші доъ сꙋте кореце пъпꙋшої, ачѣ ꙟнтъі кꙋ прец де 2 фіорінї. 6 кр: арџінт, іар чії ал доіле корецꙋл къте 2 Ф. 56 Кр. арџінт.

Кълдꙋріле челе тімпꙋріє кареле съ арътасъ ла ꙟнчепꙋтꙋл лꙋї Март, де о дать саꙋ кꙋрмат де сѫмціτоаре ръчеле дін прічіна омътꙋлꙋї пе каріле вѫнтꙋріле єквіноцїале лаꙋ адꙋс ꙟ Цара де сꙋс, ꙟнкѫт де кътева нопці апа аꙋ ꙟнгецат.

АѴСТРІА.

Саꙋ хотъріт къ ꙟмпърътѣса въдꙋвъ нꙋ ва мерџе ла Салцбꙋрг, че ва ръмѫнѣ ла Віена, М. С. ва лꙋа тітлꙋ де ꙟмпърътѣсъ мꙋмъ пентрꙋ кꙋвѫнтꙋл нетъгъдꙋітеі сале драгосте кътръ фії ръпосатꙋлꙋї єї соц.

Газета де Аꙋгсбꙋрг ꙟмпъртъшеще Жꙋрналꙋл аѵтопсії адекъ а черчетърії анатоміче а трꙋпꙋлꙋї ръпосатꙋлꙋї ꙟмпърат Францісꙋ I, каре саꙋ фъкꙋт ꙟ 3 Март. Резꙋлтатꙋл ачестеї операції, че саꙋ фъкꙋт ꙟ фіінца ДД. Барон Стіфт ші Раіман Дофторі а Ꙟ. С. М. прекꙋм ші алторі хірꙋрџї, кемаці ꙟнтрꙋ ачѣста, доведеще къ ꙟмпъратꙋл аꙋ ръпосат де о ꙟнфламаціє де плъмѫне а інімії ші а ле аортеі (вънъ маре а ръсꙋфлърії) каре ꙟтратѫта саꙋ фост дістінс ꙟнкѫт віндекарѣ єра непꙋтінчоасъ. Ачест жꙋрнал єсте іскъліт де Баронꙋл Стіфт ші де Раіман.

Съ аꙋде къ табъра де ла Брюн, деспре каре

JASSY.

Sur le rapport de l'Assemblée générale concernant les services que M. le Hetman Thèodore Balsch a rendus durant cette session, S. A. S. a bien voulu adreser à ce chef de la milice indigène, un rescrit princier très-flatteur en témoignage de sa haute satisfaction.

M. Constantin Bossie et le négociant Haggi Manouk-Tzolano, lesquels à l'époque de l'avènement de S. A. S. avaient été revêtus des manteaux d'honneur, viennent d'offrir en faveur des nécessiteux, le premier 1500 merzes de pommes de terre et le second 50 merzes de maïs et 50 merzes de seigle. S. A. S. appreciant une action aussi louable a fait témoigner aux nommés sa satisfaction.

Le 10 du mois prochain seront mis en vente à Radaoutz en Bucovine 800 coretzes de sègle et 200 coretzes de maïs, le premier à 2 florins 16 creutzers et le second 2 f. 56 cr. Conv.

Les chaleurs précoces, qui s'etaient manifestées au commencement de ce mois, viennent d'être tout-à-coup interrompues par un froid très sensible, effet des neiges que les vents équinoxials ont amenées dans la haute Maldavie, ensorte que pendant plusieurs nuits le thermométre marquait au-dessous de zéro.

AUTRICHE.

Il est décidé que l'Impératrice douairière restera à Vienne et non à Salzbourg; S. M. prendra le titre de l'Impératrice-mère en raison de l'amour incontestable qu'elle porte aux enfans de feu son auguste époux.

La Gazette d'Augsbourg donne le procès-verbal de l'autopsice de S. M. l'Empereur François I d'Autriche, laquelle a eu lieu le 3 mars de cette année. Le résultat de cette opération faite en présence de MM. le baron de Stifft et Edle de Raimann, médecins de S. M. I. et R. défunt ainsi que des autres médecins et chirurgiens appelés à cet effet prouve que l'Empereur a succombé à une inflammation des poumons, du coeur et de l'aorte qui était tellement dilatée que toute guérison était dévenue impossible. Ce procès-verbal est signé par le baron de Stifft et M. Edler de Raimann etc.

On apprend que le camp de Brunn, dont i

www.dacoromanica.ro

адесеорі аȣ ворбіт, съ ва ꙟфіінца ші ꙟн ачест ан; 60,000 осташі де деосебіте арме аȣ пріиміт поронкъ ꙟтрȣ ачѣста. М. С. Ꙟмпъратȣл Фердінанд I съ ва ꙟтъліні фъръ ѕмінтѣлъ ла ачѣ епохъ кȣ ММ. СС. Ꙟмпъратȣл Ніколаі ші Краюл Прȣсії.

Епіѕотіа, сѣȣ боала вітелор, каре стірпѣ вітіле ꙟ кȣпрінсȣл МонарХії ші маі алес ꙟ Боеміа Моравіа ші Галіціа, аȣ ꙟчепȣт а слъбі, дар ꙟн Ȣнгаріа боала ачѣста мерџе спорінд.

ПРȢСІА.

Скріȣ де ла Равіч къ 3000 осташі дін гвардіа Імперіалъ а Росії, сȣб команда ȣнȣі Генерал Адютант, аȣ сосіт ла Каліш ꙟ цѣра Полонії, ꙟквартелȣіці фінд парте ꙟн ачѣ політіе парте пін прецȣрȣл еі.

МАРЕ БРІТАНІА

Скріȣ де ла Малта дін 7 Февруаріе: Басȣл Трібȣна аȣ дȣс дела Смірна ꙟ 7 февр. о депешъ а лȣі Лорд Понсобеі, амбасадор Англії ла Костантінполі, ꙟ каре съ кȣпрінде ка тоате басіле а флоатеі, каре съ афла ꙟн ачел ліман ла Ернатік, съ се гъ тѣскъ ші съ пȣрчѣгъ кѫт маі ꙟ грабъ. Кѫтева дін ачесте васе нȣ ера ꙟкъ ꙟнкъркате, прекȣм васȣл Тȣнетор авѣ пе ȣскат чѣ маі маре парте а повърії сале, дар граба марінарілор ші а офіцерілор аȣ фост аша де маре, ꙟмболдіці фінд де менірѣ а вре ȣнеі марі ꙟтѫмплърі, ꙟнкѫт мȣлте дін ачеле васе ера гата дімінѣцъ іар алтеле ꙟнкъ де кȣ саръ дін 6 Февруаріе.

ФРАНЦІА.

Новіталіле де ла Марсіліа ꙟщііінцазъ къ нȣмърȣл челор ловіці де Холерꙇ ера ꙟн 5 Март де 35 болнаві. Кȣ тоате ачесте ȣрма аȣѕіріле челе маі непотрівіте ші оцърірѣ деспре дофторііле ші деспре аџюторȣл де медеціна. Ꙟнчетаръ де орі че ꙟделетнічіре аменіца вре о тȣлбȣраре, фіінд къ прін ачѣста класȣл чел лȣкръторі съ ліпсеще де аџюторȣрі кѫнд деспре алтъ парте съ ꙟдѣмнъ ла тот фелю де фапте реле.

ІСПАНІА.

Новіталіле де ла Мадрід дін 4 Март К. Н. ꙟщііінцазъ къ ꙟн ачѣ капіталъ ȣрма маре ліні ще.

Генералȣл Валдеѕ, ноȣл Міністрȣ де ръѕбоі, съ ꙟделенічеще кȣ маре енергіе де міжлоачіле спре а кȣрма ръѕбоюл.

Ꙟ 23 Февруаріе дівіѕііле лȣі Міа аȣ ꙟтѫлніт пе Ѕȣмалакарегі лѫнгъ пȣнтѣ де Ларага, нъвълінд кȣ аспріме асȣпра Карлістілор ачестіа саȣ трас ꙟ пріпъ ла Менерȣ, лъсѫнд пе кѫмпȣл бътълії 30 морці ші 60 ръніці.

Генерал Лопеѕ, че аȣ сосіт дȣпъ атак аȣ мерс ꙟтрȣ алȣнгарѣ дȣшманілор.

7. Баталіоане де Карлісті аȣ черкат, ȣн ноȣ атак асȣпра четъцȣії де Ілісондо, ꙟнсъ тот фъръ спорі ка ші маі нainте.

a été déjà souvent question, aura lieu cette année; 60,000 hommes de toutes armes ont déjà reçu des ordres à ce sujet. S. M. l'Empereur Ferdinand aura sans doute à cette époque une entrevue avec les monarques de Russie et de Prusse.

L'épizootie qui ravageait les bestiaux dans plusieurs provinces de l'empire et nommément la Moravie, la Bohême et la Galicie perd beaucoup de son intensité. Mais en Hougrie elle va en augmentant.

PRUSSE.

On mandait de Rawicz que déjà 3,000 hommes de la garde impériale russe, conduits par un aide-de-camp de S. M. l'Empereur de Russie, étaient arrivés à Kalisch où ils étaient logés en partie en ville et en partie cantonnés aux environs.

GRANDE BRETAGNE.

On écrit de Malte, 7 février. La Tribune est arrivée de Smyrne le 3 de ce mois avec des dépêches de lord Ponsonby, ambassadeur anglais à Constantinople, dans lesquelles il était dit que tous les vaisseaux eussent à se mettre en mer en toute hâte. Plusieurs des bâtimens n'étaient pas chargés. Le Tonnant entre autres avait la plus grande partie de son lest sur la côte, mais tel a été l'empressement de l'équipage et des officiers, stimulé par le pressentiment de quelque évènement important, que tous les vaisseaux étaient prêts hier matin le 6, et même plusieurs la veille.

FRANCE.

Les nouvelles de Marseille du 6 Mars annoncent que le chiffre des décès n'avait été la veille que de 44, dont 35 cholériques. Cependant les bruits absurdes et la répugnance contre les secours de la médecine continuaient, et la suspension de presque tous les travaux pourrait avoir des circonstances fâcheuses, parce qu'elle prive la population ouvrière de ses ressources, et qu'en outre l'oisiveté la laisse livrée à toutes les mauvaises impulsions.

ESPAGNE.

Des nouvelles de Madrid dâtées du 4, annoncent que tout y est parfaitement tranquille.

Le général Valdez s'occupe avec beaucoup d'activité des moyens de finir la guerre.

Le 8 Mars, les divisions de Mina ont rencontré Zumalacareguy au pont de Larraga. Vivement attaqué par elles, il s'est replié précipitamment sur Maneru, en laissant sur le champ de bataille 30 morts et 60 blessés.

Le général Lopez, arrivé après l'affaire, s'est mis à la poursuite de l'ennemi.

Le 9, 7 bataillons insurgés ont tenté une nouvelle attaque sur Elissondo; mais elle n'a pas eu plus de succès que les précédentes.

www.dacoromanica.ro

Командантȣл де Лос-Аркос, кърȣꙗ сав фост ꙟмпȣтат къ аȣ пърѫсіт постȣл сѫȣ фъръ воіа гарнізонȣлȣї ші фъръ съ фі стърпіт амȣніціїле, сав пѫс сȣпт џюдекатъ.

АМЕРІКА.

Ꙟн статȣл Індіана, персона каре цѫне тіпографіе аре літере (слове) де лемн, ꙟндатъ че есте гата алкътȣіреа Газетії, фіешкаре дін пренȣмеранції віне кȣ ȣн шервет албь. Тоате ачеле слове съ мѫнжеск кȣ оарекаре въпсѣ глодоасъ ші неагръ, де каре дін норочіре пентрȣ ꙟмвъцътȣра цара ачеа аре маре ꙟмбіелшȣгаре, ші кȣ аџюторюл ȣнȣї чюкан пе фіешкаре шервет съ тіпъреще кѫте о Газетъ кȣ каріле пренȣмерантȣл юте алѣргъ че акасъ фъръ а съ теме де абѣ чева а фаче кȣ Поліціа ші Ценѕȣра.

Оарече апъ кȣ сопон спалъ маї пе ȣрмъ новіталіле челе ꙟнвекіте, ші ꙟтоарнъ шерветȣлȣї албѣца еї де маї наінте, прегътіндȣ'о а пȣтѣ пріімі алте новітъле че сосеск ꙟ цара ачеа.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Паȣперізмȣл сѣȣ сърѫчіа ꙟн Еȣропа.

Ꙟнтр'о епохъ кѫнд класȣріле челе сърачe цѫнтеск асȣпра лор ꙟгріжіреа общаскъ, нȣ есте де пріcос а черчета кȣвінтеле сърачії ші міжлоачіле де а о ꙟтѫмпіна. Д. Вілнев Баржемон, фостȣл префект (Гȣвернатор) а кърȣꙗ позіціе л'аȣ ꙟндемнат де а адȣна мȣлте ꙟнщінцърі, прін адѫнчеле лȣърїамінте ші ꙟ кȣцет кȣрат аȣ лȣмінат а часть маре ꙟмпрецюраре ші нѣȣ ꙟлесніт кȣріоазъ щінце. Ꙟн ȣн ȣвраж ꙟ сѫмнъторїю де кȣрѫнд тіпъріт ші нȣміт: Ікономіа політіко-крещінѣскъ, Д. Вілнев аȣ трактарісіт прелarг ачѣстъ прічінъ а Паȣперізмȣлȣї; ел о черчетѣзъ дін партѣ реліӂіоасъ, ші нȣ съ поате тъгъдȣї къ сентіментȣріле де евлавіе маї мȣлт вор пȣтѣ ȣшȣра ачѣстъ сърачіе декѫт ꙟнгецата філантропіе че есте астіѕ де модъ.

Ноі вом ꙟмпрȣмȣта де ла Д. Вілнев о статістікъ фоарте інтересантъ асȣпра нȣмърȣлȣї ші старѣ сърачілор ꙟн Еȣропа. Ел зіче къ ачесте щінце нȣ сѫнт претȣтіндіне фоарте кȣ амърȣнтȣл адевърате, нȣмаї Англіа. Оланда ші Франціа ні ꙟмфъцошазъ докȣментȣрі маї апропіетоаре де адевър. Асȣпра 226,445,200 лъкȣіторї, че сѫнт ꙟн Еȣропа, нȣмърȣл сърачілор съ прецȣеще ла 10,897,333 персоане, іатъ ꙟ че кіп сѫнт ачестіа ꙟмпърціції:

1. Ꙟн Англіа, ȣнде пропріеталіле де мошії ші капіталȣріле нȣ сѫнт кȣ аналогіе ꙟмпърціте, нȣмърȣл сърачілор есте де 3,900,000; каре ачѣста ꙟмфъцошазъ о а шасъ парте а генералнічеї ꙟмпопорърї, че съ сȣе ла 23,400,000. Есте де ꙟнсъмнат къ аналогіа лъкȣіторілор агрікол (сетені) кътръ ачії де манȣфъптȣрї (фабріканції) есте ка нȣмърȣл 2 ла 3, ші къ лȣкрȣл че съ фаче прін машіні ꙟнтрече пе ачела че ар пȣтѣ фаче 180,000 000 лȣкрътори.

Ла Лондра ȣнде лъкȣеск 1.350,000 оамені съ

Le commandant de Los Arcos, accusé d'avoir quitté son poste malgré les représentations de sa garnison, et sans avoir détruit ses munitions, est mis en jugement.

AMÉRIQUE.

Dans l'état d'Indiana, la personne qui exerce l'état d'imprimeur a un assortiment de caractères en bois. Quand la composition du journal est prête, les souscripteurs arrivent chacun avec une serviette blanche. La forme est tamponée au moyen d'une certaine boue noirâtre et humide dont, heureusement pour la littérature, le pays abonde, et à l'aide d'un marteau, on obtient sur chaque serviette un exemplaire du journal, avec lequel l'abonné se retire sans crainte d'avoir rien à démêler avec le timbre.

Une peu d'eau et de savon font justice plus tard des nouvelles qui ont vieilli, et rendent à la serviette son premier lustre et la disposent à recevoir les communications qui ont pénétré dans ces pays reculés.

VARIÉTÉS.

Du Paupérisme en Europe.

Dans un moment où les classes pauvres appellent la sollicitude générale, il n'est pas sans intérêt d'étudier avec soin les causes du paupérisme et les moyens de la prévenir. M. de Villeneuve Bargemont, ancien préfet, que sa position officielle a mis à même de recueillir un très grand nombre de faits, et qui par des études profondes et consciencieuses a jeté des vives lumières sur cette grave question, nous fournira des renseignemens précieux. Dans un ouvrage important, récemment publié (Économie politique chrétienne), M. de Villeneuve a traité d'une manière complète la question du paupérisme; c'est principalement du point de vue religieux qu'il l'examine, et l'on ne peut nier en effet que le sentiment religieux ne puisse beaucoup plus pour l'extinction et le soulagement du paupérisme, que la philantropie froide et sèche qui est aujourd'hui de mode.

Nous emprunterons à M. de Villeneuve une statistique très intéressante sur le nombre et la situation des indigens en Europe. Il avoue que ces renseignemens n'ont pas toujours une précision rigoureuse. L'Angleterre, les Pays-Bas et la France nous offrent seuls des documens plus voisins de la vérité.

La population indigente de l'Europe est estimée à 10,897,333 individus, sur 226,445,200 habitans.

Voici comment ils sont distribués:

1° L'Angleterre, où les propriétés territoriales les et capitaux sont le plus inégalement répartis, compte une masse d'environ 3,900,000 pauvres; c'est le de 6 me la population générale, qu'on porte à 23,400,000. Il est à remarquer que la population agricole est à la population manufacturière

www.dacoromanica.ro

афлъ 105,000 сърачї, Лївєрпол авѫнд 80,000 лъкȣїторї, аре 27,000 сърачї, Корк кȣ 60,000 аре 26-000 сърачї, ȣн сат ꙟ Скоціа а нȣме Сȣнделанд, авѫнд 17,000 лъкȣїторї, нȣмъръ 14,000 де сърачї.

2. ꙟ Германіа, а кърїа чѣ де къпітеніе індȣстріе разъмъ ꙟ лȣкрарѣ пъмѫнтȣлȣї, съ нȣмъръ 680,080 сърачї сѣȣ о а довъзъчѣ парте а генералнічії сале ꙟмпопоръръ. Аналогіа ꙟтре лъкȣїторії че съ ꙟнделетніческ кȣ Агрікȣлтȣра ше ꙟнтре ачїї че сѫнт фабріканцї, есте ка нȣмърȣл 3 ла 1.

3. ꙟн Аȣстріа, аналогіа сърачілор кътръ тотімѣ лъкȣїторілор есте ка нȣмърȣл 1 ла 25, адекъ 1,280,000 сърачї асȣпра 32,000,000 де лъкȣїторї, ꙟмпопорарѣ агріколъ ші ачѣ де фабрічї есте ꙟн аналогіе де 4 ла 1.

4. Данімарка съ афлъ ꙟн о асъміне старе че ші Аȣстріа. Аналогіа челор сърачї кътръ нȣмърȣл лъкȣїторілор есте 1 кътръ 25, іар аналогіа класȣлȣї лȣкръторілор де пъмѫнт кътръ ачїї де манȣфактȣрї есте де 4 ла 1.

5. Испаніа кȣ 13,9000 лъкȣїторї кȣпрінде 450,000 сърачї, адекъ есте а 30 парте а тȣтȣрор лъкȣїтопллор, каре алкътȣеск 5 пърцї лȣкръторії де пъмѫнт ші о парте де манȣфактȣрї.

6. ꙟн Франціа асȣпра 32,000,000 лъкȣїторї сѫнт 1.600,000 сърачї, ꙟн аналогіе де 1 кътръ 20. ꙟмпопорарѣ лȣкръторілор де пъмѫнт кътръ ачїї де манȣфактȣръ есте де 4 ла 1. Дар ачастъ аналогіе скімбъ дȣпъ локȣрї, Д. Вілнев ꙟмпарте пе Франціа ꙟтрїї зоне сѣȣ кліме де сърачіе ші анȣме:

» Зона пътімітоаре. Еа съ алкътȣеще дін 20 Департаментȣрї (цінȣтȣрї) кȣ лъкȣїторї 10,00626, авѫнд 770,626 сърачї, адекъ сърачії о а трїспрезечѣ парте де лъкȣїторї.

Зона міжлочіе, кȣпрінде 38 Департаментȣрї а кърора ꙟмпопораре съ сȣе ла 8,774,391 сȣфлете, дінтре каріле 265,480 сѫнт сърачї, адекъ о а трїіспречѣ партѣ.

Зона фаворісітъ кȣ 28 Департаментȣрї а кърора ꙟмпопораре съ сȣе ла 8,774,391 сȣфлете дінтре карї 265,480 сърачї, фіінд а 33 парте дін тотімѣ ꙟмпопоръріі сале. (Ва ȣрма)

ꙟщіінцаре

Де вѫндȣт.

О бȣткъ де прȣмблат ші де кълъторіе пентрȣ патрȣ персоане, авѫнд ꙟндоіте облоане де стекль кȣ тоате челе требȣінчоасе гътіте де дрȣм, фабрікȣітъ фіінд ла Віена де вестітȣл Лоренці.

О брічкъ дȣпъ мода рȣсаскъ, пе резоаре, кȣ требȣінчоасъ ші лъзіле де дрȣм.

О пъреке каї пър алезан де 4 пънъ ла 5 ані. Деспре тоате ачесте поате чінева съ афле ла Сініор Парісо Конфетар афлътор кȣ лъкȣінцъ ꙟ касіле прінцесії Рало пе Уліца Театрȣлȣї.

dans le rapport de 2 à 3, et que le travail opéré par les machines excède celui de 180,000,000, d'ouvriers.

Londres renferme 105,000 indigens sur 1,350,000 habitans; Liverpool, 28,000 sur 80,000 Cork en Irlande, 26,000 sur 60,000; une des paroisses de Sundeland en Ecosse, 14,000 sur 17,000 habitans.

2o L'Allemagne, dont l'industrie est principalement tournée vers l'agriculture, compte environ 680,000 pauvres ou $\frac{1}{20}$ de la population générale. Le rapport de la population agricole à la population manufacturière est de 3 à 1.

3o En Autriche, le rapport des indigens à la population générale est de 1 à 25 (1,280,000 pauvres sur 32,000,000 d'habitans). La population agricole et industrielle se divise dans le rapport de 4 à 1.

4o Le Danemarck est à peu près dans les mêmes conditions que l'Autriche. La proportion du nombre des pauvres à la population générale est de 1 sur 25 habitans. Le rapport de la population agricole à la population manufactuière est de 4 à 1.

5o L'Espagne renferme 450,000 pauvres, sur une population de 13,900,000 habitans. C'est $\frac{1}{30}$ de la population générale. Celle-ci se divise dans le rapport de 5 à 1 entre l'agriculture et l'industrie.

6o La France présente environ 1,600,000 pauvres sur 32,000,000 d'habitans, le rapport est de 1 à 20. Celui de la population agricole à la population manufacturière est de 4 à 1. Mais on conçoit que cette proportion doive varier beaucoup suivant les localités. M. de Villeneuve divise la France en trois régions ou zônes du paupérisme.

La zone souffrante. Elle renferme 20 départemens, 10,062,769 habitans et 770,626 indigens, ou $\frac{1}{13}$ de la population indigente totale.

Zone moyenne. Elle renferme 38 départemens, dont la population s'élève à 8,774,301 individus; on y trouve 265,180 indigens, formant le $\frac{1}{33}$ de la population générale.

Enfin la zone favorisée. Elle présente 28 départemens, dont la population s'élève à 8,774,391 individus; on y trouve 265,400 indigens formant le $\frac{1}{33}$ de la population générale.
(la suite au No: prochain)

Annonce.

A vendre.

Une calèche de ville et de voyage, à quatre places, doubles vitraux, tous les accessoires et coffres de voyage, faite de commande par Laurenzi fabricant renommé à Vienne.

Une Britzka à la russe, suspendue; avec les accessoires et coffres de voyage.

Une paire de chevaux alezau de 4 à 5 ans. S'adresser à Mr. Parisot confiseur demeurant dans la maison de la Princesse Rallou, rue de Golia.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 31 МАРТІЕ 1835. № 26 DIMANCHE LE 31 MARS / 12 AVRIL 1835

АЛБИНА РОМѪНЕСКЪ ABEILLE MOLDAVE

АЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЙ.

Де ла організаціа ꙟвъцътȣрілор пȣбліче ꙟ Молдова дȣпъ леџȣіріле Органіческȣлȣї Регламент, ші дȣпъ че Преꙟнълцатȣл Домн аȣ дат ачестȣї рам ꙟсъмнътор о спорітоаре ші лȣмінатъ ꙟсȣфліціре, Схоаліле ꙟчепътоаре дін Ешї ші челе де пе ла ціньтȣрі ꙟфъцошазъ челе маї ꙟмпъкътоаре резȣлтатȣрі. Ла ачѣстъ ꙟмпрецȣраре Д. Ворнікȣл Георгі Стȣрза, ꙟдемнат де челе маї лъȣдате сентиментȣрі аȣ фъкȣт Схоалелор о дърȣіре де 1000 галбіні а къроръ добѫндъ се се ꙟнтребȣінцезъ ꙟнтрȣ цънерѣ челор маї сіргȣітор схолері карії ар фі ліпсіці де міжлоачіле де а ȣрма ꙟвъцътȣрілор.

Бȣлетінȣл Офічіал пȣблікъ рапортȣріле ДД. Інспекторілорї а Схоалелор ціньтале, дін каре съ лъмȣреск іспръвії мȣлцъмітоаре а Ексаменілор семестрале. Боерії ші обшїа Бърладȣлȣї, мартȣрї спорірії, че аȣ арътат схолерії ла ачѣ де пе ȣрмъ черчетаре, аȣ фъкȣт о сȣбскріере пентрȣ адȣнарѣ ȣнеї соаме спре а съ зіді ла Бърлад о касъ де схоалъ маї ꙟнкъпътоаре, ші ꙟнтрȣ ачаста пънъ акȣма саȣ адȣнат 5772 де леї.

АȢСТРІА.

Афаръ де прінцȣл Шварценберг, каріле мерџе ла Берлін ші прінцȣл Карл Ліхтенстаін ла С. Петерсбȣрг, спре адȣче офічіале ꙟнщііінцаре деспре моартѣ ꙟмпъратȣлȣї Францінскȣ I, Прінцȣл Шенборн амбасадорȣл Австрії ла Стютгард ва мерџе ла Паріс, Прінцȣл Лоіз Ліхтенстаін ла Лондра, Контеле Вінскі ла Неаполі, Контеле Ціхі ла Тȣрін, Прінцȣл Палфі ла Хага, Контеле Оіос ла МінХен, Щютгард ші Карлсрȣе, Контеле Естерхазі ла КопенХага ші Стоколма авѫнд тоці асемене ꙟнсърчінаре.

ГЕРМАНІА.

Д. Маюрȣл Аȣер, Шефȣл комісії рекрȣтації ші ікономії пентрȣ Гречіа, аȣ пȣблікат къ ꙟн ȣрмарѣ ȣнеї порончї пріімите де ла Атіна дін 4 Февр. ачестȣї ан, ꙟнролацііле (ꙟнскріерѣ) де ȣнъ вое пентрȣ слȣжба міліаръ а Гречії ва ꙟнчета ла МінХен ꙟ Баваріа.

Дȣмінікъ ꙟ 10 Март саȣ фъкȣт ла Фракфорт пін тоате бісерічіле ші ла Сінагога (шкоала жідовѣскъ) рȣгъчȣні ла пріележȣл морції М. С. ꙟмпъратȣл Францінскȣ I.

JASSY.

Depuis l'organisation de l'instruction publique en Moldavie conformément aux dispositions des nouvelles institutions, et depuis que S. A. S. par une protection toute spéciale et éclairée, a donnée à cette branche importante une impulsion active, les écoles primaires de Jassy ainsi que celles des districts, ont produit les plus heureux résultats. A cette occasion, M. le Vornik Georges Stoudza, animé des sentimens les plus louables, vient d'offrir à la caisse des écoles un don de 1000 ducats dont les intérêts seront employés à l'entretien des élèves les plus distingués par leur zèle et privés des moyens de pouvoir continuer les études.

Le Bulletin officiel publie les rapport de MM. les inspecteurs des écoles des distrits qui donnent des détails très satisfaisans des examens semestrals. Les Boyards et la communauté de Berlade, témoins des progrès dont les élèves ont fait preuve au dernier examen, viennent de signer une souscription pour la construction d'une nouvelle maison d'école: elle a déjà produit la somme de 5772 Piastres.

AUTRICHE.

Outre le prince Schwarzenberg, qui va à Berlin et le prince Charles Lichtenstein à St-Pétersbourg porter la notification officielle de la mort de S. M. l'Empereur François, le prince Schönbourg, envoyé d'Autriche à Stuttgardt, se rendra à Paris, le prince Louis Lichtenstein à Londres, le comte Kinsky à Naples, le comte Zichy à Turin, le prince Pallfy à La Haye, le comte Hoyos à Munich, Stouttgardt et Carlsruhe, le comte Esterhazy à Copenhague et à Stockholm, tous chargés de la même mission.

ALLEMAGNE.

M. le major Auer, chef de la commission de recrutement et d'économie pour la Grèce, fait savoir qu'en vertu d'une ordonnance venue d'Athènes, datée du 4 février de cette année, les enrôlemens volontaires pour le service militaire de la Grèce cesseront d'avoir lieu à Munich.

Dimanche, 22 de ce mois, un service pour S. M. l'Empereur François I. a eu lieu dans toutes les églises ainsi que dans la Synagogue de Francfort

www.dacoromanica.ro

Ісралітенії ачії політії нау воіт съ рѫмѫе маї џос де алте кредінцъ, ші сау гръбіт де а ꙟфъцоша а лор сентіментурі де драгосте кътръ каса Аустрії, каре, че ꙟтѫї ꙟтре гувернурі, шау факут дрепт даторіе де аї аџютора ші де а ꙟдрепта пре калѣ чівілізації. Д. С. Тріер маріле Рабін, бътрѫн кувіос, ау рестіт ун кувѫнт де ꙟгропъчуне, ꙟ каре ку глас ꙟдоюшіт ау зугръвіт віаца ꙟмпъратулуі Францічку, декѫт каріле бътрѫнії ну требуѧ съ тръѧскъ маі мулт. Ачесте кувінте ау адус амінте мінуната дескріере а луї Фенелон зугръвінд Егіптул дупъ моартѣ луї Сесострісь. Д. Доктору Краіцінах, авторі мултор кърці ꙟвъцате ші бун предікатор (ієрокіріке) ау ростіт дупъ ачѣста ун фоарте фрумос кувѫнт плін де реторіе, крін каріле ау ꙟдоюшіт пе чії де фацъ пѫн ла лакрімі. Прін ачѣста сау путут џудека кѫт де общещі сѫнт пърреріле де рѫу че ау прічінуіт Европії ачѣстъ екстраордінаръ піердере.

Les israélites de cette ville n'ont pas voulu rester en arrière, et se sont empressés de manifester leurs sentimens d'attachement pour la maison d'Autriche, qui la première, s'est fait un devoir de les soulager et de les pousser dans le chemin de la civilisation M. S. Trier grand rabbin, vénérable vieillard, a prononcé une oraison funèbre, dans laquelle il a, d'une voix émue, tracé la vie de François, auquel, disait-il, les vieillards n'auraient pas dû survivre. Ces paroles ont rappelé la divine description de Fénélon peignant la situation de l'Egypte après la mort de Sésostris. M. le docteur Kreuznach auteur de plusieurs ouvrages savans et estimés et prédicateur, lui a succédé, et a, dans un discours plein d'éloquence, ému les assistans jusqu'aux larmes. On a pu, par là, juger combien sont unanimes les regrets qu'inspire la perte extraordinaire que l'Europe vient de faire.

ФРАНЦІА.

Ꙟн унул дін челе маї ꙟмпопорате квартале де Паріз сау ꙟнтѫмплат о сучічідіе (де сіне-учідіре), ун тѫнър де 22 ані сау оморіт, бѫнд о фіертуръ де піатръ інферналъ; ші уа лъсат пе маса луї урматоаре курюасъ карте.

« Еу мор ꙟ леџѣ католікъ, лас пърінцілор меі трупул меу ку пърере де рѫу къ л'ау лъсат съ крѣскъ ші съ се мърѣскъ о фъптуръ атѫт де неплъкутъ прекум ау фост фіул лор. Плін де челе маі сімцітоаре ші доюасе ꙟсушімі, фігура (фізіономіа) мѣ пурure ау фост фемеілор де спаімъ. Еу мерг съ каут ꙟ чер о соціетате каре съ ну съ спаріе де міне, къчі еу ꙟм ꙟнкіпуеск, къ ліпсіт фіінд де а са мурітоаре ꙟмбръкъмінте (трупу) суфлетул меу ну ва фі де спаімъ лъкуіторілор чемлантеі лумі. ꙟскълит І. Ф.

FRANCE.

Un des quartiers les plus populeux de Paris vient d'être témoin d'un suicide d'un nouveau genre. Un jeune homme de 22 ans s'est donné la mort avec la décoction de pierre infernale: voici la singulière lettre qu'on a trouvée sur sa table de nuit:

« Je meurs dans la religion catholique, je lègue à mon père et à ma mère ma dépouille mortelle regrettant qu'ils aient laissé grandir et se développer une créature d'une conformation aussi désagréable que leur fils. Doué des facultés les plus expansives et les plus tendres, ma figure a toujours fait peur aux femmes. Je vais chercher dans les cieux une société qui ne s'effarouche pas à mon aspect, car j'imagine que, débarrassée de son envelòppe charnelle, mon âme n'effrayera pas les habitans de l'autre monde.

Signé, I. F. »

ІСПАНІА.

Дін челе маі проаспете новітале де ла театру де ръзбоі ѩтъ старѣ арміілор респектіве:

Міна ау апропіет тоате путеріле сале де Бастан ші ау мерс ла Нарвоте лѫнгъ С. Естебан че съ афлъ купрінс де Карлістії.

Лопец съ афлъ ла Пуенто ла Реіна, Каретала ла Боронда, Еспартеро ла Гвіпуцкоа.

Жорегиі урмѣзъ тот а петрече ла Лесака, Віго ла Зубірі, асеміне ші Зумалакарегі ау ꙟтруніт трупеле сале ла Улзама.

Міна ау дат поронкъ а съ арде сатул Лекароз унде съ містуѩ Карлістії ꙟнаінте де Елісондо.

Мулці дін лъкуіторі сау ꙟмпушкат ла Бастан.

Деспре алтъ парте новітале де ла Генерал Квартіра луі Дон Карлос ꙟщіінцазъ урмътоаріле:

ESPAGNE.

D'après les dernières nouvelles reçues du théâtre de la guerre, voici quelle est la situation des troupes de part et d'autre:

Mina a rapproché toutes ses troupes du Bastan, et est allé à Narvote près de San Estevan, occupé par les carlistes.

Lopez est à Puente la Reyna, Caratala dans la Borunda, Espartero en Guipuzcoa.

Jaureguy est toujours à Lesaca, et Vigo est à Zubiry. Zumalacareguy a aussi concentré ses forces dans l'Ulzama.

Mina a donné des ordres pour incendier le village de Lecaroz, qui couvrait les carlistes devant Elisondo.

Beaucoup d'habitans ont été fusillés dans le Bastan.

www.dacoromanica.ro

Дон Карлос съ афла ла Ѕȣніга ꙟ 10 Март, ꙟдеплінъ сънътате. Ѕȣмалакарегі авѫнд нȣмаї 3 баталіоане; кȣ тоате къ нȣ авѣ ꙟдестȣлъ пȣтере, аȣ ловіт ꙟ 8 пе Хрістінезії, карії кȣ о дівізіе съ ꙟндрепта спре Поента ла Реіна ші де аколо ла Бастан, аколо аȣ лȣат тоате позіціїле че ера кȣпрінсъ де дȣшманȣл ꙟнфрѫнгѫндȣл претȣтіндіне ла Мендікоріа ші Арга, ȣнде ȣбла съ се статорнічѣскъ.

Карлістії деасемене лȣ алȣнгат ші де аколо, ȣчігѫнд ші рѫніндȣле 400 іншї. Дар дівізіа лȣї Лопез, сосінд пе дрȣмȣл де ла Отеіза, Ѕȣмалакарегі аȣ контеніт де а ꙟнтері пе ачѣ ꙟнтъї дівізіе, еласȣ трас ꙟ бȣнъ рѫндȣіалъ, ꙟндрептѫндȣсъ асȣпра Олло ȣнде аȣ сосіт сара ꙟ 9 Март.

Міна сосінд ꙟ 12 ла Ліраѕо, Ѕȣмалакарегі аȣ веніт де ла Амескоа кȣ 9 Баталіоане, кътръ карії съ ȣнісе ачеле 5 че цѫнѣ Елесондо ꙟнкȣнџȣратъ.

Ꙟдатъ саȣ ꙟнкваіат о лȣптъ аспръ, Карлістії претȣтіндіне саȣ респінс, ꙟн ачеаш зі Міна аȣ сосіт ла Лігаза апроапе де Сан-Естебан, ші ꙟдатъ аȣ мерс ла Елесондо.

АМЕРІКА.

Ла Пара (ꙟ Амірека де Сȣд) аȣ ізбȣкніт о револȣціе ꙟ 9 Генері. Ачѣ політіе саȣ атакат де лъкȣіторії сетені ꙟнармаці кътръ карії саȣ ȣніт ші трȣпеле челе регȣлате. Інсȣргенції аȣ оморіт пе презідентȣл, пе комендантȣл трȣпелор пе капітанȣл де ліман прекȣм ші пре ȣн маре нȣмър де лъкȣіторі ші стреіні, ші аȣ нȣміт ȣн нов гȣвернатор.

Де ла ачѣстъ ꙟмфрікошатъ ꙟнтѫмпларе тоате інтересȣріле саȣ кȣрмат, фіінд къ ачії маї мȣлці негȣціторі съ афла ꙟнкъ пе коверта веселор ȣнде аȣ фост скъпат спре мѫнтȣірѣ зілілор сале, презідентȣл чел нов аȣ дат ȣн декрет къ дѣкȣм ꙟнаінте съ ва лȣа де ла вамъ нȣмаї а тріа парте а таксії.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ȣрма паȣперізмȣлȣї сѣȣ а съръчії ꙟн Европа.

Скара сѣȣ аналогіа съръчії ꙟ Франціа есте де ла а шаса пѫнъ ла 58 парте а лъкȣіторілорї. Департаментȣріле деспре Норд ші де ла Креȣз съ сокотеск марџініле съръчії.

Съ кȣвіне а съ маї ꙟнсъмна къ аналогіа нȣмърȣлȣї съръчілорї съ деосъбеще фоарте ꙟнтре політії ші ꙟтре сате. Ꙟн деобще астъ аналогіе съ поатъ статорнічі пентрȣ політії де ла 1 ла 10. ші пентрȣ сате де ла 1 ла 30.

Італіа ꙟмфъцошазъ о аналогіе де 1 ла 25 ꙟнтре нȣмърȣл съръчілорї ші ꙟтре тотімѣ лъкȣіторілорї. Ꙟмпопорарѣ еї съ сȣе ла 19,044,000, ꙟнтре карії съ афлъ 750,000 съръчі. Аналогіа

Les nouvelles du quartier général des ennemis sont du 10. Don Carlos est toujours à Zuniga, et en parfaite santé.

Le 8 du courant, Zumalacareguy ayant seulement 3 bataillons de ses troupes, a attaqué, malgré l'infériorité de ses forces, la première division des christinos qui se dirigeait par Larraga sur Puente la Reyna, et de là sur le Bastan. Il enleva toutes les positions occupées par les troupes de la Reine, qui, refoulés sur le pont de Mendigorria sur l'Arga, voulurent s'y maintenir.

Les carlistes les débusquèrent encore vigoureusement de là, en leur faisant éprouver une perte de 100 hommes tués ou blessés. Mais la division Lopez, arrivant par la route de Oleyza, Zumalacarreguy ne continua plus à poursuivre la première division; il se replia en bon ordre, se dirigiant sur Ollo, où il arriva le 9 au soir.

Mina, arrivé dans l'Ulzama, a rencontré le 12, à Lizaso, Zumalacarreguy, venu des Amescoas à la tête de 9 bataillons, auxquels s'étaient joint les cinq qui bloquaient Elisondo. Une affaire sérieuse s'est aussitôt engagée. Les carlistes ont été repoussés sur tous les points.

Mina est arrivé le même jour à Legasa près St-Estevan, et s'est rendu sur-le-champ à Elisondo.

AMÉRIQUE

Une révolution a éclaté à Para le 21 janvier. La ville a été assaillie par le peuple de campagnes en armes, auquel se joignirent les troupes régulières. Les insurgés mirent à mort le président, le commandant des troupes, le capitaine du port (Inglis), ainsi qu'un grand nombre d'habitans et d'étrangers, et nommèrent un nouveau gouvernement.

Depuis ce terrible évènement, toutes les affaires ont cessé, le plus grand nombre des négocians sont encore à bord des navires où ils s'étaient réfugiés pour sauver leurs jours. Le nouveau président a décrété qu'il ne serait plus reçu que le tiers des droits de douane en papier.

VARIÉTÉS.

L'échelle du paupérisme se trouve adjugée du sixième au cinquante-huitième de la population, Les départemens du Nord et de la Creuse sont placés aux deux extrémités.

On doit remarquer encore que la proportion du nombre des pauvres à la population varie très sensiblement entre les villes et les campagnes. En général, le rapport peut s'établir pour les villes de 1 à 10 et d'environ 1 à 30 pour les campagnes.

7o L'Italie présente un rapport de 1 à 25 entre le nombre des pauvres et la population générale. Celle ci s'élève à 19,044,000 habitans; on y compte 850,000 indigens. La proportion

www.dacoromanica.ro

класȣлȣї де лȣкрътории де пъмѫнт кътръ ачела а манȣфъптȣрістілор есте прекȣм нȣмърȣл 5 ла 1.

Кръіа Оландії ші Белџіа съ афлъ ꙟн о старе асемънатъ кȣ Англіа. Аналогіа нȣмърȣлȣї съръчілорї кътръ общѣска ꙟмпопораре есте прекȣм 1 ла 7, аналогіа ꙟнтре класȣріле лȣкръторілор де пъмѫнт ші ачелор а фабріканцілорї есте прекȣм 2 ла 3.

Ꙟ Портȣгаліа сѫнт 3,530,000 лъкȣіторї кȣ 141,000 съраčї, адекъ о а 25 парте. Аналогіа ꙟтре класȣріле лȣкръторілорї де пъмѫнт ші ачела а фабріканцілор, есте прекȣм 5 ла 1.

Прȣсіа нȣмъръ 12,778,000 лъкȣіторї кȣ 425,000 сърачї, адекъ о а 30 парте а ꙟпопоръріі, іар аналогіа ꙟтре класȣл лȣкръторілорї де пъмѫнт кътръ ачії а манȣфъптȣрістілор фабріканції есте прекȣм нȣмърȣл 5 ла 1.

Росіа ꙟн Европа нȣмъръ 52,500,000 лъкȣіторї кȣ 525,000 сърачї, адекъ о а 100 парте а ꙟмпопоръріі каре съ ꙟпарте ꙟ 14 пърцї лȣкръторї де пъмѫнт ші 1 парте де фабріканції.

Сфеціа аре 3,866,000 лъкȣіторї кȣ 154,000 сърачї, адікъ о а 25 парте а ꙟмпопоръріі дін каре 4 пърцї сѫнт лȣкръторї де пъмѫнт ші 1 парте фабріканції.

Сфіцера аре 1,714,000 лъкȣіторї ꙟнтре карії 171,000 сърачї.

Ꙟ Тȣрчіа нȣмърȣл съръчілор съ поате сокоті о а 40 парче а тȣтȣрорї лъкȣіторілор.

Де прісос есте а маї пофторі къ нȣмеріле сȣс ꙟнсъмнъте сѫнт нȣмаї апропіетоаре; іар че съ атінџе де генералнічеле резȣлтатȣрї Д. Вілнев сокотеще къ нȣ съ пре депъртѣзъ де адевър.

Іатъ резюме сѣȣ перілипсіс паȣперізмȣлȣї (съръчії) ꙟн Европа:

1.	Енглітера	1 сърак ла	6 лъкȣіторї.
2.	Оланда	1	7
3.	Сфіцера	1	10
4.	Германіа	1	20
5.	Франціа	1	20
6.	Австріа	1	25
7.	Данімарка	1	25
8.	Італіа	1	25
9.	Портȣгаліа	1	25
10.	Свеціа	1	25
11.	Іспаніа	1	30
12.	Прȣсіа	1	30
13.	Тȣрчіа	1	40
14.	Росіа	1	100

entre les classes agricoles et les classes manufacturières est comme 5 est à 1.

8o Le royaume des Pays-Bas (Belgique et Hollande) se trouve à peu près dans les mêmes conditions que l'Angleterre. La proportion du nombre des pauvres avec celle de la population générale est dans le rapport de 1 à 7; la proportion entre la population agricole et la population industrielle est dans le rapport de 2 à 3.

9o Le Portugal a 141,000 pauvres sur une population de 3,530,000 habitans; c'est le $\frac{1}{25}$ de la population générale, divisée sous le rapport agricole et industriel dans la proportion de 5 à 1.

10o La Prusse renferme 12,778,00 habitans et 425,000 pauvres, c'est-à-dire le $\frac{1}{30}$ de la population. Le rapport des classes agricoles aux classes industrielles est comme 5 est à 1.

11o La Russie d'Europe compte 52,500,000 habitans et 525,000 pauvres; c'est le centième de la population qui se partage sous le rapport agricole et industriel dans la proportion de 14 à 1.

12o La Suède compte 3,866,000 habitans et 154,000 indigens: c'est $\frac{1}{25}$ de la population qui se partage sous le rapport agricole et industriel dans la proportion de 4 à 1.

13o La Suisse renferme 171,000 indigens sur une population de 1,714,000 individus.

14o On peut estimer dans la Turquie d'Europe le nombre des indigens au $\frac{1}{40}$ de la population.

Il est inutile de répéter que les chiffres qui précèdent, sont pour la plupart approximatifs; mais quant aux résultats généraux, M. de Villeneuve ne croit pas qu'ils s'éloignent beaucoup de la vérité.

Voici le résumé du paupérisme en Europe.

1.	Angleterre,	1 indigent sur	6 habitans.
2	Pays-Bas,	1	7
3	Suisse,	1	10
4	Allemagne,	1	20
5	France,	1	20
6	Autriche,	1	25
7	Danemarck,	1	25
8	Italie,	1	25
9	Portugal,	1	25
10	Suède,	1	25
11	Espagne,	1	30
12	Prusse,	1	30
13	Turquie,	1	40
14	Russie,	1	100

Ꙟнщііинцаре

Сіньор П. Червати кѫнтъторї тенор ал оперії італіане, ꙟ тречірѣ са прін Ешї, ва да Џоі ꙟн 11 Апріл о репрезентаціе екстраордінаръ, алкътȣітъ дін сценіле Бърберȣл де Севіла ші де Отело,

Сѫнтем ꙟнкредіінцаці къ нобleса ші пȣблікȣл ачестеі капіталії съ вор фолосі де асемене ꙟмпреџюраре спре а аȣзі віерсȣл мінȣнат а Д. Червати, каріле ва съ расȣне ꙟ челе маї фрȣмоасе композіції де мȣзікъ а лȣї Росіні.

Annonce Théâtrale.

M. P. Cervati tenor distingué de l'opéra italien, de passage dans cette ville, donnera au Théâtre, jeudi le 11 Avril, une représentation extraordinaire composée des scènes du Barbier de Séville et d'Otello. Il est à espérer que la noblesse et le public de Iassy profiteront de cette circonstance agréable pour admirer la belle voix de M. Cervati dans ces chefs-d'oeuvres de Rossini.

www.dacoromanica.ro

ЖОИ 4 АПРІЛ 1835. №. 27 JEUDI, LE 4/16 AVRIL 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШИ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

ꙟ прівірѣ слȣжбілор каре Д. Маюрȣл Мешчінко нȣ ꙟчетѣзъ а фаче Міліції пъмінтене де ла а еї організаціе, Пре ꙟнълцатȣл Домн, прін ал съȣ ордр-де-жȣр дін 20 Март, аȣ біневоіт а мъртȣрі а Са ꙟналтъ мȣлцъміре нȣмітȣлȣі Маюр, хързіндȣі ші о сомъ де шасъ мії леі.

ВАЛАХІЕ.

Кȣріерȣл Ромѫнеск кȣпрінде ȣрмътоаріле:

Лȣні ла 11 Мартіе Школерії соціетъції Філармонічe аȣ репрезентат пентрȣ ꙟтѫіаш дата комедіа де ла Моліер: Сѫліта Късъторіе (le Mariage forcé) традȣсъ ꙟ лімба Ромѫнѣскъ де Д. Арістіа Профессорȣл де Декламаціе, Традȣкторюл нȣмеріторілор Трагедії а ле лȣі Алфіері: Брȣтȣ, Віргініа ші Саȣл. Лангажȣл фіеще кърȣі персонаж, ші сарѣ комедіеі ꙟнемерітъ дȣпъ геніȣл лімбеі ноастре, аȣ фост фоарте потрівіте, Школерії фіеще каре ші аȣ жȣкат рола ꙟдестȣл де біне. Ші кȣ тоатъ крітіка чѣ дреаптъ а ȣнора каре фіреще требȣіа съ ȣрмеѕъ пентрȣ ніще ꙟчепъторі, партерȣл аȣ ръмас фоарте мȣлцъміт, ші дȣпъ черерѣ ачелор маі мȣлці, Лȣні віітоаре се ва да ꙟкъ о датъ де а доаоаръ. Біне ар фі ꙟсъ ва Дȣкъ школерії, ка съ мȣлцемѣскъ ші маі мȣлт рȣбна привіторілор ші гȣстȣл чел біне кȣвѫнтат ал аіматорілор, кѫт се ва пȣтѣ съ ꙟтребȣінцеѕе маі пȣціне Жесте (схіме), ші мȣскȣлаці образȣл съ нȣ о адȣкъ ла атѫта карікатȣръ, че нȣ поате фі фіреаскъ. Атѫтѣ мічі бъгърі де сѣмъ се пот фаче ші ла бътрѫні; дар діletанції ноштрі фіінд къ сѫнт ꙟкъ школарі, требȣе съ пріімѣскъ кȣ бȣкȣріе де тімпȣрії ші кѫте о лекціе де ла Пȣблік каре есте чел маі бȣн даскал ші апреціȣітор ал ȣнȣі актор.

РОСІА.

Жȣрналȣл де Одеса пȣблікъ ачесте:

ꙟтрȣ'ȣн мормѫнт, дін епоха Елінілор, каріле апроапе де Керчȣ саȣ діскоперіт ꙟ сатȣл Кантерліс, ла ꙟчепȣтȣл лȣнеі ачестіа, саȣ афлат ȣн мік мормѫнт патрȣмȣкіт, ꙟ каре съ афла ȣн вас ѕȣгръвіт кȣ покост негрȣ, авѫнд ші ȣн капак кȣ дȣнці каріле съ цѫнѣ де ел прін о міґмъ. Ачест вас кȣпріндѣ оасе арсе, ші ȣрмътоаре обіектȣрі: 1: о алісідъ де аȣр авѫнд капіте де леі, 2, черчеі кȣ Аморȣрі. 3, доі мічі шерпі, 4, о скобітоаре де ȣре-

JASSY.

En considération des services que le Major Mochtzinco ne cesse de rendre à la milice Moldave depuis son organisation, S. A. S. par son ordre du jour en date du 20 Mars, a bienvoulu témoigner sa haute satifaction au dit Major en le gratifiant aussi d'une somme de six mille piastres.

VALLAQUIE.

Le Courier valaque publie ce qui suit: Les élèves de la société philarmonique ont représenté pour la première fois: Le mariage forcé, comédie de Molière, traduite en Valaque par M. Aristia professeur de déclamation, qui a enrichi la littérature nationale par les traductions des tragédies d'Alfieri: Brutus, Virginie et Saül. Les expressions de chaque personnage et le sel de la pièce ont été parfaitement bien rendus dans notre langue. Cuacun des élèves a assez bien joué son rôle, et malgré la critique, sévère même pour des commençans, le parterre a été très satisfait. A la demande générale, cette pièce sera donneé lundi prochain la seconde fois. Pour intéresser davantage les spectateurs et pour se conformer au bon goût, il est à désirer que les élèves tachent de moder leurs gestes et le jeu de la physionomie, qui n'étant pas naturele, devient deplacé. Ces sortes d'observations peuvent souvent être applicables à des acteurs consommés, nous espérons que nos jeunes amateurs recevront avec plaisir des conseils donnés à temps par l'organe du public dont le jugement est le meilleur maître et la plus belle récompense d'un acteur.

RUSSIE.

Dans un tumulus, ouvert sur la route de Kertch au village de Katerliès, il a été trouvé, dans les premiers jours de ce mois, un petit tombeau carré, dans lequel était un vase couvert d'un vernis noir, avec un couvercle qui lui était attaché par un ciment et orné de cannelures. Ce vase renfermait des ossemens brûlés et les objets en or suivans: 1° une chaine en or avec des têtes de lion aux extrémités; 2° des boucles d'oreilles avec des amours: 3° deux petits serpens; 4° un cure-oreille; 5° deux épingles; 6° une bague

www.dacoromanica.ro

кe; 5, дoѫ болдꙋрї, 6, ꙋн інел де копіл кꙋ Гренадъ, 7, ꙋн мік інел пе каріле ера съпат ꙋн кѫне; 8. кѫтева зарифлікꙋрї де аꙋр, прекꙋм: Розете, Флꙋтꙋрї, Перле, тоате трѫгѫнд 12 золотнік. 9, о медаілъ де аꙋр де Пантікапеа кꙋ капꙋл лꙋї Пан, ꙟндос ꙋн Гріфон кꙋ літере ПАН, ші дедесꙋпт ꙋн спік; 10, ꙋн мік вас де арџінт фоарте фрꙋмос лꙋкрат кꙋ канелѣтꙋре (дꙋнџї) ші кꙋ пасерії ꙟнаꙋріте ꙟнфелꙋл гѫнскеї де Егіпет, пе каре Антічії о нꙋмѣ Вꙋлпанзер, ші карѣ ꙟсъмна драгостѣ пърінтѣскъ.

ФРАНЦІА.

Гарнізонꙋл де Паріс съ ва адаоџі прін ꙋн регемент де інфантеріе де лініе; а кърꙋіа фііндъ саꙋ сокотіт неапъратъ ꙟн ꙋрмарѣ мъсꙋрілор феріtoаре каре Гꙋвернꙋл аꙋ хотърѫт а лꙋа спре а сігꙋріпсі пъстрарѣ лініщії капіталії ꙟн кꙋрсꙋл џꙋдекації че съ ва фаче тꙋлбꙋрѫторілор дін лꙋна лꙋї Апріл трекꙋт.

ГРЕЧІА.

Лініщѣ саꙋ статорнічіт ꙟ Гречіа дар ꙟкредерѣ нꙋ саꙋ інтемеет. Краюл ші Светнічії вор ꙟнтребꙋінца ꙟнкъ мꙋлте остенеле пѫнъ а адꙋче цара ачеа ꙟ старѣ де еꙋропеізмос. Ії аꙋ веніт аꙋ тімпꙋрії аꙋ прѣ тѫрзіꙋ ꙟ Гречіа. Претімпꙋріꙋ пентрꙋ къ револꙋціа наꙋ фост ꙟндестꙋл фрѫмѫнтатъ, ші іар прѣ тѫрзіꙋ пентрꙋ къ інтріџіле аꙋ дізвъліт пре мꙋлте сѫмінце де немꙋлцъміре, де ꙋръ ші де неꙟнкредере дін ѫмбе пърці, ꙟнкѫт нꙋ съ поате нъдеждꙋї де а ведѣ аша де кꙋрѫнд статорнічіте конфіденціа, кредітꙋл ші ꙋнімѣ націоналъ; ші съ паре лꙋкрꙋ кѣр непꙋтінчос а адꙋче ꙟнтрꙋ ꙋн кꙋрс регꙋлат рѫꙋл револꙋції.

Новітале де ла Егіпет нꙋ ꙟнфъцошазъ німік ꙟ ексаордінар. Ніч нꙋ саꙋ скімбат німік ꙟ Сіріа; лꙋпта чѣ мікъ ꙟнтре Егіптені ші Сіріені ꙋрмѣзъ кꙋ ꙟнвършіре дар фъръ а адꙋче вре о хотърѫтоаре ісправъ.

Пачѣ де плін саꙋ статорнічіт ꙟ Персіа ші Шахꙋл окѫрмꙋеще тоатъ цара фъръ а'ї ꙟтрꙋ німік сꙋпърат. Протівнічії саꙋ сꙋпꙋс дꙋпъ пардонꙋл (ертарѣ) че аꙋ черꙋт ші каре аꙋ ші къщігат.

ІСПАНІА

Міна аꙋ поронічіт а съ арде сатꙋл чел фрꙋмос Делекароз апроапе де Елісондо, фаць фіінд ла пꙋнере ꙟ лꙋкраре а поронічілор сале, наꙋ рѫмас алта аколо декѫт біserіка ші о касъ алътꙋратъ каре съ ва префаче ꙟ касармъ ꙟнтърітъ.

Тоці лъкꙋіторії саꙋ легат кꙋ фꙋнії кѫте 5 ла ꙋн лок, ші фіешкаре дін ачесте трꙋпе аꙋ трас сорці, дін каре апої ꙋна дін челе 5 персоане саꙋ ꙟмпꙋшкат, рѫмъшіца ꙟн ачест кіп легатъ, съ ва тѫріа ла Пампелꙋна.

Ꙟ 11 Март аꙋ пꙋрчес де ла Баюна ꙋн конвої пентрꙋ Міна, алкътꙋіт де 200,000 франчї, каре есте рѫмъшіца соамеї рѫмасе ла Баюна, 4000 пърекї де скарпе, орез, фъінъ, біскопт, сърътꙋръ ші амꙋніціе. Ачест конвої есте кълъꙋзіт де о чѣтъ а регементꙋлꙋї де інфатеріе де лініе 48.

d'enfant avec un grenat; 7° une petite bague sur laquelle est gravé un chien; 8° divers ornemeus en or, savoir: des rosettes, des paillettes, des perles, pesant en tout 12 zolotniks; 9° une médaille d'or de Panticapée avec la tête de Pan, au revers un griffon avec les lettres PAN, et dessous un épis; 10° un petit vase en argent, d'un travail supérieur, orné de cannelures et avec des oiseaux dorés, de l'espèce de l'oie d'Egypte, que les anciens appelaient Vulpanser, et qui exprimait l'amour paternel.

FRANCE.

La garnison de Paris va être renforcé d'un régiment d'infanterie de ligne, dont la présence a été jugée nécessaire par suite des précautions que le pouvoir se dispose déjà à prendre pour assurer le maintien de la tranquillité de la capitale pendant le procès des accusés d'Avril.

GRÈCE

La tranquillité règne en Grèce, mais non la confiance, le Roi et ses conseillers auront beaucoup de peine à européiser ce pays, ils sont venus trop tôt ou trop tard en Grèce, trop tôt par la raison que la révolution n'avait point encore entièrement fermenté et trop tard parceque les interrègnes ont développé trop de germes de mécontement de haine et de méfiance réciproque, pour pouvoir espérer revoir de sitôt renaître la confiance et l'unité nationale; il paraît même presque impossible de faire revenir dans un lit régulier le torrent de la révolution.

Les nouvelles d'Egypte n'offrent rien d'extraordinaire. Rien n'a changé en Syrie; la petite guerre entre les indigènes et les Egyptiens continue toujours avec acharnement, sans pourtant en venir à une résolution définitive.

La tranquillité est entièrement rétablie en Perse et le Schah gouverne tout le pays sans être inquiété en rien; ses adversaires lui ont fait leur soumission après lui avoir demandé un pardon qu'il leur a accordé.

ESPAGNE.

Le 14, Mina a fait brûler le beau village de Lecaroz, près d'Elisondo, en assistant, en personne à l'exécution de ses ordres. Il ne reste plus que l'église et une maison attenante, dont il sera fait une caserne fortifiée.

Tous les habitans ont été liés avec des cordes, par groupes de cinq individus. Chaque groupe a tiré au sort, et un des 5 individus qui le compesaient a été fusillé; le reste rera trainé, ainsi garotté, jusqu'à Pampelune.

Aujourd'hui il est parti de Bayonne un convoi pour Mina: il se compose de 200,000 fr., les seuls fonds restant à Bayonne, 4,000 paires de souliers, du riz, de la farine, du biscuit, des salaisons et des munition. Le convoi est escorté par un détachement du 48e régiment d'infanterie de ligne.

www.dacoromanica.ro

ACIA.

Щїȣт есте къ оарекаре сѫмінції де Еврей, дін векіме аȣ пъстрат а лор неатърнаре ꙟ Арабіа; астѣз ꙟсъ афлъм прін Капітанȣл Енглез Овен, каріле ера ꙟсърчінат де а черчета цѫрмȣріле де амѣза-зі, кȣмкъ ȣн ізраеліт аȣ ȣрзіт аколо о ноъ ꙟпъръціе, ꙟнълцъндȣсъ ла ранг де Сȣлтан де Мербȣт ші Џофлар. Ел сѫ кѣмъ Моамет Бін-Ікел: ел аȣ ꙟтребȣіцат авȣціеле сале ꙟтрȣ кȣмпъраре а 1000 Нȣбіені (арабі) іаȣ деприне ꙟ мѫестріа остѫшаскъ, ші аȣ сѫпȣс тот цѫрмȣл де Форте пън ла Канев ші Хадрамȣд.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Екзактеца сѣȣ ціннерѣ де паролъ.

Пентрȣ неекзактеца ші немічірѣ џюрȣвірілор политіа Парізȣлȣї нȣ аре алта асеміне ей. Парізȣл есте о політіе фъръ леџе ші фъръ паролъ: џюрȣвірі де аморї, џюрȣвірі де прієтешȣг, џюрȣвірі де політікъ, џюрȣвірі де літературъ, џюрȣвірі де мȣзікъ, тоате піер ка о бешікъ де сѫпон ꙟнаінтѣ ȣней сȣфлърі де вѫнт. Сѫ паре къ Парізіанȣл кȣ маре ексактецъ сар фі сіргȣінд а нȣ фі нічі одініоаръ ексакт. Поате пентрȣ къ ексактеца есте о ꙟсȣшіме а краілор, апоі лъкȣіторії сокотеска нȣ авѣ тревȣінцъ де їа. Даторнікȣл фъгъдȣеще плата, театрȣріле, каріле фъгъдȣеск о драмъ, прієтенȣл каріле дъ ȣн рандевȣ (фъгъдȣеще а сѫ ꙟтълні) мещерȣл каріле аре сѫ адȣкъ ȣн страї, мȣзекантȣл каріле фъгъдȣеще ȣн концерт, тоате ачесте алкътȣеск ла Паріс ȣн лȣнг ланцї де неекзактеце сістіматіче, каріле сѫ цін де ла веріга чѣ ꙟтъї а соціетъції пън ла чѣ де пе ȣрмъ. Спȣн кȣмкъ Франціа есте о царъ ȣнде щіінціле ексате аȣ фъкȣт ачѣ маї маре ꙟнаінтіре: ачѣста сѫ поате; дар оаре нар фі време а сѫ ашъза аколо ші ȣн парадос пентрȣ щіінца де а фі ексакт, адікъ аш цінѣ парола?

Фъгъдȣінціле сѫнт ꙟн Германіа ші ꙟн Англіа маї сфінте. Нȣ тоате ачесте ексактеца Брітанікъ сѫ паре къ прецȣеще маї пȣцін де кѫт а ей нȣме, пентрȣ къ ȣн оріґінал (ом чюдат) а політії де Лондра, каріле чере ексактеца пън ла фанатісмȣ, аȣ ꙟтъртат ꙟмінȣтȣл ачеста лȣарѣ амінте а Енглезілор. „ Негȣціторюл Бровінг аȣ фост порончіт де кȣрѫнд Механікȣлȣї Віінд ка сѫї факъ о лъкатъ, де каре авѣ маре невое. Механікȣл аȣ фъгъдȣіт аі фаче пе сѫмбъта віітоаре, „ оаре пот сѫ мъ разім пе фъгъдȣінца Д—тале? лаȣ ꙟтребат Бровінг, кȣ аер серіоз, пентрȣ къ кȣ міне тревȣе сѫ фії ексакт.

Сѫ фії сігȣр, ю̆ȣ зіс Механікȣл, нȣмаї де воі мȣрі, нȣ воі пȣтѣ сѫ гътеск лъката сѫмбътъ. Фоарте біне аȣ ръспȣнс негȣціторюл. Дȣпъ ачесте негȣціторюл саȣ ꙟтȣрнат кътръ інтересȣріле сале. Сѫмбъта аȣ трекȣт, ші лъката ꙟнкъ наȣ сосіт. Д. Бровінг аȣ мерс ꙟдатъ ла ачел де къпітеніе редактор а Газетілор де Лондра, ші аȣ пȣс а сѫ тіпърі ȣрмътоаре ꙟщііінцаре ꙟн фоіле пȣбліче:

„ Мещешȣгȣріле ꙟндеобще ші маї кȣ самъ „ механіка аȣ фъкȣт о сімцітоаре пієрдере: Д. Віінд фоарте гібач ші ꙟсемнат Механік аȣ ръпосат

ASIE.

On sait que quelques tribus hébraïques, plus ou moins indépendantes, se sont maintenues depuis long-temps en Arabie; mais nous apprenons aujourd'hui, par le capitaine anglais Owen, qui avait la mission d'explorer les côtes méridionales, qu'un Israélite y a fondé une nouvelle souveraineté, et s'est élevé au rang de sultan de Merbut et de Djoffar. On l'appelle Mohamet Ben-ikel: il a employé ses richesses à acheter mille Nubiens, les a exercés au métier des armes et s'est emparé de toute la côte de Fortae jusqu'à Canew et Hadramond.

VARIÉTÉS.

Pour l'inexactitude et le néant des promesses la bonne ville de Paris n'a pas ses semblables. Paris, c'est la ville sans foi et sans parole: promesses d'amitié, promesses politiques, promesses théâtrales, promesses littéraires, promesses musicales, tout s'évanouit comme une bulle de savon au moindre souffle de l'atmosphère. Le Parisien semble s'appliquer avec une exactitude scrupuleuse à ne jamais être exact. C'est peut-être parceque l'exactitude est la vertu des Rois, que le reste de la population croit pouvoir s'en passer. Le débiteur qui promet un paiement, les théâtres qui annoncent un drame, l'ami qui donne un rendez-vous, l'ouvrier qui doit apporter un habit, l'artiste qui promet un concert, tout cela forme à Paris une vaste chaine d'inexactitude systématique qui se tient depuis le premier, jusqu'au dernier chainon social. On dit que la France est le pays où les sciences exactes ont fait le plus de progrès: c'est possible; mais ne serait-il pas tems d'y créer aussi une chaire d'enseignement pour la science d'être exact?

Les promesses sont plus sacrés en Allemagne et en Angleterre. Néanmoins l'exactitude britanique parait valoir moins que sa réputation, puisqu'un original de la cité de Londres, qui pousse l'amour de la ponctualité jusqu'au fanatisme, excite en ce moment une grande sensation chez nos voisins. Le négociant Browning commanda dernièremenr au mécanicien Wind un cadenas dont il était très pressé. Le mécanicien le lui promit pour le samedi suivant.

Puis-je-y compter? lui demanda Browning d'un air sérieux, car avec moi il faudrait être exact.

Comptez-y, dit le mécanicien, il faudrait que je fusse mort pour ne pas vous le livrer samedi.

» C'est bien. » Et le négociant retourna à ses affaires.

Le samedi se passa, et le cadenas n'était poit arrivé. M. Browning se rendit immédiatement auprès du principal rédacteur des jouarnaux de Londres et fit insérer l'annonce suivante dans les feuilles publiques: Les arts en général, et la mécanique en particulier viennent: de faire une perte sensible M. Wind mécanicien distingué

www.dacoromanica.ro

„ ѫ сăптъмѫна ачѣста, дꙋпъ о скꙋртъ боалъ. ші
„ аꙋ лъсат ѫ ѫнтрістаре пе а са нꙋмъроасъ фамілие.

Д. Бровінг нꙋ саꙋ мърџініт ѫнтрꙋ ачесте, аꙋ пꙋс а сѫ тіпърі ші кърціле ѫнщііндъцтоаре, каре съ трімітъ пе ла коресподенції механічі.

А доꙋа ѕі Д. Вінд аꙋ алергат спъріет. Лъката аꙋ ѫнтърѕіет нꙋмаі о ѕі; дар апоі ел саꙋ невоіт вро 15 ѕіле ка съ факъ тꙋтꙋрор кꙋноскꙋт къ наꙋ мꙋріт.

Дѣкъ ам воі съ вестім ла ноі моартѣ тꙋтꙋрор ачелора карії нꙋш цін парола, фъгъдꙋінціле капіталії нар фі ѫндестꙋле ші Гаѕетіле ар фі ніще метріче де морці!

été enlevé cette semaine à sa nombreuse famille après une courte maladie.

M. Browning ne se contenta pas là: il fit imprimer des lettres de faire-part qui annonçaient la mort de M. Wind, et les envoya à tous les mécaniciens de la métropole. Le lendemain, M. Wind accourut tout consterné. Son cadenas n'avait éprouvé qu'un jour de retard; mais il lui fallut plus de quinze jours pour démentir sa mort.

Si nous voulions annoncer la mort de tous ceux qui nous manquent de parole, les promesses de la capitale n'y suffiraient pas, et nos journaux seraient de longues listes mortuaires.

Ні гръбім а ѫмпъртъші четіторілорі ꙋрмътоаре скрісоаре каре ні саꙋ адресꙋіт.

Кътръ Редакторꙋл Албінеі Ромънещі.

Домнꙋле Редактор:

Сꙋпскрісꙋл маі ѫнаінте кꙋ шапте ані ам алкътꙋіт ші ам тіпъріт о карте ѫнтітꙋлатъ: *Ἐγχειρίδιον τȣ̃ Ὀρθοδόξȣ Χριστιανȣ̃*, Манꙋалꙋл Ортодоксꙋлꙋі крещін, ѫ Петрꙋполе дін тіпографіа Н. Грецꙋ, анꙋл 1828, кꙋ ѫнвоірѣ Сфѫнтꙋлꙋі ѫндрептъторꙋлꙋі Сінод а тоатъ Росіа. Ачѣстъ сінграмъ кꙋпрінде ѫ сіне шапте мілете саꙋ медітації, дін каріле фіешкаріле съ ѫмпарцъще ѫ капіте, іаръ тракціа лор дꙋпъ шір есте ꙋрмътоарѣ:

Пентрꙋ Дꙋмнеѕъескꙋл кꙋвѫнт, пентрꙋ кредінцъ, пентрꙋ драгосте саꙋ леџа Дꙋмнеѕъеаскъ, пентрꙋ Недежде саꙋ пентрꙋ Рꙋгъчюне, пентрꙋ сфѫнта лꙋі Хрістос Бісерікъ, пентрꙋ ꙋребꙋінца містеріілор, ѫ сфършіт пентрꙋ Латріа саꙋ Сербарѣ Дꙋмнеѕеескъ кꙋ дꙋхꙋл ші адевърꙋл. Кꙋ аџюторюл лꙋі Дꙋмнеѕеꙋ саꙋ традꙋс ачѣ карте ші ѫ лімба Росіанъ, дечі нꙋдорꙋ атъта маі мꙋлт авторюл декѫт съ о вадъ традꙋсъ, ші ѫ граюл стръмошілор сеі, адекъ ѫн лімба Молдовенѣскъ, ѫнкът Манꙋалꙋл, съ аџюнгъ фолосіторі фраціілор ші ѫдемнатік ѫн а са патріе.

Ѫнсъ де одатъ ші афаръ де тоатъ ащептарѣ пріімінд доріта традꙋчіре, ші дꙋпъ пꙋтінцъ черчетѫнд о ам афлат плінъ де грешѣле ші ѫн сꙋбстанціїле. Дечі темѫндꙋмъ ка нꙋ кꙋмва пе де о парте евсевігорії крещіні пе дрептате съ се скандалеѕе, іар чії не ѫнтъріці ѫ кредінцъ съ съ въть ме сꙋфлетеще, пе алтъ парте не кꙋмва съ се препꙋе, къ асемінѣ ерітічещі ѕічері але традꙋчерії ар фі ръсъріт дін текстꙋл орігінал, сꙋбскрісꙋл съ веде невоіт а пꙋбліка прін Гаѕета воастръ къ нꙋ аша есте лꙋкрꙋ, ші спре добадъ адноѫтѣѕъ, къ претꙋтіндінѣ ѫ традꙋчіре саꙋ тълмъчіт кꙋвѫнтꙋл Θεάνθρωπος, прекꙋм нꙋ съ кꙋвінѣ, Омꙋл Дꙋмнеѕъескꙋ, дін ꙋна сѫнгꙋръ ачастъ шꙋвъітꙋръ, џюдіче евсевіторії, че фелі ші кѫте смінтеле саꙋ върѫт ѫн традꙋчіре, ѕмінтеліле прічінꙋітоаре де рътъчіре, ші прекꙋм міе съ паре фъръ ѫнкꙋнџюраре де ѫндрептат. Дѣкъ не пасъ чева де Ортодоксіе, ам гръіт, пъкат нꙋ ам, ші фієрбінте рог Домнꙋле Редакторе, ка ачастъ пꙋблікаціе съ се тіпърѣскъ ѫ фоаіле юбітоареі де адевър Гаѕета Єшꙋлꙋі.

Одеса 8. Март 1835.

(Іскъліт) Александрꙋ Стꙋрѕа.

Πρὸς τὸν ἐκδότην τῆς ἐν Ἰασίῳ ἐκδιδομένης ἐγχωρίȣ ἐφημερίδος.

—Κύριε Συντάκτα!

Ὁ ὑποφαινόμενος, πρὸ ἑπτὰ ἤδη ἐτῶν, ἐφιλοπόνησε καὶ ἐξέδωκε διὰ τȣ̃ τύπȣ ἓν βιβλίον ἐπιγραφόμενον Ἐγχειρίδιον τȣ̃ Ὀρθοδόξȣ Χριστιανȣ̃, ἐν Πετρȣπόλει, ἐκ τῆς τυπογραφίας Ν. Γρέτζ, ἔτει 1828, ἀδείᾳ καὶ ἐπιτροπῇ τῆς Ἁγιωτάτης διοικȣ́σης Συνόδȣ ἁπάσης Ῥωσσίας. Τȣ̃το τὸ πόνημα περιέχει Μελέτας ἑπτὰ ὧν ἑκάστη εἰς Κεφάλαια ὑποδιαιρεῖται καὶ ἡ πραγματεία αὐτῶν κατὰ σειρὰν ὑπάρχει ἡ ἐφεξῆς: περὶ τȣ̃ Θείȣ Λόγȣ, περὶ πίστεως, περὶ Ἀγάπης ἢ θείȣ Νόμȣ, περὶ Ἐλπίδος ἤτοι περὶ προσευχῆς, περὶ τῆς Ἁγίας τȣ̃ Χριστȣ̃ Ἐκκλησίας, περὶ χρήσεως τῶν Μυστηρίων, τέλος, περὶ τῆς ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ Λατρείας.

Θείᾳ συνάρσει, μετεφράσθη ἀκολȣ́θως ἡ Βίβλος εἰς τὴν Ῥωσσικὴν γλῶσσαν. Ὅθεν ἄλλο πλέον δὲν ἐπόθη ὁ Συγγραφεὺς εἰ μὴ, νὰ εἰδῇ αὐτὴν μετενεχθεῖσαν εἰς τὴν τῶν προγόνων διάλεκτον, δηλονότι τὴν Μολδοβλαχικήν. ὥστε τὸ Ἐγχειρίδιον νὰ κατασταθῇ ὠφέλιμον τοῖς ἀδελφοῖς καὶ πρόχειρον ἐν τῇ ἰδίᾳ πατρίδι.

Ἀλλ᾽ αἴφνης καὶ παρὰ πᾶσαν προσδοκίαν λαβὼν τὴν ποθȣμένην μετάφρασιν καὶ κατὰ δύναμιν ἐρευνήσας, εὗρεν αὐτὴν γέμȣσαν σφαλμάτων, καὶ μαλιστα, ȣ̓σιωδῶν. Φοβȣ́μενος λοιπὸν, μήπως ἀφ᾽ ἑνὸς μέρȣς, οἱ μὲν εὐσεβεῖς σκανδαλισθῶσι δικαίως, οἱ δὲ ἀστήρικτοι εἰς τὴν πίστιν βλαβῶσι κατὰ τὴν Ψυχήν. Ἀφ᾽ ἑτέρȣ πάλιν, μήπως δοθῇ ἀφορμὴ ὑπονοίας, ὅτι αἱ αἱρετικαὶ τῆς μεταφράσεως ἐκφράσεις ἐπήγασαν ἐκ τȣ̃ πρωτοτύπȣ, ὁ ὑποφαινόμενος ἀναγκάζεται διὰ τῆς Ἐφημερίδος Σȣς νὰ διακηρύξῃ, ὅτι ȣ̓χ ȣ̔́τως ἔχει τὸ πρᾶγμα. Πρὸς ἀπόδειξιν δὲ σημειοῖ, ὅτι πανταχȣ̃ τῆς μεταφράσεως ἡ λέξις Θεάνθρωπος μετεφράσθη, ὡς ȣ̓κ ὤφελε, διὰ τȣ̃ Ὀμȣλ δȣμνεζȣέσκȣ ὅ ἐστι μεθερμηνευόμενον θεῖος ἄνθρωπος. Ἐκ μόνης ταύτης τῆς στρεβλώσεως κρινέτωσαν οἱ εὐσεβεῖς ὁποῖα καὶ πόσα σφάλματα παρεισέφρησαν εἰς τὴν μετάφρασιν, σφάλματα πλάνης πρόξενα καὶ, ὡς ἐμοὶ δοκεῖ, ἀνυπερθέτως διορθωτέα, εἴ τι περὶ Ὀρθοδοξίας μέλλει ἡμῖν. Εἶπα, ἁμαρτίαν ȣ̓κ ἔχω, καὶ θερμῶς ἀξιῶ, κύριε Συντάκτα, ἵνα ἡ παρȣ̃σα δημοσίευσις εἰσαχθῇ εἰς τὰς σελίδας τῆς φιλαλήθȣς Ἐφημερίδος τȣ̃ Ἰασίȣ.

Ἐν Ὀδησσῷ τῇ 8 Μαρτίȣ 1835

Ἀλέξανδρος Στούρζας

Ѫ сърбътоаре Сф: Пащі Гаѕета нꙋ съ ва пꙋбліка.

www.dacoromanica.ro

ЏОИ 11 АПРІЛ 1835. № 28 JEUDI, LE 11/23 AVRIL 1835

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЙ.

Сербарѣ С: Пащі сав фѫкȣт ꙟ Бісеріка Катедралѫ кȣ тоатѫ помпа ші ѥвлавіа Крещінѣскѫ. Преосфінціа Са Пѫр: Мітрополітȣл ші Архіпѫсторȣл Веніамін, ав сѫрбат Сф: ꙟнвіерѣ ші ав слȣжіт Сф: Літȣргіе ꙟн фіінца ꙟ. ꙟ. С. С. Домнȣлȣї ші а Доамнії, а дрегѫторілор політічї ші осташещї.

Ла 4 чѣсȣрї дȣпѫ мѫѕȣл нопції Преꙟнѫлцатȣл Домн ав пріиміт ла палат ȣрарѣ ꙟналтȣлȣї Кліроc ші а Ноблесії, ші ꙟтре дорінцеле ростіте пентрȣ ферічірѣ цѫрії, М. С. нȣав ȣітат а чере де ла препȣтернікȣл Дȣмнеѕеȣ дарȣл ȣней плоі, а кѫріа ліпсѫ маї кȣ самѫ сѫ ꙟсѫмна акȣма дȣпѫ неконтеніте вѫнтȣрї, карії ꙟ кȣрс де доȣѫ сѫптѫмѫні сȣфлѫнд, ав фост ȣскат цаpініле, ꙟ кіп де а адȣче ꙟгріжірѣ Гȣбернȣлȣї ші спаімѫ ꙟнтре лѫкȣіторї.

Дін депрінделе чел векі ꙟ Молдова сав маї пѫстрат ꙟнкѫ ачеа ꙟнтре попор, де а кѫȣта ꙟнаінтѣ ꙟнвіерії ꙟчер врȣн семн менітор віиторімії. Ачії карії ав пѫѕіт ꙟ нопте ачѣста асемене датінѫ, ші мȣлці алці ꙟнкредінцеаѕѫ кѫ ав вѫѕȣт о лȣмінѫ карѣ ав рѫспѫндіт ꙟн атмосферѫ о віе лȣмоаре, ші каре ав цінȣт кѫтева мінȣте. Де атȣнче сѫнінȣл черȣлȣї ав періт, лȣна сав акопеpіт де норї, ші атмосфера сав ꙟнтȣнекат. Дȣмінікѫ пе ла ла амѣѕѫ сав арѫтат семне де плоае ші кѫтрѫ сарѫ доpінца общії сав ꙟнфіінцат, плоіа сав фѫкȣт ꙟмбіелшȣгатѫ ші ав цінȣт дȣрѫнд 18 чѣсȣрї, ꙟн ȣрмѫ ав плоат ꙟрѫстѫмпȣрї пѫнѫ астѫѕ, ші дȣпѫ кȣм сѫ веде жгѣбȣріле черюлȣї нав дішѫртат ꙟнкѫ а лор мѫноасѫ роѫ, прін каре сѫ ꙟмфіінцеаѕѫ нѫдежделе лѫкȣіторілор Молдовії, карії дȣпѫ марі жѫртве че ав фѫкȣт сѫмѫнѫнд ачеле де пе ȣрмѫ а лор грѫȣнце, аштѣптѫ акȣма о ꙟмбіелшȣгатѫ сѫчерe.

Л. С. Прінцȣл Александрȣ Кантакȣѕіно, ꙟнаінте де а пȣрчеде дін Молдова, ав біне воіт да о довадѫ а пріінції че аре пентрȣ ачѣстѫ царѫ ші пентрȣ тоате челе чеї пот спорі ꙟнфлоpірѣ щіінцілор ші мещешȣгȣрілор, дрепт ачеѣ ав дѫрȣіт кабінетȣлȣї де Історіа-Натȣралѫ о адȣнаре де медаіле сѣȣ монете антіче а Елінілор, а Гречілор ші але Епохії де міжлок. Ачѣстѫ колекціе ѥсте кȣ атѫта маї інтересатѫ ꙟкѫт Ка-

JASSY.

La Fête de la Résuréction de N. S. a été célébrée à l'Eglise Cathédrale avec toute la dévotion Chrétienne et toute la pompe, dues à ce jour Saint. S. Em. le Métropolitain Benjamin entonna à minuit le hymne de la résuréction et officia la messe en présence de LL. AA. SS. le Prince et la Princesse, ainsi que des hauts fonctionnaires civils et militaires.

A 4 heures du matin le Prince reçut dans son Palais les félicitations du haut Clergé et de la Noblesse, et parmi les voeux, exprimés pour la prospérité de la Moldavie, Elle a invoqué le Ciel d'accorder au pays la grâce d'une pluie bienfaisante, dont la nécessité se faisait vivement sentir surtout à la suite des grands vents qui desséchèrent pendant 15 jours les champs, ce qui excita des justes appréhensions du Gouvernement et les alarmes des habitans.

Au nombre des anciennes habitudes du peuple Moldave il en existe encore celle de contempler avant la Résuréction le firmament et de tirer de cette inspection quelque pronostic. Ceux qui étaient restés fidèles à cet usage ainsi que beaucoup d'autres personnes affirment d'y avoir observé cette nuit un vif éclat qui s'est répandu sur l'horizon et qui dura pendant quelques minutes. Depuis lors la sérénité du ciel et la chaleur précoce disparûrent, la lune se couvrit de nuages, l'atmosphère se rembrunit, et dimanche vers midi il tomba une pluie menue, vers le soir l'attente générale se réalisa, la pluie devint abondante, dura sans interruption pendant 18 heures et s'est succédé par intervalle jusqu'aujourd'hui. Selon toute probabilité elle n'a point encore épuisé ses bienfaits, qui comblent les voeux du peuple Moldave lequel ayant fait tous ses efforts à labourer et à semer les derniers grains, s'attend actuellement à une heureuse récolte.

Monsieur le Prince Alexandre de Cantacuzène, avant de quitter la Moldavie, a bien voulu lui donner une preuve de l'intérêt qu'il prend à ce pays, et à tout ce qui peut contribuer à y faire fleurir les arts et les sciences; il vient de faire don au Cabinet d'Histoire Naturelle d'une collection de médailles antiques grecques, romaines et du bas empire. Cette

www.dacoromanica.ro

бінетꙋл нꙋ авѣ пънъ акꙋма німікъ дін нꙋміꙁматікъ, ші къ ва фі темеюл ꙟнавꙋціріі сале ꙟн ачест рам, каре ꙟмпрецюраре аꙋ ꙟндемнат пе Оочіетатѣ а мартꙋрісі дънꙋіторюлꙋї а еї віе мꙋлцъміре.

Фъкъторюл де реле нꙋміт Піетрар Хоц, кꙋноскꙋт каріле пріи а сале фапте дін вара трекꙋтъ аꙋ фост лъціт спаіма ꙟнтре лъкꙋіторі, декꙋрънд пріпіт фіінд де потіра ші де Міліціа, ноастръ сꙋ немеріт а скъпа ꙟ цара Ромъиѣскъ. Оірꙋінца Гꙋвернꙋлꙋї лаꙋ ꙋрмъріт ші пісте марџінѣ Молдовії, ші дꙋпъ мъсꙋріле челе маї енергіче а Окърмꙋіріі църії Ромънещі ачест Хоц саꙋ прінс ші акꙋма де ла саꙋ тріміс аіче спре а фі сꙋпꙋс дрептъції леџілорі.

РОСІА.

Жꙋрналꙋл Д. О. Петерсбꙋрг дін 15 Март кꙋпрінде ꙋрмътоаріле:

Ієрі ꙟ 14 ачестеї лꙋні Ех. О. Д. Контеле Фікелмон, Ꙟмбасадорꙋл Аꙋстріі, аꙋ оръндꙋіт а сѣ сърба ꙟ бісеріка Парꙋхіалъ а Оф. Катеріне, рꙋгъчюні ла прілежꙋл морціі М. О. Ꙟмпъратꙋл Франціскꙋ І.

О нꙋмъроасъ адꙋнаре де чеї ꙟналці дрегъторі ши де персоане ꙟсъмнате аꙋ фост фацъ ла ачастъ соленелъ церемоніе, ла каре ера пофтіте де Ѣк. Оа. Д. Ꙟмбасадорꙋл. Регементꙋл де Гренадірі а Ꙟмпъратꙋлꙋї Францескꙋ ера ꙟшърат пе ꙋліца перспектівії ші ла ꙟтраре ꙟ бісерікъ, ші прін кꙋтіва салве аꙋ фъкꙋт ачеле де пе ꙋрмъ семне чінстітоаре ꙟтрꙋ адꙋчерѣ амінте а М. О.

Четіторіі ноштріі не вор фі ꙟдаторіці ꙟмпъртъшінд лꙋї ꙋрмътоаре дескріере а катафалкꙋлꙋї (ꙋн фелю де мормънт) ꙟнълцат ла ачастъ ꙟтрістътоаре церемоніе.

Катафалкꙋл ꙟнълцат ꙟ бісеріка Парохіалъ а Оф. Катеріне пентрꙋ церімоніа ꙟгропъріі спре адꙋчерѣ мінте а ръпосатꙋлꙋї Ꙟмпърат Фраціскꙋ, ера ашеꙁатъ пе ꙋн басіс де шасъ стънжіні ші џꙋмътате ꙟ квадрат, ші ера ꙟналт чінчі стънжіні.

Кътіва трепте тъете, ꙟ ачѣстъ басіс, дꙋчѣ дін патрꙋ пърці кътръ центрꙋ, дін каре сѣ ꙟнълца ꙋн темплꙋ декагонік (ꙟ 10 ꙋнгꙋрі) де стілꙋ компоꙁіт ꙟ пропорціїле Ордінꙋлꙋї Корінтен, де каріле сѣ деосъбѣ нꙋмаї ла капітеле, алкътꙋіте де вꙋлтꙋрі пъртътоаре ціфрей ші короней Імперіале.

Ꙟн ачест темплꙋ ера ашеꙁат секріюл пе џꙋмътате акоперіт де мантіа, ші пъртънд семнеле ꙟперіале.

Ꙁече колоане спріжінѣ кꙋпола сѣꙋ болта асꙋпра каріа сѣ ꙟнълца о фігꙋръ ꙟмфъцъшітоаре релігії.

Болта ачеї кꙋполе ера албастръ азꙋр, сѣмѣнатъ кꙋ флꙋтꙋрі че есте сімболꙋл немꙋріріі, дін понтꙋл де міжлок а болтеї сѣ пърѣ погорѫндꙋсе Оф. Дꙋх, каріле сѣмѫна ка ар фі протеџꙋінд ꙟкъ пе Аꙋгꙋстꙋл рѫпосат прекꙋм лаꙋ апърат ꙟкꙋрсꙋл віеції сале.

Дѫнд ачестꙋї темплꙋ форма декагонъ архітектꙋл фъръ ꙋндоіалъ аꙋ воіт сѣ ꙟсъмнеꙁе ачелѣ 10 Крѫії саꙋ статꙋрі де кѫпітеніе дін каре есте

collection est d'autant plus intéresante que le Cabinet ne possédait rien dans la partie numismatique et qu'elle servira de fondement à cette branche. La société s'empresse d'adresser publiquement ses vifs remercimens au donateur.

Le brigand nommé Pietrar, qui par ses crimes avait répandu, l'été dernier, la terreur pressé par la maréchausée et la Milice Moldave, a réussi à s'évader en Valachie. L'activité du Gouvernement l'a cependant poursuivi au delà des frontières, et les autorités Valaques, à la suite des mesures très énergiques, sont parvenues à faire arrêter ce malfaiteur qui a été envoyé sous bonne escorte en Moldavie pour y être livré à la rigueur de la justice.

RUSSIE.

Le 14 mars, S. Exc. M. le comte de *Ficquelmont*, ambassadeur d'Autriche, a fait célébrer, à St-Pétersbourg dans l'église de Ste-Cathérine, un service funèbre à l'occasion du décès de S. M. I. et R. A. l'Empereur *François* I.

Un nombreux concours de hauts fonctionnaires et de personnes distinguées a assisté à cette cérémonie solennelle, à laquelle les avait invités S. Exc. M. l'ambassadeur. Le régiment des grenadiers de l'Empereur *François* I. formait la haie sur la perspective, et à l'entrée de l'église catholique, et par plusieurs salves, il a rendu les derniers devoirs à la mémoire de S. M.

Nos lecteurs nous sauront gré de mettre sous leurs yeux la description suivante du catafalque élevé à l'occasion de cette cérémonie funèbre.

Le catafalque élevé dans l'église catholique paroissiale de Ste.-Cathérine pour le service funèbre célébré en mémoire de feu S. M. l'Empereur François I, reposait sur une base de six sagènes et demie carrés; il en avait cinq de hauteur.

Plusieurs marches, coupées dans le massif de cette base, conduisaient des quatre côtés à son centre, où s'élevait un temple décagone, de style composite dans les proportions de l'ordre corinthien, différant de cet ordre que par les chapiteaux, composés d'aigles et portant le chiffre de l'Empereur, surmonté de la couronne impériale.

Dans ce temple était placé le cercueil à demi-couvert du manteau, et portant les insignes de la dignité impériale.

Dix colonnes soutenaient la coupole, que surmontait une figure représentant la Religion.

La voûte de la coupole était bleue d'azur, parsemée de papillons, symbole de l'immortalité. Du point central de cette voûte paraissait descendre le St.-Esprit, qui semblait encore protéger l'auguste défunt, comme il l'avait éclairé pendant sa vie.

En donnant à ce monument funèbre la forme décagone, l'architecte avait sans doute voulu faire allusion aux dix royaumes ou états principaux

www.dacoromanica.ro

ꙟмперіа Аȣстріѣ алкътȣітъ, дрепт ачеа 10 скȣтȣрі ачелор деосъбіте статȣрі ера ашъѕате пе партѣ сȣсніка а корнішії, ꙟфрȣмсецатъ де десенȣріаналоге кȣ характірȣл церемонії; ші трепте фъкȣте ꙟтре басіс колоанілор дȣчѣ дін ѕъче пърці кътръ сакріȣл.

Партѣ базісілȣрі каре съ прелȣнџѣ афаръ дінтре колоане пȣрта тріподе, пе каре съ афла ашъѕате канділе фȣнерале сѣȣ де ꙟгропъчȣнѣ. Алте ѕъче асъміне канділе ера анінате ꙟтре колоне.

(ва ȣрма)

АȢСТРІА.

Контеле Орлов, трімесȣл М. С. ꙟпъратȣлȣі Россії, ꙟдатъ дȣпъ сосірѣ са ла Віена аȣ авȣт о конференціе кȣ ꙟ. Са. Прінцȣл Метерніх каріле аȣ дат ȣн оспъц ꙟ чінсте лȣі конте: діпломатеі Россіені ші алці Россіені ꙟсъмнаці, прекȣм ші шарже д'афер а Прȣсіеі сінгȣрі аȣ фост пофтіці а съ ꙟмпъртъші де ачастъ адȣнаре.

СЕРВІА.

Ла Крагȣевац че есте реѕіденціа, Прінцȣлȣі Сервії, саȣ фъкȣт ꙟ 2 Февраріе о маре адȣнаре Націоналъ. Дȣпъ сървърѣ Сф: Літȣргії ꙟ. С. Прінцȣл Мілош, ꙟсоціт де тоате мъдȣларіле фамілії сале, де Епіскопії, де мъдȣларії трібȣналȣрілор національе ші де а са Кȣрте, прекȣм ші де попорȣл, а каріа нȣмър съ сȣя ка ла 10,000 оамені, аȣ мерс пе ȣн маре кѫмп ȣнде ера ашъѕатъ о трібȣнъ (амвонъ) де пе каре аȣ ростіт ȣн кȣвѫнт фоарте ꙟсъмнътоар.

Дȣпъ че аȣ арътат деосъбітеле прічіні каріле лаȣ фост ꙟмпіедікат де а ꙟтрȣні маі дінаінте ачѣстъ обшѣскъ Адȣнаре, ꙟтре каре аȣ ꙟсъмнат греȣтъціле че съ ꙟтѫмпінъ атȣнче кѫнд есте а съ да о органіѕаціе ші Ашъѕъмѫнтȣрі ȣнеі Църі, карѣ пѫнъ акȣма нȣ авѣ нічі кȣм асеміне лецȣірі, Прінцȣл аȣ арътат обіектȣріле деспре каре маі кȣ самъ саȣ ꙟделетнічіт. М. С. аȣ ворбіт маі ꙟтѫі де інстітȣціїле че аре съ де Църії. ꙟдатъ аре а съ пȣбліка ȣн Ашъѕъмѫнт Хотърѫтор а дрітȣрілор ші даторілор Домнȣлȣі, а дрітȣрілор ші а ꙟдаторірілор дрегъторілор, прекȣм ші а дрітȣрілор ші а ꙟдаторірілор попорȣлȣі. М. С. аȣ ѕіс кѫмкъ ачест Ашъѕъмѫнт съ ва чіті ꙟн аѕȣл тȣтȣрор прін каре Сърбії вор ꙟцълеџе къ лі съ хъръѕеск тоате дрітȣріле че съ пот чере, асеміне ші персонале слобоѕеніе ші ꙟкіѕъшлȣірѣ аверії. Домнȣл воеще ка тоці съ џȣре асȣпра ачестȣі Ашъѕъмѫнт ȣнії кътръ алції; маі наінте Прінцȣл ва џȣра кътръ дрегъторії ші кътръ попор, дрегъторііле кътръ Прінцȣл ші кътръ попор, ші попорȣл кътръ Прінцȣл ші дрегъторії. Прінцȣл Мілош ꙟсъмнѣѕъ дȣпъ ачесте форма каре воеще съ де адміністрації пъмѫнтȣлȣі. Ꙟ съ ва алкътȣі де Міністрі ші Сфетнічі карії вор фі респȣнѕъторі де а лор лȣкраре кътръ Прінцȣлȣі ші кътръ попорȣл. Пентрȣ адміністраціа дрептъцii вор фі џȣдекъ-

qui composent l'empire d'Autriche; à cet effet, les dix écussons de ces différens états étaient posés autour de la partie supérieure de la corniche, ornée de dessins analogues au caractère de la cérémonie; des marches renfermées entre les soubassemens des colonnes conduisaient au cercueil par les dix côtés.

La partie des soubassemens qui se prolongeait en dehors des entre-colonnes portait des trépieds, sur lesquels se trouvaient des lampes funéraires. Dix autres lampes du même caractère étaient suspendus entre les colonnes.

(La suite au No. suivant.)

AUTRICHE.

Le Comte Orloff a eu sitôt après son arrivée une conférence avec S. A. le prince de Metternich qui a donné un diner en l'honneur du comte; les diplomates russes, quelques autres Russes de distinction, et le chargé d'affaires de Prusse, ont seuls été invités à y prendre part.

SERVIE.

Le 2 Février il a été tenu une grande assemblée nationale à Kragujewacz, résidence du prince de la Servie. Après avoir assisté au service divin dans l'église du lieu, le prince Milosch, accompagné de tous les membres de sa famille, des évêques, des membres des tribunaux nationaux et de toute sa cour, ainsi que du peuple dont le chiffre peut être évalué à 10,000 hommes, se rendit sur une grande prairie où il avait été dressé une tribune, du haut de la quelle il prononça un discours extrêmement remarquable, et que nous regrettons de ne pouvoir reproduire à cause de son étendue.

Après avoir énuméré les différentes causes qui l'avaient empêché de réunir cette assemblée plutôt, causes parmi lesquelles il comprit les difficultés qu'on éprouve quand il s'agit de donner une organisation et des institutions à un pays qui jusqu'à présent n'en avait absolument aucune, le prince indique les objets dont il s'est occupé principalement; il parle des institutions qu'il va donner au pays. Il veut d'abord faire publier un statut fixant les droits et les devoirsdes autorités, ainsi que les droits et les devoirs du peuple; le prince annonce qu'il fera donner lecture de ce statut, dans lequel, dit-il, les Serviens reconnaîtront qu'on leur accorde tous les droits que l'on peut exiger, ainsi que la liberté individuelle et la garantie de la propriété. Il veut que tout le monde prête serment sur ce statut, les uns aux autres; d'abord le prince prêtera serment aux autorités et au peuple, les autorités au prince et au peuple, et le peuple au prince et aux autorités. Le prince Milosch indique ensuite la forme qu'il va donner à l'administration du pays. Il y aura des administrateurs (ministres) et des conseillers, qui seront responsables de leur gestion au prince et au peuple. Pour l'administra-

www.dacoromanica.ro

то ші сѫ ва пȣбліка о кодікъ політікъ ші кріміналъ, ꙟнкът ꙟвііторіме џȣдекъторіі нȣ вор пȣтѣ ꙟнкеѣ хотърѫрѣ дȣпъ а лор воінцъ че дȣпъ леџȣірі.

Дȣпъ ачесте аȣ воровіт деспре дъждіе. Прінцȣл аȣ оборіт тоатъ сістема де маінаінте а дърілор, прекȣм ші дежма; фъкѫнд сокотѣлъ декѫтъ соамъ есте требȣінцъ пентрȣ цінерѣ слȣжбеі Статȣлȣі, М. С. аȣ афлат де кȣвіінцъ ка Сербіенії сѫ фіе сѫпȣші ла ȣн сінгȣр бір, плътіндȣсъ ла фіешкаре 6 лȣні кѫте 6 талері (45 леі) де кап, каре, дȣпъ зічерѣ Прінцȣлȣі ар фі дарѣ че маі џос каре платеще вре ȣн алт нѣм ꙟн Еȣропа. Дар ачѣстъ даре сѫ ва потрібі дȣпъ стърі, ꙟнкѫт ачеі ꙟнавȣціці вор плъті маі мȣлт декѫт чеі сърачі сѣȣ неавȣціі, фрȣнташії фіешкърȣіа сат вор фі ꙟнсърчінаці а фаче чісла соамеі че аре а плъті общіа дȣпъ нȣмърȣл сȣфлетелор плътітоаре дінкаре сѫ алкътȣеще. Нȣмърȣл сȣфлетілор ші сома дърії вор фі хотъріте прін ꙟнадінсе офічіале табле.

Ꙟн ȣрмъ, Прінцȣл зіче Адȣнърії ка фіешкаре цінȣт сѫі факъ кȣноскȣт дѣкъ ачесте Ашезъмѫнтȣрі, прекȣм ші сома ші форма дърії, аȣ кѫщігат а лор ꙟмбȣнътъцірі. Дȣпъ ачесте аȣ ꙟндемнат пе попорȣл де а алеџе персоане челе маі ꙟ старе ші кȣ маі мȣлтъ прічепере, ꙟмпȣтерні-чіте де кътръ іі, ші сѫі трімать ка ꙟмпреȣнъ кȣ Домнȣл ші кȣ Сфатȣл Статȣлȣі сѫ поатъ лȣа пе вііторіме масȣрі требȣінчоасъ: „Оаменії пре карії веці трімете, зісаȣ Прінцȣл, вор фі апоі Депȣтації вощрії, а кърора цінере ва фі ꙟн сарчіна ачелор карії лі вор нȣмі.“

ВАРІЕТЪЦІ.

Монрозе, мінȣнат актор комік а комедії Францезъ, аȣ фъкȣт ла Шалоне ȣн лȣкрȣ фоарте орігінал ші де бȣн гȣст. Дȣпъ кѫтева мѫноасе репрезентації, ел аȣ сокотіт а маі да ꙟкъ ачѣ де пе ȣрмъ, дар ачѣста наȣ фост аша де норочітъ, шала Театрȣлȣі ера ка ші дешартъ, атȣнче Монрозе аȣ дескіс ȣшіле Театрȣлȣі ші аȣ дат театрȣ гратіс (фъре платъ). Ꙟ ачастъ репрезентаціе ел саȣ арътат маі гібач ші мȣлт маі кȣ дȣх де кѫт алте дъці, ꙟ лок де бані нȣ мȣ ліпсіт аплаȣзȣріле (браво.)

Ꙟнщіінцаре пентрȣ Негоцѫ.

Авѫнд скопос де а ꙟндъмѫна релаціїле де негȣціторіе ꙟнтре Ешї ші Галаці, Д. Нікȣлаі Прівелеџіо аȣ організат доѫ канторе де Пощъ, ȣна ꙟн Ешї ші кѣр ꙟлъȣнтрȣ капіталії ла Д. Панаюті Папазоглȣ, ші алта ꙟ Галаці ла Д. Сакеті ші Компаніе. Дрепт ачеа персоаніле каріле ар воі сѫ се фолосаскъ де ачест ашезъмѫнт вор пȣтѣ да скрісоріле лор ꙟ Ешї, ші ꙟ Галаці, ꙟн зіліле порнірії пощії пѫнъ ла 9 чѣсȣрі сара кȣ плата портȣлȣі скрісорілор пентрȣ ачѣста хотъратъ.

tion de justice il y aura des juges et on publiera un code criminel et civil, en sorte que les juges ne pourront plus à l'avenir donner des arrêts, selon leur bon plaisir, mais selon la loi.

Il fut ensuite question de l'impôt. Le prince annonce qu'il abolit tout l'ancien système des impôts, les dîmes y compris; qu'il a fait un calcul de la somme dont on avait besoin pour les différens services et qu'il a reconnu que les Serviens doivent être soumis à un impôt unique, consistant à payer tous les 6 mois trois thalers par tête, ce qui serait, selon le prince, moins que n'en paie aucun autre peuple de l'Europe. Cet impôt sera cependant modifié selon les fortunes, ensorte que les riches y contribueront dans une proportion plus forte que les pauvres ou les moins riches. Les anciens de chaque commune seront chargés de faire la répartition de la somme que la commune doit verser d'après le nombre des têtes payantes dont elle est composée. Le nombre des têtes et le montant de la somme à payer sont fixés par des tableaux officiels dressés ad hoc.

Finalement, le prince dit à l'assemblée qu'il désire que chaque district lui fasse savoir si les institutions dont il parle, ainsi que la quotité et la forme de l'impôt ont son approbation. Il invite ensuite le peuple à choisir les hommes les plus capables et les plus intelligens, à les munir de ses pleins pouvoirs et a les lui envoyer pour que, d'un commun accord avec eux et le grand conseil d'état, il puisse prendre les mesures ultérieures nécessaires » Les hommes que vous enverrez, dit-il, seront ensuite vos députés, dont l'entretien sera à la charge de ceux qui les nommeront. »

VARIÉTÉS.

Monrose, l'excellent comique de la comédie-française, vient de se distinguer à Châlons par un trait d'originalité et de bon goût. Après plusieurs représentation fructueuses, s'étant hasardé à en donner une dernière; celle-ci a été moins heureuse. La salle s'est trouvée à-peu-près dégarnie. Alors Monrose a fait ouvrir les portes à la foule, et a réalisé un spectacle gratis, où il s'est montré plus piquant et plus en verve que jamais. A défaut de recette, les applaudissemens ne lui ont pas manqué.

Avis au commerce.

Dans le but de faciliter les relations Commerciales entre Galatz et Jassy, M. Nicolas Privilégio vient d'organiser deux Bureaux de Poste l'un à Iassy au centre de la ville chez Panajotti Papas-Oglou, l'autre à Galatz chez M. I. Sacchetty et C^{ie}. A cet effet les personnes qui voudraient profiter de cet établissement pouront y remettre leurs lettres à Iassy et à Galatz les jours du départ de la Poste, jusqu'à 9 heures du soir, moyenant la paie de port des lettres fixé à cet égard.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 14 АПРІЛ 1835. № 29 DIMANCHE LE $\frac{14}{26}$ AVRIL 1835

АЛБИНА РОМЖНѢСКЪ / ABEÎLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Дорінд а ꙟвечнічі сімцїріле де респект ші де мȣлцъміре кътръ Пре ꙟнълцатȣл Домн, Д. Маріле Логофът Теодор Балш аȣ черȣт ші аȣ къщігат де ла Окърмȣіре ꙟмпȣтернічіре, ка орашȣл съȣ Търгȣл Ноȣ, съ се нȣмѣскъ ꙟ віїторіме Міхаілещї ꙟ чінстѣ нȣмелȣї М. Сале.

Д. Віктор де Ленкȣрт, професор де Літератȣръ Францезъ ла Академіа дін Ешї аȣ ръпосат, дȣпъ о скȣртъ боалъ, ꙟ 11 Апріїл. Ал съȣ Характір чінстіт ші а са пісте доѫзечї де анї петречіре ꙟн ачѣстъ царъ, ꙟ каре кȣре аȣ къщігат мȣлцї прієтені ші генералнікъ стімъ, фак сімцїтоаре а са пердере ші чінстітъ а лȣї адȣчере амінте.

Пе кѫнд новіталіле де ла Бȣкȣрещї ꙟнщіінца къ сар фі прінс Хоцȣл Пієтрар, саȣ афлат кȣмкъ ачела не каріле лаȣ прінс єра ȣн Псѣдо-Пієтрар, адекъ ȣнȣл че аȣ ꙟмпрȣмȣтат нȣмаї ачест нȣме. Къч ачел адевърат Хоц Пієтрар саȣ прінс ꙟ 10 Апріл ла сатȣл Мовіленії цънȣтȣл Текȣчȣлȣї, ші акȣма саȣ адȣс ꙟ 14 Апріл ла ꙟнкісоарѣ дін Ешії. Ноі вом да дескріерѣ ачестеі ꙟнтъмпларї, каре доведеще ꙟнгріжірѣ окърмȣірії ꙟнтрȣ стірпірѣ фъкъторілор де реле.

ТȢРЧІА.

Прінцеса Саліха, фііка чѣ маї маре а М. С. Сȣлтанȣлȣї ші мърітатъ кȣ Халіл Ріфаат Паша Мȣшір де Топана, аȣ нъскȣт ꙟ 23 Март пе ȣн Прінцȣ, каріле саȣ нȣміт Абдȣл Хамід ші каріле саȣ ші ꙟнълцат ла ранг де Везір. Ачѣста єсте ꙟтъє пілдъ ꙟ історіа Тȣрчії, къ саȣ пъстрат ꙟ віацъ ȣн копіл де partѣ бърбътѣскъ нъскȣт дін о Прінцесъ Мȣсȣлманъ мърітатъ кȣ ȣн маре дрегъторї а статȣлȣї. Ачѣста віе мартȣрісіре а ꙟнаінтірії че аȣ фъкȣт чівілізаціа (політічірѣ) ꙟ Тȣрчіа, аȣ фъкȣт о пріінчоасъ імпресіоне асȣпра дȣхȣлȣ лъкȣіторілорї капіталії. ꙟдатъ дȣпъ ȣшȣрарѣ Прінцесії, М. С. Сȣлтанȣл, ꙟнсоціт де Прінції фії сеї, аȣ мерс ла а са фіікъ спре а о ȣра.

О корветъ Єгіптіанъ аȣ адȣс ла Константінополі сома де 16 мілїоане леї ꙟ сокотѣла даторіеї лȣї Мехмед-Алі, ші дарȣрі ꙟ прецї де 2 мілїоане пентрȣ ачеї ꙟтъї дрегъторї а статȣлȣї. М. С. Сȣлтанȣл съ пърѣ фоарте мȣлцъміт де скрісоарѣ адресітъ ла ачѣстъ ꙟмпрецȣраре де Мехмед Алі Паша.

Д. Корезї Архієрев католік аȣ мȣріт ꙟ 4 Март

JASSY.

Désirant perpétuer les sentimens de respect et de reconnaissance envers S. A. S. le Prince régnant, M. le gd-Logothète Théodore Balch a sollicité et a obtenu du gouvernement l'autorisation que la ville Terg-Noou, qui est sa propriété, soit à l'avenir appelée Mihaeleni en honneur du nom de S. A. S.

M. Victor de Lincourt, professeur de littérature française à l'Académie de Iassy, vient de décéder après une courte maladie, le $\frac{11}{23}$ avril. Ses connaissances variées, son caractère loyal et son séjour de plus de vingt ans dans le pays, durant lequel il a su acquérir des nombreux amis et l'estime générale, rendent sa perte sensible et sa mémoire honorable.

Tandis que les nouvelles de Bucarest annonçaient la prise du fameux brigand Pietrar, on vient d'apprendre que c'était un Pseudo-Pietrar qui avait usurpé son nom. Le véritable Pietrar a été en effet pris en Moldavie le 10 avril au village de Moviléou, district de Berlade et a été conduit le 14 dans les prisons de Iassy. Nous donnerons plus tard les détails de cet évènement qui prouve l'activité du gouvernement dans l'extirpation des malfaiteurs.

TURQUIE.

La princesse Saliha, fille ainée de S. H, et mariée à Halil Rifaat Pacha Mouchir de Tophana vient d'accoucher le 25 Mars d'un prince qui a été nommé Abdul-Hamid et qui a été déjà élevé au rang de visir. C'est le premier exemple dans l'histoire de Turquie qu'un enfant mâle issu d'une princesse ottomane mariée au grand dignitaire de l'Empire, ait été conservé en vie. Ce témoignage irrécusable des progrès que la civilisation fait dans cet Empire a produit une impression favorable sur l'esprit des habitans de la capitale. Bientôt après la délivrance de la Princesse, Sa Hautesse accompagnée de ses deux fils, s'est rendue chez elle pour la féliciter.

On mande d'Odessa le 12 Mars: » Nous avons reçu de Constantinople des nouvelles du 27 Février (11 Mars). Une corvette égyptienne venait d'y arriver, apportant une somme de 15 millions de piastres à compte de la dette du pacha, et pour 2 millions de présens destinés aux grands fonctionnaires de l'empire. Le Sultan avait paru très satisfait de la lettre que Méhémet-Ali

www.dacoromanica.ro

ла Константінополі, ꙟ вѫрстъ де 86 анї, а са ꙟмормѫнтаре саȣ фъкȣт кȣ мȣлтъ помпъ ла Пера ꙟ Бісеріка Оф: Тріїмї.

О Нож монедъ де аȣр, ꙟ прец де 5 леї, саȣ тъет дін поронка М. С. Доѫ піроскафе съ аштѣптъ де ла Лондра, ȣна авѫнд пȣтере де 40, шр алта де 140 каї, меніте фіінд а плȣті регȣлат ꙟнтре Константінополі ші Смірна. Рекомандаторюл піроскафіїї Аȣстріене, аȣ хъръзіт плȣтірѣ гратіс спре а авѣ ꙟнтъіме.

РОСІА.

(Ꙋрма дескріірії сървърії фъкȣте ла С. Петерсбȣрг, ꙟмеморіа ръпосърії М. С. Ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ І.)

». Ачеле патрȣ Ꙋнгюрї а басіс, ера ꙟн аша кіп тъете ꙟкѫт ꙟнформа алте опт осъбіте басіс, асȣпра кърора ера ашъзате патрȣ маре канделабре, каре лȣміна тоате, ші патрȣ фігȣрї шъзътоаре.

Ачесте патрȣ фігȣрї доѫ, тріїмї маї марї де кѫт мърімѣ натȣралъ, ꙟмфъцошінд дрептатѣ, ші ꙟцълепчюнѣ ера дін партѣ чѣ дін афаръ, челеланте доѫ: вѫртȣтѣ ші темперанціа сѣȣ ꙟмфрѫнарѣ ера дін партѣ чѣ дін лъȣнтрȣ а Бісерічії.

Ачесте фігȣрї ꙟсъмна кȣмкъ Авгȣстȣл МонарХ пȣрȣрѣ аȣ ꙟтрȣніт ꙟцълепчюнѣ кȣ дрептатѣ, каре нȣ требȣе съ аїбъ окії легате де кѫт нȣмаї дȣпъ че аȣ афлат пе дрептатѣ, аша прекȣм аȣ щіȣт пȣрȣре съ кȣмпънѣскъ вѫртȣтѣ сȣфлетȣлȣї съȣ, прін а са нобілъ ші ꙟцълѣптъ модераціе.

Преосф: Епіскопȣл аȣ сървaт архіерещє сфѫнта літȣргіе ꙟмпреȣнъ кȣ ȣн нȣмъроc кліроc a Бісърічії.

Літȣргіа де реквіем (де ръпосаре) а кърїе армоніе саȣ алкътȣіт де Моцарт, прін о кѫнтаре фрȣмоасъ ші класікъ аȣ ꙟмфъцошат ачел Характірї съріос ші религіос, прін каре саȣ фъкȣт немȣрітоаре ачѣстъ де пе ȣрмъ композіціе (алкътȣіре) ачестȣї славіт аȣтор.

Асȣпра порції Бісърічії, че ера кȣ негрȣ ꙟмвъліть, съ четѣ сȣб арміле імперіале ал Аȣстрії, ȣрмътоаре інскріере: карѣ фъкȣтъ ꙟ стіл Лапідар ꙟмфъцошазъ історікон а славітеї Окърмȣірї пре каре вііторімѣ о ва нȣмі ачеа а ꙟпъръції ȣнȣї Філософ ꙟкоронат.

Лȣї Францескȣ І.

Ꙟмпъратȣлȣї Аȣстрії.

Краюлȣї Ꙋнгарії, БоХемії.

Ломбардо-Венеції.

Ілірії.

ш. ч. ш. ч. ш. ч.

Ꙟнкȣнȣнат кȣ ꙟндоіть Ꙟмпъртѣскъ коронъ,

Кȣ тоатъ евлавіа кътръ Дȣмнезеȣ,

Ꙋнȣї Бърбат пȣтернік

Ка Прінціп ші маї пȣтернік.

Ꙟн времї норочіте мілостів ші дрепт.

Ꙟн ненорочіте маї маре пісте фȣртȣні.

Тот деȣна дрепт.

Бȣкȣріа Попоарілор.

Ꙋрмашілор пілдъ.

Жълітоаре Аȣстріа.

Д. Д. Д.

lui avait écrite à cette occasion.– Mrg. Coresis, archevêque, était mort le 24 à Constantinople à l'âge de 86 ans. Ses obsèques avaient eu lieu avec beaucoup de pompe à l'église de la Sainte-Trinité de Pérà.–– Une nouvelle monnaie d'or, de la valeur de 5 piastres, venait d'être frappée par ordre du Sultan.–– Deux pyroscaphes étaient attendus de Londres à Constantinople, l'un de la force de 140 chevaux, et l'autre de 40; tous deux sont destinés à faire régulièrement le service entre la capitale et Smyrne. Déjà le recommandataire du pyroscaphe autrichien offrait le passage gratis, pour avoir la préférence. »

RUSSIE.

(Suite de la description de la cérémonie funèbre en mémoire de S M. l'Empereur.)

Les quatre angles de la base étaient coupés de manière à former huit bases séparées, sur lesquelles étaient posés quatre grands candelabres qui éclairaient le tout, et quatre figures assises.

Ces quatre figures, deux tiers plus grandes que nature, dont deux représentant la Justice et la Prudence, étaient placées vers la partie extérieure; les deux autres, représentant la Force et la Tempérance, vers la partie intérieure de l'église.

Ces figures disaient que l'auguste monarque avait toujours su réunir la prudence à la justice, qui ne doit en effet avoit un bandeau sur les yeux qu'après avoir trouvé la vérité, comme il avait su toujours tempérer la force de son âme par sa noble et sage modération.

Mgr. l'évêque a célébré le service divin et officié pontificalement, assisté du nombreux clergé de l'église.

La messe du Requiem de Mozart a rendu, par une exécution pleine et classique, ce caractère sévère et religieux qui distingue cette dernière oeuvre du célèbre compositeur.

Sur le portail de l'église, drapé en noir, se lisait, en dessous des armes impériales d'Autriche, l'inscription suivante, qui fait en style lapidaire, l'historique du règne glorieux que la postérité dira être celui d'un sage couronné.

Francisco I.

Imperatori austriae.

Regi Hungariae, Bohemiae,

Lombardiae-Venetiarum,

Illyriæ,

etc, etc, etc.

Duplicis Imperii coronâ redimito:

Pietate in Deum insigni·

Viro forti, Principi fortiori.

Rebus secundis clementi et æque.

Adversis fortunâ majori.

Semper justo.

Populorum deliciis.

Posteris exemplo.

Austria moerens.

D. D. D.

www.dacoromanica.ro

Нъскꙋт 12. Февꙋарie 1768.
Сав свършит ла 2. Март 1835.
Ꙟ Ꙟмпъръцiрiї Сале 43.

Архiтектꙋл Фосати, елев гiвач Академiї де Мiлан, алкътꙋiнд ачест катафалк, аꙋ дат довадъ де ꙋн гꙋст атът де кꙋрат кът шi лꙋмiнос.

Пꙋнерѣ ꙟ лꙋкраре сав фъкꙋт де Кавалерꙋл Рꙋска, архiтект де демꙋлт кꙋ лаꙋдъ кꙋноскꙋт ла С-Петерсбꙋрг.

Ачеле чiнчi фiгꙋрi де карiле съ ꙟмфрꙋмꙋсаца Монꙋментꙋл шi карiле съмъна а рости ꙋн кꙋвънт де ꙟнгропаре, сънт лꙋкрꙋл скꙋлпторюлꙋї (чiоплiторюлꙋї) Ерман, артiст Саксонез, пре карiле Торвалдсен сокотеще чел маї бꙋн дiнтре елавiї сьї. Ачесте статꙋе кꙋ але лор атрiбꙋiтꙋрi лꙋкрате шi свършите ꙟ зъче зiле, авѣ ꙋн характiр атът де ꙟнсемнат ꙟтре а лор ꙋрзiре шi съвършiре, ꙟнкът де тънгꙋiт есте кꙋмкъ аꙋ фост нꙋмаї о фъптꙋiре трекътоаре."

ММ. СС. Ꙟмпъратꙋл шi Ꙟмпърътѣса аꙋ прiiмiт ꙟ аꙋдiенцiе партiкꙋларъ пе Д. Генерал Маюрꙋл Прiнцꙋл Карл де Лiхтенстаiн, трiiмес де кꙋртѣ Аꙋстрiї спре а ꙟщiiнца деспре рипосарѣ Ꙟмпъратꙋлꙋї Францескꙋ шi де спре ꙟтронарѣ М. С. Ꙟмпъратꙋл Фердiнанд I, дꙋпъ ачесте аꙋдiенцiї Д. контеле Стадiон Адгютант а Д. Прiнцꙋл Лiхтенстаiн, аꙋ авꙋт чiнсте а фi презентат ꙟ. СС. ММ.

Тот ꙟ зiꙋа ачеа Д. Маршалꙋл Маркезꙋ, Мезон Амбасадор а М. С. Краюл Францъзiлор, сав ꙟмфъцошат ꙟн аꙋденцiе партiкꙋларъ спре а лꙋа зiꙋа бꙋнъ де ла ММ. СС. Ꙟмпъратꙋл шi Ꙟмпърътѣса.

АꙊСТРIА.

Ꙟ. С. Ꙟ. Архiдꙋка Антон Вiктор маре-мавiстрꙋ ал ордiнꙋлꙋї Теотонiк, фратiле рипосатꙋлꙋї Ꙟмпърат, аꙋ мꙋрiт ꙟ 2 Апрiлiꙋ ꙟ върстъ де 56 анi. Ꙟ са ꙟнмормънтаре сав фъкꙋт ꙟ 5 ачеї лꙋнi.

ПРꙊСIА

Д. Контеле де Траꙋтмансдорф Мiнiстрꙋл Аꙋстрiї ла Берлiн аꙋ пꙋс ла кале а съ серба ꙟ Бiсерiка Католiкъ а Капiталiї, рꙋгъчꙋнi де ꙟмормънтаре пентрꙋ рапаосꙋл сꙋфлетꙋлꙋї М. С. Ꙟмпъратꙋл Францiскꙋ I.

Прiнцꙋл Адолф де Шварценберг шамбелан М. С. Ꙟмпъратꙋл Аꙋстрiї аꙋ сосiт ла Берлiн.

МАРЕ БРIАТНIА:

Стандартꙋл пꙋблiкъ о скрiсоаре а лꙋї Маркiз де Лондондерi, дiн 16 ачестеї лꙋнi, прiн каре роагъ пе Дꙋкаде Велiнгтон де а сꙋпꙋне Краюлꙋї а са Резiгнацiе (паретесiс) де постꙋл де Амбасадор ла Сан Петерсбꙋрг, ꙟн ꙋрмарѣ дiзбатерiлор ꙟтъмплате ꙟ камера депꙋтацiлор, ел а давꙋе кꙋмкъ ачаста нꙋ о фаче де ꙟнгъдiре кътръ партiда факцiї (ꙟмпрекiторiлор) че дiн дорiнца а нꙋ пꙋне пе гꙋвернꙋл ꙟ амбарас (старе неплъкꙋтъ) дiн каре сав ꙟдꙋплекат кътръ о асемене ꙋрмаре.

Газета Таiмс зiче къ пропꙋнерѣ лꙋї Лорд Рꙋсел, атiнгътоаре де ꙟнтребꙋiнцарѣ аверiлор бiсе-

NAT: D: XII FEBR. MDCCLXVIII.
OBIIT D: II MART. MDCCCXXXV.
REGNORUM XLIII ANNO.

L'architecte Fossati élève distingué de l'école de Milan, a fait preuve, dans la composition de ce catafalque, d'un goût aussi pur qu'éclairé.

L'exécution en a été soignée par le chevalier Rusca, architecte avantageusement connu depuis long-temps à St.-Pétersbourg.

Les cinq figures qui ornaient le monument et qui prononçaient pour ainsi dire à elles seules une oraison funèbre, sont l'ouvrage du sculpteur Hermann, artiste saxon, que Thorwaldsen regardait comme un des meilleurs de ses élèves. Ces statues, ornées de leurs attributs, modelées et terminées en dix jours, avaient un caractère de pensée et d'exécution qui fait regretter qu'elles n'aient été qu'une création passagère.

Aujourd'hui vendredi, Leurs Majestés l'Empereur et l'Impératrice ont reçu en audience particulière M. le général-major Prince Charles de Lichtenstein, envoyé par la Cour d'Autriche pour notifier le décès de l'Empereur François I et l'avènement au trône de S. M. I. l'Empereur Ferdinand Ier. Après ces audiences, M. le Comte Stadion, aide-camp de M. le généal Prince Charles de Lichtenstein, a eu l'honneur d'être présenté à LL. MM. II.

Ce même jour, M. le maréchal Marquis Maison, ambassadeur de S. M. le Roi des Français, a été admis en audience particulière pour prendre congé de LL. MM. l'Empereur et l'Impératrice.

AUTRICHE.

S. A. I. Archiduc Anton Victor grand maître de l'ordre Teutonique frère de l'Empereur défunt vient de decéder le 2 d'avril, a l'age de 56 ans. Ses funérailles ont eu lieu à Vienne le 5 de ce même mois.

PRUSSE.

M. le comte de Trauttmansdorff, ministre d'Autriche près de notre cour, a fait célébrer le 27 Mars un service funèbre pour le repos de l'âme de feu S. M. l'Empereur François I. dans l'église catholique de cette capitale, avec la pompe convenable.

Le prince Adolphe de Schwarzenberg, chambellan de S. M. l'Empereur d'Autriche, est arrivé à Berlin.

GRANDE BRETAGNE.

Le Standard publie la lettre du marquis de Londondery, du 16 de ce mois, par laquelle il prie le duc de Wellington de soumettre au Roi sa résignation du poste d'ambassadeur à St.-Pétersbourg, à la suite des débats qui avaient eu lieu dans la chambre des communes; il y répète que ce n'est point par concession à l'esprit de faction, mais par le désir de ne pas mettre le gouvernement dans l'embarras, qu'il s'est décidé à cette démarche.

Le Times dit qu'on pense généralement, que la motion de lord I. Russell, relative à l'emploi

www.dacoromanica.ro

річещї ꙟн Ірландіа, аре сѫ фіе ачѣ де пе ȣрмѫ опінтіре а опозіції цінтітоаре а оборі пе міністеріа лȣї Велінгтон.

Наімік-Паша, трімісȣл Тȣрчії, аȣ плекат де ла Лондра ꙟ 16 Март, спре а съ ꙟнтȣрна прін Паріс ші Віена ла Константінополі, ȣнде есте кемат ла постȣл сѫȣ де Генерал де брігадѫ а гвардії.

Нȣрі-Ефенді ноȣл амбасадор аȣ адȣс кȣ сіне доі тȣрчі карії аȣ сѫ ꙟнвецѫ енглезеще, ші сѫ адȣкѫ пе лімба тȣрческѫ кѫтева кѫрці дін челе маі алесе, фіінд кѫтева алкѫтȣірі де щіінцѫ ші ноѫ романсȣрі каре аȣ агонісіт лȣарѣ амінте а М. С. Сȣлтанȣлȣї.

М. С. Кралюл саȣ ꙟтȣрнат де ла Віндзор ꙟн 27 Март. Д. Жож Банкірȣ лȣї Донкарлос сѫ афлъ акȣма ла Лондра, ȣнде пȣне ел ꙟлȣкраре пентрȣ ачест Прінц ȣн ноȣ ꙟпрȣмȣт де 100 мілионе франчї.

ФРАНЦІА.

О Фемее тѫнѫрѫ фрȣмоасѫ ші де бȣнѫ комплексіе (красіс) ші рȣмѫнѫ ла фацъ, кѫтева време дȣпѫ че сaȣ мѫрітат, аȣ кѫзȣт ꙟн оарекаре старе де лѫнцезіе атѫт де маре ꙟкѫт ȣнеорі ера ліпсітѫ де кȣнощінцѫ пентрȣ ꙟделȣнгатѫ време. Лѫкȣіторії сатȣлȣї еї, плінї де прежȣдеце, ꙟпȣта ачѣста а еї несѫнѫтате ла вре ȣн дȣх рѫȣ сѣȣ ла вре о пȣтере невѫзȣтѫ ші пісте фірѣ, кȣ тоате ачесте дȣрерѣ еї спорѣ, ші адесорі і вінѣ сѫ версе, ші пісте пȣцін аȣ вѫрсат прін гȣрѫ о шопѫрлѫ ꙟдестȣл де маре каре лѫкȣісѫ ꙟ стомахȣл еї, поате де време ꙟделȣнгатѫ. Де атȣнчѣ ꙟ есте деплін сѫнѫтосѫ.

ГРЕЧІА

Інтересȣріле Гречії ꙟнчеп а лȣа о плѫкȣтѫ прівіре, ші аіче ꙟнчепе а сѫ гȣста фачеріле де біне а пъчії: ꙟнкредерѣ нащe де ноȣ ші тоате не міне ск о ферічітъ віиторіме.

Дȣпѫ тречірѣ де чінч ані міжлоачіле челе дін лѫȣнтрȣ ачестȣї пѫмѫнт вор адȣче дорітȣл род ші вор ꙟнтѫмпіна требȣінца Статȣлȣї.

Акȣма сѫ зідеск касе, сѫ фак дрȣмȣрі марї, сѫ статорніческ карантіне, сѫ дȣрѣзѫ подȣрі ші пȣнцї, сѫ зідеск Бісерічї, ꙟнкісорії ші пȣбліче касе, асѫмене сѫ гѫтеск ші тѫрії, сѫ статорнічеще ȣн арсенал саȣ армѫріе де маре ші ла Порос сѫ фаче о шкеле де дȣрарѣ васелорї.

Арміа сѫ організѣще ші флоата съ адаȣџе. Ла Стоколма саȣ рѫндȣіт а сѫ фаче доѫ піроскафе.

ꙟнщіінцаре.

Сініор Ф. Францоні скȣлптор (чюплітор) ші проприетарї пієтрѫрії де Карара дін Італіа, аȣ сосіт ꙟн ачѣстѫ капіталіе кȣ о алецере де фрȣмоасѫ статȣе де марморѫ ші де алте орнаментȣрї де Архітектȣрѫ. Ел аре чінсте а сѫ ракомендȣі ꙟналтеі ноблесе ші пофтеще пе дорітории фрȣмоаселор мeстешȣгȣрї сѫ віе ла а са магазіе, ашазатѫ ла Ханȣл Тȣрческ.

des biens de l'église irlandaise, doit être le dernier effort de l'opposition pour renverser le ministère actuel.

L'envoyé de Turquie Namik-Pacha a quitté Londres le 28 Mars, pour retourner, par Paris et Vienne, à Constantinople, où il est rappelé à ses fonctions de général de brigade de la garde. Le nouvel envoyé Nuri-Efendi, a amené avec lui deux Turcs qui doivent apprendre l'anglais et traduire en turc quelques auteurs choisis, plusieurs romans et écrits scientifiques nouveaux ayant mérité l'attention du sultan.

Le Roi est retourné de Windsor. M. Jauge, banquier de don Carlos, est actuellement à Londres, où il tâche de contracter pour ce prince un emprunt du montant de 100 millions de fr.

FRANCE.

Une femme, jeune, belle, d'une bonne complection, d'un teint charmant, tomba quelque tems après son mariage, dans un état de malaise qui la privait quelque fois de l'usage de ses sens, pour une plus ou moins longue durée. Les gens de son village, naturellement superstitieux, attribuaient à l'esprit malin ou à une puissance invisible et surnaturelle, le dérangement de sa santé. Cependant ses douleurs devinrent plus vives, des envies de vomir se manifestaient souvent, et bientôt elle rendit par la bouche un lézard, d'une grosseur assez considérable, et qui séjournait dans son estomac peut-être depuis bien long-tems. Elle se porte bien depuis cet événement.

GRÈCE.

Les affaires de notre pays prennent un aspect favorable, et on goûte enfin les bienfaits de la paix: la confiance renait dans les esprits, et tout nous annonce un avenir de prospérité.

Il ne faut que cinq années encore pour que les ressources intérieures du pays puissent être utilisées, et qu'on soit à même de satisfaire aux besoins de l'état.

En attendant, on bâtit des maisons, on perce des routes, on établit des quarantaines, on construit des ponts, des prisons, des églises et des édifices publics; on s'occupe des travaux de fortification, on fonde un arsenal maritime et l'on élève un chantier à Poros.

On organise l'armée et l'on renforce la marine. On a commandé deux bâteaux à vapeur à Stockholm.

AVIS.

Le Sieur *F.* Franzoni sculpteur et propriétaire des Carrières de marbre de Carara en Italie, vient d'arriver dans cette ville avec un choix de statues et d'ornemens d'architecture du meilleur goût. Il a l'honneur de se recommander à la haute noblesse et invite les amateurs des beaux arts de visiter son atelier qui est établi au Han Turc.

www.dacoromanica.ro

ЖОИ 18 АПРІЛ 1835. № 30 JEUDI, LE 18/30 AVRIL 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЙ.

Дȣпъ рѫпосарѣ лȣй Хаџі-Кола Стоѧновіч протеџȣіт Росіан, Консȣлатȣл ачестеї ꙟпъръцій адȣче ла кȣноштінца пȣблікъ, къ тоцї ачії карії аȣ а да сеȣ а лȣа де ла каса мортȣлȣї, съ аібъ а съ ꙟфъцоша ла ачел Консȣлат, пѫнъ ла 10 а віітоареї лȣні Маї.

ТȢРЧІА.

Жȣрналȣл де Одеса ꙟштіінцазъ де ла Константінополі, къ флоата Енглезъ аȣ сосіт ꙟнаінте ла Вȣрла ꙟ голфȣл де Смірна, ші съ алкътȣеште дін шасъ васъ де лініе, спȣн кȣмкъ алте шапте васе сар фі аштептѫнд аколо.

Скріȣ де ла Александріа дін 21 Февруаріе: Чȣма фаче аіче дін ненорочіре пропоштіре, кȣ тоате мъсȣріле ферітоаре а гȣбернȣлȣї, каріле пȣне ꙟ лȣкраре тоате челе кȣвіінчоасъ. Ла Каіро саȣ ꙟтѫмплат пѫнъ акȣма пȣціне казȣрї де чȣмъ. Ібраім-Паша аȣ сосіт пе аколо де ла Сіріа ꙟ 22 Генарї ші акȣма петрече ꙟ цара де џюс а Егіптȣлȣї. Віце-Краюл аȣ плекат ꙟ 4 Март ла цара де сȣс, ȣнде аре а съ ꙟтȣрна пе ла ꙟнкерѣ лȣнії ачещіа. Генерал Консолȣл ал Англії ла Каіро аȣ пріміт ꙟ 14 ꙟштііцаре, кȣмкъ о піроскафъ Енглезъ аȣ сосіт ла Сȣец де ла Бомбаї, дȣпъ о кълъторіе де 31 де зіле. Ачѣстъ піроскафъ аȣ адȣс Віце-Краюлȣї мȣлцъмітоаре ꙟштііцаре, къ трȣпеле сале, повъцȣіте де Ахмед Паша, аȣ фост лȣат політіа де Одеіда, дȣпъ каре гарнізонȣл де Мока аȣ ешіт дін ачѣстъ політіе, каре аȣ ꙟнкъпȣт ꙟ пȣтерѣ Егіптенілор. Съ нъдъждȣеште акȣма къ комерцȣл кȣ Емен, каріле де ла ребеліа лȣї Тȣркче-Білмес, де тот аȣ фост контеніт, ва кѫштіга ачѣ де маінаінте а са лȣкраре.

Інсȣла де Сокотара саȣ кȣпрінс де трȣпеле Енглезъ, компаніа Індіілор орієнтале аȣ ашъзат аколо ȣн депозіт де тоате челе требȣіторе, пентрȣ плȣтірѣ піроскафілор ꙟтре Індȣс ші Сȣецї.

РОСІА.

Прін ȣн ȣказ дін 22 Март, Сенатȣл ꙟдрептътор пȣблікъ къ Д. Константін Манос саȣ кȣноскȣт де Консȣл а Гречії ла Одеса, ші ꙟдѣмнъ пе тоате дрегъторііле компетенте де аї да аџюторї ші протекціе ла ꙟтѫмпларе де дрепте черерї дін а са парте ꙟн асеміне ꙟнсȣшіме,

JASSY.

A la suite du décès de Haggi-Colla Stoyanovitz, protégé Russe, le Consulat Impérial porte à la connaissance publique que tous ceux qui auraient des prétentions ou des payemens à faire à la maison du défunt, devront se présenter au dit Consulat jusqu'au 10 du mois prochain de mai.

TURQUIE.

Le Journal d'Odessa contient ce qui suit de Constantinople en dâte du 25 février:» La flotte anglaise est revenue le 14 devant Vurla dans le golfe de Smyrne, elle consiste en six vaisseaux de ligne, on dit même que sept autres vaisseaux de guerre y sont attendus.»

On écrit d'Alexandrie d'Egypte du 21 Février: La peste fait malheureusement des progrès ici, malgré le zèle louable du gouvernement, qui fait observer avec rigueur toutes les mesures de précaution nécessaires. Au Caire, il n'y a encore que des cas de peste isolés. Ibrahim-Pacha y est arrivé de la Syrie le 22 Ianvier, et parcourt maintenant la Basse-Egypte. Le vice-roi est parti, le 4 de ce mois, pour la Haute-Egypte, d'où on l'attend de retour ici vers la fin de ce mois.--Le consul général d'Angleterre au Caire a reçu le 14 l'avis, qu'un pyroscaphe anglais était arrivé de Bombay à Suez, après une traversée de 31 jours. Ce pyroscaphe a apporté au vice-roi l'agréable nouvelle, que ses troupes sous les ordres d'Ahmet-Pacha avaient pris la ville de Hodéida, après quoi la garnison de Moka a évacué cette ville, dont les Egyptiens ont pris possession. On espère maintenant que le commerce avec le Yémen, en stagnation complète depuis la rebellion de Turktché Bilmes, reprendra son ancienne activité. L'île de Socotora a été occupée par des troupes anglaises; la compagnie des Indes orientales y établit un dépôt de tout ce qui est nécessaire pour les voyages des pyroscaphes des Indes à Suez.

RUSSIE.

Par un oukase du 22 Mars, le Sénat-dirigeant promulgue la reconnaissance du sieur Constantin Manos comme consul de Grèce à Odessa, et invite les autorités compétentes à lui donner aide et protection en cas de justes réclamations de sa part en la dite qualité.

www.dacoromanica.ro

ꙟн ȣрмарѣ діспозіції де ꙟвѣцѫтȣра пȣблікѫ ꙟ віиторіме аȣ съ се факѫ регȣлат обсервації метереологіче ꙟн сХоаліле де Ніжнії Новогрод, Сімвірск, Царіцін, Астракан, Катерінебȣрг ші Оренбȣрг, кȣпрінсѫ ꙟн департаментȣл Ȣніверсіталії де Казан. Соаміле пентрȣ кȣмпѫрарѣ барометрілор ші термометрілор, сѫ вор лȣа дін ікономііле ачелор касе.

АȢСТРІА.

Жȣрналȣл де Дебa пȣблікѫ, ȣрмѫтоаріле: Скрісорі челе-маі проаспете де ла С. – Петерсбȣрг ші алте де ла Константінополі, пріиміте пе ла Віена, кȣ тоате аȣзіріле дін протів сѫ ȣнеск ꙟнтрȣ де а ꙟнкредінца деспре бȣна ꙟнцѫлецере че ȣрмѣзѫ ꙟнтре Англіа ші Росіа. Дін дізвѫлірѣ пȣтерілор де маре ачестії ꙟмпѫрѫції ші дін сосірѣ флоатеі Енглезе ла Вȣрла ꙟнзѫдар сѫ сіргȣеск ȣнії а мені ꙟнтѫмплѫрі де рѫзбоі, сѣȣ макар апропіете ꙟнтѫртѫрі. Де кѫнд М. С. Сȣлтанȣл, аменінцат де Ібраім, аȣ ꙟнкеет кȣ габінетȣл де С. Петерсбȣрг ачеле доѫ трактатȣрі, карії і сігȣрісеск ацȣторіȣл Росії, наȣ контеніт де а сѫ ꙟнмȣлці ꙟкізѫшлȣіріле каре пот ꙟмфѫцоша тѫрііле депе ȣскат ші флоатіле Росіене, пентрȣ апѫрарѣ ші пѫстрарѣ тронȣлȣі Отоман, ші де време че Англіа, аȣ требȣіт сѫ вадѫ фѫрѫ спаімѫ ачесте пріетенещі діспозіції протегȣітоаре а М. С. ꙟмпѫратȣлȣі Ніколаі кѫтрѫ ал сѫȣ алеат, асеміне Росіа нȣ аре скопос а сѫ тȣлбȣра депре ꙟнѫрмѫріле, каре Англіа, сокотеще де кȣвіінцѫ але адȣна ꙟн ачеле пѫрці. Са поате зіче кѫ ачесте сѫнт доѫ армії, ꙟнсѫ доѫ армії пріетенещі; Енглезії стѫрȣінд прін а лор фіінцѫ а съ пѫстра трактатȣріле, каріле ꙟнкізѫшлȣеск лȣі Мехмед-Алі ачеле депе ȣрмѫ фолосȣрі ші бірȣінціле фіюлȣі сѫȣ; Росіенії пентрȣ ка тронȣл М. С. Сȣлтанȣлȣі Махмȣд, съ фіе пȣрȣрѣ ꙟ старе а сѫ ꙟмпотрівi орі кѫрȣіа нoȣ атак дін партѣ лȣі Мехмед, сѣȣ а протекторілор сѫі орі чіне ар фі.

Ла оріент (рѫсѫріт) сѫ ȣрмѣзѫ кȣ ꙟнвоіре общѣскѫ ꙟн ачест кіп, пентрȣ ка ніч о ꙟнтѫмпларе, сѫ нȣ тȣлбȣре дін партѣ ачеа, генералніка паче а Европії, каре есте доріна тȣтȣрорі Статȣрілорі.

ПОЛОНІА.

Ла Варсавіа саȣ ꙟтѫмплат ꙟ 20 Март ȣн маре рѫȣ, асȣпра персоанеі Д. Брозовскі, президент а трібȣналȣлȣі цівіл; ȣн авокат нȣміт Станіслас Міалновскі, аȣ ꙟнтрат ꙟн кабінетȣл ачестȣі Президент, каріле лȣкра кȣ 2 секретарі ла іскѫлірѣ хѫртілор, ші апȣкѫндȣл де кап, мȣ тѫет гѫтȣл кȣ ȣн кȣціт де бȣкѫтѫріе, аскȣціт ка ȣн брічіȣ чел кȣмпѫрасѫ дімінѣца. Президентȣл аȣ рѫмас морт пе лок. Ачѣста саȣ фѫкȣт ꙟн тр'ȣн мінȣт. Вінoватȣл саȣ арестȣіт ꙟндатѫ, ші аȣ декларісіт, кѫ нȣмаі рѫсплѫтірѣ лаȣ фѫкȣт а фаче ачѣстѫ ꙟмфрікошатѫ оморіре.

En vertu d'une disposition du ministre de l'instruction publique, des observations météorologiques seront dorénavant faites régulièrement dans les écoles à Nijni-Novgorod, *Simbirsk*, Saratoff, Tsaritsyne, Astrakhan, Catherinebourg et Orenbourg, appartenant à l'arrondissement universitaire de Casan; les sommes pour l'achat des baromètres seront prises sur les fonds économiques des dites écoles.

AUTRICHE.

On écrit de *Francfort* au Journal des Débats: Des lettres de la date la plus récente, reçues de St-Pétersbourg d'une part, et d'autre part de Constantinople, par la voie de Vienne, s'accordent à confirmer, malgré toutes les versions contraires, le bon accord entretenu jusqu'ici entre la Russie et l'Angleterre. C'est en vain qu'on arguerait du développement des travaux maritimes de la Russie, et de l'arrivée d'une flotte anglaise à Vourla, pour faire pressentir soit des évènemens de guerre, soit au moins l'apparence de quelque prochaine provocation. Depuis que le Sultan, menacé par Ibrahim, a conclu avec le cabinet de St-Pétersbourg les deux traités qui lui assurent le secours éventuel de la Russie, on n'a pas cessé d'augmenter les garanties que peuvent offrir les fortifications de terre et la flotte russe pour la défense et la conservation du trône ottoman; et comme l'Angleterre a dû voir sans effroi ces dipositions protectrices de l'Empereur Nicolas envers son allié, la Russie, à son tour, n'est pas prête à s'émouvoir rélativement aux forces que l'Angleterre doit pouvoir diriger de ce côté. Ce sont, pour ainsi dire, deux armées en présence, mais deux armées alliées; les Anglais intervenant par leur présence, afin que les traités qui garantissent à Méhémet-Ali les derniers avantages et les conquêtes de son fils soient maintenus; les Russes, afin que le trône de Mahmoud soit constamment en mesure de résister à toute nouvelle attaque de la part de Méhémet ou de ses protecteurs, quel qu'ils fussent. C'est d'un commun accord que l'on agit dans l'Orient en ce sens, afin qu'aucun choc de ce côté ne vienne troubler la paix générale de l'Europe qui est dans les voeux de toutes les puissances.

POLOGNE.

Il vient de se commettre le 20 Mars dans notre capitale un crime atroce sur la personne de M. Brzzowski, président du tribunal civil. Un ancien avocat nommé *Stanislas Malinowski* entre dans le cabinet du dit président, occupé à signer des pièces et en compagnie de deux secrétaires, saisit celui-ci par la tête et lui coupe le cou presqu'entièrement avec un couteau de cuisine acheté le même jour et éguisé comme un rasoir; le président est resté mort sur le champ. Ce fut l'affaire d'un instant. Le criminel arrêté de suite, a avoué que la vengeance seule l'avait porté à commettre ce meurtre.

www.dacoromanica.ro

СЕРВІА.

Сѫ ꙟщіінцазъ дела Белеград, къ прінцȣл Сербії Мілош, аȣ хотърѫт а стрѫмȣта реꙁіденціа са дела Крагȣевац ла Беліград. Мȣлці дрегъторі а окърмȣірії сосісъ ꙟн ачѣстъ політіе.

ФРАНЦІА.

Ек: Са Мȣстафа-Решід-Беі, амбасадор а Тȣрчії, саȣ порніт ꙟ 24 Март спре Константінополі, ꙟн ȣрма порончілор М. С. Сȣлтанȣлȣї, а са кълъторіе ва фі фоарте скȣртъ; ел сѫ ва ꙟнтȣрна кȣ грѫбіре аіче. Ꙟн нефііnца са Рȣхедін-Ефенді (фіюл чел ȣї де маінаінте амбасадор) саȣ нȣміт Шарже де Афер, дȣпъ че М. Сȣлтанȣл лаȣ рѫндȣіт Хоџаган, вінері Рȣхедін Ефенді, саȣ ꙟнфъцошат ꙟн ачѣстъ фііnцъ ші сѫмбътъ М. С. Кралȣл лаȣ пріміт ꙟн аȣдіенціе.

МАРЕ БРІТАНІА:

Ла Лондра ȣрмѣꙁъ а сѫ фаче о сȣбскріїре, ка прін аџюторюл банілор адȣнаці прін асеміне міжлок, сѫ се поатъ афла цѫріле некȣноскȣте але Афрічії дін лъȣнтрȣ, ші ачії Бентрале де ла Латакȣ пѫн ла мȣнції Лȣнії, ші сѫ се афле кȣрсȣл ші окърщііле рѫȣрілор лȣї Конго сеȣ Заіре. Сѫ пȣн кѫмкъ ла ачѣстъ експедіціе сар фі ꙟнтересȣінд Дȣка де Сомерсіт, Контеле Мȣнстер, Лорд Беслеї ш. ч. Ачѣстъ експедіціе ар пърчеде дела кап (че есте партѣ чѣ маі де амѣꙁъ ал Афрічії) ші сар сіргȣі де а стръбате пѫн ла Лакȣл Чад, ші де аколо ла църмȣл мърії Медетеранії.

БЕЛЦІА.

О мȣлціме де оамені кȣріоꙁі мерџе ла кодрȣл де Афігам, спре а прібі ачѣ мінȣнатъ мъріме а ȣнȣї стежар ȣріеш, каріле аколо сѫ афлъ де кѫтева векȣрі, ші каріле аȣ аџȣнс ла о гросіме де $17\frac{1}{2}$ палме. Ачест копач саȣ вѫндȣт кȣ 500 франчї.

ІСПАНІА.

Ꙟн мінȣтȣл капітȣлацієї четъції Ешарі-Анореції, 22,000 де Хрістінос, сѫ афла ла Пампелȣна.

Ачѣ маі маре парте ачестор трȣпе саȣ тріміс ꙟдатъ ла Борȣнда асȣпра лȣї Зȣмалакарегі.

Ла апропіерѣ лор Зȣмалакарегі аȣ діспърціт а сале трȣпе ші саȣ порніт кътрѫ Естела.

Опт мії де солдаці хотърѫці пентрȣ Міна аȣ сосіт ꙟн Навара.

Ла Віторіа сѫ ворбеще деспре сосірѣ міністрȣлȣї де рѫзбоі Валдес.

ПОРТȢГАЛІА.

Жȣрналȣл де Деба ꙟнщіінцазъ къ Прінцȣл Авгȣст де Лаіхтенберг, соцȣл Кръесії Портȣгалії, дȣпъ о боалъ де тріі ꙁіле, аȣ рѫпосат ꙟ 16 Март, де ескінанціе сеȣ боалъ де гът.

ВАРІЕТЪЦІ.

Анекдоате асȣпра Ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ І.

Прекȣм есте щіȣт тоці сѫ пот лесне апропіе де Домніторії Германії. Дін ачѣстъ десъ ꙟнтѫлніре ꙟнтре сȣверанȣл ші сȣпȣшії сѫї, сѫ наще

SERVIE.

On mande de Belgrade que le prince Milosch de Servie est déterminé à transfèrer sa résidence de Kragujevacz à Belgrade. Déjà plusieurs fonctionnaires du gouvernement étaient arrivés à ce sujet dans cette dernière ville.

FRANCE.

S. Exc. Mustapha-Reschid-Bey, ambassadeur de Turquie, est parti le 29 Mars pour Constantinople, par suite d'ordres reçus il y a peu de jours du Grand-Seigneur, son voyage doit être fort court; il reviendra immédiatément ici. Pendant son absence son sècretaire interprête, Rouheddin Effendi (fils de l'ancien premier interprête de la Porte), est nommé chargé d'affaires après avoir été créé par le Sultan, hojagen. Vendredi, Rouheddin-Effendi a été présenté en cette qualité au ministre des affaires étrangères, et samedi il a été reçu par S. M.

GRANDE BRETAGNE.

On s'occupe maintenant du projet de former par souscription une expédition pour explorer l'Afrique méridionale et centrale depuis Latakou jusqu'aux montagnes de la Lune et rechercher les sources, ainsi que le cours du Congo ou Zaire. On cite comme s'intéressant à cette expédition le duc de Somerset, le comte Munster, lord Bexley, etc.; elle partirait du cap et tenterait de pénétrer jusqu'au grand lac de Tschad, et de là vers la côte de la Méditerranée.

BELGIQUE.

Une foule de curieux se rendit à la forêt d'Afligham, pour y contempler les dimensions merveilleuses d'un chêne colossal qui y existe depuis plusieurs siècles, et a atteint une circonférence de $17\frac{1}{2}$ pieds. Cet arbre vient d'être vendu pour 500 fr.

ESPAGNE.

Au moment de la capitulation d'Echarri-Anarez, 22,000 christinos étaient concentrés autour de Pampelune. La plus grande partie de ces troupes a été envoyée sur lechamp dans la Borunda contre Zumalacarreguy.

A leur approche, Zumalacarreguy a divisé ses forces et s'est dirigé vers Estella.

Huit mille hommes de renforts destinés à l'armée de Mina sont arrivés en Navarre.

A Vittoria on parle toujours de l'arrivée du ministre de la guerre.

PORTUGAL.

Le journal des Débats annonce que le Prince Auguste de Leuchtenberg, époux de la Reine du Portugal, après une maladie de trois jours vient de décéder le 28 Mars à la suite d'une esquinancie.

VARIÉTÉS.

Anecdotes, sur l'Empereur François I.

Comme on sait, les princes allemands sont

www.dacoromanica.ro

о норочітъ фаптȣіре де фачіре де біне, деспре о парте ші де мȣлцъміре деспре алта, ꙟмпъраціїлорї атът де ȣшор есте а съ фаче ꙗбіці де сѫпȣшій лор!

Дрепт ачеꙗ нȣ съ кȣвіне а съ міра німені де драгостѣ деспре каре ачел де пе ȣрмъ ꙟмпърат ал Аȣстрії адесеорї аȣ кȣлес віе довезї ꙟ міжлокȣл попорȣлȣї де Віена. Ꙟн а са прівать віецȣіре, адесеорї ел съ арътa кȣ о деплінъ бȣнътате. Неіатъ дрепт довадъ але ачестеї зічерї кътева анкдоте адȣнате де оарекаре Газетъ Германъ.

„ Ла анȣл 1833 Франціскȣл I съ афла ла Прага. А сале аȣдіенції пополаре, авѣ аколо а лор кȣрс ка ші ла Віена. О зі, о бътрѫнъ ші сараkъ фемее і съ ꙟмфъцошазъ плѫнгѫнд. Абѣ пȣтѣ ворбі; къчі бочітіле о ꙟнека. Ꙟмпъратȣл і дъ кȣраж прін кȣвінте бінебоітоаре ші прін ачѣста аȣ де не казȣріле каріле о сѫпъра. Ꙗ ера о фіме каре пȣртѫндȣсъ дін касъ ꙟ касъ, съ хрънѣ прін сȣнарѣ ȣнȣї інструмент; векѣ еї (аша порікдѣ пе а еї Харфъ) ера тоатъ а еї авȣціе, дар оаре че ва фаче акȣма дȣпъ че векѣ еї саȣ сфърмат? требȣꙗ чінчї фіорінї ка съ о дірегъ, зічѣ сȣспінѫнд, аста есте о сомъ ꙟсъмнътоаре, ші фъръ дрецере а мѣ беке ръмѫне фъръ фолос, нічі ка пот сам кѫщіг пѫнѣ чѣ де тоате зіліле. Ачѣста съ ва ꙟнтѫмпіна аȣ зіс ꙟмпъратȣл, пȣінд о сомъ де банї ꙟ мѫна мȣзікантеї. Іа съ дȣчѣ мȣлцъмінд авгȣстȣлȣї еї факътор де біне, дар, пѫнъ а сосі ла ȣшъ, ꙗ аȣ авȣт време съ нȣмере дарȣл пріміт, Ꙟмпърате, зісаȣ ꙟнтȣрнѫндȣсъ, аічє сѫнт зече фіорінї, кѫнд міе'м требȣеск нȣмаі чінчї. Іатъ ꙗ ръмъшіца ꙟндъръпт. — Ціне сермано тоці банії, пентрȣ къ а та веке поате ꙗр съ се маі стріче, ші еȣ нȣ сѫнт ꙟнпȣрȣрѣ де фацъ ка съ о пот дреце.

(Ва ȣрма)

О ꙟнтѫмпларе дін челе маі екстраордінаре, аȣ ȣрмат де кȣрѫнд, ꙟн ȣн сат лѫнгъ Фраібȣрг ꙟ Ѡфіцера. Апроапе де ȣн ан аȣ трекȣт де кѫнд ȣн ом ꙟнтȣрнѫндȣсъ сара а касъ наȣ гъсіт пе фемеꙗ лȣї. Ел наȣ пȣтȣт ꙟнцълеце кȣвѫнтȣл фȣцірії сале, тоате а лȣї черкърї аȣ ръмас зъдарніче; дар трії зіле дȣпъ ачѣста, саȣ гъсіт о фемее ꙟнекатъ ꙟ рїȣл Рен, фіешкаріле о кȣноще къ есте фемеꙗ чѣ піердȣтъ а бърбатȣлȣї сȣс ꙟсъмнат. Дрегъторіїле ꙟкеѐ жȣрналȣл, моартѣ фемеї съ адеверѣще прін довезї, ші пісте 9 лȣні, бърбатȣл съ ꙟнсоаръ кȣ о алтъ фемее спре а съ мѫнгъе де пердірѣ ачії ꙟнтъї соції; акȣма аре недежде а фі пърінте, кѫнд деодатъ пріімеще ȣн ръваш скріс де мѫна фемеї сале чеї де маі наінте, прін каре ꙗ зіче: къ авѫнд ȣн атак де небȣніе, ꙗ аȣ фȣціт де а касъ; къ сосінд ла сатȣл Аінсілд саȣ пріміт аколо кȣ оменіре де оаречіне, саȣ тракторісіт ші саȣ віндекат де а еї небȣніе, ші къ ꙟдатъ че аȣ кѫщігат мінтѣ, а еї чѣ ꙟнтъї ꙟнгріжіре аȣ фост, де ал ꙟнщіінца деспре ачѣстъ ꙟнтѫмпларе, пофтіндȣл а вені ла дѫнса ка съ о еꙗ. Ноі ꙟнтребъм акȣма чіне дінтре ачещї трії есте маі мȣлт де тѫнгȣіт, бърбатȣл, фемеꙗ чѣ ꙟнтѫї, сѣȣ ачѣ адоꙋа?

accessibles pour tout le monde· De ce contact fréquent entre le souverain et ses sujets résulte un heureux échange de bienfaits d'une part, et de reconnaissance de l'autre. Il en coûte si peu aux rois pour se faire aimer! On ne doit donc pas s'étonner de l'attachement dont le dernier Empereur d'Autriche recueillait souvent les témoignages au milieu du peuple de Vienne. Dans sa vie privée, il se montrait habituellement plein d'une bienveillante bonhomie. Voici, comme preuve à l'appui de cette assertion, quelques anecdotes rassemblées par un journal allemand.

En 1833, François I était à Prague. Ses audiences populaires avaient leur cours là comme à Vienne. Un jour, une vieille et pauvre femme se présente tout en larmes. A peine si elle pouvait s'expliquer; les sanglots la suffoquaient, L'Empereur l'encourage par de bonnes paroles et en obtient le récit des chagrins qui la tourmentent. C'était une musicienne ambulante: sa vielle faisait toute sa fortune. Mais qu'allait-elle donc devenir maintenant que sa vielle était brisée? Il fallait cinq florins pour la remettre en état. » Cinq florins, soupirait elle! La somme est bien forte et, faute des nécessaires, ma vielle reste inutile. Je ne gagne plus mon pain. » Qu'à cela ne tienne, dit l'empereur, et il déposa une somme d'argent dans la main de la musicienne. Celle-ci se retire en remerciant son auguste bienfaiteur, mais, avant de parvenir à la porte, elle a eu le temps de compter l'argent. Sire, di-elle en retournant, il y a dix florins et il ne m'en faut cinq seulement. Reprenez donc le reste. — Gardez-le tout ma bonne; car votre vielle peut encore se déranger, et je ne serai pas toujours là pour réparer le mal. (La Suite au prochain No.)

Une évènement des plus extraordinaires vient de se passer dans un village près de Fribourg. Il y a un an à-peu-près qu'un homme rentrant le soir chez lui n'y trouve plus sa femme. Il ne peut se rendre raison de son évasion, toutes les recherches qu'il fait sont infructueuses; mais trois jours après cette circonstance on trouve une femme noyée dans le Rhin, chacun la reconnait pour l'épouse de l'homme en question, procès-verbal est dressé par les autorités, le décès de la femme est légalement constaté et 9 mois après le mari prend une autre femme pour se consoler de la perte de la première; déjà il a l'espoir de devenir père, lorsqu'il reçoit, il y a quelques jours une lettre de la main de sa première femme dans laquelle elle lui dit que dans un accès de démence, elle s'était enfuie de la maison; qu'arrivée à Einsiedeln, elle fut reçue avec humanité, traité et guérie de sa maladie mentale et que son premier soin en recouvrant sa raison est de le prier de venir la chercher. Nous demanderons maintenant lequel des trois est le plus à plaindre du mari, de la 1ère ou de la 2e femme?

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 21 АПРІЛ 1835. №-31 DIMANCHE, LE 21 AVRIL / 3 MAI 1835

АЛБІНА РОМѫНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Пре Ꙟнълцатȣл Домн прін рескріпт дін 18 Апріл аȣ нȣміт Презідент ла Ꙟналтȣл Діван пе Д. Вістернікȣл Георгі Росет-Розновапȣ кȣ тітлȣ де Логофат.

Прін алте рескріптȣрі дін ачеѩш зі, Д. Логофътȣл Георгі Катарџіȣ сaȣ нȣміт де ꙟнтѫі Мадȣларі ші Д. Ворнікȣл Ніколаі Демакі Мъдȣлар ал ачестȣі Діван.

Рапортȣріле пріїміте де чінстіта Епітропіе а ꙟвъцътȣрілор пȣбліче деспре тінерілор Молдовені, трімеші кȣ келтȣіала статȣлȣі спре а сь ꙟнделпліні ꙟ штіінце ші местешȣгȣрі пе ла Ȣніверсітаціле ші Академиї стрѫіне, сѫнт фоарте ꙟпъкътоаре. Д.Д. Теодор Стаматі, Антоні Веліне, Настасі Фътȣл ші Леон Філіпескȣ аȣ фъкȣт кȣ спорі ексамінȣл пȣблік ші дѫнд прін ачѣста о черчетаре ідее деспре старѣ ꙟвъцътȣрілор пȣбліче ꙟн Ешії, ȣнде аȣ петрекȣт а лор ꙟтѫі ꙟвъцътȣрі, ачесті Елеві ꙟндрептъцеск алецірѣ че аȣ фъкȣт де ії чінстіта Епітропіе.

Ꙟнгріжіріле деспре фъкъторії де рѣле каре маі ꙟнаінте прічінȣе не сігȣранціе лініщії Общеші аȣ ліпсіт акȣм кȣ десъвѫршіре. Доаѫ банде ꙟнсъмнътоаре ал кърора повъцȣіторі сaȣ афлат Косте Захаріа ші Іоан Кетрарȣл сaȣ десфіінцат кȣ тотȣл прін пріндерѣ челор че ле алкътȣе, пі чел ꙟтѫі каре кȣтезасъ а мерџе ка сь скапе дін окнъ пе віноваці сaȣ ȣчіс пе лок, іар пе Іоан Кетрарȣл сaȣ прінс акȣм де кȣрѫнд ші сь афлъ ла темніцъ, дȣпъ мъсȣріле че аȣ лȣат Окѫрмȣірѣ ꙟтрȣ стѫрпірѣ фъкъторілор де рѣле лініщѣ Общѣскъ нȣ есте маі мȣлт сȣпȣсъ ла вре о фрікъ деспре ачаста, ꙟнкѫт дакъ ші дȣпъ асеменѣ пілдȣіре ар маі кȣтеза оареш каре асъ іві нȣ есте афаръ де нъдежде къ дȣпъ мъсȣреле лȣате ва міжлочі де ꙟндатъ ші пріндерѣ ші педѣпса.

Дȣмінікъ ꙟ 14 Апріл сaȣ серват кȣнȣніа ші нȣнта Д. прінціп Александрȣ Калімакі кȣ Д-еі Еȣфрозіна фііка Д. Логофътȣл Константін Кантакȣзіно, ші тот ꙟ зіоа ачеіа сaȣ кȣнȣнат ші Д. прінцȣл Матеі фііȣл Д. прінцȣлȣі Александрȣ Кантакȣзіно кȣ фііка Д. Ворнікȣлȣі Георгі Гіка.

Пре Ꙟнълцатȣл Домн ші М. С. Доамна аȣ фост фацъ ла ачесте доаъ церемоніі, ші атѫт ноблеса кѫт ші стреінії чії маі ꙟсъмнаці сaȣ ꙟмпърціт ла ачесте доаъ серъбърі, каре аȣ фост фрȣмоасе ші стрълȣчіте ка ші перекѣ пентрȣ каре еле сaȣ фъкȣт.

JASSY.

S. A. S. par Son rescrit en dâte de 18 du courant vient de nommer Président du Divan suprême, M. le Vestiar Georges Rosetto-Rosnowano avec le titre de Logothète. Par des rescrits de la même dâte, M. le Logothète Georges Catargio a été nommé premier membre et M. le Vornic Nicolas Dimaky membre de ce Divan.

La Curatelle de l'Instruction publique reçoit des rapports satisfaisans concernant les élèves Moldaves, envoyés aux frais de l'Etat pour se perfectioner aux Universités étrangères dans les sciences et les arts. M. M. Théodore Stamatin, Antoine Veline, Anastase Foetol et Léon Philippesco ont subi les examens publics avec un plein succès, et tout en donnant une idée avantageuse de l'état de l'instruction publique de Jassy, où ils ont faits leurs premières études, ces élèves justifient le choix de l'honorable Curatelle.

Les inquiètudes, qu'excitèrent les malfaiteurs qui avaient compromis la sûreté publique, viennenent d'être dissipées. Deux bandes, dont les chefs étaient: Coste Zaharia et Jean Pietrar, ont été dissoutes par la saisie des coupables. Le premier, qui avait tenté la délivrance de ses camerades, enfermés dans les salines, a été tué sur le lieu, et I. Pietrar se trouve actuellement dans les prisons de Jassy. Après les mesures prises par le Gouvernement pour l'extirpation des malfaiteurs, le maintien de la sécurité publique est assuré, et si contre toute attente on oserait la troubler, la défaite et la punition des coupables seront inmanquables.

Dimanche le 14 Avril ont été celébré les noces de M. le Prince Alexandre Callimachi avec Mlle Euphrosine, fille de M le Logothète Constantin Cantacuzène, et celles de M. le Prince Mathieu, fils ainé du Prince Alexandre Cantacuzène avec Mlle Aristie, fille de M. le Vornik Georges Ghyka.

LL. AA. SS. le Prince et la Princesse ont assisté à ces cérémonies et toute la noblesse ainsi que les étrangers de distinction se sont partagés en ces deux fêtes, qui ont été belles et brillantes comme le couple qui en ataient été le sujet.

www.dacoromanica.ro

ТȢРЧІА.

Декѫнд С. С. лор Патріархії ачел Греческ ші Арменеск ші ачел Армено-Католік аȣ пріїміт де ла М. С. Сȣлтанȣл ордіне чінстітоаре (кавалерії) де атȣнче націа Евреіаскъ, каре асемене есте репрезентатъ де а еї Маріле Рабін, аштѣптъ кȣ нерѫбдаре ка шефȣл еї чел религіос съ фіе де асеменѣ чінстіт кȣ ȣн семн де біне воінцъ ші де потрівіре.

Пънъ акȣм Евреї дін Імперіа Отоманічѣскъ алеџѣ ші депȣнѣ пе Рабінȣл лор чел маре фъръ а ꙟмпъртъші Ꙟ. Порці нічі кȣм деспре кȣвінтеле ȣрмърії лор. Акȣма ꙟнсъ саȣ статорнічіт кȣ ачеї де фрȣнте але ачестеї нації къ ꙟ вііторіме ачѣста нȣ съ ва пȣтѣ фаче фъръ штірѣ Гȣвернȣлȣї, фіінд къ потрівірѣ дрітȣрілор чере де асеміне ші потрівірѣ сȣпȣнірії. Маріле Рабін нъскȣт ꙟ Ешї саȣ депȣс дȣпъ черерѣ сфатȣлȣї алегътор, ші ꙟн локȣл лȣї саȣ пȣс а лȣї Вікаріȣс, кареле ꙟн ѕіоа алеџірей сале саȣ ꙟмфъцошат ла ꙟналта Поартъ ȣнде саȣ ꙟмбръкат кȣ Хербане дрепт семн вреднічії сале, ші дȣпъ ачѣста адȣс фіінд ла аȣденціа М. С. Сȣлтанȣлȣї, ел аȣ пріїміт ордінȣл (кавалеріе) чінстітоаре кȣ діамантȣрі.

Д. Хамер, дела Віена, ȣнȣл дін ачії маї ꙟнсъмнаці Оріенталісті а Европеї) ꙟнвъцат ꙟн лімбеле ръсърітȣлȣї) аȣ традȣс ꙟн лімба Германъ о карте а літератȣрії отомане, ꙟн тітȣлате Роѕа сѣȣ трандафнрȣл ші прівігітоарѣ прекȣм ші алтъ дін Арабікъ лімбъ, Колана де аȣр" ачест ꙟнвъцат Хъръзінд М. С. Сȣлтанȣлȣї екземпларе де ачесте кърці, аȣ пріїміт де ла М. С. о табакере кȣ діамантȣрі.

ПОРТȢГАЛІА.

Де ла Лісабона дін 17 Март ꙟнштіінцазъ ȣрмътоаре:

„О моарте прѣтімпȣріе аȣ ръпіт армії М. С. Кредесії Портȣгалії ші ла тоці адевъраці Портȣгезі пе К. С. Ꙟ. Прінцȣл Дон Аȣгȣсто де Портȣгаліа, каріле аȣ мȣріт де ескінанціе ері ла 2 чѣсȣрі 20 мінȣте дȣпъ амѣзъ-зі. Прінцȣл съ коборъ ꙟ мормѫнт ла флоарѣ вієцїї сале. Абѣ доъ лȣні аȣ трекȣт де ла сосірѣ са ꙟ Портȣгаліа ші ачѣстъ скȣртъ време аȣ фост ꙟндестȣл спре аї кѫштіга драгостѣ ші стіма пȣблікъ; прієтенеі тронȣлȣї Конетітȣціонал прівѣ пе ел ка пе ȣн статорнік разъм а тронȣлȣї ші а слобозенії націонале. Дар Проніа аȣ сокотіт де кȣвіінцъ а ні ръпі ші ноі требȣі съ не сȣпȣнем ла а еї Хотъръре. Ордрȣл де жȣр ші алте докȣментȣрі офічіале аратъ кȣ кѫтъ ꙟнцълепчȣне саȣ ꙟнтѣмпінат греотъціле каре пȣтѣ съ се наскъ дін ачѣстъ ꙟнтрістатъ ꙟнтѫмпларе; фіінд къ ꙟнълцарѣ лȣї Дȣка де Терчеіра ла пост де Командат ан шеф ад інтерім, есте ꙟндестȣлъ ꙟнкіѕъшлȣіре де ꙟнкредере ші де лінеште.

М. С. Кръїса, спре мъртȣрісірѣ дȣререї че сімте деспре моартѣ авгȣстȣлȣї еі соц, дореште ка доліȣл (чернірѣ) чел маре, съ се поарте треї лȣні ші ачел мік ꙟ асемене кȣргере де тімп.

Поронкъ Спеціалъ.

Генерал Кȣартіра, Сан-Жоад дела Праса 16 Март.

TURQUIE.

Depuis que les patriarches grec, arménien et arménien-catholique eurent reçu du Sultan la décoration d'honneur, la nation juive, qui est également représentée par son grand rabbin, attendait avec anxiété que son chef religieux fût aussi honoré de la même marque d'affection et d'égalité.

Jusqu'à ce jour les Juifs, dans l'Empire Ottoman, élisaient et déposaient leur grand rabbin sans savoir faire connaître en aucune manière à la Porte les motifs de ce changement, et sans rendre aucun compte de leur actes. Il a été convenu avec les principaux de cette nation, que désormais cela ne pourrait avoir lieu, sans que le gouvernement en fût instruit, l'égalité de droits entraînant nécessairement l'égalité d'obéissance. Le grand rabbin en fonction, né à Yassi, a été déposé, à la demande du conseil électif, et remplacé par son vicaire, qui le jour même de l'élection s'est rendu à la Sublime Porte et y à été revêtu du manteau, comme signe de sa dignité; de là admis à l'audience du Sultan, il a reçu la décoration d'honneur en diamans.

M. de Hammer, un des orientalistes les plus distingués de l'Europe, a traduit en allemand un ouvrage en vers de la littérature ottomane intitulé: La rose et le rossignol, ainsi qu'un autre en arabe: Le collier d'or. Ce savant en ayant fait offrir au Sultan des exemplaires, Sa Hautesse lui a fait remettre une tabatière enrichie de diamans.

PORTUGAL.

Lisbonne, 29 mars. Une mort prématurée vient d'enlever à l'armée, à S. M. très fidèle, et à tous les vrais Portugais, S. A. R. le prince don Auguste de Portugal, qui est mort d'un esquinancie, hier à deux heures vingt minutes de l'après midi. Le prince descend dans la tombe à la fleur de son âge. A peine deux mois s'étaient-ils écoulés depuis son arrivée en Portugal; ce court intervalle lui avait suffi pour s'assurer la sympathie et l'estime publique; et les amis du trône constitutionnel le regardaient comme le ferme appui du trône et des libertés nationales. La providence, néanmoins, a cru devoir nous en priver: et nous devons nous soumettre à ses décrets.

L'ordre du jour et les autres documens officiels montreront avec quelle prudence ont été prévenus les difficultés auxquelles ce funeste évènement pouvait donner lieu; car l'élévation du duc de Tercère au commandement en chef par intérim est elle-même une garantie de tranquilité et de confiance.

S. M. la Reine, en témoignage de la douleur qu'elle éprouve de la mort de son auguste époux, desire que le grand deuil soit porté trois mois, et le demi-deuil le même espace de tems.

Ordre spéciale.

Quartier-géneral, San Joad la Praca 28 Mars.

En remplissant le pénible devoir d' annoncer à l'armée l'évènement aussi prématuré que funeste

www.dacoromanica.ro

Ꙟплінінд о ꙟтрістатъ даторіѣ де а ꙟщіінца пе арміїле деспре о ꙟтѫмпларе атѫт де тімпꙋріе кѫт ші мъхнічоасъ а морції К. С. Ꙟ. Прінцꙋл Дон-Авгꙋст, еꙋ і ꙟмпъртъшеск кꙋпріндіреѣ Шартеї ші декретꙋл алътꙋрат, прін каріле мі съ хъръзеще ꙟнсъмната чінсте дін партеѣ М. С. Кръесії ꙟсърчінѫндꙋмъ ад інтерім (времелнічеще) кꙋ Команда де къпітеніе ал армії.

Компаніон фіінд а Мілітӑрілор де тоате класꙋріле ꙟтрꙋ остенеле ші прімеждії каре аꙋ ꙟтѫмпінат кꙋ о неасъмънатъ статорнічіе, ші ꙟмпъртъшінд слава каре аꙋ кѫщігато ꙟнтрꙋ ероіка ꙟтрепріндере а статорнічірії чії де нꙋ а тронꙋлꙋї леџіꙋіт а Кръесії ші слобозенії патрії лор, еꙋ кꙋ дрептате ащепт де ла Генералі, Офіцері, сꙋбофіцері ші солдаці тот аџꙋторꙋл пентрꙋ пъстрареѣ тронꙋлꙋї ші ал інстітꙋціїлор каріле неꙋ костісіт атѫт сѫнџе ші атѫте сімцітоаре жертве. Че се атінџе де міне еꙋ воі фаче тоате кіпꙋріле, ꙟкѫт мі ва фі ертат, де а мерітӑрісі ꙟкредіреѣ пе каре арміа мієꙋ хъръзіт ꙟн ачеѣ маі грє крізіс, ші сѫнт ꙟкредінцат къ прін ꙋніре че есте ізворꙋл адевъратеї пꙋтері, ші прін деплина ші бꙋна пꙋртаре, деспре каре аꙋ дат атѫтеѣ довезі, трꙋпеле вор фі ꙟн старе а пъстра репꙋтаціа (чінстеѣ) че аꙋ кѫщігато ші вор кѫщіга стіма компатріоцілор.

Іскъліт Дꙋка Терчеіра.

Шартъ Кръескъ.

Чінстіт Дꙋка де Терчеіра Паір а Църії, Маршал ал армії, ал мєꙋ вєр; Еꙋ Кръеса трімет а ме ꙋраре.

Команда де къпітеніе ал армії фѫкѫндꙋсе вакантъ прін ненорочіта ꙟтѫмпларе ші неащептатъ а морції Прінцꙋл Дон Авгꙋст, ал мєꙋ пре ꙋбіт соц, пре каріле Домнꙋл съл пріімѣскъ ꙟ сінꙋл съꙋ; требꙋінцъ фіінд де а ꙟдепліні кѫт съ поате маі ꙟ грабъ ачѣстъ ꙟсъмнътоаре командъ ші доорінд а да армії ꙋн семн а стімеї меле пентрꙋ ꙟсъмнътоаріле сале слꙋжбе, ам сокотіт де кꙋвіінцъ прін декретꙋл де астіз а вѫ ꙟнсърчіна ад інтерім (времелнічеще) кꙋ команда ачеа, ка ꙋнꙋл че сѫнтеці ачел маі векі дінтре генералі.

Плінъ де ꙟнкредіре ꙟн а ле воастре лꙋміні, ꙟн рѫвна, патріотізмꙋл ші інтересꙋл че авец пентрꙋ ферічіреѣ нації ші а слобозені сале, деспре каре ка ꙋн шеф ал армії Портꙋгезе аці дат атѫтеѣ довезі, нꙋ сѫнт ла ꙟндоялъ къ нꙋ веці ꙟмпліні кꙋ кредінцъ ачѣста чінстітоаре сарчінъ. Дрепт ачеѣ въ даꙋ ачѣстъ ꙟмпъртъшіре пентрꙋ ка кꙋноскѫнд а еі кꙋпріндере съ ꙋрмаці дꙋпъ дѫнса.

Скрісꙋсаꙋ ла палатꙋл Нецесідадес ꙟ 16 Март 1835.

(Іскъліта) Кръеса.

МАРЕВРІ ТАНІА.

Новіталїле де ла Лондра, прііміте прін кꙋріері екстраордінар, ꙟнщіінцазъ къ рапортꙋл деспре пропꙋнереѣ лꙋї Лорд Ж. Росел, асꙋпра ꙟнтребꙋінцәрії прісосꙋлꙋї а венітꙋлꙋї бісерічії Ірландезе, сꙋліндꙋсъ ꙟ 25 Март дебатації камерії депꙋтаціілор, саꙋ ꙟкꙋвіінцат де ачѣста кꙋ о ковѫршіре де 23 вотꙋрі. Резꙋлтатꙋл ꙋрмътоарілор трактарісірі наꙋ фоост маі норочіте пентрꙋ міні

de la mort de S. A. R. le prince don Auguste, je remplis aussi celui lui communiquer, par la charte royale et le décret, annéxés, l'honneur distingué que me confère S. M. T. F., en me chargeant, par interim du commandement en chef de l'armée.

Compagnon des militaires de toutes classes dans les travaux, les dangers et les fatigues qu'ils ont affrontés avec une inimitable fermeté, et ayant partagé la gloire qu'ils ont acquise dans l'héroïque entreprise de rétablir le trône légitime de la Reine et la liberté de leur pays, j'ai droit d'attendre des généraux, officiers, sous-officiers et soldats tout secours pour le maintien du trône et des institutions qui nous ont coûté, tant de sang et tant de pénibles sacrifices. Pour ma part, je ferai tous les efforts, autant que me le permettrons mes facultés, ponr continuer à mériter la confiance que l'armée m'a accordée dans la crise la plus difficile; et je suis certain que par l'union, qui est la source de la force réelle, et par la discipline et la bonne conduite, dont elles ont donné tant de preuves, les troupes sauront maintenir la réputation qu'elles se sont acquise, et gagner l'estime de leurs concitoyens.

(Signé) Duc de Tercère.

Charte royale.

Honoré duc de Tercère, pair du royaume, maréchal de l'armée, Mon cousin. Moi, la Reine, Je vous adresse Mes salutations:

Le commandement en chef de l'armée étant devenu vacant par l'évènement fatal et inattendu de la mort du prince don Auguste, Mon époux bien aimé, que Dieu veuille recevoir dans sa gloire; étant nécessaire de pourvoir aussitôt que possible à cet important commandement, et désirant donner à la dite armée des preuves de Mon estime pour ses éminens services, il M'a plu par décret de cette dâte de vous charger par intérim du dit commandement, comme le plus ancien des généraux.

Pleine de confiance dans vos lumières, votre zèle, votre patriotisme et l'intérêt que vous prenez à la prospérité de la nation et de sa liberte, dont à la tête des troupes portugaises vous avez donné tant de preuves, Je ne doute pas que vous ne remplissiez fidèlement cette honoranble et importante mission. En conséquence, Je vous donne cette communication, afin que vous ne l'ignoriez et que vous agissiez en conséquence.

(Signé.) La Reine.

Ecrit au palais de Necessidades, 28 mars 1835.

GRANDE BRETAGNE.

Les nouvelles de Londres, reçues par voie extraordinaire, annoncent que le rapport relatif à la motion du Lord Russel sur l'emploi des revenus de l'Eglise en Irlande, présenté le 6 avril dans la chambre de communes, y a été adopté à la majorité de 25 voix.

www.dacoromanica.ro

Гꙋвернꙋ, Францїї аꙋ пꙋблікат ꙟ 25 Март ла Бꙋрса де Паріс новітаꙋа офіціалъ кꙋмкъ Міністеріа Англіеї аꙋ дат а еї демісіоне (саꙋ трас дін слꙋжбъ.)

Ачеле ꙟщїінцърї адаог кꙋмкъ Краюл Англїї саꙋ адресꙋїт кътръ Лорд Греї спре а сѫ сфѫтꙋї деспре ꙟформарѣ Міністерїї чїї ноѫ. Есте соко тінцъ кꙋмкъ Лорд Греї кѫ ва фї пърташ Габінетꙋлꙋї челꙋї ноꙋ асемене нечї Лорд Мелбꙋрн, съ нꙋмеще пе Лорд Овік цісХоріле лꙋї Лорд Греї, Лорд Рꙋсел ММ. Літелтон, Обꙋѕ кꙋ ꙋнїї че ар фї мъдꙋларї ачелꙋї Кабінет. Глобꙋл ꙟн ꙋн пост скріптꙋм адаоџе къ Лорд Греї ар фї сфътꙋїт Краюлꙋї а сѫ адресꙋї кътръ Лорд Мелбꙋрн ші къ ачест де пе ꙋрмъ съ афла ꙟ палатꙋл Краюлꙋї.

Le résultat des débats antérieures n'a pas été en faveur du Ministère, et le 9 le gouvernement Francais a fait publier officiellement à la bourse de Paris que le Ministère d'Augleterre avait donné sa démission.

Ces nouvelles annoncent aussi que le Roi s'était adressé à Lord Grey pour le consulter sur la formation du nouveau Ministère, on ne croit pas que Lord Grey en fera partie de même que Lord Melburn, on nomme Lord Howik (gendre du Lord Grey) Lord I. Russel, MM. Hilton, Hobhouse comme membres présomptifs du nouveau Cabinet. Le Globe ajoute dans un post Scriptum que Lord Grey avait conseillé au Roi de s'adresser au Lord Melburn et que ce dernier se trouvait chez le Roi.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ꙋрма Анекдоателор асꙋпра ꙟмпъратꙋлꙋї Францїскꙋ І.

„ Кѫтева ѕіле дꙋпъ ачѣста аꙋ веніт рѫндꙋл ꙋнꙋї бътрѫн солдат. Ел аꙋ доріт съ ѕікъ нꙋмаї ꙟмпъратꙋлꙋї кꙋмкъ пенсіа са де 4 креіцарї пе ѕі абѣ іі ера дестꙋлъ спре ал сігꙋрісі деспре фоаме, ші дѣкъ нꙋ сар сꙋпъра М. С. ел фоарте ар доpі съ поатъ макар одатъ а фаче ꙋн бꙋн оспъц. Черерѣ фіінд фоарте мъсꙋратъ нꙋ саꙋ пꙋтꙋт а нꙋ съ ꙟмпліні. Францїскꙋ І аꙋ скос дін бꙋѕꙋнар ꙋн доѕъчер (сороковецї) ші аꙋ дат бътрѫнꙋлꙋї солдат. Кам мірѫндꙋсъ, дар нꙋ немꙋлцъміт солдатꙋл ностꙋ съ дꙋчѣ. Дсъ пе прагꙋл ꙋшїї стъ, кемат фіінд де ꙟмпъратꙋл. Аскꙋлтъ фътꙋл меꙋ оаре дестꙋл цїї атѫта? ꙋн сърак ка міне съ мꙋлцъмеще кꙋ тоате аꙋ распꙋнс солдатꙋл. Аша дар пентрꙋ къ есте кꙋ а та мꙋлцъміре, еꙋ те ꙟщіінцез къ де астїѕ ꙟнаінте, пе тоатъ ѕіꙋа тꙋ веї пріімі о асеміне монетъ де 20 креіцар — Гѫндіцъ въ кѫтъ бꙋкꙋріе аꙋ сімціт атꙋнче ощѣнꙋл!

Ла 1815, кѫнд Францїскꙋ І аꙋ візітарісіт ачѣ ꙟтѫі оаръ Тіролꙋл, а сале біневоітоаре манієре тꙋ кащігат тоате ініміле. А доꙋа ѕі дꙋпъ а лꙋї сосіре ла Інспрꙋк аꙋ петрекꙋто пріімінд пе тоцї ачїї карїї дорѣ а і съ ꙟмфъцоша. Дн ꙋрма пела 10 чѣсꙋрї сара, істовіт де остенѣлъ ші де мꙋлтъ ворбъ, саꙋ трас ꙟн челе дін лъꙋтрꙋ апартаментꙋрї спре а гъсі лінище ші о чинъ. Дар остенеліле сале нꙋ ера ꙟнкъ аџꙋнсъ ла капът, і саꙋ рапортꙋїт кꙋмкъ трїї лъкꙋіторї де ла мꙋнте рѫмъсесъ ꙟнкъ ꙟ кѫмара де аꙋдїенціе, ші къ черѣ а і съ ꙟмфъцоша. Атꙋнче, ꙋітѫнд чіна каре іл ащепта, ꙟмпъратꙋл аꙋ мерс ꙟнтрꙋ а лор ꙟнтімпінаре, ѕікѫнд: ꙟнтрꙋ адевър, дѣкъ ії шъд аколо ащептѫндꙋмъ, съ кꙋвіне съ мъ скол ка съї вѫд. Мъртꙋрісіріле де драгосте каре іл ꙟнкꙋнџꙋра претꙋтіндіне ꙟн ачѣ царъ, атѫт де слъвітъ пентрꙋ кредінца чѣ іроічѣскъ кътръ Аꙋстріа, фоарте аꙋ пътрꙋнс пе ꙟмпъратꙋл. Біне есте кꙋ н'ам веніт маї ꙟнтѫї ла Тірол, дѣш фі щіꙋт кѫт мъ юбеще ачест попор, пердерѣ ачестеї провінцїї ар фї фост пентрꙋ міне о мѫхнечꙋне маї пресꙋс де а мѣ пꙋтере! (Есте де ꙟнсемнат къ ачѣста слъвітъ царъ, съ лꙋасъ де ла Аꙋстріа де кътръ Наполеон ші кꙋ кадерѣ ачестꙋі саꙋ ꙟнтꙋрнат іар ла леџꙋітꙋл еї Домнітор.)

VARIÉTÉS.

(Suite des anecdotes sur L'Empereur François I)

Quelques jours après, ce fut le tour d'un vieux soldat. Il voulait seulement dire à l'empereur que sa pension de 4 Krentzers par jour suffisait tout au plus à le garantir des atteintes de la faim, et que, si cela ne déplaisait point à sa majesté, il serait bien aise de se régaler solidement une bonne fois. La requête était trop modeste pour être rejetée. François Ier tira de sa bourse une pièce de 20 kreutzers et la remit au vétéran. Surpris, mais non mécontent, notre homme battit en retraite. Cependant, sur le seuil de la porte, il est arrêté par la voix du prince.— Eh bien! mon vieux, est-ce assez?—Un pauvre diable comme moi se contente de tout.— Dans ce cas, et puisque cela te fait plaisir, je te préviens qu'à dater de ce moment, chaque jour tu recevras une pareille pièce de 20 kreutzers.— Qu'on juge de la joie du soldat!

En 1815, lorsque François Ier visita pour la première fois le Tyrol, ses manières affables lui gagnèrent tous les coeurs. Le lendemain de son arrivée à Inspruck, il passa la journée entière à recevoir tous ceux qui se présentaient. Enfin, vers les dix heures, épuisé de fatigue et de paroles, il quitta la chambre d'audience pour chercher dans les appartemens intérieurs du repos et un souper. Mais il n'était point au bout de ses peines. On le prévint en effet que trois montagnards restaient encore dans l'antichambre, et demandaient à être introduits. Alors, oubliant le repas qui l'attendait, il se dirigea vers eux, disant:— Vraiment, s'il sont assis là bas à m'attendre, il faut bien que je me lève pour aller les chercher.— Les témoignages d'amour qui l'entourèrent partout, dens ce pays si célèbre par sa chevaleresque fidélité, le touchèrent profondément. Il est bien que je ne sois pas venu plus tôt dans le Tyrol. Oh! si j'avais su combien on m'aimait ici, la perte de cette province aurait été un chagrin trop au dessus de mes forces!

www.dacoromanica.ro

ЖОИ 25 АПРIЛ 1835. № 32 JEUDI, LE 25 AVRIL / 7 MAI 1835.

BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMÂNE

АЛБИНА РОМѫНѣСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛIТIКЪ ШI ЛIТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШIЙ.

Дȣмiникъ ꙟ 21 саȣ фъкȣт пȣбличе рȣгъчȣнi пентрȣ де а чере де ла Препȣтерникȣл Дȣмнезеȣ фачерѣ де бiне а плоеi. Преосф: Мiтрополiт Вениамин, дȣпъ че аȣ сербат Сф: Лiтȣргiе ꙟ катедрала бiсерiкъ, ꙟконжȣрат де ꙟналтȣл клiрос шi пропъшiт де моащiле Сф: Параскiве, аȣ мерс ла Копоȣ ȣнде, ꙟ фiiнца евлавiошiлор лъкȣiторi а капiталiei саȣ ꙟнълцат фiербiнцi рȣгъчȣнi пентрȣ къщiгарѣ ȣнеi хар карiле съ ревърсе асȣпра църiеi а са ферiчiре.

Астъзi се ашаптъ ꙟ 25 сосiрѣ Екс: С. Д. Барон шi Генерал-Лаiтнант де Гаiзмар, карiле мерџе ла Сiлiстрiа ка съ черчетезе етапȣрiле асемiне шi гарнiзонȣл ачеiї четъцi.

РОСIА.

Генерал Адютантȣл, Генерал де Кавалерiе Контеле Фон дер Пален I, мъдȣларi сфатȣлȣi Iмперiеi шi а ръзбоюлȣi, саȣ нȣмiт амбасадор екстраордiнар шi пленiпотент а М. С. Ꙟмпъратȣл прелѫнгъ Краiȣл Францезiлор, пъстрѫндȣш тiтлȣл де Генерал адютант шi мъдȣлар ачелорi сфатȣрi.

АȢСТРIА.

Мȣстафа Решiд-Ефендi, амбасадор а Порцiї Отомане ла кȣртѣ Францiеi, аȣ сосiт ꙟ 7 Апрiл ла Вiена, шi аȣ авȣт о лȣнгъ конферiнцiе кȣ Ꙟ. С. Прiнцȣл де Метернiх. Песте кѫтева зiле аре съш ȣрмезе кълъторiа спре Константiнополi, ȣнде аре скопос а петрече нȣмаi трei лȣнi шi асе ꙟнтȣрна iар ла Парiс ла постȣл съȣ.

Вiконте Роан де Шабо аȣ сосiт ꙟн 10 Апрiл ла Вiена спре а ꙟмфъцiша дiн партѣ Краiȣлȣi Францезiлор ȣрърiле М. С. Ꙟмпъратȣлȣi Фердiнанд пентрȣ а са ꙟтронаре. Баронȣл де Вiцтȣм саȣ трiмес пентрȣ асемене скопос де кȣртѣ Сакс-Ваiмар.

МАРЕ БРIТАНIА.

Ла Нiȣ-Юрк саȣ фъкȣт ꙟсемнътоаре тȣлбȣраре дiн адȣнарѣ протестанцiлор ꙟ каре саȣ фъкȣт дiзбатере декъ Папiзмȣл, адекъ окъѫрмȣiрѣ Бiсерiчѣскъ а Папiеi, есте прiiтоаре слобозенiеi? Ачѣстъ прiчiнъ фоарте аȣ жiгнiт пе лъкȣiторiї католiчi ачеiї полiтiї, алкътȣiцi де Iрландезi. Пе кѫнд ȣнȣл дiн преоцi фъчѣ обiчнȣiтiле рȣгъчȣнi пѫнъ а нȣ се ꙟмпръщiїа адȣнарѣ, кѫтева персоане аȣ ꙟнтрат ꙟ сала ȣнде се афла адȣнарѣ

JASSY.

Dimanche le 21 ont eu lieu les prières publiques pour invoquer au Tout-Puissant les bienfaits de la pluie. S. Em. Monseigneur le Métropolitain après avoir officié la messe dans l'Église cathédrale, entouré du haut clergé et précédé des reliques de la Ste Paresquevie, se rendit à Caupeau, où en présence des pieux habitans de la capitale ont été adressées au ciel des ferventes prières pour l'obtention d'une grâce qui doit répandre sur le pays la prospérité.

On attend aujourd'hui l'arrivée de S. Ex. M. le baron et aide de camp général de Gayzmar qui se rend à Silistrie pour faire l'inspection des troupes et celle de la garnison de cette forteresse.

RUSSIE.

L'aide-de camp-général, général de cavalerie comte von der Pahlen 1, membre du conseil de l'Empire et du conseil de guerre vient d'être nommé ambassadeur extraordinaire et Plénipotentiaire de S. M. l'Empereur près S. M. le Roi des Français, en conservant ses titres d'aide-de-camp général et de membre des dits conseils.

AUTRICHE.

Mustapha Reschid Effendi, ambassadeur de la Porte ottomane, près la cour de France, est arrivé le 19 à Vienne; il a eu une conférence avec S. A. le prince de Metternich et dans quelques jours il continuera son voyage pour Constantinople où il pense ne séjourner que trois mois et retournera ensuite à son poste à Paris.

Le vicomte Rohan de Chabot est arrivé ici chargé de la part du Roi des Français de présenter des félicitations à S. M. Ferdinand I sur son avènement au trône. M. le baron de Vitzthum a été envoyé pour le même motif par la cour de Saxe-weimar.

GRANDE BRETAGNE.

Une émente sérieuse a eu lieu à New-York à la suite de l'assembée de l'association protestante dans laquelle on a débattu la question de savoir si le papisme étais compatible avec la liberté. Cette question a vivement offensé la population catholique de cette ville que l'on dit se composer d'Irlandais. Tandis qu'un des ecclésiastiques faisait la prière d'usage avant que l'as-

www.dacoromanica.ro

аȣ ші ꙟчепȣт ȣн атак асȣпра аскȣлтъторілор. Бісерікашȣл врѫнд съ се апере, аȣ фост невоіт а фȣџі, ші попорȣл аȣ алȣнгат пе чеаланці: дȣпъ ачесте тоате мобіліле, ксвоаре ші алте саȣ сфъръмат, ші нȣмаі атȣнче тȣлбȣръторіі саȣ лініщіт ші саȣ ꙟтȣрнат пе ла каселе лор.

Кътева Газете аȣ ворбіт деспре о маніпъ клірономіе каре саȣ дъруіт ȣнȣі лȣкреторі де чеасорніче прін дієта ȣнȣі вояжор (кълъторі) Енглез. Ачеста есте адевърат, ꙟнсъ ꙟтѫмпларѣ аȣ ȣрмат ꙟнтачест кіп. Сѫнт кѫцва ані де кѫнд Лорд Грахам, трекѫнд прін Џінебра, аȣ черчетат фабрічіле де чеасорніче ші аȣ ворбіт кȣ де Жȣнод, соkотінціле лȣі де Релігіе лѣȣ афлат аша де потрівіте кȣ але сале, ꙟкѫт і саȣ арътат пріінчос, іаȣ черȣт нȣмеле ші адреса ші аȣ фъгъдȣіт кȣмкъ ꙟш ва адȣче амінте ла време. Ачѣстъ фъгъдȣіре нaȣ фост ȣадарнікъ ші чеасорнікарюл Жȣнод аȣ клірономіеіт акȣма о соамъ ка де 6 мілioане.

Ноі ам фост ꙟкредінцат къ Лорд Мелбȣрн аȣ авȣт ꙟн 10 Апріліе о ꙟнтѫлніре кȣ Краюл, астѣзі пȣтем ꙟкредінца къ ачест Лорд есте ꙟсърчінат де а алкътȣі о нoѫ Міністеріе акърiа ва фі Мъдȣлар ка ꙟнтѫюл Лорд а Вістерії.

ФРАНЦІА.

Ла Паріс аȣ сосіт ȣн Домнішор ла ȣн трактір ші дȣпъ че аȣ фъкȣт о ꙟндестȣлатъ гȣстаре, аȣ кемат пе фічорȣл ка съ плътѣскъ келтȣяла; де о датъ скоате дін бъзȣнарі о пȣнгъ пліна ші о кам дескіде пе кѫнд съ ȣрма фачерѣ сокотелії, ел съ ꙟтоарнъ ȣн мінȣт ка съ гръбѣскъ ла канторъ ꙟнкеерѣ еі. Фічорȣл віне ꙟн ȣрмъ кȣ о ꙟнсъмнаре де 19 франче 50 сантіме. Есте кам скȣмп; ꙟсъ фъръ а фаче вре о ꙟсъмнаре, ȣмблъ съ скоатъ дін пȣнгъ бані, дар кѫтъ мірарe съмте възѫнд къ треі пърці дін монедалȣі де аȣр ліпсеск! ȣн алт домнішор, че съ афла віз-авіз (ꙟнпрежма) месеі лȣі ар фі сѫнгȣр ачела каріле ар фі пȣтȣт съ іеє баніі! маре сȣнет ȣрмѣзъ, фічорії съ адȣнъ дін тоате пърціле, ші кȣ тоатъ ꙟса ꙟмпротівіре, стръінȣл саȣ черчетат. Ꙟн бȣзънарюл съȣ саȣ афлат нȣмаі 2 бȣкъці кѫте 5 франчі, аша дар ел нȣі віноват! дȣпъ каре іш ꙗ пълъріа ші пърчеде, кѫнд деодатъ ȣніі аȣ ꙟнсъмнат кȣмкъ фъче кȣ гѫтлежȣл ші кȣ мъселеле оаре каре мішкаре опінтътоаре. Ачѣста дъ ȣн ноȣ препȣс! ꙟнчеп ал маі ꙟнтреба ші ал кѫȣта, ꙟл сѫлеск съ дескідъ гȣра, пентрȣ къ съ аȣде ꙟнтре дінці сȣнѫнд оаре че ка ȣн метал. Стръінȣл авѣ ꙟнкъ ꙟнтрȣ адевър ꙟн гȣръ 2 монеде де аȣр. каре нaȣ авȣт време ка съ ꙟнгіцъ ка челеланте, Ачеста саȣ арътат а фі ȣн ноȣ метод де індȣстріе ші аȣріфагȣл (мѫнкъторі де аȣр) саȣ арестȣіт.

ІСПАНІА.

Газета нȣмітъ Сантінеле де Піренее ꙟнщіінцазъ къ Шефȣл де інсȣрекціе Карліст нȣміт Тарбарона аȣ фост сфъръмат ꙟн Католоніа кȣ 2000, оамені чеі маі мȣлці францезі, тоатъ трȣпеле

semblée se sépare, quelques personnes entrèrent dans la pièce où l'association se trouvait réunie, et commencèrent une violente attaque sur l'auditoire. L'ecclésiastique voulant riposter, fut obligé de fuir, et la population s'occupa de chasser les autres, ensuite, tout ce que se trouvait de meubles, tapisseries, etc., fut brisé ou arraché, et après avoir tout détruit, les mutins rentrèrent tranquillement chez eux.

Quelques journaux ont parlé d'un héritage immense légué à un ouvrier horloger par le testament d'un voyageur anglais. Le fait est vrai; mais il a été présenté avec quelques inexactitudes. Il y a une couple d'années, en effet, que lord Graham, passant à Genève et visitant quelques ateliers, s'y entretint avec M. Henri Junod, et rencontra chez lui une telle concordance d'opinions religieuses, qu'il s'attacha à lui, lui demanda son nom et son adresse, et promit de s'en souvenir. Cette promesse n'a pas été vaine, et M. Junod vient d'en hériter une somme d'environ 6 millions.

Nous avans annoncé, dit le Courrier, que lord Melbourne avait eu le 22 Avril une entrevue avec S. M., nous pouvons assurer aujourd'hui que sa grâce est chargée de la composition du nouveau cabinet, dont elle fera partie comme premier lord de la trésorerie.

FRANCE.

Ce matin, dans un restaurant, un monsieur après avoir fait un copieux déjeuner, appelle le garçon pour lui demander la carte à payer; en même tems il tire de sa poche une bourse bien garnie, et l'entr'ouvre en attendant l'addition du comptoir. Il se détourne un moment pour presser le garçon, qui arrive enfin avec la carte. 19 fr. 50 c., c'est un peu cher, dit-il, cependant, sans autre observation, il va prendre dans sa bourse; mais quel est son étonnement de trouver son rouleau de pièces d'or disparu aux trois quarts. Un monsieur placé en face à la même table pourrait seul s'être approprié les 200 francs qui manquent; mais il est impassible et semble ne rien comprendre au trouble et aux réclamations de son vis-à-vis. Grands murmures! Les garçons arrivent de toute part, et, malgré ses dénégations, l'inconnu fut fouillé. On ne trouve dans ses poches que deux pièces de cinq francs. Le voilà donc justifié! Il prend son chapeau et s'en va, lorsqu'on s'aperçoit de certains efforts au gosier et de contractrions de machoire. Nouveaux soupçons! on le presse, on l'interroge de nouveau, on le force d'ouvrir la bouche car on entend craquer sous ses dents quelque chose de métallique. L'inconnu avait en effet encore deux pièces d'or dans la bouche qu'il n'avait pas eu le tems d'avaler omme les autres. Voilà une singulière industrie. Notre auriphage a été arêté.

ESPAGNE

La sentinelle des Pyrenées mande que le chef

www.dacoromanica.ro

Конститȣціонале сау фост ꙟндрептат ꙟ партѣ чеа ка съ дісфакъ ачѣстъ ноѫ ꙟпрекере.

ПОРТȢГАЛІА.

Асȣпра морції лȣї Дон Авгȣст пȣблікъ Морнінг Ерал ачесте: Сѫвн кȣмка трȣпȣл Прінцȣлȣї есте фоарте ꙟмфлат, ші мȣлці гъндеск къ есте отрвіт. Съ аȣде къ сар фі діскоперіт ла Лісабона о конжȣраціе (ꙟпрекере) ші ка ар фі арестȣіт пе ȣн генерал.

Поліціа есте фоарте тȣлбȣратъ. Гвардііле націонале адȣнате чер скімбарѣ міністерії а кърїа мъдȣларі зік къ ар фі Мегелісті; ші лі ꙟмпȣтъ къ ар фі отръвіт пе прінцȣл.

ІТАЛІА.

Дін Алманахȣл статȣлȣї де Рома съ аратъ къ акȣма съ афлъ 55 Кардіналі, дін карії ачел маї ꙟ върстъ есте де 83 ані, іар ачел маї тънър де 38. Папа аре 70 ані. Сѫнт 12 патріарш дін каре 3 ваканці. ꙟ тот католізмȣл сѫнт 671 Епіскопії, дін каре ȣн маре нȣмър нȣ есте кȣпрінс. Папа де астъзі аȣ ашезат 6 ноѫ Епіскопї: ȣнȣл ꙟ Белціа, ȣнȣл ла Індііле ръсърітȣлȣї доѫ ла Статȣріле Ѹніте ꙟн Америка ші доѫ ꙟн крѣіа де Неаполі.

Славітȣл композіторі де зȣгравії ші сапаторі ꙟн арамъ Пінелі аȣ мȣріт ла Рома ꙟ 1 Апріл де моарте пріпітъ.

Ла Неаполї мѫнтеле Везȣвіȣ аȣ ꙟмфъцошат о ноѫ привеліще ізбȣкнінд фок ꙟ 13 ші 14 Март. ꙟ 13 сау ꙟнсемнат къ пȣцȣріле де ла Резіна, афлътоаре ла поаліле мѫнтелȣї, аȣ ꙟнчепȣт а сека, сара сау сімціт оарекаре пȣтерніче згȣдиітȣрі де кȣтремȣр де пъмѫнт каріле съ пърѣ къ ар фі воіт съ сȣрпе пѫнъ ла темеліе пе Везȣвіȣ ші мѫнтеле Сома. Ерȣпціа (ізбȣкнірѣ) карѣ аȣ ȣрмат дȣпъ ачесте феномене ꙟнкъ нау факȣт даȣне, пентрȣ къ ꙟнкъ нȣ ꙟмформасъ ніч ȣн ріȣ де лавъ (матеріе топітъ арзътоаре) ші пентрȣ къ пієтріле ші ченȣша върсате дін мѫнте аȣ къзȣт тоате ꙟ сѫнȣл сеȣ сау кратерȣл, кȣ тоате ачесте съ сокотеще къ ачѣстъ міка ерȣпціе есте прегътітоаре ȣнеі маі марі, ші мȣлці стреіні шезъторі ла Рома, ꙟндатъ че аȣ аȣзіт де ачест феномен, аȣ алергат ла Неаполї, ка съ фіе мартȣрі ачестеі мъреце привеліщі.

ВАРІЕТЪЦЇ.

(Ѹрма Анекдоателор Ꙟмпъратȣлȣї Францісѫ І)

О датъ і сау ꙟмфъцошат ȣн каліграф, каріле прін тръсътȣрі местешȣгіте аȣ зȣгравіт пе пажора чѣ ꙟндоітъ ал Аȣстрії. Ла фіешкаре панъ ал аріпелор ачестеі пасере, ера скрісъ кѫте о сентенціе (паремієаш) адекъ делікат скрісъ ꙟнкѫт кȣ непȣтінцъ ера де а ле четі фъръ океларі. Бȣнȣл ꙟмпърат съ міра де ачѣстъ кагод'оперъ де ръсдаре дар ел аȣ воіт съ афле ші тоате кȣвінтеле каре съ містȣм пінтре ꙟнторсътȣріле ачелії зȣгравітȣрї. Ачесте ꙟнсъ ера нȣмаї ніще де-

d'insurrection carliste Targarona avait pénétré dans la Catalogne à la tête d'un corps de 2000 hommes, la plus part français. Toutes les troupes constitutionelles s'étaient portés à la rencontre de cette nouvelle faction.

PORTUGAL.

On dit que le corps du prince Don Auguste et fortement enflé, beaucoup de personnes pensent qu'il a été empoisonné. On parle de bruits selon lesquels on aurait découvert une conspiration à Lisbonne, qu'un officier supérieur aurait été arrêté.

La ville et dans un état de grande agitation. Les gardes nationaux en groupes, déclarent qu'ils veulent avoir un changement de ministère dont ils accusent les membres d'être miguélistes; ils les accusent aussi d'avoir empoisonné le Prince.

ITALIE.

D'après l'Almanach d'état de Rome il y a actuellement 55 cardinaux dont le plus âgé a 83 ans et le plus jenne 38. Le Pape a 70 ans. Il existe 12 patriarchats dont 3 sont vacants. Il y a en outre dans toute la chrétienté 671 évêchés dont un grand nombre ne sont pas occupés. Le Pape actuel a établi six nouveaux évêchés: un en Belgique, un dans les Indes- Occidentales, deux aux Etats-Unis d'Amérique et deux dans le royaume de Naples.

Le célèbre graveur Pinelli ett mort à Rome le 1 Avril de mort subite.

Nous avons eu de nouveau le spectacle d'une éruption du Vésuve, qui a eu lieu le 13 et 14 de ce mois. Dans l'après-midi du 13, on remarqua que les puits près de Résina étaient taris, le soir on ressentit quelques violentes secousses de tremblement de terre qui paraissaient devoir ébranler jusques dans ses fondemens le Vésuve et le Monte Somma. L'éruption qui succéda à ces phénomènes n'a pas encore causé de dommages, par la raison qu'il ne s'est formé aucun torrent de lave, et que les pierres et les cendres vomis par la montagne sont presque toutes retombées dans le cratère. Cependant on croit que cette faible éruption n'est que le précurseur d'une plus considérable, et beaucoup d'étrangers résidant à Rome, à la première nouvelle qu'ils en ont reçues, sont accourus ici pour jouir de ce spectacle imposant.

VARIÉTÉS.

(Suite des anecdotes sur L'Empereur François I)

On introduisit une fois auprès de lui un calligraphe qui avait représenté, au moyen de traits artistement enlacés, l'aigle double d'Autriche. Chaque plume dont se composaient les ailes contenait une sentence, écrite d'un caractère si délicat, qu'à l'oeil nu il était impossible de le déchiffrer. Le bon empereur admirait cordialement ce chef-d'oeuvre de patience; mais il

www.dacoromanica.ro

шерте компламентꙋрї. Прекꙋм мешерꙋл сѫ ꙟнаинтѣ ꙟтрꙋ четіре, Францескꙋ ꙟмфѫцоша о нерѫбдаре спорітоаре, кꙋноскѫнд ꙟн ачѣстѫ рості е діпарта семніле лінгꙋшії дар нꙋ а драгостеї. Ꙟ сфѫршіт пієрзѫнд рѫбдарѣ, аꙋ дат ꙋн дар мешерꙋлꙋї ші лаꙋ зіс: Іатѫ-ці, Дта ещї гібач мешер, дар еꙋ маї мꙋлт тѣш фі мꙋлцѫміт ші кꙋ маї бꙋнѫ інімѫ дѣкѫ наї фі ꙋрмат ка ꙋн кꙋртезан.

Ꙋн тѫнѫр де бꙋнѫ фамиліе аꙋ черꙋт де ла Ꙟмпѫратꙋл ꙋн пост каре і саꙋ рефꙋзаріссіт де алції. Зікѫнд кѫ прін ꙟнделꙋнгате ꙟмвѫцѫтꙋрї ар фі кѫщігат мꙋлте щіінцѫ, ел кꙋ атѫта маї мꙋлт сѫ сокотѣ вреднік де каріера діпломатікѫ ꙟнкѫт ел ворвѣ ші ꙟнцѫлеџѣ маї мꙋлте лімьї моарте ші віецꙋітоаре. Дꙋпѫ кꙋм ꙟнкредінца тѫнѫрꙋл нꙋмаї пізма ші пѫртініреѣ дꙋшманілор сѫї аꙋ фост лꙋї де піедекѫ де а сѫ пꙋтѣ ꙟнаінті. Атꙋнче ꙟмпѫратꙋл іл ꙟнтрѣбѫ Лѫтінеще, апої Італіенеще ші ꙟн ꙋрма Францꙋзеще. Дар тѫнѫрꙋл рѫмѫне мꙋт. Сѫ поате, аꙋ зіс ꙟмпѫратꙋл дꙋпѫ кѫтева мінꙋте де ащептаре, кѫ ꙟн ачест мінꙋт цаꙋ ліпсіт лініщѣ тревꙋітоаре пентрꙋ де а пꙋтѣ дізвѫлі кꙋноштінціле Дтале, сѫ ведем, іаꙋ зіс кꙋ бꙋнѫтате, віноцї ꙟ фіре ші алкѫтꙋещем черерѣ ꙟн оарѣкаре дін ачесте лімбі ꙟ каре цам ворбіт. Дꙋпѫ ачѣста ꙟмпѫратꙋл аꙋ трекꙋт кѫтрѫ алте персоане афлѫтоаре де фацѫ, ші саꙋ ꙟнтꙋрнат ла жѫлꙋіторꙋл тѫрзіꙋ дꙋпѫ че аꙋ ворбіт кꙋ тоцї дін апартамент. Дар атꙋнче аꙋ ꙋрмат тот ачѣ тѫчере. — Атꙋнче ꙟмпѫратꙋл сꙋпѫрат аꙋ зіс: ачѣста нꙋї де сꙋферіт, нꙋ нꙋмаї тѣї лꙋдат кꙋ талентꙋрї каре наї, че ꙟнкѫ аї ꙟнегріт ші клѣвітіт пе персоаніле а кѫрора сінгꙋрѫ грешалѫ аꙋ фост кѫ аꙋ џꙋдекат дрепт деспре Дта. Мергї ші каꙋтѫ сѫ нꙋ те маї ꙟнтѫлнеск.

Петрекѫнд ла Баден ꙟтрꙋ фачерѣ скѫлдѫтоарілор ші преꙋмблѫндꙋсѫ аꙋ ꙟтѫлніт о датѫ кѫ дꙋче пе ꙋн морт ла ꙟгропѫчꙋне. Омꙋл пе каріле дꙋче ꙟнтрꙋ а са вѣ де пе ꙋрмѫ лѫкꙋінцѫ, аꙋ трѫіт ꙟн атѫ сѫрѫчіе ші пѫрѫсіре, ꙟнкѫт нꙋ саꙋ ꙟмфѫцошат нічї ꙋн сꙋфлет сімцітор каріле сѫ мѣргѫ пре лѫнгѫ ал сѫꙋ сѫрак секріꙋ. Кꙋ адевѫр о асеміне пѫрѫсіре а мортꙋлꙋї ера тристѫ де а сѫ пріві, Ꙟмпѫратꙋл пѫтрꙋнс де дꙋюшіе, аꙋ зіс: де време че ненорочітꙋл н'аре нічї ꙋн прієтен каріле сѫї чінстѣскѫ а са адꙋчерѣ, мінте прін о евлавіоасѫ ꙟмпѫртѫшіре, ні сѫ кꙋвіне а ꙟмпліні асеміне даторіе. Ші фѫрѫ а маї адѫꙋџі алт чева, Ꙟмпѫратꙋл аꙋ пѫшіт дꙋпѫ секріꙋ; Світа са аꙋ ꙋрмат пілдеї, ші петрекѫнд ꙟнаінте, попорꙋл ꙟндемнат де пілда Ꙟмпѫратꙋлꙋї, саꙋ алѫтꙋрат кѫтрѫ ачест кортеж, каріле аꙋ спорит фоарте. Мортꙋл нічї одінеоаре нар фі кꙋџетат кѫ ла а са ꙟнгропѫчꙋне ва авѣ атѫта сімпатіе (ꙟмпѫртѫшіре) ел, каріле ꙟнкꙋрсꙋл віецїї нікѫіре наꙋ фост ꙟтѫмпінато. Дꙋюоасѫ прівіре аꙋ фост атꙋнче маї алес кѫнд, сосінд ла цѫнтеріме ꙟнаінтѣ гропії, де проаспет сѫпате, Ꙟмпѫратꙋл кꙋ капꙋл діскоперіт аꙋ фѫкꙋт а сале рꙋгѫчꙋні.

voulut connaître le sens de tous les mots que recelaient les replies compliqués du dessin. C'étaient d'emphatiques complimens, où les vertus gouvernementales du prince se trouvaient pompeusement exagérées. A mesure que l'écrivain avançait dans sa lecture, François manifestait une impatience de plus en plus prononcée, car il reconnaissait, dans ce style exagéré, le langage de la flatterie et non celui de l'amour. Enfin poussé à bout il tendit son cadeau au lecteur et le congédia avec ce peu de mots: » Prenez, » car vous êtes un artiste habile; mais je vous » aurais récompensé plus amplement et de meil» leur cœur si vous n'aviez point fait le courtisan. »

Un jeune homme de bonne famille sollicitait auprès de l'empereur une place qu'on lui avait ailleurs refusée. Alléguant de longues études et des connaissances acquises, il se prétendait d'autant plus apte à la carrière diplomatique, qu'il comprenait et parlait la plupart des langues mortes ou vivantes. Selon lui, la haine et la partialité de ses ennemis avaient été les seuls obstacles à son avancement. Aussitôt François ler l'interroge en latin, puis en italien et finalement en français. Le jeune homme, restait muet. — Il est possible, dit l'empereur après quelques minutes d'attente, que dans ce moment vous n'ayez pas toute l'assurance nécessaire pour déployer vos moyens. Voyons, ajouta-t-il avec bonté, recueillez votre esprit et formulez-moi votre requête dans une des trois langues, à votre choix, que je viens d'employer. - Puis il se tourna vers d'autres personnes présentes, et ne revint vers le jeune solliciteur qu'après une tournée assez longue tout autour de l'appartement. Mais alors encore même silence. — C'en est trop, prononça sévèrement l'empereur. Non seulement vous vous êtes vanté de talens que vous ne possédez point mais vous avez calomnié des gens dont le seul tort était de vous avoir bien jugé.

Pendant un séjour qu'il fit aux eaux de Baden, il rencontra sur son chemin un convoi funèbre. Le pauvre homme qu'on portait à sa dernière demeure avait vécu tellement délaissé, que pas un seul être sensible ne s'était présenté pour accompagner son misérable cercueil. Un si complet isolement était triste à contempler, en vérité! François fut vivement ému. — Puisque l'infortuné n'a laissé aucun ami qui puisse honorer ses restes par sa pieuse présence, c'est à nous de remplir ce devoir. — Et, sans rien ajouter, il se rangea derrière le cercueil; sa suite l'imita; et, sur le passage, la foule, entraînée par l'exemple impérial, se joignit au cortège devenu fort nombreux. Le mort n'aurait jamais cru trouver à ses funérailles autant de sympathie, lui qui, vivant, n'en avait nulle part rencontré. C'était un touchant spectacle, surtout lorsque arrivé dans le cimetière et devant la fosse fraîchement creusée, l'empereur découvrit sa tête et pria.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 28 АПРІЛ 1835. № 33 DIMANCHE LE 28 AVRIL / 10 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Екс: С. Д. Баронȣл де Гліꙁмар Генерал Лаітнант, Генерал адютант а М. С. Ꙟмпъратȣл Росії, ші комендант корпосȣлȣї ал шеселѣ, аȣ сосіт аіче сара ꙟ 25 а кȣргътоарії лȣні. Екс: С. саȣ ꙟтѫмпінат ла Скȣлені де Д. Колонелȣл Ласкар Богдан адютант а Пре Ꙟ. Домн.

Адоȣа ꙁі Ꙟ. С. аȣ пріїміт ꙟн аȣдіенціе партікȣларъ пе Д. Генерал каріле аȣ прѫнꙁіт ла Кȣрте. Ꙟ 27 дімінѣцъ Екс: С. аȣ плекат ла Фокшані де ȣнде, дȣпъ інспекціа етапȣрілор, пісте пȣцін аре атрече пе аіче спре а съ ꙟнтȣрна ꙟ Росіа. Д. кавалерȣл Маюр Ніколаї Маврокордат адютант а Ꙟ. С. аре чінсте а ꙟнсоці пе Екс. С. ꙟн ачѣстъ кълъторіе.

Д. Паоло Червaті тенор кѫнтатор де Опера, пре каріе доріторії мȣꙁічії Італіане аȣ прецȣіт ꙟ драма Катон ꙟн Ȣтіка, ꙟндемнат де ꙟмпрецюрърі де фамеліе, аре скопос а петрече ꙟн ачѣстъ капіталіе ші хъръꙁеще а сале слȣжбе ꙟналтеї ноблесъ ꙟдарѣ де ꙟмвъцътȣръ а кѫнтікȣлȣї Італіан. Доріторії вор афла а са лъкȣінцъ ла Театрȣ.

Сѫмбътъ ꙟ 4 Маї съ ва фаче ꙟ сала Гімнаꙁії Васіліане ексамен пȣблік а схоалеї де фете. Дрепт ачеіа съ вор ꙟмпърці ȣн нȣмър де білетȣрі де поftіре потрівіт кȣ ꙟнкъперѣ ачелȣї лок.

Ꙟкȣрс де кѫтева ꙁіле черюл аȣ фост акоперіт кȣ негȣрі ші ꙟ рѫстѫмпȣрі плоа мърȣнт каре есте фоарте прііоС діꙁвълірії сѫмѫнътȣрілор ші крещерії сале. Тоате мінеск къ цінȣтȣріле Молдовії съ ꙟмпъртъшеск де ачастъ фачере де біне.

Съ адȣче ла кȣноștінца пȣблікȣлȣї къмкъ Кабінетȣл де Історіа Натȣралъ есте дескіс ꙟ тоате Дȣмініка, де ла 10 дімінѣцъ пѫн ла 1 дȣпъ амѣꙁъ Европіене. Доріторії вор афла пȣрȣре пе ȣнȣл дін мъдȣларії соціетъції каріле ва да кȣвеніта лȣмȣріре асȣпра обіектȣрілор інтересанте ал ачестȣї Кабінет.

ТȢРЧІА.

Скрісорі де ла Александріа дін 2 Март ꙟнщііінцаꙁъ къ ачастъ поліціе съ афлъ ꙟн старѣ че маї ненорочітъ. Нȣмърȣл персоанілор ешіте дін віацъ де чюмъ, есте аша де маре ꙟнкѫт ні і съ маї поате нȣмър. Кордонȣл санітар (фірітор) де тот саȣ рѫдікат, пентрȣ къ ачеї моліпсіції ꙟн парте аȣ пърѫсіт каселе лор; тоате дрȣмȣріле сѫнт сѫмѫнате де морції.

JASSY.

S. Exc, M. le Baron de Geyzmar général Lieutenant, aide de camp général de S. M. L'Empereur de Russie et Commandant du sixième corps d'armée, vient d'arriver dans cette capitale, jeudi le 25 du courant. S. Ex. avait été reçu à Scoulany par M. le chevalier colonel Lascar de Bogdan aide-de-camp de S. A. S.

Le lendemain S. A. S. a reçu en audience particulière M. le Baron de Geyzmar qui le même jour a dîné à la Cour. Le 27 le général a continué sa route à Focchany, et après l' inspection des étapes S. Ex. repassera par ici pour retourner en Russie. M. le chevalier Major N. Maurocordato aide de Camp de S. A. S. a l'honneur d'accompagner S. Ex. dans cette excursion.

Samali le 4 mai aura lieu dans la salle du Gymnase Basilien. l'examen public de l'école des filles. On distribuera pour cet effet un nombre de billets d'entrée conforme à ce local.

M. Paulo Cervati tenor, que les amateurs de la musique italienne ont admiré dans la pièce de Caton en Utique, engagé par des raison de famille de séjourner quelque tems dans cette capitale, se propose de donner des leçons de chant. On peut apprendre son adresse au Théâtre.

Depuis quelques jours le ciel est couvert de brouillards et par intervalle il tombe une pluie menue, très favorable au développement des germes et à la végétation. Tout annonce que les districts de la Moldavie jouissent du même bien.

Le public est prévenu que le Cabinet d'histoire naturelle est ouvert chaque dimanche depuis 10 heures matin jusqu'à I heure après midi. Les amateurs y trouveront toujours un des membres de la société, que leur donnera les explications nécessaires sur les objets intéressans du cabinet.

TURQUIE.

Des lettres d'Alexandrie, du 2 mars, annoncent que cette ville se trouve dans la situation la plus alarmante. Le nombre des personnes enlevées à la vie par la peste est tel que l'on n'en peut plus faire l'énumération. Le cordon sanitaire est entièrement levé, parceque les pestiférés ont en partie abandonné les maisons, les rues sont jonchées de cadavres.

www.dacoromanica.ro

Чꙋма аꙋ рѫзбѫтꙋт пѫн ла квартална Францезілор, ш наꙋ крꙋцат нічі васе де рѫзбоі а Егіпетꙋлꙋі нічі ачеле де негꙋціторіе. Доѫ васе Енглезе, ꙋнꙋл Францез ші кѫтева Гречещі ші Егіптене саꙋ моліпсіт.

Новітаꙋа деспре моартѣ Ѫмпѫратꙋлꙋі Франціскꙋ I, аꙋ фѫкꙋт маре ѫмпресіоне ла Константінополі. Сꙋлтанꙋл ші міністріі Ѫ. Порцї аꙋ мѫртꙋрісіт ачѣ маі віе ѫнтрістаре, прічінꙋітѫ дѫ рѫпосарѣ ꙋнꙋі Монарх кꙋ каріле Ѫ. Поарта аꙋ пѫстрат ѫ кꙋрс де 43 ані легѫтꙋрі де пріетеніе. М. С. Сꙋлтанꙋл аꙋ трімес ѫндатѫ ла палатꙋл Д. Барон Стꙋрмер спре аі ѫмфѫцоша а са кондоленціе (ѫмпѫртѫшіре).

АꙋСТРІА.

Мꙋлте газете аꙋ пꙋблікат ѫн деосебіте рѫндꙋрі деспре рѫвашꙋл скріс ѫн ачеле де пе ꙋрмѫ клііпеле ар рѫпосатꙋлꙋі ѫмпѫрат Франціскꙋ I, кѫтрѫ ал сѫꙋ фіꙋ акꙋма Домнітор, ноі не грѫбім а ѫмпѫртѫші ачѣстѫ скрісоаре аша прекꙋм саꙋ тіпѫріт ѫ Газета Ꙋніверсалѫ.

Мꙋлт юбіте ал меꙋ фіꙋ Фердінанд!

„Де кꙋвіінцѫ есте мі сѫ пѫре ац да ѫнкѫ ꙋн сфат каріле есте ачел де пе ꙋрмѫ че веі пріімі ѫн ачѣстѫ віацѫ: ꙋрмѣзѫі, фоарте те пофтеск. Нꙋ стрѫмꙋта німік ѫ зідірѣ політічѣскѫ а Статꙋлꙋі. Пѫзеще кꙋ статорнічіе прінціпііле прін але кѫрора пѫстраре нꙋ нꙋмаі кѫ ам повѫцꙋіт монархіа ѫн міжлокꙋл фꙋртꙋнілор тімпꙋлꙋі, че ѫнкѫ ам сігꙋріпсіт рангꙋл че астіз аре ѫ лꙋме. Чінстеще дрітꙋріле прін дрептате кѫщігате, ші атꙋнче веі пꙋтѣ чере кꙋ темеі респектꙋірѣ кꙋвенітѫ дрітꙋрілор тале челе сꙋверане. Пѫстрѣзѫ ꙋнірѣ ѫ фамиліе ші сокотешо ка чел маі ѫналт біне. Нꙋ аскꙋлта пе сфетнічі некꙋвіінчошй, ші кꙋмпѫнеще тоате актꙋріле тале. Ѫнкредінцазіте де плін прінцꙋлꙋі де Метерніх, каріле есте ал меꙋ чел маі бꙋн пріетін ші маі кредінчос дін слꙋціле меле ѫтоате ѫмпрецюрѫрі. Нꙋ ѫнчепе німікѫ фѫрѫ ел атꙋнче кѫнд сѫ трактарісеще деспре бінеле цѫрії. Дѫі тоатѫ кредінцѫ, ел дін кꙋраціе те ва аџюта ші те ва слꙋжі, нѫдѫждꙋеск кꙋ ачеаш кредінцѫ ші ачеаш прінцѫ че мѣꙋ фост хѫрѫзіто.“

Де ла Віена ѫнщііцазѫ дін 13 Апріл кꙋмкѫ М. С. Ѫмпѫратꙋл саꙋ ѫнсѫнѫтошат де плін дін слѫбѫчꙋнѣ де каре ера кꙋпрінс, ші кѫ аꙋ петрекꙋт кѫтева чѣсꙋрі афарѫ дін ашернꙋт. Лꙋѫндꙋсѫ амінте ла дꙋрерѣ чѣ адѫнкѫ каре лаꙋ кꙋпрінс дін моартѣ ѫмпѫрѫтескꙋлꙋі сѫꙋ скꙋмп пѫрінте ші а ꙋнꙋі ꙋнкіꙋ преюбіт, ші фелюл де скімбаре каре аꙋ черкат кіпꙋл сѫꙋ де віецꙋіре де ла епоха ѫнтронѫрії сале, апоі нꙋ есте де мірare a ведѣ оаре каре трекѫтоаре скімбаре ѫн а са сѫнѫтате каре афарѫ де ачесте ѫндеетꙋл есте де ѫнтемеетѫ.

МАРЕ БРІТАНІА.

Глобꙋл зіче кꙋмкѫ ла Лондра сѫ сокотеще ѫндеобщіе кѫ негоціачііле деспре кꙋноштінца індепендинцї (слобозеніі) репꙋблічілор Амерікане де кѫтрѫ Іспаніа, каріа маі наінте аꙋ фост сꙋпꙋсе,

La peste a déjà poussé ses ravages jusqu'au quartier français; elle n'a épargné ni les vaisseaux de guerre égyptiens ni les vaisseaux marchands. Deux vaisseaux anglais, un français et plusieurs grecs et égyptiens sont atteints de la contagion.

La nouvelle du décès de l'Empereur François I a fait une vive impression à Constantinople. Le Sultan et les ministres de la Porte ont témoigné la plus vive affliction, que leur causait la mort d'un Souverain avec lequel la Porte avait pendant quarante-trois ans entretenu des rélations d'amitié. Le Sultan a aussitôt envoyé un officier du sérail chez M. le baron de Sturmer, pour lui porter ses condoléances.

AUTRICHE.

Il a plusieurs fois été question dans les journaux, de la lettre écrite dans ses derniers momens par feu l'Empereur François I. à son auguste fils, l'Empereur actuellement régnant; nous nous empressons de reproduire cette lettre, telle que vient de la publier la Gazette universelle:

« Mon bien-aimé fils *Ferdinand* !

Je crois devoir te donner encore un conseil, le dernier que tu recevras de moi en cette vie, suis-le, je t'en prie instamment. Ne dérange rien dans les fondemens de l'édifice de l'état. Tiens-toi fermement aux principes, par l'observation desquels non seulement j'ai dirigé la monarchie à travers les orages des tems, mais encore je lui ai assuré le rang qu'elle occupe dans le monde. Honore les droits justement acquis, alors tu pourras insister avec fermété sur le respect dû à tes droit de Souverain. Maintiens l'harmonie dans la famille et considère-le comme le plus précieux des biens. Ne prête pas l'oreille à des conseillers inopportuns et pèse mûrement tous tes actes. Confie-toi entièrement au prince de Metternich, mon meilleur ami et le plus fidèle de mes serviteurs dans toutes les circonstances. N'entreprends rien sans lui, lorsqu'il s'agira du bien-être du pays. Aie pleine confiance en lui, il t'assistera loyalement, et te servira, je l'espère, avec la même fidélité et le même attachement qu'il m'avait voués.»

S. M. I. est heureusement remise de son indisposition et est resté levée pendant quelques heures. Mais en considérant quelle douleur profonde a causé à S. M. la perte de son bien-aimé père et d'un oncle chéri, et à quel grand changement son genre de vie accoutumé a été soumis, en prenant les rênes du gouvernement, l'on ne sera pas étonné de voir une altération momentanée dans sa santé du resce assez robuste.

GRANDE BRETAGNE.

On pense généralement dans la cité, dit le Globe, que les négociations au sujet de la reconnaissance de l'indépendance des républiques américaines par l'Espagne toucheront prochainement à leur fin. C'est à cette circonstance, ainsi qu'-

www.dacoromanica.ro

ꙟнкȣрꙟнд съ вор ꙟкіꙟ. Ачесте ꙟнпрецюрърі ші новітне фаворісітоаре пріміте дін лȣмѣ чѣ ноъ (Америка) аȣ прічінȣіт репеџѣ сȣіре а деосебітеі монедіе.

Алкътȣірѣ Міністерії Англії ꙟнкъ нȣ есте де плін кȣноскȣт, ші газетіле дін 14 фак нȣмаі гъчірі ꙟнтрȣ ачѣста, дар ноі пȣтѣм вестì ка сігȣрі ȣрмътоаріле нȣмірі:

Д. Спрінг Ріс, Шанселіер де ешікіе.

Лорд Ховік, фіȣл лȣі Лорд Греі, Секретар де Стат ла департаментȣл де ръзбоі.

Сір Џон Кампбел, Лорд Шанселіе.

Лорд Палмерстон Секретар де Стат а колонііі лор.

Лорд Џон Рȣсел, Секретарі де Стат а інтереселор стреіне.

ФРАНЦІА.

Ꙟн ȣрмарѣ скрісорілор, трімесе ла Паріс де Маршалȣл Мезон, съ аратъ къ ел съ гръбеще а съ порні де ла Петерсбȣрг спре а съ сȣпȣне кемърі Краюлȣі каріле лаȣ нȣміт ꙟнтъі Міністрȣ.

ІСПАНІА.

Лорд Еліот ші колонелȣл Грабод аȣ сосіт ла Баюна ꙟн 4 Апріл, ші аȣ тріміс ȣн кȣріер ла Дон Карлос аштептънд ръспȣнсȣл спре а мерџе ла а са Генерал Квартір.

Скрісорі маі проаспете ꙟнщіінцъ къ Лорд Еліот съ афла тот ꙟнкъ ла Баюна ꙟ 11 Апріл, съ сокотѣ ꙟн деобще къ а са трімітере ва фі прііночасъ інтереселȣі Кръеск, дар ел наȣ пȣтȣт съ каподе ȣн пасопорт, ші есте де крезȣт кȣмкъ окоріѣ міністерії Енглезе ва ȣрма а сале негоціації

Ꙟ 29 ші ꙟ 30 Март саȣ ꙟтъмплат доъ ізбъліі ꙟнтре Зȣмалакареґі ші Генералȣл Алдама кȣ 16 баталіоане.

Ачѣ ꙟнтъі саȣ ꙟтъмплат ла Арȣніці адоъа ла Віла Мажор. Ꙟн амбе ачесте бътълії бірȣінца аȣ ръмас ꙟ партѣ трȣпелор Кръесеі.

Съ аȣде къ генералȣл Лопез сар фі ȣчіс ꙟн а чѣ адоъа бътъліе.

Гверера съ афла кȣ 6 баталіоане лъңгъ Пампелȣна.

Ȣн ноȣ баталіон де гвардіе аȣ сосіт де ла Арагон.

Саȣ аȣзіт кȣмкъ Міна аȣ пердȣт а са командъ ші къ і ȣрмѣзъ Валдес Прієтенії сеі де ла Баюна спȣн кȣмкъ есте фоарте болнав ші къ аȣ черȣт а са кемаре ꙟнапої. Адевърȣл есте кȣмкъ ла Мадрід саȣ діскȣвіінцат а сале крȣзімі, а са нештіінцъ осташаскъ ші а са молъчіе Дін тъі нȣміле сеȣ саȣ крȣцат, іар акȣма дȣпъ че Валдес есте хотъріт а лȣа а са командъ саȣ аръітат неапърат трєбȣітоаре а са скімбаре. Міна кат нȣмаі спре а ікономісі лȣкрȣл прієтінії сеі аȣ лъціт аȣзірѣ боалеі сале.

Жȣрналȣріле Міністеріале пъзеск ꙟнтрȣ ачѣста тъчере.

aux nouvelles favorables du Nouveau-Monde, qu'il faut attribuer la hausse rapide des différens papiers publics.

D'après des nouvelles de Canton du 12 Décembre, tout y avait repris la marche ordinaire.

La composition du nouveau ministère anglais n'est pas encore entièrement connue, et les journaux du 14 en sont encore un peu aux conjectures. Mais nous croyons pouvoir annoncer comme certaines, les nominations suivantes:

M. de *Spring-Rice*, chancelier de l'échiquier:

Lord Howick, fils de lord Grey, secrétaire d'Etat au département de la guerre.

Sir John Campbell, lord-chancelier.

Lord Palmerston, secrétaire d'état des colonies.

Lord John Russell secrétaire d'état des affaires étrangères.

FRANCE.

On écrit du Hâvre, le 14 avril:

Au reçu de la lettre qui le mandait à Paris, M. le maréchal de Maison s'est empressé de se mettre en route pour se rendre aux ordres du Roi et lui apporter lui même sa réponse.

ESPAGNE

Lord Elliot et le lieutenant-colonel Grawood sont arrivés à Bayonne le 4 Avril et ont envoyé à don Carlos un message, dont ils attendent le retour pour se rendre au quartier-général du prétendant.

Lord Elliot était encore à Bayonne le 11, on croyait assez généralement que sa mission était favorable à la cause royale; mais il n'avait pu obtenir de sauf-conduit, et il est probable que la chute du ministère tory mettra fin à sa négociation.

Le 29 et le 30 Mars, deux affaires ont eu lieu entre Zumalacarreguy et le Général Aldama à la tête de seize bataillons.

La première a eu lieu à Arroniz, la seconde à Villamajor. Dans toutes deux l'avantage est demeuré aux troupes de la *Reine*.

Le bruit court que le Général Lopez a été tué dans la seconde.

Guerrea est dans les environs de Pampelune avec six bataillons.

Un nouveau bataillon de la garde est arrivé d'Aragon.

Le bruit s'est répandu que Mina n'avait plus son commandement qu'il est fort malade et et qu'il a demandé son rappel. La vérité est qu'à Madrid on a désapprouvé sa cruauté et blâmé son impéritie et son indolence. On l'a ménagé d'abord, mais maintenant que Valdès est décidé à prendre le commandement, on lui a laissé entrevoir que son remplacement était inévitable. C'est donc pour sauver les apparences que Mina fait répandre le bruit de sa maladie.

Le journal ministériel, garde le silence sur ces évènemens.

www.dacoromanica.ro

Сѫ ꙟщіінцазъ къ генералȣл Ландер аȣ арестȣіт пе консȣлȣл Сардинії ші къ лаȣ ꙟнкіс кȣ маре асприме ла Барцелона.

Провінціа Каталоніа, нȣ де мȣлт ꙟнкъ ȣна дін парціле челе маі ꙟмфлоріте а Іспанії, сѫ апропіе де а еї сȣрпаре ші де челе маі марї ненорочірї. Ꙟнтъмплъріле ȣрмате ла Малага ші Сарагоса, аȣ ꙟтърътат despre о парте тȣлбȣрарѣ революціонарілор, ші despre алтъ парте ꙟмбулцеск четіле Карлістілор, карїї де о лȣнъ сѫ ꙟнтȣрнасе пе ла касіле лор. Кореспонденціїле лȣї Генерал Ландер кȣ дрегъторііле де ла Ȣргел ші Вікс адеверѣзъ ачесте лѫкът ръзбоюл чівіл (дін лъȣнтрȣ) кȣ тоате крȣзїіле сале, революціа ші анархіа есте ачеа каре лъкȣиторій Каталонїй пот привиде ка ȣн лȣкрȣ фоарте апропіет.

ПОРТȢГАЛІА.

Ачеле май проаспите новитале дин Портȣгаліа десфиинцазъ аȣзирѣ каре сȣнасъ кȣмкъ Дȣка де Лаихтенберг ар фи фост отръвит. Дѣпȣрȣрѣ ши претȣтиндинѣ ȣрмѣзъ ꙟн църиле де амѣзъзи а Еȣропїй а сѫ креде нȣ фірѣскъ моартѣ чѣ грабникъ а персоанилор челор марй. Дрепт ачеа сѫ спȣсасе дин ꙟнчепȣт кȣмкъ ачест прінціп ар фи фост отръвит. Кътева Газете, ꙟнтре алте Конститȣционалȣл сaȣ грѫбит а ꙟмпȣта Мигелистилор о асемине фаптъ нелеуюитъ. Дар ꙟ жȣрналȣриле де Лизабона саȣ пȣбликат ȣн процес вербал аȣтентик де аȣтопсіе (дескидерѣ трȣпȣлȣй прин мештешȣгȣл анатомиїй) ачест докȣмент добидеще кȣмкъ Дȣка аȣ ръпȣс прекȣм саȣ май зис де Ангина крȣпале сѣȣ ꙟнфламаціе де гѫт.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Деосебите газете аȣ пȣбликат лаȣделе че агонісеще слъвитȣл Стеȣбен зȣграв Росіан, де демȣлт ла Парис ашъзат, ȣнде талантȣл сѫȣ есте фоарте прецȣит. Ел аȣ експозат (ꙟмфъцошат) ꙟн експозициле анȣлȣй 1835 ȣн табло историк деспре карие мȣлт бине сѫ ворбеще ши прин кариле сѫ ꙟмфъцошазъ епизодȣл (історіа) чѣ ма драматикъ а бътълий де Ватерло, пре каре Наполеон аȣ пердȣто ла анȣл 1815. Сѫ аратъ минȣтȣл кѫнд Наполіон, вѫзѫнд ꙟмфрѫнцирѣ армій сале, ръпеде калȣл сѫȣ ꙟ мижлокȣл ȣней чете де ай сѫй витежй ал гвардії, кȣ карії хотъраще а пері пе кѫмпȣл бътълій, кѫцва генералй сѫ арȣнкъ ꙟн калѣ са ши прин рȣгъминте ꙟл ꙟндѣмнъ а лъса проектȣл сѫȣ чел десперат. Газетиле сѫ ȣнеск ꙟнтрȣ лаȣда ачестȣй табло а кърȣїа тоате пърцй сѫнт фоарте бине лȣкрат, тоате грȣпеле сѫнт бине зȣгръвіте ші ꙟмпърците кȣ маре деплинътате, потретȣл лȣй Наполион есте минȣнат ши плин де експресие (симцире.)

Un journal du soir annonce que Llander a fait arrêter le consul Sarde, qui est retenu au secret le plus rigoureux dans la citadelle de Barcelone.

La Catalogne naguère une des plus florissantes provinces de l'Espagne, est au moment de sa ruine et des plus grandes infortunes. Les évènemens de Malaga et de Saragosse, d'un côté enflamment la rage des révolutionniers, et de l'autre rendent aux bandes carlistes beaucoup d'hommes qui étaient depuis un mois, rentrés dans leurs domiciles. La correspondance de Llander avec les autorités des districts d' Urgel et de Viels fait foi de ce que l'on mande. Ainsi, la guerre civile avec toutes ses horreurs, la révolution et l'anarchie, voilà tout ce que le Catalan peut prévoir dans un avenir très rapproché.

PORTUGAL.

Les dernières nouvelles du Portugal démentent les bruits qui avaient couru sur le genre de mort du Duc de Leuchtenberg. Dans tous les tems et dans tous les pays, dans le Midi de l'Europe surtout on est disposé d'attribuer à d'autres causes qu'à des causes naturelles les morts subites des grands personnages. Aussi, dans le premier moment avait-on dit que le Duc de Leuchtenberg avait été empoisonné. Quelques journaux, le Constitutionnel entr'autres, s'étaient empressés d'attribuer ce crime aux miguélistes. Un procès-verbal authentique d'autopsie a été publié dans les journaux de Lisbonne; ce document prouve que le Duc de Leuchtenberg a succombé, comme on l'a déjà dit, à la suite d'une angine croupale.

VARIÉTÉS.

Nouveau tableau de M. Steuben. *On a eu plusieurs fois la satisfaction de citer les éloges que mérite par ses travaux distingués M. Steuben, artiste russe, établi depuis long-tems à Paris, où son talent est dignement apprécié. Il vient d'exposer au salon de 1835 un tableau historique dont on dit beaucoup de bien, et qui représente l'épisode la plus dramatiqne de la bataille de Waterloo: c'est le moment où Napoléon, voyant la défaite certaine de son armée, lance son cheval au milieu de quelques braves de sa garde, avec lesquels il est décidé à périr sur le champ de bataille, plusieurs officiers supérieurs se jettent au devant de lui et parviennent à force de prières à le faire renoncer à son projet désespéré. Les journaux s'accordent à donner beaucoup de louanges à ce tableau, dont toutes les parties, disent-ils, sont généralement bien traitées, tous les groupes dessinés minutieusement, et distribués d'une manière parfaite sans aucune recherche d'effets. La tête de Napoléon est admirable d'expression.*

www.dacoromanica.ro

ЏОИ 2 МАИ 1835. № 34 JEUDI, LE 2/14 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Д. Роберт Гілмȣр Колкȣн џенерал Консȣл а Брітанічеі Сале Мъріріі ꙟ амбе Прінціпатȣріі, аȣ сосіт ꙟн ачеастъ капіталъ Дȣмінікъ ꙟ 28 Апріліі.

ТȢРЧІА.

Треі васе венінд де ла Александріа дȣпъ 20 зіле де кълъторіе, аȣ ꙟнтрат ꙟн Ліманȣл де Тріест; скрісоріле каріле аȣ адȣс дін цара ачеа фак о зȣгръвітȣръ ꙟнфрікошатъ де стірпіреа че фаче аколо чȣма, а къріа рѣȣ ші пȣтере съ лъцеще прін тот Еџіптȣл. Ла Александріа мȣре пе зі 200 пѫнъ ла 210 персоане. Чеа маі маре парте де васе негȣціторещі, че веніръ ка съ ꙟнкарче бȣмбак, ꙟндатъ саȣ ꙟнтȣрнат дін ачел ліман фъръ марфъ; доаъ дін ачесте аȣ сосіт ла Тріест, ал тріілє, каріле ꙟнкъркасъ марфа ꙟнаінтеа ізбȣкнірії чȣмеі, ꙟндатъ дȣпъ сосіреа са ла Тріест саȣ ꙟндрептат ла Венеціа ȣнде ва фаче о аспръ карантінъ.

РОСІА.

М. С. ꙟмпъратȣл, воінд а мъртȣрісі а са партікȣларъ біневоінцъ Л. С. Прінцȣлȣі Карлȣ де Ліхтенстаін, Џенерал-Маюр а М. С. ꙟмпъратȣлȣ Аȣстріеі, аȣ біневоіт аі хъръзі ордінȣл сф: Ане де класȣл 1 кȣ інсігнііле ꙟмподобіте кȣ корона Імперіалъ.

ꙟ 16 Апріл, пе ла 6 чеасȣрі дімінеацъ, рѫȣл Нева аȣ ꙟнчепȣт а съ дісфаче де гецȣріле сале дін ȣос а пȣнтеі лȣі Ісаак, ші пісте пȣцін слоюріле дін партеа ачеа саȣ пȣс ꙟ мішкаре. Пе ла чінчі чеасȣрі сара, тȣнȣл четъцȣіеі, ȣрѫнд тречереа комендантȣлȣі, аȣ вестіт лъкȣіторілор капіталіеі дескідереа де ноȣ а плȣтіріі пісте рѫȣ.

АȢСТРІА.

Д. Літров, діректор обсерваторіеі астрономіче де Віена аȣ пріміт де ла славітȣл астроном Хершел, афлътор акȣма ꙟн Афріка ла капȣл Бȣнеі-Сперанце, ꙟнщіінцареа къ Комітȣл лȣі Аллей, деспре каріле атѫта саȣ ворбіт, ші каріле съ ащепта пе ла лȣна лȣі Авгȣст віітор, нічі кȣм нȣ съ ва арѫта, фіінд къ демȣлт лȣасъ ȣн алт кȣрс пе о ноаъ кале. Дрепт ачеа съ ащеаптъ пентрȣ а семіне лъмȣріре ȣн мемоар а Д. Літров.

JASSY.

M. Robert Gilmour Colquhoun consul général de S. M. Britanique dans les Principautés, vient d'arriver dans cette capitale, dimanche le 28 avril.

TURQUIE.

Trois navires venant d'Alexandrie après 20 jours de trajet ont mouillé dans le port de Trieste; les lettres qu'ils apportent de ce pays font une peinture horrible des ravages qu'y fait la peste, dont l'intensité augmente et s'étend dans toute l'Egypte; il mourait à Alexandrie de 200 à 210 personnes par jour. La plus grande partie des vaisseaux-marchands qui étaient allés pour charger des colons, ont bien vite viré de bord et ont quitté ce port, sans cargaison; deux de ceux arrivés à Trieste sont de ce nombre, le 3me qui avait pris sa cargaison avant l'irruption du fléau a été, sitôt à son apparition à Trieste, dirigé sur Florence, où il sera soumis à une quarantaine rigoureuse.

RUSSIE.

S. M. l'Empereur, voulant donner un témoignage de Sa bienveillance particulière à S. A. le prince Charles de Lichtenstein, général-major au service de S. M. l'Empereur d'Autriche, a daigné lui conférer l'ordre de Ste. Anne de la 1re classe, avec les insignes ornés de la couronne Impériale.

Le 16, vers six heures du matin, la Néva a commencé à se débarrasser des glaces au-dessus du pont d'Isaac, et peu de temps après, les glaces en amont du pont se sont mises en mouvement Vers les cinq heures du soir, le canon de la forteresse, saluant le passage du commandant, a annoncé aux habitans de notre capitale la réouverture de la navigation du fleuve.

AUTRICHE.

M. Littrow, inspecteur de notre observatoire, a reçu du célèbre astronome Herschel, du cap de Bonne-Espérance, la nouvelle que la comète de Halley, dont on a tant parlé et qui était attendue pour le mois d'Août prochain, ne sera pas du tout visible, car elle avait depuis assez longtems changé de direction et avait pris une nouvelle route. On attend à ce sujet un mémoire de M. Littrow.

www.dacoromanica.ro

ГЕРМАНІА.

ꙟ Жȣрналȣл де Франкфорт съ чѣтеще ȣн артікȣл ꙟтітȣлат „ Вȣлпій ші оіле “ ꙟ каре съ ꙟсъмнѣѕъ ȣрмътоаріле:

ꙟ Франціа съ афлъ о партідъ репȣблікатъ каре съ поате ꙟмпърці ꙟ доъ класȣрі, адекъ ꙟ station класȣл вȣлпілор ші ꙟ класȣл оілор.

ꙟсърчінарѣ класȣлȣї оілор есте де а фаче революції; връсла класȣлȣї вȣлпілор есте а съ фолосі де ачесте.

Дакъ воарѣ че сȣфлъ есте пріінчоасъ, атȣнче веі відѣ пе репȣблікана-вȣлпе цюкъндȣсъ ла аер фолосіндȣсъ де ꙟмпрецȣрърі ші кȣпрінѕінд локȣріле че алції ꙟȣ къщігат. ꙟдатъ че вънтȣл есте ꙟмпротівіторі, ꙟдатъ че фȣртȣна аменіндъ, апоі репȣблікана оае съ жъртвеще, ꙟ поарте сарчіна, чеіалалтъ съчеръ къщігȣл.

ꙟтъмплъндȣсъ къ съ бат оаре ȣнде, съ фії ꙟкредінцітат къ пе репȣблікана оае о ѕȣгрȣм. Ші дȣпъ че аȣ ȣчісо німе нȣ съ маі аратъ. Іар дѣкъ ар фі къщігат пентрȣ чіне соkотіці къ сар фі върсат сънџіле еї? Съ щіці къ пентрȣ ачѣ репȣбліканъ вȣлпе, каре пȣне ꙟпрімеждіе нȣмаі кондеюл еї ші ворбе дішарте, карѣ съ фаче шеф де партіде фъръ а съ кȣмпрометȣі, ші пре каре ꙟсȣш репȣблікана-оаіа ар нȣміо а еї шеф ші ꙟтаі Консȣл дѣкъ ар авѣ а съ статорнічі репȣбліка ш. ч. л.!

МАРЕ БРІТАНІА.

Жȣрналȣріле ꙟщіінцаѕъ офічіалъ лістъ а кабінетȣлȣї челȣї нοȣ де Енглітера. Ачел ꙟтъї Лорд д'Ешікіе Лорд Мелбȣрн, Преѕідент сфатȣлȣї де таінъ Лорд Ландсдовн, ꙟтъюл Лорд ал Адміралітаlеі Лорд Аȣкланд, Шанселіе а Дȣкатȣлȣї де Ланкастер Лорд Оланд, ла департаментȣл пъдȣрілор Лорд Дȣнканон, Секретар де Стат дін лъȣнтрȣ Лорд Ц. Росел, Секретар де Стат інтересȣрілор стреіне Лорд Палмерстон; Секретарі де Стат а колоніілор Шарл Гран, Преѕідент канторії Індіілор Лорд Овік, Преѕідент канторії де Комерці Пȣлет Томпсон, Шанселіе а Вістерії Спрінг Рѣс.

ФРАНЦІА.

Доъ сȣрорі, нъскȣте ла Сан Пол ꙟ цінȣтȣл Пас-де-Вале, съ кълȣгъріcъ тот одатъ ꙟнаінтѣ революції. Ешінд апоі де ла мънъстіре еле аȣ ȣрмат а траі ꙟмпреȣнъ ші а авѣ нȣма о сігȣръ ꙟгріжіре, каре ера де а мȣрі ȣна ꙟнаінте алтіа. ꙟн ачест кіп аȣ петрекȣт пісте 80 ані, кънд саȣ ші болнъвіт амъндоъ де одатъ ꙟн ачеіаш ѕі. Геѕета Пропагатор ѕіче кȣмкъ еле саȣ мъртȣрісіт тот ꙟтр'о ѕі, ші къ пісте пȣцін еле аȣ адорміт ꙟмпреȣнъ ꙟ вечнікȣл сомн. Ȣн сінгȣр мормънт аȣ ꙟтрȣніт пе амбе ачесте сȣрорі.

ПРȢСІА

Рѫпосатȣл Міністрȣ Хȣмбонд ера ȣнȣл дін чії маі бȣні прієтені а лȣї Поета Шілер, ел аȣ фост фоарте ꙟвъцат ꙟн Архіологіа ші ꙟ лімбіле векі

ALLEMAGNE.

On lit dans le journal de Francfort un article intitulé: les Renards et les Moutons, dans lequel on remarque le passage suivant:

Il y a en France un parti républicain que l'on peut diviser en deux classes: celle des renards et celle des moutons.

La classe des moutons a pour fonction celle de faire des voltes; la classe des renards, celle d'en profiter.

Quant le vent qui souffle est à la fortune, vous voyez le républicain-renard se jouer à l'air, profiter des circonstances, et se mettre à la place que d'autres ont su lui conquérir. Le vent est-il contraire? L'orage menace-t-il d'éclater? C'est le républicain-mouton qui se dévoue. A lui les charges, à l'autre les profits.

Si l'on se bat au cloître Saint-Méry, soyez certain que c'est le républicain-mouton qu'on égorge. Il a succombé, personne ne se montre. S'il eût réussi, pour qui son sang aurait-il coulé? Pour ce républicain-renard qui ne hasarde que sa plume et son bavardage, qui se fait chef de parti sans se compromettre, et que le républicain mouton lui-même nommerait son chef et son premier consul, si la république venait à s'établir.

GRANDE BRETAGNE.

Les journaux annoncent la liste officielle du nouveau cabinet: Premier Lord de l'échiquier, Lord Melburne. Président du conseil intime, Lord Lansdowne. Premier Lord de l'amirauté, Lord Auckland. Chancelier du Duché de Lancaster, Lord Holland. Département forestier, Lord Duncanon. Secrétaire d'Etat de l'intérieur, Lord I. Russel, Secrétaire d'Etat des affaires étrangères, Lord Palmerston. Secrétaire d'Etat des colonies, Charles Grant. Président du Bureau des Indes, Lord Howick. Président du bureau de commerce, Poulet Thompson. Chancelier de la trésorerie, Spring-Rice.

FRANCE*.

Deux soeurs, natives de St. Pol (pas-de-Calais) avaient pris le voile ensemble avant la révolution. Sorties du couvent, elles continuèrent de vivre réunies et n'avaient qu'une crainte, celle de mourir l'une avant l'autre. Elles avaient ainsi dépassé l'âge de 80 ans lorsqu'elles tombèrent malades, toutes deux le même jour; le propagateur rapporte qu'elles furent administrées le même jour aussi, et que peu de tems après elles s'endormirent ensemble du sommeil éternel. Une même tombe a réuni les deux soeurs.

PRUSSE.

Feu M. le ministre de Humboldt était le plus intime ami de Schiller, il était excessivement versé dans l'archéologie et dans les langues anciennes et modernes. Dans les derniers tems de son existence il s'occupait particulièrement de faire des recherches sur la langue des indigènes des îles de la Sonde d'où il recevait continuelle-

www.dacoromanica.ro

ші ачеле ноѫ. Ꙟн челе депе ȣрмъ времї а віецїї сале, Ел маї кȣ самъ фъчѣ черкърї асȣпра лімбеї пъмінтенілор де ла Інсȣла де Сонда, де ȣнде некȣрмат прііміѣ докȣментȣрї де ачѣста атінгъ-тоаре. Де 12 анї пъръсісъ постȣл де Міністрȣ, доринд ꙟмпреȣнъ кȣ Беіме ші Боен а ȣрма ȣнеї сістіме деосебіте де ачеа а прінцȣлȣї де Харденберг.

О ꙟтъмпларе обічнȣітъ ꙟн Франціа, дар манеаȣѕітъ ꙟ Прȣсіа аȣ ȣрмат ꙟ 12 Апріл ла Берлін. Доі аманцї ꙟдемнацї де оарекаре небȣніе аȣ черкат а съ ȣчіде, дрептачеа аȣ мерс сара ла гръдіна кръѫскъ нȣмітъ Тіргартен, ші ȣнȣл алтȣа аȣ дескіс вѫна мѫніі, аштептѫнд моартѣ ꙟ ачѣстъ старе ꙟнфрікошатъ, адоȣа ѕі фата ꙟнплѫнтатъ ꙟн а еї сѫнџе саȣ гъсіт моартъ, дар тѫнърȣл тръѣ ꙟнкъ. Сѫ нъдъждȣа кȣмкъ ар фі кȣ пȣтінцъ а съ ꙟнтȣрна ꙟ віацъ ꙟнсъ ва фі де ліпсъ а і съ тъѧ брацȣл. Ѫмбеї ачештї тінірї аȣ фост дін класȣл а лȣкръторілор.

ІСПАНІА.

Гаѕета де Мадрід дін 11 Апріл пȣблікъ декретȣл Кръесії Реџенте прін каріле Міністрȣ де ръѕбоі Валдес саȣ рѫндȣіт Генерал де къпітеніе ал армії ꙟ провінції ȣнде ȣрмѣѕъ ръѕбоюл прекȣм Навара, провінціїле Баске ші векѣ Кастіліа. Міна ші чіалалцї Генералї вор пъстра сȣб ачест Генерал а лор команде.

Валдес аȣ ші плекат де ла Мадрід ші аȣ мерс а Віторіа.

Генералȣл Ороа съ афла ла Ȣрдах, ꙟн 15 Апріл ші Жорегȣї ла Вярѕȣн, еї ера деспърціцї ȣнȣл де алтȣ, прін кѫтева баталіоане Карлісте, че съ афла ла Вера ші ла Етшалар, ші съ сокоте къ Зȣмалакареџі съ афла тот аколо макар къ саȣ фост пȣблікарісіт сосірѣ алȣї ꙟ Бастан. Алȣнгат дін Амескȣаѕ де Генералȣл Гордова, Зȣмалакареџі саȣ ꙟнтрȣніт кȣ Дон-Карлос ла Оната ꙟ 11. Ел аȣ атакат Бергара ꙟ 13 кȣ 18 баталіоане ші 9 тȣнȣрї. Бергара съ ціне ꙟнкъ ꙟ 15 ші требȣе съ фіе аџютатъ адоȣа ѕі. Ла Кордова ші Алдама съ афла ла Амескоаѕ ꙟ 10. Ії аȣ десфіінцат гарніѕоана че съ афла аколо ші аȣ стрікат тоате търііле ла Масета. Контріада ії аȣ арс спіталȣл генерал а Карлістілор. Ла Еолат, аȣ дърѫмат тоате аշъѕъмѫнтȣріле лор прекȣм ші търііле де Орбіцо. Ії саȣ ꙟнтȣрнат ла Віана ꙟ 13 кȣ тот ꙟн ачѣ ѕі, Кȣреа аȣ сосіт ла Пампелȣна кȣ 2 транспортȣрї.

Новіталіле де ла Пампелȣна дін 17 ꙟнштііінцаѕъ къ генерал Валдес, міністрȣл де ръѕбоі аȣ сосіт ла Арміе ші къ ꙟ лок а съ дȣче ла Пампелȣна ел ꙟндатъ аȣ лȣат команда трȣпелор, ші саȣ фост ꙟндрептат кътръ Борȣнда кȣ ачеле діві-ѕії че съ афла ла Рівера.

ІТАЛІА.

Ꙟ Статȣл лȣї Папа саȣ лȣат акȣма фоарте аспре мъсȣрї ꙟмпротіва Хоцілор каріі аȣ лъціт спаіма ꙟнтре къльторі. Дрȣмȣріле челе марї

ment des documens à ce sujet. Il avait quitté le poste de ministre depuis 12 ans, par la raison qu'il voulait, conjointement avec les ministres Beym et de Boyen, suivre un autre système que celui du prince d'Hardenberg.

Un évènement assez commun en France mais presque inoui dans ces pays-ci a eu lieu ici le 12 de ce mois. Deux amans dans un accès d'exaltation ont tenté de se donner la mort, à cet effet ils se rendirent le soir dans le jardin dit Thiergarten, s'ouvrirent réciproquement l'artère du bras, et attendirent la mort dans cette cruelle situation; le lendemain matin on trouva la jeune fille morte et baignée dans son sang, et le jeune homme respirant encore. On espère le rappeler à la vie mais il faudra lui faire l'amputation. Ces deux jeunes gens appartenaient à la classe ouvrière.

ESPAGNE

La gazette de Madrid en dâte de 11 avril contient un décrêt de la Reine régente en vertu duquel le ministre de guerre Valdès est nommé général en chef de l'armée de Navarre des provinces Basques et de la vieille Castile. Mina ainsi que les autres Généraux conserveront sous lui leurs commandemens.

Valdès a déjà quitté Madrid et s'est rendu à Vittoria.

Le 15, Oraa était à Urdah et Jaureguy à Oyarzu. Ils étaient séparés par plusieurs bataillons carlistes qui se trouvaient à Verra et à Elchalar, où l'on croyait que devait être Zumalacarreguy, qui avait annoncé son arrivée dans le Bastan.

Chassé des Amescoas par Cordova, Zumalacarreguy s'était concentré le 11 à Onale avec don Carlos. Le 13, il a attaqué Bergara avec 18 bataillons et 9 bouches à feu. Le 15, Bergara tenait toujours, et devait être secourue le lendemain ou le surlendemain.

Le 10, Cordova et Aldama ont occupé les Amescoas.

Ils ont retiré la garnison et détruit tous les ouvrages de Maesta.

A Contraida, ils ont brûlé l'hôpital général des Esartes.

A Eulate, ils ont détruit tous leurs établissemens ainsi que les moulins et les retranchemens d'Orbizo.

Ils se sont rejoints le 13 à Viana. Le même jour, Currea est entré à Pampelune avec deux convois.

Des nouvelles de Pampelune, et dâte du 17, annoncent que Valdès venait d'arriver à l'armée et qu'au lieu de se rendre à Pampelune, il avait pris sur-le-champ le commandement des troupes et s'était dirigé sur la Borunda avec les trois, divisions qui étaient sur la Ribera.

ITALIE.

On prend maintenant des mesures sérieuses contre les brigands qui ont répandu la terreur parmi les voyageurs. Les grandes routes seront gar-

www.dacoromanica.ro

сѫнт пъзіте де мілітарі ка ші сȣнт чѣ дєпе ȣрмѫ окърмȣіре. Де атȣнчі саȣ маї прінсѫ ꙟтрꙟса дін факторії де реле, ші спȣн къ рѫмашіца есте алкътȣітѫ нȣмаї де потлогарі.

Ізбȣкніріле лȣї Везȣвіȣс аȣ фост ꙟ 2 Апріл атѫт де пȣтерніче ꙟнкѫт лъкȣіторії де Торе де Греко аȣ ꙟчепȣт а сѫ ꙟгріжі пентрȣ а лор сігȣранціе. ꙟ кȣрс де патрȣ чѣсȣрі Вȣлканȣл аȣ ꙟфѫцошат ноаптѣ ла Неаполі о прівіре фоарте марѣцѫ.

ПОРТȢГАЛІА.

Новітѫціле де ла Лісабона, дін 2 Апріл, ꙟщіінцазъ къ сѫнѫтатѣ Крѫесії, каре фоарте аȣ фост пѫтіміт ла моартѣ соцȣлȣї еі, аȣ ꙟчепȣт а сѫ ꙟдрепта. Мігелістії аȣ фост аццѫцат тȣлбȣрѫрі пін провінції, дар дрегѫторііле конституціонале аȣ ꙟтȣрнат бȣна орѫндȣіалѫ.

Прінцȣл Авгȣст де Лаіхтенберг ера ȣнȣл дін чеі маі авȣці ꙟн Еȣропа. А сале венітȣрі дін пропріетатѣ мошілор сѫ сȣіа пісте 120,009 галбені пе ан. Сѫ ꙟкредінцазъ къ о сомѫ мȣлт маі ꙟсѫмнѫтоаре сѫ трѫџѣ дін капітіле челе ꙟсѫмнѫтоаре каре авѣ пе ла деосебіте локȣрі, ші прін каріле пѫрінтеле сѫȣ Еȣгеніе Боарне (фіастрȣ лȣї Наполеон) лѣȣ фост адȣнат ꙟ кȣрсȣл невръстнічії фіюлȣї сѫȣ. Ачест прінціп ласъ патрȣ сȣрорі ші ȣн фрате: Прінцеса Жосефіна нъскȣтѫ ла 14 Март 1807 есте марітатѫ ꙟ 19 Юніе 1823 кȣ прінцȣл моштенітор а Свеції кȣ каріле аре шасъ копії Прінцеса Еȣгеніа, нѫскȣтѫ ꙟ 23 Дек: 1808 есте мърітатѫ ꙟ 22 Май 1826 кȣ прінцȣл Фрідріх де Хохенцолерн Хехінген; Прінцеса Амеліа нѫскȣтѫ ꙟ 31 Юліе 1812 вѫдȣва лȣї Дон-Педро; Прінцеса Теодолінда нѫскȣтѫ ꙟ 3 Апріл 1814, ші прінцȣл Максіміліан нѫскȣт ꙟ 2 Октом: 1817 есте Офіцері ꙟ слȣжба Баварії.

ВАРІЕТЪЦІ.

Поате чінева сѫші ꙟкіпȣіаскъ ефтінѫтатѣ ȣнор стофе ꙟн Енглітера, дін преціȣріле ȣрмѫтоаре: Ла Лондра сѫ вѫнд фрȣмоасъ індіене (матерії) біне вѫпсіте кѫте 8 пенс (70 параде котȣл). Шапте де ачесте котȣрі сѫнт ꙟдестȣл пентрȣ фачерѣ ȣнȣї страі. ꙟнкѫт ачеста нȣ костісеще маї мȣлт де 15 леі. Калікоте албе сѫ вѫнд кѫте 5 пенс, адікъ кѫте 47 параде.

ꙟщіінцаре Тіпографікѫ.

Капȣл ал оптȣле а Регламентȣлȣї Органік деспре рамȣл џюдекѫтореск, саȣ тіпѫріт ла Інститȣтȣл Албінеі, ȣнде сѫ вінде ексемпларюл легат кѫте 15 леі. Кȣ каре преці сѫ поате афла пе ла ДДлор професорії схоалелор ꙟчепѫтоаре пе ла цѫнȣтȣрі.

Асеміне саȣ тіпѫріт ші хрісовȣл соборніческ а Домнȣлȣї Ніколаї Маврокордат Вβд. пентрȣ даніі ш. ч. л. кȣ лѫмȣрііле правілечещі ꙟтѫріте де Пре ꙟнѫлцатȣл нострȣ Домн.

dées par des troupes militaires, comme sous les derniers papes. On a déjà pris plusieurs malfaiteurs, et l'on assure que le reste n'est composé que d'amateurs.

Les éruptions du Vésuve ont été le 2 Avril de nouveau si fortes, que les habitans de Torre del Greco ont commencé à concevoir des inquiétudes pour leur sûreté. Pendant quatre heures de la nuit, le volcan a offert à Naples un spectacle fort imposant.

PORTUGAL.

Les nouvelles de Lisbonne en date du 2 avril annoncent que la santé de La Reine, qui avait beaucoup souffert de la perte de son Epoux, commençait à s'améliorer.

Les Miguelistes avaient excité dans les provinces quelques troubles, mais les autorités constitutionelles y ont rétabli l'ordre.

Le prince Auguste de Leuchtenberg était un des personnages les plus riches de l'Europe. Ses revenus nets provenant de ses propriétés foncières s'élèvaient à 60,000 liv. st. par an. On assure qu'une somme bien plus considérable en revenus provenait des capitaux immenses qu'il possédait dans différens pays, et que son père Eugène Beauharnais, avait accumulés pendant la minorité de son fils. Il laisse quatre soeurs et un frère: la princesse *Joséphine*, née le 14 Mars 1807, et mariée le 19 *Juin* 1823 au prince royal de *Suède*, dont elle a six enfans; la princesse Eugénie, née le 23 Décembre 1808, et mariée le 22 Mai 1826 au prince *Frédéric* de Hohenzollern-Hechingen; la princesse Amélie née le 31 Juillet 1812, veuve de don Pedro; la princesse Théodolinde, née le 3 Avril 1814, et le prince Maximilien, né le 2 Octobre 1817, lieutenant au service de Bavière.

VARIÉTÉS.

On peut se figurer le bon marché de certaines étoffes en Angleterre par les prix suivans: On vend à Londres de jolies indiennes bon teint à 8 pence (environ 76 copecs) la verge (yard). Sept verges suffisent pour la façon d'une robe, qui ne revient par conséquent qu'à 56 pence (environ 5 rbls. 32 cop.). Les calicots blancs ordinaires se vendent à 5 pence la verge (un peu plus de 47 copecs).

Avis Typographique.

Le huitième chapitre du Réglement organique concernant la Branche Judiciaire vient d'être imprimé à l'Institut de l'Abeille. Le prix de l'exemplaire relié est de 15 Piastres on peut s'en procurer au même prix dans les districts chez MM. les Professeurs des écoles élémentaires.

Il a été également imprimé la lettre patente du Prince Nicolas Maurocordate, de l'an 1765, concernant les donations et avec les explications juridiques confirmées par *S. A. S.* le Prince actuellement régnant.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 5 МАІ 1835. № 35 DIMANCHE LE 5/19 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѫНЕАСКЪ
ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Екс: С. Д. Баронȣл де Гаізмар, Генерал Лаітнант ші Генерал адютант а М. С. Ꙟпъратȣлȣі Росії аȣ сосіт ері дімінѣцъ ꙟн ачѣстъ поліціе ꙟнтȣрнѫндȣсъ де ла кълъторіа інспекції етапȣрілор ші ꙟн аче зі аȣ трекȣт ꙟн Бесарабіа.

Сіоніор П. Червати Тенор ал Оперії італіане ва да астъзі ꙟ 5 Маї ȣн Концерт інстрȣментал ші вокал ꙟ касіле Д. Хатманȣлȣі Теодор де Балш, каріле аȣ біне воіт а фаче ачѣстъ ꙟндъмѫнаре.

Ліпса каре ꙟнкъ есте ꙟ Ботанікъ, сѣȣ щіінца ербȣрілор де дофторіе, ꙟнтрȣ ачеа че съ атінџе де флоріле мȣнтелȣі Карпат ші а Молдовії, ші неꙟчетатіле ꙟнтребърі каре пентрȣ ачѣста фак деосебітеле соціетъці ꙟнвъцате а Германії кътръ Соціетатѣ Исторіо-Натȣралъ дін Ешї, аȣ ꙟндемнат пе ачѣста дін ȣрмъ а съ ꙟнделетнічі кȣ міжлоачіле де а ꙟнделініі асеміне ліпсъ ші а ꙟндестȣла доріnца кореспонденцілор еї. Дрепт ачеа спре а арѫта ші общії къ сінгȣрȣл скопос ші ꙟнгріжірѣ статорнікъ а Соціетъції сѫнт нȣмаї дезвълірѣ лȣмінърії пентрȣ бінеле патрії, еа аȣ ꙟсърчінат кȣ ачѣста ꙟнтересантъ требȣінцъ пе Д. Юліȣс Едел; а кърȣіа щіінцъ ꙟ Ботанікъ ꙟкезъшлȣеще ісправа ачестеї ꙟнтрепріндері.

Ачест кълътор, плекѫнд дін Ешї ꙟ 3 Маї ꙟмпреȣнъ кȣ ȣн ал сѣȣ аџютатор, ва черчета малȣріле Дȣнъріі, дін кȣпрінсȣл Молдовії, але Сіретȣлȣі, а Бістріції ші а поалілорі де кътръ ръсъріт а мȣнтелȣі Карпат ші маї кȣ самъ а Чѣхлъȣлȣі, прекȣм ші пontȣріле челе маї ꙟналте алтор мȣнці а Молдовії. Де ші ꙟнделетнічірѣ Д. Едел ва фі маї кȣ самъ а Ботанічії тотȣш еа ва кȣлеџе щіінце деспре алте рамȣрї ал Історії Натȣрале, ел ва ꙟнсъмна, спре а фі апоі літографȣіте, локȣріле челе маї інтересанте ші піторескe, че маї ла тот пасȣл съ афлъ ꙟн ачеле пърці некȣноскȣте Зȣгравілор ші Натȣралістілор. Ла ꙟнтȣрнарѣ Д. Едел, соціетатѣ съ ва грѫбі де а пȣбліка родȣл іспрàвілор сале прекȣм ші ачеле че ва фі адȣнат. Ачѣстъ кълъторіе съ фаче нȣ нȣмаї пентрȣ спорюл ꙟнвъцътȣрілор, че ꙟнкъ спре фолосȣл Спіцеріілор ачестȣі пъмѫнт, карії съ вор пȣтѣ ꙟндестȣла кȣ о мȣлціме де плантe ші ер-

JASSY.

S. Ex. Mr. le Baron de Geyzmar, général Lieutenant et Aide de camp général de S. M. L'Empereur de Russie, vient d'arriver hier matin dans cette ville, de retour du voyage d'inspection des étapes et le soir du même jour S. Ex, est retournée en Bessarabie.

Mr. Paulo Cervati tenor de l'opéra italien donnera aujourd'hui le 5 Mai un concert instrumental et vocal dans la salle de Mr. le Hétman T. de Balch, qui a bien voulu la céder pour cet effet.

La lacune qui se fait encore sentir dans la botanique en ce qui concerne la Flore Carpathienne et Moldave et les demandes que diverses sociétés savantes d'Allemagne ne cessent de faire à ce sujet à la société d'histoire naturelle de Jassy ont engagé celle ci à s'occuper immédiatement des moyens de combler ce vide et de satisfaire aux voeux de ses correspondans. Jalouse de montrer au pays que son but unique et sa constante sollicitude ne tendent qu'au dévéloppement des lumières et au bien public, elle a chargé de cette intéressante mission M. Jules Edel dont les connaissances en botanique sont du plus heureux augure pour la réussite de cette entreprise.

Parti le 3 mai, le voyageur aidé d'un adjoint, explorera le littoral du Danube compris dans le territoire Moldave, celui du Sireth et de la Bistritza, le revers oriental des Carpathes et principalement le Tchahléou et les points les plus élevés des montagnes de la Moldavie. Quoiqu'adonné plus particulièrement à la botanique, M. Edel recueillera les objets de toutes les branches d'histoire naturelle et tracera au crayon pour les lithographier ensuite, les points de vue remarquables et les sites pittoresques et enchanteurs qui se rencontrent à chaque pas dans cette contrée presque inconnue des peintres et des naturalistes. Au retour de M. Edel la société s'empressera de publier le fruit de ses recherches et les collections qu'il aura réussi à ramasser. Ce voyage est non seulement fait dans l'intérêt de la science mais encore dans le but de tirer parti pour les pharmacies du pays, d'une foule de plantes médicina-

www.dacoromanica.ro

бȣрї крескѫтоаре кȣ ꙟбїелшȣгаре пе мȣнцїї шї пе шѫсȣріле ноастре, шї каре, ꙟндатъ че вор фі кȣноскȣте мȣлте сѫ дін еле вор пȣтѣ ꙟнтребȣінца ꙟн локȣл ачелора каре де шї маї пȣцін бȣне шї проаспете, кȣ маре келтȣіалѫ сѫ адȣк дін цѫріле стреіне.

Ꙟ прївірѣ адевѫратȣлȣї фолос каре тоатѫ цара ва траџе дін ачѣстѫ черчетаре, Соцїетатѣ сѫ мѫгȣлеще а креде кѫ лѫкȣіторїї локȣрілор, пе ȣнде ва трече Д. Едел спре черчетаре, кȣ плъчере іл вор прїімі дѫндȣї ꙟнтрȣ ачѣста шї пȣтінчоасіле ꙟнлеснірї де каре ар пȣтѣ сѫ аібъ требȣінцъ.

ТȢРЧІА.

Васіле Тȣрчещї де рѫзбой, каре прекȣм саȣ фост хотѫрѫт де мȣлт, ера гата а ꙟтра ꙟ маре, саȣ порніт ꙟн 28 а трекȣтеї лȣнї Мартї. Хасан Беї, командȣеще ескадра че сѫ алкѫтȣеще де 2 васе де лініе, 3 фрегате, 6 саȣ 8 брїкї, авѫнд ꙟтпреȣнѫ 4000 оаменї де трȣпе де лініе шї вро кѫтева компанїї де артілерїе рѫндȣіцї а плȣті ла Тріполі спре а статорнічі аколо дрітȣріле шї аȣторітатѣ Сȣлтанȣлȣї. Неклȣб Паша, комендант де кѫпітеніе а оастеї де пѫмѫнт шї тот де о датѫ комісар а ꙟналтеї Порцї, есте ꙟнбрѫкат кȣ маре пȣтере спре а ȣрма дȣпѫ кȣм ва афла кȣ кале шї черѫнд требȣінца а ꙟнлесні греȣтѫціле прін Баюнета. Тот ꙟн зіоа ꙟ каре сѫ порніръ ескадра о фрегатѫ Егіптіанѫ съ ꙟнто, чѣ ла Александрїа. М. С. Сȣлтанȣл аȣ фост де фацѫ ла пърчедерѣ а салеї мічї армїї, кȣ о зі маї наінте М. С. аȣ фост візітат корабіа спре а о черчета; ел аȣ арѫтат а са мȣлцѫміре асȣпра цінерїї тотȣлȣї екіпаж шї аȣ декларісіт къ ва порончі а сѫ ꙟнарма вро кѫтева васе де рѫзбої, асȣпра кѫрора ꙟнсȣш ва пȣрта команда.

Решід Паша аȣ лȣат поронкѫ де а ꙟнтрȣні трȣпеле сале шї де а ле ексерчита. Ачѣстѫ ꙟнтѫмпларе сѫ потрівеще кȣ сокотінціле че сѫнт ла Пера кѫ М. С. Сȣлтанȣл вра сѫ ꙟнтродȣкѫ ꙟн арміа са маре маневрȣрї де прімѫварѫ шї де тоамнѫ.

ИТАЛІА.

Ꙟн Италіа саȣ пȣс тоате требіле ꙟн рѫндȣіалѫ; Бінефачеріле пѫчеї, сѫ сѫмт препȣтерніче ꙟн ачѣстѫ ферічітѫ царѫ аша де прїінчоасѫ де натȣра, Статȣріле Папеї, каре чере тоатѫ лȣарѣ амінте а Гȣвернȣрілор, сѫнт акȣма фоарте лініщіте, шї ꙟнцѫлептеле мѫсȣрї а Гȣвернȣлȣї, вор пѫстра лȣкрȣріле ꙟн позіціа ꙟ каре сѫ афлѫ акȣма.

Краіа де Неаполі ꙟнфѫцошазѫ о асемене прївіре, шї дакѫ тȣлбȣрѫріле а Испанїеї нȣ ар фаче вре о стрікѫчȣне ꙟн релацііле комерціале, Италіа ꙟнтрѣгъ с'ар афла ꙟнтро старе де ферічіре пѫнѫ акȣма некȣноскȣтѫ. Краюл де Неаполі аре план де а ꙟнпȣціна оастѣ са каре ꙟ пропорціа мѫрімеї цѫрїї, саȣ фост ꙟнмѫріт фоарте. Ачѣстѫ редȣчере ва фаче о сімціре фолосітоаре Неаполітанілор шї ва пȣтѣ ꙟндемна шї пе алцї сȣ-

les qui croissent en abondance sur nos montagnes et dans nos plaines et qui une fois conduis et exploitées, pourront remplacer celles d'une qualité inférieure qu'on fait venir à grands fais de l'étranger.

En considération de l'utilité réelle que le pays peut retirer de cette exploration la société ose se flatter que les habitans des lieux que M. Edel sera appelé à vister se feront un plaisir de l'accueillir et de lui fournir toutes les facilités qu'il sera dans le cas de réclamer.

TURQUIE.

Les vaisseaux de guerre turc qui, ainsi qu'il en est question depuis longtems, étaient prêts à entrer en mer, ont enfin déployé leurs voiles et quitté le canal le 28 du mois dernier. Hassan-Bey commanda l'escadre, composée du 1 vaisseau de ligue, de 3 frégates, 6. ou 8 bricks, ayant à leur bord 4000 hommes de troupes de ligne et plusieurs compagnies d'artillerie, destinées à se rendre à Tripoli pour y faire valoir les droits et l'autorité du Sultan. Nekloub-Pacha, commandant en chef les troupes de terre et en même tems commissaire de la Porte, est investi de pouvoir illimités pour agir d'après son propre gré, et en cas de nécessité, d'applanir les différens à la baïonnette. Le même jour où l'escadre turque a quitté le canal, la frégate égyptienne a fait voile pour retourner à Alexandrie. Le Sultan assistait au départ de sa petite armée; la villn il s'était rendu à bord du vaisseau pour l'inspecter; il a témoigné sa satisfaction sur la tenue de l'équipage et a déclaré qu'il allait immédiatement faire armer plusieurs grands vaisseaux de guerre, qu'il se proposait de diriger en personne.

Reschid-Pacha a reçu dernièrement l'ordre de concentrer ses troupes et de les exercer aux grandes manoeuvres. Cette circonstauce coïncide avec les suppositions de Péra que S. H. le Sultan veut aussi introduire dans son armée les manoeuvres du printems et de l'automne.

ITALIE.

En Italie, tout est parfaitement rentré dans l'ordre; les bienfaits de la paix se ressentent par tout dans cet heureux pays si favorisé de la nature. Les légations papales qui récemment encore exigaient toute l'attention des gouvernemens, sont maintenant complètement tranquilles, et les sages mesures du Saint-Siège sauront maintenir les choses dans la situation actuelle. Naples offre le même tableau, et si les troubles d'Espagne ne provoquaient pas quelques dérangemens dans les relations commerciales, l'Italie entière se trouverait dans un état de bien être inconnu jusqu'ici. Le Roi de Naples se propose de réduire son armée, qui, comparativement à l'étendue et aux ressources du pays, avait été mise sur un pied extraordinaire. Cette réduction fera une impresson avantageuse sur les Napolitains et pourra

www.dacoromanica.ro

врані а редѹче оастѣ лор, ꙟнсъ дѣкъ алте ꙟнтѫмплърі нѹ лі вор ꙟмпіедека де ачѣста.

Сѐ ѕіче къ Контеле Матѹшевіч, каріле ера рѫндѹіт ла конференціа де Лондра ꙟ пост де тріміс а Ꙟмпъратѹлѹї Росії, саѹ нѹміт де М. С. Амбасадор ла Неаполі ꙟ локѹл Д. Контеле де Стакелберг.

ІСПАНІА.

Кореспондентѹл де ла мърџінѣ Іспанії ꙟнщіінцазъ къ дѹпъ доріреа чѣ маре а лѹї Лорд Еліот, Дон Карлос аѹ ꙟнвоіт а да вое а вені ла ал сѹ Генерал Квартир, ꙟнсъ дакъ ачест Енглез ꙟі ва да ꙟн пѹблік нѹмирѣ де Краю.

ПОРТѸГАЛІА.

Ꙟ 29 Март саѹ ꙟнтѫмплат тѹлбѹрърі ла Лізабона лѫнгъ резіденціа лѹї Дѹка де Палмела. Ачест міністрѹ фіінд фоарте пѹцін попѹлар, саѹ фост пѹблікат ꙟ тоатъ політіа скрісорі де дефъїмаре ꙟ каре ера пъріт де а фі отръвіт пе Дѹка де Лаіхтенберг; ел ера ші ꙟмвіновъціт де а нѹ фі дат сокотѣлъ де ачеле 2 міліоане че требѹе съ съ плътѣскъ еміграцілор Портѹгезі, алдоіле де а фі врѹт ꙟнсѹра пе фіюл саѹ кѹ Крѫеаса; ші ал трііле де а фі ꙟнкѹвіінцат оборѫреа констітѹції прекѹм аѹ фост хотъріт кѹ Дѹка де Велінгтон.

Ꙟн ѹрма ачестор неадевърате пѹнері ꙟнаінте, ѹн маре нѹмър де персоане саѹ адѹнат ꙟнаінте де кѹсаръ ла Лорето, ші де аколо саѹ дѹс ла резіденціа лѹї Дѹка ла Шагас, стрігѫнд тоці, Абаіксо Палмела! (моарте лѹї Палмела) мораотраідор! (моартѣ вѫнзъторюлѹї) ші алте асеміне лѹкрѹрі, Дѹка ꙟнторкѫндѹсъ а касъ, ші фіінд ꙟ тръсѹра Д. Карвалхо, саѹ погоріт ꙟнтр'о депъртаре ші вѣзінд непѹтінца де а ꙟтра фъръ а фі кѹноскѹт, аѹ мерс пе џос, аѹ сѹіт скъріле ꙟнконџѹрат де ребелії, ші аѹ адѹнс пе Дѹка де Терціера, Контеле де Віла Реал ші Вікотене де Сезадо Полар ꙟн а сале апартаментѹрі.

Дѹка де Терціера саѹ ꙟмфъцошат ребелілор ші ѹітѫндѹсъ ла дѫншії фъръ тѣмъ, макар къ ворбѣ де оморіре ші де ардерѣ, аѹ ѕіс: „ еѹ сѫнт Дѹка де Терчіера требѹе съ мъ кѹноаштеці!" ѕікѫнд ачесте ел аѹ дескіс сѹрдѹкѹл саѹ ші аѹ ѕіс: арътѫндѹле піептѹл гол „ ѣтъмъ оморіцімъ; ачѣста ꙟмвредніческ дрепт мѹлцъміре къ ам скъпат ніще оамені ка воі." Чѣта саѹ рѹшінат де ачѣстъ окъріре.

Ꙟнтре револѹціонарі съ афла ші маї мѹлте гвардії націонале, ꙟнармаці кѹ баюнета пе каре аѹ лъсат ꙟндатъ съ кадъ, погорѫндѹсъ тоці де пе скърі.

Дѹка віконтеле, ші ѹн алт пріетен а касії аштепта ла поарта касії че саѹ фост ꙟнкіс, пѫнъ аѹ сосіт кавалеріа.

Ла 11 чѣсѹрі аѹ сосіт ѹн ескадрон де кавалеріе ꙟ галопѹл чел маї маре, прекѹм ші ѹн деташемент де вѫнъторі, кѹ мѹніціе, ші саѹ ашъзат

contribuer à engager aussi les autres pays à réduire leurs armées, si toute fois la force des évènemens ne les contraint pas à en agir autrement.

On dit que le comte Matuschewitz, qui avait été accrédité à la conférence de Londres en qualité d'envoyé de S. M. l'Empereur de Russie, a été nomé envoyé à Naples en remplacement du comte Stakelberg.

ESPAGNE

Notre correspondance des frontières nous annonce que Don Carlos sur les instances réitérées de lord Elliot, s'est décidé à lui permettre d'arriver au quartier-général, mais que le négociateur anglais ne sera reçu par lui que dans le cas où il lui donnera publiquement le titre de Roi.

PORTUGAL.

Le 29 Mars matin il y a eu quelques troubles à la résidence du duc de Palmella. Ce ministre étant très impopulaire, on avait affiché dans diverses parties de la ville des pamphlets, où on lui imputait d'avoir fait empoisonner le prince; d'abord pour n'avoir pas à rendre compte des deux millions qu'il avait dû payer aux émigrans portugais; secondement, pour marier son fils à la Reine; et troisièmement, pour abolir la constitution, comme il en était convenu avec le duc de Wellington.

En conséquence de ces absurdes insinuations, un grand nombre de personnes se rassemblèrent dans la soirée, à Loretto, et delà se rendirent à la résidence du duc, à Chagas, en criant: abaixo o Palmella! (à bas Palmella!) morrao traidor! (mort au traître!) et autres choses semblables. Le duc rentrant chez lui dans la voiture de M. Carvalho, descendit à quelque distance et reconnaissant l'impossibilité de rentrer sans être reconnu, il retourna chez lui à pied, monta l'escalier entouré des perturbateurs et rejoignit le duc de Tercère, le comte de Villa-Real et le vicomte de Serra do Pillar, et autres, dans ses appartemens.

Le duc de Tercère se présenta pour repousser les intrus; il les regarda fièrement en face, malgré leurs menaces d'assassinat et d'incendie, et s'écria: « Je suis le duc de Tercère! vous devez me connaître.» Ainsi parlant, il ouvrit sa grande redingote, leur présente sa poitrine, et continua: «Me voici tuez moi; je le mérite pour avoir délivré des hommes comme vous.» La troupe rougit de cette apostrophe. Parmi les séditieux se trouvaient plusieurs gardes nationaux armés de baïonnettes, qu'ils baissèrent sur-le-champ, en descendant les escaliers. Le duc, le Vicomte et un autre ami de la maison les suivirets jusqu'à la porte de la maison, qui fut immédiatement fermée, et les trois amis sus-indiqués restèrent devant l'entrée principale jusqu'à l'arrivée de la cavalerie.

A 11 heures, un escadron de cavalerie arriva au grand galop, et un détachement du 2e bataillon de chasseurs, avec des munitions, prit poste dans le voisinage pour le maintien de l'ordre.

www.dacoromanica.ro

ꙟвєчінътате спре пастрарѣ лініщїї • Дꙋкеса де Палмела, кꙋ а єі фііче аꙋ єшіт прін о поартъ дін досꙋл касії, ші саꙋ аскꙋнс ла Д. Меагер віце консꙋлꙋл Англії ꙟн Ꙋліца Аменда каре сѫ сфѫршѫште ꙟ партѣ оріенталѫ а касії лꙋї Дꙋка, ші аꙋ петрекꙋт аколо ноаптѣ ачеа прекꙋм ші о парте а нопцілор ꙋрмѫтоаре.

Тот ꙟ сара ачеа генералꙋл Саріара де Коста Реюіос префектꙋ де Мінхо, ші депꙋтат міністеріал, саꙋ атакат де попорꙋл ла Лорето, ші аꙋ фост бѫтꙋт ші ловіт ла обраѕ кꙋ о баіонетъ ші кꙋ бꙋнѫ самѫ ар фі періт ꙟнтре дѫншії дакѫ ꙋн фрате а віконтелꙋй Са Бандеіра нꙋ лар фі трас дін мꙋлцімѣ каре стріга „ Џос кꙋ дѫнсꙋ! єл єсте ꙋн міністреіал! “ віконтеле Сера де Піладор саꙋ атакат нꙋмаї дін грешалѫ ші нꙋ і саꙋ фѫкꙋт німіка, дꙋпѫ а са ѕічере къ єл ꙟ рѫѕбої єра апѫрѫторюл мѫнѫсіре Сера, лѫнгѫ Опорто.

О чѣтѫ ꙟнармата саꙋ дꙋс де аколо ла каса Д. Фреіра секретарꙋл департаментꙋлꙋї дін лѫꙋнтрꙋ, єл ꙟнсѫ нꙋ єра а касъ ші гъсіндꙋсъ порціле ꙟкісѫ нꙋ саꙋ фѫкꙋт нічї о стрікѫчꙋне.

Спре меѕꙋл нопції саꙋ статорнічіт лініщѣ ꙟ капіталіє. ꙟн кꙋрсꙋл ачестор тꙋлбꙋрѫрі нꙋ саꙋ арѫтат нічї о мішкаре Мігелістѫ сѣꙋ револꙋціонарѫ; ба ꙟнкѫ сѫ прівеще ка ꙋн сѫмн де некꙋмпенітѫ юбіре кѫтрѫ Крѫіаса ші ка дефѫімаре кѫтрѫ Дꙋка де Палмена, каріле аꙋ фост ꙟмвіновѫціт де а нꙋ аве кꙋраж, ші де а фі фꙋџіт ꙟ васꙋл ꙟнглеѕ Хастінг. ꙟнсѫ ачѣстѫ аꙋѕіре єсте атѫта де неадевѫратѫ ка ші о алтѫ аꙋѕіре, кѫ сар фі аскꙋнс ка 3 ѕіле ꙟ кабінетꙋл Дꙋкесії де Терсеіра; ꙟнсѫ єсте адевѫр кѫ нꙋ саꙋ арѫтат нікѫірі тріі ѕіле. ꙟмормѫнтарѣ лꙋї Дꙋка де Лаіхтенберг саꙋ фѫкꙋт фѫрѫ вре о нерѫндꙋіалъ ꙟ 31 Мартіє Пꙋблікꙋл саꙋ арѫтат кꙋ ачѣ маї маре сімпатіє (ꙟмпѫртѫшіре) нꙋ сѫ вѫдѣ ꙋн окю фѫрѫ лакрімї ꙟнтре фемеіле ші оаменії че єра грѫмѫдіцї ла ферестіле ші балконꙋріле: нічї о тꙋлбꙋраре саꙋ ꙟмфіінцат. ꙟнтр'о адꙋнаре таінікѫ а камерії саꙋ лꙋат ꙟбѫгаре де самѫ ꙟнтребарѣ де кліпрономіа тронꙋлꙋї ꙟн ꙟтѫмпларѣ морції крѫесії. Попорꙋл дореще а віде маї біне короана датѫ мічії прінцесе Амаліа фііка лꙋї Дон-Петро, кꙋ а са адоꙋа соціє (ꙟмпѫрѫтѣса) де кѫт ꙋнеї алте прінцесе, дакѫ Бразіліа тот нꙋ ар врѣ сѫ тріматѫ пе прінцеса Іанꙋаріє саꙋ пе а са соарѫ, каре сѫ афлѫ ꙟ Бразіліа, фіінд кѫ сѫнѫтатѣ тѫнѫрꙋлꙋї ꙟмпѫрат (де 10 ані) а Бразілії фоарте слабѫ ші тронꙋл Бразілії ар рѫмѫне фѫрѫ кліроном ꙟн ꙟнтѫмпларѣ морції сале.

Міністрії саꙋ ꙟнделетнічіт кꙋ віітоаре кѫсѫторіє а Крѫесіє. Сѫ ѕіче кѫ пепатꙋл морції сале Прінцꙋл Аꙋгꙋст аꙋ хотѫріт Крѫесії а сѫ кѫсѫторі кꙋ фратіле сѫꙋ прінцꙋл Макс, каріле ла лꙋна віітоаре де Октомвріє ва ꙟмпліні 17 ані, ші каріле єсте де констітꙋціє маї таре де кѫт рѫпосатꙋл соцꙋ а М. С. ꙟнсѫ ꙟмплінірѣ ачестꙋї скопос ва ꙟнтѫмпіна ꙟнкѫ мꙋлте ꙟмпіедекѫрї.

La Duchesse de Palmella et ses filles sortirent par une porte de derrière et se réfugièrent dans la maison de M. Meagher, vice-consul anglais, dans la rue Amenda, qui touche au côté oriental de l'hôtel du duc (circonstance que les journaux n'ont pas encore fait connaître) et y sont restés cette nuit là et une partie des nuits suivantes.

Le même soir, le général Saraira da Costa Rejojos, préfet de Minho, député ministériel, a été attaqué par la foule dans Loretto, battu, blessé à la joue d'un coup de baïonnette, et eût probablement été tué, si s'un des frères du vicomte de Sa Bandeira ne l'eût arraché à la multitude qui criait: A bas! c'est un ministériel!

Le vicomte de Serra do Pillador a été attaqué par erreur; mais on ne lui a point fait de mal, sur sa déclaration qu'il était le défenseur de Serra, près d'Oporto.

Une troupe armée s'est portée à la résidence de M. Freire, secrétaire au département de l'intérieur, qui n'était pas chez lui. Ses domestiques ont fermé la porte, et il n'a point été fait de mal.

Vers minuit la tranquillité était rétablie dans la capitale. Il n'y a eu, pendant tout ce tumulte, aucune manifestation royaliste, migueliste, ni révolutionnaire. Au contraire: on l'attribue à un faux zèle pour la cause de la Reine, et à des calomnies contre le duc de Palmella, qu'on supposait avair manqué de courage et s'être enfui à bord du vaisseau de S. M. britannique le Hastings; mais ce bruit est aussi faux que celui qui s'est répandu qu'il s'était caché trois jours dans le boudoir de la duchesse de Tercère, quoiqu'il soit vrai qu'il n'a pas paru pendant trois jours.

L'enterrement du prince a eu lieu tranquillement le 31 Mars Le public a montré la plus profonde sympathie: à peine eût-on trouvé un oeil sec parmi les femmes dans les rues et aux balcons. Il n'y a pas eu le moindre trouble.

On a pris considération, dans une séance secrète de la Chambre, la question de la succession au trône, en cas de mort de la Reine, le peuple désirant voir la petite princesse Amélie, fille de don Pédro et de l'Impératrice, recevoir la couronne plutôt qu'aucune autre des Infantes, si le Brésil refuse de rendre la princesse Januaria et sa soeur, sous le prétexte que la succession au trône du Brésil se trouverait alors vacante, l'Empereur enfant étant malade. Je ne puis dire quel parti on prendra.

On s'est aussi occupé du futur mariage de la Reine. On dit que, sur son lit de mort, le prince Auguste lui a conseillé d'épouser son jeune frère le prince Max, qui, en octobre prochain, complètera sa dix-septième année, et qui est plus fort que l'Epoux défunt de S. M.; mais l'exécution de ce plan présente plusieurs difficultés.

www.dacoromanica.ro

ЖОИ 9 МАЇ 1835. № 36 JEUDI LE 21 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѫНЕАСКѫ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТѫ ПОЛІТІКѫ ШІ ЛІТЕРАЛѫ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Сѫмбѫтѫ ꙟ 4 Маї саꙋ фѫкꙋт ꙟ сала Гімназії ексаменꙋл пꙋблік а схоалеї де фете, ꙟ фііица Пре ꙟ. Домн, Стрѫлꙋчітꙋл ꙋрѕітор ачестꙋї ꙟшѫѕѫмѫнт, а М. С. Доамнеї а Епітропії ꙟвѫцѫтꙋрілор, ачелор ꙟтѫї Даме, Боері ші стрѫінії чії маї ꙟсѫмнаці дін капіталіе, прекꙋм ші а ꙋнꙋї маре нꙋмѫр де персоане че саꙋ ꙟдемат де ачѣстѫ ноѫ ꙟпреꙋꙋраре.

Гѫтірѣ салеї, експозіціа (ꙟфѫцошарѣ) фелꙋріта а лꙋкрꙋлꙋї де мѫнѫ, ші а фетелор схолере, ꙟподобіте кꙋ гірланде де флорї ші кꙋ ешарпе (бреже) кꙋ вѫпселе націонале, ꙟфѫцоша о інтересантѫ прівіре.

Дꙋпѫ сосірѣ Пре ꙟ. Домн, схолеріле аꙋ ростіт ꙟтрꙋн глас сфінтеле рꙋгѫчꙋні; дꙋпѫ каре Зоіца, фііка де 10 анї а рѫпосатꙋлꙋї Економ Ефтіміе, аꙋ ростіт ꙋрмѫторї кꙋвѫнт:

Пре ꙟнѫлцате Доамне!

„Де кѫнд пѫрінтѣска ші ꙟцѣлѣпта ꙟгріжіре а ꙟ. В. пентрꙋ статорнічірѣ бінелꙋї патріі, аꙋ рѫспѫндіт а сале раѕѫ ші асꙋпра ноі фііченле креДінчошілор Воштрії сꙋпꙋші, ачѣста есте ѕіꙋа ꙟтѫї ꙟ каре ні сѫ ꙟфѫцошаѕѫ дорітꙋл пріленж, де а депꙋне ꙟнаінтѣ ꙟ. В. пѫрга сіргꙋінції че де ла ашѫѕарѣ схоалеї ноастре, ꙟн кꙋрс де шасѫ лꙋні, кꙋ бінекꙋвѫнтарѣ ꙟналт Преосф: ностꙋ Архіпѫсторї, ші сꙋпт повѫцꙋірѣ чінстітеї Епітропії, ам ꙟтребꙋінцат ꙟтрꙋ кѫштігарѣ кꙋноштінцеї ꙟдаторірілор крештінешті, ші ачелор потрівіте кꙋ каснічіле ꙟделетнічірі.

ꙟн ачест тімп неꙟделꙋнгат спорінДꙋсѫ а ноастре міжлоаче морале ші матеріале а віецꙋірії, саꙋ ꙋмплꙋт де мѫнгѫере інімілє пѫрінцілор ноштрії, карії астѫѕї кꙋноск ꙟнабꙋцірѣ фііченлор кꙋ ѕѫстре статорнікѫ, менітѫ а ꙟкеѓа шірꙋл феричірії соціале, че ва рѫбꙋрса асꙋпра Лꙋмінатꙋлꙋї еї ꙋрѕітор а ноастрѫ ші а віїторімеї бінекꙋвѫнтаре, чѣ маї преціоасѫ ші маї дорітѫ моштеніре а ꙋнꙋї нꙋме хотѫріт а трѫі ꙟ вечі ꙟн інімілє Молдовенілор.“

Дꙋпѫ ачѣста 72 схолере саꙋ черчетат ꙟ Сф: Религіе, ꙟн челе ꙟтѫї кꙋноштінце, ꙟн Арітметікѫ, ꙟ скрієрѣ діктандо ші ꙟн ѕічерѣ фабꙋлілор де рост, дꙋпѫ каре аꙋ ꙟфѫцошат а лор деосебіте лꙋкрꙋрї де мѫнѫ ꙟ кꙋсꙋтꙋл кѫмешілор, а стрaелор лꙋкратꙋл ла гергеф, кꙋсꙋтꙋл кꙋ лѫнѫ пе каневас

JASSY.

Samedi le 4 Mai a eu lieu l'examen public de l'école des filles, en présence de S. A. S. le Prince fondateur de cet établissement, de Mme la Prinse; des premières dames, des Boyards et des Etrangers de distinction ainsi que d'une foule de personnes que la nouveauté de l'institution avait attirées. L'arrangement de la salle, l'exposition variée des ouvrages de main et les Elèves, vêtues de blanc, ornées de guirlandes et d'écharpes aux couleurs nationales, offraient un aspect intéressant. Après l'arrivée de LL. AA. SS., les Elèves ont récité des prières, et une fille âgée de 10 ans, prononça le discours suivant:

Altesse Sérénissime,

Depuis le moment que la sollicitude sage et paternelle de V. A. S. en faveur du bien public, a aussi répandu ses rayons sur les enfans de Vos fidèles sujets, c'est le premier jour qui nous présente l'occasion tant désirée de pouvoir Vous soumettre les premiers résultats du zèle et de la diligence, qu' avec la bénédiction de S. Em: le Métropolitain, et sous la direction de l'honorable Curatelle, nous avons obtenu, durant le premier sémèstre, dans l'Étude des devoirs chrétiens et de ceux qui sont propres à notre condition.

L'acquisition des connaissances, qui en si peu de tems, ont rehaussé nos moyens moraux et matériels de subsistance, vient de remplir des sentimens de la plus vive gratitude nos parens qui voient aujourd'hui assurer à leurs filles des dots stables destinées à consolider la chaîne de prospérite publique, et à répandre sur son illustre auteur notre bénédiction et celle de la postérité qui forme le plus beau et le plus précieux apanage d'un nom destiné à vivre éternellement dans le coeur des Moldaves! »

Les Elèves ont été ensuite examinées sur la *Réligion*, les premiers élemens des connaissances usuelles et pratiques, l'arithmétique, des exercices de Dictées, de mémorisation etc. Elles produisirent aussi différens ouvrages de main, comme: tricotage, couture, broderie en laine, et la confection d'habits et de dentelles.

Les progrès étonnans que les élèves ont fait en si peu de tems, et qui prouvent les soins de M. M. les proffesseurs le révèrend père Jean, S. Botesat, ainsi que de l'institutrice Me Elisabet Alexandresco

www.dacoromanica.ro

а Хорботелор ші алте, дін каре саꙋ вѫѕꙋт сіргꙋінца Професорілор: Пѫрінтеле Икономꙋл Іоан, Д. Самꙋіл Ботеѕатꙋ ші а Модамії Єлісавета.

Ꙟнаінтірѣ, чѣ вреднікъ де мірare, каре ачесте схолере аꙋ фѫкꙋт ꙟн тімп аша де скꙋрт, саꙋ ꙟвреднічіт де мꙋлцѫмірѣ Прѣ Ꙟ. Домн ші де лаꙋда челор де фацѫ, карії деплін аꙋ преціꙋіт фолосꙋл ꙋнꙋї Ꙟшѫѕѫмѫнт меніт а рѫвѫрса марі фачері де біне асꙋпра лѫкꙋіторілор політії ноастре. Ачеле маї сіргꙋітоаре аꙋ кѫщігат премії (дарꙋрі) ші Прѣ Ꙟ. Домн, врѫнд сѫ дее о ноѫ довадѫ а ꙟнгріжѫрії Сале, дін ѕіꙋа ачеа аꙋ пꙋс схоала фетелор сꙋб партікꙋларѫ протекціе а М. С. Доамнеї, акѫріа дꙋлчіе пѫрінтѣскѫ ші ꙟнцѣлепчꙋне вор адꙋче ноꙋ спорі ачестꙋї Ꙟшѫѕѫмѫнт.

ТꙋРЧІА.

Вреднік де ꙟнсѫмнат єсте, кѫт сѫ сіргꙋеск ла Константінополі де а ꙟнтродꙋче обічеюріле ші депріндеріле стреіне, оборѫнд тоате челе че поате адꙋче амінте де челе трекꙋте. Ꙟн ачест кіп аꙋ ꙟнчепꙋт рѫѕбоюл асꙋпра фꙋмѫторілор сѣꙋ трагѫторілор де чюбꙋк; дін таї ꙟн ꙋрма ꙋнеї хотѫрірі ꙟмпѫрѫтещі, саꙋ опріт тоці дрегѫторії Статꙋлꙋї де а фꙋма ꙟ кꙋрсꙋл плінірії слꙋжбелор лор; німе нꙋ кꙋтѣѕѫ а сѫ ꙟмфѫцоша ꙟнаінтѣ дрегѫторіілор пе ла трібꙋналꙋрі кꙋ чюбꙋкꙋл ꙟ гꙋрѫ, пентрꙋ кѫ, прекꙋм ѕіче ачел Декрет, а сѫ ꙟнделетнічі ꙟ требі пꙋбліче кꙋ вре ꙋн лꙋкрꙋ стрѫін требꙋінції че сѫ трактарісеще, єсте неꙟнкꙋвіінцат, ші пієрдере де време каре ꙟмфѫцошаѕѫ о ꙋрѫтѫ прівіре.

Монітарюл Отоман дін 28 Март ꙟнщіінцаѕѫ деспре репедѣ ꙟмформаре а міліції регꙋлате де ноꙋ ꙟмфіінцате. Босніа саꙋ ꙟндеплініт кꙋ ачест міжлок де апѫраре ші де рѫндꙋіалѫ дін лѫꙋнтрꙋ. Тоатѫ ꙟмпопорарѣ саꙋ ꙟндꙋплекат де бꙋнѫ вое; ꙟнсѫ дꙋпѫ арѫтарѣ ачестеї гаѕете, де нꙋвое аꙋ фост а ꙟнтѫмпіта ꙟмпротівіріле, цꙋрꙋінд кѫ ачесте міліції орѫшѫнещі, нічі одініоарѫ нꙋ сѫ вор скоате пісте маргінѣ Провінції лор.

АꙋСТРІА.

Алегерѣ ꙋнꙋї ноꙋ маре-маестрꙋ ал ордінꙋлꙋї Теотонік, каре дрегѫторіе єра вакантѫ прін моартѣ Ꙟ. С. Ꙟ. Архідꙋка Антоні, сѫ ва фаче ла Віена ꙟ 21 Апріл. Сѫ сокотеще кѫ де ачѣстѫ ꙟналтѫ вреднічіе сѫ ва ꙟмпѫртѫші Ꙟ. С. Ꙟ. Архідꙋка Максіміліан д'Єсте.

Сѫ аꙋде кꙋмкѫ Архідꙋка Гꙋвернатор а Трансілваніі, аꙋ пріїміт де ла Віена поронкѫ сѫ ꙟнчетеѕѫ а рѫндꙋі ла постꙋріле Гꙋвернꙋлꙋї, фіінд кѫ єсте скопос а сѫ сфѫтꙋі ꙟнтрꙋ ачѣста кꙋ Діета чѣ ноѫ дꙋпѫ доріnца констітꙋції. Ꙟн ꙋрмарѣ ачестора сѫ поате аштепта грабніка ꙟнтрꙋніре а Діеції, де време че ꙟналтіле постꙋрі а Статꙋлꙋї нꙋ маї пот рѫмѫнѣ некꙋпрінсѫ фѫрѫ жігнірѣ інтересꙋрілор. Сѫ паре кѫ сар фі ꙟндѫмѫнат тоате гревтѫціле ꙟнтѫмпінате ꙟнтрꙋ депѫртарѣ лꙋї Веселіні, каріле аꙋ фост шефꙋл опоѕіції. Ꙟ 4 Маї сѫ ва ꙟчепе асꙋпра лꙋї цюде-

ont mérité la satisfaction de *S. A. S.* et l'approbation des tous les assistans, qui ont appré l'utilité d'un établissement destiné à exercer sous peu une influence avantageuse sur les habitans de cette ville.

Les élèves les plus diligentes ont reçu des récompenses, conformes à leur occupation, et S. A. S voulant donner à l'Institution une nouvelle preuve de sa sollicitude paternelle l'a placée sous la protection spéciale de S. A. S. la Princesse, dont les soins maternels et éclairés contribueront à donner à cette Ecole un nouveau développement.

TURQUIE.

Il est curieux de voir combien l'on s'efforce d'imiter à Constantinople les moeurs et les usages étrangers, en abolissant tout ce qui rappelle les anciennes coutumes. On vient maintenant de déclarer la guerre aux fumeurs. En vertu d'un décret impérial il a été défendu à tous les employés du gouvernement de fumer pendant l'exercice de leurs fonctions; qui que ce soit n'ose paraître devant un juge ou tout autre magistrat avec la pipe à la bouche, parceque, dit le décret, il est inconvenant de s'occuper dans les affaires publiques d'un autre objet que celui appartenant à la question; fumer, y est-il dit, fait perdre le tems et offre un aspect désagréable.

Le Moniteur ottoman du 28 mars fait connaitre que l'organisation des milices régulières récemment instituées, s'effectue rapidement. La Bosnie vient d'être pourvue de ce moyen d'ordre et défense intérieure. La population s'y est prêtée de bonne grâce; mais, dit la feuille officielle, il a fallu prévenir les résistances, en promettant que jamais ces gardes civiques ne seraient tenues de dépasser les frontières de la province.

AUTRICHE.

L'élection d'un nouveau grand-maitre de l'ordre teutonique, dont la place est vacante par la mort de S. A. I. l'archiduc Antoine, aura lieu le 20 avril. On croit généralement que l'élection à cette haute dignité tombera sur S. A. I. l'archiduc Maximilien d'Este.

On apprend que S. A. R. l'archiduc, gouverneur de Transylvanie, a reçu l'ordre de Vienne de suspendre les nominations aux places du gouvernement, attendu que l'on a l'intention d'y pourvoir en s'accordant à cet effet avec la nouvelle Diète, selon le voeu de la constitution. D'après cela on peut s'attendre à la convocation prochaine de la Diète, attendu que les hauts emplois du gouvernement ne sauraient rester plus longtems vacants, sans qu'il en résulte du désavantage dans la marche des affaires. Il parait que toutes les dificultés, qu'il y avait à écarter le chef de l'opposition, Besseléný, sont aplanie. Le 4 mai commencera contre lui l'instruction fiscale et cela non seulement en Transyl-

www.dacoromanica.ro

ката фіскȣлȣї нȣ, нȣмаї ꙟн Трасілванія че ші ꙟн Ȣнгарія, ȣнде ел аȣ фост ростіт ꙟтрʼȣн кіп де а офендȣі пе М. С.

БАВАРІА.

Съ адеверѣꙁъ новітава, къ’ інкъ ініма ръпосатȣлȣї Дȣка де Лаіхтенберг съ ва адȣче де ла Ліꙁабона ла Мінхен, ші съ ва депȣне ꙟ бісеріка сф: Міхаіл, ȣнде ръпосавъ авгȣстȣл сѣȣ пъріінте Прінцȣл Евгеніе (фіастрȣ лȣї Наполеон.) Се паре къ ꙟмпърътѣса Амаліа, въдȣва лȣї Дон-Педро, ва съ віе пісте пȣцін дін Портȣгаліа, спре а съ статорнічі лѫнгъ Дȣкеса а еї маікъ, а кърія сънътате мȣлт аȣ пътіміт де моартѣ фіюлȣї еї. Сінгȣрȣл фіȣ каріле ръмѫне ачестеї маіче непорочіте, есте прінцȣл Макс, каріле ва клірономіcі тоате тітлȣріле ші вреднічііле касії.

ФРАНЦІА.

Комодорȣл Еліот а фрегатеї Амерікане Констелація аȣ сосіт ꙟн 23 Апріл де ла Паріс ла Хавре. Се сокотеще къ ачест вас, каріле де доѫ съптъмѫні плȣтеще ꙟ пріжма лімандȣлȣї, ва съ плече ꙟндатъ, нȣ пентрȣ ка съ се ȣнѣскъ ꙟ марѣ Медетеранъ кȣ флоата Амерікана, ȣнде авѣ съ мѣргъ ла ꙟтѫмпларе, кѫнд Франціа ар фі лецȣіт а съ платі Статȣрілор ȣніте діспъгȣбірѣ черȣтъ, чі пентрȣ ка съ се ꙟтоарне дѣдрептȣл ла Ніȣ-Юрк.

ІСПАНІА.

Генералȣл Міна аȣ адресȣіт кътръ Міністрȣл де ръꙁбоі, дін датъ де 8 Апріл, ȣрмътоаре скрісоаре, прін каре дъ а са дімісіоане, Сънътатѣ чѣ слъбітъ а Ген: Міна, ші недестȣларѣ трȣпелор че і саȣ дат спре ꙟтребȣінцаре, лъмȣреск о асемене ȣрмаре, че съ прівѣдѣ дін немърцініта пȣтере, кȣ каре саȣ ꙟмбръкат Генералȣл Валдес.

Екселенціе

Кѫнд М. С. мѣȣ фъкȣт чінсте амъ ꙟнкредінца ꙟтрекȣта лȣнъ Септемвріе, команда армії, еȣ мъ афлам ла Камлео, ȣнде мъ ꙟнтърꙁіа а меле боале, де ші аджнка мѣ мȣлцъміре пентрȣ асеміне ꙟналтъ ꙟнкредіре, ші віа ме доріңъ де а контрібȣі кътръ апърарѣ тронȣлȣї леџȣіт, ера ꙟндестȣл ꙟдемн де а пріімі ачѣстъ сарчінъ, тотȣш а ме делекатесъ маȣ ꙟндаторіт де а аръта деспре старѣ сънътъції, нȣ нȣмаї прін кіп конфіденціал, че ші прін офічіалъ ꙟмпъртъшіре кътръ міністрії кȣ доѫ атестатȣрі а Докторілор партікȣларі ші а алторі трії карії аȣ фост фацъ ла Консȣлт.

ꙟдемнъріле лінгȣшітоаре каре ам пріїміт, ші рȣгъмінтіле ачелорі маї бȣні аї меї пріетені, карії съ сіргȣіа амъ ꙟнкредінца, кȣмкъ воі фаче о адеваратъ слȣжбъ патрії, ꙟсърчінѫндȣмъ кȣ команда ꙟн ꙟнтѫмпларе кѫнд маш мърџіні кѣр нȣмаї де а повъцȣі операціїле, маȣ ꙟндемнат ꙟн ȣрмъ де а мъ ꙟнкърка кȣ о респонсабілата, деспре каре ꙟнтрȣ адевър съ ꙟмфъцошаꙁъ пȣціне пілде де кѫт ачеа

vanie, mais aussi en Hongrie où il s'est exprimé dans quelques circonstances d'une manière qui motive suffisamment l'accusation d'offense envers Sa Majesté.

BAVIÈRE.

La nouvelle relative à la translation de Lisbonne à Munich du coeur de feu le Duc de Leuchtenberg se confirme; il sera déposé dans l'église de St-Michel, où repose son auguste père le prince Eugène. Il paraît aussi que l'Impératrice Amélie, veuve de don Pedro, quittera sous peu le Portugal pour venir se fixer ici auprès de la duchesse-mère, dont la mort de son fils a considérablement altéré la santé. Le seul fils qui reste à cette malheureuse mère est le duc Max, à qui reviennent tous les titres et toutes les dignités de la maison.

FRANCE.

Le commodore Elliot de la frégate américaine de la Constitution, vient d'arriver le 25 Avril de Paris au Hâvre On pense que la Constitution, qui louvoie depuis deux semaines au large de notre rade, partira ce soir, non pas pour rallier dans la Méditerranée l'escadre américaine à laquelle elle avait ordre de se joindre dans le cas où l'indemnité serait vôtée, mais pour retourner directement à New-Yorck.

ESPAGNE

Le général Mina vient d'adresser au ministre de la guerre, sous la dâte du 8 avril, la lettre suivante, dans laquelle il donne sa démission. La santé affaiblie du général Mina, et l'insuffisance des troupes mises à sa disposition, expliquent cette démarche, que les pouvoirs extraordinaires conférés au général Valdès faisaient pressentir:

Excellence.

Quand S. M. me fit l'honneur de me confier, au mois de septembre dernier, le commandement de l'armée, je me trouvais à Camleo, où me retenaient mes infirmités, et, bien que ma profonde reconnaissance pour une si haute confiance, et mon vif désir de contribuer à la défense du trône légitime m'invitassent à accepter cette mission ma délicatesse m'obligea d'exposer l'état de ma santé affaiblie, non-seulement confidentiellement et officiellement aux ministres, mais aussi à l'aide d'un certificat en forme de mes deux médecins particuliers, et de trois autres médecins qui avaient assisté à la consultation.

Les encouragémens flatteurs que je reçus, et les prières de mes meilleurs amis, qui tendaient à me persuader que je rendrais un véritable service à ma patrie en me chargeant du commandement, dans le cas même où je me bornerais à diriger les opérations, me déterminèrent enfin à assumer une responsabilité dont il existe vraiment peu d'exemples, à savoir celle que j'encourais, en me plaçant avec une santé si précaire, à la tête d'une armée affaiblie, à mon retour

www.dacoromanica.ro

каре мъ аштепта, лȣѫнд еȣ кȣ славъ сънътате команда ȣнеі армії слъбіте, ші ачѣста ла ꙟтȣрнарѣ ме ꙟ патріе дȣпъ о дісцърare де 11 ані.

Фіінца ȣнȣї Генерал де къпітаніе ꙟ міжлокȣл трȣпелор сале, цѫне пре ачѣста ꙟ сȣпȣнере ші дісціплінъ, і ꙟнсȣфлъ ꙟнкредіре ші гътеще бірȣінцъ. Пентрȣ міне аȣ фост о неспȣсъ пътіміре а нȣ пȣтѣ дѣпȣрȣре ꙟмпърташі остенеліле ші прімеждііле компаніонілор меї де арме, вѣзѕінд пієрдȣте челе маї пріінчоасъ пріележȣрї прін каре съ се ꙟнкȣнȣне кȣ славъ арміле М. С. ші съ гръбѣскъ пъчелȣірѣ ачестор провінції.

Де ла ꙟнчепȣтȣл лȣнії лȣї Ноемвріе, кѫнд ам лȣат команда, еȣ ам ешіт де чінчї сѣȣ шасе орї дін Пампелȣна, кѫнд сокотѣм къ фелюл операціілор мъ ꙟндаторѣ кътръ ачѣста, ші кѫнд старѣ сънътъції меле съ пърѣ къ ерта ачѣста, дар асеміне опінтеле ѫм адȣчѣ фіешкаре датъ о ꙟноіре а боалеі, ші пътіміріле меле ꙟнтр'атѫта саȣ ꙟнпоборат кȣ ачесте черкърї, къ ѫм рѫпеск нъдеждѣ де а пȣтѣ еȣ ꙟнсȣш повъцȣі о маръ операціе каре ар фі ꙟ старе де а адȣче оаре каре хотъръtoаре резȣлтатȣрї.

Фъръ а аскȣнде старѣ чѣ адєвъратъ а сънътъції меле, еȣ нȣ ам ростіт ачесте ꙟнтратѫта пѫнъ кѫнд ліпса трȣпелорї ꙟнгреȣїа ші ꙟнпріміждȣїа фоарте а ме поѕіціе, пентрȣ къ асеміне арътаре ар фі пȣтȣт вѫді дін партѣ ме тѣмъ ші ꙟмпȣцінаре де сȣпȣнере; дар акȣма кѫнд аȣ сосіт аџюторȣріле оастеї, акȣма кѫнд ачеле каре Екс: В. аџ органіѕат фъгъдȣеск бірȣінцъ маї стрълȣчітъ ші о маре енергіе кȣ операції маї ꙟнтінсе, еȣ маш сокоті грешіт ꙟнтрȣ даторіе кътръ патріе, кътръ Кръїса ші ꙟнсȣш кътръ міне, де наш ѕіче кѣр Екс: В. кȣмкъ аіче съ чере ȣн генерал каріле съ фіе пȣрȣре ꙟ міжлокȣл трȣпелор сале ші съ фіе ꙟн старе нȣ нȣмаї а ръспȣнде деспре іспрáвъ ꙟн о ѕі де бътъліе ші де а ȣрма ȣнȣї план де операціе де маінаінте гътіте, че ал пȣтѣ скімба ші ал префаче сȣпт а са ръспȣндере дȣпъ кȣм ар чере ꙟпреџȣръріле.

Еȣ нъдъждȣеск къ Екс: В. сȣпȣінд ачѣста адресъ М. С. Реџентеї, о ва ꙟмфъцоша ка о мъртȣрісіре а Характірȣлȣї меȣ челȣї чістіт ші плін де кȣраціе ші а сȣпȣнерії меле ꙟвъпъїате пентрȣ сігȣранціа тронȣлȣї ал авгȣстеї фіче, пентрȣ слава армелор сале ші пентрȣ грабніка пъчелȣіре ачестор провінції. Дȣмнеѕеȣ съ въ аібъ ꙟнтрȣ а са пазъ. (Іскъліт) Ф. Еспоѕ і Міна.
Пампелȣна 8 Апріл 1835

Ꙟ ѕіліле трекȣте саȣ фъкȣт ла Мадрід ȣн сфат де Міністрії презідȣіт де Кръїса. Атȣнче саȣ маї пропȣс інтервенціа (міжлочірѣ) ка ȣн сінгȣр міжлок де а кȣрма ребеліа провінціілор тȣлбȣрате. Дар Міністрȣл де разбої (Валдес) саȣ ꙟмпротівіт ꙟнтрȣ ачѣста кȣ о немъсȣратъ енергіе, съ ꙟнкредінцазъ къ Екс: С. ар фі скос сабіа, ѕікѫнд: къ атѫта кѫт о ва пȣтѣ цінѣ ꙟ мѫнъ, ел нȣ ва сȣфері ка стреінії съ се аместіче ꙟ інтересȣріле църіі.

dans ma patrie après onze années de proscription.

La présence d'un général à la tête de ses troupes les maintient dans l'obéissance et dans la discipline, leur inspire de la confiance et prépare la victoire. C'est pour moi un tourment insupportable de ne pas pouvoir partager dans tous les momens, les fatigues et les dangers de mes compagnons d'armes, de voir perdre d'heureuses occasions de donner une nouvelle gloire aux armes de S. M., et de hâter la pacification de ces provinces.

Depuis le commencement du mois de novembre, où je pris le commandement, je suis sorti cinq ou six fois de Pampelune quand j'ai pensé que la nature des opérations m'en faisait un devoir, et que l'état de ma santé semblait le permettre; mais chaque fois, les fatigues m'ont fait éprouver une rechute, et ont aggravé mes souffrances à un tel point, que ces expériences me ravissent pour ainsi dire l'espoir de suivre par moi-même une grande opération capable de produire des résultats décisifs.

Sans jamais cacher le véritable état de ma santé, je me suis abstenu de m'exprimer de la sorte aussi longtems que le manque de troupes a rendu ma position très difficile et très dangereuse, parceque l'on aurait pu attribuer un pareil langage à de la pusillanimité et à une absence de dévoûment; mais maintenant que les renforts sont arrivés, maintenant que ceux que V. E. organise promettent des lauriers plus brillans, ainsi qu'une activité plus grande et des opérations sur une échelle plus vaste, je croirais manquer à mon devoir envers ma patrie, la Reine et moi-même si je ne disais franchement à V. Exc. qu'il faut ici un général qui soit continuellement à la tête des troupes et capable non-seulement de répondre des résultats dans un jour de combat, et de suivre le plan général des opérations antérieurement préparées, mais aussi de le modifier et de le changer sous sa responsabilité suivant l'exigence des circonstances.

J'espère que V. E., en rendant compte de cette adresse à S. M. la *Reine* régente, la présentera comme un témoignage de mon caractère franc et loyal, et de mon dévoûment ardent pour la sûreté du trône de son auguste fille, pour la gloire de ses armes, et pour la prompte pacification de ces provinces. Dieu vous garde.
Pampelune, 8 avril 1835. (Signé) F. Espoz y Mina.

Il y a eu dernièrement un conseil de ministres, présidé par la Reine. On a encore proposé l'intervention comme le seul moyen de terminer la guerre dans les provinces soulevées. Mais le ministre de la guerre s'y est opposé avec une chaleur démesurée, et l'on assure que S. Exc. aurait tiré son épée, en disant que, tant qu'il pourrait la tenir, il ne consentirait pas que des étrangers intervinssent dans les affaires du royaume.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 12 МАІ 1835. № 37 DIMANCHE LE 12/24 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Ꙟ прівірѣ ръвнеі кꙋ каре Д. Ворн: Іоан Кантакꙋѕіно аꙋ ꙟмплініт постꙋл сѫꙋ де мѫдꙋларі ал ꙟналтꙋлꙋі Діван, Пре ꙟнълцатꙋл Домн, прін чінстітор рескріпт дін 3 Маі, аꙋ мартꙋрісіт ачестꙋі боер а са деосебітъ кꙋноштінцъ, ꙟмпꙋтернічіндꙋл де а пꙋрта ші ꙟ вііторіме ꙋніформа ꙟнсꙋшітъ мѫдꙋлѫрілор ꙟналтꙋлꙋі Діван афлѫторі ꙟ слꙋжбъ.

Асꙋпра презентацій Д. маріле Постелнік Секретарі де стат, Пре ꙟнълцатꙋл Домн, лꙋѫнд ꙟн бъгаре де самъ ръвна, вреднічіа ші крединца де каре аꙋ дат довеѕі амплоецій ачестꙋі Департамент, прін деосебіте декретꙋрі аꙋ бінevoit аі хърѫѕі рангꙋрі, де кътръ лецꙋіре потрівіте кꙋ респектіве постꙋрі. Дрептачеа Д. кавалерꙋл П. Флорескꙋ, Секретарі Сфатꙋлꙋі Адміністратів, сaꙋ нꙋміт Камінар, Шефій де Секціе ДД. В. Добровіч, Столнік. С. Кодрѣнꙋ ші С. Балдовіч Меделнічері ші К. Поліѕꙋ Пітар.

ГЕРМАНІА.

Дере ꙟнштіінцъріле пріїміте де ла марцінѣ Албаній съ арата къ лъкꙋіторій арнъꙋцій аꙋ фъкꙋт ноѫ хоцій, каре ꙟнсъ ꙟнграбъ саꙋ ꙟмфрѫнат прін міжлочірѣ дрегъторіїлор.

Съ ворбеще мꙋлт деспре статорнічірѣ ꙋнꙋі дрꙋм де фіер, каріле ар мерце де ла Тріест пе ла Віена пѫн ꙟ марцінѣ Галіцій.

ФРАНЦІА.

О скрісоаре комерціалъ де ла Махон, дін 20 Март, ꙟштііцазъ къ М. С. Сꙋлтанꙋл аꙋ порончіт а съ порні ꙟ 22 Фебрꙋарі доѫ флоате, ꙋна асꙋпра Тꙋніс ші алта асꙋпра Тріполі, пентрꙋ де а скімба аколо пе Паші, сокотінца есте къ поате ꙋрма ꙟмпротівіре дін партѣ лор.

ГРЕЧІА.

Гарніѕонꙋл де Атіна ва кꙋпрінде апроапе де політіе о табъръ, а кърія командъ саꙋ ꙟкредінцат лꙋі Завелас. Оастѣ съ алкътꙋеще де 3 баталіоане педестріме, 1 ескадронꙋ де Ꙋлані ші де 1 компаніе де артілеріе. Ачел маі фрꙋмос тімп фаворісеще ачастъ мілітаръ ексерчіціе.

Де ноꙋ съ ворбеще деспре ꙟмпꙋцінарѣ армії, маі алес аре а съ ꙟмпꙋціна, де нꙋ а съ дісфаче де тот, компаніа де Піонері каре адꙋче маре

JASSY.

En considération du zèle avec lequel M. le Vornik Jean Cantacuzène a rempli le poste de membre du Divan suprême, S. A. S. par un rescrit très flatteur, en dâte du 3 Mai, vient de témoigner sa satisfaction particulière à ce Boyard en l'autorisant de porter aussi à l'avenir l'uniforme accordé aux membres actifs de ce Tribunal.

Sur la présentation de M. le le grand Postelnik sécretaire d'Etat, S. A. S. prenant en considération les services zèlés, la capacité et la fidélité dont ont fait preuve plusieurs employés de ce Département, a bien voulu conférer des rangs destinés par la lois aux emplois respectifs. M. le Chevalier P. Floresco, sécretaire du conseil administratif, a été nommé Caminar, les chefs des Sections MM. B. Dobrovitz, Stolnik, E. Codriano et S. Baldovitz Medelnitzer, et C. Polize Pitar.

ALLEMAGNE.

Les habitans des frontières en Albanie ont tenté des nouveaux brigandages; qui ont été promptement réprimés par l'intervention rapide des autorités.

On parle beaucoup à présent de l'établissement d'un chemin de fer, qui conduirait de Trieste à Vienne et de là aux frontières de la Galicie.

FRANCE.

On écrit de Marseille, le 24 avril:

Une lettre commerciale de Mahon, en dâte du 20 mars, annonce que le Sulan a fait partir le 22 février deux expéditions maritimes; dirigées l'une sur Tripoli et l'autre sur Tunis, à l'effet d'y changer les pachas. On s'attend à une résistance.

GRÈCE.

La garnison d'Athènes va occuper le camp qui est établi devant la ville et dont le commandement est confié à Zabellas. Le camp se compose de trois bataillons d'infanterie, d'un escadron de houlans et d'une compagnie d'artillerie. Le tems le plus beau, favorise cet exercice militaire.

On parle de nouveau de la reduction de l'armée. Il est surtout question de diminuer, sinon de dissoudre entièrement les compagnies des

www.dacoromanica.ro

келтȣитъ, ꙟмпърцірѣ ачестор гібачі лȣкрътори пе ла деосъбіте фабрічі, мȣлт ва спорі ꙟмбȣнътъцірѣ местешȣгȣрілор ші ꙟнаінтірѣ індȣстріі ꙟн Гречіа.

ІСПАНІА.

Зȣмалакарегі, авѫнд сȣб а са командъ 10 баталіоане кȣ 4 тȣнȣрі, аȣ атакат ꙟ 14 Апріл пе гарнізонȣл де Бергара, асȣпра каріа саȣ азвърліт 150 гренаде (боамбе) ші атѫте гіюлеле. Лъкȣіторіі четъцii (ȣрбаніі) міліларіі ші солдаціі гарнізонȣлȣі саȣ апърат кȣ маре бравȣръ.

Кѫтева компаніі карлісте аȣ кȣпрінс редȣтеле (търіі) ȣнде аȣ ȣчіс 15 пъзътерос. Еле аȣ стръбътȣт ꙟн ачеле ꙟнтѫі касе а політіі ші аȣ лȣат кѫтева лȣкрȣрі, пързінд ка вро 30 де оамені.

Генералȣл Валдес аȣ сосіт ꙟ 15 пе малȣлȣріȣлȣі Ебро ші ꙟндатъ аȣ порончіт а са ꙟнаінті дівізііле Кордова, Алдама, Карера ші Лопез, афлътоаре ꙟн апропіерѣ де Ордȣна ші Логроно. Ꙟнкъ нȣ се щіе че фелȣ де дірекціе ва да операціілор сале, дар съ сокотеще къ се ва ꙟдрепта асȣпра Бергара каре саȣ фост ловіт де Зȣмалакарегі.

Генералȣл Валдес наȣ веніт ла Пампелȣна ȣнде се ащепта, дар маінаінте де а аȣзі деспре а са сосіре, генералȣл Міна дъдȣсе поронкъ дівізіі Гȣреа де а мерџе ла Сабалтіера спре а фі гата ꙟнтрȣ а са діспозіціе, ꙟнкѫт генералȣл Валдес авѣ сȣпт а са командъ 24 баталіоане педестріме ші 12 ескадроане кълъріме.

Бергара есте о мікъ політіе ꙟн провінціа Алава, депъртатъ де 10 міле де ла Віторіа ші 25 де ла Баюна, ꙟнтре Віла Франка ші Мадрагон.

Пȣтеріле дізвъліте де Зȣмалакарегі спре а сȣпȣне ачѣстъ політіе, сіеџȣл сеȣ ꙟнконџȣрарѣ ачестеі політіі, кѣр ꙟ мінȣтȣл сосірii лȣі генерал Валдес, фак ꙟнсъмнътоаре ачѣстъ операціе, каре есте ачѣ маі маре плінітъ де кътръ ачест шеф Наварез. Тотȣл есте а щі дѣкъ аȣ пȣтȣт съ сȣпȣе ачѣстъ четате, прекȣм се аȣзѣ ла Баюна кȣмкъ Бергара сар фі лȣат ꙟ 17 апріл.

Газета де Мадрід дін 15 Апріл, дȣпъ че аȣ пȣблікат адреса Генералȣлȣі Міна прін каре чере а са демісіоане, адаоџе ȣрмътоаріле:

М. С. фоарте ꙟндоюшітъ де сімціре де чінсте ші де патріотізмȣ а генералȣлȣі Міна, де ші мȣлт і паре ръȣ де а съ ліпсі де слȣжбеле сале, аȣ сокотіт де кȣвіінцъ де а ꙟмпліні черірѣ са ꙟ прівірѣ кȣвінтелор челор дрепте каре се росте́ск ꙟн ачел ꙟ скріс, ші пентрȣ ка съ поатъ ꙟ паче аш ꙟндрепта сънътатѣ, ші се фіе ꙟ старе де апȣтѣ фі де ноȣ ꙟтребȣінцат пентрȣ бінеле націіі ші апърарѣ дрептȣрілор челор леџȣіте а Кръесії Доамнеі ноастре.

Новіталіле де ла марџене сѫнт фаворісітоаре інтересȣлȣі лȣі Дон. Карлос. Аменінцъріле каре аȣ

pionniers qui occasionnent beaucoup de frais. La répartition de ces habiles travailleurs dans divers ateliers contribuerait beaucoup au perfectionnement des métiers et aux progrès de l'industrie de la Grèce.

ESPAGNE

Les 14 et 15 Avril, Zumalacarreguy avec 10 bataillons et 4 pièces d'artillerie a attaqué la garnisson de Bergara, sur laquelle 150 habitans, les soldats de la garnison ont fait une résistance honorable.

Quelques compagnies carlistes s'emparèrent des redoutes où elles tuèrent quinze p e s e t e r o s. Elles pénétrèrent dans les premières maisons de la ville où elles s'emparèrent de divers effets, non sans avoir éprouvé une perte de 30 hommes.

Il est des personnes qui assurent que les carlistes ont fait la garnison prisonnière; mais à moins que cette ville n'ait été attaquée une seconde fois, nous croyons la nouvelle anticipée.

Le général Valdès est arrivé sur l'Ebre le 15; il a sur-le-champ donné des ordres de mouvement aux divisions Cordova, Aldama, Carrera et Lopez, qui se trouvaient aux environs d'Orduna et de Logrono. On ne sait pas encore quelle direction il donnera à ses opérations; mais il est probable qu'elles auront eu pour but Bergara, attaqué depuis le 14 par Zumalacarreguy.

Le général Valdès n'est point venu à Pampelune, où on l'attendait; mais le général Mina avait, avant qu'il eût appris son arrivée, donné l'ordre à la division Gurrea de se rendre à Salvatierra, pour être à sa disposition. Le général Valdès pouvait ainsi disposer de vingt-quatre bataillons et de douze escadrons.

Bergara est une petite ville de la province d'Alava, à dix lieues de Vittoria et à vingt-cinq de Bayonne, entre Villa-franca et Madragon.

Les forces déployées par Zumalacarreguy pour s'en emparer, la coïncidence de ce siége avec l'arrivée de général Valdès, donnent de l'intérêt et de l'importance à cette opération, la plus remarquable que le chef navarrais ait encore entreprise. Il s'agit de savoir s'il a réussi, comme le bruit en courait à Bayonne, et si Bergara a été pris le 17.

La Gazette de Madrid, du 15 avril, après avoir publié l'adresse du général Mina dans laquelle il demande sa démission, dit:

« S. M. La Reine, très-touchée des sentimens d'honneur et de patriotisme du général Mina, et quoiqu'il Lui coûte de Se priver de ses services, a jugé à propos d'adhérer à son exposition, à raison des justes motifs qui y sont exprimés, et enfin qu'il puisse tranquillement se rétablir et récupérer sa santé, et se retrouver en état d'être employé pour le bien de la nation et la défense de droits légitimes de la Reine notre Sénora.

Les nouvelles de la frontière sont favorables à la cause carliste. Les menaces dont s'est fait prè-

www.dacoromanica.ro

пропъшiт пе Валдес шi крꙋѕiiле челе ноꙋ а локоцiiторiлор лꙋi Мiна, аꙋ спорiт нꙋмърꙋл осташiлор лꙋi Зꙋмалакарегi. Ꙟ кꙋрс де пꙋцiне ѕiле аꙋ сосiт ла а са Генерал-Квартiръ 1400 волiнтiрi. Ентꙋѕiасмꙋл аꙋ аџꙋнс ла чел маi ꙟналт град шi окърмꙋiрѣ (Юнта) съ ꙟнделетнiчеще а органiѕа мiшкарѣ тꙋтꙋрор лъкꙋiторiлор Наварепi.

ИТАЛIА.

Церiмонiiле сѫптъмѫнii патiмiлорi шi а Пащiлор, саꙋ фъкꙋт ла Рома кꙋ помпа чѣ маi маре. Сф. С. Папа аꙋ лiтꙋргiсiт ꙟсꙋш ла церемонiа чiнеi, а спълърii пiчоарiлор пелерiнiлор (Хаџiї) а ехспоѕiцiї крꙋчiї, а сфiнцiрii лꙋмѫнърiлор шi а агѣѕмiї, ꙟн сфѫршiт шi слꙋжба ꙟвiерii, дар ꙟн тоате ачесте сѫрбърi окiї чiї трiстi а Сф. Сале съ пърѣ ꙟсемнѫнд пътiмiрiле де каре есте ꙟмпресꙋратъ акꙋма бiсерiка католiкъ. Ꙟлꙋмiнацiа кꙋполiї бiсерiчiї Сф: Петрꙋ шi фокꙋл де артiфiцiꙋ а четъцiї Сан-Анџело, аꙋ фост прiiте де ꙋн тiмп фрꙋмос, дар фрiгꙋл необiчнꙋiт де атꙋнче, аꙋ ꙟмпiедекат пе прiвiторi де а съ ꙟмпърташi де чѣ фрꙋмоасъ прiвiре ꙟн тоатъ а еi стрълꙋчiре. Ꙟлꙋмiнарѣ крꙋчiї дiн лъꙋнтрꙋ, нꙋ саꙋ фъкꙋт, шi съ паре къ ачѣстъ депрiндере де тот съ ва оборѫ. Бiнекꙋвѫнтарѣ каре аꙋ дат Папа попорꙋлꙋi адꙋнат ꙟн пiаца Сф: Петрꙋ ꙟмфъцоша ачѣ маi фрꙋмоасъ прiвiре. Де шi ꙟн анꙋл ачеста нꙋмърꙋл стрѣiнiлор н'аꙋ фост атѫт де ꙟсъмнъторi ка ꙟн ачел трекꙋт, апоi Енглеѕiї съ деосъбѣ прiн алор нꙋмър кѫт шi прiн некꙋвiiнцатъ ꙋрмаре ачелор маi мꙋлцi дiнтре дѫншiї.

Зiꙋа анiверсалъ а зiдiрiї де Рома (natale di Roma) каре акꙋма аꙋ ꙟмплiнiт де ла а еi ꙋрѕiре 2584 анi, саꙋ сербат ꙟн 21 Апрiлiꙋ де кътръ кѫтева Академiї шi Соцiетъцi ꙟнвъцате. Академiа Археологiкъ, ка шi алте дъцi аꙋ фъкꙋт маре ꙟнделетнiчiре ꙟн фiiнца мꙋлтор кардiналi. Соцiетатѣ кореспонденть де Археологiе асемiне аꙋ сербат атꙋнче ѕiꙋа ꙋрѕiрiї сале прiн о екстраордiнаръ адꙋнаре. Ачаста соцiетатi, кѣр нꙋмаi ꙟнвъцатъ, де Германi ꙋрѕiтъ, спореще дiн ѕi ꙟн ѕi.

ВАРIЕТЪЦI.

Еремiтꙋл сеꙋ Сѫхастрꙋл де ла Рiн.

Ꙋн тѫнър стрѣiн венiнд дiн църiле де ла Норд, кълъторѣ пе кърарѣ чѣ фрꙋмоасъ че шърпꙋѣѕъ де лꙋнгꙋл рiꙋл Рiнꙋ, шi прiвѣ кꙋрсꙋл чел мiнꙋнат а ꙋндiрiї апеi. Сосiнд ла о модестъ сѫхастрiе саꙋ адъпостiт оаре че. Лъкꙋiторꙋл ачестеi сѫхъстрiї ера ꙋн мошнѣг карiле прiн а са ехсперiенцiе, а сале векi слꙋжбе мiлiтаре, революцiiле де каре аꙋ фост мартор, шi десе легътꙋрi кꙋ о мꙋлцiме де кълъторi саꙋ ꙟндемнат де а кꙋноаще кꙋрсꙋл iнтересꙋрiлор ачестеi лꙋмi, де шi џꙋдека деспре еле кꙋ неꙟнтересантеца ꙋнꙋi адевърат фiлософ.

Оаре ꙟн каре царъ аi скопос а мерџе? аꙋ ꙟнтребат бътрѫнꙋл пе кълътор. Еꙋ дореск съ вѫд тоате, аꙋ ръспꙋнс тѫнърꙋл, де ла малꙋрiле Тамiѕiї (Лондра) пѫн ла ачеле а Невiї (Петерсбꙋрг); де ла попоа-

céder Valdès et les nouvelles atrocités des lieutenans de Mina ont grossi les rangs de Zumalacarreguy. Dans l'espace de peu de jours, on a vu arriver 1,400 volontaires au quartier-général. L'enthousiasme est au comble, et la junte carliste s'occupe à régulariser ce mouvement en organisant la levée en masse de la population navarraise.

ITALIE.

Les cérémonies de la semaine sainte et celle de Pâques ont eu lieu selon l'usage avec toute la pompe possible; S. S. Le Pape, a officié en personne dans les cérémonies de la cène, du lavement de pieds des pélerins, de l'exposition de la croix, de la bénédiction du cierge et eau paschale, enfin de l'office de la résurrection; mais dans toutes ces fonctions le regard abattu du S. P. paraissait exprimer les souffrances qui accablent dans ce moment l'église catholique. L'illumination de la coupole de Saint-Pierre et le feu d'artifice du château St-Ange ont été, il est vrai, favorisés par un très beau tems, mais le froid inaccoutumé qu'il faisait à cette époque, a empêché les spectateurs de jouir de ce beau spectacle dans tout son éclat. L'illumination de la croix n'a pas eu lieu et l'on pense que cet usage sera entièrement aboli. La bénédiction qu'a donnée le Pape au peuple réuni sur la place de St-Pierre présentait l'aspect le plus imposant. Si cette année-ci les étrangers n'y étaient pas en aussi grand nombre que l'année précédente, les Anglais y dominaient tant par le nombre que, par la conduite inconvenante de la plupart d'entr'eux.

L'anniversaire de la construction de Rome (natale di roma 2584) se fête aujourd'hui le 21 Avril par plusieurs académies et sociétés Savantes. L'académie archéologique donne comme de coutume un grand banquet, auquel, assistent beaucoup de cardinaux. La société correspondante d'archéologie a aussi fêté aujord'hui l'anniversaire de sa fondation par une assemblée extraordinaire. Cette société purement savante, fondée par des Allemands s'accroit de jour en jour.

VARIÉTÉS.

L'hermite du Rhin.

Un jeune étranger, venu des contrées du Nord, suivait à pied le sentier magnifique qui borde le Rhin, et admirait le courant des ses ondes. Il arriva dans un modeste hermitage où il reçut l'hospitalité. Le maître de cette demeure était un vieillard que son expérience, ses anciens services militaires, les révolutions dont il avait été témoin, et des fréquentes relations avec une foule de voyageurs avaient mis parfaitement en état de connaitre les affaires de ce monde, quoiqu'il les jugeât avec le désintéressement d'un véritable philosophe.

Quelles contrées comptez-vous visiter? demanda-t- il au voyageur. Je veux tout voir, répondit le jeune homme. Depuis les bords de la Ta-

www.dacoromanica.ro

ріле тȣлбȣрате де ідеа слобозенії, пън ла ачії карії съ одіхнеск ꙟн лініще сȣп скіптрȣл пърінтеск а Краілор. Еȣ воі візіта Англіа, Франціа, Портȣгаліа, Опаніа, Овіцера, ші апоі воі петрече църіле ачії Германії марі ші воі пътрȣнде пън ла гецȣріле Крівецȣлȣі.

Ші еȣ ам петрекȣт тоате ачесте църі, аȣ ѕіс бътрънȣл, дар ачѣста ла о епохъ фоарте деосебітъ, лȣмѣ ера атȣнче лініщітъ, астіѕ воі віде о кȣ тотȣл ꙟн стръінъ прівіре.

Мошȣле оаре че веі відѣ ꙟн Англіа?

Офършітȣл ȣне рѫндȣеле социале одінеоаре стрълȣчіте, ші а кърia агоніе (моарте) съ ведеще прін кȣмпліте дісбінърі; маніна ѕі діре де векȣрі ꙟнълцатъ, векѣ констітȣціе а Англії, съ сȣрпъ сȣб сакȣрѣ ꙟмпъръкеторілор аша прекȣм алте дъці цівілізаціа Романілор аȣ періт сȣб ловітȣріле варварілор. Чѣта попорȣлȣі сȣнъ пе орізон ші мінеще кȣмпліте фортȣне, фъръ а съ пȣтѣ ꙟнкъ ѕърі кърмачюл, ом де Стат, каріле ар пȣтѣ съ ръѕбȣне боарѣ ші а мѫнтȣі дрептȣріле, слобозеніа, ꙟнкъ ші пропрієтата амeнінцатъ.

— Трістъ прівіре есте ачѣста, ѕісаȣ тѫнърȣл, еȣ воі трече маі ꙟн грабъ ꙟ Франціа.

— Аколо веі фі мартор, фатȣл меȣ, де сіргȣінца непілдȣітъ каре, спре а съ апъра де цінтірѣ попоранъ, фаче ȣн Гȣбернȣл ноȣ. Патіміле репȣблікане нȣ съ лѣпъдъ аша ȣшор де а лор нъдеждї; веі відѣ кѫтъ остінѣлъ ші енергіе съ ꙟнтребȣінцаѕъ спре а ста ꙟмпротіва черкърії лор чії дісперате. О џюдекатъ че съ фаче асȣпра 150 ꙟмвіновъціці де політікъ, сȣмеціле лор амeнінцърі, стрігъріле апърълорілор лор, шоптіріле ребеле а газетілор ші спаіма оаменілор чеї юбіторі де паче, вор ꙟнврека пе капіталіа Францій кȣ о фацъ посоморѫтъ каре наі фі нъдъждȣіт съ веѕ ꙟ цара местешȣгȣрілор ші а плъчерелор.

— Деі аша еȣ воі мерџе ла Лісабона.

Аколо веі аȣѕі ꙟнкъ ꙟмпȣтърі клівітітоаре де ȣчідере; веі відѣ о тѫнъра Кръисъ ꙟ лакрімі ꙟмплѫнтатъ, пе каре о сілеск кътръ о нoѫ късъторіе, кѫнд ініма ачелȣі ꙟнтѫі а еі соцї абѣ аȣ ꙟнчетат а бате; фацъ веі фі де діфъімъріле ȣнȣі попор амeнінцъторі, пре каре омȣл чел маі пȣтерніk де стат, ал съȣ ꙟнтѫі міністрȣ, ачела каріле порончеще ла тоці чіалалці, ера невоіт кȣ кѫтева ѕіле маі наінте, де ла ȣн консȣл стръін, ачере ȣн адъпост пентрȣ дѫнсȣл ші а са фамиліе, ші пе каріле попорȣл чел маі де џос, аȣ воіт съ омоаре.

— Нȣ пот сȣфері асеміне іконъ, аȣ ѕіс омȣл чел тѫнър, кѫт маі де грабъ воі мерџе ла Іспаніа.

(Ва ȣрма)

Ꙟщііінцаре.

Ȣн стреін късъторіт, дореще а съ аша ѕа ка ꙟнвъцъторі ꙟ вре о касъ. Ел ꙟнвацъ лімба Германъ, ꙟнчепȣтȣріле ачеі Францеѕъ, Історіа веке, Географіа, десенȣл, арітметіка ші каліграфіа. Доріторії пот ꙟнтреба адреса ла Редакціа Албінеі.

mise jusqu'à ceux de la Newa; depuis les peuples que l'idée de liberté tourmente, jusqu'à ceux qui reposent avec calme sous le sceptre paternel des Rois. Je visiterai l'Angleterre, la France, le Portugal, l'Espagne, la Suisse; puis je parcourrai les contrées de cette vaste Allemagne, et je ne m'arrêterai que vers les glaces du Nord.

J'ai fait tous ces voyages, dit le vieillard, mais c'était à une époque bien différente. Le monde était calme alors. Vous allez voir un étrange specatcle aujourd'hui.

Que verrai-je en Angleterre, mon père?

La fin d'un état social qui eut ses grandeurs et ses gloires, et dont l'agonie se manifeste par d'affreux déchiremens; l'immense édifice que les siècles avaient élevé, l'antique constitution d'Angleterre tombant sous la hache des partis, comme la civilisation romaine expira sous les coups des barbares; le flot populaire grondant à l'horison, et annonçant d'affreuses tempêtes, sans qu'on découvre encore le pilote homme d'état qui pourra conjurer l'orage et sauver les droits, la liberté, la propriété même déjà menacés.

C'est un triste spectacle, dit le jeune homme, Je passerai au plutôt en France.

Vous y serez témoin, mon fils, des efforts immenses que fait pour résister à l'action populaire un gouvernement nouveau. Les passions républicaines n'abdiquent pas facilement leurs espérances; vous verrez ce qu'il faut de peine et d'énergie pour se débattre contre leurs tentatives déscspérés. Un procès de plus de 150 accusés politiques, leurs menaces arrogantes, les déclamations de leurs défenseurs, les murmures séditieux de la presse, et l'effroi des hommes paisibles donneront à la capitale de la France une physionomie sombre que vous êtes loin d'attendre dans le pays des arts et des plaisirs.

—J'irai à Lisbonne, mon père.

—Vous y entendrez encore de calomnieuses imputations d'assassinat; vous y verrez une jeune Reine éplorée que l'on force à un second mariage quand le coeur de son premier Epoux cesse à peine de battre; vous y serez témoin des excès d'une populace si menaçante, que l'homme le plus puissant de l'état, le premier ministre, celui qui commande à tous les autres était réduit, il y a quelques jours, à implorer d'un consul étranger un asile pour lui et sa famille que la lie du peuple voulait massacrer.

Je ne puis souffrir ces tableaux, dit le jeune homme. J'irai le plutôt possible en Espagne.

(Suite au prochain No:)

Annonce.

Un homme marié, desire être placé comme instituteur. Il enseigne l'allemand, les principes de la langue française, l'histoire ancienne, la géographie, le dessein, l'arithmétique et la Calligraphie. S'adresser à la Rédaction de l'Abeille.

www.dacoromanica.ro

ДОИ 16 МАИ 1835. № 38 JEUDI LE 16/28 MAI 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Д. Мімо̀ Консȣл а М. С. Краюлȣї Францезілор ꙟн Молдова, аȣ плекат ерї де аічі мергѫнд ла Паріс ꙟн конџедіе.

Д. Александрȣ Вогорідес, фіюл М. С. Прінцȣлȣї де Самос аȣ пърчес тот ꙟн ачеа ꙁі ла Франціа спре ȣрмареа ꙟмвъцътȣрілор сале.

РОСІА

ММ. СС. Ꙟмпъратȣл ші Ꙟмпъръте̃аса аȣ плекат вінерї ꙟ 26 Апріл де ла Петерсбȣрг ла Москва

М. С. Прінцȣл де Варсавіа Контеле Паскевічї д'Еріван, аȣ сосіт ла Петерсбȣрг.

Газета Академії ꙟнщііінцеазъ де кѫтремȣрȣл ꙟтѫмплат ла Кішінъȣ ꙟ 9 Апріл сара ла 8½ чеасȣрї, каре кѫтремȣр, ꙟндестȣл де ꙟнсемнъторї, аȣ ціꙟȣт дела 3 пѫн ла 4 секȣнде, ꙟнсъ дін норочіре наȣ фъкȣт нічї о стрікъчȣне. Кѫтремȣрȣл саȣ порніт де ла меꙁȣл нопції кътръ амеаꙁъ-ꙁі, дȣпъ каре аȣ ȣрмат фȣлџере маї мȣлт де ȣн чеас. Тоатъ ноаптеа аȣ бътȣт ȣн вѫнт пȣтерник. Ꙟ 7, ꙁіоа ера ꙟнтȣнекатъ ші вѫнтȣроасъ, ꙟ 8 ші ꙟ 9 атѫт ꙁіоа кѫт ші ноаптеа аȣ фост плоат де вро кѫтева орї. Тот ачел кѫтремȣр саȣ сімціт ꙟн ачеа ꙁі ші ла Іꙁмаіл.

Пощіле саȣ ꙟмбȣнътъціт ꙟ Бесерабіа. Пошта ꙟнтре Кішінъȣ ші Іꙁмаіл, тречe акȣма прін Леова, ші прін ачеаста, депъртареа саȣ скȣртат де 100 де версте. Пошта де ла Одеса, каре тречеа де ла Одеса ла Іꙁмаіл ші де ла Дȣбъсарї ла Бендер, съ ва ꙟндрепта прін Овідіопол ші Акерман, ȣнде ва тречe лиманȣл Ністрȣлȣї, ші ꙟ лок де 5 саȣ 6 ꙁіле ачеастъ кале съ ва фаче ꙟ 29 де чеасȣрї.

МАРЕ БРІТАНІА.

Доі Тȣрчї аȣ сосіт де кȣрѫнд ла Лондра ші траг асȣпра лор общеаска лȣаре амінте, ії аȣ сосіт нȣмаї ка ніще кълъторї пентрȣ де а ꙟмвъца деприндеріле ші обічеюріле Еȣропії. Ȣнȣл дінтре дѫнщії есте фіюл марелȣї візір, ші колонел армії тȣрчещї, авѫнд ȣн ордін ші фіінд ꙟ вѫрстъ де 31 ані, алтȣл есте мȣлт маї тѫнър ꙟнсъ тот асеміне серіоꙁ.

ФРАНЦІА.

О депешъ телеграфікъ де ла Паріс дін 23 Апр: 4 чеасȣрї дȣпъ прѫнꙁ ꙟнщііінцеаꙁъ, къ ꙟ ꙁіоа ачеа камера паірілор аȣ ꙟнчепȣт џȣдеката асȣпра парціцілор дін лȣна лȣї Апріл анȣл трекȣт. Се-

JASSY.

M. de Mimot, Consul de S. M. le Roi des Francais en Moldavie, a quitté cette ville le 14 Mai en se rendant en congé à Paris.

M. Alexandre Vogorides fils de S. A. le Prince de Samos est parti le même jour pour la France, où il doit continuer ses études.

RUSSIE.

LL. M. M. l'Empereur et l'Impératrice sont partis dans la journée de vendredi dernier, 26, Avril pour Moscou.

S. A. le Prince de Varsovie, Comte Paskévitch d'Erivan, vient d'arriver à St.-Pétersbourg.

La Gazette de l'Académie annonce, que l'on a ressenti le 9 Avril à huit heures et demie du soir, à Kischineff une secousse assez vive de tremblement de terre, qui a duré trois à quatre secondes, mais n'a heureusement occasioné aucun dommage. Sa direction était du nord au sud, et il a été suivi d'éclairs qui se sont prolongés pendant plus d'une heure. Un vent très fort a régné pendant toute la nuit. Le 7, le tems était sombre et venteux, les 8 et 9 il avait plusieurs fois plu dans la nuit et la journée. La même secousse s'est fait sentir le même jour à Izmail.

Plusieurs améliorations ont été apportées dans le service des postes en Bessarabie. On a fait passer par la ville de Léoff la poste entre Kischineff et Izmail, ce qui a racourci de plus de cent verstes la distance à parcourir. Entre Odessa et Izmail, la poste qui passait par Doubossary et Bender, prendra la route d'Ovidiopol et Akermann, où elle traversera le liman du Dnièpre et au lieu de cinq ou six jours, elle ne mettera que 29 heures à faire ce trajet.

GRANDE BRETAGNE.

Les deux Turcs qui se trouvent maintenant à Londres excitent l'attention générale dans les sociétés. Ils sont venus en simples voyageurs, pour apprendre à connaître les moeurs et les usages européens. L'un d'eux, fils du grand visir, et colonel de l'armée turque, décoré d'un ordre est âgé d'environ 30 ans; l'autre est beaucoup plus jeune, mais tout aussi sérieux et grave.

FRANCE.

Une dépêche télégraphique de Paris en dâte du 5 Mai à 4 heures après midi, annonce que la Chambre des Pairs avait commencé le procès des accusés d'avril. Le plus grand ordre a règné du-

www.dacoromanica.ro

анціа аꙋ ꙋрмат кꙋ чѣ маі маре лініщіре. Парісꙋл ера фоарте пъчꙋіт, ші гвардіа націоналъ фъчѣ слꙋжба пъзіі кꙋ а еі рꙟвнѫ обічнꙋітъ.

ІСПАНІА.

Сѫ аꙋде кѫ Гарнізонꙋл де Ꙋрдах саꙋ ловіт де тріі баталіоане Карлісте. Ачест атак де ші ꙟн пѫрере неꙟсъмнѫтор, авѣ скопос де фаворісі транспортꙋл деосѫбітілор лꙋкрꙋрі де рѫзбоі пентрꙋ требꙋінца карлістілор.

Ꙟ ꙋрмарѣ порꙋнчіі лꙋі Генерал Валдес тоате колоніле арміі Крѫесіі саꙋ ꙟнтрꙋнат ꙟн 23 апріл, ꙟн апропіере де Пампелона, кꙋпрінꙁѫнд Орорбіо Оркоюн, Арѣꙁꙋрі, Беріос, Ꙋарте ші Вілаба.

Ꙁꙋмалакарегі сꙋ ашѫꙁат ꙟ мꙋнції де Андіа кꙋ 12 баталіоане, ел аꙋ кꙋпрінс Віеꙁꙋ, Відаꙋре, Салінас де Оро, Аргвінако ші Гоні ꙟн депѫртаре де 4 легас (чѣсꙋрі) де трꙋпіле крѫесіі, Ꙁꙋмалакарегі аꙋ ловіт ꙟн 20 Апріл пе трꙋпеле крѫесіі каріле пѫшѣ кѫтрѫ Естела, ачесте трꙋпе ера командꙋіте де Валдес. Де ші бѫтѫліа наꙋ фост фоарте оморітоаре, еа аꙋ цінꙋт пънѫ ла 22; кꙋ тоате ачесте саꙋ немеріт лꙋі Валдес де а стрѫбате ла Естела, дꙋпъ че аꙋ кѫꙁꙋт ꙟн мѫна Карлістілор о кꙋмпаніе ꙟнтрѣгѫ де а лꙋі оасте.

Лорд Еліот, каріле сѫ афла атꙋнчѣ прелꙟнгѫ Дон Карлос, ші каріле іл ꙟндемнасѫ де о сѫ арѫта ꙟвііторіме маі оменіт, аꙋ черꙋт а і сѫ ꙟнфѫцоша прінщіі де рѫꙁбоі, фѫкꙋці ꙟн ачѣстѫ бѫтѫліе. Дар дін неноророчіре Ꙁꙋмалакарегі іаꙋ фост ꙋчіс.

Сѫ ꙟнкредінцаꙁѫ кѫ Генералꙋл Валдес сѫ афлѫ ла Пампелꙋна, ꙋнде ащѣптѫ віꙁіта лꙋі Лорд Еліот.

Ꙟ 25 аꙋ ꙋрмат бѫтѫліе ла Вера, сѫ паре кѫ Карлістіі каріі сѫ ꙟмпрещіесѫ ла сосірѣ лꙋі Ораа, саꙋ адꙋнат ꙟ пꙋтере пентрꙋ де а ꙟмпіедека лꙋкрѫріле тѫрііілор, пе каре Хрістіенії аꙋ скопос де але ꙟнѫлца ла ачел понт, афарѫ де патрꙋ баталіоане афлѫтоаре ла Лесака, Ꙗнці ші сателе де пін прецꙟр, ꙋнде маі ащѣптѫ алте доꙋѫ баталіоане де Волінтірії Гвіпꙋцкоа.

Дін ачесте ісорісірі сѫ лꙋмꙋреще, кѫ ꙟнчепꙋтꙋл лꙋкрѫрілор лꙋі Валдес сѫмѫнѫ кꙋ о адꙋвѫратѫ ꙟмфрꙟнџере. Че сѫ атінџе де сокотінца ꙋнеі бѫтѫліі, каре ар фі цꙟнꙋт доꙋѫ ꙁіле, ші каре нар фі фост оморітоаре, ноі лѫсѫм ꙟн воінца четіторілор де а о џꙋдека, асѣмине ші ꙟмпꙋтарѣ чѣ клевітітоаре че саꙋ фѫкꙋт ꙋ лꙋі Прінціп мѫрінімос, ші Генералꙋлꙋі каріле аꙋ командꙋіт ла бѫтѫліа де Лос-Аркос ші Ешарі-Аранац.

Алте ꙟщііінцѫрі дін 27 адаог ꙋрмѫтоареле новітале:

Ноаптѣ ꙟн 20, Валдес аꙋ рѫмас кꙋ колоаніле сале алкѫтꙋіте де 1000 де оамені, Контраста ші пін прецꙟр; тр Ꙁꙋмалакарегі кꙋ 3 компаніі ла Лараона, ꙟн апропіере де 3 сеꙋ 4 чѣсꙋрі де ла Контрастꙋ, чінчі дін а сале баталіоане кꙋпріндѣ Аранарош, Еꙋлате ші Сан-Мартен, че есте ꙋн сат дін сꙋс 'де Амескоа, адоꙋа ꙁі Валдес аꙋ воіт сѫ стрѫбатѫ ла Амескоꙁа; ші ꙟн фаптъ аꙋ ші аџꙋнс аколо пънѫ ла сатꙋл Сан-Мартін; дар саꙋ респінс де Ꙁꙋмалакарегі, каріле лаꙋ невоіт а сѫ траџе асꙋпра Еꙋлат ші Аранарош, трекꙟнд пісте мꙋнтеле де Ꙋрбара.

rant la session. Paris était parfaitement tranquil le. La garde nationale faisait le service avec le zèle accoutumé.

ESPAGNE

On vient d'apprendre que la garnison d'Urdach a été attaquée par les bataillons carlistes, qui se trouvaient devant. Cette attaque, quoique en apparence insignifiante, a eu pour but de favoriser le transport de divers effets de guerre destinés aux carlistes.

Toutes les colonnes de la Reine se sont réunies le 23 de ce mois, dans les environs de Pampelune; elle occupent Ororbio. Orcoyen. Arazuri Berrios, Huarte et Villaba, par ordre du ministre de la guerre Valdès.

Zumalacarreguy a pris position dans les montagnes d'Andia, avec douze bataillons. Il occupe Viezu, Vidaurre, Salinas de Oro, Arguinano et Goni, qui se trouvent à quatre lieues de distance des troupes de la Reine.

Zumalacarreguy a attaqué le 20 de ce mois, les troupes de la Reine, qui se dirigeaient sur Estella; Valdès était à leur tête. Bien que le combat n'ait pas été meurtrier, il s'est cependant prolongé jusqu'au 22; mais Valdès est parvenu à arriver à Estella, après avoir laissé au pouvoir des carlistes une compagnie entière. Lord Elliot, qui se trouvait alors auprès de don Carlos, et qui l'avait engagé à se montrer désormais plus humain, a demandé à voir les prisonniers faits dans cette action. Malheureusement, Zumalacarreguy les avait fusillés.

On assure que le général Valdès est à Pampelune, où il attend la visite de lord Elliot.

Le 25 on se battait à Vera; il paraît que les carlistes, que l'arrivée d'Oraa avait fait disperser, sont revenus en force pour troubler les travaux de fortifications que les christinos veulent élever sur ce point, indépendamment des quatre bataillons qui se trouvaient à Lesaca, Yanci et villages environnans, on y attendait deux autres bataillons de volontaires Guipuzcoa.

Il est évident, d'après ces détails, que le début de Valdès a été une défaite bien caractérisée. Quant à la supposition d'une bataille qui aurait duré deux jours, et qui n'aurait pas été meurtrière, nous laissons à nos lecteurs le soin de l'apprécier, ainsi que l'imputation calomnieuse jetée injustement a Don Carlos et au général qui commandait à los Arcos et à Echarri Aranaz.

La nuit du 20, Valdès demeura avec ses colonnes, composées de mille hommes, à Contrasta et ses environs; Zumalacarreguy avec trois compagnies à Larraona, à trois quarts de lieu de Consastu. Cinq de ses bataillons occupaient Aranaroche, Eulate et Saint-Martin. village du haut Amescoa.

Le jour suivant, Valdès voulut pénétrer dans l'Amescoa, il parvint en effet, jusqu'au village de Saint-Martin; mais il fut repoussé par Zumalacarreguy, qui l'obligea à se replier sur les points d'Eulate et Aranaroche, en gravissant la montagne d'Urbara.

www.dacoromanica.ro

Ноаптѣ де 21 аꙋ петрекꙋто Валдес пе мꙋнтеле, ꙋнде аꙋ арс 8 стѫне. Ла зорї де зі дін 22 бѫтѫліа саꙋ ꙟноіт ꙟнтре амбе Авангардії; ачеа а лꙋї Зꙋмалакарегі петрекꙋсѫ ноаптѣ ла Амека. Дꙋпѫ рапортꙋл ꙋней персоане каре аꙋ фост мартор а бѫтѫлії, фокꙋл аꙋ ꙟчепꙋт дімінѣцѫ, аꙋ ціінꙋт тоатѫ зіꙋа, ші абѣ сара ла 5 чѣсꙋрї аꙋ ꙟчетат.

Дꙋшманꙋл аꙋ черкат ꙟ кѫтева рѫндꙋрї а сѫ траџе асꙋпра Естела, дар ꙟмфрѫнт фіінд де Зꙋмалакарегі, невоіт аꙋ фост а сѫ лѫса де ачест скопос, ші аꙋ требꙋіт сѫ се трагѫ спре стѫнга кѫтрѫ Абарцꙋса, фѫрѫ а сѫ пꙋтѣ ꙋні кꙋ гарнізонꙋл де Естела, сꙋпꙋс фіінд де а сꙋфері ші алте лоꙟірї.

Дескріерѣ кꙋ амѫрꙋнтꙋл нꙋ есте ꙟнкѫ кꙋноскꙋтѫ, фокꙋл ꙟчетасѫ атꙋнчѣ кѫнд аꙋ плекат декоіо офіцерꙋл ꙟсѫрчінат де а адꙋче рапорт лꙋї Дон-Карлос.

ПОРТꙋГАЛІА.

Васꙋл нꙋміт Віліам Фоф-сет, аꙋ адꙋс дела Лізабона новітѫціле дін 13 Апріл. Атꙋнче фоарте мꙋлт сѫ ворбѣ деспре кѫсѫторіа Донеї Маріеї, кꙋ Прінцꙋл Максіміліан, фратіле рѫпосатꙋлꙋї соцї а М. С. Кортесії аꙋ сꙋспендꙋіт (лѫсат ꙟнтропарте) артікꙋлꙋї 90 а конститꙋції, каріле опреще кѫсѫторіа Крѫесії кꙋ ꙋн стреін, дар еї аꙋ лепѫдат ꙋн амендамент ціітітор де а ꙟнтѫрі алеџерѣ Крѫесії. Асꙋпра пропꙋнерії лꙋї конте де Таіпа, камера Паірілор аꙋ нꙋміт о депꙋтаціе ꙟсѫрчіната де а рꙋга пе Крѫіаса де а ꙟнлініщі а еї дꙋрере, ші пентрꙋ бінеле статꙋлꙋї аш алеџе ꙋн соцї. Асꙋпра пропꙋнерії ачестꙋї Конте о комісіе саꙋ ꙟсѫрчінат кꙋ алкѫтꙋірѣ ꙋнꙋї проект пентрꙋ кліронотія Тронꙋлꙋї. Ачѣ депꙋтаціе саꙋ пріміт де Крѫіаса ꙟ 12, прекꙋм ші о алтѫ депꙋтаціе ꙟсѫрчінатѫ, де а ꙟнфѫціша о леџе пентрꙋ вѫнзарѣ авеꙋрілор націонале.

ВАРІЕТѪЦІ.

(Ꙋрма еремітꙋлꙋї сеꙋ сѫхастрꙋлꙋї дела Рін.)

Катѫ пе крꙋдꙋл Міна ка пе о рарѫ кꙋріозітате, поате кѫ ꙟвіаца та веї ведѣ нїскаїва оамені ꙟнсетаці де сѫнџеле дꙋшманілор лор, ші плінінд ꙟнфрікошате рѫсплѫтірі. Дар нічі одініоарѫ нꙋ веї ведѣ ꙋнꙋл ка ачеста дꙋріторї а ꙋчіде пе попор ꙟмпꙋшкѫнд ꙋн ом дінтре чінчі, ꙟнтре каре неноросіці сѫ афлѫ ші копії, бѫтрѫні ші фемеї. Ачест фелꙋ де фапте ꙟнкрꙋзіте сѫ пілеск ꙟн рѫзбоюл чел фрѫцеск, де каре Іспаніа есте астѫзі театрꙋл.

— Деї аша еꙋ воі мерџе ла Свіцера.

— Пѫзеще-те деспре тꙋлбꙋрарѣ че о ꙟнтарѫ акꙋм тот ачеї оамені, кѫрора атѫтѣ алте цѫрї сѫнт датор а лор неноросіре.

— Оаре че воі ведѣ ꙟ Германіа? ꙟнтребатаꙋ тѫнѫрꙋл кꙋ нерѫбдаре.

— Аіче сѫ скімбѫ Сцена, аꙋ рѫспꙋнс бѫтрѫнꙋл. Афарѫ де кѫцва пꙋціні оамені, каріі арꙋнкѫ ꙟн міжлокꙋл попоарілор сѫмѫнцѫ де тꙋлбꙋрарє, кꙋ тоатѫ а лор сіргꙋінцѫ нꙋ вор адꙋче нічі ꙋн

Valdès passa la nuit du 21, campé dans la montagne, où il fit brûler 8 bergeries. Au point du jour du 22, le combat s'engagea entre les deux avant-gardes; celle de Zumalacarreguy avait passé la nuit à Amescoa. D'après le rapport que nous recevons à l'instant par un témoin de l'action, le feu a commencé dès le matin, il a duré toute la journée, et n'a cessé qu'à cinq heures du soir. Les troupes de la Reine voulurent à plusieurs reprises tenter une retraite sur Estella; mais, battues par Zumalacarreguy, elles ont été obligés d'y renoncer, et ont dû prendre par la gauche pour se réfugier à Abarzuza, sans pouvoir se réunir à la garnison d'Estella, et exposées à souffrir des nouvelles attaques.

On ne connait pas encore les détails. Le feu venait de cesser lorsqu'un l'officier est parti pour porter la nouvelle à don Carlos.

PORTUGAL.

Le bâtiment le William Fowsett a apporté des nouvelles de Lisbonne du 13. Il était fortement question du mariage de la Reine Dona Maria avec le prince Maximilien, frère de Son défunt Epoux. Les Cortès ont suspendu l'article 90 de la constitution, qui défend le mariage de la Reine avec un étranger; mais ils ont rejeté un amendement, ayant pour objet de faire approuver le choix fait par la Reine. La Chambre des pairs, sur la proposition du comte de Taipa, a nommé une députation, pour prier la Reine de surmonter sa douleur et de faire un choix pour le bien de l'état; sur la proposition du même pair, une commision a été chargée de rédiger un projet de loi sur la succession au trône. La députation en question a été reçue par la Reine le 12, ainsi qu'une autre, des députés, chargée de présenter la loi sur la vente des biens nationaux.

VARIÉTÉS.

(Conclusion de l'Heremite du Rhin.)

Regardez-y bien le farouche Mina. Considérez-le comme une curiosité rare. Vous verrez peut-être dans votre vie des hommes aimant le sang de leurs ennemis, et se livrant à d'horribles représailles. Mais jamais vous n'en verrez qui se plaisent comme celui-ci à décimer les populations en fusillant un sur cinq des malheureux parmi lesquels on compte des enfans, des vieillards et des femmes. Ces horreurs sont réservées aux guerres civiles dont l'Epagne est aujourd'hui le malheureux théâtre.

Eh bien! je gagnerai la Suisse.

—Tenez vous en garde contre la fermentation que s'efforcent déjà d'y exciter les même hommes auxquels tant d'autres pays doivent leurs infortunes.

Et que verrai-je en Allemagne? demanda le jeune homme avec impatience.

Ici, la scène change, dit le vieillard. Hors quelques hommes rares qui s'en vont jetant au milieu de ces populations des semences de trou-

www.dacoromanica.ro

род, ші нȣ вор ръспȣнде ла нъдеждѣ лор, претȣтіндінѣ ꙟ Германіа веі відѣ ліні щє ꙟ кȣџет ші ꙟндъмѫнаре ꙟ віецȣіре. Аȣстріа съ ва аръта ціе мȣлцъмітъ ші феріче сȣб ȣн тѫнър Сȣверан прекȣм ѡ аȣ фост сȣб ал съȣ кȣвіос пъріnте, Прȣсіа съ ва ꙟфъцоша ꙟвъцатъ, пачнікъ ші лȣмінатъ прін а ѥі лȣкрърі ші ꙟмбȣнъцъціріре індȣстріоасъ. Дѣкъ стръбътѫнд марџініле деспре Норд, веі ꙟнаінті кȣрсȣл пън ꙟ Росіа, те веі міра възѫнд пе ȣн МонарХ ювіт де сȣпȣшії съі ꙟнаінтіндȣсъ кȣ статорнічіе пе калѣ ꙟмбȣнътъцірії. Претȣтіндінѣ пе ла МонарХііле челе марі веі відѣ рѫндȣѡла ші дрептатѣ ꙟнкіѕъшлȣінд ліні щє ші сігȣранціа пȣблікъ; претȣтіндене веі відѣ протекціа пȣтерії ꙟнтінѕіндȣсъ асȣпра комерцȣлȣі ші асȣпра мещешȣгȣрілор челор фолосітоаре, асȣпра кърора съ ꙟнтемеѣѕъ феріцірѣ общѣскъ.

— Аша дар мошȣле, дѣкъ ꙟ църіле деспре апȣс тоате съ тȣлбȣръ кѫнд деспре Норд тоате с ліні щіте! оаменії де ла апȣс вор фі ѕавістȣінд соарта ачестор попоаре каріле мѣі нȣміт акȣма.

— Ба дін протівъ, фътȣл меȣ, ачесте попоаре де ла апȣс іш ꙟнкіпȣеск къ тȣлбȣрарѣ че лі мѫнъ ва съ ле адȣкъ кътръ о старе маі бȣнъ, ші кѣр ꙟ міжлокȣл ненорочірії лор, лі ѥсте мілъ де челалції.

— Кȣріоаѕъ прівіре! ѕісаȣ тѫнърȣл. Іар Дта мошȣле оаре че кȣџетеѕ.

— Еȣ сокотеск, фътȣл меȣ, кȣмкъ ва сосі ѕіȣа ꙟ каре проніа ва алеџе каре ѥсте маі бȣнъ дін доѫ каї асȣпра кърора пъшъще оменірѣ. Дар пън атȣнче, еȣ ꙟпреȣнъ кȣ алції нȣ пот креде къ тȣлбȣрарѣ ѥсте маі де протімісіс де кѫт рѫндȣѡла, несігȣранціа декѫт статорнчіа, ларма де кѫт пачѣ. Орі кѫт де стрълȣчіте сѫнт кȣвінтеле сȣб каре съ аскȣнде ненорочірѣ попоарілор, съ кȣвіне а афла адевърȣл прін черчетарѣ ꙟмфіінцатеі ферічірі, ші атȣнче, дін датъ ꙟндоѡла са ва лъмȣрі. Де о сȣтъ де орі, стрігътȣл де ліберътате (слобоѕеніе) де ентȣѕіазмȣ, де славъ, аȣ ръсȣнат ла ȣрекіле меле ші аȣ ꙟмфокат ініма мѣ; ші еȣ кредем одініоаръ вісȣрілор де філантропі ші де філософі. Дар кȣ ачест пър кърȣнт аȣ веніт лініщѣ ші кȣ скърчеліле феції ȣн кȣџет маі лȣътор амінте. Пачѣ, ферічірѣ попоарілор, а лор біне ле матеріал ші лініщітѣ спорітоаре, ачесте сѫнт каре дореск астіѕ ші прецȣеск, Омȣл ѥсте фъкȣт пентрȣ ръпаос ші пентрȣ норок, ші ачеѡ каре ѥсте ꙟ Омір поате маі фрȣмос, ѥсте ікоана лȣі Юпітер, Домн ал лȣмії, каріле адесеорі сѫмте невое а ꙟнтȣрна а са прівіре де ла кѫмпȣл ꙟнкрȣнтат а бътъліілор ші а тȣлбȣръріoр, спре а ле цінті асȣпра кѫмпȣрілор ȣнде ѥсте лініщѣ невіновъціа ші пачѣ.

Тѫнърȣл аȣ стрѫнс мѫна бътрѫнȣлȣі, ші ѡȣ ѕіс: мошȣле нȣ аібі нічі о гріжъ пентрȣ міне ꙟнтрȣ амѣ лȣнгъ кълъторіе, еȣ претȣтіндіне ім воі адȣче амінте де оспіталітаȣа ші де адѫнка мінте а съХастрȣлȣі де ла Рен.

bles qu'aucun soin ne fera éclore, et qui ne répondront pas à leurs efforts, vous verrez partout en Allemagne du calme dans les esprits et du bien-être dans l'existence. L'Autriche vous apparaîtra heureuse et contente sous un jeune souverain comme elle le fut sous son vénérable père; la Prusse savante, paisible et éclairée vous frappera pas ses travaux et ses perfectionnemens industriels. Si franchissant leurs frontières du Nord vous poussez votre course jusqu'en Russie, vous serez surpris d'y voir un monarque l'idole de son peuple parcourir avec fermeté la carrière des progrès. Partout dans les grandes monarchies vous verrez l'ordre et la justice qui produisent le calme et la sécurité publique; partout vous verrez la protection du pouvoir s'étendre sur le commerce et sur les arts utiles sur lesquels se fonde la prospérité des nations.

Ainsi, mon père, en Occident tout s'agite, et vers le Nord tout se repose! Les hommes d'Occident doivent envier la destinée des derniers peuples que vous venez de citer.

Au contraire, mon fils. Ces peuples d'Occident se figurent que les troubles qui les agitent sont une transition qui doit les amener vers un état meilleur, et dans leurs malheurs même ils prennent les autres en pitié.

Singulier spectacle! dit le jeune homme. Et vous, mon père, que pensez-vous.

Je pense, mon fils, que le jour viendra où des deux directions que suit l'humanité, la Providence désignera la meilleure. Mais en attendant, je ne saurais croire avec quelques hommes que le trouble soit préférale à l'ordre, l'incertitude au bien-être, les alarmes à la paix. Quelque soient les mots brillans sous lesquels on cache les malheurs des peuples, il n'en faut pas moins pour trouver la vérité en revenir à l'examen de leur prospérité réelle, et la question est dès lors jugée. Cent fois les cris de liberté, d'enthousiasme, de gloire, ont frappé mon oreille et fait vibrer mon âme; moi aussi, j'ai cru aux rêves des philantropes et aux théories des philosophes libéraux. Mais sous ces cheveux blancs circule un sang plus calme, et sous ces rides un esprit plus observateur. La paix, la prospérité des peuples, leurs bien-être matériel et leurs tranquilles progrès, voilà ce que j'admire et ce que j'estime aujourd'hui de préférence. L'homme est fait pour le repos et le bonheur; Et ce qu'Homère a de plus sublime peut-être, c'est cette image de Jupiter maître du monde qui éprouve le besoin de détourner souvent ses regards des champs de carnage et de troubles, pour les reposer sur des campagnes où règnent le calme, l'innocence et la paix.

Le jeune homme serra la main du vieillard, et lui dit: mon père, ne craignez rien pour moi pendant ma longue route. *Je* me souviendrai partout de l'hospitalité et de la raison profonde de l'Hermite du Rhin.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 19 МАІ 1835. № 39 DIMANCHE LE 19/31 MAI 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Д. Консіліар де стат Маврос, Генерал--Інспектор Карантінелор ꙟмбелор Прінціпатȣрї, аȣ сосіт ерї ꙟн ачѣстъ Капітала.

ТȢРЧІА.

Гард національ де Марсіліа дін 23 Апріл скріе: Скрісоріле пріміте де ла Александріа дін 25 Март сѫнт оаре че маї ꙟмпъкътоаре. Нȣмерȣл морцілор съ пърѣ ꙟмпȣцінѫнд, ші ꙟ 24 ера де 134, адекъ кȣ врꙋо 70 маї пȣцін де кѫт ꙟ зілеле трекȣте. Пе адоꙋа зі съ аштепта о ꙟмпȣцінаре маї сімцітоаре.

Афаръ де васеле тȣрчешї де ръзбоі афлътоаре ꙟ Босфор, съ маї ꙟнделетніческ акȣма ла Арсенал (ТопХана) а съ ꙟнарма доѫ васе де лініе кѫте де 130, доѫ де 90, доѫ де 74 тȣнȣрї, 7 марї фрегате, 3 коверте ші кѫтева алте васе маї мічї. Акȣма саȣ гътіт ȣн фоарте фрȣмос вас де лініе де 80 тȣнȣрї каріле съ деосебеще прін а са фрȣмосацъ ші лȣнџіме. Алте шасъ васъ де лініе съ дȣрѣзъ де ноȣ, ші пісте пȣцін съ ва слобозі ꙟ маре о фрегатъ де 74 тȣнȣрї, каре есте чѣ маі маре ꙟ лȣме. АрХітектȣл ачестȣї вас есте ȣн Амерікан anȣме Родес, ші пентрȣ ачест кȣвѫнт прієтінії сеї лаȣ нȣміт Колосȣл де Родес. Дар ел н'аре скопос ка ачест вас съ фіе колосȣл (ȣріешȣл) съȣ, ел ва ꙟчепе а дȣра ȣн вас де лініе кȣ патрȣ пȣнцї ші ꙟнармат де 140 тȣнȣрї, фіешкаріле кѫте о гюле де 19 окъ. Лȣнџімѣ ачестȣї вас аре съ фіе 225 ȣрме, ші кȣ о сігȣръ тȣнаре ва фі ꙟ старе а арȣнка 1176 окъ де гюлеле, ꙟнкѫт прін ачѣста ловінд ȣн вас де лініе де треї пȣнцї ꙟл ва пȣтѣ ꙟнека.

Ла Константінополі ȣрмѣзъ а съ фаче гътірі пентрȣ кълъторіа М. С. Сȣлтанȣл, каре аре съ фіе пісте пȣцін. О фрегатъ де 40 тȣнȣрї саȣ гътіт пентрȣ М. С. ші світа, съ паре къ скопосȣл кълъторії ва фі Смірна.

Газетіле Францезъ пȣблікъ ȣрмътоаріле, каре сар фі ꙟнтѫмплат ꙟнтре Мȣнтенегрінії (*) ші Тȣрчії аї лор вечіні. Комендантȣл тȣрческ де

JASSY.

M. le Conseiller d'État de Mavros, inspecteur général des quarantaines dans les Principautés, est arrivé hier dans cette ville.

TURQUIE.

La peste semblait diminuer à Alexandrie. Le chiffre des décès avait été de 134 dans la journée du 24; ce qui établissait une diminution de 70 environs sur les jours précédens. On s'attendait encore à une amélioration dans le chiffre du 25.

Outre les vaisseaux de guerre turcs armés et stationnés dans le Bosphore on s'occupe encore à armer dans l'arsenal deux vaisseaux de ligne de 130 canons, deux de 90, deux de 74, 7 fortes frégates, 3 corvettes et quelques navires de petite dimension. On vient d'achever un superbe vaisseau de ligne de 80 canons, qui se distingue par sa beauté et sa longueur. Six nouveaux vaisseaux de ligne sont en construction dans le chantier et sous peu on lancera à la mer une frégate de 74 canons, la plus grande qui existe au monde. L'architecte de cette frégate est un Américain nommé Rhodes, c'est pour cette raison qu'elle a été nommée par ses amis le Colosse de Rhodes. Mais il ne prétend pas que ce navire soit son colosse, car il a l'intention, sitôt après que la frégate aura été mise en mer, de construire un vaisseau de ligne à quatre ponts et armé de 140 canons, de 42 livres chacun; la longueur de ce vaisseau doit être de 225 pieds, et sera en état, d'un seule bordée complète, qui lancerait 2940 livres de fer, de couler à fonds l'un de trois ponts anglais.

On continue à faire des préparatifs pour le voyage du Sultan, qui doit avoir lieu sous peu. Une frégate de 40 canons est déjà préparée pour recevoir à bord S. H. et sa cour. On pense que Smyrne sera le but du voyage projeté.

Voici les détails sur les évènemens qui ont eu lieu entre les Monténégrins et les Turcs des environs. Le commandant turc de Pogorizza, violant la loi donnée aux habitans de Kucci, qui, de-

(*) Монтенегро сеȣ Чернагора ꙟ провінціа Албаніа. Ачѣстъ царъ де мȣнте съ мърџінеще кȣ Катаро ші кȣ Лакȣл де Скȣтарі, ші аре о ꙟнтіндере де 150 міле квадрате, авѫнд 116 сате кȣ 60,009 лъкȣіторї. Шефȣл есте ȣн Епіскоп сȣб карії окѫрмȣеще ȣн Дрегъторї політік. Ачест мік попор есте оштенеск ші де ла 1795 маї несȣпȣс. Релігіа сеȣ крединца есте дрепт-крединчоасъ, лімба ілірікъ-Славонікъ (ȣн фел де сербѣскъ). Капіталіа съ нȣмеще Атінгне. Ла анȣл 1767 съ івісъ ꙟ Монтенегро ȣн авантȣріер (вагабонд) нȣміт Стефан Піколо, каріле съ зічѣ къ ар фі ꙟмпъратȣл Росії Петрȣ III, ші каріле аȣ аццꙋат о револȣціе, че нȣмаї прін маре върсаре де сѫнџе саȣ пȣтȣт потолі.

www.dacoromanica.ro

ла Подгоріца, кѫлкѫнд прівілеӂіа датъ лъкꙋіторілор де Кꙋчі, карії де кѫцва ані сѫнт ꙋніці кꙋ Мꙋнтенегрінії, аꙋ нъвъліт ноаптѣ ꙟ 17 Март асꙋпра пъсторілор ачестꙋї попор, прінзінд ші тъінд вр'о 17 дінтре дѫншії, а кърора капіте аꙋ тріміс ла Візірꙋл де Скꙋтарі, лꙋѫнд лор 1000 ої, ші ка вр'о сꙋтъ де боі. Монтенегрінії ꙟтърътаці де асеміне фаптъ, саꙋ ꙟнармат, ші фолосіндꙋсъ де легътꙋріле че авѣ кꙋ гарнізонꙋл четъцꙋї Ксабліат, аꙋ сꙋпꙋс ші аꙋ прѫдат політіа. Дꙋпъ ачесте аџꙋтораці де лъкꙋіторії де Кꙋчі, аꙋ ꙟконџꙋрат четъцꙋіа Спꙋс, ші аꙋ ловіт ші політіа Подгоріца. Черкарѣ де а лꙋа ꙟндърълт Кабліат, нꙋ саꙋ немеріт. Васеле ꙟкъркате кꙋ амꙋніції ші провіант сосісъ, дар пън ла 29 Март наꙋ ꙋрмат ꙟкъ нічі о ізбѫндъ дꙋпъ че Монтенегрінії аꙋ пріиміт алт аџꙋтор. Спꙋн къ лъкꙋіторії де Стофії ші алте пе мꙋнції Албанї сар фі асеміне ресвълтіт.

РОСІА

Ꙋн рапорт а Консꙋлꙋлꙋї Росії де ла Броді, дін 18 Апріл, ꙟщіінцазъ деспре кꙋмпліта ненорочіре каре аꙋ пътіміт кꙋ о зі маінаіте ачѣ політіе. Партѣ чѣ маі ꙟсемнътоаре ші чѣ маі ꙟнавꙋціт аꙋ арс, каса Консꙋлатꙋлꙋї Росії наꙋ скъпат де фок дін норочіре ꙟнсъ Архівіле саꙋ мѫнтꙋіт.

Албіна де Норд пꙋблікъ ꙋрмътоаре скрісоаре, адресꙋітъ де ла Ерꙋсалім кътръ Архіепіскопꙋл Мꙋнтелꙋї Табор, резідꙋітор акꙋма ла Москва.

» Пре юбіте фрате! Де ші а рарьорі авем прілеж де а пріимі де ла тіне скрісорї, тотꙋш сѫнтем ꙟкредінцаці де а та драгосте кътръ Ноі, ші біне кꙋвѫнтѫндꙋте дін адѫнкꙋл інімії Ноастре, Ноі вом мꙋлцъмі ціе пентрꙋ рѫвна че ай ꙟн пріінца Сф: Мормѫнт.

Ноі те вом ꙟмпъртъші кꙋ о плъкꙋтъ ꙟщііінцаре: Ібраім Паша аꙋ дат воє ка съ репарꙋім (меремецісім) тоате даꙋніле прічінꙋіте де ꙟн фрікошатꙋл кꙋтремꙋр, ка ꙟкъ аꙋ порончіт а съ дісківе ферещеле бісерічії Ꙟвіерії, каріле аꙋ фост ръмас зідіте дін зіліле лꙋї Саладін Сꙋлтан де Егіпет, адекъ ꙟн кꙋрс де 648 ані. Бісеріка Сф: Мормѫнт пріимінд прін ачѣста о маї маре лꙋмінъ, саꙋ фъкꙋт мꙋлт маї мърѣцъ, ші крештінії Ортодоксї, карії о черчетѣзъ сѫнт плінї де чѣ маї маре бꙋкꙋріе. Кꙋноскѫнд адѫнка ꙟтрістаре каре цаꙋ фост прічінꙋіт аче де пе ꙋрмъ а Ноастръ скрісоаре, ꙟщііінцътоаре де кꙋтремꙋрꙋл де пъмѫнт тѫмплат ла Ерꙋсалім, Ноі не грѫбім де ац да ачѣстъ мѫнгѫітоаре новіта, пентрꙋ ка съ те ꙟмпъртъшещї де а Ноастръ общѣскъ бꙋкꙋріе.

АꙊСТРІА.

Скріꙋ де ла Клꙋж, ꙟн Ардѣл, къ ла 1 Маї а-

puis quelques années, font partie du Monténégro, tomba dans la nuit du 18 mars, avec des soldats, sur les pasteurs de cette population, et en fit arrêter et décapiter seize ou dix-sept, envoyant leurs têtes au visir de Scutari, puis, il leur enleva quatre mille brebis et cent boeufs environ. Les Monténégrins, irrités par cette trahison, s'armèrent, et, profitant des intelligences qu'ils avaient avec le gardes de la forteresse ottomane de Xabliat, s'emparèrent de cette forteresse et saccagèrent la ville. Ensuite, étant aidés par ceux de Kucci, ils s'empressèrent de mettre le siège devant la forteresse de Spus et attaquèrent la ville même de Podgorizza. La tentative fait par un corps de Turcs pour reprendre Xabliat a échoué. Le visir de Scutari a fait marcher, le 22 mars, deux régimens turcs et trois mille Scutariens pour lever le siège de Spus et Podgorizza. Les barques avec les munitions et les vivres sont déjà arrivées, mais jusqu'au 29 mars les ottomans n'avaient obtenu encore aucun avantage, les Monténégrins ayant reçu un gros renfort, on ditque la population de Stofi et d'autres populations de la montague albanaise se sont soulevées.

RUSSIE.

Un rapport du consul de Russie à Brody, en date du 18 Avril (vieux style), aunonce que cette ville a éprouvé la veille une catastrophe épouvantable. La portion la plus importante et la plus riche de Brody a été la proie des flammes. La maison occupée par le consulat n'a point échappé à ce désastre, mais heureusement on est parvenu à sauver les archives de cette administration.

L'Abeille du Nord publie la lettre suivante, adressée de Jérusalem à l'archevêque du mont Thabor, résidant en ce moment à Moscou:

Très cher *Frère*! Quoique nous ayons rarement la consolation de recevoir des lettres de toi, nous sommes certains de ton dévouement sincère pour nous, et en te bénissant du fond de l'âme, nous t'adressons nos actions de grâces pour ton zèle en faveur du St.-Sépulcre.

Nous avons une agréable nouvelle à t'annoncer. Ibrahim Pacha nous a autorisés à réparer tous les désastres occasionés dernièrement par un terrible tremblement de terre, et il a même ordonné d'ouvrir les croisés de l'église de la *Résurrections*; qui étaient restées murées depuis le règne du sultan d'Egypte Saladin. c'est-à-dire, pendant 648 ans; le temple du St.-Sépulcre, en recevant ainsi une plus grande clarté, a pris un caractère plus magnifique, et les Chrétiens orthodoxes, qui le visitent, en sont remplis de joie. Connaissant la profonde affliction que t'a fait éprouver notre dernière missive qui t'annonçait le tremblement de terre de *Jérusalem*, nous nous enpressons aujourd'hui de te communiquer cette consolante nouvelle, afin de te faire partager notre commune allégresse.

AUTRICHE.

On mande de Klausenbourg, qu'il se réunirait

www.dacoromanica.ro

вѣ а съ ꙟтрȣні ꙟн ачѣ політіє о репрезентаціє націоналъ, кȣ скопос де а вотарісі о адресъ, ші де анȣмі о депȣтаціє ꙟсърчінат, де а дȣче ла Віена ростірѣ дȣрерії, де каре єсте пътрȣнсъ націа Трансілванъ пентрȣ моартѣ Ꙟмпъратȣлȣї Франціскȣ I. ші тот одатъ а ꙟмфъцоша а єї ȣрърї тронарѣ Ꙟмпъратȣлȣї домніторȣ.

ФРАНЦІА.

Ȣн Енглезї, богат сѣȣ небȣн, каре ȣнеоаре єсте тот ȣна, саȣ ꙟнделетнічіт а съмъна пе ȣліца де ла Ліон, дін а са тръсȣръ монетъ, каре кȣ лъкоміє съ кȣлецѣ де трекъторії, поліціа аȣ кȣрмат ачѣстъ дъндȣіре де банї, ꙟсъмнънд нобілȣлȣї Џентлемен, къ дѣкъ авѣ скопос а фаче біне пȣтѣ съ алѣгъ алт міжлок маї обічнȣіт де а пȣне ꙟлȣкраре а са дърнічіє марінімоасъ. Кȣ тоате ачесте нȣ съ аȣде съ се фі чінева алтȣл тънгȣіт де манієріле челе орігінале а лȣї Мілорд.

Ꙟн адȣнъріле челе політіче а Франції съ ꙟкредінцазъ къ трѣба інтервенції (межлочірії ꙟ армате) ꙟ інтересȣріле Іспанії ꙟнкъ нȣ саȣ хотърът. Єпȣн кȣмкъ Гȣвернȣл Енглез съ ꙟпротівеще а съ фаче ачѣста інтервенціє, афаръ нȣмаї дѣкъ Франціа съ ва ꙟдȣплека де а ꙟнтȣрна Тȣрчії Алџірȣл. Ачесте аȣзірї съ разъмъ нȣмаї, прекȣм съ веде, асȣпра оарекаре сокотінце політіче а Францезілор; дар сігȣр лȣкрȣ єсте къ де вр'о доі анї Франціа аȣ фост ꙟнчепȣт а трактарісі кȣ поарта Отоманъ деспре ꙟнтȣрнарѣ Алџірȣлȣї.

ІСПАНІА.

Дȣпъ че Зȣмалакарегі ꙟн зіѕа де 21 ші 22 Апріл аȣ остеніт пе дівізііле лȣї Валдес, прін атакȣрї мінчінноасе, єл аȣ нъвъліт асȣпра лор лънгъ Абарцȣца ꙟн 23 ші лѣȣ ꙟмфрънт де тот. Пієрдерѣ лȣї Валдес съ сокотеще де 3000 оамені ꙟнтре чії ȣчішї ші ръніції. І саȣ пріне 700 осташї ші і саȣ лȣат 3000 арме де фок. Непȣтънд съ ꙟнтре ла Естела, де ші ачѣста політіє єра депъртатъ нȣмаї 3 чфертȣрї де чѣс, Валдес де тот ꙟмвінс саȣ ꙟндрептат кътръ Пампелȣна.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Ерȣсалімȣ.

Екстракт сȣвенірілор къльторії фъкȣте ла ръсъріт де Алфонс Ламартін.

Прівірѣ генералнікъ а ꙟмпрецюрърілор Ерȣсалімȣлȣї поате а съ зȣгръві ꙟ пȣціне кȣвінте: мȣнції фъръ ȣмбръ, въї фъръ апъ, пъмънт фъръ вердѣцъ, стънчі фъръ ꙟмфрікошаре; кътева пієтре сȣре стръбътънд дін ȣн пъмънт кръпат; ȣнде ші ȣнде пре лънгъ ȣн смокін, кътe о къпріоарѣ сѣȣ ȣн кал, лȣнекънд-ȣсъ пе аскȣнс ꙟнтре хаітȣрї де стънчі, кътева вѫтȣче де віє търіїндȣсъ пісте оченȣшъ роші-єтъ а пъмънтȣлȣї, де де парте ȣн бȣкет де гълбії оліві сѣȣ масліні арȣнкънд о мікъ ȣмбръ пісте коастеле ȣнчії а ȣнȣї дѫмб. Зідіріле ші тȣрмȣріле сȣре а търії съ вѣд де departe ꙟнълцінд-ȣсъ пе коама мȣнтелȣї Сіон. Ȣн чер ꙟнълцат, кȣрат, сънін ȣнде нічі одініоаре ве ȣн норȣ нȣ плȣтеще нічі съ вапсеще де пȣрпȣра де

pour le 1er mai dans cette ville une représentation nationale, dans le but de voter une adresse et de nommer une députation chargée deporter à Vienne l'expression de la douleur que ressent la nation transylvanienne du décès du défunt Empereur, et en même tems ses félicitations au monarque actuel, sur son avènement au trône.

FRANCE.

Un Anglais, riche ou fou, ce qui est quelque fois synonyme, l'autre joure avant-hier à semer, du haut de sa voiture, dans les rues de la Croix-Rousse des pièces de monnaie qui étaient avidement ramassées et disputées par les passans. La police est venue mettre fin à cette distribution gratuite de numérative, en faisant observer au noble gentleman que s'il avait intention de faire du bien, il pouvait choisir un moyen plus usité d'exercer sa généreuse charité. On ne dit pas cependant que personne ait porté plainte contre les manières originales du milord.

Dans plusieurs cercles politiques français on assure que la question d'une intervention armée dans les affaires d'Espagne est encore pendante. On ajoute que le gouvernement anglais s'obstine à rendre Alger à la Turquie. Ces bruits ne sont probablement fondés que sur des conjectures des politiques française; mais il est certain qu'il y a plus de deux ans la France avait ouvert des négociations avec la Porte ottomane au sujet de la retrocession d'Alger.

ESPAGNE

Zumalacarreguy ayant dans les journées du 21 et 22 avril, fatigué la division de Valdès par des attaques simulées, tomba sur elle près d'Abarzuza le 23 et la défit complètement. La perte de Valdès est calculée à trois mille hommes tant tués que blessés. On lui a fait sept cents prisonniers et pris trois mille fusils. N'ayant pas du réussir à entrer à Estella, quoique cette ville ne soit éloignée que de trois quarts de lieue d'Abarzuza, Valdès, en pleine déroute, s'est dirigé sur Pampelune.

VARIÉTÉS.

Extrait des Souvenirs, pendant un voyage en Orient par A. Lamartine.

L'aspect général des environs de Jérusalem peut se peindre en peu de mots: montagnes sans ombre, vallées sans eau, terre sans verdure, rochers sans terreur et sans grandiose; quelques blocs de pierre grise perçant la terre friable et crevassée; de temps en temps un figuier, auprès une gazelle ou un cheval se glissant furtivement entre les brisures de roche; quelques plantes de vigne rampant sur la cendre grise ou rougeâtre du sol; de loin en loin un bouquet de pâles oliviers jetant une petite tache sombre sur les flancs escarpés d'une colline.

www.dacoromanica.ro

саръ ші де ачѣ дедімінѣцъ. Дін партѣ Арабії, съ веде коборѫндȣсъ ꙟнтре мȣнці о марепръпастіе посоморатъ, ꙟнтре каре ведерѣ ръѕбате пѫн ла апеле стрълȣчітоаре а мърії чеї моарте, ші пѫн ла орізонȣл чел віолет де вѫрфȣріле мȣнцілор Моаб. Нічї о боаре де вѫнт нȣ съ сѫмте сȣфлѫнд ꙟнтре вѫрфȣріле ѕідірілор, сѣȣ ꙟнтре рамȣріле сѣчї а маслінȣрілор; нічї о пасере нȣ съ аȣде кѫнтѫнд, нічї ȣн гріер шȣерѫнд пінтре браѕделе ліпсіте де ѥрбъ; претȣтіндінѣ домнѣѕъ о тъчере деплінъ атѫт ꙟ політіе, кѫт ші пе дрȣмȣрї ші пін кѫмпіе. Ꙟн ачѣстъ старе ера Єрȣсалімȣл ꙟ тоатъ врѣмѣ петречірії меле ꙟнтре а сале ѕідȣрї. Алта н'ам аȣѕіт де кѫт некеѕарѣ каілор меї, карії аръта неръбдаре стѫнд ла соаре лѫнгъ табъра ноастръ, ші карії скȣрма кȣ пічорȣл ȣн пъмѫнт пȣлберос, ші дін чѣс ꙟ чѣс съ аȣѕе кѫнтікȣл чел меланХонік а лȣї Мȣецін стрігѫнд чѣсȣл дін вѫрфȣл Џѣміілор, сѣȣ бочетіле ꙟ такт а фемеілор бочітоаре тȣрчещї, каріле ꙟ лȣнції шірȣрї ꙟнсоцѣ пе чȣмашїї ла деосебіте џінтеріме, де каре съ ꙟкȣнџюръ політіа. Єрȣсалімȣл ȣнде він кредінчошїї спре а візітарісі Сфѫнтȣл Мормѫнт, єсте кѣр ꙟнсȣш мормѫнтȣл ȣнȣї попор, ꙟнсъ ȣн мормѫнт фъръ кіпаросȣрї, фъръ інскрісȣрї, фъръ монȣментȣрї, а кърȣіа піатръ саȣ сфърмат, ші а кърȣіа църъмъ съ паре къ ар фі акоперінд а сале ꙟмпреџюрімї кȣ ꙟнтрістаре, кȣ тъчере ші кȣ неродіре. Плекѫнд де ла Єрȣсалім ноі ꙟ кѫтева рѫндȣрї, ам арȣнкат асȣпра еї ведерѣ ноастръ де пе фіешкаре дѫмб де ȣнде о ам маї пȣтȣт прівi, ші а поі пентрȣ ачѣ депе ȣрмъ датъ кȣнȣна Маслінілор дѣсȣпра мȣнтелȣї аша нȣміт, ші каре мȣлт ꙟнкъ аȣ плȣтіт пісте орізонȣл, ші дȣпъ че саȣ аскȣнс політіа, аȣ ꙟчепȣт ші ю съ аскȣнде ꙟн аер, ші ꙟн ȣрмъ аȣ періт кѣр ка ачеле паліде (гълбіе) кȣнȣні де флорї, каріле съ арȣнкъ ꙟнтрȣн мормѫнт.

Кȣ тоате ачесте ерам ꙟнкъ съ не маї ꙟнтȣрнъм аколо, дар амар міе! нȣ тот кȣ асеміне сентіментȣрї, нȣ ка съ плѫнџем асȣпра неноровірілор стрѫіне, чі пентрȣ ка съ џемем деспре а ле ноастре патімірї, ші ка съ ꙟмплѫнтъм де а ноастре лакрімї ачел пъмѫнт, че атѫте аȣ маї сорбіт ші аȣ ȣскат, (аіче Ламартіне ꙟнсъмнѣѕъ де моартѣ фіічеї сале).

Єрї ашъѕасем кортȣл меȣ ꙟнтрȣн кѫмп стѫнкос, ȣнде креск кѫтева трȣнкюрї де Маслін стрѫмбе ші чютороасъ сȣб ѕідȣріле Єрȣсалімȣлȣї, ка ла 200 ȣрме де ла тȣрмȣл лȣї Давід, ші чева маї сȣс де фѫнтѫна Сілое, карѣ тот кȣрџе ꙟнкъ пе паркетȣл чел рос а Гроатеї, (візȣнії) апроапе де мормѫнтȣл ачелȣї Поета-Ꙟмпърат, каріле адесеорї аȣ кѫнтат деспре ю. Ꙟналтеле ші негріле терасȣрї (сетȣрї) каріле пȣрта одініоаре Бісеріка лȣї Соломон, съ ꙟналца спре аме стѫнгъ ꙟнкȣнатъ кȣ треї кȣполе албастре ꙟмбодобіте кȣ ȣшоаре колоане а џѣміі лȣї Омар, каре плȣтеще астіѕ дѣсȣпра сȣрпърілор касії лȣї Єова.)Ва ȣрма)

Les murs et les tours grises des fortifications de la ville apparaissant de loin sur la crête de Sion: Un ciel élevé, pur, net, profond, où jamais le moindre nuage ne flotte et ne se colore de la pourpre du soir et du matin. Du côté de l'Arabie, un large gouffre descendant entre les montagnes noires et conduisant les regards jusqu'aux flots éblouissans de la mer Morte, et à l'horizon violet des cimes des montagnes de Moab. Pas un souffle de vent murmurant dans les créneaux ou entre les branches sèches des oliviers; pas un oiseau chantant, ni un grillon criant dans le sillon sans herbe: un silence complet, éternel, dans la ville, sur les chemins, dans la campagne. Telle était Jérusalem pendant tous les jours que nous passâmes sous ses murailles. Je n'y ai entendu que le hennissement de mes chevaux qui s'impatientaient au soleil autour de notre camp, et qui creusaient du pied le sol en poussière, et d'heure en heure, le chant mélancolique du muezzin criant l'heure du haut des minarets, ou les lamenations cadencées de pleureuses turques accompagnant en longues files les pestiferés aux différens cimetières qui entourent les murs. Jérusalem, où l'on vient visiter un sépulcre, est bien elle même le tombeau d'un peuple, mais un tombeau sans cyprès, sans inscriptions, sans monumens, dont on a brisé la pierre, et dont les cendres semblent recouvrir la terre qui l'entoure, de deuil, de silence et de stérilité. Nous y jetâmes plusieurs fois nos regards, en la quittant, du haut de chaque colline d'où nous pouvions l'apercevoir encore, et enfin nous vîmes, pour la dernière fois, la couronne d'oliviers qui domine la montagne de ce nom, et qui surnage long-temps dans l'horizon, après qu'on a perdu la ville de l'oeil, s'abaisser elle même dans le ciel, et disparaître comme ces couronnes de fleurs pâles que l'on jette dans un sépulcre.

Nous devions cependant y revenir encore, mais, hélas! non plus dans les mêmes sentimens; non plus pour y pleurer sur les misères des autres, mais pour y gémir sur nos propres misères et pour y faire boire nos propres larmes à ce sol qui en a tant bu et tant séché.

Hier j'avais planté ma tente dans un champ rocailleux, où croissaient quelques troncs d'oliviers noueux et rabougris, sous les murs de Jérusalem, à quelques centaines de pas de la tour de David, un peu au-dessus de la fontaine de Siloé qui coule encore sur les dalles usées de la grotte, non loin du tombeau du poète- roi qui l'a si souvent chantée. Les hautes et noires terrasses qui portaient jadis le temple de Salomon, s'élevaient à ma gauche, couronnées par les trois coupoles bleues et les colonnettes légères et aériennes de la mosquée d'Omar, qui plane aujourd'hui sur les ruines de la maison de Jéhoah.

(Suite au prochain No:)

www.dacoromanica.ro

ЖОI 23 МАI 1835. № 40 JEUDI LE 23 MAI / 5 JUIN 1835

АЛБIНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛIТIКЪ ШI ЛIТЕРАЛЪ. — GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШIЇ.

Пре ꙟнълцатȣл Домн аȣ бiневоiт а ꙟнсърчiна пе Д. Колонелȣл Теодор Балш, Шеф Ѳтатȣлȣi Мажор, де а дȣче М. Ѳ. Домнȣлȣi Ѳербiї ꙟнкредiнцъріле сiмцiрiлор де прiетенiе шi де стiмъ, ꙟнтрȣ кȣноштiнца ꙟнсърчiнърiї Д. кавалер Стоiан Ѳемiчi, фъкȣте ла прiлежȣл ꙟнтронърiї Пре ꙟ. Домн. Д. Колонелȣл аȣ плекат де ла Ешi ꙟ 6 Маi ла Краговац трекѫнд пе ла Бȣкȣрещi.

Дȣпъ о сѣчете каре пȣтѣ фi вътъмътоаре крещерiї пѫнiї, Марцi ла 12 ѡ жȣмътате дȣпъ амѣꙁъ-ꙁi, ам авȣт ꙟ Ешi ачѣ ꙟнтѫi фȣртȣнъ сiмцiтоаре кȣ фȣлџiре шi тȣнете, ȣрматъ де о плоае каре аȣ цiнȣт пѫн ла 2 дȣпъ прѫнꙁ.

РОСIА

ММ. ѲѲ. ꙟмпъратȣл шi ꙟмпърътѣса аȣ сосiт ла Москва дiмiнѣцъ ꙟ 29 Апрiл, ꙟ деплiнъ сѫнътате.

ꙟ. Ѳ. ꙟ. Д. Марiле Дȣка Мiхаiл аȣ плекат де ла Петерсбȣрг ꙟ 5 Маi, мергѫнд ла Берлiн.

Консiлiарȣл де Ѳтат актȣал Мiнчѣкi, де ла Департаментȣл iнтересȣрiлор стрѫiне, дȣпъ а са черере, аȣ къпътат трацiрѣ дiн слȣжбъ, шi саȣ ꙟнаiнтiт кȣ ачест прiлеж ла ранг де Консiлiар прiве.

Консiлiарȣл де Ѳтат актȣал Рюкман, де ла Департаментȣл iнтересȣрiлор стреiiне, саȣ нȣмiт Генерал Консȣл а Росiї ꙟ Прiнцiпатȣрiле Молдовiї шi а църiї Ромѫнещi.

Албiна де Норд пȣблiкъ ȣрмътоаре новiтале де ла Москва:

„ꙟ 30 Апрiл ла 11 чѣсȣрi дiмiнѣцъ, лъкȣiторiї Москвiї, а кърора ненȣмъроасъ ꙟмбȣлꙁiре, ȣмплѣ палатȣл Кремлiнȣлȣi, аȣ ꙟнсоцiт кȣ а лор стрiгърi де вiват тречiрѣ ММ. ѲѲ. ꙟмпъратȣл шi ꙟмпърътесiї, карiї мерџѣ ла Катедралъ Бiсерiкъ а ꙟнълцърiї; тоате iнiмiле ера пътрȣнсе де ꙟндȣюшiе възiнд пе авгȣстiї ноштрiї Ѳȣверанi шi пе тiнерiї лор копiї ꙟꙟ. ꙟꙟ. ꙟꙟ. Домнȣл Марiле Дȣка Константiн шi Доамна Маре Дȣкеса Александра. ММ. ѲѲ. саȣ прiiмiт ла ꙟнтрарѣ Бiсерiчiї де Преоф: Мiтрополiт де Москва, ꙟнкȣнџюрат де трiї Епiскопi, шi де ꙟналтȣл Клiрос, кȣ крȣчѣ, шi кȣ агѣꙁмъ. Дȣпъ че аȣ аскȣлтат кȣвѫнтȣл Преосфiнцiї сале шi аȣ прiiмiт

JASSY.

S. A. S. le Prince régnant vient de charger M. le Colonel Théodore Balch, chef de son état Major, de porter au Prince de Servie les assurances des sentimens d'amitie et d'estime en retour de la mission de M. le Chevalier Stoian Semitch qui en avait été chargé à l'occasion de l'avènement de notre Prince. M. le colonel a quitté Jassy le 6 du courant en se rendant par Boucarest à Cragowetz.

Après une sècheresse, qui aurait pu être préjudiçiable à la végètation, nous eûmes à Jassy le 21 Mai, le premier orage du printems, suivi d'une pluie qui a durée jusqu'à deux heures.

RUSSIE.

LL. M. M. L'Empereur et l'Impératrice sont arrivées dans la matinée de lundi 29 avril, en parfaite santé à Moscou.

S. A. I. M. le grand duc Michel a quitté St-Pétersbourg le 5 mai, Se rendant à Berlin.

Le conseiller d'état actuel Minciaki, du ministère des affaires étrangères, a été, sur sa demande, admis à la retraite, et promu à cette occasion au rang de conseiller privé.

Le conseiller d'Etat actuel Rückman du ministère des affaires étrangères a été nommé consul général de Russie dans les principautés de Moldavie et Valachie.

L'Abeille du Nord publie les nouvelles suivantes de Moscou:

Le 30 Avril, à onze heures du matin, les habitans de Moscou, dont la foule innombrable remplissait le Kremlin, accompagnèrent de leurs transports et de leurs acclamations LL. MM. l'Empereur et l'Impératrice, Se rendant à la cathédrale de l'Assomption; tous les coeurs étaient pénétrés d'attendrissement à la vue de nos augustes Souverains et de Leurs jeunes Enfans LL. AA. II. Mgr le Grand-Duc Constantin et Mme la Grande-Duchesse Alexandra. LL. MM. II. furent reçues au palais du temple par Mgr le métropolitain de Moscou, assisté de trois évêques et du haut-clergé, avec la croix, les bannières et l'eau bénite. Après avoir entendu l'allocution de S. Em. et reçu la bénédiction, LL. MM. entrèrent dans la cathédrale, et à la suite des prières, rendirent hommage aux reliques et aux images sain-

www.dacoromanica.ro

а са віне конѫнтаре, ММ. ОО. аȣ ꙟтрат ꙟн катедралъ, ші дȣпъ пліні рѣ рȣгъчȣнілор саȣ ꙟкінат пе ла Ікоане ші сфінтеле Моащіе. О прівіре ꙟндȣюшітъ аȣ ȣрмат дȣпъ ачѣста ші аȣ ꙟнълцат ла градȣл чел маі маре ентȣѕіасмȣл челор де фацъ, възѫнд пе маріле Дȣка ші Дȣкеса сінгȣрі фъръ нічо світъ, кȣ тоатъ а лор фраџідъ върстъ апропііндȣсъ, ші ȣрмѫнд кȣ ачѣ маі маре кȣчеріе пілда де евлавіе че лѣȣ дат аȣгȣстіі лор пърінці.

Ешінд дін Бісерікъ, ММ. ОО. аȣ ешіт пе ла Піронȣл чел рошȣ ла палатȣл нȣміт де Граніт, ȣнде саȣ ꙟнтѫмпінат де кліросȣл ші де кȣртѣ. Де аколо М. О. аȣ мерс де аȣ черчетат парада регементȣлȣі де Оȣсдал, ѣр М. О. ꙟмпърътѣса, ꙟнсоцітъ де а са фамиліе, саȣ ꙟнтȣрнат ла палатȣл сѣȣ.

Ла тріі дȣпъ амѣѕъ-ѕі лъкȣіторіі ѣр саȣ порочіт а відѣ пе ММ. ОО. каріі аȣ петрекȣт ꙟ пръсȣръ кѫтева кварталє а капіталіі. ꙟнтре 6 ші 7 ММ. ОО. аȣ ешіт дін політіе прін поарта де Твер, ші апроапе де палатȣл Петровскі аȣ ꙟнтѫлніт пе ꙟꙟ. ЛЛ. ꙟꙟ. Маріі Дȣчі Ніколаі ші Міхаіл аі лор авгȣсті фіі, кȣ каріі ꙟмпъратȣл ші ꙟмпъръте̂са саȣ ꙟнтȣрнат ла палат ла 8 чѣсȣрі.

Ла 1 Маі ММ. ОО. аȣ чінстіт кȣ а лор фііні преȣмбларѣ ꙟ пъдȣрѣ Оокольнікі, ȣнде обічнȣеск, ꙟн ачѣстъ ѕі, а съ адȣна лъкȣіторіі політіі ші ачелор де пін преџюрȣрі локȣрі. Ла 6 сара ММ. ОО. аȣ сосіт ꙟн о пръсȣръ дескоперітъ, дȣпъ каре ȣрма о алтъ, ꙟ каре съ афла Домнȣл маріле Дȣка Константін ші Доамна маре Дȣкеса Александра. Атȣнче ꙟндатъ претȣтіндінѣ аȣ ръсȣнат бȣкȣрасе ȣра! пръсȣріле ММ. ОО. саȣ ȣрмат де о маре ꙟмбȣлѕіре де попор, кареле съ ꙟндеса ші опрѣ, спре аі пȣтѣ прів і маі ꙟнделȣнг. Кȣ грѣȣ есте а съ пȣтѣ ѕȣграві ентȣѕіасмȣл де каре ера ꙟсȣфлецітъ тоатъ ꙟмпопорарѣ. Кореспондентȣл Албінеі ѕіче: Ам възȣт ꙟ сара ачеа оарекаре семне, каре адѫнк маȣ стръбътȣт, дін каре нȣмаі ȣнȣл воі аръта: ешінд де ла преȣмбларе, ȣн бътрѫн кȣвіос шаȣ фъкȣт ꙟн а мѣ фііндъ тріі семне де крȣче, кȣ ȣн аере де ачѣ маі адевъратъ евлавіе, ꙟнтребѫндȣл еȣ де кȣвѫнтȣл пентрȣ каріле шаȣ фъкȣт крȣче, ел мѣȣ ръспȣнс „ еȣ мȣлцъмеск пе Тотпȣтернікȣл Дȣмнеѕеȣ къ ꙟвърстъ де 80 ані, мѣȣ фъкȣт харȣл де а маі пȣтѣ відѣ ꙟнкъ о датъ пе ꙟмпъратȣл, ал ностру пъріните ші Оȣверан!

tes. Un spectacle touchant vint alors porter à comble l'émotion des assistans. On vit le Grand Duc et la Grande-Duchesse seuls et sans guide, malgré Leur jeune âge, S'approcher à Leur tour, et suivre avec non moins de recueillement que d'exactitude, dans cet acte de piété, l'exempque venaient de Leur donner Leurs augustes Parens.

En sortant de la cathédrale, LL. MM. Se rendirent, par le Perron Rouge (Krasnoe Kryltso) au palais dit Granovitaïa Palata, où Elles furent reçues par le clergé de la cour. De là, S. M. l'Empereur alla assister à la parade du régiment d'infanterie de Souzdal, et S. M. l'Impératrice, accompagnée de LL. AA. II. rentra dans Son palais.

A trois heures de l'après-midi, les habitans ont joui de nouveau du bonheur de contempler LL. MM., qui ont parcouru divers quartiers en voiture 6 et 7 heures, LL. MM. sortirent de la ville par la barrière de Tver, et rencontrèrent près du plais de Pétrovsky LL. AA. II. les Grands Ducs Nicolas et Michel, Leurs augustes Enfans, avec lesquels l'Empereur et l'Impératrice arrivèrent au Palais vers 8 heures.

Le 1er Mai, LL. MM. ont honoré de Leur présence la promenade au bois de Sokolniki, rendez-vous ordinaire des habitans de la ville et des environs dans cette journée; LL. MM. arrivèrent à 6 heures du soir, dans une voiture découverte, suivie d'une autre où Se trouvaient Mgr le Grand Duc Constantin et Mme la Grande-Duchesse Alexandra. Aussitôt les joyeux hourras partirent de tous côtés, les équipages de LL MM. furent suivis par la foule, qui se pressait sur leur passage et les arrêtait pour jouir plus longtemps de Leur préssence. Il est impossible de peindre l'enthousiasme dont toute la population était animée. J'ai vu dans cette soirée, dit le correspondant de l'Abeille du Nord, des scènes qui m'ont profondément touché. Je me bornerai à en citer une seule. En quittant la promenade, un vieillard vénérable fit en ma présence trois signes de croix avec l'air de la piété la plus vraie. Lui en ayant demandé la raison: » Je remercie « le Tout-Puissant, me répondit-il, de ce qu'à « l'âge de 80 ans, il m'ait fait la grâce de voir « encore une fois l'Empereur notre Père, ainsi que « notre Souveraine! »

АȢСТРІА.

ꙟн пȣтерѣ ȣнеі скрісорі аȣтографіче а М. О. ꙟмпъратȣл Фердінанд, черчетарѣ фіскалъ че авѣ съ ȣрмеѕе ꙟ Ȣнгаріа асȣпра Баронȣлȣі Веселені, саȣ дісфіінцат; дар ꙟ Трансілваніа пісте пȣцін съ ва ꙟнчепе ачѣстъ черчетаре, ꙟнкѫт ачест Магнат (Боер) ва перде ал сѣȣ дріт де алеџіре нȣмаі ꙟн ачѣстъ дін ȣрмъ царъ, пȣтѫнд а фі мъдȣларі Дієтіі Ȣнгаріі.

AUTRICHE.

En vertu d'un lettre autographe de S. M. l'Empereur Ferdinand, l'instruction fiscale qui devait avoir lieu en Hongrie contre le baron de Bessenyi a été annulée; mais en Transylvanie cette instruction va commencer sous peu, de sorte que ce magnat ne perdera son éligibilité que dans ce dernier pays et pourra alors continuer de siéger à la Diète de Hongrie.

ФРАНЦІА.

Де ла Гваделȣпа (ла Індііле апȣсане лѫнгъ

FRANCE.

On écrit de la Guadeloupe: notre récolte, de belle

www.dacoromanica.ro

Америка) скріȣ кѫ съчерішȣл де кафе ші де ꙃахар, каре ꙟн лȣна Октомвріе трекȣт, съ арѫта а ша де мѫнос, ва сѫ скадѫ чел пȣцін де о атріа парте, дін прічіна съчетії чії марї каре аȣ ȣрмат де ла єпоха чеа ꙟнкоаче.

Колоніїле Енглеꙃе нȣ сѫнт маї норочіте, адъȣгѫндȣсѫ кѫтрѫ ачѣста пе ла кѫтева локȣрї несȣпȣнерѣ негрілор (арабілор) де а лȣкра, апої сѫ поате џȣдека деспре ачеа че ар пȣтѣ фаче. Прелѫнгъ ачесте о скрісоаре де ла Антіга ꙟнщіінцаꙃѫ кѫ ші ꙟн інсȣла (островȣл) ачела съчерішȣл кафелії сѫ ва ꙟмпȣціна пѫн ла о тріме.

ІСПАНІА.

Прінцеса де Беіра аȣ пріиміт де ла Генерал-Квартіра лȣї Дон-Карлос лѫмȣрірѣ скопосȣлȣї, пентрȣ каріле Англіа аȣ фост трімес ꙟ Іспаніа пе Лорд Еліот. Трімесȣл лȣї Дȣка де Велінгтон аȣ фост пропȣс лȣї Дон Карлос, де а сѫ лѫса де тоате дрітȣріле асȣпра короней Іспанії, ші а ꙟнчета лȣпта чѣ ꙟнчепȣтѫ. Дар ачест прінціп иар фі распȣнс кȣ непрецȣіре. „ Мерџї ші веꙃї легіоаніле меле, ші єȣ лас сѫ џȣдечі де нȣ сѫ кȣвіне сѫ арѫцї доминȣлȣї Дȣміталє, кѫт де непотрівітѫ єсте о асеміне пропȣнере „ Сѫ пȣн кѫ Дон-Карлос сар фі маї мȣлт мірат кȣмкѫ о асеміне пропȣнере ȣрмѣꙃѫ дін партѣ Дȣкѫї де Велінгтон. Ел ꙟнсѫ саȣ ꙟнвоіт а ȣрма тоате челе че ар пȣтѣ ꙟмпȣціна аспрімѣ ші неоменірѣ ачестȣї рѫꙃбої, каріле аȣ ꙟнчепȣт пентрȣ кѫщігарѣ тронȣлȣї саȣ челȣї леџȣіт, ші саȣ мірат кȣмкѫ єра ꙟндоіалѫ асȣпра плекѫрії сале, пре каре о аȣ фост вѫдіт, де ші дȣшманії сѫї саȣ фост арѫтат крȣꙃї кѫтрѫ аї сѫї солдаці, карії сѫ фѫкȣсѫ робї де рѫꙃбої.

Ꙟнсѫрчінарѣ плінѫ де оменіє, ꙟнкредінцатѫ лȣї Лорд Еліот, аȣ авȣт о бȣнѫ ісправѫ. Картелȣл (ꙟмвоіала) пентрȣ скімбарѣ прінщілор де рѫꙃбої саȣ іскѫліт де Зȣмалакарегі ла Сегȣра ꙟ 25 Апріл, ші де Валдес ла Логроно ꙟ 29. Дін ачѣстѫ сѫ лѫмȣреще, прекȣм саȣ маї фост ꙃіс, кѫ Валдес, дȣпѫ а са ꙟнфрѫнџіре дін 23, наȣ пȣтȣт стрѫбате ла Пампелȣна нічї Естела, ші кѫ невоіт аȣ фост а сѫ траџе ла Логроно. Дін ачѣста маї віне сѫ пȣтѣ доведі неадевѫрȣл ꙃічерії ачелора карії воеск а аскȣнде ꙟнфрѫнџірѣ армії Хрістінеі, ші карії ȣрмѣꙃѫ а ꙟнкредінца, кȣмкѫ иа сар фі ꙟндрептат ла Пампелȣнѫ.

ВАРІЕТѪЦІ.

Ерȣсалім.

(Ȣрма Ексрактȣлȣї Сȣвенірілор кѫлѫторії фѫкȣте ла рѫсѫріт де Алфонс Ламартін)

Політіа Ерȣсалімȣлȣї, чертатѫ де чюмѫ, єра ȣмінатѫ де ȣн соаре стрѫлȣчіторю, а кѫрȣі раꙃѫ рѫсфрѫнџѣ пе ꙟнміїтеле сале тȣрнȣрї, пе мармȣріле челе албе, пе мії тȣрнȣрї де пѣтрѫ ꙟнаврітѫ, пе ачеле ꙃідȣрї поліруіте (фѫкȣте лȣтоаре) де кѫтрѫ векȣрї ші де кѫтрѫ вѫнтȣріле сѫрате а лакȣлȣї Асфаліт. Дін мȣлта са прíндере, ші моартѫ ка ащернȣтȣл ȣнȣї ом

qu'elle se prentait au mois d'octobre dernier, sera réduite, par suite de la grande sécheresse qui a eu lieu depuis cette époque, au moins d'un tiers.

Dans les colonies anglaises, ils n'ont pas été mieux traités, joignez à cela le refus des nègres de travailler dans plusieurs endroits, et l'on jugera de ce qu'ils pourront faire.

Une lettre d'Antigue, à laquelle on peut ajouter foi, dit qu'ils ne feront dans cette île qu'un tiers de récolte ordinaire.

ESPAGNE

La princesse de Beyra a reçu un message du quartier-général de don Carlos qui lui indiquait le véritable but de la mission de lord Elliot. L'envoyé du duc de Wellington avait proposé à don Carlos de renoncer à tous ses droits à la couronne d'Espagne et d'abandonner la lutte engagée, mais le prince lui répondit avec mépris: » Allez voir mes légions et je m'en rapporte à votre jugement du soin de dire à votre maître combien votre mission est absurde. » Don Carlos a été doublement étonné qu'une pareille proposition vint du duc de Wellington. Il a consenti à tout ce qui pourrait donner un caractère plus humain à la lutte qu'il a engagée pour conquérir son trône et il a paru surpris qu'on ait révoqué en doute ses disposisions à cet égard puisqu'il les avait déjà manifestées bien que ses ennemis se fussent montrés cruels à l'égard de ceux de ses soldats qui avaient été faits prisonniers.

La mission d'humanité confiée à lord Elliot a été couronnée d'un plein succès. Le cartel d'échange des prisonniers de guerre a été signé par Zumalacarreguy à Ségura, le 25 avril, et par Valdès à Logrono, le 29 Cette dâte officielle prouve, ainsi que nous l'avions déjà dit, que Valdès après sa déroute du 23, n'a pu parvenir ni à Estella, ni à Pampelune, et que force lui a été de se réfugier à Logrono. C'est le meilleur argument à opposer à ceux qui cherchent à pallier la défaite des christinos, et qui s'obstinent à soutenir que Valdès à opéré son mouvement sur Pampelune.

Jérusalem.

VARIÉTÉS.

(Suite de l'extrait: souvenir d'un voyage en Orient; par A. Lamartinet.)

La ville de *Jérusalem*, ravagée par la peste, était tout inondée des rayons d'un soleil éblouissant, répercutés sur mille dômes, sur ses marbres blancs, sur ses tours de pierre dorée, sur ses murailles polies par les siècles et par les vents salins du lac Asphaltite; aucun bruit ne montait de son enceinte muette et mort comme la couche d'un agonisant: ses larges portes étaient ouvertes, et l'on apercevait de tems en tems le turban blanc et le manteau rouge du soldat arabe,

www.dacoromanica.ro

мꙋріторі, нꙋ сә ꙟнәлца нічі ꙋн сꙋнет, порціле сале челе лате єра дескісе, ші де кѫнд ꙟнкѫнд сә ѕәрѣ мѫнтаꙋа чѣ роші, сеꙋ чѣлмаꙋа чѣ албә а солдатꙋлꙋі Араб, нетребꙋінчос пәѕіторі ꙋнеі порці пәрәсіте; німік нꙋ єшѣ, німік нꙋ ꙟнтра; нꙋмаі аерꙋл де дімінѣцә рәдіка пꙋлберѣ чѣ ꙋндꙋоасә а дрꙋмꙋрілор, ші фәчѣ ꙋне орі а креде пәшірѣ вре ꙋнеі каравань, дар ꙟндатъ че аꙋ трекꙋт вѫнтꙋл, кѫнд шꙋерѫнд амꙋцѣ ꙟнтре вѫрфꙋріле ѕідірілор ші ꙟнтре тꙋрнꙋріле Піѕанілор, сеꙋ ꙟнтре чії трії Фінічі а касеі лꙋі Каіфа, атꙋнчѣ пꙋлберѣ кәдѣ ꙟр пе пәмѫнт, пꙋстіꙋл де ноꙋ сә ꙟмфәцоша, пе паѵеꙋа ачелꙋі дрꙋм нꙋ рәсꙋна пасꙋл а вре ꙋнꙋі катѫр сеꙋ кал; нꙋмаі ла фіешкаре шферт де чѣс, ѫмбеле канатꙋрі а тꙋтꙋрор порцілор Єрꙋсалімꙋлꙋі се дескідѣ, ші ноі відѣм трекѫнд пе морції чꙋмаші, пе карії доі робі голі ꙟі дꙋчѣ ла мормѫнтꙋріле ꙟмпрәштіете ꙟмпреџꙋрꙋл ностру.

Ꙋнеорі ꙋн лꙋнг кортеж (алаі) де Тꙋрчі, Арабі, Армені, сеꙋ де Єврєі, ꙟ соцѣ кѫнтѫнд пе мортꙋл трекѫнд ꙟнтре трꙋнкюріле де Оліві (Маслінї); ші апої сә ꙟтꙋрна ꙟр ꙟн політіе тәкꙋиі ші кꙋ пашꙋрі ꙟчетішоаре. Чел маі адесеорі морції єра сінгꙋрі, ші дꙋпә че ачії доі робі аꙋ сәпат де кѫтева палме нісіпꙋл сеꙋ цәрна дѫмбꙋлꙋі, ші дꙋпә че аꙋ кꙋлкат пе чꙋмашꙋл ꙟ вечніка са лакꙋінцә, ії сә ашәѕа пе мовіла, че ꙟншꙋш аꙋ рәдікато, іш ꙟмпарцѣ хаініле мортꙋлꙋі, ші апрінѕѫнд а лор лꙋнџі чꙋбꙋче, фꙋма (трәџѣ) ꙟн тәчере прівінд фꙋмꙋл чꙋбꙋчілор рәдікѫндꙋсә ка о колоанә албастріе, дісфәкѫндꙋсе фрꙋмос ꙟн аерꙋл чел лімпеде, каріле єра віꙋ ші сенін ꙟн ачѣ ѕі де тоамнә.

Валѣ де Юсафат се ꙟтіндѣ ла пічоаріле меле ка ꙋн маре мормѫнт, Кедронꙋл сәкат, о петрѣ чѣ кꙋ орѫпә алвіе, сәмәнатә кꙋ грос прꙋнт, ꙟр коастіле ѫмбелор сале дѫмбꙋрі сә ꙟнәлбѣ де мормѫнтꙋрі ші чѣлмале сәпате, каре ꙟндꙋовще се ꙟмфәцошаѕъ пе мормѫнтꙋріле Оѕманлѫілор.

Оаре че спре дрѣпта дѫмбꙋл олівілор, сә коборѣ ші арәта ꙟнтре вѫрфꙋріле челе пресꙋрате а Вꙋлканꙋрілор пе мꙋнції чеі голі де Єрїхо ші а сфѫнтꙋлꙋі Савва, ꙟнтре каре се ꙟнтіндѣ Оріѕонꙋл кѣр ка о кәраре лꙋміноасә ꙟнтре вѫрфꙋріле непотрівіте а кіпаросꙋрілор; ꙟнсаш прівірѣ сә ꙟндеса аколо, трасә фіінд де стрәлꙋчірѣ аѕꙋріе ші плꙋмбіе а мәрії чеі моарте, карѣ лꙋчѣ ла поаліле ачелор мꙋнці албастрії ал Арабії петроасә, де карії се мәрџінѣ оріѕонꙋл. Дар нічі сә поате ѕіче къ мәрџінѣ оріѕонꙋл, кәч ачесте мꙋнці се пар а фі превеѕіе ка крісталꙋл, ші сә ведѣ, сеꙋ се парѣ кә сар фі вәѕінд дінколо ꙋн оріѕон немәрџініт плꙋтінд ꙟнкъ ꙟн абꙋріле вәпсіте де порфірә ші де албѣцә. (Ва ꙋрма.)

gardien inutile de ces portes abandonnées; rien ne venait, rien ne sortait; l'air du matin soulevait seul la poudre ondoyate des chemins et faisait un moment l'illusion d'une caravane; mais quand la bouffée de vent avait passé, quand elle était venue mourir en sifflant sur les créneaux de la tour des Pisans, ou sur les trois palmiers de la maison de Caïphe, la poussière retombait, le désert apparaissait de nouveau, et le pas d'aucun chameau d'aucun mulet, ne retentissant sur les pavés de la route; seulement de quart d'heure en quart d'heure, les deux battans ferés de toutes les portes de Jérusalem s'ouvraient, et nous voyions passer les morts que la peste venait d'achever, et que deux esclaves nus portaient sur un brancard aux tombes répandues tout autour de nous. Quelquefois un long cortège de Turcs, d'Arabes, d'Arméniens, de Juifs, accompagnait le mort et défilait en chantant, entre les troncs d'oliviers; puis rentrait à pas lents et silencieusement dans la ville. Plus souvent les morts étaient seuls, et quand les deux esclaves avaient creusé de quelques palmes le sable ou la terre de la coline, et couché le pestiféré dans son dernier lit, ils s'asseyaient sur le tertre même qu'il venaient d'élever, se partageaient les vêtemens du mort, et allumant leurs longues pipes, ils fumaient en silence, et regardaient la fumée de leurs chibouks monter en légère colonne bleue, et se perdre gracieusement dans l'air limpide, vif et transparent de ces journées d'automne.

A mes pieds la vallée de Josaphat s'étendait comme un vaste sépulcre; le Cédron tari la sillonnait d'une déchirure blanchâtre, toute semée de gros cailloux, et les flancs des deux collines qui la cernent étaient tout blancs de tombes et de turbans sculptés, monument banal des Osmanlis.

Une peu sur la droite, la colline des oliviers s'affaissait et laissait entre les chaines éparses des cônes volcaniques les montagnes nues de Jéricho et de Saint-Saba, l'horizon s'étendre et se prolonger comme une avenue lumineuse entre des cimes de cyprès inégaux: le regard s'y jetait de lui-même, attiré par l'éclat azuré et plombé de la mer Morte, qui luisait au pied des degrés de ces montagnes, et derrière, la chaîne bleue des montagnes de l'Arabie-Pétrée, bornait l'horizon. Mais borner n'est pas le mot, car ces montagnes semblaient transparentes comme le cristal, et l'on voyait, ou l'on croyait voir au-delà, un horizon vague et indéfini s'étendre encore et nager dans les vapeurs ambiantes d'un air teint de pourpre et de céruse. (Suite au prochain No:)

Ꙟщііnцаре.

О Мадамә Францеѕъ ꙟ вѫрстә де міжлок, ші де бꙋн нꙋме, дореще а сә ашәѕа ꙟ вре о касъ боерѣскә ка гꙋвернантъ ла копії де 4 пѫн ла 12 ані. Доріторії се вор адресꙋі ꙟнтрꙋ ачѣста ла Редакціа Албінеі.

AVIS.

Une dame française de moyen âge, désire se placer dans quelque bonne maison comme gouvernante d'enfans de quatre à douze ans. S'adresser à la Rédaction de l'Abeille à Jassy.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 26 МАІ 1835. №41 DIMANCHE LE 26 MAI. / 7 JUIN. 1835

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Пре ꙟналцатꙋл Дѡмн ші М. С. Доамна, аꙋ плекат ери дімінѣцъ ка съ петрѣкъ кѫтева зіле пе ла Фламѫнзі, Міхаілені ші Ботошені.

Ꙟнтре попорꙋл Молдован ꙋрмѣзъ а съ серба о зі хъръзітъ адꙋчерії амінте ачелор ръпосаці, ші нꙋмітъ „ Сѫмбъта Мошілор. Ꙟн зіꙋа ачѣста євлавіа фіаскъ, пріетеніа ші кꙋноштінца адꙋк а лор трібꙋт (даждіе) меморії челор ръпосаці, пе карії прецꙋеск пентрꙋ легътꙋріле де фаміліе сѣꙋ пентрꙋ фачеріле де біне кътръ оменірѣ. Ꙟндаторіріле кътръ ачестіа сѫнт дін челе маі сфінте. Ії аꙋ лъсат лꙋмѣ ꙟнкрезіндꙋсъ ꙟн а ноастръ драгосте ші ꙟ бꙋна кредінцъ, фъръ асеміне ꙟнкредіре, мінꙋтꙋл ръпосърії ар фі ꙟнтре рꙋде мꙋлт маі амар, ші нічі къ сар ꙟнфіінца вре о дъніріе євлавіоасъ, дѣкъ мꙋріторꙋл ар пꙋтѣ авѣ ꙟндоиалъ деспре неꙟмплінірѣ скопосꙋлꙋі сѣꙋ.

Зоріле де ери аꙋ афлат пе цънтерімѣ бісерічілор о мꙋлціме де ачеле сімцітоаре фіінці, каріле дꙋпъ Сф: Літꙋргіе, аꙋ апрінс пе мормѫнтꙋрі, ꙋнде съ містꙋеск ръмъшіціле обіектꙋрілор скꙋмпе лꙋмѫнърі дрепт семн а віеі адꙋчері амінте, каре арде ꙟн але лор іні мі, ші пе кѫнд лакрімілѣ рꙋ̆арде ꙟн але лор іні мі, ші пе кѫнд лакрімілѣ рꙋ̆ра пе піетріле сꙋб каре зак, рꙋгіле съ ꙟналца кътръ черю кꙋ тъмѫіа, каре фꙋмега пе мормѫнтꙋрі. Дꙋпъ ачаста сав възꙋт тінері ші фете, пън ла амѣзъ-зі, ꙟнкꙋчеріе петрекѫнд дрꙋмꙋріле кꙋ васе, ꙋлчоаре ші панере ꙟнкꙋнꙋнате де флорі, хързінд трекъторілор гꙋстърі ші бъꙋтꙋрі, ші ꙟндемнѫндꙋі „ а чінсті пе ръпосацїї, ка прін ачаста съ се ꙟтърѣскъ ꙟнкредірѣ віецꙋіторілор ꙟ віртꙋтѣ ші кредінца ꙋрмашілор ! "

ІСПАНІА.

Ноꙋъ транспортꙋрі де бані ші де амꙋніції аꙋ плекат де ла Баюна пентрꙋ арміа лꙋі Валдес. Ꙟ 28 сав експедꙋіт де ла Алꙋдес ла Елісондо ꙋн конвоі де 700,000 франчі. Ꙟ Манша ші ꙟн Андалꙋзіа аꙋ ꙋрмат тꙋлбꙋръpi, Аранꙋез сав кꙋпрінс де 400 інфантеріе ші 200 кълъреці Карлісті.

Новітаціле де ла Каталоніа асеміне сѫнт фаворісітоаре пентрꙋ інтересꙋл лꙋі Дон Карлос, каріле адꙋнъ аколо пе тоатъ зіꙋа партізані. Карлістії ꙋрмѣзъ а стръбате кѫмпііле Галіції; остенінд трꙋпеле трімесе асꙋпра лор. Асеміне Валанса есте фоарте тꙋлбꙋратъ. О партідъ ексалтатъ (револꙋціонаръ) домнѣзъ ꙟн ачѣ політіе, ꙋн-

JASSY.

LL. AA. SS. le Prince et la Princesse sont parties hier matin pour faire une tournée de quelques jours par Flamounze à Mihaileny et Botouchany.

Il existe parmi le peuple Moldave une fête consacrée au souvenir des trépassés, appelée dans la langue du pays: Sembeta Mochilor, le Samedi des ayeux. Dans cette journée la piété filiale, l'amitié et la reconnaissance portent leurs tributs à la mémoire des défunts, les uns chers par les liens du sang, d'autres par les bienfaits répandus sur l'humanité. Les devoirs envers les défunts sont des plus sacrés. Ils quittèrent ce monde en se confiant à notre affection et notre foi, sans cette confiance le moment du trépas serait bien plus amer entre les parens, et il n'existerait aucune fondation pieuse si le mourant pouvait douter du non accomplissement de ses voeux.

L'aube du jour d'hier a trouvé sur les cimetières des églises une foule de ces êtres sensibles qui, après la Sainte messe, allumèrent sur les tombeaux, où reposent les dépouilles mortelles des objets de leur affection, des cierges comme symboles du souvenir qui brille dans leurs coeurs, et tandis que les larmes arrosaient les pierres sepulcrales, les prières pour le salut de l'âme des ayeux, s'élevaient au ciel avec l'encens qui brûlait sur leurs tombeaux. Après cet acte de dévotion on voyait jusqu'à midi des jeunes gens des deux sexes parcourir les chemins, portant avec recueillement des vases, des pots et des paniers couronnés de fleurs, offrant aux passans des vivres et des restaurans en les exhortant à honorer les défunts pour fortifier la confiance des vivans dans les vertus et la foi de la postérité! „

ESPAGNE

Des nouveaux convois d'argent de munition sont partis de Bayonne pour l'armée de Valdès. Le 28, on a expédié des Aludes à Elisondo un convoi de 700,000 fr.— Des soulèvemens ont eu lieu dans la Manche et l'Andalousie. Aranjuez a été occupé par 400 hommes d'infanterie carliste et 200 chevaux. Les nouvelles de Catalogne sont également favorables à la cause de don Carlos qui y recrute chaque jour de nouveaux partisans. — Les carlistes continuent à battre les campagnes en Galice; il y épuisent de fatigue les troupes envoyées contre eux. — Valence est toujours fort agité; le parti exalté domine dans la ville, où l'autorité est ouvertement méconnue,

www.dacoromanica.ro

де гȣвернȣл нȣ сѫ багѫ ꙟ самъ ші чете де Гверілас петрек локȣріле де пін прецȣр. Кѫтева банде аȣ ловіт четѫцȣіа де Канат, ші Карлістії сѫнт аша де сȣмеці ꙟнкѫт аџȣнг пѫн ла порціле капіталії, кȣпрінзѫнд ȣн палат а Крѫесії депѫртат доѫ чѣсȣрі де Мадрід.

Газетіле пȣблікѫ ȣрмѫтоаре прокламаціе, пе каре Зȣмалакарегі аȣ адресȣіт кѫтрѫ трȣпеле сале, ꙟн аџȣнȣл бѫтѫлії чії ꙟнтѫї де ла Амескос:

„ Бравілор осташі, карії лȣптац сȣб а мѣ командѫ, нȣ ка алте орї рѫсȣнѫ астѫзі ꙟнтре воі кȣвѫнтȣл генералȣлȣї вострȣ, спре а дішепта ꙟн а ле воастре генероасе інімі, кȣражȣл де а мȣрі пентрȣ ачѣ маї сфѫнтѫ дрептате. Кѫмпȣріле Наварії ші а провінціілор Басче, ꙟн атѫте рѫндȣрі ꙟнрірȣрате де ал вострȣ нобіл сѫнџе, ꙟндестȣл де таре вестеск а воастрѫ лаȣдѫ, ꙟнкѫт де прісос есте а маї ꙟноі ꙟндемнарѣ спре ноѫ вітежіе, кредінцѫ, спре чінстіре ші пѫстрарѣ дрітȣрілор челор сфінте а преіȣбітȣлȣї нострȣ МонарХ.

„ Ферічє де ноі іȣбіцілор меі соцї де арме! Дȣмнезеȣл бѫтѫліілор прівігѣѕѫ асȣпра ноастрѫ. Нічодініоаре ніч ȣн Хар нȣ саȣ вѫзȣт ꙟ кіп маї стрѫлȣчіт де кѫт ꙟѕіоа ачѣста! Слабі че ерам, Дȣмнеѕеȣ нѣȣ ꙟмпȣтеріт; Дін фрікош че ам фост, нѣм ꙟнчінс кȣ кȣраж ші вітежіе. Сінгȣратіче стрігѫте, че рѫсȣна пе а локȣрі, ел ка ꙟнтро легѫтȣрѫ лѣȣ ꙟмпреȣнат ші аȣ фѫкȣт ȣн глас пȣтернік ші ꙟмфрікошат. Дар дѣкѫ апѫрѫтоарѣ са мѫнѫ нѣȣ кѫлѫȣѕіт дін бірȣінцѫ ꙟн бірȣінцѫ, ел аȣ ꙟнтребȣінцат арміле ноастре спре а сȣрȣпа мѫндріа лȣї Сарфіелд, а фȣгарȣлȣї Кесада, а лȣї Роділ ꙟнкȣнȣнат кȣ ȣшоаре дафіні кȣлесе ꙟ Портȣгаліа; дар тотодатѫ Дȣмнезеȣ аȣ воіт сѫ ъ не черче, ел аȣ воіт ка ȣн семн ведерат сѫ ꙟмфѫцошеѕѫ Еѵропії чеї міратоаре, кѫ апѫрѫторії легітіміталеї (кліропомії чеї дрепте) ера вреднічі де бірȣіца чеї гѫтѣ. Дрепт ачеа ел аȣ рѫдікат асȣпрѫне пе Міна! — —. Нȣмаї сігȣр Міна ар фі пȣтȣт сѫ пȣе ꙟ кȣмпѫнѫ а ноастрѫ бірȣінцѫ, ел каріле пре лѫнгѫ необосѣла ші талентȣл мілітар авѣ ші о репȣтаціе (нȣме) колосалѫ (ȣрієш) ші ꙟн а карȣїа віне кȣрџѣ сѫнџе Наварез.

Дар кȣ тоате ачесте ел аȣ кѫзȣт! де доріт есте кѫ а лȣї кадере сѫ рѫдіче орбірѣ дін окії немінтошілор, сѫ дȣкѫ пре ії де пе кѫрарѣ рѫтѫчірії, ші сѫї ꙟнвеце пе тоцї кѫ бравȣра ші мѫрірѣ осташѣскѫ сѫнт непȣтінчоасѫ де а кѫщіга тріамв некȣвіошілор, ші кѫ требȣе сѫ сѫ плече ꙟнаінтѣ дрептѫції ші воінції Домнȣлȣї.

„ Солдацілор, де астіѕ ꙟнаінте бірȣінца есте а ноастрѫ! Ноі пȣтем ȣра зоріле ȣнеї Домнії карѣ пе тот дѣȣна ва сѫ сігȣріпсѣскѫ патріі ноастре чії ненорочіте, пачѣ карѣ де атѫта време о дореще. Атȣнче ꙟнсȣфлеціцї де мѫндріе, кѫ прін воі саȣ фѫкȣт Іспаніа фрȣмоасѫ ші ферічітѫ, дѫндȣї де Краї пе ачел маї бȣн ші маї ꙟнцѫлепт дінтре Домніторії, атȣнчѣ вом пȣтѣ депȣне арміле ноастре, ші ꙟн сінȣл фаміліілор фііешкаріле дінтре ноі ва пȣтѣ аȣзі зікѫндȣіса кȣ бȣкȣріе

et des guerillas carlistes parcourent les campagnes. Plusieurs bandes ont attaqué le fort de Canat. Les carlistes poussent l'audace jusqu'à arriver aux portes de la capitale. Ils sont entrés dans une maison de plaisance de la Reine à deux lieues de Madrid.

Une feuille publie la proclamation suivante adressée par Zumalacarreguy à ses troupes, la veille de la première affaire dans les Amescoas:

» Braves soldats qui combattez sous mes ordres, ce n'est plus, comme autrefois, pour réveiller dans vos coeurs généreux le courage de mourir pour la plus sainte des causes que la voix de votre général se fait entendre parmi vous. Les champs de la Navarre et des provinces basques, si souvent arrosés de votre noble sang, proclament assez haut votre gloire pour qu'il soit inutile de faire un nouvel appel à votre bravoure, à votre fidèle adhésion aux droits imprescriptibles de notre monarque bien aimé.

» Félicitons-nous, mes chers compagnons d'armes! Le dieu des batailles veilles sur nous. Jamais faveur s'est-elle manifestée d'une manière plus éclatante que dans ce jour! De faibles que nous étions, il nous a rendus forts; de timides, braves et courageux. Des cris isolés étaient poussés de loin en loin, il a réuni comme en un faisceau ces cris impuissans, et en a formé une voix immense, imposante. Mais si sa main protectrice nous a conduits de victoire en victoire, il s'est servi de nos armes pour terrasser l'orgueil de Sarsfield, du transfuge de Quesada, d'un Rodil, couronné des faciles lauriers du Portugal; il a voulu aussi nous épouver, il a voulu qu'un signe patent, manifeste, attestât à l'Europe étonnée que les défenseurs de la légitimité étaient bien dignes de la victoire qu'il leur préparait. Et il nous a suscité Mina!... Mina pouvait seul balancer encore notre victoire, lui qui à l'énergie, à l'activité, au talent militaire, joignait une réputation colossale, et qui avait du sang navarrais dans les veines. Et pourtant il est tombé! Puisse sa chute dessiller les yeux des insensés, ramener les égarés du sentier de l'erreur, et enseigner à tous que la bravoure et la gloire militaire sont impuissantes pour faire triompher l'iniquité, et qu'elles doivent plier devant la justice et la volonté de Dieu.

» Vous connaissez, soldats, celui qui ose se charger d'un fardeau trop pesant pour Mina: c'est Valdès, jaloux de venger sa première défaite, et qui ne fera qu'y ajouter l'ignominie d'une seconde.

» Soldats, la victoire dès ce jour est à nous!

» Nous pouvons saluer l'aurore d'un règne qui assurera pour jamais à notre patrie désolée le repos après lequel elle soupire depuis si longtemps. Alors, fiers d'avoir rendu l'Espagne belle et heureuse en lui donnant pour Roi le meilleur et le plus sage de tous les princes, nous pourrons déposer nos armes, et au sein de ses famil-

www.dacoromanica.ro

»Ачеста есте ȣн вітѣз, ел аȣ фост дін арміа Наварії». Віват Карлȣ ал чінчілѣ! бірȣінца сѣȣ моартѣ, ачѣста есте соарта генералȣлȣї востръ ан шеф.» Зȣмалакареґі.

АМЕРІКА.

Газетіле де Ноȣ-Орлеан пȣблікъ ȣн лȣнг артікȣл деспре кȣмплітȣл кȣтремȣр де пъмѫнт, каріле ꙟн Амеріка міжлочіе аȣ сȣрпат трії марі політії, ші кѫтева сате ꙟкіп къ наȣ ръмас алта декѫт марї мовілї де сȣрпътȣрї. Тот аколо аȣ ȣрмат чінчї ізбȣкнірї вȣлканіче, атѫте де пȣтерніче, ꙟнкѫт де асеміне нȣ саȣ маї фост възȣт маї наінте, ачесте ера ꙟнсоціте де аша де ꙟмфрікошате кȣтремȣрї де пъмѫнт, ꙟнкѫт чѣ маї маре парте а політіілор Сан-Міґел ші Сан-Салвадор саȣ дърмат, аерȣл ера аша де ꙟнтȣнекат де ченȣшъ ші де фȣм, къ ꙟн кȣрс де опт зіле лъкȣіторії аȣ фост невоіці а ꙟнтребȣінца торчіе пе дрȣмȣрї ші ȣліце. Ізбȣкнірілe, ꙟн асъмънарѣ ловітȣрілор де тȣн, ера ȣрмате де арȣнкътȣрї де петре ші ченȣшъ. Пе ла кѫтева локȣрї, лава (матеріа чѣ топітъ) аȣ петрекȣт о дінъртаре де 20 чѣсȣрї стърпінд тоате ꙟ калѣ еї. Лъкȣіторії де Алаȣхо аȣ сокотіт къ аȣ сосіт сфършітȣл лȣмії, ші песте 300 де кȣнȣнії саȣ сербат ꙟндатъ дȣпъ ачѣста ꙟнтре персоаніле, каріле пънъ атȣнчъ аȣ фост тръіт ꙟ нелеџȣітъ ȣнірe. Кȣтремȣрȣл саȣ сімціт пън ла Трȣксіло, ші експлозіа (ізбȣкнірѣ) вȣлканȣлȣї (мȣнтелȣї върсътор де фок) саȣ аȣзіт ла Норд де Баліз. Ȣн вȣлкан шаȣ дескіс о хȣітȣръ ꙟ депъртаре де 10 міле де Трȣксіло.

ВАРІЕТЪЦІ.

Ерȣсалім.

(Ȣрма Екстрактȣлȣї Сȣвенірілор кълъторії фъкȣте ла ръсъріт де Алфонс Ламартін.)

„Пе ла амѣзъ, кѣр атȣнчѣ кѫнд Мȣезінȣл кантъ ла соаріле де пе чѣ маї ꙟналтъ галеріе (чердак) а џѣмії, ші кѫнтъ чѣсȣл кȣ рȣгъчȣніле тȣтȣрор чѣсȣрілор, Арабії меї дъдȣсъ оръз ꙟ траістъ де пър де капръ каілорї меї, че ера легаці пін пређюрȣл кортȣлȣї меȣ, авѫнд пічоаріле ꙟн обезе де фіер; ачесте фрȣмоасе ші блѫнде добітоаче ера немішкътоаре, капȣл лор ера плекат ші ȣмбріт де лȣнга лор коамъ, пърȣл чел сȣр лȣчѣ, ші фȣмега де разіле ȣнȣї соаре плȣмбіȣ. Оаменії ера адȣнаці сȣб ȣмбра челȣї маї маре оліб (маслін) шезінд џюс пе ніще рогожінї де Дамас, ші афȣма (тръџѣ чюбȣк) історісіндȣш зічерї де ла пȣстіȣл сѣȣ кѫнтѫнд версȣріле лȣї Антар.

Антар, есте ікоана Арабȣлȣї ȣмблътор дін лок ꙟн лок, ел ера тот одатъ пастор, осташ ші поета, каріле тот пȣстіȣл лаȣ дескріс прін а сале версȣрї національ. Ел есте Епік ꙟн асъмѫнарѣ лȣї Омір, тѫнгȣітор ка Юв, ꙟнаморат ка Теокріт, Філософ ка Саламон; версȣріле саріле апрінд сѣȣ

les chacun de nous entendra répéter avec joie: » C'est un brave; il appartenait à l'armée de Navarre ! » Vive Charles V! La victoire ou la mort, c'est la devise de votre général en chef. »

AMÉRIQUE.

Les journaux de la Nouvelle-Orléans publient un long rapport sur un affreux tremblement de terre, qui a détruit dans l'Amérique centrale trois grandes villes et plusieurs villages de manière qu'il n'en est resté que des monceaux de décombres. Il y a eu cinq éruptions volcaniques si violentes, qu'on n'en avait pas encore eu d'exemples, elles étaient accompagnées de secousses si fortes, qu'une grande partie des villes de St. Miguel et de St. Salvador ont été détruites. L'atmosphère était tellement obscurcie par les cendres et la fumée, que pendant huit jours les habitans ont été obligés de se servir de flambeaux dans les rues. Les explosions, semblables à des coups de canon, ont été suivies de jets de pierres et de cendre. Dans quelques endroits, la lave parcourt 15 milles allemands, en détruisant tout sur son passge. Les habitans d'Alaucho crurent que la fin du monde était arrivée, et plus de 300 mariages ont été de suite célébrés entre des personnes qui jusqu'alors avaient vécu dans une liaison illégitime. Le tremblement de terre a été ressenti jusqu'à Truxillo, et les explosions des volcans ont été entendues au nord de Balize. Un volcan s'est ouvert une issne à environ dix milles de Truxillo.

VARIÉTÉS.

Jérusalem.

(Suite de l'extrait: souvenir d'un voyage en Orient; par A. Lamartine.)

C'était l'heure de midi, l'heure où le muezzin épie le soleil sur la plus haute galerie du minaret, et chante l'heure et la prière de toutes les heures. Mes Arabes avaient donné l'orge, dans le sac de poil de chèvre, à mes chevaux attachés çà et là autour de ma tente, les pieds enchainés à des anneaux de fer; ces beaux et doux animaux étaient immobiles, leur tête penchée et ombragée par leur longue crinière éparse, leurs poil gris luisant et fumant sous les rayons d'un soleil de plomb. Les hommes étaient rassemblés à l'ombre du plus large des oliviers; ils avaient étendu sur la terre leurs nattes de Damas, et ils fumaient en se contant des histoires du désert, ou en chantant des vers d'Antar.

Antar, ce type de l'Arabe errant, à la fois pasteur, guerrier et poète, qui a écrit le désert tout entier dans ses poésies nationales, épique comme Homère, plaintif comme Jod, amoureux comme Théocrite, philosope comme Salomon; ses vers, qui endorment ou exaltent l'imagination de l'Arabe autant que la fumée du tombâch dans le narguilé, retentissaient en sons gutturaux dans

www.dacoromanica.ro

лінещеск імагінаціа Арабȣлȣї, асеміне ка ші фȣмȣл томбахȣлȣї дін Наргелѣѹа, рѫсȣна ꙟ тонȣрї гȣтȣрале дінтре чѣта чѣ ꙟмвіошітъ а Саїзілор меї; ші атȣнчѣ кѫнд поета атінџе кѣр сентіментȣл чѣ маї ꙟдоюшіт ачесторї оамені сѫлбатічї, дар сімціторї, съ аȣѕѣ ȣн ȣшор мȣрмȣрїȣ єшінд де пе бȣзіле лор; ії іш ꙟкрȣчіша мѫніле, ле рѫдіка пісте ȣрекіле лор ші ꙟкінѫнд капȣл, стрігa: Ала! Ала! Ала!

Ꙟн оарекаре депѫртаре де ла міне, о тѫнѫрѫ тȣркоаїкъ плѫнџѣ пе бѫрбатȣл єї, дѣсȣпра ȣнȣї дін челе мічї мормѫнтȣрї, де каре сѫнт сѫмѫнате тоате дѫмбȣріле дін прецюрȣл Єрȣсалімȣлȣї; ѡ сѫмѫна а фі де вѫрстѫ абѣ де 18 сѣȣ 20 ані, нічї одініоаре нȣ ам вѫзȣт о іконѫ маї фрȣмоасѫ а дȣрерії. Профілȣл єї каріле мі сѫ арѫта дінтре хорботȣл чел ꙟдѫрѫпт арȣнкат, ꙟфѫцоша ȣна дін челе маї фрȣмоасѫ фізіономії де ла Партенон; (а Гречії) дар тот одатѫ ачѣ молечюнѣ блѫндеціле ші харȣл чел ꙟдоюшіт а фемеілор Асіатіче, каре єра мȣлт маї фімеєск, маї ꙟнаморатъ ші маї фармѫкътоаре пентрȣ окі, де кѫт фрȣмсеца чѣ севера ші бѫрбѫтѣскѫ а статȣілор (кіпȣрї) гречещї; пѫрȣл єї бѫлан ші бронзȣіт ꙟнаȣріт кѣр ка арама статȣілор антіче, фіінд ȣна дін челе маї прецȣіте кѫпселе ꙟ цара рѫсѫрітȣлȣї, фіінд ка ȣна дін рѫзфрѫнџеріле сале; а єї пѫр плȣтѣ ꙟмпрецюрȣл єї ші мѫтȣра пѫмѫнтȣл, піептȣл єї єра де тот дескіс дȣпѫ кȣм ȣрмѣзѫ фемеіле Арабії, ші атȣнче кѫнд ѡ сѫ плека ка сѫ сѫрȣте пѣтра чѣлмалії, ка съ пȣе ȣрекѣ єї пе пѫмѫнт, сѫнȣл єї сѫ атінџѣ де пъмѫнт ші лъса ꙟн пȣлбере а са формъ, кѣр ка моделȣл сінȣлȣї челȣї фрȣмос а Аталії ꙟнгропате, каре сѫ ꙟнтіпѫрѣ ꙟ нѫсѫп дȣпъ мінȣната єпопеа (версȣл) а Д. Шатобріан.

Ѡ пресȣрасѫ де тот фелюȣ де флорї мормѫнтȣл ші пѫмѫнтȣл пін прецюр; ȣн фрȣмос ковор де Дамас єра ꙟнтінс сȣб џенȣнкіле сале, пе ковор єра кѫтева васе кȣ флорї, ші ȣн панерї плін кȣ смокіне ші тȣртѫ де орез; пентрȣ кѫ ачѣстѫ фемее абѣ сѫ петрѣкѫ ꙟн плѫнс тоатѫ зіȣа. О бортѫ сѫпатѫ ꙟн пѫмѫнт, ші каре сѫ сокотѣ къ ар фі рѫспȣнзінд ла ȣрекѣ мортȣлȣї, слȣжѣ єї де бȣчюм пентрȣ де а адȣче ворбе ꙟн алтѫ люме, ȣнде дормѣ ачела пре каріле ѡ черчета. Ѡ сѫ плека де кѫнд ꙟн кѫнд кѫтрѫ ачѣ хзітȣрѫ; кѫнтѫнд версȣрї аместекате кȣ бочете, дȣпѫ ачѣста пȣнѣ ȣрекѣ, ка кȣм ар фі аȣзіт рѫспȣнсȣл, ші апоі ꙟнчепѣ де нȣ а кѫнта ші а плѫнџе. Єȣ мѫ сіргȣем сѫ ꙟнцелег кȣвінтеле каре ꙟн ачест кіп вінѣ пѫн ла міне, дар драгоманȣл меȣ нічї ле пȣтѣ ꙟнцѫлеџе сѣȣ а мі ле тѫлкȣі, кѫтѫ пѫрере де рѫȣ ам сімціт! кѫте таіне де амор сѣȣ де дȣрере вор фі рѫсȣнѫнд! кѫте сȣспінȣрї ꙟнсȣфлеціте а ꙟнтреції віецї де доѫ сȣфлете рѫпіте ȣнȣл де ла алтȣл, требȣе сѫ фі ꙟмфѫцошат ачесте зісȣрї ꙟ лакрімї ꙟнекате! Ах! дѣкѫ вре ȣн лȣкрȣ ар фі пȣтȣт вреодініоаре сѫ дещепте пе ȣн морт, апоі кȣ бȣнѫ самѫ єра ачесте кȣвінте мормȣрате (шоптіте) де о асеміне гȣръ!

le groupe animé de mes Saïs; et quand le poète avait touché plus juste ou plus fort la corde sensible de ces hommes sauvages, mais impressionnables, on entendait un léger murmure de leurs lèvres; ils joignaient les mains, les élevaient au-dessus de leurs oreilles et, inclinant la tête, ils s'écriaient: Allah! Allah! Allah!

A quelques pas de mois, une jeune femme turque pleurait son mari, sur un de ces petits monumens de pierre blanche dont toutes les collines autour de Jérusalem sont parsemées; elle paraissait à peine avoir dix-huit à vingt ans, et je ne vis jamais une si ravissante image de la douleur. Son profil, que son voile rejeté en arrière me laissait entrevoir, avait la pureté des lignes des plus belles têtes du Parthénon; mais en même tems la mollesse, la suavité, et la gracieuse langueur des femmes de l'Asie, beauté bien plus féminine, bien plus amoureuse, bien plus fascinante pour le coeur que la beauté sévère et mâle des statues grecque; ses cheveux d'un blond bronzé et doré comme le cuivre des statues antiques, couleur très estimée dans ce pays du soleil, dont elle est comme un reflet permanent; ses cheveux détachés de sa tête tombaient autour d'elle, et balayaient littéralement le sol; sa poitrine était entièrement découverte, selon la coutume des femmes de cette partie de l'Arabie, et quand elle se baissait pour embrasser la pierre du turban, ou pour coller son oreille à la tombe, ses deux seins nus touchaient la terre, et creusaient leur moule dans la poussière, comme ce moule du beau sein d'Atala ensevelie, que le sable du sépulcre dessinait encore dans l'admirable épopée de M. de Châteaubriand.

Elle avait jonché de toutes sortes de fleurs le tombeau et la terre à l'entour; un beau tapis de Damas était étendu sous ses genoux; sur le tapis il y avait quelques vases de fleurs et une corbeille pleine de figues et de galettes d'orge; car cette femme devait passer la journée entière à pleurer ainsi. Un trou creusé dans la terre et qui était censé correspondre à l'oreille du mort, lui servait de porte-voix vers cet autre monde où dormait celui qu'elle venait visiter. Elle se penchait de momens en momens vers cette ouverture; elle y chantait des choses entremêlées de sanglots, elle y collait ensuite l'oreille, comme si elle eût attendu la réponse; puis elle se remettait à chanter en pleurant encore. J'essayais de comprendre les paroles qu'elle murmurait ainsi et qui venaient jusqu'à moi; mais mon drogman arabe ne put les saisir ou les rendre. Combien je les regrette! Que de secrets de l'amour ou de la douleur! Que de soupirs animés de toute la vie de deux âmes arrachées l'une à l'autre, ces paroles confuses et noyées de larmes devaient contenir! Oh! si quelque chose pouvait jamais réveiller un mort, c'étaient de pareilles paroles, murmurées par une pareille bouche.

www.dacoromanica.ro

ЏОІ 30 МАІ 1835. № 42 JEUDI LE 30 MAI. / 11 JUIN. 1835

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Генералніка ꙟтрȣніре а Соціетъції де Історіа Натȣралъ ꙟ Молдова, карѣ дȣпъ але сале ꙟшъзъмѫнтȣрі аре а съ фаче ꙟ 29 Юніе а фіешкърȣѧ ан, дін прічіна нефіінції ꙟн Ешї а Прездідентȣлȣї ей, съ ва ȣрні пе лȣна лȣї Септемвріе віїторі. Зіȣа де 29 Юніе сокотітъ фіінд ка ȣн термін ал анȣлȣї Соціетъції, апої тоате сокотеліле ші тоате лȣкръріле ей, съ вор ꙟнкеѧ ꙟ зіȣа ачеѧ, ші апої съ вор тіпъри спре а съ ꙟмфъцоша генералнічії ꙟтрȣнірі ші а съ адȣче ꙟн кȣноштінца пȣблікъ.

Едіторіȣл Історіії Натȣрале ꙟ лімба Ромѫнѣскъ адȣче ла кȣноштінца пȣблікъ: кȣмкъ пісте пȣцін съ ва ꙟнчепе тіпъріреѣ ачештії кърці, ші къ сȣбскріерѣ ꙟнкъ съ афлъ дескісъ тот кȣ ачел преџ, каріле ꙟнсъ ва спорі ꙟндатъ че пȣблікаціа кърції съ ва фаче.

Меркȣрі дімінѣцъ ꙟ 29 Маї аȣ плоат ла Ешї ꙟнкѫтева рѫндȣрі кȣ гріндінъ. Фортȣна кȣ плоаѧ саȣ ꙟдрептат маї кȣ самъ де ла ръсъріт спре пърціле апȣсане а провінції.

АȢСТРІА.

М. С. ꙟмпъратȣл де нȣ саȣ болнъвіт, ꙟнсъ есте нъдежде кȣмкъ ачѣста нȣ ва фі де премеждіе.

Съ ꙟнкредінцазъ къ ꙟн ачест ан, нȣ съ ва фаче табъра лѫнгъ Брюн, чі ꙟн Італіа ȣнде ȣрмѣзъ акȣма прегътіріле кȣвііінчоасе.

Баронȣл Сіна Генерал Консȣл а Гречії, аȣ дат ꙟ нȣміле Сȣверанȣлȣї сеȣ Орденȣл Крȣчії Мѫнтȣіторюлȣї, д сале банкерȣлȣї Греческ Сотірі Антоніȣ, дрепт мȣлцъміре а соамеї де 24,000 фіоріні, каре аȣ дървіто Краюлȣї Отон, спре а ꙟнтемеѧ ашъзъмѫнтȣрі де фачірі де біне. Дарѣ ачестȣї ордін саȣ фъкȣт кȣ соленітате ꙟ палатȣл Баронȣлȣї Сіна.

ПРȢСІА

Съ аȣде къ М. С. Краюл Прȣсії ва мерџе ꙟн ачест ан ла апеле мінерале де Теплінц ꙟ Бохеміа, ші ачѣста ꙟ лȣна лȣї Юліе, ȣрмат фіінд ші де Дȣкеса де Лаїгніц.

ФРАНЦІА.

Ꙟ тоате адȣнъріле съ ворбеще де процесȣл (џюдеката) ꙟмпъреікеторілор, карії ȣмбла съ факъ ꙟ лȣна лȣї Апріл анȣл трекȣт о революціе.

JASSY.

La séance générale de la Société d'histoire Naturelle de Moldavie qui, d'après les statuts doit se tenir le 29 Juin de chaque année, sera renvoyée, vu l'absence du Président, au mois de Septembre. Le 29 Juin étant considéré comme le terme de l'année, tous les comptes et tous les travaux de la Société seront rendus et arrêtés ce jour là et ensuite imprimés pour être présentés à la réunion générale et portés à la connaissance du public.

L'Editeur de l'Histoire naturelle, en langue valaque, porte à la connaissance du public: qu'on va bientôt procéder à l'impression de cet ouvrage, et que la conscription est encore ouverte au même prix, qui augmentera sependant aussitôt que la publication en aura été faite.

Mercredi matin il a plu à Jassy à différentes reprises avec de la grêle; l'orage s'est principalement dirigé de l'ouest vers l'est du pays.

AUTRICHE.

S. M. l'Empereur est de nouveau atteint d'une indisposition qui, l'on espère, n'aura pas de suites fâcheuses.

Il est toujours question de ne pas établir cette année un camp près de Brunn, mais bien en Italie où l'on fait déjà des préparatifs à ce sujet.

M. le baron de Sina, consul-général de la Grèce, vient de remettre au nom de son souverain, la croix de l'ordre du Sauveur, à M. le banquier grec Sotiri Antoni, en récompense des 24,000 fl. dont il a si généreusement fait don au Roi Othon pour fonder des établissemens de bienfaisance. La remise de cette décoration a été faite solennellement dans le palais du baron Sina.

PRUSSE.

S. M. le Roi assure-t-on, a encore opté cette année pour les eaux de Töplitz. C'est dans le courant de juillet qu'elle doit s'y rendre et y être suivie quelque tems après par la princesse de Liegnitz.

FRANCE.

Le procès des conjurés d'avril à Paris occupe un peu les salons. Personne ne croit qu'il sera nuisible au gouverment français ni qu'il occasionne des troubles, on considère au contraire les mesures sévères qui ont été prises comme les plus con-

www.dacoromanica.ro

Німе нꙋ креде къ ачѣста ва съ фіе де вътъмаре Гꙋверꙋлꙋї Францеꙁ, нічї къ і ва прічінꙋї вре о тꙋлбꙋраре, ка ꙟкъ мъсꙋріле челе аспре съ сокотеск а фі челе маї німеріте ꙟн асеменіе ꙟмпреꙋюрърї. Пентрꙋ кꙋвѫнтꙋл къ гвардііле національе ар фі пꙋтꙋт съ нꙋ аџюте пе Гꙋверн ꙟн ачѣстъ ꙟмпреџюраре, дѣкъ репꙋбліканії ꙟнкꙋражіці прін педепсіре сар фі ꙟнармат. Дрепт ачеа сав сокотіт де неапърат а фаче ачест процес кꙋ чѣ маї маре аспріме.

Лорд Еліот ші Колонелꙋл Гꙋрвюд аꙋ сосіт ла Паріс ꙟн 1 маї, ꙟтꙋрнѫндꙋсъ де ла алор ꙟнсърчінаре ꙟн Іспанія.

О Депешъ Телеграфікъ де ла Паріс дін 5 Маї сара ла 3, адресꙋітъ де Міністрꙋл Марінеї ла Гꙋвернаторꙋл де Тꙋлон, ꙟщіінцаꙁъ къ ꙟн ачел ліман ва сосі прінцꙋл Креск де Неаполі, сꙋб нꙋме де Конте де Терамо венінд дін Італіа. Дрегъторііле чівіле, мілітаре ші а ле марінеї вор фі даторї ал пріімі кꙋ чінстірѣ кꙋвінтеле рангꙋлꙋї сеꙋ.

МАРЕ БРІТАНІА.

Ла лімавꙋл Порсмꙋф саꙋ лꙋат мъсꙋрї ферітоаре пентрꙋ васіле че він де ла Александріа; афлѫндꙋсъ къ шѫсе васе Енглеꙁе, ꙟнкъркате кꙋ бꙋмбак, ші фіінд моліпсіте, плꙋтѣ де ла Египет ла Англіа.

БАВАРІА.

Де ла Мінхен (капіталіа Баварії) ꙟщіінцаꙁъ дін 4 Маї ла 5 дꙋпъ амѣꙁъ-ꙁі ꙋрмътоаріле: О експлоꙁіе (іꙁбꙋгніре) ꙟнфрікошатъ аꙋ арꙋнкат спаіма ꙟн а ноастръ політіе, кꙋ ꙋн чѣс маінаінте магаꙁіа де пꙋлбере де тꙋн (ѣрбъ де пꙋшкъ) діпъртатъ џꙋмътате де мілъ де ла політіе, сав апрінс ші аꙋ іꙁбꙋкніт ꙟн аер кꙋ 300 балерче, ꙟмпреꙋнъ кꙋ тоате гренаделе, рахетеле а ла конгрев ші алте ꙋнелте оморітоаре че аколо саꙋ маї афлат. Згꙋдꙋітꙋра прічінꙋітъ де ачѣстъ експлоꙁіе аꙋ фост аша де пꙋтерннікъ, ꙟнкѫт касіле дін кварталꙋріле челе маї діпъртате саꙋ кꙋтремꙋрат, апартаментꙋріле саꙋ ꙋмплꙋт де праф; ꙟндесарѣ атмосферії нꙋ нꙋмаї аꙋ сфъръмат ферѣщіле че ꙟнкъ ші а ле лор черчевеле, ꙋшіле аꙋ ешіт дін а лор ціцѫне ші мꙋлте персоане пе каре атꙋнче съ афла пе дрꙋм аꙋ кѫꙁꙋт џюс. Локꙋл ꙋнде саꙋ ꙟнтѫмплат ачѣстъ ꙟнфрікошатъ катастрофъ, аꙋ сѫмънат ла ꙟнчепꙋт кꙋ ꙋн кратер (гꙋра мꙋнтелꙋї фоко-върсъторї) каріле варсъ фок, матерії ші піетре, бѫрне ші рѫмъшіца каселор де ачѣ пꙋтере ꙟн маре діпъртаре арꙋнкате. Нꙋ тѫрꙁіꙋ дꙋпъ о прівеліщe маестоасъ дар ші кꙋмплітъ, саꙋ ꙟмфъцошат окілор ноштрії ꙋн ноꙋр дес де фꙋм албіꙋ каріле съ ꙟнълца пе дѣсꙋпра въпаеї ꙟн соціте фінд де кꙋмплітꙋл сꙋнет каріле фъчѣ плесніре боамбелор ші гренаділор. Дꙋпъ ачѣстъ ꙟмфрікошатъ сꙋнаре аꙋ ꙋрмат о адѫнкъ посоморѫтъ тъчере, ші тоції лъкꙋіторії саꙋ репеꙁіт ꙟ партѣ де ꙋнде саꙋ аꙋꙁіт іꙁбꙋкнірѣ; педестрі, кълъреції, осташї, каръ, тръсꙋрї, офіцерї ші трꙋпе, тоції съ ꙟдеса кꙋ ꙟмбꙋлꙁіре спре а черчета прічіна трекꙋтеї лор спаіме. Тоатъ кꙋлмѣ дѣлꙋлꙋї ꙟнтрꙋн мінꙋт саꙋ пресꙋрат де прівіторії неноро-

venables dans cette circonstance, par la raison que les gardes nationaux auraient bien refusé leurs secours au gouvernement, si les républicains encouragés par l'impunité reprenaient une fois les armes. On pense donc qu'il était bien nécessaire de conduire ce procès avec la plus grande sévérité.

Lord Elliot et le colonel Gurwood sont arrivés à Paris le 1 mai, de retour de leur mission en Espagne.

Une dépêche télégraphique de Paris, du 5 mai, à trois heures du soir, adressée par M. le ministre de la marine à M. le préfet maritime à Toulon, annonce que le prince royal de Naples, sous le nom de comte de Teramo, venant d'Italie, peut se présenter à Toulon. Les autorités civiles et militaires et de la marine devront se concerter ensemble pour lui faire offre des honneurs dus à son rang.

GRANDE BRETAGNE.

Des mesures de précaution ont été prescrites à Portsmouth relativement aux navires venant d'Alexandrie; on a appris que six bâtimens anglais, chargés de côton et ayant la peste à bord, étaient en route de l'Egypte pour l'Angleterre.

BAVIÈRE.

Munich, 16 Mai. (A 5 heures du soir.) Une explosion terrible vient de jeter la consternation dans notre ville: il y a une heure que le magasin à poudre situé à une demie lieue de la ville a sauté en l'air avec 300 tonneaux de poudre, toutes les bombes, les grenades, les raquettes à la congrève et autres projectiles de guerre qu'il contenait. La secousse produite par cette explosion a été si forte que les maisons des quartiers les plus éloignés de la ville en ont été ébranlées, les appartemens ont été couverts de poussière; la pression de l'atmosphère a brisé non seulement les fenêtres, mais encore leurs chassis; des portes ont été détachées de leurs gonds elle a aussi renversé plusieurs personnes dans les rues. Le lieu de cette horible scène ressemblait dans le principe à un cratère vomissant des flammes, des masses de pierres, des poutres et les débris du bâtiment que la force de la poudre lancait à une distance énorme. Rien après un spectacle majestueux et à la fois horrible se présenta à nos yeux; un nuage épais d'une fumée blanchâtre s'éleva au-dessus des flammes au bruit effrayant que faisaient les bombes et les grenades qui éclataient, à ce bruyant spectacle succéda un morne silence et tout le monde se jeta en foule du côté d'où était partie l'explosion; piétons, cavaliers, gend'armes, voitures, équipages, officiers, tout se pressait pèle-mèle pour contempler la cause de leur primitive frayeur. Toute la hauteur a été dans un instant couverte de monde contemplant les désastres résultant de cet évènement; de loin en loin on remarquait les parcelles des membres dipersés des malheureux ouvriers victimes de l'explosion, dont le nombre s'élève à 6; le septième venait

www.dacoromanica.ro

чірії ȣриите дін ачѣстъ тѫмпларе; дін дінпартаре ꙟ діпъртаре съ ꙟсъмна мъдȣларі ꙟмпръщіете а ненорочіцілор лȣкрътopі че caȣ фъкȣт жъртва експлозії, а кърора нȣмър съ сȣе ла 6, ал шептіле съ дȣсесе де ла фабрікъ ла ȣн пікет ꙟвечінат, прін каре ш'аȣ мѫнтȣіт віаца, дȣпъ спȣнерѣ ачестȣі, ла а са дȣчере нȣ ера нічі ȣн семн де фок нічі вре ȣн лȣкрȣ каріле пȣтѣ аменінца асеміне ненорочіре; ачѣстъ ꙟнтрістатъ ꙟнтѫмпларе нȣ поате фі алта декѫт дін скѫнтеѣ че ар фі скъпърат дін ловітȣра ꙟнтре сіне а ȣнелтілор пе кѫнд ȣрма лȣкрарѣ.

Маі тѫрзіȣ caȣ афлат къ ачастъ ꙟфрікошатъ ꙟтѫмпларе caȣ прічінȣіт о ꙟнадінс кътръ де ȣн ом діспераt, ші итъ ꙟ че кіп caȣ діскопѣріт: візітарісінд трѣстеле осташілор ȣчіші де експлозіе, caȣ гъсіт ꙟ траіста артілерістȣлȣі Станіслав Шміт о скрісоаре адресȣітъ кътръ Комендатȣл сѣȣ кȣпрінзътоаре де ȣрмътоаре кȣвінте.

» Трактарісірѣ чѣ ръ, ла каре мъ сȣпȣн де кѫтева зіле аі меі сȣб-офіцері, де ла батеріа чѣ 1 де лініе, а мѣ віиторіме компрометȣітъ фоарте прін старѣ мілітаръ, маȣ ꙟндемнат а кȣрма а ме віацъ ꙟнтр'ȣн кіп дісперат, апрінзінд магазіа де пȣлбере. Дореск ка прін ачаста съ се лѫмȣрѣскъ дрегъторііле респектіве, ка тінерії, карії прін а лор едȣкаціе аȣ дрепт а фі маі біне трактарісіції, съ нȣ ꙟмпъртъшаскъ соарта мѣ де нȣ воеск съ прічінȣіаскъ о ненорочіре мȣлт маі маре каре поате нȣ сар мърџіні а фі нȣмаі матеріалъ. — Станіслав Шміт.

ГРЕЧІА.

Газета політікъ де Мінхен аȣ пȣблікат ȣрмътоаре де ла Гречіа:

Есте прѣ адевърат къ Гречії ші маі кȣ самъ ачії дін класȣріле маі ꙟналте, вѫзѫндȣсъ ꙟмпінші де дрегъторії Немці, афлъторі ꙟ постȣрі, caȣ ꙟнтѫртат асȣпра ачесторі дін ȣрмъ, ші о Газетъ Гречѣскъ нȣ демȣлт аȣ декларат дескіс: къ съ кȣвін мȣлцъмірі Немцілор пентрȣ остенеліле лор, къ Гречії сѫнт ꙟн старе а пȣрта де гріжъ еі ꙟнсȣші пентрȣ адміністраціа цѫрії, ші къ дрептачеа Домнії Немці ар требȣі съ аібъ бȣнътате де а съ ꙟнтоарче ла каса лор.

ОЛАНДА.

Ла Хага съ аштѣптъ ꙟн лȣна лȣї Юніе К. С. Ꙟ: Маре Дȣкеса Елена а Росії ші Ꙟ. С. Ꙟ: Маріле Дȣка Міхаіл.

ИТАЛІА.

Тоате Жȣрналȣріле де Італіа ꙟнщіінцазъ деспре ꙟнтȣрнарѣ фрігȣлȣї ꙟ міжлокȣл прімъверії; ла Рома, Наполі, ші Січіліа ла ꙟнкеерѣ лȣнії лȣї Апріл аȣ ȣрмат врȣме каре ꙟ цара ачеѣ съ ꙟнтѫмплъ нȣмаі пе ла лȣна Декемвріе сѣȣ Феврȣарі. Омътȣл каре аȣ кѫзȣт ꙟ маре ꙟмбіелшȣгаре фъчѣ о кȣріоазъ ведере ꙟн міжлокȣл копачілор ꙟмфлоріці.

ІСПАНІА.

Дімінѣцъ ꙟн 2 Маї Зȣмалакарегі аȣ атакат

un instant avant de quitter l'atelier pour aller au poste voisin, circonstance qui lui sauva la vie. D'après le dire de cet homme il n'y avait à son départ aucune trace de feu ni rien qui pût faire craindre un danger quelconque; cet accident funeste ne peut être que le résultat d'une étincelle produite par le choc des outils pendant la fabrication des projectiles.

Plus tard l'on apprend que ce funeste évènement est les fruit d'un acte volontaire d'un homme au désespoir. Voici comment cela s'est découvert: en visitant les havresacs des hommes tués par l'explosion on a trouvé dans celui de l'artilleur Stanislas Schmitt une lettre adressée à son commandant et conçue en ces termes:

» Les mauvais traitemens que me font subir depuis quelque tems les sous-officiers de la 1re batterie de la ligne, mon existence future que je voyais très en danger dans l'état militaire m'ont engagé à mettre fin à mes jours d'une manière désespérée en mettant feu à la poudrière. Que cette circonstance serve de renseignement aux autorités que ceci regarde, pour qu'à l'avenir, elles aient soin que des jeunes gens qui, par leur éducation, ont droit à de meilleurs traitemens ne soient pas exposés au même sort que celui dont j'ai été victime, si elle ne veulent pas qu'il en résulte un malheur beaucoup plus grand encore et qui ne se bornerait peut-être pas à n'être que matériel. — Stanislas Schmitt. »

GRÈCE.

On lit dans la Gazette politique de Munich sous la rubrique d'Athènes:

Il est très vrai que les Grecs et nommément ceux des hautes classes se voyant repoussés des emplois par les Allemands qui les occupent, sont irrités contre ces derniers et récemment encore un journal déclarait ouvertement que l'on remerciait les Allemands des peines qu'ils se donnaient, que les Grecs étaient en état de soigner eux-même l'administration et qu'en conséquence M. M. les Allemands devaient avoir la bonté de retourner chez eux.

PAYS-BAS.

La Haye, 17 Juin. On attend ici au mois de juin prochain, S. A. R. la grande duchesse Hélène et S. A. I. le grand duc Michel de Russie.

ITALIE.

Tout les journaux d'Italie sont d'accord pour annoncer une recrudescence de température froide au milieu du printems; à Rome, à Naples, en Sicile; la fin d'Avril a été marquée par des gelées qu'on n'éprouve d'ordinaire dans ce climat que dans les mois de Décembre ou de Février. La neige qui tombe en abondance forme un singulier contraste avec les arbres en fleurs.

ESPAGNE

Zumalacarreguy attaqua, dans la matinée du 2 Mai le fort d'Irurzun, avec 4,000 hommes et 6 piè-

www.dacoromanica.ro

четацѹла Ірѹрзѹн кѹ 1000 де осташі ші 6 тѹнѹрі, дар афлѫнд кѫ Валдес сѫ апропіе кѹ 12,000 оамені, ел аѹ апрінс Бісеріка ші саѹ трас ѫнтре мѹнції, ѹнде кѹ бѹнѫ самѫ нѫдѫждѹіа кѫ ва траџе пе протівнікѹл сѫѹ. Сѫ паре ѫнсѫ кѫ черкареа ѹрматѫ ва фаче пе ѫмбеле пѫрції маі кѹ прівігіере, ші кѫ рѫзбоюл ва фі де акѹма ѫнаінте маі регѹлат ші маі потрівіт кѹ дрітѹл оменірії.

Сфатѹл есте кѹ некѹрмаре ѫнтрѹніт ла Мадрід де ла сосіреа Генер: Кордова. Доѫ сесії саѹ фѫкѹт сѹб Прешедінціа Крѫесії, ѫнсѫ німік нѹ саѹ хотѫріт. Челе маі потрівіте аѹзірі аѹ сѹнат деспре скопосѹл ачестеі сфѫтѹірі, ла каре ера кемат ші Кордова.

Ѹнії спѹнеа кѫ ера ворба, аѹ а сѫ кема ѫндарѫпт Валдес, спре а рѫндѹі ѫн локѹл сѫѹ пе Кордова, алції кѫ сѫ трактарісеа ѫ че кіп авеа а сѫ фаче пѹблікаціа конвенції ѫнкеете пентрѹ скімбареа прінсілор де рѫзбоі, ші кѫ саѹ пропѹс де а сѫ фолосі де ачест прілеж спре а трактарісі кѹ Дон Карлос, каре ар фі сінгѹра мѫнтѹіре а старееі челеі крітіке, ѫ каре сѫ афла лѹкрѹріле, афарѫ нѹмаі декѫт ар ѹрма інтервенціа (міжлочіреа) Франції.

ПОРТѸГАЛІА.

Скрісоріле де ла Палмѹѳ ѫнтѫреск ѫнщіінцареа деспре скімбареа міністерії Портѹгезе. Дѹка де Палмела саѹ фѫкѹт аша де інпополар, (неѹбіт де попор) ѫнкѫт нѹ сѫ сокотеще де кѹвіінцѫ сѫ маі петреакѫ ла Лісабона. Ѫнкѫ сѫ ащепта ка сѫ плече дін капіталіе ѫмпреѹнѫ кѹ а са фамиліе.

ПЕРСІА.

Ла Константінополі сѹна деосебіте ворбе деспре Персіа, сѫ зічеа кѫ ар фі ізбѹкніт о ребеліе асѹпра Шахѹлѹі, ші кѫ ар фі ѹрмат мѹлте ѹчідері, дар нѹ сѫ щіе пѫнѫ ѹнде аѹ сосіт ачесте тѹлбѹрѫрі, нічі де чіне сар фі ѹрзіт, ѫнкѫт нѹ сѫ преа дѫ крезаре ачестор ворбе, дар лѹкрѹ адеврат есте кѫ протівнічії Шахѹлѹі нѹ ѫнчетеазѫ а ѫнтѫрта пе лѹкѹіторії сѫмѫнѫнд ѫнтре дѫншії немѹлцѫміре ші дізбінаре.

АМЕРІКА.

Де ла Вашінгтон скріѹ: кѹмкѫ нѹ сѫ маі ворбеще де рѫзбоі ѫнтре Статѹріле-Ѹніте ші ѫнтре Франціа, фіінд лѹкрѹ сігѹр кѫ хотѫрѫреа діспѫгѹбірії сѫ ва ѫнкеіа, ші кѫ Франціа ва плѫті пагѹбіле четѫценілор Амерікані, кѫчі де ар фі ѫн алт фелі, апоі рѫзбоюл ар ѹрма фѫрѫ змінтеалѫ. Презідентѹл Жаксон нічі одініоарѫ нѹ сѫ ѫнапоіазѫ ші Амерікані спріжінеск пе ел.

Ѫнщіінцаре.

Лѹні віїтоаре 4 Іѹні ла 9 часѹрі дімінеаца сѫ ва фаче мезат пѹблік де лѹкрѹріле рѫпосатѹлѹі В. Ленкѹрт, Профeсор Академії де Ешї; прекѹм вінаце стреіне, часорніче, арме де фок, дрошкѫ ші алте. Вінѹріле, сѫ афлѫ ѫ півніца пе подѹл векі алтѹреа кѹ каса Д. Спат. Помар, іар челеланте лѹкрѹрі ла Консѹлатѹл Франції, ѹнде ва ѹрма мезатѹл.

ces d'artillerie; mais ayant appris que le général Valdès s'avançait avec 12,000 hommes, il fit mettre le feu à l'église de cette commune et se jeta dans les montagnes, où sans doute il espérait encore attirer son adversaire; il est vraisemblable que l'expérience rendra maintenant les deux partis plus circonspects, et que la guerre va prendre un caractère plus régulier et plus conforme au droit des gens.

Le conseil est pour ainsi dire en permanence depuis l'arrivée du général Cordova. Deux séances ont eu lieu sous la présidence de la Reine, mais aucune décision n'a été prise. Les bruits les plus contradictoires ont circulé dans le public sur l'objet de cette délibération à laquelle Cordova avait été appelé.

Les uns disaient qu'il ne s'agissait que de décider si l'on rappellerait Valdès pour le faire remplacer par Cordova; les autres assuraient qu'il s'agissait du mode de publication de la convention relative à l'échange des prisonniers, et on ajoutait qu'il avait été proposé de saisir cette occasion pour entamer des négociations avec don Carlos, seule ressource qui restât dans l'état critique des affaires, à moins que l'on ne voulut réclamer l'intervention française.

PORTUGAL.

Les lettres de Falmouth confirment le changement du ministère portugais. Le duc de Palmélla est devenu si impopulaire qu'on ne trouve pas prudent qu'il continue à rester à Lisbonne. L'on s'attend à ce qu'il quittera immédiatement cette capitale avec sa famille.

PERSE.

Des bruits divers circulaient à Constantinople sur la Perse, on parlait de conjuration contre le Schah et des exécutions qui en sont résultées, mais on ignorait jusqu'à quel point ces conspirations en étaient venues et de quelle part elles avaient été ourdies de sorte que l'on n'ajoutait pas grande foi à cette nouvelle; mais il paraît certain que les antagonistes du Schah ne cessent d'exciter le peuple en semant le mécontentement et la discorde.

AMÉRIQUE.

Washingthon, 11 Avril. Il n'est plus question de guerre. On croit maintenant généralement que le bill d'indemnité sera adopté et que les Français payeront nos citoyens; mais s'il en était autrement, la guerre deviendrait inévitable. Jackson ne recule jamais et les Américains le soutiendront.

Annonce.

Lundi prochain, 4 Juin, à 9 h: du matin auront lieu les enchères publiques des effets du défunt V: de Lincourt, professeur à L'Académie de Jassy; tels que: vins étrangers, habits, montres, fusils, droscka etc.

Les vins se trouvent au Podo-Vechio dans la cave à côté de la maison de M. le Spatar Pommer; les autres effets sont au Consulat de France, où l'on fera les criées.

www.dacoromanica.ro

ДꙋМІНІКЪ, 2 ІꙊНІЕ 1835. № 43 DIMANCHE, LE $\frac{2}{14}$ JUIN 1835.

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Пре ꙟнълцатꙋл Домн ші М. С. Доамна аꙋ сосіт ерї ла 2 дꙋпъ амѣзъ ꙟ деплінъ сънътате ла петречірѣ де варъ де ла Копоꙋ, ꙟнтꙋрнѫндꙋсъ де ла кълъторіа че аꙋ фъкꙋт ꙟ цара де Сꙋс.

Ꙟн ꙋрмарѣ міжлочірій дін партѣ корпосꙋлꙋї Міліцій, ꙟмфъцошате Пре ꙟнълцатꙋлꙋї Домн де кътръ Д. Хатманꙋл, пентрꙋ ꙟнаінтірѣ кадетꙋлꙋї пріціпꙋл Грігорі Стꙋрза, ꙟ прівірѣ бꙋнелор сале пꙋртърї ші спорꙋл ꙟнсъмнъторі ла ꙟмвъцътꙋръ, Пре ꙟ. Домн аꙋ біне воіт а ꙟмплінї ачѣстъ черере, ꙟнаінтінд пе прінцꙋл Грігорі ла ранг де Корнет.

Тот дꙋпъ ачѣ презентаціе ші пентрꙋ асеміне кꙋвінте саꙋ ꙟнаінтіт ла ранг де Корнет, кадетꙋл Міхаіл Когълнічѣнꙋ, каріле ꙋрмѣзъ а фаче а сале ꙟмвъцътꙋрї ꙟ Франціа кꙋ прінцꙋл Грігорі.

Асꙋпра черерії Д. Колонелꙋлꙋї Ласкар Богдан, де аш къꙋта пісте Хотар де сънътате чѣ стрꙋнчінатъ, Пре ꙟ. Домн аꙋ біне воіт аї ꙟнгъдꙋї о кончедіе де доѫ лꙋні.

Ꙟн ꙋрмарѣ рапортꙋлꙋй фаворісітор фъкꙋт де Д. Генерал - Інспекторꙋл Міліцій Хатманꙋл Балш, деспре ал сꙋ адіꙋтант Лаітнант Иманді, Пре ꙟ. Домн аꙋ бінівоіт ал ꙟнаінті ла ранг де Капітан.

Д. Дімітрі Атанасковіч каріле пънъ акꙋма аꙋ ꙟмплініт сарчіна де віце-консꙋл Аꙋстріеческ ла Галаці, прін ꙟналта поронкъ а М. С. Ꙟмпъратꙋлꙋї саꙋ рѫндꙋіт акꙋма Консꙋл Аꙋстрії ла ачѣ Шкеле.

ТꙊРЧІА.

Кꙋріерꙋл де ла Константінополі аратъ къ М. С. Сꙋлтанꙋл н'ꙋ плекат ꙟнкъ ла Смірна, пентрꙋ каре кълъторіе съ фак ꙟнсъ тоате прегътіріле. Тꙋрчіа аꙋ маї плътіт кътръ Росіа о парте а даторії сале чії дін ръзбоюл де пе ꙋрмъ, ші есте надежде кꙋмкъ ва істові пісте пꙋцін тоатъ ръмъшіца.

РОСІА.

Ꙟн 9 Маї, ММ. СС. Ꙟмпъратꙋл ші Ꙟпърътѣса, ꙟнсоціцї де ꙟ: С. ꙟ. Маре Дꙋкеса Александра, аꙋ візітат ла Москва секціа копіілор невѫрснічій а корпосꙋлꙋї де кадеці, ші аꙋ петрекꙋт аколо пісте трії чѣсꙋрї. Дꙋпъ ачѣста М. С. Ꙟмпъратꙋл ші авгꙋста са фіікъ, аꙋ мерс ла каса

JASSY.

LL. AA. SS Le Prince et la Princesse sont arrivés hier à 2 h. après midi, en parfaite santé, à la maison de campagne de Copeau, de retour de leur course dans la haute Moldavie.

D'après les sollicitations de toute la milice, présentées au Prince par l'entremise du Hetman, pour l'avancement du Cadet le Prince Grégoire, en considération de la bonne conduite et de ses progrès signalés dans les études, S. A. S. a acquiescé à cette présentation, en avançant le Prince Grégoire au rang d'Enseigne.

Sur la même présentation et pour les mêmes motifs S: A: S a également avancé au rang d'Enseigne Michel Goghelnitzano, qui fait ses études en France avec le jeune Prince Grégoire.

Sur la demande de Mr. le Colonel Lascar Bogdan de faire un voyage à l'étranger pour raison de santé, S. A. S a bien voulu lui accorder un congé de deux mois.

En suite des rapports avantageux de M. le Général Inspecteur de la Milice, le Hetman Théodore Balche, en faveur de son aide de-camp Jamandy, S. A. S. par Son ordre du jour, du 23 Mai, l'a avancé au grade de Capitaine.

M. Demeter Athanascovitch, qui occupait jusqu'aprésent à Galatz le poste de Vice-consul d'Autriche, par ordre suprême de S. M. L'Empereur vient d'être promu consul d'Autriche dans cette échelle.

TURQUIE.

Le courrier de Constantinople annonce que S. H. le Sultan n'a pas encore entrepris son voyage de Smyrne, mais que l'on a déjà fait tous les préparatifs nécessaires pour son départ. La Porte vient de s'acquitter encore envers la Russie d'une partie de la dette occasionnée par la guerre et espère se voir bientôt en état de s'en acquitter entièrement.

RUSSIE.

Le 9 Mai, LL. MM l'Empereur et l'Impératrice, accompagnées de S. A. I. Mme la Grande-Duchesse Alexandra ont visité à midi la section des enfans en bas âge du corps des cadets de Moscou et y sont restées plus de trois heures. Ensuite S. M. l'Impératrice et Son auguste Fille Se sont rendues à l'établissement de bienfaisance nommé

www.dacoromanica.ro

де фачере де біне нȣмітъ: каса драгостеі лȣкрȣлȣї, ȣнде съ креск фііціле челе съраче, пе кѫнд М. С. Ꙟмпъратȣл аȣ мерс съ віѕітаріаскъ сала местешȣгȣрілор касеі орфанілор. Сара Ꙟ. Ꙟ. ЛЛ. ММ. аȣ чінстіт театрȣл кȣ а лор фііnцъ.

Прін рескріпт дін 24 Апріл М. С. Ꙟмпъратȣл аȣ бінєвоіт а нȣмі кавалер де ордінȣл С. Станіслав класȣл ал 2-ле, пе Колонелȣл Макароф, шеф департаментȣлȣї солдаціл ор кȣлтіваторі (лȣкрътoрі де пъмѫнт) а Ковал-Рȣс.

АȢСТРІА.

Мȣлт съ ворбеще деспре віітоаре десфііnцаре а Діетії Ȣнгарії.

Ȣріеша ꙟнтрепріндере а проектȣлȣї де а фаче ȣн дрȣм де фіер де ла Віена пѫн ла Галіціа, ꙟнделет ічеще пе пȣблікȣл, каса банкерȣлȣї Ротшілд есте феш ачестеі лȣкрърі.

ФРАНЦІА.

Ꙟ 9 Маї саȣ фъкȣт оарекаре адȣнъторі де попор ла ꙟнтрарѣ порції Сан-Мартен. Спре 9 чѣсȣрі ꙟмбȣлѕірѣ аȣ спорít фоарте алкътȣітъ маї кȣ самъ де оамені кȣріоѕі. Чете де персоане, каре съ пърѣ бацокорѫнд сіргȣінца офіцерілор спре аї ꙟмпръщіа, ціпа ші кѫнта кѫнтече револȣціонаре нȣміте Марселіса, кътръ 10 чѣсȣрі плоаіа ле аȣ ꙟмпръщіет, каре міжлок аȣ фост маї пȣтернік де кѫт пȣтерѣ ꙟнармать. Пікетȣрі нȣмъроасе петречѣ сара пе бȣлівард ші пе ȣліца Бȣрѕії, Пале-Роіал ші Тюілірі.

Ла Паріс аȣ сȣнат ворба, кȣмкъ сар фі фъкѫнд аколо ші ла Брюксела ꙟнролації (адȣнаре) де осташі пе сама лȣї Дон Карлос, кȣ каре тревȣінцъ съ ѕіче, къ сар фі ꙟсърчінаці оаре каре офіцері Белџі. Дар скопосȣл чел адевърат ачестора есте де а рекрȣта пентрȣ Кръѫса Крістіна, къч Дон Калос нічі одініоаръ нау воіт съ аібъ трȣпе авксіліре (де аџюторі).

БАВАРІА.

Съ адеверѣзъ ꙟнщііnцарѣ деспре афларѣ скрісоарії ꙟ траіста артілерȣлȣї Сміт, ші нȣ есте нічі о ꙟндоіалъ кȣмкъ ачел ом нар фі ȣрзіторюл апріндерії магаѕії де пȣлбере де тȣн. Ачест ом, каріле прін а сале реле пȣртърі саȣ фост алȣнгат дін схоале, саȣ ші деградат (ꙟнапоет) дȣпъ ꙟ тоарчерѣ са дін Гречіа, ȣнде аȣ слȣжіт ка сȣб офіцері. Асемінеа адевърат есте къ прін бані аȣ ꙟндемнат пе ȣн алт артілер, аї да рѫнд де слȣжбъ ла паза магаѕії, пентрȣ къ ꙟ ачѣ ѕі аȣ фост сосіт 100 кѫнтаре де пȣлбере де ла Пасаȣ. Чева маінаінте ачел Сміт кȣ стъръіре аȣ фост черȣт а съ стръмȣта ла магаѕіа де Грюнвалд, депъртатъ патрȣ міле (чѣсȣрі) де ла Мінхен, ȣнде съ афлъ ашъзате 25,000 кѫнтаре де пȣлбере де тȣн.

Інаȣгȣраціа (сфінцірѣ) Монȣментȣлȣї, пре каріле Даміле Баварії аȣ ꙟнълцат ꙟнтрȣ адȣчерѣ амінте чѣ ꙟндоюшітъ, а деспърцірії Крѣсії Тереза де ла ювітȣл еї фіȣ, съ ва фаче ла

www.dacoromanica.ro

Домъ Трудолюбія (Maison de l'amour du travail, où sont élevées des jeunes filles pauvres), tandis que l'Empereur est allé inspecter les ateliers d'apprentissage de métiers de l'hospice des Enfans-trouvés. Le soir, LL. MM. ont honoré le grand théâtre de Leur présence.

Par un rescrit du 24 Avril dernier, S M. l'Empereur a daigné nommer chevalier de St. Stanislas de la 2e classe le colonel Makaroff, chef de l'arrondissement des soldats cultivateurs de Staraia-Roussa.

AUTRICHE.

On parle beaucoup de la dissolution prochaine de la Diète d'Hongrie.

L'entreprise gigantesque projetée d'un chemin de fer pour la Galicie occupe beaucoup le public. La maison Rothschild est à la tête de cette grande oeuvre.

FRANCE.

Des rassemblemens ont eu lieu à Paris le 9 Mai à la Porte St-Martin et à l'entrée de la rue St-Martin. Vers neuf heures, la foule était assez considérable, elle se composait en partie de curieux. Des groupes d'individus qui paraissaient se jouer des efforts des sergens de ville pour les disperser, chantaient la Marseillaise et faisaient entendre des cris discordans. Vers dix heures, ils ont été dispersés par la pluie, qui a agi plus efficacement que les efforts de la force armée. Des fortes patrouilles ont circulé toute la soirée sur le boulevard et dans les rues qui avoisinent la Bourse, le Palais-Royal et les Tuileries.

On répand le bruit d'enrôlemens faits à Paris où à Bruxelles pour l'armée de don Carlos, que plusieurs officiers belges se disent chargés de faire. Le véritable but de ces manoeuvres est assure-t-on, de recruter pour le compte de la Reine. Don Carlos n'a jamais voulu d'auxiliaires étrangers sous son drapeau.

BAVIÈRE.

Le fait de la lettre trouvée dans le sac de l'artilleur Schmitt se confirme et il n'y a plus le moindre doute ce ne soit cet artilleur qui a commis le crime. Cet homme, que sa mauvaise conduite avait dans le tems fait chasser du gymnase, fut aussi dégradé pour la même cause à son retour de la Grèce où il a servi en qualité de sous-officier. Il est bien vrai aussi que moyennant quelque argent il avait engagé un artilleur à lui céder son tour de service à la poudrière, parceque ce jour là même il y était arrivé 100 quintaux de poudre venant de Passau. Antérieurement déjà ce même Schmitt avait instamment demandé son changement pour Grunwald, situé à quatre lieues de Munic et où 25,000 quintaux de poudre sont déposés.

—L'inauguration du monument qu'ont fait élever les dames de Bavière en mémoire de la douloureuse séparation de la Reine Thérèse d'avec son bien aimé fils, aura lieu à Aybling le 1er juin

1 Юніе, фіінд зіȣа мажоріталії сеȣ върстнічії ші а ꙟтронърії лȣї Отон де Краї а Гречії.

ІСПАНІА.

Жȣрналȣл де Паріс пȣблікъ ȣрмътоаріле: Гȣвернȣл аȣ пріїміт де ла Мадрід новітале пън ла 29 Маї, конвенціа ꙟкеетъ кȣ Зȣмалакарегі аȣ фост прічінȣіт аколо о тȣлбȣраре, де каре дȣшманії міністерії аȣ черкат а съ фолосі спре а о обор, ꙟн камара прокȣраторілор аȣ ȣрмат ла 11 дізбатірі фоарте віої. Президентȣл аȣ фост невоіт а деъшерта пе прівіторії де пе трібȣне, де ȣнде сȣна кȣмпліте стрігъте асȣпра міністерії ꙟн фаворȣл опозіції.

Кȣ тоатъ сіргȣінца міністрȣлȣї Мартінез-де ла Роза, камера, кȣ о мажоріта де 54 кътръ 51 вотȣрі, аȣ лȣат ꙟн багаре де самъ пропȣнерѣ,, де а черчета пȣртаріле міністерії атінгътоаре де токмеліле ꙟкеете ꙟнтре Генералȣл Валдес ші ребелȣл Зȣмалакарегі, ші ачере де ла Гȣверн ꙟмпъртъшірѣ ачестор ꙟмвоеле.

Ешінд дін сеанса, Мартінез-де ла Роза аȣ атакат де о чѣтъ де оамені ꙟнармаці.

Ꙟневое прієтенії съї аȣ пȣтȣт съл ферѣскъ де прімеждіе, ші тот ачії оамені, карії лаȣ атакат, аȣ ꙟнтовърәшіт а са тръсȣръ пънъ акасъ ꙟн дрȣмȣл Алкала стрігънд кȣ аменінцаре.

Кȣ тоате ачесте попорȣл неꙟмпъртъшіндȣсъ де ачѣстъ мънъ де тȣлбȣръторі, апоі пȣтерѣ чѣ ꙟнармата ꙟнграбъ аȣ статорнічіт лініщѣ.

Ꙟн сеанса де 12, Контеле Торено, каріле кȣ о зі маї наінте съ афла ла Аранжец кȣ крәеаса, аȣ ростіт ȣн кȣвънт пȣтернік деспре атакȣл че саȣ фъкȣт камерадȣлȣї (товарәшȣл) лȣї, каріле ȣмбла съ се жертфѣскъ де тȣлбȣраторії, ел аȣ арътат къ трібȣналȣріле съ вор ꙟнделетнічі кȣ черчетарѣ тȣлбȣръторілор.

Тот ꙟн зіоа, ачеа 30 де депȣтаці аȣ пропȣс а съ фаче ȣн адрес кътръ крәеаса, кȣ скопос а чере мъсȣрі енергіче асȣпра тȣлбȣръторілор. Ꙟнтъмпларѣ ȣрматъ ла ачȣн съ сокотѣ а фі семнȣл ȣнȣї комплот, каріле дін норочіре саȣ сфърмат де сокотінца чѣ лініщітъ ачелор маї мȣлці лъкȣіторі.

Съ аȣде кȣ сігȣранціе къ Зȣмалакарегі кȣ тоате а сале трȣпе саȣ ꙟнаінтіт ла Віторіа, Валдес дін партѣ са съ афлъ ла Логроно кȣ асу арміе.

Сантінел ді Пірене дін 12 Маї скріе: къ генералії Валдес ші Зȣмалакарегі скот дело ла четъці тоате а лор гарнізоане, ші фак о маре адȣнътȣръ де трȣпе ꙟ партѣ Естелії. Ачел дело ȣрмъ съ афлъ кȣ тоате пȣтеріле сале ла Леіра. Съ ꙟкредінцазъ къ генерал Міна аȣ плекат де ла Пампелȣна спре а мерџе ла Монпеліе. Дівізіа генералȣлȣї Кордова съ афлъ акȣм сȣпт команда лȣї Еспартеро.

Газетіле де ла марџіне ꙟнтъреск вестѣ, кȣмкъ Карлістії аȣ кȣпрінс Естела ші Ірȣрзȣн карії съ ꙟнделетніческ а сȣрпа ачесте търії. Ꙟн ачѣ дело ȣрмъ ії аȣ гъсіт пожіжії ші грѫȣ лъсат де гарнізон ꙟ а са репеде фȣгъ.

jour de la majorité et de l'avènement au trône d'Othon de Grèce.

ESPAGNE

On lit dans le Journal de Paris: Le gouvernement a reçu des nouvelles de Madrid jusqu'à la dâte du 12 de ce mois. La convention conclue avec Zumalacarreguy, pour l'échange des prisonniers, y avait produit une agitation dont les ennemis du ministère ont essayé de tirer parti pour le renverser.

Des débats d'une extrême vivacité ont eu lieu le 11, dans la Chambre des procuradores. Le président s'est vu forcé de faire évacuer les tribunes publiques d'où partaient des clameurs violentes contre le ministère et en faveur de l'opposition.

Malgré les efforts de M. Martinez de la Rosa, la Chambre, à la majorité de 54 voix contre 51 a pris en considération la proposition »d'examiner la conduite des ministres relativement aux stipulations convenues entre le général Valdès et le rebelle Zumalacarreguy, et de demander au gouvernement communication de ces stipulations.»

A la sortie de la séance, M. Martinez de la Rosa a été attaqué par un groupe d'hommes armés.

Ce n'est qu'avec peine que ses amis ont pu le dégager, et les même individus qui l'avaient assailli ont accompagné sa voiture jusqu'à la maison qu'il habite, dans la rue d'Alcala, en faisant entendre des menaces et des vociférations.

Cependant le peuple n'ayant pris aucune part aux excès d'une poignée de perturbateurs, la force armée a bientôt rétabli l'ordre.

Dans la séance du 12, le comte de Torreno, qui, la veille se trouvait à Aranjuez, a prononcé un discours très vigoureux contre l'attentat dont son collègue avait failli être victime; il a promis que les tribunaux feraient justice des attaques de cet attentat et de leurs investigateurs.

Le même jour, trente procères ont fait la proposition d'une adresse à la Reine, dont l'objet est de demander les mesures les plus énergiques contre les tentatives des anarchistes. On considérait généralement que les évènemens avaient échoués contre les dispositions calmes et modérées de la masse de la population.

On a appris par une voie sûre que Zumalacarreguy à la tête de toutes ses forces s'est porté sur Vittoria; Valdès, de son côte, se trouve à Logrono avec touts les siennes.

On lit dans la Sentinelle des Pyrénées du 12 Mai. Les deux généraux Valdès et Zumalacarreguy dégarnissent toutes leurs garnisons et font une grande concentration de troupes du côté d'Estella. Le dernier se trouve avec toutes ses forces à Leyra. On assure que le général Mina a quitté Pampelune pour se rendre à Montpellier. La division du général Cordova est maintenant sous les ordres d'Espartero.

Les journaux de la frontière confirment la nouvelle de l'occupation d'Estella et d'Irurzun par les Carlistes, qui s'occupent de démanteler ces deux places. Dans la dernière ils ont trouvé des effets et du blé que la garnison avait laissés dans sa précipitation à l'évacuer.

www.dacoromanica.ro

ВАРІЕТЪЦІ.

Ла Камбре ꙟн Франціа сау ꙟтѫмплат ȣрмѫторіȣ лȣкрȣ екстраодінар:

„ Ȣн ȣрсарі арѫта фіара са, ші, дȣпѫ деосебіте ексерчіції де ланці ші де бастон, ел ꙟкеїа спектаколȣл пріи о лȣптѫ кȣ ачѣ фіарѫ, ꙟн каре лȣптѫ омȣл ера пȣрȣрѣ бірȣіторі асȣпра еі, сѣȣ кѫ ѧ сѫ темѣ а нȣ фі аскȣлтѫтоаре ачелȣіа, каріле о ꙟндестȣла кȣ порції, сѣȣ кѫ прін тѫкȣтѫ ꙟмвоіалѫ ȣрсȣл сѫ ꙟнсоцѣ пе тоатѫ ѕіуа а фаче ролȣл де кȣметрȣ (сѫ фѫчѣ кѫ сѫ дѫ бірȣіт). Дȣпѫ че обоѕѣ пе протівнікȣл сѫȣ, ȣрсарюл ера депрінс а проповѫдȣі ꙟнсȣш аса бірȣінцѫ, ші де а ꙟндемна пе чінева дін чінстіта адȣнаре, каріле ар фі доринд а сѫ лȣпта ла трѫнтѫ кȣ ȣрсȣл. Сѫ поате ꙟнцѫлеџе кѫ ачѣстѫ ꙟндемнаре, челе маі адесеорі, рѫмѫнѣ ѕѫдарнікѫ.

Дѫȣнѫѕ ꙟнсѫ, ȣн прівіторі лат ла ȣмере ші де стат ротофеȣ, аȣ ешіт ꙟнаінте, ші дȣпѫ че сау ꙟнкредінцат кѫ оаспеле чел сѫлбатік авѣ бȣне ѕѫбале ла бот ші ȣнгііле де кȣрѫнд ретеѕате, сау пропȣс а сѫ лȣпта кȣ дѫнсȣл. Ачѣстѫ неашептатѫ пропȣнере мȣлт аȣ мірат пе прівіторії. Лȣптѫторії аȣ веніт фацѫ ла фацѫ. Ȣрсȣл вѫѕінд пе ȣн ом некȣноскȣт, сау апропіет де ел, лаȣ адȣлмекат, ші апоі фѫрѫ а фаче алтѫ чева, пачнік сау ашѫѕат пе партѣ са де дінапоі, ꙟ време кѫнд тот пȣблікȣл аȣ ꙟнчепȣт а стріга.

Лȣптѫторюл челноȣ ꙟндемнат де ачѣстѫ пѫрȣтѫ траџере ꙟндѫрѫпт а ȣрсȣлȣі, сау ꙟнаінтіт ка ȣн адевѫрат гладіатор Роман, аȣ дат пе ȣрекѣ чѣ стѫнгѫ а ȣрсȣлȣі чѣ маі пȣтернікѫ ловітȣрѫ де пȣмн, че сар фі дат вреодініоаре ȣнеі фіаре, атȣнче ȣрсȣл аȣ сѫріт, рѫдікѫндȣсѫ пе пічоаріле де дінапоі, ші дѫнд ȣн сȣспін, ꙟн асѫмѫнарѣ ȣнеі фȣртȣні, сау арȣнкат асȣпра протівнікȣлȣі сѫȣ, лаȣ ꙟбрѫцошат ші ȣмбла сѫл ѕȣгрȣме стрѫнгѫндȣл кѫтрѫ піептȣл сѫȣ чел пѫрос. Кȣ греȣ ар фі а дескріе старѣ лȣптѫторюлȣі; сѫш ꙟкіпȣаскѫ чінева пе ȣн ом стрѫнс ꙟ браціле ȣнȣі ȣрс, ка ꙟтрȣн ланці де фіер. авѫнд ꙟ гȣра са пѫрȣл чел лȣнг ші спȣркат а гѫтȣлȣі протівнікȣлȣі, ꙟ нѫрі сȣфларѣ отрѫвітѫ ші фербінте а ȣнȣі мѫнкѫторі де хоітȣрі, ла ȣреке ȣрлетȣл а сȣрѫѕѫторі аместекат кȣ ціпітіле пȣблікȣлȣі, ші апоі сѫ ва пȣтѣ ꙟцѫлеџе ꙟмбрѫцошарѣ че пріімѣ доріторюл де лȣптѫ.

Ꙟнѕѫдар сѫ невоіа ел а скѫпа де сѫрȣтѫріле челе ꙟмфокате а ȣрсȣлȣі, кареле ȣмбла сѫл ѕȣгрȣме, ꙟн ȣрмѫ дȣпѫ мȣлте непȣтінчоасѫ опінтеле, ші дȣпѫ че сау ѕвȣчюмат ꙟ тоате пѫрціле, і сау немеріт а скѫпа о мѫнѫ лȣнекѫндо, а стрѫнџе коада ȣрсȣлȣі, каре прекȣм спȣн есте ȣн мѫдȣлар сімціто ачестеі фіаре. Ачѣстѫ тактікѫ лаȣ мѫнтȣіт; ȣрсарюл лаȣ аџютат де ал дізбѫра, ꙟнсѫ кȣ тоате ачесте ȣрсȣл рѫпеде лаȣ маі ласат кȣ гіаре оаре каре семне ꙟнкрȣнтате дѣ лȣнгȣл брацілор. Лȣптѫторȣл сау трас дісгȣстат пе тот дѣȣна де а сѫ маі лȣпта кȣ ȣршії.

VARIÉTÉS.

On écrit de Cambrai qu'un spectacle singulier a eu lieu dernièrement dans la ville. Un conducteur d'ours y faisait voir sa bête, et, après les divers exercices de la chaine et du bâton, il termina la séance par une lutte corps à corps avec l'animal, lutte dans laquelle l'homme restait toujours supérieur à la bête, soit que celle ci craignit de désobliger la main qui coupait ses portions, soit que, par une convention faite, l'ours s'abaissât journellement au rôle de compère. Après avoir terrassé son ennemi, le conducteur avait coutume de proclamer lui-même sa victoire, et d'inviter ceux de l'honorable société qui désiraient combattre l'ours à s'avancer dans la lice. Comme on le pense bien, cet appel restait ordinairement sans réponse.

Dernièrement cependant, un amateur aux larges épaules, à la carrure herculéenne, se lança dans l'arène, et, après s'être assuré que l'hôte des bois était bien muselé et avait eu les ongles rognés récemment, il se proposa pour lutter contre lui. Cette proposition inattendue émerveilla singulièrement l'auditoire. On mit les athlètes en présence. L'ours, voyant une figure inconnue, s'approcha, flaira l'individu, puis se retira sans mot dire et s'assit tranquillement sur sa partie postérieure; et le public de huer tant et plus!

Le combattant nouveau, enhardi par cette retraite simulée, s'avança en vrai gladiateur romain et décocha sur l'oreille gauche de l'ours le plus vigoureux coup de poing qui jamais ait été addresé à une bête! Oh! alors, le quadrupède impassible se regimba: se dressant sur ses pattes de derrière et poussant des soupirs qui ressemblaient à un ouragan, il se jeta sur son agresseur, le prit à bras-les-corps et chercha à l'étouffer contre sa poitrine velue. Décrire la position du lutteur serait chose difficile; qu'on se figure un homme enserré dans des bras d'ours, comme dans une chaine de fer, ayant dans sa bouche les poils longs et graisseux du cou de son ennemi, dans le nez le souffle empoisonné et chaud d'un mangeur de charogne, à l'oreille des hurlemens assourdissans mêlés aux huées du public, et l'on aura une idée des embrassemens que subissait l'amateur.

En vain cherchait-il à se dérober aux baisers brûlans de l'ours, toujours il en était étouffé; enfin, après maints efforts impuissans et quand il se fut bien agité en tous sens; il parvint à dérober une de ses mains, à la glisser contre le corps de l'ours et à saisir sa queue, partie fort sensible, dit-on, chez cet animal. Cette tactique le sauva; le conducteur acheva de le débarrasser, mais non si rapidement que le quadrupède ne pût encore lui imprimer le long des bras des traces longues et sanglantes de ses griffes. Le lutteur s'est retiré désenchanté à tout jamais des combats d'animaux.

www.dacoromanica.ro

ІОІ, 6 ІȢНІЕ 1835. № 44 JEUDI, LE 6/18 JUIN 1835

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Ꙟн прівірѣ слȢжбелор челор кȢ статорнікъ осърдіе ші некȢрматъ старȢінцъ а Дсале АдіȢтантȢлȢї МаіȢр Ніколаї Маврокордат, Пре ꙞнълцатȢл Домн аȢ біневоіт прін ордр де жȢр дін 1 ІȢній ал ꙟнаінті ла ранг де Колонел.

Тот прін ачел ордр де жȢр, Пре ꙞнълцатȢл Домн аȢ біневоіт а нȢмі МаіȢр пе ДомнескȢл АдіȢтант Капітан ПетрȢ Асакі, спре ръсплътірѣ осърднічілор остенеле, а кредінцій ші а талентȢрілор дісвъліте ла ꙟнсърчінъріле пȢсе асȢпра лȢї.

ТȢРЧІА.

Дела Хълеп скріе Ȣн кореспондент Ȣрмътоаріле: Ібраім Паша аȢ пȢс де саȢ фъкȢт патрȢ батерій ла локȢл нȢміт Поарта-Сірії (КȢрек Богас) тоці лъкȢіторії сателор, пѫн ла Адана, сѫнт ꙟнтребȢінцаці а транспорта артілеріа пе мȢнте, каре есте кȢ непȢсъ остенѣлъ, фіінд къ ла Ȣн тȢн сѫнт де требȢінцъ 25 оамені ші 8 біволі. Ꙟ Поартъ дін партѣ еї асеміне аȢ ашъзат о табъръ апроапе де Коніа де 10,000 оамені алкътȢітъ, кътръ карії ꙟ тоате зіліле съ ашѣптъ ноȢ аџȢтор. Паша аȢ хотъріт а статорнічі ꙟн Сіріа тот ачѣ сістемъ де Монополіе че ші ꙟн Егіпет. Ачесте ꙟмпреџȢрърі, Ȣніте кȢ неконтеніта рѫдікаре ла оасте, аціцъ ꙟ тоате зіле ноъ тȢлбȢрърі. ЛъкȢіторії мȢнтені де Враіаз ші ДрȢзії акȢма саȢ ребелȢіт, ачещі дечімаці (Ȣчіші ла 10) ші арзіндȢсъ сатілелор, плині де дезнъдъждȢіре саȢ маі ребелȢіт ꙟнкъ одатъ. ІнсȢргенції таe тоате комȢнікаціїле, діспоае караваніле ші Ȣчіг пе кълъторі. Ії Ȣчісесъ кȢ кѫтева зіле маінаінте 30 осташі Егіптені. Ачещі варварі мъ арестȢісъ ші пе міне, ші де сѫнт ꙟнкъ ꙟ віацъ, еȢ сѫнт даторі Ȣней дівізії де БедȢіні, карії сѫмънъ кȢ казаціі, ші сѫнт де Паша ꙟнтребȢінцаці ꙟ слȢжба ръзбоюлȢї ла мȢнте. СпȢн кȢмкъ Ансаріенії саȢ сȢпȢс, кȢвінтеле ребелії лъкȢіторілор църії де сȢс сѫнт фоарте кȢріозе. Ачещіа ар фі четіт ꙟнтр'Ȣн векі Хронограф, кȢмкъ ії аȢ фост одініоаре домнії лȢмії, ші къ ꙟн кȢрсȢл анȢлȢї ачестȢіа ар фі меніт съ кащіџе кіар ачѣ веке кліхрономіе, каре аȢ ꙟн віиторіме съ моштенѣскъ. Ꙟндемнаці де ачѣстъ ꙟнкредіре ії аȢ рѫдікат арміле, аȢ алес де а лор СȢлтан пе Ȣн ꙟнсъмнат ші бътрѫн Шеік, ші аȢ пъшіт кътръ Стамбул, дар ла ачѣ ꙟнтѫі ꙟнтѫлніре Егіптенії іаȢ ꙟмвінс, атȢнче ії аȢ черȢт ер-

JASSY.

En considération des services zèles de l'aide de camp Major Nicolas Maurocordate, S. A. S. par Son ordre du jour en dâte du 1er Juin, a bien voulu l'avancer au rang de Colonel.

Par le même ordre du jour S. A. S. a bien voulu nommer Major, Son aide-de camp le capitain Pierre Asaky, en récompense de son zèle et des talens qu'il a développés avec succès dans le service.

TURQUIE.

Ibrahim-Pacha a fait dresser quatre batteries dans le lieu appelé les Portes de Syrie (Kurek bogas); tous les habitans des villages jusqu'à Adana sont employés à transporter les pièces d'artillerie sur la montagne, ce transport coûte une peine indicible car il faut 25 hommes et 8 buffles par pièce de canon. Le Sultan de son côté a aussi établi un camp près de Koniah, composé de 10,000 hommes et l'on attend encore tous les jours des nouveaux renforts. Le pacha a formé le dessein d'établir en Syrie un systême de monopole sur le même pied que celui d'Egypte. Toutes ces circonstances jointes aux levées continuelles de recrues engendrent toujours de nouvelles insurrections. Ce sont maintenant les montagnards de Prayaz et les Druses qui ont levé l'étendart de la révolte; les derniers ayant été décimés et leurs villages brûlés, mûs par le désespoir se sont soulevés encore une fois. Les insurgés coupent les communications, dépouillent les caravanes et font périr les voyageurs. Ils avaient fait mourir 30 soldats égyptiens. Un voyageur européen fut aussi arrêté par ces barbares, et s'il jouit encore de la vie, il le dut à une division de bédouins, troupe semblable aux cosaques et employée par le pacha pour la guerre des montagnes, arrivée fort à propos. On dit aujourd'hui que les Ansariens se sont soumis. C'est un motif bien singulier, dit-on, qui est cause du soulèvement des habitans du Haut-Pays. Ils ont lu dans une vieille chronique qu'ils avaient été jadis les maîtres du monde et que ce devait être dans le courant de cette année qu'ils étaient appelés à reconquérir leur ancien patrimoine pour en jouir à l'avenir. Mûs par cette conviction ils prirent les armes, choisirent un vieux et distingué scheik pour leur Sultan et se dirigèrent sur Stambul, à la première rencontre

www.dacoromanica.ro

таре, дар Ібраім пе тоці іаȣ таєт, афаръ де ачії карії єра ꙟн старе де а слȣжі, ші пе карії іаȣ ашъзат ꙟн а са арміе ші аȣ арс сателе лор; че асеміне мъсȣрі аȣ маї споріт а лор тȣлбȣраре. Ачесте орбе попоаре, фъръ вре ȣн план саȣ ребелȣіт ȣніле дȣпъ алтіле, ꙟнкѫт лесне аȣ фост де асеміне а ле сȣпȣне. Дізармарѣ лъкȣіторілор де Халеп саȣ фъкȣт ꙟнтрȣн кіп варвар ші неміnтіос. Фіешкаре лъкȣітор аȣ пріиміт поронкъ а да ꙟ мѫна дрегъторії кѫте о армъ де фок. Тоці єра ꙟнтрȣ ачѣста кȣпрінші, богатȣл, съракȣл ші орбȣл, ачела каре нȣ авѣ кіп а да о армъ, аȣ пріміт бътае де бастоане, ȣн ом нъскȣт орб аȣ ръпȣс сȣб бътае. Рекрȣції чії ноі кȣ асеміне аспріме сѫ трактарісеск.

МАРЕ БРІТАНІА.

Се ꙟнкредінцазъ кȣмкъ Краюл Францезілор нȣ сар фі ȣніт кȣ сокотінца, де а міжлочі прін арме ꙟ прічініле Іспанії, ші сѫ спȣне къ вор сѫ се діскідъ трактарісірі ꙟнтре Гȣвернȣл де ла Мадрід, ші ꙟнтре Дон-Карлос, сȣб міжлочірѣ Франції. Маркізȣл Лас Амарілас ва репрезента ла Паріс пе Реџента, ꙟн ачесте конференції іар генералȣл Монте пе Дон Карлос. Акȣма есте ведерат къ арміа Кръесії нȣ поате сȣпȣне пе Карлісті, ші къ сѫ кȣвіне а ꙟмфъцоша алте міжлоаче спре кȣрмарѣ ачестȣї развоі. Портȣгезії н'ȣ ꙟндестȣлъ пȣтере пентрȣ а пȣтѣ пȣне ꙟнтрȣ аџюторюл Реџентеї, прелѫнгъ ачесте старѣ дін лъȣнтрȣ а Портȣгалії нȣ есте ꙟндестȣл де сігȣръ, спре а пȣтѣ депърта дін лъȣнтрȣ о парте, а тѫт де ꙟнсъмнътоаре ал армії націонале.

ФРАНЦІА.

Се паре къ Наполеонії II сѫнт меніці а сѫ ꙟнмȣлці ка ші Лȣдвіції XVII. Газета Бретон дін 18 Маї, ꙟнщіінцазъ де моартѣ ȣнеї персоане, каре сѫ зічѣ къ есте фіюл лȣї Наполеон, ші каріле дȣпъ о фȣріоасъ небȣніе саȣ адȣс ла Спіталȣл Сан Меен. Газета Пасȣл де Кале арата арестȣірѣ ȣнеї персоане каріле сѫ зічѣ Наполеон II, ші тȣлбȣра лініщѣ ꙟн о кафінѣ ла Арас. Ачест ом ꙟн а са фȣріе аȣ дат кѫтева ловітȣрі кȣ кȣцітоа ȣнеї дрегъторії де поліціе, каріле лаȣ дȣс ла ꙟнкісоаре. Газета Трібȣналȣрілор пȣблікъ вреднікъ де рѫс черчетаре а ȣнȣіа а тріа Наполеон II, каріле саȣ арестȣіт ла Паріс ла ȣліца Петі-Огюстен, ші каріле дȣпъ рѫндȣірѣ дофторілор саȣ ашъзат ла спітал.

БАВАРІА.

М. С. Краюл аȣ порончіт ка магазіа чѣ ноѫ де ꙗрбъ де пȣшкъ, сѫ се зідѣскъ ла о ꙟндестȣлатъ депъртаре де ла політіе, ка дѣкъ сар маі ꙟтѫмпла вре о ненорочірі асеміне кȣ ачѣ трекȣтъ,

ils furent battus par les troupes égyptiennes; ils demandèrent grâce; mais Ibrahim les fit tous passer au fil de l'épée à l'exception de ceux propres au service qu'il jeta dans ses régimens, il brûla leurs villages; ces mesures ne firent encore qu'augmenter leur rage; ces peuplades stupides sans point de raliement se révoltent les unes après les autres, de sorte qu'il est très aisé de les subjuguer. Le désarmement des habitans d'Alep s'est fait d'une manière bien barbare et en même tems bien sotte. Chaque habitant reçut l'ordre de déposer un fusil entre les mains de l'autorité locale. Personne ne fut excepté; riche, pauvre, aveugle tout devait s'y conformer; celui qui n'avait pas le moyen de se procurer un fusil, recevait la bastonnade: entr'autres un homme né aveugle, succomba sous les coups de baton. Les nouvelles recrues sont traitées avec la même dureté.

GRANDE BRETAGNE.

On dit que le Roi des Français s'est prononcé hautement contre l'intervention dans les affaires d'Espagne, et l'on nous assure que des négociations vont être entamées entre le gouvernement de Madrid et don Carlos, sous la médiation de la France. Le marquis de las Amarillas représenterait la régente dans ces conférences, et le géneral Monte représentrait don Carlos, à Paris. Il est certain maintenant que l'armée de la Reine ne peut triompher des carlistes, et il faut recourir à d'autres moyens pour mettre un terme à la guerre. Les Portugais n'ont pas de forces suffisantes à la disposition de la régente pour l'assister efficacement; et d'ailleurs, la condition intérieure du Portugal lui-même n'est pas assez tranquille, ni assez assurée pour permettre de distraire de l'intérieur une si grande partie de forces nationales.

FRANCE.

Il parait que les Napoléon II sont destinés à se multiplier comme les Louis XVII; l'Auxiliaire Breton du 18 mai annonce la mort d'un prétendu fils de Napoléon, qui à la suite d'un acte de folie furieuse, fut transpoté à l'hospice de St-Méen. Le Propagateur du Bas-de-Calais du 19 mai parle de l'arrestation d'un individu qui, se disant Napoléon II, troublait l'ordre dans un café à Arras. Cet homme, dans une action de fureur, a porté plusieurs coups de canif aux agens, qui l'ont conduit aux Dominicains. Ce matin la Gazette des Tribunaux publie l'interrogatoir burlesque d'un troisième Napoléon II, arrêté à Paris le 21 Mai rue des Petits-Augustins, no 10, et qui, par ordre des médecins, a été conduit dans une maison de santé.

BAVIÈRE.

Sa Majesté le Roi a ordonné que le nouveau magasin à poudre soit construit à une distance assez éloignée de la ville pour que si un malheur pareil à celui qui vient d'avoir lieu se

www.dacoromanica.ro

съ нȣ фіе піердеріле ка ла ачѣ де пе ȣрмъ експлоꙃіе (іꙃбȣкніре). Ачесте пердері съ прецȣеск ла 250,000 феоріні. Четъценіі аȣ фъкȣт черере ꙗр ла Гȣбернȣл, спре а фі діспъгȣбіці де кѫте аȣ пѫтіміт ла ачѣстъ ꙟпреџюраре, сь паре къ а лор черіре съ ва ꙟмпліні.

ИТАЛІА.

О скрісоаре де ла Рома дін 29 Апріл ꙟнтъреще, къ Дон Мігел съ афлъ петрекѫнд ꙟн ачѣ Капіталъ, ꙟнкът новітаоа, датъ де кѫтева Гаꙃете, деспре деꙃбарко (діскълікарѣ) са ла Пȣртȣгаліа, есте фъръ нечі ȣн темеі.

Кавалерȣл Вісконті, Секретарі Перпетȣал Академіі Археологіі де Рома, аȣ адресȣіт кътръ жȣрналȣл ачіі політіі о скрісоаре кȣ кȣріоаꙃе ламȣрірі а сȣпра деꙃгропърії че ȣрмѣꙃъ а съ фаче ꙟполітіа Негрополі де Нері, (о політіе че дін епоха Романілор аȣ ръмас сȣрпатъ сȣб пъмѫнт) ачеꙗ каре пънъ акȣма есте маі вреднік де ꙟсъмнат ꙟн ачѣстъ дескоперіре, есте ȣн маре монȣмент че съ ꙟналцъ ꙟн міжлокȣл антічілор мормѫнтȣрі де каре есте ꙟкȣнжȣратъ. Зідіт фінд парте дін петре марі чюпліте ші ȣніте фъръ нічі о мігмъ, парте тъете ꙟн стѫнкъ. Ачест монȣмент поартъ тоате сѫмнеле де Архітектȣръ Егіптѣнъ. Патȣрі фȣнебре (де моарте) фелюріте обіектȣрі де бронꙃ, ваꙃе де мігмъ албастръ ꙟмфрȣмсъцатъ де Іерогліфе, де Сімбоале ші де фігȣрі ꙟ Стілȣл Егіптѣн саȣ афлат дестȣл де біне пъстрате ꙟн 4 кѫмърі, че алкътȣеск ачест монȣмент. Съ паре къ ачесте антіче вор да о ноѫ лȣмінъ асȣпра Історіі векі ал Італіі.

ІСПАНІА.

Детаілȣл сѣȣ дескріерѣ кȣ амъръчтȣл а деꙃорганіꙃаціі арміі Кръесіі, саȣ адеверіт де мартȣріі карії аȣ фост фацъ, ші апоі аȣ веніт ла Паріс. Съ ꙟкредінцаꙃъ кȣмкъ Валдес фоарте мȣлт саȣ тѫнгȣіт деспре ачаста кътръ Комісаріі Енглеꙃіі, ші съ паре къ Офіцеріі нȣ кȣ ловітȣрі де сабіе, чі кȣ бастоане аȣ ꙟндемнат пе солдаці а мерџе ла бътъліꙗ чѣ де пе ȣрмъ.

Дар дѣкъ солдаціі аȣ пердȣт кȣраժȣл, Офіцеріі сѫнт фъръ сȣбȣрденаціе, німе нȣ аскȣлтъ, арміа саȣ діꙃбінат ꙟпартіде, Валдес ꙟмпȣтѣꙃъ лȣі Кордва, ші лаȣ ліпсіт де команда пре каре аȣ ꙟкредінцато лȣі Еспартеро, Кордова аȣ мерс ла Мадрід ка съ се тѫнгȣꙗскъ де невредніча лȣі Валдес, а кърȣꙗ пост ар воі съ окȣпарісаскъ.

Де ла марџініле Іспаніі ꙟнщіінцаꙃъ деспре ȣн ноȣ авантаж кѫщігат де трȣпеле лȣі Дон-Карлос. Четъцȣꙗ Тревіно саȣ лȣат дȣпъ ꙟндестȣл де ꙟнпіꙃмълȣітъ апъраре а гарніꙃонȣлȣі; Дар німік наȣ пȣтȣт а съ ꙟмпротіві ꙟмфокеріі оѕташілор лȣі Карл V. Ꙟн ачѣ четъцȣе саȣ афлат 350 солдаці, 600 арме де фок ноѫ, ші о маре кѫтіме де амȣніціе. Скрісоарѣ каре ꙟнщіінцъꙃъ дес-

réiterait il n'en résultât pas les pertes qu'a occasionnés la dernière explosion; ces pertes sont évaluées à 250,000 fl. la bourgeoisie a déjà fait des démarches auprès du gouvernement pour être dédommagée de celles qu'elle a subie. Il parait qu'il y obtempérera.

ITALIE.

Une lettre de Rome du 29 Avril confirme la présence de Don Miguel dans cette capitale la nouvelle de son débarquement dans le nord du Portugal, donnée par quelques journaux anglais, est entièrement dénuée de fondement.

Le chevalier Visconti, secrétaire perpétuel de l'académie d'archéologie à Rome, écrit au journal de cette ville une lettre qui contient des curieux détails sur les fouilles récemment commencées sous sa direction dans la nécropole de Néri. Ce qu'il y a jusqu'ici de plus remarquable dans ces découvertes, c'est un vaste monument qui s'élève au milieu des tombes antiques qui l'environnent. Construit en partie de larges pierres taillées et jointes sans ciment, partie taillé dans le roc gif, ce monument porte tous les caractères de l'architecture égyptienne. Des lits funèbres, divers objets en bronze, des vases en pâte bleue, ornés d'hiéroglyphes, de symboles, et de figures dans le style égyptien, ont été trouvés en assez bon état de conservation dans les quatre pièces qui composent ce monument. Il parait que ces antiquités sont de nature à jeter de nouvelles lumières sur l'histoire ancienne de l'Italie.

ESPAGNE.

Les détails sur la désorganisation de l'armée de la Reine sont confirmés par des témoins oculaires récemment arrivés à Paris. On assure que Valdès s'en est plaint avec amertume aux commissaires anglais, et il paraît que ce n'est point à coups de sabres que les officiers christinos ont fait marcher leurs soldats aux dernières affaires, mais à coups de bâton.

Si les soldats sont découragés, les officiers sont insubordonnés; personne n'obéit, l'armée est divisée en faction. Valdès accuse Cordova et l'a déposé de son commandement, qu'il a confié à Espartero; de son côté Cordova est allé à Madrid se plaindre de l'incapacité de Valdès, qu'il aspire ouvertement à remplacer.

Notre correspondance des frontières nous annonce un nouveau et important succès obtenu par les troupes carlistes. Le fort de Trevino a été pris après une assez vive résistance de la garnison; mais rien n'a pu résister à l'élan des soldats de Don Carlos. On a trouvé dans le fort 350 soldats 600 fusils neufs et une grande quantité de munitions. La lettre qui donne cette nouvelle ajoute que le mouvement des troupes semble indiquer que la guerre va se diriger vers les plaines de l'Ebre; Vittoria paraît sérieusement menacée.

Le compromis passé entre Valdès et Zumalacar-

www.dacoromanica.ro

пре ачесте маї адаоџе кѫ мішкарѣ армії ар фі ꙟсѫмнѫнд, кꙋмкѫ рѫзбоюл сѫ ва стрѫмꙋта ꙟшъсꙋл ріꙋлꙋї Ебро, ші кѫ політіа Віторіа сѫ паре а фі ꙟ маре прімеждіе.

Компромесꙋл ꙟкеет ꙟтре Валдес ші Зꙋмалакарегі, аꙋ ꙟндемнат пе мꙋлцї де а сѫ ꙟтрꙋні кꙋ ꙟмпъръкеторії, каре лꙋкрꙋ нꙋ кꙋтеза маї наінте, темѫндꙋсе сѫ нꙋ ꙟкапе ꙟмѫніле трꙋпелор Крѫесії. Ꙋн ковой де пꙋлвере де тꙋн (ярбѫ де пꙋшкѫ) ші алте лꙋкрꙋрї де рѫзбоі аꙋ трекꙋт дін Франціа ꙟн Іспаніа, ші саꙋ пріїміт де ꙋн баталіон Карліст.

Валдес аꙋ ꙟтрꙋніт ꙋн сфат де рѫзбоі, ла каре сѫ афла 23 шефі Хрістінос сꙋб а са презіденціе. Ꙟн ачѣстѫ адꙋнаре саꙋ трактарісіт прічіна інтервенції. Тоцї мѫдꙋларії саꙋ ꙟтрꙋніт ꙟн сокотінцѫ, кѫ арміа есте атѫт де деморалізатѫ, ꙟкѫт нꙋмаї есте кіп де а фаче вре ꙋн лꙋкрꙋ, ші кѫ партіда Крѫесії нꙋ сѫ маї поате цѫнѣ фѫрѫ аџюторюл ꙋнеї армії стреіне.

Меморіалꙋл де Пірене ꙟмпѫртѫшеще дін кореспонденції ꙋрмѫтоаре, асꙋпра тꙋлбꙋрѫрілор ꙟнтѫмпласте ꙟн 11 Маї ла Мадрід:

Кѫнд міністрꙋл Мартінец де ла Роза аꙋ єшіт, о чѣтѫ ꙟнтѫрѫтатѫ саꙋ арꙋнкат ꙟн калѣ са стрігѫнд„ афарѫ кꙋ вѫнзѫторії! сѫ ꙟкредінцазѫ кѫ sар фі слобозіт ші о ꙟмпꙋшкѫтꙋрѫ, де каре ꙟнсѫ нꙋ саꙋ ловіт дін норочіре. Доѫ баталіоане де Ꙋрбанос саꙋ рѫндꙋіт спре ꙟмфрѫнарѣ ребелііlор, дар Ꙋрбанії, нꙋмаї пꙋцінї ꙟтѫртацї ші ꙟ сꙋфлецїцї де алте сімцїрї, саꙋ ребелꙋіт ші ії стрігѫнд„ віват констітꙋціѧ, Шефії аꙋ воіт сѫї сꙋпꙋе, дар тоатѫ а лор сіргꙋінцѫ аꙋ фост зѫдарнікѫ ꙟтрꙋ ачесте. Шефії н'аꙋ афлат аскꙋлтаре, ші ꙋн Серџент лꙋѫнд команда ачестор трꙋпе, саꙋ прімблат кꙋ еле прін Мадрід, бѫтѫнд доаба ші стрігѫнд фѫрѫ ꙟчетаре„ віват констітꙋціа. Нꙋмаї ноаптѣ аꙋ кꙋрмат ачесте нерѫндꙋеле; дар ꙟ тоате зіліле сѫ ащѣптѫ алте маї серіоазе ꙟтѫмплѫрї.

Албіна, че есте ꙋн жꙋрнал Міністеріал, ростеще ꙟн ачест кіп деспре ꙟнтервенціа сѣꙋ міжлочірѣ.

„ Астѫз саꙋ адꙋнат ла ꙋн лок сфатꙋл Реџенції ші а Міністрілор. Сѫ сокотеще кѫ аколо сѫ ва трактарісі де сѫ кꙋвіне саꙋ ба, де а чере де ла пꙋтеріле іскѫлітоаре трактатꙋлꙋї ꙟнпріт, ꙋн корпос де трꙋпе стрѫіне де аџꙋторі, ка сѫ кꙋпріндѫ ачесте четѫціле провінціілор тꙋлбꙋрате, пе кѫнд тоате трꙋпеле націонале сѫ мѣргѫ спре рѫзбоі, ка сѫ дісфінцезѫ кꙋ о ловітꙋрѫ пе інсꙋргенцї.

Ꙟщііінцаре.

Ꙋн ом кꙋ бꙋне пꙋртѫрї, кꙋноскѫнд лімба Германѫ, Арітметіка, ші Географіа, дореще ка сѫ се ашезе де ꙟвѫцѫторі ла копії, че ар аве сѫ ꙟвеце асемінеа обіекторї. Лѫмꙋріре сѫ ва кѫпѫта ла магазіа ДД. Мікꙋлі ші Стефановіч.

regny a encouragé beaucoup de personnes à aller rejoindre la faction, ce qu'elles n'avaient pas encore osé faire dans la crainte d'être fusillées si elles venaient à tomber en pouvoir des troupes de la Reine. Un convoi de poudre et de divers effets de guerre pour les carlistes a passé la frontière, et il a été reçu de l'autre côté par un bataillon carliste.

Le 11 de ce mois. Valdès a assemblé un conseil de guerre; il y avait 23 chef christinos présidés par lui. On a discuté la question de l'intervention; vingt-deux voix ont été pour l'intervention, une seule contre. En conséquence, Valdès a écrit à la Reine Christine, pour lui demandre l'intervention. Tous les membres du conseil de guerre ont été d'avis que l'armée était si démoralisée, qu'il n'y avait plus moyen d'en rien faire, et que le parti de la Reine ne pouvait plus se soutenir sans l'appui d'une intervention armée.

Le mémorial des Pyrénées publie, d'après sa correspondance, les détails suivans sur les troubles qui ont éclaté le 11 à Madrid.

Lorque M. Martinez de la Rosa est sorti, une foule irritée s'est précipitée sur ses pas, faisant entendre le cri: à bas les traitres! On assure même qu'un coup de fusil a été tiré sur lui et ne l'a heureusement pas atteint- On a requis deux bataillons d'urbanos pour réprimer cette émente; mais les urbanos, tout aussi tumultueux, et animés d'un autre sentiment, se sont insurgés à leur tour aux cris de: vive la constitution! Les chefs ont voulu les contenir, mais tous les efforts tentés a cet objet ont été complètement inutiles. L'autorité des chefs a été méconnue, et un sergeant, se mettant à la tête de cette troupe, s'est promené avec elle dans Madrid, tambour battant, et aux cris sans cesse répétés de: vive la constitution! La nuit seule a mis fin à ces désordres; mais on s'attend chaque jour à des nouvelles et de plus vives scènes.

L'Abeille, journal ministériel, s'exprime ainsi sur la question de l'intervention:

Aujourd'hui le conseil de régence et le conseil des ministres se sont assemblés en commun. On présume que l'on va s'occuper dans cette réunion de savoir s'il convient ou non d'entamer des négociations avec les puissances signataires du traité de la quadruple alliance à l'effet d'obtenir qu'un corps auxiliaire de troupes étrangères vienne tenir garnison dans les places des provinces soulevées, tandis que toutes les troupes nationales tiendraient la campagne pour écraser d'un seul coup l'insurrection.

AVIS.

Un homme solide connaissant bien la langue allemande, l'arithmétique et la géographie désire entrer comme précepteur près d'enfans aux quels on desire faire apprendre ces sciences. S'adresser au Magazin de MM. Mikouly et Stephanovitz.

www.dacoromanica.ro

PI-IV 50 (1)

ДꙊМІНІКЪ, 9 ІꙊНІЕ 1835. № 45. DIMANCHE, LE 9/21 JUIN 1835

BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMÂNE

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Дін кореспонденції партікꙋларе, каре сау прііміт де ла деосебіте локꙋрі, пе ꙋнде аꙋ трекꙋт Пре Ѫнълцатꙋл Домн, сѫнтем ѫ старе а ѫмпъртъші четіторілор ноштрії оаре каре деталіꙋрі асꙋпра кълъторії Ѫнълцімії Сале.

Плекѫнд дін Ешї Сѫмбътъ ѫ 25 Маї ла 5 чѣсꙋрі дімінѣцъ, Пре Ѫ. Домн ші Лꙋміната Доамнъ, ѫнсоціці де ДД. Ворнікꙋл К: Маврокордат, Адютантꙋл Маюр Асакі ші протомедікꙋл Сакеларі, аꙋ сосіт ла 11 чѣсꙋрі ла Фълмѫнѕї. Аічѣ Д. Баш-Боерꙋл ші Кавълерꙋл Теодор Балш кꙋ кліросꙋл ші кꙋ боерії пропріетарі де пін прецꙋр, ѫ міжлокꙋл ка ла 1000 Сътенені, ѫнтѫмпінѫнд пе Пре Ѫ. Домн, аꙋ мерс ѫмпреꙋнъ ла бісерікъ, ꙋнде сау кѫнтат Доксологіе, пентрꙋ феріціре ші сънътатѣ Ѫнълцімії Сале. Дꙋпъ каре аꙋ черчетат сХоала елементаръ стоторнічітъ аколо пентрꙋ фії сътенілор, дін карії ꙋнꙋл аꙋ ростіт ꙋн кꙋвѫнт потрівіт кꙋ ѫмпрецюраре. Ачѣ ѕі ші Дꙋмінікъ Ѫнълцімѣ Са аꙋ петрекꙋт ла Фълмѫнѕї візітарісінд паркꙋл, флоръріїле ші оранжеріїле, каре сѫ пот сокоті дін челе маі бꙋне ші ѫмбіелшꙋгате ѫн алъмѫї, кітрі ші портокале.

Лꙋні Пре Ѫ. Домн аꙋ трекꙋт пе ла Ботошані, ші аꙋ трас ла касіле Д. Спат: Ралето, аꙋ візітарісіт Джедъторііле Ѩꙋдекъторещї ші Адміністратіве, ревърсѫнд фачірі де біне асꙋпра челор ѫмфъцошаці кꙋ фелюріте жалобї, ші потрівіт кꙋ позіціа локалъ, претꙋтіндіне аꙋ біне воіт а фаче ѫнцълепте ѫнтокмірї, спре регꙋларісірѣ кꙋрсꙋлꙋї слꙋжбеї пентрꙋ ѫндѫмѫнарѣ сꙋпꙋшілор, ші аꙋ дат Ефорії оръшінещї ѫнтінсе міжлоаче де а ѫнтемеѩ кꙋръценіа, бꙋна рѫндꙋялъ ші ѫмфрꙋмсъцарѣ ачестеї ѫмпопорате ші комерціале політії. Ѫн ачеаш ѕі сара Ѫ. С. аꙋ ацꙋнс ла тѫргꙋл Ноꙋ нꙋміт Міхаілені, ꙋнде ѫнтрѫнд ѫн локалнікъ черчетаре а міжлоачілор, че ѫмфъцошазъ позіціа тѫргꙋлꙋї, аꙋ рѫндꙋіт статорніче міжлоаче пентрꙋ ѫмфіінцарѣ негоцꙋлꙋї Молдовії.

Ла 29 Ѫ. С. сау ѫнтꙋрнат ла Ботошані, ші аꙋ трас ла касіле Д. Спат: Юрдакі Карамфіл, президент Трібꙋналꙋлꙋї, ꙋнде аꙋ пріїміт ꙋръріле кліросꙋлꙋї, а боерімеї ші а тагмеї негꙋціторілор, каре аꙋ авꙋт чінсте а сѫ ѫмфъцоша.

Ѫ. С. аꙋ біне воіт а візіта ші а черчета сХоа-

JASSY.

D'après les correspondances reçues des différens points du pays, nous nous empressons de communiquer à nos lecteurs quelques détails sur le voyage de S: A: S.

Parties de Jassy le 25 Mai à 5 h: du matin, LL: AA. SS. le Prince et la Princesse, accompagnées de M. le Vornik C. Maurocordato, de l'aide de camp Major Pierre Asaky et du médecin en chef D: Sakellary, arrivèrent à 11 h: à Flamountze. Le Prince y fut reçu par le doyen des boyards, Monsieur le Chevalier T: Balche, avec le clergé de la paroisse et les boyards propriétaires des environs, entourés de mille villageois de cette propriété. On se rendit à l'église où fut chanté le Tedéum pour la santé et la prospérité de LL. AA. SS. qui visitèrent ensuite l'Ecole primaire où un élève prononça un discours analogue à la circonstance.

LL. AA. SS. passèrent encore à Flamountze la journée du lendemain, et visitèrent le jardin, le parc et les serres, remarquables par la quantité et la qualité des citronniers, des orangers et des cédrats qu'elles produisent.

Lundi le 27 LL. AA. SS. se rendirent à Botochany et descendirent dans la maison de M. le Spathar Balleto. Le clergé, les boyards ainsi que les négocians ont eu l'honneur d'être présentés à S. A. S. qui consacra tout le reste de la journée à recevoir des pétitions, à visiter les tribunaux et la chancellerie administrative; et, conformément aux besoins locaux le Prince a fait de sages améliorations pour régulariser le cours du service en faveur du bien-être des habitans. Elle accorda à la municipalité des moyens suffisans pour le maintien du bon ordre, de la propreté et pour effectuer différens embellissemens dans cette ville peuplée et commerçante. Le soir LL. AA. SS. arrivèrent à Mihaélény ville frontière. Le Prince s'occupa essentiellement des moyens propres à favoriser le commerce du pays.

Le 30 LL. AA. SS., de retour à Botochany, descendirent chez M. le Spathar Georges Caramphyle, président du Tribunal. Le Prince visita l'école départementale, l'examina en détail et la trouva propre à sa destination d'école primaire. Le soir, S. A. S. a parcouru en voiture plusieurs rues de la ville qui fut spontanément illuminée.

www.dacoromanica.ro

ла пȣблікъ, пе каре аȣ афлато ꙟ старе потрівітъ кȣ а еі рѫндȣіре де ꙟмбъцѫтȣръ ꙟнчепътоаре. Ꙟ. С. аȣ петрекȣт сара пін політіе, каре єра ꙟнлȣмінатъ, ші претȣтіндінѣ лъкȣіторії ꙟндесѫндȣсъ пе пасȣріле пре юбітȣлȣї Домн, ръсȣна аерȣл де віват ші де біне кȣвѫнтарї. Ꙟ. С. ꙟнаінтѣ пȣрчедірії аȣ лъсат сѫмнеле ꙟндȣрърії Сале, рѫндȣінд дін аса касъ о соамъ ꙟнсѫмнътоаре, спре а съ ꙟмпърці ꙟнтре вѫдȣве ші ꙟнтре фамілії скъпътате, асеміне ꙟн аџȣторюл зідірії ȣнор Бісерічї.

Вінерї дімінѣцъ ꙟ 30 Маї, Ꙟ. С. аȣ плекат ла Флъмѫнзї ȣнде аȣ петрекȣт зіоа ачеа, іар Сѫмбътъ, ꙟ 1 Юніе, саȣ ꙟнторс ла капіталіе.

Ла аȣзірѣ трекерії Ꙟ. Сале пін царъ, тоці лъкȣіторії сателор, ꙟндемнаці де драгосте ші де респект, дін депъртаре съ ꙟндеса ла дрȣмȣл чел маре, алкътȣінд кȣ аї лор преоці, фемеї, ші копії, ȣн віȣ спалерї пе ла локȣріле тречірії Ꙟ. С. Хързінд Домнескȣлȣї лор пъріите пѫрга родȣрілор кѫмпȣлȣї, спіче ші флорї кȣ каріле пресȣра тръсȣра ші аса кале, ші ꙟнълцінд кътръ Черю фербінте рȣгї пентрȣ пъстрарѣ ші ꙟнделȣнгарѣ зілілор Сале.

Ꙟн ачѣстъ мікъ кълъторіе а Ꙟ. Сале, тоате локȣріле каре аȣ авȣт норочіре а фі де Ел черчетате, аȣ пъстрат траініче докȣментȣрї а дрептъції, а ꙟндȣрърії ші а ꙟнцълепчȣнії каре повъцȣеск Окърмȣірѣ Ꙟ. Сале. Довезіле челе нетъгъдȣіте а драгостії сȣпȣшілор, че кȣлеџѣ ла фіешкаре пас, ші старѣ чѣ ꙟмфлорітъ а кѫмпȣрілор ꙟн цара де сȣс, аȣ требȣіт съ адȣкъ мȣлцъміре сȣфлетѣскъ ȣнȣї Домн, каріле нȣмаї ꙟн фeрічірѣ патрії афлъ а Са мѫнгъере ші ръсплътіре.

Д. Генерал-Інспекторȣл Карантінілорї Консіліарȣл де Стат Н. Маврос, аȣ плекат де аіче ꙟ 6 Юніе ꙟнтȣрнѫндȣсъ ла Бȣкȣрещії.

Де кѫтева зіле авем аіче плоі ꙟнсоціте де тȣнете ші фȣлџере.

ТȢРЧІА.

Скріȣ де ла Одеса дін 13 Маї » Піроскафа Нева аȣ сосіт аіче дела Константінополі дȣмінікъ ꙟ 12 ла 5 сара. Кȣрсȣл кълъторії сале аȣ цінȣт нȣмаї 48 чѣсȣрї, ші аȣ адȣс марфъ ші 21 пасажерї, ꙟн а еї мерџіре ла Константінополі Піроскафа аȣ ꙟнтребȣінцат 52 чѣсȣрї. Ібраім Паша съ ꙟмбаркасъ пе піроскафа Нілȣл трекѫнт ла Сіріа прін Даміета.

М. С. Сȣлтанȣл аȣ мерс дела Бечікташ ла палатȣл апелор дȣлче, спре а фі фацъ ла соленітъціле, че аȣ а съ фаче ла прілежȣл кѫнд прінцȣл Абдȣл-Азіз, ал сѫȣ ал доіле фіȣ, съ ва ꙟнкредінца ȣнȣї ꙟнвъцат Хоџѣ.

РОСІА.

ММ. СС. Ꙟмпъратȣл ші Ꙟмпърътѣса аȣ сосіт ꙟн деплінъ сънътате ла С. Петерсбȣрг Сѫмбътъ ꙟ 24 сара, ші аȣ трекȣт ла палатȣл Царскоє-Село.

Une foule immense d'habitans suivaient le pas de leur Prince et par de vives acclamations faisaient éclater les sentimens de leur amour et de leur dévouement. Avant Son départ le Prince laissa dans cette ville des marques de Sa munificence en faisant distribuer de sa cassette particulière une somme d'argent aux veuves et aux pauvres, et en contribuant aux frais de construction de plusieurs églises.

Vendredi le 31, LL. AA. SS. séjournèrent à Flamountze, et Samedi le 1. Juin, Elles ont été de retour à Jassy.

A la nouvelle du voyage de S. A. S., les villageois accoururent sur son passage avec leurs prêtres, leurs femmes et leurs enfans, en formant partout une haie vivante; et, voulant donner à S. A. S. des marques de leur attachement, de leur respect et de leur reconnaissance ils Lui offrirent les prémices des fruits et parsemèrent Son chemin de fleurs, en élevant au Ciel des voeux pour la conservation et la prospérité de LL. AA. S. S.

Dans tous les endroits qui ont eu le bonheur de jouir de la présence de S. A. S., Elle a laissé des preuves de sa justice et de la sagesse. Les marques de dévouement de ses sujets qu'il accueillait à chaque pas, et l'état florissant des campagnes de la Haute Moldavie, ont certainement produite une agréable impression sur le coeur d'un Prince qui trouve son bonheur et sa récompense dans la prospérité du pays.»

M. l'Inspecteur-général des quarantaines le conseiller d'Etat N. de Mavros, a buitté cette ville le 6 juin en se rendant à Boucarest.

Depuis quelques jours nous avons ici des pluies accompagées d'oiages.

TURQUIE.

On écrit d'Odessa, 13 Mai: » Le pyrocaphe la Néva est arrivé ici de Constantinople dimanche 12 de ce mois, à 5 heures du soir. Sa traversée n'a été que de 48 heures; il a apporté des marchandises et 21 passagers. Il avait mis 52 heures pour se rendre d'ici à Constantinople. Ibrahim-Pacha était en route pour la Syrie par Damiette, sur le pyroscaphe le Nil.

Le Sultan s'est rendu il y a quelques jours de Betscktasch au palais des Eaux douces, pour y assister aux solennités qui devaient y avoir lieu à l'occasion de la remise du prince Abdoul-Aziz, son second fils, à un savant Khodja, chargé de son éducation.

RUSSIE.

L.L MM. l'Empereur et l'Impératrice sont arrivées vendredi 24, dans la soirée, en parfaite santé, à Tsarkoé-Sélo.

www.dacoromanica.ro

АȢСТРІА.

Гȣвернȣл фаче тоате кіпȣріле пȣтінчоасъ, спре а пȣтѣ ꙟмбȣнътъці старѣ тȣтȣрор station класȣрілор социєтъції, ȣшȣрѫндȣле де даждіе каре сар ꙟнгъдȣі де інтересȣл Статȣлȣї. Дрепт ачеа аре съ се обоаре даждіа асȣпра Евреілор, каре, фъръ а фі де вре ȣн маре фолос пентрȣ Статȣл, есте фоарте апъсъторі пентрȣ Іꙁраеліці.

ФРАНЦІА.

Жȣрналȣл де Деба кȣпрінде ȣн лȣнг артікȣл ꙟн фаворȣл інтервенції, дар Месажерȣл ꙟнкредінцаꙁъ кȣмкъ краюл, Маршалȣл Меꙁон ші ДД. Персіл ші Юман, ніч воеск съ аȣдъ ворба де інтервенціе сав міжлочірѣ.

БЕЛЦІА.

Аȣꙁірѣ каре съ контраꙁічѣ (съ ꙟнімічѣ) кȣмкъ ꙟ Белціа сар сар фі алкътȣінд ȣн корпос пентрȣ Іспаніа, есте маі адевърата де ачеа че съ сокотеще, кътръ ачест корпос аре а съ адъȣці о мікъ арміе Портȣгеꙁъ, каре ар фі комендȣітъ де ȣн генерал Франціꙁї, афлътор акȣм а фаръ дін слȣжбъ.

ОЛАНДА.

Ȣн Франциꙁ каріле де кѫтева ꙁиле съ афла ла Ȣтрест, аȣ въꙁȣт ла ȣн вънꙁъторю а лȣкрȣрілор веке о ꙁȣгръвѣлъ, че ꙟмпреȣнъ кȣ алте кȣмпъраѫъ де ла Епіскопіе, а кърія палат акȣм съ стрікъ. Негȣціторю аȣ черȣт пентрȣ а лȣї ꙁȣгръвѣлъ 20 франчї. Францеꙁȣл іаȣ дат 18 ші аȣ кȣмпърато, ꙟнтȣрнѫндȣсъ акасъ кȣмпърѫторюл черчетѣꙁъ ꙁȣгръвітȣра, щерџе пȣлберѣ, ші веде лѫмȣріт скріс нȣмеле де П. Рȣбенс, (ȣнȣл дін чії маі слъвіці ꙁȣграві векі а Оландії) Ачастъ есте кѣр ꙁȣгръвѣла ачестȣї маре мещер, авѫнд 40 палмаче лȣнџіме ші патрȣ палме лъціме; ꙟмфъцошінд ꙟкінарѣ Магілор. Капітіле Сф: Іосеф, а пресфінтеї Маіче ші Домнȣлȣї Іс. Хс. сѫнт мінȣнат де фрȣмоасъ. Ачест норочіт проприетарі аре скопос а адȣче Ікоана ла Паріс, ші патріотіꙁмȣл сеȣ іл фаче а нъдъждȣі кȣмкъ, нȣ о ва маі скоате дін Франціа. Ачѣстѣ Ікоане, пентрȣ ачії че ꙟцълег, наре преџ, ші кȣмпърѫторюл поате съ о вѫндъ кȣ 80, сеȣ 100,000 франче, (апроапе де 300,000 леї).

ІСПАНІА.

Месажерȣл лȣї Галігнѣні дін 27 Маї ꙟнщіінцаꙁъ, къ Амбасадорȣл Франції Контеле де Раіневал аȣ сосіт де ла Аранжȣец ла Мадрід, Ел ꙟндатъ аȣ авȣт кѫтева конференції кȣ Мартінец де ла Роꙁа, ші тот ꙟ сара ачеа, ꙟнсоціт де Амбасадорȣл Англії, саȣ ꙟнтȣрнат ла реꙁіденціа Крѫесії. А доȣа ꙁі тоці Міністріі саȣ ꙟнтрȣніт ꙟ сфат, ші есте щіȣт къ ачел де кѫпітеніе інтерес а трактарісіріі аȣ фост інтервенціа. Ачѣ маі маре парте а сфатȣлȣї есте де сокотінца лȣї Валдес пентрȣ інтервенціе, Мартінец де ла Роꙁа ші Торено съ ꙟмпротівеск, кȣ тоате ачесте съ сокотеще къ ші ії съ вор ȣні кътръ ачѣстъ сокотінцъ ковѫршітоаре. Се ꙟнкредінцаꙁъ къ трактарісіріле атінгътоаре саȣ ꙟнчепȣт кȣ Д. Раіневал, ші спȣн къ маркіꙁȣл де Лас Амерілас ва фі ꙟнсърчінат кȣ ачѣстъ ꙟнсемнътоаре місіоане, де а

AUTRICHE.

Le gouvernement fait tout ce qui est en son pouvoir pour améliorer le sort de toutes les classes de la société en les déchargeant d'impôts dont l'intérêt de l'état n'exige pas la conservation. C'est ainsi que l'on va abolir l'impôt qui pèse sur les juifs, lequel, sans être d'un grand revenu pour l'état, est très onéreux pour les israélites.

FRANCE.

Le journal des Débats contient un long article en faveur de l'intervention, le Messager assure que le Roi, le maréchal Maison, MM. Persil et Human ne veuillent rien entendre parler de l'intervention.

BELGIQUE.

Suivant certains conteurs de nouvelles, le bruit, contredit à Bruxelles, de la formation d'un corps belge pour l'Espagne, serait plus vrai qu'on ne veut l'avouer, et on joindrait à ce corps une petite armée portugaise, dont un général français, en disponibilité, aurait le commandement.

PAYS-BAS.

Un Français qui était à Utrecht il y a quelques jours, vit chez un brocanteur, un tableau provenant de la vente de plusieurs autres tableaux qui décoraient le bâtiment de l'évêché de cette dernière ville qu'on démolit en ce moment. Le brocanteur demanda de son emplette 20 florins; le Français lui en offrit 18, et le marché fut conclu. L'acquéreur, de retour chez lui, examina le tableau, en fit disparaître la poussière, et y lut alors très distinctément le nom de R. Rubens. C'est en effet un tableau de ce célèbre peintre, de 40 pouces de haut sur 4 pieds et demi de large, représentant l'Adoration des Mages. Les têtes de la Vierge, de saint Joseph, de l'enfant Jésus, ont une expression admirable. L'heureux possesseur doit le porter à Paris, et son patriotisme se promet bien de ne pas le laisser sortir de France. Ce tableau, pour les amateurs, est sans prix, c'est à-dire que l'acquéreur peut en avoir 80 ou 100,000 francs.

ESPAGNE.

Le Messager de Galigniani du 27 Mai annonce que le comte de Rayneval ambassadeur de France était arrivé d'Aranjuez. Il a eu plusieurs conférences avec M. Martinez de la Rosa et dans la même soirée accompagné de l'ambassadeur d'Angleterre il est retourné à la résidence de la Reine. Le lendemain tous les ministres ont tenu conseil et on sait qu'il avait pour but la question de l'intervention. La majorité du conseil est d'accord avec Valdès pour l'intervention, Martinez de la Rosa et Torreno s'y opposent, mais on croit qu'ils céderont à la fin à la pluralité des voix. On assure que les négotiations rélatives viennent déjà être entamées avec M. de Rayneval. On dit que le marquis de las Amarillas sera chargé de l'importante mission de demander

www.dacoromanica.ro

чере ла Паріс тріметірѣ ꙟн Іспаніа а 50,000 Францеѕі. Прііторії інстервенції аџѣптъ ꙟтрȣ ачѣста ȣн ръспȣнс фаворісітор. Сігȣр лȣкрȣ есте къ фъръ асеміне міжлочіре ал армії Францеѕъ, сістіма абсолȣтіѕмȣлȣї ва спорі ꙟн Іспанніа.

à Paris l'entrée en Espagne de 50,000 Français, les amis de l'intervention attendent à ce sujet une réponse favorable. Il est certain que sans l'intervention de l'armée française la cause de l'absolutisme ne peut que prospérer en Espagne.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Воѫжȣл Капітанȣлȣї Рос, ꙟ пърціле де мѣѕъ-ноапте.

Апроапе де доі ані аȣ трекȣт де ла ꙟтȣрнарѣ кѣр мінȣнатъ а капітанȣлȣї Рос. Ачест сȣмец кълъторі аȣ пȣблікат ꙟн ȣрмъ Воѫжȣл сѣȣ, ачѣстъ карте сaȣ тіпъріт ла Лондра, ші жȣрналȣл Ревю а доъ лȣмі аȣ фост ачел ꙟнтѫї, каріле аȣ фъкȣто кȣноскȣтъ. Ні паре рѣȣ, къ мърімѣ ачелȣї артікȣл нȣ ні ꙗртъ де ал пȣтѣ аіче ꙟмпъртъші ꙟ інтрег, дар сокотім къ вом ꙟндаторі пе четіторії ꙟнсъмнѫндȣі оаре каре інтересанте релацїї афлътоаре ꙟн ачел жȣрнал.

„ Пѫнъ акȣма, ѕіче капітанȣл Рос, ноі ам скъпат де пеіре ꙟтр'ȣн сѣȣ ꙟн алт кіп, кȣ тоате ачесте фіешкаре датъ ноі ерам пътрȣнші де асеміне, мірare кѫт ші рекȣноштінца кътръ Пронініе де нѣȣ мѫнтȣіт фъръ сімцітоаре пердірі. Непріінчос лȣкрȣ есте пентрȣ четіторюл ачеа, къ нічї о дескріере нȣ поате ꙟмфъцоша старѣ чѣ адевъратъ ачелор ꙟнтѫмплърї; кѫчї кондеюл нȣ поате аръта нічї мішкарѣ, нічї сȣнетȣл. Пентрȣ ачії карії наȣ вѣѕȣт Океанȣл Антарнтік (де мѣѕъ-ноапте) ꙟн тімп де ꙗрнъ, сѣȣ маї біне а ѕіче, ачії карії наȣ вѣѕȣт ꙟ тімп де фȣртȣнъ де ꙗрнъ, фіінд къ вѫнтȣл кȣ гѣцъ нȣ ле ꙟмфъцошаѕъ алта, де кѫт ачеа че аȣ вѣѕȣт пе лȣчюл ȣнȣї лак сѣȣ пе о ꙟтіндере мърџініть, ші ачесте нȣ даȣ нічї о ідее дрѣптъ де ачеа каре ȣн плȣтітор есте осѫндіт а відѣ ші а сімці ꙟн мъріле ачеле, ꙟнсъ сѫш адȣкъ ії амінте къ гѣца ачеа есте о стѫнкъ, о стѫнкъ плȣтітоаре кѫнд кȣрсȣл апеї о ꙟмпінџе, ші кѫнд аџȣнџе ла фȣнд, апоі съ фаче інсȣлъ сѣȣ промонторіе атѫт де статорнікъ, ка кȣм ар фі ꙟ де граніт. Сѫш ꙟмфъцошеѕъ апоі четіторюл тоате, ачеле мȣнції де крісталї мѫнате де ȣн репеде кȣрс де апъ пін стрімтȣрї, ꙟнтѫлнінdȣсъ аша прекȣм сар ꙟнтѫлні доъ дѣлȣрї, кȣ сȣнетȣл ȣнȣї тȣнет дісфъкѫнд дін ѫмбе пърції бȣкъції маніне а матерііlор лор, сѣȣ деспікѫндȣсъ ꙟн доъ, ꙟнкѫт піерѕінд а лор еквілібрȣ, (кȣмпънъ) еле съ арȣнкъ ȣна а сȣпра алтіа, ꙟмпръштіе ꙟдепъртаре а лор ашкії, ші фак марі адѫнкȣрї ȣнде марѣ ꙟтръ кȣ волкоре. Съ съ адаȣгъ кътръ ачесте къ ачеле маї џоснічe кѫмпȣрі гецоасе, мѫнате де вѫнт ші де кътръ кȣрсȣл апелор асȣпра ачестор дѣлȣрї сѣȣ стѫнчї, съ арȣнкъ дѣсȣпра ȣнделор пѫнъ каде ꙟндърът, ші съ сфаръмъ ꙟ мічї бȣкъції, какȣм ар воі съ маї адаȣгъ кътръ ачѣстъ ненорочітъ сценъ сȣнетȣл мішкърії. (Ва ȣрма).

VARIÉTÉS.

Voyage du Capitaine Ross dans les Régions Artiques.

Près de deux ans se sont écoulés depuis le retour presque miraculeux du capitaine Ross. Ce hardi voyageur vient enfin de publier sa relation; elle a paru à Londres il y a peu de temps, et la Revue des Deux-Mondes a été la première à la faire connaître au public. Nous regrettons vivement que l'étendue de son article ne nous permtte pas de le reproduire, mais nous croyons faire plaisir à nos lecteurs en mettant sous leurs yeux quelques passages de cette intéresante rélation dont nous trouvons la traduction dans ce journal.

„ Jusqu'à ce moment, dit le capitaine Ross, nous avions évité notre perte d'une manière ou d'une autre; mais malgrè cela nous sentions chaque fois autant de surprise que de reconnaissance envers la Providence de nous voir ainsi sauvés sans avaries considérables. Il est malheureux pour le lecteur qu'aucune description ne puisse donner une idée des scènes de cette nature; quant au pinceau, il ne peut rendre ni le mouvement ni le bruit. Pour ceux qui n'ont point vu l'Océan actique pendant l'hiver, ou, pour mieux dire, qui ne l'ont point vu pendant une tempête de l'hiver, ce mot de glace, ne réveillant d'autre souvenir que ce qu'ils ont vu sur un lac ou dans un espace limité, ne leur donne aucune notion exacte de ce qu'un navigateur dans ces parages est condamné à voir et à sentir, mais qu'ils se rapellent que cette glace est un rocher flottant lorsque le courant l'entraîne, et quand elle touche le fond, une île ou un promontoir aussi solide que s'il était de granit. Qu'ils se représentent ensuite s'ils le peuvent, ces montagnes de cristal entraînées par un courant rapide dans une passe étroite, se rencontrant, comme le pourraient faire des montagnes, avec le bruit du tonnerre, détachant réciproquement des fragmens énormes de leurs masses respectives, ou se brisant en deux, de sorte que, perdant leur équilibre, elles chavirent sur elle-mêmes, font jailir au loin les lames, et creusent des gouffres immenses où la mer se précipite en tourbillonnant. Qu'on ajoute à cela que les champs de glaces moins élevés, poussés par le vent et les courans contre ces montagnes ou les rochers, se dressent au-dessus des flots jusqu'à ce qu'ils retombent en arrière et se brisent en mille pièces, comme pour ajouter encore à cette scène inexprimable de bruit et de mouvement.

(La suite au prochain numéro.)

Пентрȣ де а плȣти дин Еȣропа ла вре о политіе ашезатъ пе църмȣл апȣсан ал Америчій, есте де невое а плȣти маінаинте пе ла капȣл чел де амѣзъ-зи ал Америчій, каре депъртаре адȣче о симцитоаре ꙟнтързіере ла интересȣриле негоцȣлȣй, пентрȣ каре де ȣн нȣмър де аній, Англіа аȣ кътат а черка де нȣ съ гъсіре де ла Еȣропа спре амѣзъ-ноапте апȣс о кале пе маре. Дрепт ачеа гȣвернȣл Англій аȣ пȣс 50,000 галбиній преміе (ръсплътире) пентрȣ ачела кариле ꙟнтъй ар афла асемине кале, капитаній Бȣкам Рос, ши Пари де ла 1819 кȣ неспȣсъ остенѣлъ, кȣраж ші примеждіе аȣ черкат ачѣстъ кале, ꙟнсъ ꙟнзадар.

www.dacoromanica.ro

ЖОЇ, 13 ЮНІЕ 1835. № 46 JEUDI, LE $\frac{13}{25}$ JUIN 1835

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Ек. С. Д. Баронȣл де Рюкман Конселіер де Стат актюел а М. С. Ꙟмпъратȣл Росії ші ал сѣȣ Генерал Консȣл ꙟ Прінціпатȣрі, аȣ сосіт ꙟн ачѣстъ політіе марці ꙟ 12 Юніе, ші аȣ трас ла квартірѣ ꙟ касіле Д. Генерал Інспектор Міліцїї Хатманȣл Теодор Балш. Дін порȣнка Пре ꙟ. Домн Екс. С. саȣ комплиментат ла Скȣлені де Д. Маюрȣл П. Асакі.

Дȣмініка вїітоаре ꙟ 16 Юніе съ ва фаче солемнела інаȣгȣрацїї Академії Молдовії дȣпъ програма ꙟнтрȣ ачѣста пȣблікатъ.

ТȢРЧІА.

Чюма аȣ кȣпрінс тот Егіптȣл де сȣс ші пе чел де џос фъръ съ се фі чева слъбіт а са фȣріе. Александріа самънъ кȣ о політіе пȣстіе, пїерѕѫнд доѫ дін треї пърці а лъкȣіторілорї сеї, парте де чюмъ парте прін емиграціе. Съ аȣде къ Мехмед-Алі, каріле аре маре фрікъ де ачѣстъ епідеміе аре скопос пе кътъва време съ ѩсъ дін ачѣстъ царъ.

АȢСТРІА.

Скрїȣ де ла Галіціа Ȣрмътоаріле дін 20 маї: Съ аȣде кȣмкъ ꙟн провінціа ноастръ аре а се фаче о маре ревїȣ ꙟн асъмънарѣ ачеї каре съ гътеще ла Каліш, ші кȣмкъ кътева регіменте Росїене съ вор ꙟмпъртъші де ачѣстъ ревїȣ. Ла ачест прілеж съ аштѣптъ о ꙟнтълніре ꙟнтре ММ. СС. Ꙟмпъратȣл Аȣстрії ші а Росії. Орікаре ар фі скопосȣл ачестії операції, ѿ доведеще о деплінъ армоніе ꙟнтре Росіа, Прȣсіа ші Аȣстріа, ші къ ачесте треї пȣтері вор ръмѫнѣ ȣніте офензіве ші дефенсіве. Съ сокотеще къ дѣкъ ꙟнтрȣ адевър аре а съ фаче ачѣстъ ревїȣ, апоі ѿ ва ȣрма ꙟн апропіере де Леопол, каре ачѣста сар ведѣ кȣ пльчере де лъкȣіторії ачестеї політеї, пентрȣ къ сар ꙟмвіоша комерцїȣл лор каріле де кътъва време ѕаче ꙟн пърӕсіре.

Анȣл ачеста фъгъдȣеще лȣкрътоярілор де пъмѫнт а чѣ маї маре ꙟмбеліншȣгаре, тоате продȣктȣріле пъмѫнтȣлȣї ꙟнфъцошазъ о фрȣмоасъ прівіре, ші тімпȣл ȣрмѣзъ а ле фі прїітор, ꙟнкът де нȣ ва ȣрма вре о протівнікъ ꙟнтѫмпларе, съчерішȣл ва съ фіе чел пȣцін ꙟндоіт де ачеѫ пе кѫт аȣ фост ꙟн анȣл трекȣт.

JASSY.

S. Exc. M. le Baron de Rückman, conseiller d'Etat actuel de S. M. l'Empereur de toutes les Russies et son consul-général dans les Principautés vient d'arriver dans cette ville mardi le 11 du courant; il descendit dans la maison de M. l'inspecteur général de la Milice M. le Hétman Théodore Balche. S. A. S. a fait complimenter M. de Ruckman par M. le Major P. Asaky qui s'était rendu à cet effet à Scouléný.

Dimanche prochain le $\frac{16}{28}$ Juin aura lieu la solennelle inauguration de L'Académie Moldave d'après le programme publié pour cet effet.

TURQUIE.

La peste s'est déjà emparée de toute la haute et moyenne Egypte, sans avoir perdu pour cela de son intensité dans la Basse-Egypte. Alexandrie est presqu'un désert, cette ville a perdu plus des deux tiers de ses habitans soit par la maladie, soit par l'émigration. Méhémet-Ali qui manifeste une crainte personnelle extrême pour ce fléau a dit-on, l'intention de quitter le pays pour quelque tems.

AUTRICHE.

Du 23 Mai. D'après les bruits qui circulent dans les premiers salons de cette capitale, il paraîtrait que les trois grands monarques du Nord auraient dans le courant de cet été une entrevue à Toeplitz. Quoique l'on ne puisse pas encore garantir cette nouvelle, elle ne paraît cependant pas tout-à-fait dénuée de fondement; le comte Orloff, ajoute-t-on, aurait déjà emporté à St-Pétersbourg la promesse de notre Empereur à ce sujet, mais quoiqu'il en soit, il est positif que l'on a loué à Toeplitz le palais du prince Kynsky pour être habité par notre Cour. Si le bruit ci-dessus se confirme, le couronnement de LL. MM. aura probablement lieu à Prague dans le courant de cette année.

On écrit de la Galicie en dâte du 20 mai ce qui suit: Le bruit court qu'une grande revue semblable à celle près de Kalisch, aura lieu dans notre province, et que plusieurs régimens russes se joindront à nos troupes. On s'attend à cette occasion à une entrevue entre LL. MM. l'Empereur d'Autriche et celui de Russie. Quel que soit le but de ces opérations, il reste positif qu'elles

www.dacoromanica.ro

Дȣпъ ѕічерѣ салонȣрилор ачестей Капиталії съ паре къ ачій марй монархй дин Норд аȣ а съ Ꙟтълні Ꙟн ачѣстъ варъ, ла Теплиц (лѫнгъ Прага.) Мъкар къ нȣ съ поате Ꙟнкъ Ꙟнкрединца ачѣстъ препȣнере, тотȣш ю нȣ есте кȣ непȣтинцъ. Съ адȣче къ Контеле де Орлоф пȣрчегѫнд де аіче ла Петерсбȣрг, ар фі лȣат Ꙟнтрȣ ачѣста фъгъдȣинца Ꙟмпъратȣлȣй ностру, шн щіȣт есте къ саȣ лȣат ла Теплиц фрȣмосȣл палат а Прінцȣлȣй Кинскй, спре а фи лъкȣит де Кȣртѣ ноастръ. Де съ ва адеверй ачѣстъ ѕичере, апой фъръ Ꙟндоялъ, Ꙟнкоронарѣ М. М. С. С. съ ва фаче ла Прага Ꙟн кȣрсȣл ачестȣй ан.

ФРАНЦІА.

Мȣлт съ ворбеще деспре ȣн мемоар (ȣн іnскріс) каре ар фі фъкȣт Д. Таілеранд Ꙟмпротіва планȣлȣї а съ аместека Франціа кȣ мѫнъ Ꙟнармать Ꙟн діѕбінъріле Испаніїі. Съ Ꙟнкредінцеазъ кѫмкъ ачѣстъ алкътȣіре, каре есте потрівітъ кȣ сокотінціле Крайȣлȣї Лȣї Філіп, съ Ꙟнсъмнѣзъ прін а са маре лъмȣріре. Бътрѫнȣл діпломат адȣче амінте де алȣї Ꙟмпротівіре пентрȣ інтервенціа Францїї дін анȣл 1809 (Ꙟн епоха лȣї Наполеон) ші, трістеле сале ȣрме; ел доведеще къ інтервенціа дін анȣл 1823 де ші фъкȣтъ дȣпъ черерѣ ачеї марї пърці а націїї Спаніолїї, тотȣш н'аȣ адȣс Францїї алта де кѫт славъ ші немȣлцъміре, ел декларѣзъ къ інтервенціа дін 1835 ар пȣтѣ съ аібе ȣрме мȣлт маї неноросіте де кѫт ачеле че аȣ авȣт пѫнъ акȣм експедіціїле челе маї депъртате фъкȣте де кътръ Франціа.

БЕЛЏІА.

Ȣн Феномен (Ꙟнтѫмпларе екстраодінаръ) саȣ арътат ла Брюксела Ꙟн спіталȣл де Сан Піер. Ȣн тѫнър, де веро 14 пѫн ла 15 анї, каріле мȣрісъ де Тіфȣс (фрігȣрї пȣтріде епідеміче) ші а кърȣїа аȣтопсіе (спінтекаре) аȣ ȣрмат, саȣ афлат Ꙟн лъȣнтрȣ трȣпȣлȣї съȣ о ашъѕаре а мърȣнтаілор де тот деосебітъ де ла алцї оамені. Органȣріле, каріле ла о констітȣціе фірѣскъ, съ афлъ Ꙟн partѣ стѫнгъ, ера ла ачест тѫнър Ꙟн партѣ дрѣптъ. Плъмѫніле каріле сѫнт дін партѣ дрѣпта съ афла ла дѫнсȣл пе дос асеміне ші челе ланте мърȣнтае.

ПОРТȢГАЛІА.

Ла Мънъстірѣ Естела аȣ ȣрмат о екстраордінаре Ꙟнтѫмпларе ла прілежȣл кѫнд Връѫса Дона Маріа аȣ черчетат ачел лъкаш. Сосінд аколо М. С. Кълȣгъріціле аȣ апȣкато, аȣ прїȣмблато кȣ процесіе Ꙟнпрежȣрȣл Мънъстірей, аȣ дȣсо Ꙟн бісеріка, аȣ Ꙟнџенȣкет Ꙟнаінтѣ еї, ші аȣ Ꙟнчепȣт а фаче плѫнџірї тѫнгȣірї ші рȣгъмінте, џюрѫнд пе Връѫса а нȣ ȣіта Релігіа Католікъ а пъмѫнтȣлȣї каре съ апропіе де а еї кѫдере, ші кȣ греȣ абѣ аȣ пȣтȣт Връѫса съ скапе де

dénotent un accord et une harmonie parfaite entre l'Autriche, la Russie et la Prusse et que ces trois puissances resteront étroitement unies offensivement et défensivement. On présume que, si cette revue a effectivement lieu, ce sera dans les environs de Lemberg, ce que les habitans de ces environs verraient avec plaisir, parcequ'elle fairait au moins revivre pendant quelque tems le commerce qui languit depuis si longtems.

Cette année offre à nos agriculteurs le plus grand espoir de fertilité. Toutes les productions de la terre présentent le plus bel aspect et la saison actuelle leur procure une végétation vigoureuse, de sorte que si aucun accident fâcheux ne survient, la récolte sera au moins du double de celle de l'année dernière.

FRANCE.

On s'entretient beaucoup dans le monde politique d'un mémoire de M. de Talleyrand contre l'intervention à main armée dans les affaires d'Espagne. On assure que cette pièce diplomatique, conforme aux idées personnelles de Louis-Philippe sur la question, est remarquable par une grande lucidité. Le vieux diplomate rappelle son opposition à l'intervention de 1809 et ses tristes prédictions justifiées par l'événement, il fait voir que l'intervention de 1823, bien qu'elle fut appelée par les voeux de la grande masse du peuple espagnol, n'a valu à la France que de la gloire et de l'ingratitude, et il déclare que l'intervention de 1835 pourrait avoir des conséquences plus funestes encore qu'aucune des expéditions lointaines dans lesquelles la France a jamais été engagée par ses gouvernans.

BELGIQUE.

Un phénomène remarquable vient de se présenter à l'hôpital Saint Pierre à Bruxelles. Un jeune homme de 14 à 15 ans, qui y est mort du typhus, et à l'autopsie duquel on a procédé, présente une conformation intérieure toute opposée à celle de l'homme ordinaire. Les organes qui, dans l'état naturel, se trouvent du côté gauche, sont chez lui du côté droit. Le foie, situé du côté droit occupe chez lui le côté opposé, ainsi de suite pour les autres vicères.

PORTUGAL.

Une scène des plus extraordinaires a eu lieu, l'autre jour, au couvent d'Estella, à l'occasion d'une visite faite à ce couvent par Dona Maria, Reine de Portugal. A l'arrivée de Sa Majesté, les nonnes s'emparèrent d'Elle la promenèrent en procession autour des cloîtres, la portèrent à l'église, s'y agenouillèrent devant Elle, et commencèrent une suite de lamentations et de supplications, conjurant la Reine de ne pas oublier la religion catholique du pays, qui penchait vers sa ruine etc. Et ce ne fut pas sans peine que Sa Majesté par-

www.dacoromanica.ro

аколо дȣпъ че ȣн чѣс аȣ петрекȣт ꙟнтре Бъ-лȣгъріцъ.

ІСПАНІА.

Съ аȣде кȣм къ Зȣмалакарегі аре ско-пос а атака (лові) трȣпеле Кръесії ашъꙁате дѣ лȣнгȣл рîȣлȣї Ебро.

Тоці ворбеск деспре о трацере ꙟндъръпт а трȣ-пелор Хрістінеї а кърора ꙟнсȣбордінаціе (несȣпȣ-нере) ꙟн тоате ꙁіле спореще.

Гаꙁета де Мадрід, че саȣ пріiміт прін оказіон екстраордінар дін 20 Маї, аратъ къ пе атȣнчѣ ера капіталіа лініщітъ, кȣ тоате ачесте тоці вор-бѣ деспре ꙟмпреȣнъ-лȣкрарѣ а ȣнȣї корпос стръін де ацȣтор спре а кȣрма ръꙁбоюл. Съ ꙟнкредін-цаꙁъ къ о дівіꙁіе де 6000 Портȣгеꙁі авѣ съ ꙟн-тре ꙟн міжлокȣл Кастілії.

ꙟн ȣрмарѣ рапортȣлȣї, фъкȣт де Генерал Вал-дес кътръ Гȣвернȣл, пентрȣ де а пȣтѣ стънце пе ребелії ар требȣї ȣна дін треї ȣрмътоаре мъсȣрі: 1) а кȣпрінде Испанїа кȣ о арміе національ пе каре ар требȣї а о спорі кȣ 40,000 де оамені. Пе каре ꙟнсъ ꙟн ачесте ꙟмпреџȣръри ар фи грев аї адȣна, (2 а стърпі цара пе ȣнде ȣрмѣꙁъ ребе-ліа, каре лȣкрȣ ар адȣне алте ȣрме вътъмътоаре, ші 3) о стръінъ інтервенціе.

Де кътва време лъкȣіторії де Мадрід нȣ вор-беск де алта декът де сосірѣ віітоаре ꙟн Іспаніа а трȣпелор де ацȣтор дін Франціа, Портȣгаліа, ші Англіа, каре вор ꙟмпреȣнъ лȣкра спре а сȣпȣне пе ребелії дін пърціле де Норд а Іспанії. Кȣвън-тȣл де інтервенціе (аместекаре) нȣ съ сȣфъръ; фіінд къ Гȣвернȣл ші попорȣл Іспанії нȣ чер де-кът ацȣтор іар нȣ аместікаре ꙟн але лор інте-ресȣрі.

АМЕРІКА.

О маре інсȣргенціе аȣ іꙁбȣкніт ла кътева про-вінції де амеꙁъ ꙟн Мексіко. Патрȣ статȣрі анȣме; Зоатікас, Сан Лȣіс, Мореліа ші Дȣ-ранго аȣ пріміт інсȣргенції Генералȣлȣї Алвареꙁ, ꙟн 23 маї Преꙁідентȣл Фаріас аȣ пȣблікат ȣн маніфест ꙟнпротіва Гȣвернȣлȣї чел векі ла по-літіа Теска, ашъꙁатъ пе марѣ Пъчȣітоаре ꙟн депъртаре де 7 леге де ла Акапȣлко.

Ноі відем къ ла фіешкаре шасъ лȣні, сȣб па-ваꙁа кȣвънтȣлȣї де лібертате (слобоꙁеніе) ȣн ноȣ шеф рідікъ стѣгȣл ребелії, ші ачѣстъ нобілъ порніре ціне кѣр нȣмаї времѣ требȣін-чоасъ пентрȣ де а сосі пън ла Мексіко.

Генералȣл Алварес ка ші предечесорії (прокатохі) съї прокламȣеще о деплінъ неатърнаре а църії, ел аȣ адресȣіт ла Генерал Гȣвернаторȣл о скрісоаре, прін каре аратъ скопосȣл де а пъстра тоате дріт-ȣріле нації ші де а кȣрма ꙟнрȣїрѣ Генералȣлȣї Санта-Ана.

vint à recouvrer sa liberté, après avoir été près d'une heure importunée de leurs clameurs.

ESPAGNE.

Le bruit court que Zumalacarreguy a l'intention d'attaquer la ligne de l'Ebre.

Tout le monde parle d'un mouvement rétrograde de l'armée de la Reine Christine, dont l'insubordination devient chaque jour plus menaçante.

Nous recevons, par voie extraordinaire, les journaux de Madrid en date du 20 Mai, A cette époque la capitale était tranquille; cependant l'on s'occupait toujours de la coopération d'un corps d'auxiliaires étrangers pour mettre un terme à la guerre civile des provinces du Nord.

On assurait même qu'une division de six mille Portugais viendrait occuper le centre de la Castille.

En conséquence du rapport fait par le général Valdès au gouvernement, il faudrait pour vaincre la faction, prendre l'une des trois mesures suivantes:

1o occuper militairement les provinces insurgées, et que pour cela il fallait 40,000 hommes de plus, qu'il serait difficile de réunir dans l'état actuel des choses; 2o dévaster le pays, ce qui entraînerait de funestes conséquences; 3o l'intervention étrangère.

Depuis quelques jours, le peuple de Madrid n'est occupé que de l'arrivée probable en Espagne, des auxiliaires français, portugais et anglais que l'on attend pour aider les troupes de la Reine à maîtriser l'insurrection des provinces septentrionales.

On n'admet pas le mot intervention, car le gouvernement et le peuple espagnol ne demandent qu'assistance et non pas qu'on intervienne dans leurs affaires.

AMERIQUE.

Une grave insurrection vient d'éclater dans plusieurs provinces du Sud du Mexique. Les quatre états de Zaoatecas, San-Luis, Morelia et Durangos se econdent le mouvement à la tête duquel se place le général Alvarez.

Le 23 mars, une proclamatino, ou p r o n n u c i a m i e n t o, contre le gouvernement et en faveur de l'ancienne administration dirigée par le vice-président Farias, a été publiée dans la ville de Texca, située sur la mer Pacifique, à sept lieues du port d'Acapulco.

C'est toujours au cri de liberté que l'on voit tous les six mois, un chef nouveau lever l'étendard de la révolte, et ce noble élan dure le tems strictement nécessaire pour arriver à Mexico.

Le général Alvarez, proclamant, comme tous ceux qui l'ont précédé, la parfaite indépendance de son pays, a adressé au gouvernement général une lettre dans laquelle il annonce l'intention de maintenir les droits de la nation, et de faire cesser l'influence du général Santa-Anna.

www.dacoromanica.ro

ВАРІЕТЪЦЇ.

(Ꙋрма вольжꙋлꙋї лꙋї Капітан Рос)

Нічь кѫ есте маї ꙋшор а ꙁꙋгрѫві а ноастрѫ непꙋтінцѫ ꙟн асемене ꙟмпреџюрѫрї. Нꙋї нічї ꙋн сінгꙋр мінꙋт ꙟн каріле сѫ се поатѫ прівідѣ ачеле че аꙋ сѫ ꙋрмеꙁе ꙟн мінꙋтꙋл віітор, нꙋї нічь ꙋнꙋл каріле нꙋ ар пꙋтѣ фі ачел де пе ꙋрмѫ, ші кꙋ тоате ачесте ꙟндатѫ поатѣ ꙋрма мѫнтꙋірѣ ші сігꙋранціа. Ачѣстѫ поꙁіціе есте кꙋ тотꙋл стрѫінѫ ші ꙟнфрікошатѫ, ші де есте кꙋмпліте деспре алтѫ парте, нꙋ дѫ време де а сімці фріка аша де неащептате ші репеде сѫнт ꙟнтѫмплѫріле. Деꙁ вѫетꙋл ші нерѫндꙋеала дін тоате челе че прііведе, адꙋк амецалѫ; деꙁ лꙋарѣ амінте сѫ тꙋлбꙋрѫ воінд ꙟн міжлокꙋл ꙋнеї асеміне конфꙋꙁії а ощінті асꙋпра вре ꙋнꙋї лꙋкрꙋ, ꙟ требꙋї ꙟсꙋрре сѫ фіе трѣꙁа спре а пꙋтѣ апꙋка сінгꙋрꙋл мінꙋт де мѫнтꙋіре каріле сѫ поате ꙟнфѫцоша. Кꙋ тоате ачесте, ші аста есте партѣ чѣ маї алѣсѫ а ролꙋлꙋї, нꙋї німікѫ де фѫкꙋт; нꙋ требꙋї а фаче нічї о опінтѣлѫ; ші деꙁ сінгꙋра прівірѣ а мішкѫрії чел ꙟнкꙋнџюрѫ, есте ꙟндестꙋл а тꙋлбꙋра пе марінарꙋ (корѫбіерꙋл) фѫрѫ а ворові де інстінктꙋл каріле не ꙟндѣмнѫ а депѫрта прімеждіа, апоі ел требꙋї сѫ рѫбде какꙋм ар фі нꙋмаі сінгꙋр мартꙋр, ші кѫт і есте кꙋ пꙋтінцѫ, сѫ ащепте аса соарте оарекаре ар пꙋтѣ фі.

Аша фелї есте гѣца; дар дꙋпѫ десіле а салтꙋрї, че фаче плꙋтіторілор, маре а ле еї рѫсплѫтірі пентрꙋ десіле прімеждії челе ꙋрꙁѫціе ла фіешкаре пас. Ачеста есте ꙋн рѫꙋ каріле нꙋ есте фѫрѫ а местік, ші дꙋпѫ тоате ачесте нꙋ мѫ воі ꙟншела ꙁікѫнд кѫ гѣца чел маї дес аꙋ фост маї мꙋлт а ноастрѫ мѫнтꙋіре де кѫт пеіре. Адевѫр есте кѫ ноі нꙋ пꙋтем порончі мꙋнцілор де гѣцѫ ка сѫ не фіе де калаꙋꙁ, де а сѫ аꙁѫꙁа ꙟнпреџюрꙋл ностру спре а алкѫтꙋі ꙋн фелї де ліман ꙟмпротіва мѫрії чеї тꙋлбꙋрате, нічї кѫнд авем невое де адѫпост сѫ віе сѫ не фіе ꙋн ꙁід де крістал, дар гецꙋріле пріімѣ порончѫ де ла ачела каріле порончеще лꙋмії тоате ші пре каріле іле аскꙋлтѫ.

Лꙋна лꙋї Авгꙋст ші Септемвріе саꙋ трекꙋт ꙟн асеміне лꙋпте неконтеніте ꙟмпротіва рівꙋрілор ші а гецꙋрілор, деспре каріле капітанꙋл Рос фаче алтѫ ꙟнвіошітѫ ꙁꙋгрѫвѣлѫ. Пѫнѫ ла 15 а лꙋнії ачеа аерꙋл аꙋ фост ꙟндестꙋл де дꙋлче, адесе орї плоа, дар кѫлѫторії нꙋ вѫꙁꙋсѫ ꙟнкѫ омѫт. Ꙟн ꙁіꙋа ачеа аꙋ нінс ꙟнтѫюшдатѫ, кꙋмпліте фꙋртꙋне акоперісѫ претꙋтіндіне цѫрмꙋріле; термометрꙋл репеде де кѫтева градꙋрі саꙋ погоріт; тоате мінѣ сосірѣ ернії ші кꙋрмарѣ кѫлѫторії. Плꙋтірѣ васꙋлꙋї Вікторі сѫ фѫчѣ ла тот пасꙋл маї грѣ ꙟнкѫт ла 30 ел аꙋ аџюнс ꙟнаітѣ ꙋнꙋї мꙋнте де гѣцѫ каріле нꙋ ꙟнфѫцоша нічї о кале пе ꙋнде васꙋл ар фі пꙋтꙋт сѫ трѣкѫ, ші де прісос аꙋ фост а маї черка де а мерџе маї департе, кѫлѫторії сѫ афла атꙋнче ла 69 градꙋрі 59 мінꙋте лѫціме де норд, ꙟн ꙋн ꙟндемѫнатік Авре (фелꙋ де ліман) каріле саꙋ нꙋміт Аврꙋл Фелікс.

(Ва ꙋрма.)

VARIÉTÉS.

(Suite de la description du voyage du Capitaine Ross)

Il n'est guère plus facile de peindre notre impuissance absolue en pareille circonstance. Il n'est pas un seul instant où l'on puisse prévoir ce qui doit arriver dans le moment qui va suivre; il n'en est pas un seul qui ne puisse être le dernier, et cependant l'instant d'après peut apporter le salut et la sécurité. C'est une position aussi étrange que pleine de saisissement, et si elle est terrible elle ne donne d'un autre côté, pas le tems de ressentir la crainte, tant les événemens sont inattendus et les transitions rapides. Si le fracas et le désordre, dans tout ce qu'on aperçoit, causent des vertiges; si l'attention se trouble en voulant s'attacher à quelque objet au milieu d'une telle confusion, il faut en même tems qu'elle soit sans cesse éveillée, afin de saisir le seul moment de salut qui peut se présenter. Cependant, avec tout cela, et c'est la partie la plus pénible du rôle, il n'y a rien à faire, il ne faut tenter aucun effort; et quoique la vue seule du mouvement qui l'environne suffise pour engager le marin à s'agiter, sans parler de l'instinct qui nous porte à repousser le péril: il doit prendre patience, comme s'il était simple spectateur, et attendre, du mieux qu'il peut, sa destinée, quelle qu'elle puisse être.

Telle est la glace; mais elle a en même tems ses compensations aux fréquens assauts qu'elle livre aux navigateurs, et aux obstacles qu'elle crée sur leurs pas. C'est un mal qui est loin d'être sans mélange; et, tout bien calculé, je ne me tromperais pas en disant qu'elle a été plus souvent notre sauveur que notre ennemi. Nous ne pouvions, il est vrai, commander aux montagnes de glaces de nous prendre à la remorque, de s'arranger autour de nous de manière à nous former un bassin tranquille au milieu d'une mer en fureur, ni, quand nous avions besoin d'un abri, de venir à notre aide et de nous entourer de remparts de cristal; mais elles recevaient les ordres de celui qui commande à toute la création, et elles obéissaient.

Les mois d'Août et de Septembre se passèrent dans ces luttes continuelles contre les courans et les glaces dont, le capitaine Ross vient de faire un tableau si animé. Jusqu'au 15 de ce dernier mois, l'air avait été assez doux; la pluie tombait fréquemment mais l'expédition n'avait point encore vu de neige. Ce jour-là elle parut pour la première fois; des orages furieux en couvrirent les rivages dans toutes les directions; le thermomètre baissa rapidement de plusieurs degrés; tout annonçait l'hiver et la fin de la campagne. Les progrès de Victory devenaient à chaque instant plus lents; enfin le 30, il se trouva en présence d'une barrière compacte de glace, n'offrant aucune ouverture où le navire pût pénétrer. Il fallut renoncer à aller plus loin. L'expédition se trouvait alors par les 69° 59' N. dans un havre commode, qui fut nommé le hâvre Félix. *(Suite au prochain No.)*

www.dacoromanica.ro

ДꙋМІНІКЪ, 16 ІꙊНІЕ 1835. № 47. DIMANCHE, LE 16/20 JUIN 1835

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Дȣпъ діспозіціїле сфатȣлȣї Адміністратів аȣ а сѫ вінде вѫміле Прінціпатȣлȣї, пе термін де 3 ані, ꙟчепѫторі де ла 1 Генарі 1836. Стрігѫріле мезатȣлȣї съ вор фаче ꙟ сесіа Сфатȣлȣї ла 15 Авгȣст ші 10 Септемвріе, іар хотърірѣ де сѫвѫршіт сѫ ва ꙟкеа ꙟ 26 Октомвріе віітори.

Ꙟ прівірѣ старії чії мȣлцѫмітоаре каре ꙟмфѫцошазѫ грѫȣл ші сѫкара, а кѫрора ꙟмбелшȣгаре нȣ нȣмаї кѫ поате ꙟндестȣла консȣмаціа че ꙟнкѫ а ꙟнсȣфлеці комерцȣл дін а фарѫ, Пре Ꙟ. Домн, ꙟн ȣрмарѣ рапортȣлȣї Сфатȣлȣї, прін а са ꙟналтѫ резолȣціе дін 2 Іȣніе, аȣ біне воїт а слобозі експортаціа грѫȣлȣї ші а сѫкарії прекȣм ші префачерѣ ачестор продȣктȣрі ꙟн ракіȣ. Пѫпȣшоїї нȣ сѫнт кȣпрінші ꙟн ачѣстѫ мѫсȣрѫ, пѫнъ кѫнд нȣ сѫ ва адевері недеждѣ каре ші ачест продȣкт ꙟмфѫцошазѫ.

О фаптѫ рѫ дін челе маї крȣде ші непілдȣіте ꙟ Молдова аȣ ȣмплȣт політіа ноастрѫ де оцѫріре. О фаміліе респектабілѫ аȣ фост дат ла царѫ адѫпост ȣнȣї неноровчіт ом бѫтрѫн, каріле сѫ зічѣ жідов ботезат, авѫнд професіе де ꙟнвѫцѫторі а лімбеї Францезѫ. Патрȣ ані трекȣсѫ, ꙟ а кѫрора кȣрс ачест ом аȣ пріїміт неконтеніте фачері де біне де кѫтрѫ тѫнѫра Дамъ, стѫпѫна касії.

Трекѫнд нȣ де мȣлт ꙟн капіталѫ ачест ом авѣ претенціе а фі ꙟнтре ачії ꙟнтѫї професорі а лімбеї Францезѫ, прекȣм ера кѫнд аȣ петрекȣт ла царѫ. Вѫзѫнд апої кѫ доріторії ачестії ꙟнвѫцѫтȣрі нȣ сѫ адресарісѣ кѫтрѫ ел, ел ш'аȣ ꙟнкіпȣїт кѫ асемінѣ незѫгаре де самъ сѫ траџе дін ліпса рекомендації а протекторілор сѫї, ꙟнкѫт ꙟнтѫртат де ачесте ідеї аȣ фѫкȣт ꙟнрѫȣтѫцітȣл проект де аш рѫсплѫті.

Пентрȣ де а ȣрзі ачест проект ꙟндрѫчіт ел ꙟнчетѣзѫ візітіле сале. Ꙟн ȣрмѫ ла 13 Іȣніе дімінѣцъ мерџе ла стѫпѫнȣл касії ші пріїмеше де ла ел ȣн дар де 5 галбіні. Ꙟнрѫȣтѫцітȣл чере а рѫманѣ кȣ ел сінгȣр сȣб кȣвѫнт къ ар фі авѫнд аї дескіде о таїнѫ, апої непȣтѫнд кѫпѫта ачѣстъ ꙟнтѫлніре, сѫ дȣче, дар ла 3 дȣпѫ амѣзѫ сѫ ꙟнтоарнѫ іар, ші ꙟнтрѫ ꙟн кѫмара ȣнде дормѣ тѫнѫра Дамѫ, іа сѫ трезеще, ші ꙟнтрѣбѫ де кȣвѫнтȣл ȣнеї асемінѣ необічнȣіте візіте. Ꙟнрѫȣтѫцітȣл зіче кѫ аȣ веніт ка съ о ȣчігъ. Десперація фізіономії сале ші пістолȣл каріле цінѣ ꙟн мѫнѫ вѫдеск проектȣл сѫȣ чел фȣріос Дамеї, карѣ

JASSY.

A la suite des dispositions du Conseil administratif, il sera procédé à la vente de la ferme des douanes pour trois années, à commencer depuis le 1 Janvier 1836. Les criées publiques auront lieu par devant ce conseil le 15 Août, le 10 Septembre et l'adjugement se fera le 26 octobre prochain.

En considération de l'état satisfaisant des blés et des seigles, dont l'abondance suffit non seulement pour la consommation de l'intérieur mais encore peut alimenter le commerce, S. A. S. à la suite du rapport du conseil, par sa résolution du 2 Juin vient d'autoriser la libre exportation des blés et des seigles ainsi que la distillation de ces céréales en eau de vie. Le maïs ne sera point compris dans cette mesure jusqu'au moment où l'attente, qu'on a sur le maïs, sera également réalisée.

Un crime des plus atroces, et sans exemples chez nous vient de jetter la consternation dans cette ville. Une famille respectable avait accueilli à la campagne un vieillard malheureux, qui se disait Juif converti, exerçant l'état de précepteur de la langue française. Quatre années s'étaient écoulées pendant lesquelles cet homme ne recevait que des bienfaits de la jeune dame de la maison.

De retour en ville il prétendit figurer en qualité de précepteur de la langue française, comme il l'avait été au village. Voyant que personne ne requérait des services en cette qualité il s'imagine que c'est faute de recommandation de ses protecteurs, et il conçoit l'horrible projet de s'en venger.

Pour méditer l'exécution de ce projet infernal il suspend pendant quelque tems ses visites. Finalement dans la matinée du 13, il trouve le maître de la maison en reçoit encore un présent de cinq ducats et sous pretexte de lui confier un grand secret le scélérat lui demande un tête à tête. Ne l'ayant pas obtenu il se retire. A 3 h: après midi, il s'introduit dans la chambre de la jeune dame qui reposait. Elle s'éveille, et lui demande la cause de cette visite importune. *Le* misérable déclare qu'il veut la tuer; l'égarement peint sur sa figure et les pistolets qu'il présente, ne font que trop présager son funeste dessein à la dame,

www.dacoromanica.ro

ꙟнѕадар чѣркъ ал ꙟдꙋюші кꙋ кꙋвінте блѫнде. Ел сълеще пе фемеѧ дін касъ а єші дін кꙋмаръ ші де а проапе дъ фок асꙋпра факътоарей сале де біне.

Прін о репеде ші норочітъ мішкаре а Дамеї, фокꙋл оморіторі нꙋмаї кѫт атінџе ші тречe педеасꙋпра піептꙋлꙋй сеꙋ, лѫсѫнд чінчі рѫні ші кѫтева плꙋмбꙋрі ꙟн карне.

Ꙟмплѫнтатъ ꙟн а єї сѫнџе Дамъ абїе аꙋ пꙋтꙋт а скъпа прін о ꙋшъ лътꙋралнікъ ꙋнѕъ, іар монстрꙋл (нефірѣскъ віетате) вѫзінд ꙁѫдърнічіт ал съꙋ план, пꙋне пістолꙋл ꙟн гꙋръ ші каде ꙟндатъ морт ꙁдробіндꙋш крієрій ші тот капꙋл.

Ачел маї грабнік аџꙋторій а Д. сале Дофторілор Іллашчꙋк ші Віола аꙋ скъпат пе дама дін прімеждіе.

Оцѫрѫндꙋсъ асꙋпра ꙋней фапте атѫт де ꙋатъварє, фамілііле требꙋе съ ꙟнтребꙋінцезе маре лꙋаре амінте асꙋпра алеџерій че фак де стреінії, карії прин моралниче ꙟнсꙋшірй ꙟмбрѫдніческ а фі прімиції ші окротіції ꙟн каселе лор.

ТꙊРЧІА.

Скрісорі пріїміте де ла Баірꙋт дін 24 Апріл адеверѣзъ ꙟндеплин ачеа че саꙋ маї ѕіс деспре старѣ чѣ тристъ а Сірії. Цара съ афлъ ꙟмбълꙋітъ де ачѣ маї маре тꙋлбꙋраре, ші сіргꙋінца лꙋї Емир-Бешір, прекꙋм ші ачеа а трꙋпелор сале нꙋ сѫнт ꙟн старе а ꙟнфрѫна десіле немꙋлцъмірі каре съ аратъ ꙟнтре попор.

Ꙟнтꙋрнарѣ лꙋй Ібраім Паша каріле аꙋ сосіт ла Сан-Жан де Акр ла ꙟнчепꙋтꙋл лꙋнії лꙋї Апріїл, наꙋ фъкꙋт єфектꙋл (лꙋкрарѣ) че съ аштепта, а са арътаре наꙋ аџꙋтат а адꙋче лініщѣ, ба ꙟнкъ єсте де темꙋт къ ачѣстъ неплъкꙋтъ старе съ ва фаче ꙟнкъ маї ръ, фіінд къ съ ворбеще де рѫзбой ші щꙋт єсте къ Ібраім єсте фъръ оамені ші фъръ бані.

Съ ꙟнкредінцазъ де ла Салонік къ марѣ де Македоніа єсте іаръш пліна де пірацї (хоції де маре) комендꙋіції де шефꙋл Карарайіцо.

Тот ачеле скрісорї ꙟнщіінцазъ къ чꙋма ꙋрмѣзъ а ꙟнтінде стрікъчꙋніле ꙟн інсꙋла де Кіпрꙋс. Гꙋвернаторюл де Смірна аꙋ пріїміт ꙟ 7 Маї ꙟнщіінцарѣ къ ꙋн ом сосіт де вро кѫтева ѕіле кꙋ ꙋн вас віінд де ла Александріа сар фі ꙟнтродꙋс пе аскꙋнс ꙟнтро касъ ші къ дін времѣ ачеа де доъ орі саꙋ арътат аколо чꙋма.

Татарії аꙋ адꙋс де ла Алепо ꙟ 9 ѕіле ꙟнщіінцарѣ деспре требіле Сірії, каре ачѣста аꙋ адꙋс ꙟнгріжіре. Емір Бешір прінцꙋл дрꙋѕілор, саꙋ фолосіт де кꙋмпліта нелꙋндемѫнаре ꙟн каре съ афлъ Віце-Краюл де Егіпет, ꙟн ꙋрмарѣ чꙋмії че саꙋ ꙟнкꙋїат ꙟ оаръ єл аꙋ атакат кꙋ трꙋпеле сале пе Егіптені. Армія лꙋї Ібраім Паша аꙋ пѫтіміт о пердіре ꙟнсъмнътоаре, ші съ сокотеще къ Дрꙋѕії съ вор ꙟмпъртъші де ачѣстъ маре бірꙋінцъ ші къ тоції лъкꙋіторії Сірії сь вор рѫдіка.

Армія Егіптѣнъ нꙋ поате аве нъдежде де аџꙋторюл дін лъꙋнтрꙋл царії, ꙟнкѫт ліпсітъ де шефꙋл єї каріле де тѣма чꙋмії аꙋ пъръсіто ші саꙋ дꙋс

aux prières de laquelle il est insensible. Il oblige la femme de chambre de s'éloigner et tire à bout portant sur sa bienfaitrice.

Par un mouvement subit et heureux, de la dame, le coup rase la poitrine, et les plombs n'ont fait qu'effleurer les chairs et quatre seulement s'y sont logés.

Baignée dans son sang, la dame n'a plus que les forces nécessaires pour s'élancer par une porte latérale, et le scélérat, ayant manqué sa victime, se brûle la cervelle.

Les secours les plus prompts des médecins MM. Illaschtzouk et Viola ont mis la dame hors de danger.

Cet événement fera sûrement faire des réflexions aux pères de famille, qui n'admettront désormais dans leurs maisons que des étrangers qui présentent une garantie morale.

TURQUIE.

Les lettres reçues de Bairut en dâte du 24 avril, confirment entièrement ce que nous avons dit dernièrement sur la triste position de la Syrie; la fermentation la plus grande continue de régner dans ce pays et les efforts d'Emir-Bechir de même que ceux de ses troupes sont insuffisans pour étouffer le expressions fréquentes de mécontentement que manifeste le peuple. Le retour d'Ibrahim-Pacha arrivé à St-Jean d'Acre vers le commencement d'avril n'a pas produit l'effet que l'on en attendait, sa présence n'a nullement contribué à ramener la tranquillité et l'on craint au contraire que cette situation fâcheuse n'augmente, attendu qu'il est question de guerre et que l'on sait qu'Ibrahim à besoin d'hommes et d'argent.

On apprend de Salonique que les eaux de Macédoine sont nouvellement inquiétées par de nombreux pirates commandés par un certain Cararanizo.

Des tartares ont apporté d' Alep en 9 jours des nouvelles relatives à l' état des choses en Syries. Emir Beschir le prince des Druses a profité de l' embarras terrible dans lequel se trouve le vice-roi d'Egypte par suite du fléau qui ravage toute lEgypte, pour faire attaquer par ses troupes celles égyptiennes qui sont dans le plus grand dénuément. L'armée d'Ibrahim-Pacha a essuyé une défaite considérable et l'on espère ici que les Druses profiteront de cette grande victoire et que tous les habitans de la Syrie se soulèveront en masse. L'armée égyptienne ne saurait compter sur des secours de l'intérieur du royaume de sorte que privée de son chef lequel par crainte de la peste s'est enfui avec son père dans la Haute-Egypte, l'armée égyptienne ne sera pas difficile à subjuguer.

Une lettre reçue de Raguse sous la dâte du 13 mai annonce qu'un capitaine de vaisseau,

www.dacoromanica.ro

ꙟн Егіпетȣл де сȣс кȣ пърінтеле сѣȣ, арміа Египтѣнъ нȣ ва фі греȣ а фі бірȣітъ.

О скрісоаре пріімітъ де ла Рагȣѕа дин 13 май ꙟнщіінцаѕъ къ ȣн капітан де корабіе фоарте вредník де кредінцъ, лȣ сосіт ꙟн ліманȣл де Грабоѕо веніnд де ла Патрас ші де ла Корфȣ, де ȣnде пȣрчесесъ де доѫ ѕіле, ѕіче къ ар фі вѫѕȣт ꙟ Каналȣл де Корфȣ о флоатъ тȣрчѣскъ, алкътȣітъ де 22 васе, каре сѫнт хотъріте а плȣті асȣпра Албаніі.

АȢСТРІА.

Газетіле стрѣіне ворбѣ нȣ де мȣлт ꙟнкъ, деспре о сімцітоаре ꙟмпȣцінаре де оастѣ Аȣстріі, дар ачѣстъ ворбъ нȣ есте вредnікъ де крезȣт. Нȣ сар пȣтѣ тѫнді ла ачѣ о мъсȣрі, ꙟн асеміне ꙟмпрежȣрърі кѫнд старѣ тревілор ꙟн Испаніа аȣ ацȣнс ла маре град. Есте адевърат къ сaȣ слобозіт ла о самъ де солдаці воє де а петрече пе ла касіле лор, ꙟнсъ ꙟнаінтірѣ офіцерілор, ȣрмѣзъ ка ші маі наінте, ꙟнкѫт фіінд къ армія съ ціне ꙟн коплект, апоі нȣ поате фі ворбъ де а еі ꙟмпȣцінаре. Ачеа че аȣ прічінȣіт асеміне авѕірі есте порȣнка ꙟмпъртъшітъ датъ пе ла тоці міністріі, прекȣм ші презіденцій а Консеіліȣлȣі де кȣрте, а фаче ȣн план де Ікономіе каре сар ꙟнтродȣче ꙟн фіеш каре рамȣре де адміністраціе, спре а сȣпȣне апоі ачел план Монархȣлȣі.

Прекȣм сaȣ маі ꙟнщіінцат сербарѣ цȣръмѫнтȣлȣй ва ꙟнчепе ꙟ 11 Юніе. Ачѣстъ сербаре съ ва ꙟнчепе де четъценіі каріі вор фаче цȣръмѫнтȣл ꙟн палатȣл Магістратȣлȣі а кърȣіа сале ші балконȣрі сѫнт фоарте ꙟмподобіте. Д. Барон де Талацко презідентȣл гȣбернȣлȣі ва пріімі цȣръмѫнтȣл ꙟн нȣмеле М. С. ꙟмпъратȣлȣі, ші апоі четъценіі вор дефіла ꙟнаінтѣ тронȣлȣі, ꙟн чете де корпосȣрі де месеріі.

Съ ѕіче къ контеле Клам-Мартініц, Генерал адютант а М. С. ва пȣрчеде дȣпъ ачѣстъ церемоніе ла Берлін, ꙟнсърчінат кȣ о комісіе каре съ паре къ атѫрнъ де ꙟнтѫлнірѣ Монархілор ла Тепліц.

Съ скріе де ла Ȣнгаріа дин 1 Ȣніе: Пропȣнеріле ꙟнфъцошате ла а доа масъ а Діетій Ȣнгаріеі сѫнт 1 де а рȣга пе М. С. де а адȣна Діета Трансілваніі, ші 2 ꙟн локȣл тітлȣлȣі де Фердінанд 1 пе каріле іа ꙟ ꙟтребȣінцаѕъ докȣментȣріле крѫещі, ꙟнтрȣ тоате ачеле че съ атінг де Ȣнгаріа, а лȣа тітлȣ де Фердінанд ал V, каре ачѣста съ чере де шірȣл Краілор де Ȣнгаріа, фіінд ачесте пропȣнерй пріїміте ꙟн сесіа де 19 ші 20 а кȣргъторії, ші тріmесъ ла Камера магнаціілор, спре а фі хотърѫтъ.

БАВАРІА.

Зіоа нащерії ші ацȣнцерѣ ꙟн вѫрста лецȣітъ а М. С. Краюлȣі де Гречіа Отон, сaȣ сърбат ла Мінхен де кътръ Гречії лъкȣіторі ꙟн ачѣ політіе. Літȣргіа аȣ ꙟнчепȣт ла 10 чѣсȣрі ꙟн бісеріка Гречѣскъ а Мѫнтȣіторюлȣі, каріле ера фрȣмоасъ ꙟмподобітъ авѫнд спре дрѣпта алтарюлȣі ȣн

homme digne de foi, arrivé dans le port de Gravoso et venant de Patras et de Corfou villes qu'il a quittées depuis deux jours dit avoir vu dans le canal de Corfou une flotte turque composée de vingt-deux voiles laquelle, ajoute-t-il, était destinée pour l'Albanie.

AUTRICHE.

Les feuilles étrangères ont tout récemment encore parlé d'une grande réduction projetée de notre armée, mais cette assertion repose sur une erreur. Ce n'est point dans le moment actuel où les affaires d'Espagne ont acquis un si haut degré d'importance que l'on pourrait songer à une semblable mesure, il est vrai que l'on accorde assez fréquemment aux soldats des permissions de sémestre, mais les promotions des officiers continuent sur le même pied qu'antérieurement, de sorte que puisque l'on entretient au complet les cadres de l'armée, il ne peut nullement être question de réduction. Ce qui aura sans doute donné lieu à ce bruit si rapidement répandu, c'est l'ordre donné à tous les ministères ainsi qu'à la présidence du conseil aulique de la guerre, de rédiger un plan sur les économies que l'on pourrait introduire dans chaque branche d'administration et de soumettre ensuite ce plan à l'examen du monarque.

Ainsi que nous l'avons déja annoncé les cérémonies de la prestation de serment commenceront le 11 de ce mois. Cette solennité sera commencée par les bourgeois qui prêteront serment à la Maison-de-Ville dont les salles et les balcons sont pompeusement décorés. M. le baron Talazko, président de la régence recevrera le serment au nom de S. M. l'Empereur et les bourgeois défileront devant le trône par ordre de corps de métier.

On dit que le comte Clam Martiniz, général aide-de-camp de S. M. partira après cette solennité pour Berlin chargé d'une mission qui, dit-on, pourrait bien se rattacher à la réunion de Toeplitz.

On mande de Hongrie en date du 1er juin. Les motions présentées à la seconde Table des Etats de Hongrie, 1o de prier S. M. le Roi de convoquer la Diète de Transylvanie et 2o au lieu du titre de Ferdinand 1 dont elle se sert dans les rescrits et ordonnances royaux concernant la Hongrie de bien vouloir prendre celui de Ferdinand V conformément à l'ordre des Rois de Hongrie viennent d'être adoptées dans les séances formelles du 19 et 20 de ce mois des Etats du royaume et renvoyées à la Table des magnats pour y être sanctionnées.

BAVIÈRE.

Le jour de la naissance et de la majorité de S. M. le Roi Othon de Grèce a été dignement fêté par tous les Grecs résidant à Munich. Le service divin a commencé à 10 heures dans l'église grecque du Sauveur qui était magnifiquement ornée et dans laquelle on avait placé à la droite

www.dacoromanica.ro

трон кꙋ стема М. С. ші ꙟнкѫнꙋрат кꙋ рамꙋрї де фінік. Афарѫ де Амбасадорії гречещі Д. Мавродордат, Д. Баронꙋл де Гіꙁ, міністрꙋл інтересꙋрілор стреіне, легаціїле а треі пꙋтері протектꙋітоаре а Гречії, прекꙋм ші о мꙋлціме де персоане ꙟнсемнате, атѫт політіче кѫт ші мілітаре, аꙋ фост фацѫ ла ачеꙗста церемоніє. Дꙋпа ачеꙗста літꙋргіє сѫрбатѫ кꙋ кѫнтѫрї армоніоасъ, Сф: са Кампаніс Андрос, еклесіастік греческ аꙋ ростіт ꙋн кꙋвѫнт ꙟн лімба гречѣскѫ зікѫнд кѫ неꙗмꙋл греческ де астіꙁ аꙋ вѫзꙋт лꙋміна де каре ера ліпсіта де пѫрінції саї де ла кѫдереꙗ тронꙋлꙋї Сфѫнтꙋлꙋї Константін, маї алес ꙟн кꙋвѫнтꙋл сѫꙋ аꙋ ꙟндемнат пе тінеримеꙗ гречѣскѫ, ка прін а сале віртꙋції, прін бꙋнѫ армоніє, морал ші прін драгостеꙗ кѫтрѫ ал сѫꙋ монарх, сѫ сѫ ꙟнвреднічѣскѫ де феріціреꙗ, че Дꙋмнеꙁеꙋ аꙋ рѫвѫрсат асꙋпра лор ші асꙋпра Патрії.

Інаꙋгꙋраціа мониментꙋлꙋї де Аіблінг саꙋ фѫкꙋт ла 1 Іꙋніє кꙋ тоатѫ помпа. Мꙋлціме прівіторілор аꙋ фост фоарте маре, де ші тімпꙋл нꙋ аꙋ фост пріітор церемонії. М. С. Краюл аꙋ біневоіт а пороничі фачереꙗ ꙋнꙋї Медаліон ла ачест прілеж, пе каре сѫ аратѫ де о парте кипꙋл Краюлꙋї ші де алтѫ парте ачест мониментꙋ кꙋ ꙟнскрічереꙗ ꙋрмѫтоаре: „Адꙋчереꙗ амінте діспѫрцірії Крѫесії Терезіа де фіюл еї Краюл Отон; зідіт ла Аіблінг де Дамиле Баварії 1835.

МАРЕ БРІТАНІА.

Прічина інтервенції кꙋ Іспаніа нꙋ саꙋ хотѫріт ꙟнкѫ, ші ноі кредем кѫ нꙋ сѫ ва щи німікъ деспре ꙟнса, пѫнѫ кѫнд гꙋвернꙋл Англії нꙋ ва ꙟмпѫртѫші хотѫріреꙗ са Краюлꙋї Франції.

ІСПАНІА.

Кореспондентꙋл дела марџініле Іспанії ꙟнщіінцазѫ кѫ Валдес сар фі гатінд а трече пръсте рїꙋл Ебро ші а черка ꙟнкѫ одатѫ соарта армії. Газета Сантінел аратѫ оаре каре мішкѫрї, каре адевереꙁѫ асемине скопос. Де ꙟндоіалѫ есте кѫ сѫ поатѫ генералꙋл Крѫесії, сѫ дꙋкѫ пе оасте са ла о бѫтаіе. Генералꙋл Валдес аꙋ ꙟнтрат ла Віторіа кꙋ треізечі де баталюане, солдаціі саї сѫнт бꙋні, ші чер а фі біне повѫцꙋіції, дар статꙋл мажор сѫ паре а фі деморалізат, фѫрѫ бꙋнѫ воінцѫ ші фѫрѫ пꙋтере.

Новіталіле де ла Баюна, дін 5 Іꙋніє ꙟнщіінцазѫ, кѫ Віла Франка аꙋ капітꙋлат ꙟн 3 Іꙋніє дꙋпѫ че фоарте біне саꙋ апѫрат.

Карлістії сѫ афлѫ ꙟмпрежꙋрꙋл ачестеї політії.

Сѫ ꙟнкредінцазѫ кѫ трꙋпеле Крѫесії вор пѫрѫсі постꙋріле ꙟнтѫріте а вѫлеї де Бастан, ші кѫ сѫ вор траџе ла Пампелꙋна.

du maître-autel un trône royal orné des armes de S. M. et entouré de branches de palmiers. Outre l'envoyé grec M. Maurocordato, M. le baron de Gise, ministre des affaires étrangères, les légations des trois puissances protectrices de la Grèce, ainsi qu'une quantité de personnes distinguées tant civiles que militaires assistaient à cette cérémonie. Après les lithurgies célébrées selon l'ancien usage au milieu des chants mélodieux, M. Kampanis d'Andros ecclésiastique grèc a prononcé un sermon dans lequel il a dit que la génération grecque actuelle a revu la lumière dont avaient été privés ses pères depuis la chûte du trône de St-Constantin, il a surtout dans son discours fortement engagé la jeunesse grecque à se rendre digne par ses vertus par la bonne harmonie de ses moeurs et par son attachement à son monarque, du bonheur que Dieu a répandu sur eux et sur leur patrie.

L'inauguration du monument d'Aibling a eu lieu le 1er juin avec toute la solennité possible la foule des spectateurs était innombrable malgré que le tems n'ait point favorisé cette cérémonie. S M. a daigné faire frapper une médaille à cette occasion laquelle représente d'un côte l'effigie du Roi et de l'autre côté le monument en question entouré de cette inscription: „Souvenir de la séparation de la Reine Thérése et de son fils, le Roi Othon " fondé près d'Aibling par les dames de Bavière 1835.

GRANDE BRETAGNE.

La question d'intervention avec l'Espagne n'est pas encore décidée, et nous croyons qu'on n'en saura rien jusqu'à ce que notre gouvernement ait communiqué sa décision à celui de Louis-Philippe.

ESPAGNE.

Notre correspondant des frontières nous annonce que Valdès semble se disposer à repasser l'Ebre et à tenter encore une fois le sort des armes. L'article de la Sentinelle indique un mouvement qui confirmerait assez cette intention; mais il est douteux que le général révolutionnaire parvienne à ramener son armée au feu.

Le général Valdès est entré à Villoria à la tête de 30 bataillons; les soldats sont bons et demandent à être bien conduits, mais l'état-major parait démoralisé, sans volonté et sans force.

Des nouvelles de Bayonne, en date du 5, portent que Villa-Franca a capitulé le 3, après s'être bien défendue.

Les carlistes sont dans les environs de cette ville; ils sont attendus à Tolosa, où Jaureguy s'est renfermé avec trois bataillons.

On assure que les troupes christinos vont évacuer les portes fortifiés du Bastan et se replier sur Pampelune.

www.dacoromanica.ro

ЦОЇ, 20 ЮНІЕ 1835. № 48. JEUDI, LE 20 JUIN / 2 JUILLET 1835

АЛБИНА РОМѫНѣСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Дȣмінікъ ꙟн 16 Юніе аȣ ȣрмат Інаȣгȣраціа ал Академій Молдовій кȣ тоатъ соленитатѣ ши кȣвіинца потривитъ ȣнȣй асемене меморабил ши фолоситор ашъзъмѫнт.

Потривит кȣ асемине ꙟмпрецюраре саȣ прегътит ꙟнаинтѣ Академій ȣн арк де тріамв ꙟн асъмънарѣ зидирилор лȣй Василіе Воевод, фъкѫнд алȣзіоне (пилдȣире) къ ꙟналцарѣ Академій кȣ дої вѣкȣрй ера менитъ де ачел Домн а Патрій фъкаторй де бине.

Зидирѣ де къпитеніе ера ꙟмподобитъ пе дин афаръ ши пе дин лъȣнтрȣ кȣ фестоане де фрȣнзе де стежар ши де флорй, асемине кȣ ꙟнскрипцій цънтитоаре кътръ скопосȣл пентрȣ каре и есте ȣрзитъ. ꙟн сала церемоніалъ съ афла ꙟн асъмънарѣ бронзȣлȣй статȣиле алегориче (кипȣрй) а Теологіей, дрептацій, а щіинцилор, а индȣстріей, а грикȣлтȣрей, ши а фрȣмоаселор местешȣгȣрй ир ꙟн фацъ асȣпра драперіей ꙟнкоронате де Стема Пре ꙟн. Домн ши ал Академій, каре есте Сф: Дȣх Стралȣчиторй ꙟн ȣн Лȣчѣфър, съ ведѣ де мȣлте ши раре флорй ексотиче Цифра М. ши виз-а-ві ꙟн барилиев ꙟнбронзȣ о згръвелъ кȣ ȣн и скрис: ꙟнцълепчюнѣ дȣче пе ай еи елевій ла темплȣл виртȣцій.

Диминѣцъ ла 6 чѣсȣрй саȣ адȣнат ꙟн салъ мъдȣлъриле Епитропій ши дрегъторій Схоалилор, ꙟн кȣртѣ Академій ДД. лор Професорій кȣ елевій Інстітȣтȣлȣй ши ай лор повъцȣиторй, ши ꙟн прижма бисерічій Академіче съ афла ꙟнширацй аскȣлтъторій Схоалилор Нормале, Гімназіале ши а факȣлтацій Філософій. Ла сȣнетȣл клопотилор аȣ ꙟнтрат кȣ тоцй ꙟн Бисерікъ ȣнде Преосф: Архіереȣ Севастіас аȣ сербат Сф: Литȣргіе, дȣпъ каре аȣ ȣрмат Тедеȣмȣл пентрȣ де а кема асȣпра ачестȣй де маре фолос ашъзъмѫнт ацȣторіюл черескȣлȣй лȣминътор. Ла 9 чѣсȣрй дȣпъ ꙟнкіерѣ ачесторй рȣгъчȣнй, Преосфинцитȣл нострȣ Митрополит Веніамин, кȣнцȣрат де ꙟналтȣл Клирос аȣ фъкȣт ꙟн сала церемоніалъ рȣгъчȣниле ши Сф: Агѣзмъ.

ꙟн салъ ера ашъзате постȣрй пентрȣ Кȣртѣ, ꙟналтȣл Клирос, ꙟнтѫйле Дрегъторій ши Диванȣрй а Статȣлȣй, ДД. лор Консȣлії ші Агенцй, пентрȣ соціетатѣ Медико-Історіо-Натȣралъ, ши пентрȣ Боерй, ши стръиній чій май ꙟнсъмнацй. ДД. Професорій, Елевій ꙟн ȣниформъ, ши Депȣтацій

JASSY.

Dimanche le $\frac{16}{28}$ Juin a eu lieu l'inauguration de l'Académie de Moldavie avec la sollennité due à un aussi important établissement.

Conformément à la circonstance il avait été élevé en face de l'Académie une porte triomphale dans le genre des édifices de Basile II. faisant allusion aux établissemens d'instruction que ce prince a institués il y a deux siècles.

Le corps principal de l'Académie était orné extérieurement et intérieurement aves des festons, des guirlandes et des inscriptions analogues. On voyait dans la grande salle les statues alégoriques de la Théologie, de le Justice, des Sciences, des beaux arts de l'Industrie et de l'Agriculture, au milieu se trouvait une grande draperie aux couleurs nationales ornée du chiffre du Prince composé des fleurs naturelles et en haut étaient deux Ecuissons, dont l'un aux armes de *S. A. S.* et l'autre avec le symbole de l'Académie qui est le Saint esprit au milieu de l'étoile, du matin. Vis-à vis on voyait un grand bas-relief bronzé, répresentant la sagesse qui conduit ses élèves au temple de la vertu.

Les membres de la curatelle, les empoyés, le corps des professeurs, le proviseur et les élèves avec leurs pédagogues se sont rassemblés à 6 heures, dans l'enceinte de l'Académie, et les étudians externes occupaient la place de l'église, au signal donné on y entra pour entendre la Ste messe, officiée par S. Em. l'archèveque Savastias qui celébra ensuite le Tédeum. On se rendit ensuite dans la salle Académique où S. Em. le Métropolitain Benjamin, fit des prières et la bénédiction de l'eau lustrale dont furent aspergés tous les appartemens.

Après cette acte de dévotion les tribunes et les fauteuils ont été occupés par le haut clergé, les autorités, les Divans respectifs, les consulats, la société d'Histoire naturelle, les Boyards et les étrangers de distinction. En face étaient rangés

www.dacoromanica.ro

деосъбиteлор класȣрі фѣчѣ ȣн черкȣ ꙟнаинтѣ Епитропіеі. Порциле ши ȣшиле ера кȣпринсе де гвардіе д'онор.

Ла 10 чѣсȣрі аȣ сосит Пре Ꙟ. Домн, Доамна ши Д. Боронȣл Рікман Генерал Консȣл а Ꙟ. С. Марірі, ши саȣ ȣрат де мȣѕика милитаръ. Мъдȣлъриле Епитропіеі аȣ ꙟнтімпинат пе Пре Ꙟ. Домн џос ла ȣша Академіеі, ꙗр Преосф. Митрополит ла ȣша Салієі.

Дȣпъ че саȣ ашъѕат ши саȣ ȣрат де Епитропіе, апоі Пре Ꙟн. Домн саȣ скȣлат ши аȣ ростит кътръ Адȣнаре ȣрмъторюл кȣвънт:

Домнилор!

» Бȣкȣріа каре симцим астъѕ ла прилежȣл ꙟнаȣгȣрації Академіеі де ꙟнвъцътȣръ есте кȣ атъта маі маре ꙟнкът ведем плининдȣсе ȣнѣ маі віе доринцъ, де каре сънтем ꙟнсȣфлецици, бине щіинд, къ сингȣрȣл мижлок а феричіріі пре ꙟбитеі Ноастре патріі есте о дрѣптъ лȣминаре а фіилор еі.

Омȣл дȣпъ а са де ла Дȣмнеѕȣ плъсмȣіре есте лъкȣиторі а доъ лȣмі; ачеі матеріале ши ачеі нтелектȣале. Ел есте менит а віецȣі ши а фаптȣі ꙟн амъндоъ; Едȣкаціа нȣмаі ъл поате ꙟнформа ка съ ꙟмплинѣскъ кȣ врѣдничіе а са ꙟндоитъ кіемаре.

Дрепт ачѣа ла а ȣл 1814, ꙟндатъ че ни саȣ ꙟнкрединцат Епитропіа Схоалелор, кȣџетарѣ Ноастръ аȣ цинтит асȣпра мижлоачелор, де а ꙟнтемеа о системъ де ꙟнвъцътȣръ пȣбликъ ꙟнлеснитоаре, потривитъ кȣ градȣл лȣминъріі Еврᲂпіеі, ши кȣ требȣинца ачестіі църі. Методȣл де а пара доси ꙟнвъцътȣриле ꙟн лимба Національ кȣ аџюторюл ачелор класиче, прин каре ꙟн епоха чѣ ноѫ фоарте аȣ спорит лȣминаре ꙟн лȣме, саȣ ꙟнкȣвіинцат ши де Епитропіе, трекънд сȣпт тъчере ꙟмпіедікъриле каре пе а ѣстъ системъ аȣ ꙟмпотрививто ꙟн ачел період ши небȣнарѣ непрасничилор ꙟнтѫмплърі каре аȣ прекȣрмат кȣрсȣл ꙟнвъцътȣрилор пънъ ла ꙟнтоарчерѣ Ноастръ дин Емиграціеі, сосим ла епоха Окърмȣиріі времелничещи, сȣпт акціа мънтȣитоаре ꙟнрȣріре ꙟмпреȣнъ кȣ Прѣосфинцитȣл Митрополит, Сим-Епитропȣл Д. Ворникȣл Костаки Маврокордато ши Рефірендарюл Ага Георги Асаки ам афлат ꙟндъмънаре ꙟнтрȣ апликаціа ачестеі системе ꙟн Схоалиле Молдовіеі, ши дȣпъ тречире а шапте аі де ла дескидерѣ Гимназіеі, саȣ възȣт остенелиле поастре ꙟнкȣнȣнате де доритъ исправъ.

Аџюнгънд тинеримѣ Схоластикъ ла град де а пȣтѣ ꙟнвъца щіинциле философиче, Ноі ꙟн ȣрмарѣ Органическȣлȣі Регламент ам порончит а съ ꙟнфіинца Академіа.

Епитропіа пѣȣ сȣпȣс Регламентȣл Опеціал а рамȣлȣі де ꙟнвъцътȣръ, ши дȣпъ черчетаре афлъндȣл потривит кȣ сокотинца Ноастръ ши кȣ требȣинца де фацъ, Ноі ам дат ачестȣі Акт легȣитъ пȣтере ꙟнтъріндȣл кȣ Домнескȣл Ностръ Хрисов, спре а фи де повацъ. Бине кȣвънтарѣ каре де ла Дȣмнеѕеȣ аȣ кемат астъѕ Прѣосфинцитȣл Нострȣ Митрополит асȣпра ачестȣі ашеѕъмънт, стърȣинціле Ноастре де ал окроти, ши

les professeurs, les élèves en uniformes et les députés de chaque classe. Toutes les portes étaient occupées par des gardes d'honneur.

A 10 h. au son des cloches et salués par la musique militaire arrivèrent LL. AA. SS. le Prince et la Princesse et M. le Baron de Rückman. Les membres de la Curatelle reçurent le Prince au bas de l'escalier et S. Em. le Métropolitain à l'entrée de la salle. Après avoir été complimenté S. A. S. se leva et prononça le discours suivant:

Messieurs,

La satisfaction que j'éprouve aujourd'hui à l'occasion de l'inauguration de l'Académie est d'autant plus vive que je vois en ce moment se réaliser un de mes voeux les plus ardens, persuadé que le moyen le plus efficace de consolider la prospérité de ma patrie ne saurait être obtenu que par l'instruction de la jeunesse.

L'Homme par sa nature organique et intellectuelle est citoyen de deux mondes; il est destiné à vivre et à agir dans tous les deux; l'éducation seule peut le former à remplir avec dignité cette double vocation.

Pénétré de ces vérités depuis le moment où, en 1814, la Curatelle de l'Instruction publique m'a été confiée, mes pensées tendirent à adopter un système d'instruction publique qui offrit plus de rapport avec les lumières des autres pays.

Déjà alors la Curatelle adopta la métode de faire suivre les cours publics d'étude dans la langue maternelle, à l'aide des langues classiques, vu le succès qu'un pareil système avait obtenu ailleurs.

Je ne parlerai pas des obstacles que ce système a rencontrés à cette époque, ni des évènemens qui avaient totalement interrompu, en Moldavie, les cours de l'Instruction publique, ce n'est qu'au retour de l'émigration, et sous l'heureuse influence du Gouvernement provisoire que ce Système a pu être établi aussi en Moldavie, avec la coopération de S. Em. le Métropolitain, de M. le Vornik C. Maurocordato; et du Référendaire l'Aga G. Asaky et c'est après un laps de sept années depuis l'ouverture du Gymnase que nos efforts ont été couronnés d'un heureux résultat. Aussitôt que les élèves, qui avait achevé les classes des humanités, ont été en état d'entrer en philosophie, j'ai pris les mesures nécessaire pour la formation de l'Académie, en vertu des dispositions du Règlement Organique. La Curatelle m'a soumis les dispositions qui doivent régir les différentes branches de l'Instruction publique et après un mûr examen les ayant trouvées conformes à mes idées et aux besoins actuels, j'ai donné à cet acte ma confirmation provisoire, me réservant de lui donner une sanction définitive lorsque l'expérience en aura rendu l'utilité plus saillante.

L'assistance divine que Son Em: a invoquée sur

www.dacoromanica.ro

ай спори мижлоачиле, а Єпитропіей ꙟгріжире де ал окѫрмуі дупѫ ꙟнтокмителе лецюирй, сѫргуинца Професорилор де а фи урмѫторй ꙟндаторирилор, ши атингеримей рѫвнѫ де асѫ ꙟнѕѫстра ку фелюрите ши фолоситоаре щіинце, вор дѫзвѫли ноѫ мижлоаче Интелектуале, вор спори индустріа ши вор рѫвѫрса асупра патрій ноѫ извоарѫ де ферічире ші де славѫ, каре дорите резултатурі вор сѫ фіе чѣ май дулче а Ноастрѫ мѫнгѫере ши мулцѫмиттѫ. "

Апой ау луат Регламентул рамулуй де ꙟнвѫцѫтурѫ, карилe пе перинѫ де катифе цинѣ ун Паж, ши л'ау ꙟнкредінцат Преосф: Митрополит.

Ла аузирѣ ачестор кувинте пліне де ꙟнцѫлепчюне ши де ꙟнгрижире пентру луминарѣ фіилор Патрій, тоатѫ сала ау рѫсунат де ꙟнтрійт „ Вірат Домнул ностру!

Дупѫ ачесте, шѫзинд ку тоцій. Д. Референдарюл ꙟнвѫцѫтурилор Ага Г. Асаки ау ростит урмѫтоарилe:

„Пре ꙟнѫлцате Доамне!

„ Дупѫ зіоа чѣ вредникѫ де адучіре амінте, кѫнд Патріа ау урат де а еі Домн ші Пѫрінте, ачѣста есте чѣ маі ꙟнсѫмнатѫ, пентру кѫ кѫтрѫ ачеле Тітлурі віі сѫ адаоце астѫѕ нуме де ал еі Лумінѫторі, Тітлу ку каріле вор ура пе Л. В. Вѣкуріле віітоаре, прекум ку куноштінцѫ сѫ пѫстрѣзѫ ꙟнтре ноі фачеріле де біне де Домнії чії векі ꙟнтемеетте.

Ꙟн Єпоха чѣ маі ꙟнпапоттѫ а статулуі Молдовіі, де ші ꙟнвѫлуітѫ де греле ꙟнтѫмплѫрі, тотуш ну ера негріжітѫ крещирѣ тінерімеі. Ун Домн атѫт де ꙟнцѫлепт ші бркітоаре а мултор фолоситоаре ші луі Думнеѕеу плѫкуте ашѫѕѫминтурі, прекум ау фост Александру чел бун, нау прецетат а статорнічі ши Схоале, дін акѫрора сѫн ау єшіт Мітрополітул Даміан, каріле пентру а сале раре щіінце сау кемат ла Константінополе де Ꙟнпѫратул Іоан, ші дупѫ сфѫтуірѣ урматѫ ла Патріархіе, ꙟнпутерніціт ку єпістолѫ сінодалѫ ау мерс ла Фіоренца ꙟнпреунѫ ку Мітрополітул Мітрофан, унде ау фігурарісіт ꙟнтре Теолоціі чеі ꙟнвѫцаці. Домнул Василіе 1 ла анул 1562, ау ꙟнтемеят о Гімназіе ла Котнар, каре ера пе атунчѣ о політіе ꙟнпопоратѫ, ау ашѫѕат аколо Бібліотікѫ, ау адус ꙟнвѫцаці, прекум ера Філософул Пеучер ші Математікул Ретікус, ꙟнкредінцѫндуле фії де Боері спре ꙟнвѫцѫтурѫ. Василіе ал 2, нуміт Лупул ау маі ꙟнденлініт ачест рам, ꙟнтемеінд ла анул 1640, ꙟн купринсул Мѫнѫстірії Сф: 3: Іерархі о Гімназіе ку Бібліотикѫ ші Тіпографіе. Асеміне ші дін ачесте Схоалі ау єшіт ꙟнвѫцаці, ку каріі не путем лѫуда, прекум: Митрополитул Дософтеі, Єклисіастик евлавіос ши Поета бисеріческ, Ворникул Костин Мірон Історіографул Молдовії; Логофѫтул Еустратіе Леуист ꙟнсѫмнат, ши вредникул Митрополит Петру Мовила, фрателе Домнулуй Окѫрмуиторй, акѫруіа щіинце темеинiче ши Сфѫнт характір ера ꙟн старе а ꙟнаінті ші а ꙟнденліні ꙟнвѫцѫтуріле націонале, дар невоіт де ꙟнвѫлуіріле політіче аш пѫрѫсі патріа, ел ау афлат ꙟн Росіа стрѫлучіт адѫпост.

cet établissement, les efforts que je ferai pour en assurer la prospérité, le zèle que la Curatelle mettra dans son administration, d'après les dispositions établies, l'application que les professeurs voueront, je n'en doute pas à remplir exactement leurs devoirs, et le désir des élèves d'acquérir des connaissances utiles et variées, donneront un nouveau développement aux connaissances, exactes ainsiqu'à l'industrie et répandront la prospérité dans le pays ce qui est le seul but de tous mes efforts.»

S. A. S. prit ensuite les statuts de l'Académie, qu'un page tenait sur le coussin de velours, et le remit à S. Em. le Métropolitain.

Ces paroles pleines de sagesse et des sentimens paternelles pour l'instruction de la jeunesse ont été accueillies par les acclamations unanimes de: Vive notre Prince!

Ensuite M. l'Aga G. Asaky référendaire de l'Instruction publique prononça ce qui suit:

Messieurs,

Après le jour si mémorable où la patrie a acquis un prince et un père, celui ci est sans contredit le plus digne de remarque; car à ces titres chers à nos coeurs, il vient joindre celui de propagateur des lumières, titre glorieux, qu'il transmettra à la postérité; le belles actions de nos Princes ayant toujours obtenu parmi nous un souvenir de reconnaissance durable.

De tems immémorial, et même au milieu des circonstances les plus défavorables l'instruction publique a été en Moldavie l'objet d'une vive sollicitude. Un Prince sage aussi bienfaisant que le pieux Alexandre le bon, ne manqua pas de fonder des écoles, d'où en sortit le Métropolitain Damien, qui à cause de ses rares connaissances fut appelé à Constantinople par l'Empereur Jean et qui muni de lettres de créances, du Sinode fut envoyé avec le Métropolitain Mitrophane à Florence où il figura parmi les savans.

L'an 1562 le prince Basile 1, fonda un Gymnase à Kotnar, qui était alors une ville importante. Il y établit une bibliothèque, fit venir des savans, parmi lequels figueraient le philosophe Pencer et le Mathématicien Retinus, auxquels il confia l'éducation de plusieurs fils de boyards. Basile II surnomé Loupo, mit la dernière main à cette oeuvre utile, en instituant au monastère des trois Saints un nouveau gymnase, qu'il dota d'une bibliothèque et d'une imprimerie. Cette école a aussi formé des savans, dont nous pouvons nous glorifier, tels sont: le Métropolitain Dossophté, le Vornic Constantin Miron, historiographe de la Moldavie, le Logothète Eustrate, légiste distingué et le digne Métropolitain Pierre Movila, frère du Prince régnant, qui par son éminente piété et ses vastes connaissances, eût pu accélerer la marche de la civilisation dans sa patrie, si forcé de céder aux circonstances politiques, dont elle fut la victime, il n'avait trouvé un refuge et une destinée brillante en Russie. Kiew, rendant justice à son

www.dacoromanica.ro

Кіевꙋл мъртꙋрісінд кꙋноѱінца Merітꙋлꙋй, лаꙋ алес де ал съꙋ Мітрополіт, ші Академііле де Новогрод, де Чернігов, ші де Москва сꙟнт лꙋі даторе кꙋ а лор ꙋрзіре, прекꙋм ші ачѣ ꙟнтъі Семінаріе ꙟн Росіа, каре аꙋ ꙟнтемеето ла Кіев.

Ꙟнкꙟт цара ачѣста съ окꙟрмꙋа де Домнй пъмꙟнтені, Схоаліле націонале ꙋрма кꙋ скімбътоаре соартъ пън ла ꙟнвъцатꙋл Домн Дімітріе Кантімір, а кърꙋа ꙟнскрісꙋрй съ пот нꙋмъра ꙟнтре ачеле класіче. Дар аџꙋнгꙟнд кърма Гꙋвернꙋлꙋй ꙟн мꙟні стрѣіне, апоі ѡ Сістімъ вътъмътоаре ꙟнтрꙋ тоате саꙋ ꙟнрꙋдъчінат, аѱъзъмꙟнтꙋрі де ꙟнвъцътꙋръ де Пъмꙟнтені ꙟнтемеіате саꙋ десфіінцат, ѱіінціле ші Мєстешꙋгꙋріле саꙋ дат ꙋітърії; сінгꙋра лімба Елінѣскъ ера менітъ а ꙟнделініі тоатъ Едꙋкаціа, ꙟнкꙟт кꙋ ꙟнвъцътꙋра націоналъ аꙋ періт патріотізмꙋл, ноѫ нъравꙋрі ші деприндерї саꙋ ꙟнтродꙋс кꙋ діалектꙋл стрꙟінілор, ръмъінд лімба маічії пъръсітъ ꙟнтре сътені, ші пꙋцꙟн лінсѣ а фі лъкꙋіторії ачестеі църіі ꙟмпърціцй ꙟн доаъ деосъбіте Націй.

Кꙟнд пе ръсꙋнъзнмѣ Пъмꙟнтꙋлꙋй ꙟнфлоре цивилизаціа, а сале разе кꙋ аневое ръзбътѣ асꙋпра ачестꙋй Хоризон, де сꙋфларѣ ꙋнор ацере фортꙋне съ стирписъ рамꙋл Дафинꙋлꙋй національ, ши асꙋпра Молдовій ꙟнзъстрате кꙋ не нꙋмърате одоаръ а Натꙋрій, плꙋтѣ ѡ негꙋръ, каре ꙟнвълѣ де ꙟнтрістаре ши де орбире ачѣстъ фрꙋмоасъ цара.

Ꙟн мижлокꙋл ꙋнор асемине ꙟмпрецꙋрърй, Проніа апринзꙟндꙋвъ ꙟн инимъ сфꙟнта скꙟнтѣе а ѱіінцелор, аꙋ Хързꙋит ноаъ пе Ꙟ. В: де мъдꙋлар Епитропіей Схоалелор, кꙟнд кꙋ рꙟвна ши Патріотизмꙋл а Преосф: Нострꙋ Архипъсторй, ши а Д. Ворникꙋлꙋй Костаки Маврокордат ацй черкат реформарѣ ꙟнвъцътꙋрилор пꙋбличе, ка ꙋн сингꙋр мижлок де мꙟнтꙋире моралъ, ши кꙋ ꙟмбꙋнътъцірѣ фінинцей политиче, че саꙋ Хързꙋит Молдовій де ꙟндꙋрърторій ши Пре пꙋтерничій Монархй, аꙋ ръсърит пентрꙋ ꙟнвъцътꙋриле ей ѡ ноаъ Епохъ.

Дрепт ачеа ла анꙋл 1828, ръдикꙟндꙋсъ дин а ей сꙋрпърй Гимназіа Василіанъ, Ꙟ. В: ацй ꙟнтемеіат ꙟнтр'ѡ системъ де ꙟнвъцътꙋръ потривите кꙋ ачеле, каре астъзь съ ꙋрмѣзъ пе ла Націиле мецієшите, адекъ а ꙟнвъца ѱіінциле ꙟн лимба патріей, ꙟнчепꙟнд де ла ачеле елементаре пън ла ꙟнкіерѣ класꙋрилор ꙋманіоаре. Линса кърцилор де парадосире ши алте ꙟнгреꙋерй наꙋ кꙋрмат спорюл ачестꙋй план. Ꙟндемнат ши повъцꙋит де ꙟнцълепчꙋнѣ Ꙟ. В: Персоналꙋл Професорилор ау ꙋрма кꙋ статорничіе, ꙟнкꙟт дꙋпъ ꙋн кꙋрс де ꙟнвъцътꙋръ де 7 анй, ачій тинерй, карій саꙋ крескꙋт кꙋ келтꙋяла Схоалей ла Инститꙋтꙋл Гимназіал, статорник ꙋрмꙟнд стꙋдіилор, акꙋм ла ꙟнкіерѣ трекꙋтꙋлꙋй ан Схоластик аꙋ съвършит Филологіа, Лимба Латинъ, Географіа, Хронологіа, Аритметика, Катихисис, Историа бивликъ, Риторика, Поезіа, ши Археологіа, ши аꙋ аџюнс ꙟн старе де а пꙋтѣ аскꙋлта Философіа.

(Ва ꙋрма.)

mérite trascendant le choisit pour Métropolite et les académies de Novgorod, de Tchernigow et de Moscou lui sont en partie redevables de leurs succès. C'est aussi lui qui institua le premier Séminaire en Russie dans la ville de Kiew.

Tant que la Moldavie fut gouvernée par des Princes tirés de son sein l'instruction publique eût des chances diverses de succès, jusqu'au Prince Demètrius Cantémir, dont les oeuvres sont à justes titres considérées comme classiques, mais lorsque les rênes du gouvernement tombèrent en mains étrangères, un système subversif prit racine, les institutions dues au travaux de nos compatriotes furent abolies, les sciences et les arts cessèrent d'être cultivés, la langue hellénique, sembla seule devoir constituer toute une éducation et avec les études nationales périt le patriotisme. Une foule d'abus et de vices s'introduirent avec le dialecte étranger, la langue maternelle ne fut plus qu'à l'usage de la classe agricole, et il s'en manqua fort que les habitans ne fussent divisés en deux nations distinctes.

Quand sur la surface du globe vient à fleurir la civilisation, sa clarté commença à peine à poindre sur notre horizon. Les lauriers de la patrie fleurirent au souffle d'un orage destructeur et sur la Moldavie, douée des plus beaux dons de la nature, s'étendit un brouillard qui couvrit ce beau pays de ténèbres et de deuil.

Dans ces circonstances, Votre Altesse, dont l'âme est enflammée de l'amour de la science, nous a été donnée pas la Providence, comme membre de la curatelle de l'instruction publique. C'est alors qu'aidé des lumières et du zèle de S. Eminence, et de M. le Vornic Constantin Mavrocordate, Vous avez travaillé à la réforme de l'instruction publique et sous les auspices des deux augustes monarques, une nouvelle ère a commencé pour les sciences.

L'an 1828 le gymnase Basilien rendu à sa première destination, subit une réforme complète et fut assujetti à un nouveau système d'études conforme à celui adopté chez les nations voisines; c'est-à-dire les sciences furent professées dans la langue maternelle, depuis leurs premiers élémens jusqu'aux humanités.

Le manque des livres élémentaires, et d'autres obstacles majeurs, n'ont cependant pu entraver l'exécution de ce plan, grâce à l'habileté et au zèle du personnel des professeurs, les études ont été continuées avec succès et après un laps de 7 ans, les jeunes gens qui ont été élevés aux frais de l'Etat à l'Institut du gymnase à l'expiration de cette année scolastique, ont achevé leurs cours de philologie, de langue latine, de géographie, de chronologie, d'arithmétique, de poésie et d'archéologie et ont été trouvés en état de commencer le cours de philosophie.

(La suite au prochain No:)

www.dacoromanica.ro

ДꙋМІНІКЪ, 23 ІꙊНІЕ 1835. № 49. DIMANCHE, LE 23 JUIN / 5 JUILLET 1835

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Екс: Са. Домнꙋл Барон де Рꙋкман, Консіліер де Стат актюел а М. С. Ꙟпъратꙋлꙋї Росії, ші ал сеꙋ Генерал Консꙋл ꙟн Прінціпатꙋрі, аꙋ порніт де аіче ꙟн 17 Іꙋніе ла Бꙋкꙋрещі.

Д. Колонелꙋл Н. Маврокордат аꙋ авꙋт чинсте де а ꙟнсоци пе Екс: Са пѫнъ ла Фокшанї.

(Ꙋрма дескріерії Инаꙋгꙋрації Академії)

Ꙟн кꙋрсꙋл ачестор ані, 3420 де Тинерї пе рѫнд саꙋ ꙟмпъртъшит де ꙟнвъцътꙋра Схоалелор пꙋбличе аиче ꙟн Ешй ші пе ла шѣсъ Схоале цънꙋтале, ꙟнфіинцате де ла ꙟнтродꙋчерѣ Регламентꙋлꙋй.

Шѣсъ дин ачій май вреднічй Елевй саꙋ тримес кꙋ келтꙋяла статꙋлꙋй ла Ꙋниверситате ши Академіа де Віена; Атестатꙋриле Гимнасіей Василіане афлѫндꙋсъ потривите кꙋ а лор щіинце, ачеле Академій аꙋ примит пе тинерій Молдовенй де аскꙋлтътори ла класꙋриле Философиче ши Техниче, ꙋнде асемине фъкѫнд екзамен, аꙋ кѫщигат ꙟнтрꙋ тоате мъртꙋрії де Емінецїе.

Ла ꙟндемнарѣ Епитропіей дин деосебите пърцй саꙋ адꙋнат бърбацй вредничй, де а парадоси ꙟналте Обіектꙋрй сціентифиче, а кърора парадосире пѫнъ акꙋма аꙋ ши ꙋрмат де ла трекꙋтꙋл ан схоластик де одатъ ꙟн кꙋпринсꙋл Гимнасіей.

Дин поронка Ꙟ. В: Чинстита Епитропіе кꙋ ꙟмпреꙋнъ лꙋкрарѣ ноꙋлꙋй ей мъдꙋлар Д. Вист: Некꙋлай Канта, аꙋ прегътит акꙋм лъкашꙋл Мꙋѕилор; Ачесте кꙋнцꙋрате де тоате алор атрибꙋтꙋрй кꙋ ꙟнкредире ꙟнтра астъѕ ꙟн ачест темплꙋ, че ли саꙋ сфинцит, спре а ꙟнавꙋці пе тинеримѣ кꙋ одоарите челе май прецꙋоасе ши май трайниче а виртꙋцій ши а ꙟнцълепчюней.

Пентрꙋ де а аџꙋнџе ла ачел мѫнтꙋиторю скопос, Ꙟ. В: ацй бineвоит а лецюй провиѕорник Ашеѕъмѫнтꙋл де органиѕаціа рамꙋлꙋй де ꙟнвъцътꙋръ пѫнъ кѫнд апликаціа ва аръта ачеле де кꙋвіинцъ.

Кꙋпринderѣ ачестꙋй Регламент ꙟн привирѣ матерійлор че сѫ вор парадосі, есте ꙋрмътоарѣ:

(Ꙋрмѣѕъ четирѣ капꙋлꙋй 1 дин Регламент.)

Кꙋ ачест фелю де рѫндꙋіалъ съ ꙟнтемеаѕъ астъѕ ла ръсъритꙋл Европій ꙋн ашеѕъмѫнт де ꙟнвъцътꙋръ, каріле сꙋб ꙟнрірꙋрирѣ Сфѫнтꙋлꙋй саꙋ символ ва ревърса асꙋпра доритоpилор дрѣптъ лꙋминъ,

JASSY.

S. Ex. M. le Baron de Rückman, consul-général de Russie dans les principantés, vient de partir d'ici pour Bucharest le 17 Juin.

M. le Colonel. N. Maurocordato a eu l'honneur d'accompagner S. Ex jusqu'à Focchany.

(Suite de la description de l'inaugnration de l'Académie.)

Dans le courant de cette année 1835 ont été ouvertes à la jeunesse studieuse, les écoles établies à Jassy, ainsi que les six institués dans les districts en vertu du nouveau réglement, six des élèves les plus distingués ont été envoyés au frais de l'état à l'académie de Vienne.

Des attestats du Gymnase Basilien, s'étant trouvés conformes aux connaissances acquises, cette académie a admis les jeunesse Moldave au cours de philosophie et ils ont subi leur examen d'une manière honorable.

A la vive satisfaction de la curatelle il s'est trouvé différentes personnes capables de professer les hautes sciences et le cours en a été ouvert à dâter de l'année scolastique écoulée à la fois dans les gymnases susmentionés.

D'après les dispositions de l'honorable Curatelle aidée des lumières et du zèle de son nouveau membre, M. le Vestiar N. Cantacuzène on a procedé à l'ouverture de ce nouveau sanctuaire des Muses, avec l'espoir fondé que la jeunesse y trouvera les moyens d'y développer des vertus civiques et des talens utiles. Pour atteindre ce but important, Son Altesse Sérénissime a bien voulu confirmer provisoirement le règlement qui doit régir les études, se réservant au tems et à l'expérience d'en faire sentir l'utilité.

La teneur de ce réglement en ce qui concerne les différentes banches d'études est ainsi quil suit. (Suit la lecture du premier chapitre du Réglement).

C'est sur ces bases que va s'élever aujourd'hui à l'Orient de l'Europe une institution scientifique, qui va répandre dans toutes les classes, les lumières de la vraie civilisation qui fera éclore dans le coeur de la jeunesse le germe des vertus et leur offrira des vastes moyens d'utiliser leur existence en s'exerçant dans les arts libéraux. Cet-

www.dacoromanica.ro

ва сѫдѝ ꙟн инимиле лор сѣминцѝ де віртȣте, ши ва повѫцȣѝ мѫниле лор кѫтрѫ фолоситоаре мещешȣгȣрѝ.

Сȣнт повѫцȣиреа ачестор рѫндȣеле пѫзите кȣ сфинценіе де ДД: Профессорѝ, ши кѫрора ій ꙟн кȣцет цѫрȣеск крединцѫ, тинеримеа фѫрѫ а сѫ ꙟнстреина, ва пȣте ꙟнчепе ши а ꙟнде плині тот кȣрсȣл де ꙟнвѫцѫтȣрѫ.

Ꙟн ачеастѫ Академіе авем ꙟнкредире, кѫ пѫрінцій вор фѝ мартȣрѝ де спорюл ши ꙟнбȣнѫтѫціреа фіилор, Бисерика ꙟй ва адѫпа кȣ але сале сфинте ꙟнвѫцѫтȣрѝ, ши соціетатеа ва кѫщига фолоситоаре Мѫдȣларѝ, че есте сингȣрȣл скопос ал ачестȣй Ашезѫмѫнт, карил е ідеат, прегѫтит, ши ꙟнфіинцат де Ꙟ: В: сѫ ва ꙟмподобѝ ꙟн вечѝ кȣ нȣмиле де Академіе Михаиланѫ, ꙟнтрȣ меморіа ши слава стрѫлȣчитȣлȣй Ей Ꙋрзиторѝ, ши дрепт семн а рекȣноштинцій, че вѫ есте датоаре Патріа."

Ꙋн ентȣзіастик: Сѫ трѫяскѫ Пре Ꙟнѫлцатȣл Нострȣ Домн! Сѫ трѫяскѫ Михаиланa! аȣ рѫсȣнат де нѫȣ орѝ дин фȣндȣл инимій ȣнеі тинеримѝ апринсе де рѫвна ꙟнвѫцѫтȣрилор ши кȣноскѫтоаре фачерилор де бине че ли сау прегѫтит. Лакрѫмѝ де дȣюшіе аȣ рѫȣрат асȣпра фецій кѫтрѫнилор пѫринцѝ, карій аȣ мȣлцѫмит Пронії кѫ вѫд прин асемине мижлоаче ꙟнкинзѫшлȣитѫ фѫримирeа фіилор, ши стрѫиній, прецȣиторѝ ȣнȣй асемине біне, аȣ мѫртȣрисит адѫнче а лор мȣлцѫмирѝ.

Пре Ꙟ. Д. кȣ тоцѝ пофтицій аȣ биневорит а візита тоате апартаментȣриле, дормитоариле, саліле де стȣдій, класȣріле, канцілеріа ші архіва Епітропіеі, трапезаріюл, сала сѫнѫтѫцій, Гардероба ши кѫте атѫрнѫ де ачест ашезѫмѫнт, ȣрзит дȣпѫ пілда ачелор маѝ немеріте ꙟн Европа, ші тоцѝ аȣ мѫртȣрисит а лор мȣлцѫмире пентрȣ бȣна рѫндȣиалѫ, кȣрѫценіа ши ексактица каре претȣтинденe есте організатѫ.

Дȣпѫ пѫрѫсиреа М. Сале, аȣ ȣрмат пентрȣ пофтицій Боерѝ, пентрȣ ДДлор Професорѝ ши Елевѝ о гȣстаре, ла каре сау фѫкȣт тоастȣрѝ ꙟ сѫнѫтатеа Стрѫлȣчитȣлȣй Ꙋрзитор ал Академій ши а ꙟмпреȣнѫ лȣкрѫторілор. Сара зидиреа Академій ши аркȣл аȣ фост ꙟнлȣминате.

Ꙟн ачест кип аȣ ȣрмат Інаȣгȣраціа ȣней Академій де ꙟнвѫцѫтȣрѫ, а кѫріа принціпії сѫнт меніте а рѫвѫрса асȣпра цѣмȣлȣй Молдовенеск о дреаптѫ лȣминаре, а формарисі бѫрбацѝ фолоситорѝ ши ꙟн старе де а слȣжѝ кȣ спорѝ патріа.

ТȢРЧІА.

М. С. Сȣлтанȣл аȣ нȣміт о депȣтаціе екстраордінарѫ, ꙟнсѫрчінатѫ де а мерџе ла Віена спре а хeретісі пе М. С. Ꙟмпѫратȣл Фердінанд I, ла пріліжȣл ꙟнтроніѫрії сале.

Ачеастѫ депȣтаціе а кѫріа кѫпітеніе есте Ферік-Амет-Паша, сѫ ва порні пісте пȣцін, спре а ꙟмпліні а еі ꙟнсѫрчінаре ші ва петрече ꙟн Віена кѫтева зіле.

la jeunesse guidée par des professeurs pénétrés de la sainteté de la mission qu'ils ont à remplir pourra sans s'expatrier faire des études fortes et classiques.

Cet établissement, nous l'espérons, répondra pleinement par ses progrès à l'attente des parens et leurs fils pénétrés des saints préceptes de la religion qu'on s'efforcera de leur inculquer et enrichis des connaissances qu'ils puiseront dans ce sanctuaire des sciences deviendront des membres utiles de la société; car tel est le but de cette institution dont l'idée et l'exécution doivent être rapportées toute en entière à Son Altesse. Cette académie portera désormais le nom de l'académie Michel, tant pour éterniser la mémoire de Son bienfait inappréciable que pour faire acte de la reconnaissance de la patrie. »

Ce discours a été suivi des acclamations réitérées de: Vive notre Prince, Vive l'Académie Michel! et tous les assistans, convaincus de l'utilité de cette institution firent des voeux sincères pour sa prospérité et pour celle de Son illustre fondateur, tandis que les parens ne pouvaient voir sans une vive émotion, se réaliser ainsi un de leurs voeux les plus chers, en acquèrant ces moyens d'assurer le bien être de leurs enfans.

Le comité académique et MM. les professeurs ont ensuite eu l'honneur d'être présentés à S. A. S. Le Prince et toute l'Assemblée visitèrent ensuite les appartemens, les dortoirs, les salles d'études, les classes, l'archive des Ecoles, le Refectoire, la chambre des malades celle de la garderobe et les dépendences, qu'on a trouvées bien distribués et arrangés d'après les meilleurs établissemens de ce genre, et on admira par tout l'ordre et l'exactitude du service.

Après le départ de LL. AA. SS. il a été servi dans le refectoire un déjeuné pour les invités, les professeurs et les élèves, on y porta des toasts pour la prospérité du fondateur de l'Académie et des coopérateurs à cette grande oeuvre. Et le soir l'édifice a été illuminé.

C'est ainsi que fut terminée l'inauguration d'une nouvelle Académie, dont le but principal est de donner à la jeunesse Moldave une instruction solide, d'en former des hommes utiles et capables de servir la patrie.

TURQUIE.

Le Sultan a nommé une députation extraordinaire chargée de se rendre à la cour de Vienne pour y complimenter S. M. l'Empereur Ferdinand I sur son avènement au trône. Cette députation à la tête de laquelle se trouve Ferik-Achmet-Pacha partira sous peu pour remplir sa mission et séjournera, dit-on, quelques jours dans la capitale d'Autriche.

www.dacoromanica.ro

ФРАНЦІА.

Рîȣл Лоар, аȣ ръсвърсат ла Невер, Бріар, Пȣілі, ші ꙟтре Блоа ші Тȣр; ꙟтр'ȣн мінȣт апеле аȣ крескȣт де 12 палме, ші о мȣлціме де лемне де дȣраре, скѫндȣрі ші алтеле плȣте пе апъ.

Подȣл кареле ера фъкȣт песте рîȣл Гарона ла Мȣрет, саȣ сȣрпат. Дърмътȣріле челе ръпіте кȣ ръпеџіюне саȣ ізбіт ꙟн подȣл Пінсагел, а кърȣіа арче саȣ рȣпт, ꙟкѫт комȣнікаціїле департаментȣлȣй ностру кȣ департаментȣл де Аріеги, саȣ прекȣрмат.

Мънъстіреа Мȣрет, афлътоаре пе марџінеа рîȣлȣі саȣ пъръсіт ꙟдатъ де кълȣгъріце каріле аȣ скъпат ꙟтро касъ ꙟвечінатъ. Зідіреа, каре аȣ пътіміт мȣлт, дин норочіре нȣ саȣ дърȣмат, прекȣм съ сокотеа, пентрȣ а са апропіере де рîȣ.

БЕЛЏІА.

Ꙟ 3 Юніе аȣ трекȣт прін Брȣкселла Контеле Межан ші Баронȣл Билінг, сосіції де ла Лондра ла Остенде кȣ піроскафа Ерл оф Ліверпол. Ії кълътореск ла Мінхен, авѫнд кȣ дѫншії ініма прінцȣлȣй Авгȣст де Портȣгалія, Дȣка де Лаіхтенберг, спре а о депȣне ꙟн мормѫнтȣл Кръеск ла Мінхен.

ІТАЛІА.

О персоанъ каре аȣ ръпосат ꙟн Америка, аȣ дъръіт Папії о сомъ де 1,200,000 лей кȣ кондіціе ка съ-ї слȣжаскъ о літȣргіе пентрȣ ръпаосȣл сȣфлетȣлȣі сеȣ.

ІСПАНІА.

О скрісоаре де ла Онята ȣнде съ афлъ Генерал Квартіра лȣі Дон-Карлос дін 31 Маї, ꙟщіінцазъ, къ Мерінo аȣ авȣт о стрълȣчітъ бірȣінцъ а сȣпра трȣпелор Кръесії ла Лерма. Ачест шеф іаръ съ аратъ кȣ ноъ пȣтері, ші тот одатъ не фаче а креде, къ а са ꙟтрȣніре кȣ Зȣмалакарегі нȣ ва ꙟтързіе.

Съ поате зіче къ ачеастъ ꙟтѫмпларе дескізе ачестȣі генерал порціле Кастілії.

Ал ностру кореспондент не фаче а пріві ꙟнаінте тȣлбȣръріле че аȣ съ се ꙟтѫмпле ла Мадрід, ла сосіреа кȣріерȣлȣі ꙟсърчінат кȣ ръспȣнсȣл ꙟпротіва інтервенції.

ВАРІЕТЪЦІ.

(Ȣрма воюжȣлȣі лȣі Капітан Рос.)

Нікъірі нȣ съ зъреа, зіче Капітанȣл Рос, макар ȣн атом де апъ, афаръ де върфȣрі негре де стѫнчі, каре съ ведеа ꙟн деосебітъ депъртаре, ші німікъ нȣ съ арътa ꙟмпрецюрȣл орізонȣлȣі, декѫт о лȣкоаре лȣміноасъ. Ачеаста ꙟтрȣ адевър ера о ꙟмфъцошаре фоарте тристъ. Де ші тропнеле ші вечніка гѣцъ лȣчеще, тотȣш самънъ кȣ о пȣстіетате тристъ ші дезнъдъждȣітъ, пентрȣ ȣн ом; Сȣпт а са ꙟрїȣріре гѫндіреа ꙟсаш есте слъбъноцитъ, ꙟчетеазъ а лȣкра, а обсерва ші а съ ꙟнгріже де кȣріосітате. Претȣтіндіне ера ȣніформітате, тъчере ші моарте. О ꙟн-

FRANCE.

La Loire a débordé à Nevers, Briart, Pouilly, et entre Blois et Tours elle a cru subitement de 12 pieds, elle charriait une grande quantité de bois, charpente, planches, etc.

Le pont suspendu établi sur la Garonne à Muret a été emporté. Ses débris entrainés avec violence sont venus frapper le pont de Pinsaguel, dont deux arches ont été rompus, en sorte que la communication de ce département avec celui de l'Arriége se trouve interrompue sur ce point.

L'hospice de Muret, situé sur le bord de la rivière, a été évacué. Les soeurs de charité se sont réfugiées dans une maison voisine. L'édifice, qui parait avoir souffert, n'a heureusement pas réalisé les craintes que son voisinage de la rivière inspirait.

BELGIQUE.

On écrit de Bruges, le 1er juin: Aujourd'hui, ont passé par cette ville, le comte Méjean et le baron de Billing, arrivés de Londres à Ostende par le bateau à le vapeur du Earl of Liverppol. Ils se rendent à Munich avec le coeur du Prince Auguste de Portugal, duc de Leuchtenberg, pour le déposer dans le caveau royal de Munich.

ITALIE.

Une personne décédée en Amérique a légué au Pape une somme de 80,000 piastres espagnole, sous la condition que le St-Père dirait une messe pour le repos de son âme.

ESPAGNE.

Un lettre écrite d'Ognate en dâte du 31 mai, où se trouvait le quartier-général de Don Carlos, annonce que Mérino a obtenu un brillant succès à Lerma Ce chef reparait avec une nouvelle force, et on a tout lieu de croire que sa jonction avec Zumalacarreguy ne tardera pas à avoir lieu, cette affaire ouvrant pour ainsi dire à ce général les portes de la Castille.

Notre correspondant de Madrid fait prévoir les troubles qui éclateront probablement à l'arrivée du courrier porteur de la réponse négative à la demande d'intervention.

VARIÉTÉS.

(Suite de la description du voyage du Capitaine Ross.)

Nulle part, dit le capitaine Ross, on n'apercevait un seul atome d'eau; excepté quelques pointes noirâtres de rochers, se dressant de loin en loin rien n'apparaissait tout à l'entour de l'horizon qu'une couche uniforme et éblouissante. C'était, à vrai dire un triste tableau. Malgré l'éclat dont elle brille, cette terre, la terre des neiges et des glaces éternelles a toujours été et sera toujours un désert morne, désolé et accablant pour l'âme; sous son influence, la pensée elle-même est paralisée; elle cesse d'agir, de percevoir, de se soucier même de ce qui pourrait la stipuler par sa nou-

www.dacoromanica.ro

кінȣіре поетікъ ꙟнзъдар сар сілџȣі а дескріе ачеа че нȣ аре варіетате, ȣнде німік нȣ съ мішкъ, нȣ се скімбъ, ші ȣнде дѣпȣрȣрѣ тотȣл есте тот ачелаш, морт, ші ꙟнгецат.

Прегатіріле пентрȣ ернатік сав ꙟнчепȣт ꙟндатъ. Правȣл сав дешъркат, ші сав сігȣріпсіт ꙟнтр'о магазіе фъкȣтъ пе о інсȣлъ ꙟнвечінатъ; ꙟн апропіере сав ашезат ȣн обсерваторіȣм. Машіна де вапор каре де мȣлтъ време ера нȣмай о сарчінъ нефолосітоаре васȣлȣй, асеміне фȣ скоасъ, ши локȣл че а кȣпріндѣ, ав лърџіт екіпажȣл; апоі сав фъкȣт кȣ де амърȣнтȣл черчетаре провіантȣлȣі, ші сав гъсіт де аџюнс пе доі ані ші зече лȣні, дънд фіешкърȣѧ Матроз ꙟндестȣлатъ порціе. Дȣпъ ачесте васȣл фіінд ȣшȣрат, ав пȣтȣт а съ рѣдіка дȣпъ кȣмпъна ꙟнотърій, ші сфършіндȣсъ ачѣстъ лȣкраре ел ера ꙟнълцат де 9 палмаче; апой лав ꙟнпреџюрат кȣ ȣн зід де гѣцъ ши де омът, спре ал скȣті де фȣртȣнй, де асемене сав фъкȣт ші ȣн фелю де акоперемант тот пентрȣ ачел скопос.

Нимине нȣ есте кареле съ нȣ фіе четит кȣ маре интерес прекавтъриле фъкȣте де капитанȣл Парі пентрȣ бинеле екипажȣлȣй сѫ ꙟн времѣ ернърій ла инсȣла Мелвил, ꙟнсъ ачесте а капитанȣлȣй Рос н'ав фост май пȣцин ꙟнцълепте, дȣпъ кȣм съ ва џюдека дин ȣрмътоарѣ дескріере:

Акоперишȣл нострȣ сав гътит ꙟн лȣна лȣй Октомбріе, ꙟнсъ не ръмъсэсе де акоперит подȣл кȣ омът ши а фаче съвършіре зидȣлȣй, алте оръндȣнѣй сав ꙟнчепȣт тот одатъ ꙟн лъȣнтрȣл васȣлȣй. О камаръ сав гътит ꙟн фацъ пентрȣ ашъзарѣ лъзилор екипажȣлȣй кȣм ши пентрȣ бȣкътъріе ши собъ, цъвій де арамъ скоасъ дин ачесте ера ꙟмпарците ꙟмпреџюрȣл апартаментȣлȣй пентрȣ адȣчерѣ абȣрилор; дѣсȣпра бȣкътъріей ши а собій сав фъкȣт борте ꙟн пȣнте ши сав пȣс аиче васъ де фіер кȣ фȣндȣл ꙟн џос; вапорій сав прімит ꙟн ачесте васъ ши аиче сав ꙟндесит ꙟндатъ. Ной нъдъждȣем динтр'ȣн тъй кай вом пȣтѣ лȣа прифъкȣцй ꙟн апъ, ꙟнсъ ам гъсіт ꙟндатъ, къ ꙟнгецасъ кȣ тотȣл, ꙟнкът нам пȣтȣт аве ничй ȣн фолос.

Ачест мижлок ав фост ȣнȣл дин челе май бȣне, динтре каре ной ам ꙟнтребȣинцат; Ціннд одаа кълъторилор ȣскатъ, ел нѣȣ крȣцат невоинца де а сили температȣра, прекȣм сав фъкȣт ꙟн алте ꙟмпреџюрърй ка съ се ціе вапорій ꙟн старе фірѣскъ, пънъ че съ вор - деси пе пъреції дин лъȣнтрȣ а пȣнцей; сав ивит тот одатъ о маре икономіе де мистȣире, кьчй ам афлат къ о температȣръ де 40 пън ла 50, гра: ера де аџюнс пентрȣ а ȣска одаа, ши а о ꙟнкълзи бине, нȣ прекȣм ꙟн алте васе ȣнде требȣіа а съ спори пън ла 70. граде.

(Ва ȣрма.)

veauté: partout l'uniformité, le silence, et la mort. Une imagination poétique s'efforcerait en vain de trouver matière à description dans ce qui n'offre aucune variété, où rien ne se meut, rien ne change, mais où tout est à jamais, le même, mort et glacé.

Les préparatifs pour l'hivernage commencèrent aussitôt; la poudre fut debarquée et mise en sûreté dans un magasin construit sur une île voisine; un observatoire fut élevé à peu de distance. La machine à vapeur, qui depuis long-temps n'était qu'un fardeau inutile pour le navire, fut mise à terre, et la place qu'elle occupait accrut d'autant l'espace destiné à l'équipage; on passa ensuite une revue exacte des vivres, et il s'en trouva assez pour deux ans et dix mois, en accordant la ration entière aux matelots. Le navire se trouvant considérablement allégé, il fallut rompre la glace à l'entour; afin qu'il pût se mettre au niveau de la ligne de flottaison. Cette opération terminée il s'éleva de neuf pouces; on l'entoura alors d'une muraille de glaces et de neige pour le mettre à l'abri du froid, et une sorte de toiture fut construite dans le même but.

Il n'est personne qui n'ait lu avec intérêt les précautions prises par le capitaine Parry, pour le bien-être de son équipage, pendant son hivernage à l'île Melville; celles du capitaine Ross ne furent pas moins ingénieuses, ainsi qu'on en jugera par les détails suivans.

Notre toiture avait été achevée dans le cours de ce mois (Octobre), mais il nous restait encore à couvrir le pont de neige, et à mettre la dernière main à notre muraille. D'autres dipositions avaient été prises en même tems dans l'intérieur du navire: une chambre avait été constuite sur l'avant pour recevoir les coffres de l'équipage, ainsi que la cuisine et le four; des tuyaux en cuivre, partant de ceux-ci, circulaient autour de l'appartement pour le transport de la vapeur; des ouvertures furent faites dans le pont au dessus de la cuisine et du four, et nous y plaçâmes des vases en fer, ayant leurs concavités dirigées en bas; la vapeur était reçue dans ces vases, et s'y condensait aussitôt. Nous espérions dans l'origine que nous pourrions l'en retirer convertie en eau, mais nous trouvâmes bientôt qu'elle s'y gelait complètement, de sorte que nous ne pûmes en tirer aucun parti.

Ce moyen fut un des meilleurs de ceux que nous adoptâmes; en tenant à sec la chambre de l'équipage il nous épargna la nécessité de forcer la température comme on l'avait fait en d'autres circonstances, afin de maintenir la vapeur à l'état gazeux jusqu'à ce qu'elle se condensât sur les parois intérieures du pont; il en résultait en même tems une grande économie de combustible, car nous trouvâmes qu'une température de 40o à 50o suffisait pour rendre la chambre sèche, et très confortable. tandis que, dans les bâtimens qui nous avaient précédés, il avait fallu l'élever jusqu'à 70o.

(Suite au prochain No.)

www.dacoromanica.ro

ЈОЇ, 27 ЮНІЕ 1835. № 50. JEUDI, LE 27 JUIN - 9 JUILLET 1835

АЛБІНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЇ.

Пре ꙟнълцатȣл Домн саȣ порніт дін ачѣстъ капіталіе Лȣні ꙟ 24 Юніе, спре а фаче о кълъторіе ꙟн Прінціпат.

Абонаментȣл Албіней Ромѫнещй пентрȣ ꙟнтѫїȣл семестрȣ ал ачестȣй ан сфѫршіндȣсе, ДД: Абонанцій, карій вор дорі а ȣрма абонаментȣл ачестей Газете, сѫнт пофтіцй де а съ адресȣі кътръ Редакціе, плътінд ꙟнаінте прецȣл че есте де 2 галбіні ші 6 лей.

АȢСТРІА.

Тоатъ дімінѣца зілеі де 17 Юніе четъценіі де Віена съ гръбѣ а мерџе ла Палатȣл Магістратȣлȣї, спре а депȣне џȣръмѫнт М. С. ꙟмпъратȣлȣй. Бȣкȣріа ші сȣпȣнерѣ съ аратъ пе тоате феціле.

Тоате есте ꙟн мішкаре де вро 4 зіле пентрȣ церемоніа џȣръмѫнтȣлȣї кътръ М. С.

Катедрала де Сф: Стефан, ші апартаментȣріле Палатȣлȣї, сѫнт ꙟнтрȣ адевър фоарте фрȣмос ꙟмподобіте. Ȣліціле сѫнт пліне де стреіній карії аȣ веніт спре а фі фацъ ла ачѣ сърбаре.

Кȣ грешалъ саȣ ꙟнщіінцат къ Дȣка де Кȣмберланд съ ащепта ла Віена.

К. С. ꙟ. Прінцȣл Кръеск де Баваріа саȣ ꙟнсънътошат де пе боала са де каре саȣ фост черкат пе дрȣм.

ꙟ. С. ꙟ. Архідȣка Палатінȣ аȣ сосіт аіче де ла Пресбȣрг ꙟмпреȣнъ кȣ тоатъ фаміліа са, спре а фі фацъ ла церемоніа віітоаре.

Дȣпъ мȣлте сесій ші сфътȣірй ȣрмате ꙟн Камера Магнаціілор, ꙟн сесііле дін 26 ші 28 Маї нȣ саȣ пріміт пропȣнерѣ каре і саȣ фост фъкȣт де Камера Статȣрілор, ꙟн прівирѣ тітлȣлȣї де Фердінанд ал V. пре каріле ера сѫ ꙟнтребȣінцезъ ꙟмпъратȣл ꙟн докȣментȣріле Кръещі ꙟнтрȣ тоате челе че са атінг де Ȣнгаріа, зікѫнд къ ꙟ орі че тімп Краій де Ȣнгаріа, аȣ цінȣт тронȣл ꙟмпъратеск ші тітлȣл де ꙟмпърат, іар тоате челеланте пропȣнерй саȣ пріміт кȣ оаре каре модіфікацій.

ПРȢСІА.

Съ четеще ꙟн газета де Стат де ла Тепліц дін 4 Юніе, къ М: С: ꙟмпъратȣл Фердінанд ші

JASSY.

S. A. S. le Prince vient de quitter la capitale Lundi le 24 *Juin*, pour faire une tournée dans la Principauté.

L'abonnement à l'Abeille Moldave pour le premier semestre de l'année, expirant à la fin du mois, Messieurs les abonnés, qui désireraient continuer l'abonnement de cette feuille sont priés de s'adresser à la rédaction en payant d'avance le prix, qui est de 2 ducats et six piastres par semestre.

AUTRICHE.

Déjà pendant toute la matinée les bourgeois de Vienne s'empressaient d'aller à la Maison-de-Ville pour prêter serment à l'Empereur. La joie et le dévouement sont peints sur toutes les physionomies.

Tout est en mouvement ici depuis 4 jours, pour cause des cérémonies de la prestation de serment à S. M. La cathédrale de St-Etienne et les appartemens du château sont à cet effet magnifiquement décorés. Les rues fourmillent déjà d'étrangers qui viennent assister à cette fête.

C'est par erreur que l'on a annoncé récemment que l'ont attendait l'arrivée du duc de Cumberland.

S. A. R. le prince royal de Bavière est rétabli de l'indisposition dont il avait été atteint en route.

S. A. I. l'archiduc palatin est arrivé de Presbourg avec toute sa famille pour assister à la cérémonie prochaine.

Après plusieurs séances de délibérations, la Table des magnats a rejeté dans ses séances générales des 26 et 28 mai la proposition qui lui a été présentée par la Table des Etats rélativement au titre de Ferdinand V que devait prendre l'Empereur, dans les actes et ordonnances relatives à la Hongrie, en s'appuyant sur ce que de tout tems quand les Rois de Hongrie ont occupé le trône impérial ils ont conservé le titre d'Empereur. Les autres propositions ont été adoptées avec quelques modifications.

PRUSSE.

On lit dans la Gazette d'état sous la date de Töplitz 4 juin, que S. M. l'Empereur Ferdinand et toute la famille impériale, ainsi que LL. MM.

www.dacoromanica.ro

тоатъ фамиліа Ꙟмпъратѣскъ, прекꙋм ші ММ. ОО. Ꙟмпъратꙋл Росій ші Ꙟмпъратѣса, М. О. Краюл Прꙋсії, ші мꙋлцй мъдꙋларй а фамиліілор Ꙟмпърътещй ші Кръещї, съ вор адꙋна ꙟн лꙋна віітоаре Октомвріе ла Тепліц, ꙟдатъ дꙋпъ черчетарѣ ошилор, каре ва ꙋрма тоамна віітоаре ла Каліш.

ФРАНЦІА.

Месажерꙋл зіче: Съ ꙟнкредінцазъ, къ Генералꙋл Алава ші Дꙋка де Фріас немꙋлцъміцй кꙋ кіпꙋл, кꙋ каре Англіа ші Франціа аꙋ пріиміт пропꙋнерѣ Интервенцій, аꙋ дат а лор деміcіоне.

Кꙋріерꙋл кꙋпрінде ꙋн артікꙋл, прін каре ꙟнщіінцазъ, къ Франціа нꙋ ва фаче Интервенціе ꙟн Іспаніа, ꙟнсъ ва трімете аколо Легіонꙋл де ла Алџір, ші ва ꙟндемна ꙟнролаціа волінтірілор пентрꙋ Пенінсꙋлъ. Ел ꙟнкꙋвінцазъ ачесте мъсꙋрї, каре съ потрівеск кꙋ ачеле лꙋате де кътръ Гꙋвернꙋл Брітаніческ.

Жꙋрналꙋл де Сарь ꙟнщіінцазъ пе темеюл ꙋнор скрісорі де ла Мадрід дін 4 Юніе, кꙋм къ аколо съ пресімцѣ ꙟмпротівірѣ Франції, ші ꙟнгріжерѣ ера общѣскъ. Съ ворбѣ ꙟнкъ ші де скімбарѣ ꙟнтреџй Міністерії, ші съ ꙟнсемна нꙋмеле ДД. д' Офаліа, Калатрава, (Маркізꙋл де Монтевіржен) ші Лопец.

О скрісоаре де ла Марсіліа дін 3 Юніе ꙟнщіінцазъ къ Беюл де Тꙋніс аꙋ мꙋріт ꙟ 20 Май ші фрателе лꙋй аꙋ ꙋрмат ꙟн локꙋл сꙋ.

Жорналꙋл де Смірна дін 16 Май кꙋпрінде о скрісоаре де ла Александріа дін 1 Май, ꙟн каре съ зіче, къ Мехмед-Алі саꙋ трас ꙟнапой ꙟн аса четъцꙋе Сꙋбра апроапе де Каіро.

МАРЕ БРІТАНІА.

Ꙋн вас ꙟнкъркат де пꙋщй, Мꙋскетꙋрй, ші алтіле, скоасъ де ла Тꙋр, ші трімисе Кръесії де Іспаніа, саꙋ порніт де ла Лондра. Ел плꙋтеще спре Картажен. Ачесте арме сꙟнт хотърѫте міліцієлор дин провінціиле мерідіонале. Алте лꙋкрꙋрї де ачест фелю съ вор експедꙋї песте пꙋцін.

Ꙟн 13 Юніе саꙋ фъкꙋт нꙋмероасе черерї, адресꙋіте кътръ персоанеле ꙟнсърчинате кꙋ організаціа дівізіей волінтірілор, каре вор трече ла слꙋжба Кръесії де Іспаніа. Мꙋлцй Офіцерї ꙟнсемнацї ал армієї Енглезе аꙋ пропꙋс слꙋжбеле лор.

Волінтірій пентрꙋ Іспаніа, съ вор адресꙋи ла Колонелꙋл Еванз, Мъдꙋлар Парламентꙋлꙋї, каріле ва командꙋи трꙋпеле.

Колонелꙋл Робінсон асеміне съ ꙟмпъртъшеще де ачесте тракталісірї.

Ꙋн Офіцер Іспаніол де ранг ꙟналт аꙋ сосіт ла Лондра ꙟнсърчінат де М. С. Кръяса спре а ꙟнрола ꙋн корпос де 20,000 оамені ꙟн Англіа ші ꙟн Белџіа. Саꙋ фъкꙋт о черіре Гꙋвернꙋлꙋї Брітанічесc пентрꙋ 5000 оамені, спре слꙋжба Кръесії, Ізабелії II ші съ зіче къ ачѣстъ черіре саꙋ пріиміт.

Солдаціі вор фі алешї, нꙋ дінтре копії,

l'Empereur et l'Impératrice de Russie, S. M. le le Roi de Prusse et un grand nombre de membres des maisons impériales et royales se rassembleront au mois d'octobre prochain à Töplitz sitôt après la revue des troupes qui aura lieu cet automne près Kalisch.

FRANCE.

On assure, dit le Messager, que le général Alava et le duc de Frias, mécontens de la manière dont l'Angleterre et la France ont accueilli la demande d'intervention, ont donné leur démission l'un et l'autre.

Le Courrier contient un article dans lequel il annonce que la France ne fera point d'intervention en Espagne, mais qu'elle se bornera à envoyer la légion étrangère d'Alger et à favoriser les engagemens volontaires pour la Péninsule. Il approuve fort ces mesures qui s'accordent avec celles adoptées par le gouvernement britannique.

Un journal du soir annonce, d'après les lettres de Madrid du 4, que déjà l'on y commençait à pressentir le refus de la France, et que l'inquiétude s'emparait des esprits.

On y parlait aussi d'un changement complêt de ministère, et on mettait en avant les noms de MM. d'Ofalia, Calatrava marquis de Montevirgen, et Lopez.

Une lettre de Marseille du 3 juin nous apprend que le bey de Tunis est mort, le 20 mai, son frère lui a succédé.

Le Journal de Smyrne du 16 mai contient une lettre d'Alexandrie en dâte du 1er mai dans laquelle il est dit que Méhemet-Ali était très retiré dans son château de Subra près de Caire.

GRANDE-BRETAGNE.

Un bâtiment chargé de fusils et de mousquets tirés de la Tour et fournis à la Reine d'Espagne par le gouvernemet anglais a quitté Londres. Il se rend à Carthagène. Ces armes sont destinées aux milices des provinces méridionales. D'autres cargaisons de même nature vont être immédiatement expédiées.

Il y a eu le 13 Juin de nombreuses demandes adressées aux personnes chargées d'organiser la division de volontaires qui doit passer au service de la Reine d'Espagne. Plusieurs officiers distingués de l'armée anglaise ont offert leurs services.

Les volontaires pour l'Espagne doivent s'adresser au colonel Evans, membre du parlement, qui doit commander les troupes. Le colonel Robinson prend aussi une part active aux arrangemens.

Un officier espagnol d'un très haut rang, est arrivé à Londres chargé par la Reine régente de lever un corps de 20 mille hommes en Angleterre et en Belgique. Une demande a été faite au gouvernement britannique de 5000 hommes pour le service de la Reine dona Isabella II, demande qui, dit-on, a été accordée.

Les soldats seront choisis parmi des hommes qui connaissent le service et non pas parmi de

www.dacoromanica.ro

прекȣм ꙟн армія лȣї Дон Педро. Васеле вор фі гата песте вро кътева зіле де а плȣті спре Іспаніа, ꙟндатъ че съ ва фі ꙟнролат ачѣ ꙟнтѣї дівізіе. Ȣніформіле, арміле, мȣніціїле ші алтеле съ вор теслімарісі де кътръ спекȣланції Енглезі.

БЕЛЦІА.

Стрікъчюнѣ прічінȣітъ ꙟнаінте де доъ зіле де кътръ фȣртȣна ȣрматъ пе ла ȣнеле локȣрі а провінції де Намюр есте фоарте ꙟнсемнътоаре.

Пагȣбірѣ ꙟнтъмплатъ прін ачѣста съ прецȣеще песте 60,000 франче нȣмаї ꙟн цінȣтȣл Анден. Рапортȣріле офіціале ꙟнсемнѣзъ: Де мірат есте, къ гріндіна аȣ фост де мъріме ка де шасъ палмаче ꙟнпрецюр.

ГРЕЧІА.

О копіе а ȣнȣї цірквлар трімес де Контеле Арменсперг Міністрілор ачелор трії пȣтері протектȣітоаре а Греції, адекъ Франціа, Росіа, ші Англіа, ꙟнщіінцазъ дін 1 Маї, къ Краюл Отон ва лȣа сънгȣр окармȣірѣ Греції дела 1 Юніе.

Ꙟнкоронарѣ М. С. атът де дорітъ де нація ꙟнтрѣгъ, аȣ прелȣнціт пе кътава време.

БАВАРІА.

К. С. А. Дȣкеса де Лаіхтенберг ꙟнсоцітъ де фііка еї, Прінцеса Теодолінде, ва съ порнѣскъ ꙟн 20 Юніе спре Італіа.

ІТАЛІА.

Дон-Мігел ȣмблъ де вро кътева зіле фоарте дес ла вънат. Ачѣстъ ꙟмпрецюраре кȣ вънъ съмъ ва прічінȣі ȣнор Жȣрнале сокотінца, къ ачест Прінц съ ꙟнтоарче пе аскȣнс ꙟн Пенінсȣла.

О машінъ екстраордінаръ саȣ афлат ла Мілано. Ȣн теслагі аȣ алкътȣіт ȣн фелю де механізмȣ кȣ ціліндрȣ, каріле арать челе трії ꙟнтъй специі але арітметічій.

О медаліе де аȣр і саȣ дънȣіт де Інстітȣтȣл де Мілано.

СВЕЗІА.

Стокхолм 5 Юніе. Прінцȣл Краеск саȣ порніт де вро кътева зіле ла Ȣпсала дȣкънд кȣ сіне покалȣл (васȣл) де формъ готікъ, лȣкрат кȣ маре мещешȣг ꙟн арцінт, пе каре Краюл аȣ фъгъдȣіт елевілор Ȣніверсітъції де Ȣпсала, ꙟн чѣ де пе ȣрмъ кълъторіе а М: С. пе ла ачесте локȣрі.

ПОРТȢГАЛІА.

Маркізȣл Салдаха саȣ нȣміт Міністрȣ де ръзбой. Се зіче ꙟн 27 Маї къ съ ва алеџе о ноъ Міністеріе. Дȣка де Палмела ші Дȣка де Терчіра ера съ се алѣгъ де Мадȣларі; Се зіче къ Д. Карвалхо, нȣ ва фі алес.

ІСПАНІА.

О кореспонденціе а газетї Морнінг-Ералд ꙟнщіінцазъ де ла Саре дін 2 Юніе ȣрмътоаріле:

Пȣтем ꙟнщіінца ка о ꙟнтъмпларе адевъратъ,

vrais enfans, comme dans l'armée de don Pedro. Des vaisseaux seront prêts sous peu de jours à les transporter en Espagne dès que la première division sera formée. Les armes, les uniformes, les munition etc., seront fournis par des spéculateurs anglais.

BELGIQUE.

Les dommages causés, il y a deux jours, par l'orage qui a éclaté sur plusieurs communes de la province de Namur, sont très considérables. On évalue à plus de 60 mille fr. ceux causés dans la commune d'Andenne seulement. Chose incroyable, et qui résulte des rapports officiels, c'est que l'on a remarqué des grêlons de la grosseur de six pouces de circonférence.

GRÈCE.

Une copie d'un circulaire envoyée par le comte Armensperg aux ministres des trois puissances protectrices de France de Russie; et d'Angleterre, leur apprend sous la dâte du 1er mai que le Roi Othon prendra les rênes du gouvernement le 1er juin prochain.

Le couronnement de *S. M.* si désiré par le peuple est ajourné pour quelque tems.

BAVIÈRE.

Le 20 de ce mois; S. A. S. Mme la duchesse de Leuchtenberg accompagnée de sa fille la princesse Théodolinde partira pour l'Italie.

ITALIE.

Don Miguel est depuis quelques jours en très fréquentes partie de chasse. Cette circonstance donnera sans doute lieu à des feuilles étrangères de dire que ce prince se rend incognito dans la Péninsule.

Une machine remarquable vient d'être inventée dans le Milanais. Une menusier a construit une espèce de mécanisme avec cylindre, qui exécute les trois premières régles de l'arithmétique. Une médaille d'or lui a été décernée par l'Institut de Milan.

SUÉDE.

Le prince royal est parti il y a quelques jours pour Upsale où il porte la coupe d'un genre gothique et artistement travaillée en argent massif qu'a promise le Roi aux étudiants de l'université d'Upsale dans le dernier voyage qu'a fait S. M. dans ces contrées.

PORTUGALE.

Le marquis Saldanha a été nommé ministre de la guerre en Portugal. Le bruit courait, dernièrement, qu'un nouveau ministère allait être nommé; les Ducs de Palmella et de Tercère devaient en faire partie; mais on disait que M. Carvalho n'en serait pas.

ESPAGNE.

On lit dans une correspondance du Morning Herald, en dâte de Sarre, 2 juin:

Je puis donc vous annoncer comme un fait

www.dacoromanica.ro

ка де 5 ꙁіле Генералȣл Харісп аȣ прііміт ла Баіона прін ȣн Телеграф поронкъ, а сє гъті спре а ꙟтра ꙟн Іспаніа ла чел ꙟтъї сємн. Дрепт ачеа офіцерій кȣмпъраръ каі ші требȣінчоаселе матеріалȣрй де ръꙁбоі. Ꙟсъ єрі телеграфȣл аȣ ꙟщіінцат деспре о поронкъ дин протнвъ.

Генералȣл Харісп аȣ прііміт ашъ поронкъ а пъръсі гатіріле сале. Астіꙁ ꙟн 3 Юніе саȣ ашъꙁат ꙟнтре Кроа-Бȣке ші подȣл де Бехобі треіꙁечі де тȣнȣрі кȣ амȣніціє, арме ші багажȣрі.

Лȣарѣ політії Віла Франка де кътръ Зȣмалакарегі есте о ꙟтъмпларе каре аȣ спорітȣ недеждѣ ші єнтȣꙁіасмȣл Карлістілор. Пъръсірѣ четъцілор де пе марџіне ꙟмпіедікъ комȣнікаціїле ꙟнтре Франціа ші ꙟтре трȣпеле Кръєсії, ші ꙟнлеснеще пе Зȣмалакарегі а пъші ꙟнаінте.

Генералȣл Валдес сє афла ꙟн 28 Маї ꙟн ꙟмпреџȣрімѣ де Пȣента ла-Рейна кȣ 26 баталіоане, комендȣіте де Генераліі Бретон ші Еспартеро.

Інтервенціа н'аре сє ȣрмеꙁе. Англіа саȣ ꙟмпротівіт де дрептȣл а сє ȣні ла ачест скопос, ші гȣвернȣл Франції сокотеще а фі ꙟмпротіва інтересȣрілор Франції де а фаче сінгȣр о аша ꙟнтрепріндере. Кȣріерȣл адȣкъторі ачестії хотъръри есте пе дрȣм спре Мадрід.

О маре тȣлбȣраре ȣрмеꙁъ ꙟн векѣ Кастіліе.

Новиталіле де ла Мадрід аџȣнг пънъ ла 4 Юніе. Сє ащепта кȣ маре неръбдаре ръспȣнсȣл Франції ші а Англії атінгъторю де ꙟнтребарѣ інтервенції. Кръіаса ꙟщііінцаꙁъ депре а єй порніре де ла Аранжȣеці. Сє прііміcъ аколо вестѣ деспре лȣарѣ політії Роа дін векѣ Кастіліе. Меріно дȣпъ о маре ꙟмпротівіре аȣ ꙟнтрат ꙟн ачеастъ політіе кȣ 1500 солдаці де інфантеріє ші 200 къларецї.

Скрісоріле де ла марџіне фак о дескріере а діꙁорганиꙁаціеі спорнтоаре а трȣпелор Кръєсії.

Сокотинца ȣнора есте, къ Зȣмалакарегі сє съргȣеще а атака політіа де Білбао кȣ ачѣ маі маре парте а трȣпелор сале.

Політіа Віторіа съ ва пъръсі де трȣпеле Кръєсії. Гарніꙁоане вор ръмъне нȣмаі ла Сан Себастіан ші ла Пампелȣна. Ꙟнаінте де а сє депърта де ачеастъ політіе Генералȣл Валдес аȣ дісковеріт ȣн комплот а ȣрбанілор, а кърора скопос єра де а вінде ачеастъ політіе Карлистилор. Ла ачест прілеж саȣ фъкȣт мȣлте арестȣірй.

Ȣнȣл дін челе маі ноѫ жȣрналȣрі ꙟщіінцеаꙁъ къ Білбао сар фі атакат де дівіꙁіа брігадірȣлȣї Кастор, каріле саȣ ашъꙁат ꙟнтре політіа ачеаста ші ꙟнтре Фобȣргȣл де Портȣгалета, дȣпъ че аȣ ꙟнвінс пе гȣвернаторюл каріле авѣ капітеніа ȣнȣї нȣмър де 500 де оамені.

Прін ȣн Декрет дін 10 Юніе, М. С: Кръіаса де Іспаніа аȣ ꙟмбоіт демісіе Длȣї Мартінец де ла Роꙁа.

Контеле Торено саȣ нȣміт преꙁідент Сфатȣлȣї міністрілор ши міністрȣ провіꙁорнік інтересȣрілор стреине.

positif qu'il y a 5 jours on avait reçu par le télégraphe à Bayonne l'ordre pour le général Harispe de se tenir prêt à entrer au premier moment en Espagne, et les officiers avaient par conséquence acheté des chevaux et le matériel nécessaire pour entrer en campagne. Hier le télégraphe a apporté un contre ordre.

Le général a reçu l'ordre de suspendre ses opérations. Il a été placé aujourd'hui le 3 Juin entre la Croix du Bouquet et le pont de Béhobie, plus de 30 pièces, de munitions avec armes et bagages.

La prise de Villafranca par Zumalacarreguy est un évènement qui ne peut manquer d'augmenter la confiance et l'enthousiasme de son armée; l'évacuation des forteresses de la frontière, intercepte les communications entre la France et les christinos, et laisse à Zumalacarreguy la faculté de marcher en avant.

Valdès était le 28 mai dans les environs de Puente la Reyna à la tête de 26 bataillons commandés par les généraux Breton et Espartero.

L'intervention n'aura pas lieu; l'Angleterre a refusé formellement de s'y associer, et le gouvernement français ne pense pas que ce soit l'intérêt de la France de faire seule une pareille entreprise. Le courrier qui porte à Madrid cette décision est en route.

Les nouvelles de Madrid vont jusqu'au 4. On attendait avec une extrême anxiété la réponse de la France et l'Angleterre à la demande d'intervention.

La régente, avait annoncé son départ d'Aranjuez. On venait d'y recevoir la nouvelle de la prise de Roa, ville de la Vieille-Castille. Mérino y est entré, après une vive résistance, à la tête de 1,500 fantassins et de 200 cavaliers.

Les lettres de la frontière font quelques nouveaux détails sur la désorganisation toujours croissante de l'armée de Valdès. Quelques personnes croient que Zumalacarreguy se prépare à marcher sur Bilbao avec la plus grande partie de ses forces.

Vittoria doit être évacué. Les seuls points où on laissera de fortes garnisons sont St-Sébastien et Pampelune. Avant de s'éloigner de cette dernière ville pour se retirer sur l'Ebre, Valdès a découvert parmi les urbains une conspiration dont l'objet était de livrer la ville à don Carlos. Plusieurs arrestations ont eu lieu.

Un journal annonce que déjà Bilbao a été attaqué par la division du brigadier Castor, qui s'est établi entre la ville et le faubourg de Portugalette, après avoir vigoureusement repoussé une sortie du gouverneur à la tête de 500 hommes.

Par un décret du 10 Juin, la Reine a accepté la démission de M. Martinez de la Rosa; le comte Torreno est nommé président du conseil des ministres, et, en outre, ministre des affaires étrangères par intérim.

www.dacoromanica.ro

ДȢМІНІКЪ 30 ІȢНІЕ 1835. № 51. DIMANCHE LE 30 JUIN / 12 JUILLET 1835

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Статорнічіреа Карантініеі пе лінія Дȣнъріі лѫнгъ Галаці нȣ аȣ ліпсіт де а адȣче ведерате фолосȣрі атѫт прін феріреа боалеі ліпіоасъ, каре нȣ одатъ аȣ ꙟнгрозіт марџінеа ачестȣі Прінціпат, кѫт ші прін ꙟнкізъшлȣіреа релаціілор негȣціторещі кȣ ꙟмвечінатіле статȣрі. Ачест Ашъзъмѫнт каріле фъгъдȣеще атѫте фачері де біне аȣ ꙟндемнат пе окѫрмȣіре ка съ жертвеаскъ осѣбіта еі прівіре кътръ ꙟнтемеереа луі прін о бȣнъ рѫндȣеалъ, ші де ші міжлоачіле требȣітоаре нȣ саȣ афлат де ꙟдатъ гата ꙟнтрȣ тъмъдȣіреа челор де ліпсъ, ꙟнсъ нȣ саȣ лъсат трекȣт кȣ відереа нічі ȣн прілеж де ꙟмбȣнътъціре. Ꙟнълцімеа Са Домнȣл Стъпѫніторіȣ дȣпъ ферічіта Са ꙟнтȣрнаре де ла Константінополе, саȣ ꙟнкредінцат прін ачеа де фацъ прівіре ꙟнкѫт мȣтареа Карантінеі дін џос де Галац ера неапъратъ атѫт пентрȣ спорірѣ ші ꙟмфлорірѣ негоцȣлуі кѫт ші пентрȣ сігȣранціа санътаціеі, ші ȣніт кȣ дорінца орѫшенілор дін Галац ꙟнтрȣ ачѣста аȣ поронціт де атȣнче а съ лȣа мѫсȣръ спре адȣчереа ꙟнтрȣ ꙟмплініре ачестȣі скопос де фолосінцъ обшѣскъ, ꙟнсъ нȣмаі неꙟндъмѫнареа банѣскъ аȣ фъкȣт ка съ съ ꙟнтѫрзіе пȣнереа ꙟн лȣкраре, іаръ акȣм дȣпъ ревізія че аȣ фъкȣт Д. обшѣскȣл Інспектор а Карантінелор лініеі Дȣнъріі сімціндȣсъ маі кȣ дінадінсȣл ачѣстъ требȣінцъ каре саȣ пȣс прін рапорт ꙟн ведереа Ꙟнълцімеі Сале кȣ арътареа мъсȣрілор неапърате пентрȣ ꙟнтрецінереа пъзіеі санътаціеі, саȣ Хотърѫт:

А.) Пентрȣ ꙟмфіінцареа Карантінеі дін џос де Галаці ші а барієрілор де імпортаціе ші експортаціе каре дȣпъ планȣл ꙟмфъцошат чере о келтȣеалъ пісте 350,000 леі, съ се іеа кȣ ꙟмпрȣмȣтаре де ла каса сХолілор че съ афлъ астъзі ꙟн маі мȣлтъ ꙟнлесніре сомъ де 100 міі леі, каре съ съ плътѣскъ кȣ 50 міі леі че прісосеск пе тот анȣл дін капіталȣл карантінеск, ші пѫнъ кѫнд Вістеріа ва пȣтеа аве маі мȣлтъ ꙟнлесніре съ съ факъ ꙟмпрȣмȣтаре ші де ла вре о фацъ партікȣларнікъ прін ꙟнцълеџіреа Комітетȣлуі санътаціеі кȣ Д. Ген: Інспектор, ші Сфатȣл съ алкътȣіаскъ ȣн Ашъзъмѫнт пентрȣ плата ачещіі ꙟмпрȣмȣтърі ші съл пȣблікарісаскъ, іар лȣкрареа Карантінеі съ съ ꙟнчеапъ де ла прімъвара віітоаре прін даре ꙟн подрѣт кȣ ꙟнцосіре прецȣлуі ші кȣ сігȣранціа кȣвенітъ, ші баніі съ се плътѣскъ ꙟн кѫщіȣрі слобозѫндȣ-

JASSY.

L'établissement de la quarantaine à Galatz a été pour cette principauté un bienfait inappréciable. En conjurant le danger de la contagion qui plus d'une fois avait menacé ses frontières, elle a garanti ses relations commerciales avec les états limitrophes. Les précieux avantages de cette institution ont dirigé toute la sollicitude du gouvernement sur les mesures les plus propres à lui donner la stabilité convenable. Bien que les moyens dont l'autorité a pu disposer dans ce but n'aient pas d'abord répondu à l'étendue des besoins, elle n'a cependant négligé aucune occasion qui offrit la possibilité d'une amélioration progressive. S. A. S. le Prince régnant à son retour de Constantinople s'est convaincu par les renseignemens qu'il a recueillis sur les lieux mêmes, combien la translation de la quarantaine au dessous de Galatz était indispensable tant pour le développement du commerce que dans l'intérêt de la salubrité de la ville. Se réunissant au voeu des habitans S. A. S. avait ordonné dès lors au conseil administratif de s'occuper de l'exécution de cette mesure d'utilité publique—le défaut de ressources financières a seul ajourné jusqu'ici, la réalisation de ce projet.

Aujourd'hui une nouvelle revision faite par M. l'Inspecteur général des quarantaines, fait ressortir plus particulièrement l'urgencede la disposition précitée. En conséquence sur un rapport présenté à S. A. S par M. le conseiller d'Etat Mavros, énonciatif des mesures indispensables pour assurer l'étatsa nitaire du pays, les dispositions suivantes viennent d'être arrêtées:

a) Pour couvrir les frais nécessaires à la construction de la quarantaine au dessous de Galatz et des barrières d'importation et d'exportation, frais qui d'après le plan présenté s'élèvent au dela de 350,000 piast: il sera fait un emprunt sur la caisse des écoles qui jouit d'une plus grande disponibilité, de la somme de 100,000 p. dont le remboursement sera effectué moyennant la somme de 50,000. p. formant l'excédant annuel du capital affecté à l'entretien de la quarantaine. En outre jusqu'au moment, où la Vestiarie serait mieux pourvue de moyens financiers, ce comité sanitaire de concert avec l'Inspection générale avisera aux moyens d'effectuer un emprunt sur des

www.dacoromanica.ro

съ акȣм 100 мії леї пентрȣ ка антрепренорȣл съ поатъ маї де кȣ време фаче ꙟнкіпȣіре прегътіреї де матеріал.

Б.) Ла карантіна де акȣм съ съ факъ ꙟнтокміріле требȣітоаре ші дестоїніче пентрȣ а слȣжі пън ла ꙟмфіінцареа ачеї дін нов, ꙗр апої съ съ вѫнзъ, каре кȣмпърѫндȣсъ де кътръ обшіа Гъ-лъцънілор дȣпъ пропозіціа де маї ꙟнаінте ва слȣ-жі де казармъ Мілітарілор де ла Галац ꙟн прі-віре ка обшіа ачестȣї ораш съ фіе десповоратъ де сарчіна пастоюлȣї. Сома че ар еші дін вѫнзаре Карантінеї, ȣнітъ кȣ о кооперациє ꙟнлеснітоаре дін партеа обшії негȣціторілор дін Галаці ꙟн а кърора фолос ꙟн чеа маі маре парте съ мȣтъ Карантіна, ар ꙟнлесні келтȣіала неапъратъ ші нічі челе лалте требȣінце ар сімці ꙟмпȣцінаре де міжлоаче.

В.) ꙟнтре Пікетȣріле кȣ No. 1 ші ал 2. прекȣм ші де ла No: 7 пън ла 15 съ съ факъ ꙟндатъ бордее прін Комітетȣл сънътъції дін капіталȣл съȣ дȣпъ ꙟнкіпȣіреа обшескȣлȣї інспектор; ачесте бордее съ фіе пъзіте фіеще каре де треі слȣжіторі сȣпт команда ȣнȣї ефрейтер ꙟн ръспȣндереа Начелнікȣлȣї де Кордоане, ші ꙟндрептѫндȣсъ тот одатъ дрȣмȣл кȣ фачереа а кѫтева подеце, ші кȣръцѫндȣсъ ші стȣфȣл ші ръкіціле дін лініа пазії, ачеші пъзіторі вор пȣтеа ведеа де ла ȣн пікет ла алтȣл ші вор опрі кȣ а лор некȣрмате цесетȣрі тот фелюл де комȣнікаціе ачелор дін дреапта Дȣнъріі кȣ непріінчоасъ кȣцетърі, ші нȣмърȣл ачестор пъзіторі де 27 съ ва ꙟнкіпȣі де кътръ Д. Генерал Інспектор а Міліції дін тоталȣл слȣжіторілор даці де правіла обшешії Адȣнъріі ꙟн а са діспозіціе, фъръ а съ фаче вре о осебітъ адъȣціре, кȣ ачеаста ꙟнсъ ка слȣжіторії ачеціа съ съ іа дін нȣмърȣл ачелор ашъзаці пе ла челе лалте граніцъ де ла пȣнктȣріле че ва сокоті де кȣвіінцъ, ші паза ачелор пȣнктȣрі съ се ȣрмезе де кътръ лъкȣіторії сателор афлътоаре пе маргіне, каре пентрȣ алор мȣлцъміте съ аібъ дрептате а съ фолосі де ꙟнцȣмътъціре контробонтȣрілор че ар прінде, скȣтіндȣсъ тот одатъ лъкȣіторії ачелор сате ші де рекрȣтаціе, прін каре еі апой кȣ ꙟндоітъ сілінцъ ші мȣлцъміре ар пъзі граніца прекȣм ачеаста слȣжеще де пілдъ ꙟн Валахіа дȣпъ аплікаціа дезвълітъ аколо.

Тот ꙟнтро време асȣпра презентаціеі Д. обшескȣлȣї Инспектор ші а Комітетȣлȣї. ꙟ. С. лȣѫнд ꙟн бъгаре де самъ рѫвна де каре аȣ дат доводъ Чіновнічії Карантінеі ꙟнтрȣ бȣна пазъ а регȣлілор сънътъції аȣ біне воіт а ле фаче ȣрмътоаріле мȣлцъмірі хъръзінд: Секретарюлȣї обшешії інспекторії а карантінелор Дсале Грігорі Зосіма а 2 ле поволеніа де ȣна міе чінчі сȣте кіле грѫȣ фъръ платъ де пошлінъ, Декторȣлȣї карантінеі Галацій Дсале Ком: Мінкȣ Козоне асеміне, Віце-діректо-

particuliers; le conseil administratif dressera et publiera un réglement spécial sur le mode d'amortissement de cet emprunt. Les travaux seront commencés au printems prochain et exécutés par adjudication au rabais sur caution solvable; la délivrance des sommes aura lieu à des termes fixés, et pour faciliter à l'entrepreneur les moyens de préparer à tems le matériel nécessaire, il lui sera délivré par anticipation un à-compte de 100 mille. p.

b.) L'ancienne quarantaine devra être reparée et mise sur un pied à pouvoir continuer sa destination jusqu'à l'entière construction de la nouvelle, après quoi elle sera vendue à la communauté des habitans de Galatz suivant la proposition faite précèdemment afin de servir de caserne aux miliciens stationnés dans cette ville qui dès lors sera affranchie des logemens militaires.

Le produit de cette vente avec la coopèration des commerçans qui plus que tout-autre classe se ressentiront des avantages de la translation de la quarantaine, servira à faciliter les deboursés nécessaires et à pourvoir à differens autres besoins.

c.) Entre les piquets No 1 et No 2., comme aussi depuis le No 7 jusq'au No 15, des barraques seront incessamment construites d'après les données fournies par M. l'inspecteur général; la dépense sera faite sur le capital du comité sanitaire. Ces barraques seront gardées chacune par trois Slougitors sous les ordres d'un sergent et sous la resnsabilité du chef du cordon. En même tems il sera donné une direction plus régulière au chemin et les ponts nécessaires y seront construits. la ligne d'observation sera débarrassée du jonc et des arbres qui l'obstruent afin que la vue ne soit pas interceptée d'un piquet à l'autre et que les gardes puissent empècher par une constante surveillance et des tournées régulières, toute communication avec la rive droite du Danube et toute entreprise malveillante.

Ces gardes additionnels au nombre de 27 seront pris par le chef de la milice sur le total des Slougitors mis à la disposition en vertu de la loi votée par l'Assembler gle, sans qu'il y ait lieu à aucune augmentation. Ils devront être choisis parmi ceux établis sur les autres points de la frontière lesquels seront ensuite confiés aux habitans des villages les plus rapprochés. En compentation de ce soin, ces derniers jouiront de la moitié des objets de contrebande qu'ils pourraient saisir, et de l'exemption du récrutement, ce qui contribuera efficacement à augmenter leur assiduité au service ainsi que l'application de cette mesure en Valachie en a donné la preuve.

A cette même occasion, sur la présentation faite par M. l'Inspecteur général et le Comité, S. A. S. prenant en considération le zèle dont les employés de la quarantaine ont fait preuve dans l'exécution des réglemens sanitaires, a bien voulu leur accorder les gratifications suivantes:

Au Sécretaire de l'Inspection générale, Grégoire Zossime II un permis d'exportation pour 1,500.

www.dacoromanica.ro

рꙋлꙋї Дсале Г. Віст: Дімітріе Леон ранг де Сард: ші поволеніе де чінчї сꙋте кіле, Капітанꙋлꙋї де порт Дсале Юрдакі Капша ранг де Пітарю, Комісарілор Георгі Сікіарі, Леоніда Прісакакі, Васіле Дімітріꙋ, Костакі Дꙋка, ші скріїторюлꙋї Никꙋлаї Дꙋка ранг де вторі Пост: ші Пітарюлꙋї Іоніцъ че аꙋ фост ꙟнсърчінат кꙋ кꙋрацірѣ корабіеї Холщеін де моліпсірѣ чюмеї дін карантіна Галацїї поволеніе де ꙋна міе кіле грꙋ.

Сѫ фаче кꙋноскꙋт дін партѣ К. К. Агенціїї ка тоцї кредіторіїї сꙋпꙋсꙋлꙋї Аꙋстріеческꙋ Іоан Нанꙋ, сѫ сѫ аръте ла Канцелеріа К. К. Консꙋлат дін Галац ꙟн персоанъ, саꙋ прін лецꙋіцї векілї ла $\frac{27}{15}$ а віїтоарїї лꙋнї Юліе анꙋлꙋї кꙋргъторі, спре а фаче арътъріле ші лꙋмꙋрїріле претенціїлор сале.

АꙊСТРІА.

Сѫ зиче кѫ М. С. Ꙟмпъратꙋл аре скопос а кълъторй ꙟн анꙋл вінторй прин тоате статꙋриле сале дин Италіа, ши сѫ ва ꙟнкорона апой ла Милано. Сѫ зиче къ ши М. С. Ꙟмпърътѣса сѫ ва ꙟнкорона ꙟн ачест ан ка Крѫясѫ де Ꙋнгаріа.

Кꙋ прилежꙋл депꙋнерїй цꙋрѫмѫнтꙋлꙋй а стърілор Архидꙋкатꙋлꙋй де Аꙋстріа, каре ва ꙋрма мѫне ꙟн 15 Юніе, тоате жꙋваерꙋриле Ꙟмпърътещїй саꙋ скос дин кѫмара де одоарѫ Сан Леополд дин Клостернайбꙋрг, ши саꙋ транспортат кꙋ маре помпъ ши соленитате ла Палатꙋл Ꙟмпърътеск.

Тоцй лѫкꙋиторїй де Віена аꙋ алергат спре а видѣ ачест кортежꙋ.

ММ. СС. кꙋм ши тоатѫ фамиліа Ꙟмпърѫтѣскъ вінннд де ла Шенбрꙋн, аꙋ сосит ла 6 чѣсꙋрй ла Палат, ши аколо саꙋ грѫбит а визита ачѣстѫ прецїоасѫ клирономисире де ла стрѫмошїй сѫй.

Сѫ ꙟнкрединцазъ, кѫ М. С. Ꙟмпъратꙋл ва рості мѫне стърилор адꙋнате ꙋн кꙋвѫнт атѫт де дꙋюс кѫт ши плин де бине воинцъ, ши апой ле ва да о патентѫ ꙟнтъритоаре дрꙋтꙋрилор де май нainte.

Ꙟн време кѫнд Статꙋриле вор депꙋне цꙋрѫмѫнтꙋл де кредінцѫ, кѫнд съ ва сѫрба тедеꙋм ꙟн капела (параклисꙋл) Ꙟмпърѫтѣскѫ, ши ꙟн време кѫнд М. С. ва бé пентрꙋ сѫнѫтатѣ сꙋпꙋшилор сѫй, сѫ вор слобозй салве де артілеріе, ши тоате клопотеле капиталїй ши а махалалилор вор сꙋна.

Ꙟн времѣ прѫнзꙋлꙋй сѫ вор ꙟнфѫцоша ММ. СС. Медаиꙋриле фѫкꙋте ла прилежꙋл депꙋнерїй цꙋрѫмѫнтꙋлꙋй, кариле апой дꙋпѫ поронка М. С. сѫ вор ꙟнпѫрцй стѫрилор адꙋнате. Патрꙋ месѫ марй сѫ вор пꙋне ꙟн апартаментꙋриле Палатꙋлꙋй: ачѣ ꙟнтѫй ла каре ва шидѣ фаміліа Ꙟмпърѫтѣскѫ, сѫ ва ашеза ꙟн сала церемонїей; адоа, че ва фи пентрꙋ 60 персоане, дин челе тріи май ꙟнсѫмнате стѫрй сѫ ва ашеза ꙟн сала Канцелеріей Ꙟмпърѫтещїй; А тріа сѫ ва ашеза ꙟн сала Редꙋтелор пентрꙋ Дрегѫторїй Хередитарй, ши апатра Хотѫрѫтѫ пентрꙋ апатра старе алкѫтꙋитѫ де 80 персоане сѫ ва ашеза ꙟн сала мичѣ а ре-

Kilos de blé sans paiement d'octroi. Au directeur de la quarantaine de Galatz Comisse Iean Cozoni idem. Au vice directeur 3em Vestiar Demetre Léon la promotion au rang de Sardar et un permis pour 500 Kilos. Au capitaine du fort Iordaki Capcha la promotion au rang de Pitar; aux comissaires Georges Sikiari, Leonide Prisakaki, Vassili Dimitriou, Costaki Douka et à l'écrivain Nicolas Douka, le rang de 2p Postelnik. Au Pitar Ioaniza qui avait été chargé de la purification du navire Holstein sur lequel la peste s'était manifestée, un permis d'exportation pour 1000 Kilos de blé.

L'agence Jle. Rle. Aque. d'Autriche porte à la connaissance de tous ceux qui sont créanciers du sujet autrichien Jean Nano, de se présenter en personnes ou par des mandataires à la chancellerie du consulat Jle. Rle. Aque. à Galatz le 27 du mois de Juillet 1835 pour y faire valoir leur titre de créance.

AUTRICHE.

S. M. l'Empereur a dit-on, l'intention de parcourir l'année prochaine tous ses états d'Italie et ensuite se faire couronner à Milan. On dit aussi que S. M. l'Impératrice se ferait couronner, cette année-ci encore, Reine de Hongrie.

A l'occasion de la prestation de serment des Etats de l'archiduché d'Autriche laquelle, doit avoir le 15 Juin on a transféré l'après-midi du 14 dans le château impérial avec la plus grande solennité les joyaux de l'empire, extraits du trésor de St-Léopold à Closterneubourg Tout Vienne est accouru pour voir défiler le cortège.

LL. MM. ainsi que toute la famille royale venant de Schoenbrunn descendirent à six heures au château et s'empressèrent de visiter ce précieux héritage de leurs aïeux.

On assure que S. M. adressera aux Etats réunis un discours aussi touchant que plein de cordialité et qu'ensuite elle leur remettra une patente confirmant leurs anciens droits.

Pendant que les Etats jureront fidélité, pendant que l'on chantera le Te Déum à la chapelle impériale et enfin quand l'Empereur boira à la santé de ses sujets, des salves d'artillerie seront tirées du haut des remparts et toutes les cloches de la ville et des faubourgs seront mises en branle. Pendant le diner on présentera d'abord à LL. MM. les médailles frappées à l'occasion de la prestation de serment lesquelles par ordre de S. M. seront remises aux Etats réunis. Quatre grandes tables seront dressées dans les appartemens du château; la première, celle de la famille impériale, sera placée dans la salle des cérémonies, la seconde composée de 60 couverts pour les trois Etats principaux sera dans la salle de la chancellerie de l'empire; la troisième dans la grande salle des redoutes pour les charges héréditaires au nombre de 17 et enfin la quatrième destinée au quatrième Etat composé de 80 personnes, sera placée dans la petite salle des redoutes. C'est le prince Colloredo grand-maître de S. M. l'Em-

www.dacoromanica.ro

дȣтїй. Принцȣл Колоредо магистрȣл де церемоніе а М. С. ва фаче церемоніиле ꙟн сала Канцилерїй ꙟмпэрэтецїй. Д. Бȣргмаистрȣ де Леб ле ва фаче ꙟн сала чѣ микэ а Редȣтей. Дȣпъ че ММ. СС. се вор скȣла де ла масэ, атȣнчѣ сэ вореза аш стэриле ла прѫнз.

Тоате ȣлицеле Капиталїй ноастре сѫнт астэ сѣрэ пліне де стрэинїй; ферестиле тȣтȣрор каселор пе ȣнде аȣ трекȣт Кортежȣл, саȣ ꙟнкиріет кȣ ȣн прец фоарте маре.

Д. Вице - Президентȣл Барон де Лаго, Д. Пихлер Консиліар а гȣвернȣлȣй, Д. Леб Бȣргмаистрȣ ши Консиліар а Гȣвернȣлȣй аȣ фост фацэ ла жȣрэмѫнтȣл четэценилор дин Віена, каре аȣ ȣрмат ꙟн 10 Юніе. Дȣпъ депȣнерѣ жȣрэмѫнтȣлȣй де крединцэ Монархȣлȣй ши сȣпȣнере легилор, четэценїй аȣ єшит дин кȣпринсȣл палатȣлȣй Магистратȣлȣй ꙟнфэцошинд бȣкȣріа лор прин стригэриле де Виват Фердинанд! Виват Фамиліа ꙟмпэрэтѣскъ!" Виват Юбитȣл ностру Бȣргмаистрȣ!" Ла ꙟнкіерѣ ачестей зиле аȣ ȣрмат фелюрите ресфэцȣрї.

ПРȣСІА.

Концентраціа трȣпелор че вор алкътȣй лагэрȣл апроапе де Калиш, саȣ ꙟнчепȣт. Росіа тріимете ла ачест лагэр трїй дивизїй де инфантеріе ши ȣна де кавалеріе, іар Прȣсіа нȣмай трїй дивизїй. Фэрэ ꙟндоалэ єсте кэ Принцȣл де Варсавіа, ва лȣа команда трȣпелор.

Тоцї Принципїй Росіенї ши Прȣсіенї вор фи фацъ ла ачесте маневре. Ȣн алт лагэр кареле ꙟн анїй трекȣцї єра ашэзат лѫнгэ Брюн, прекȣм ам май зис, нȣ ва фи ꙟн ачест ан, дар маневриле ꙟн Італіа вор ȣрма ка ши май ꙟнаинте.

ФРАНЦІА.

Жȣрналлȣриле де Парис ворбеск прѣ мȣлт де репедѣ спорире а ꙟнролацїй, авторизатэ ꙟн Англіа пентрȣ Крэиса Испанїй. ꙟн Англіа сэ ворбеще прѣ кȣ ковэршире деспре аџюторіȣл Францїй, пентрȣ кэ сэ креде а фи де 10,000 ачел легіон єкстерн, каре ва сэ се тримата дин Африка ла Кадикс, кѫнд єл єсте нȣмай де вро 2000 оаменї.

Май мȣлцї кȣріерї сосицї ꙟнтр' ачест минȣт де ла Мадрид аȣ адȣс депеше, каре ꙟнщіинцазэ де старѣ ненорочитэ а Іспанїй. Сэ зиче кэ Билбао сар фи лȣат де Карлистїй, ши сэ фаче кȣ деамэрȣнтȣл дескріерѣ ачестей бирȣинце.

ꙟнщіинцаре.

Ла мошіа Чепленіца а Дум: Спат: Міхалікі Кантакȣзіно ꙟн цинȣтȣл Хэрлэȣлȣї, сэ лȣкрѣзэ акȣм піетре де моарэ де ȣн фелю де піатрэ фоарте бȣнэ, каре сэ пот кȣмпэра а коло ла фаца локȣлȣї.

pereur qui fera les honneurs dans la salle de la chancellerie de l'empire, M. le comte Göes maréchal provincial les fera dans la grande salle des redoutes et M. le bourgmestre de Leeb les fera dans la petite salle des redoutes. Ce ne sera qu'après que LL. MM. se seront levées de table que les Etats commenceront à dîner.

Toutes les rues de notre capitale sont ce soir couvertes d'étrangers; les fenêtres de presque toutes les maisons où a passé le cortège ont été louées à un prix très élevé.

M. le vice-président baron de Lago, M. Pichler conseiller de régence et M. de Leeb, bourgmestre et conseiller de régence ont assisté au nom du gouvernement à la cérémonie de la prestation de serment des bourgeois de Vienne qui s'est faite le 15. Après avoir juré fidélité au monarque et soumission aux lois, les bourgeois de Vienne en se retirant dans les cours de la Maison-de-Ville exprimaient tous leur joie, par des exclamations réitérées de: vive Ferdinand! vive la maison impériale et vive notre cher bourgmestre! Le reste de la journée s'est passé en réjouissances de toute nature.

PRUSSE.

La concentration des troupes qui doivent former le camp près Kalisch a déjà commencé. La Russie envoie trois divisions d'infanterie et une de cavalerie, mais la Prusse n'envoie dans le camp que trois divisions en tout. Ce sera sans doute le prince de Varsovie qui aura le commandement des troupes. Tous les princes russes et prussiens assisteront aux manoeuvres.

Le camp qui les années précédentes était formé près de Brunn, ainsi que nous l'avons déjà dit antérieurement, n'aura pas lieu cette année, mais les manoeuvres d'Italie se feront comme les années précédentes.

FRANCE.

Il y a beaucoup d'exagération dans ce que rapportent plusieurs journaux de Paris sur la marche rapide du recrutement autorisé en Angleterre pour la Reine Christine. En Angleterre, on exagère la coopération de la France, puisqu'on porte à 10,000 hommes la légion étrangère qui serait transportée d'Afrique à Cadix, tandis que ce corps n'est fort que de 2000 hommes.

Plusieurs courriers sont arrivés de Madrid. On a répandu des bruits fort graves sur l'état de l'Espagne. On assurait que Bilbao était tombé au pouvoir des carlistes et on citait de détails sur les circonstances qui auraient accompagné la prise de cette ville.

Annonce.

A Tcheplenitza, propriété de M. le Spatar Michel de Cantacuzène on confectionne maintenant des meules d'une très bonne qualité qui se vendent sur la place.

ACADEMIA BIBLIOTECA
www.dacoromanica.ro

ЖОЙ, ꙟН 3 ГЕНАРЙ 1835. № I. JEUDI LE 3/15 JANVIER 1835.

Ш-Т 50(2)
BIBLIOTECA ACADEMIEI ROMÂNE

АЛБИНА РОМѪНЕСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШИ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Зіꙋа Сф: Васіліє, саꙋ сербат ла Кꙋрте кꙋ стрълꙋчірѣ кꙋвеніта ꙋнеі асеміне зіле. Дꙋпъ сѫвѫршірѣ сф: Літꙋргії ꙟн параклісꙋл палатꙋлꙋї, прѣ ꙟнълцатꙋл Домн аꙋ пріiміт ла 10 чѣс: ꙋрърiле каре Пресф: нострꙋ Архі-Пѫсторі Веніамін аꙋ ростіт ꙟн нꙋміле ꙟн: Кліроc ші а тагмеї Боерілор. Асꙋпра ачестор кꙋвінте ꙟ. С. аꙋ біневоіт а ръспꙋнде ꙋрмътоаріле:

„ Анꙋл ачеста фіе прекꙋм дорім, ꙟмпреꙋнъ кꙋ ачії ꙋрмъторі, ꙋн шір де ферічіре пентрꙋ юбіціі Ноштріі Молдовені.

„ Кꙋ плъчере Ні єсте а вѣ ꙟмпъртъші Архінамѣꙋа, каре ам пріiміт де ла Константінополі асꙋпра ꙟнълцѣрії монꙋментꙋлꙋї. Прін ачест ръспꙋнс сѣ лаꙋдъ сентіментіле, каре ваꙋ ꙟндемнат де а ꙟнвечнічі адꙋчерѣ амінте ꙋнеі єпохе атѫт де ферічіте, каре ва фі кꙋ атѫта маі мꙋлт, ꙟнкѫт лꙋкрѫріле Д. воастре вор ꙋрма а фі потрівіте кꙋ кредінца, драгостѣ ші фаптіле челе бꙋне, каре характерісеск пе бърбаціі чіі ꙟнцѣлепці.

Съ авеці пꙋрꙋрѣ ꙟнаінтѣ окілор: къ народꙋл Молдовенеск, ꙟнсꙋфлеціт де о ꙟнтемеєтъне нъдежде, аштѣптъ а са ферічіре а кърia ꙟмфіінцаре пꙋтеці Д. воастре авѣ чінсте а о спорі ꙋрмѫнд пе калѣ че ві саꙋ ꙟнсъмнат.

Атꙋнче, пре лѫнгъ мꙋлцъмірѣ каре адꙋче асеміне лъꙋдатъ фаптъ, ші ꙋрмашіі въ вор прецꙋі. Мꙋлці дінтре стръмошіі фамілііілор Молдовене аꙋ стрълꙋчіт ꙟнтрꙋ мъріре ші авꙋції, дар кѫте нꙋміри дін ачештia де мꙋлт саꙋ осѫндіт ꙋітърії, нꙋмаї сінгꙋра фапта чѣ бꙋнъ сѣ респектꙋеще де кътръ вѣкꙋрі ші вірꙋеще пре ꙟнтꙋнерікꙋл мормѫнтꙋлꙋї! “

Ачесте кꙋвінте ростітоаре де ꙟнцѣлепчꙋне ші добоштa ꙋрърії ꙋнꙋї пъріне кътръ фіїі съі аꙋ ръсꙋнат ꙟн ініміле адꙋнърії.

Дꙋпъ ачѣста Д. Хатманꙋл Мавродін аꙋ четіт ꙟн Лімба тꙋрчѣскъ архінамеꙋа Стр: С. Марелꙋї Візірі, каре апої М. Віст: Д. Н. Канта аꙋ четіт молдовенеще прекꙋм ꙋрмѣзъ:

Прѣ кредінчоасе Прінціпе, Домнꙋле ал Молдовеї.

» Дін кꙋпріндірѣ ꙟнскрісꙋлꙋї Архінамелії Воастре че аці тріiмес Воі Домнꙋле кътръ ноі, аѣм ꙟнкредінцат къ черірѣ Воастръ єсте де а сѣ слобозі ꙟмпъръте̂ска бꙋнъвоінцъ, кътръ зідірѣ стѫлпꙋлꙋї хотѫрѫт а сѣ ꙟнълца пе локꙋл грѫдінії аколо ꙋнде єсте сортіт а фі ꙟнстаторнічіт спре

JASSY.

Le premier Jour de l'an a été célébré à la Cour avec toute la solennité convenable.

S. A. S. après avoir entendu la sainte messe dans la chapelle du palais, a reçu à 10 heures les félicitations que S. Em.e le Métropolitain Benjamin, lui a présentées au nom du haut Clergé et de la Noblesse. S. A. S. a bien voulu, répondre de la manière suivante:

» Je souhaite que cette année, et celles qui la suivront soient une série de prospérités pour Nos bien-aimés Moldaves!

Communication vous sera faite de la réponse que Je viens de recevoir de Constantinople relativement à l'érection du monument. Cette réponse rend justice aux sentimens qui vous ont portés à perpétuer le souvenir d'une époque aussi heureuse:

Elle le sera d'autant plus que vos procédés répondront à la loyauté et à l'esprit de concorde qui distinguent l'homme de bien.

N'oubliez jamais que le peuple Moldave plein de l'espérance la mieux fondée attend un bien-être auquel vous pouvez avoir l'honneur de concourir en suivant la voie qui vous est tracée.

Indépendamment de la satisfaction que donne une conduite méritoire, la postérité saura aussi vous rendre justice. Que de personnes parmi nos ancêtres ont eu les richesses et les grandeurs en appanage, mais aussi que de noms sont depuis longtems condamnés à l'oubli!

Les bienfaits seuls sont respectés par les siècles et survivent aux ténèbres du tombeau.»

Ces paroles pleines de sagesse ont été accueillies par toute l'assemblée avec les sentimens de la plus vive reconnaissance.

Monsieur le Hetman Mavrodine fit ensuite lecture en langue turque de la réponse de S. Ex: le grand Visir. La Traduction en langue Moldave dont le texte est le suivant, a été lue par M. le Gd Vestiar Nicolas de Cantacuzène:

» Très fidèle Prince de Moldavie. J'ai pris connaissance de la demande que Vous m'avez adressée à l'effet d'obtenir la gracieuse autorisation de S. Hautesse pour l'érection de Monument qui doit perpétuer les Sentimens de reconnaissance pour les bienfaits que la grâce Impériale a répandue sur

ACADEMIA
www.dacoromanica.ro

даторника поменїре а кȣноштїнцїй чеї мȣлцъмїтоаре пентрȣ ꙟмпъръцещїле мїле шї ꙟдȣрърї, че сав ръвърсат асȣпра сѫпȣшїлор прїнцїпатȣлȣї Молдовїї.

Ачест ꙟнскрїс Ал Вострȣ сав сѫпȣс прївїрїй окюлȣї мїлостївїрїї ал ꙟмпъръцещїї Сале Мърїрї, шї фїїнд къ ꙟнълцарѣ ȣнеї асемїне ѕїдїрї, порнїте дїн ȣнїре ꙟнтре сїне ачелор маї ꙟнтъї а нѣмȣлȣї Молдовенеск, апої есте ꙟнтрȣ адевър ȣн прославїт Монȣмент, че прївеще кътръ чїнстїрѣ шї адȣчерѣ амїнте ал нȣмелȣї препȣтернїчеї Сале Мърїрї, дȣпъ каре шї ꙟмпърътѣска са Мърїре, ав бїневоїт а аскȣлта рȣгътоарѣ черїрѣ лор, прїїмїнд ꙟнълцарѣ стълпȣлȣї. Де ачеїа спре ꙟнщїїнцарѣ Воастръ Домнȣле де ачѣстъ прѣ ꙟналтъ бȣнъвоїнцъ, ꙟтъ съ трїмїте Воѫ ачест ꙟнскрїс ал меȣ, каре дȣпъ чекȣ мїла лȣї Дѕеȣ, ва аџюнџе ла Воï, въ вецї сїргȣї ка шї де акȣм ꙟнаїнте асемїне ꙟнтрȣ тоате челе кȣвенїте, съ ꙟмплїнїцї даторнїка рѫвнъ шї съдїта бȣнъ крединцъ а Воастръ, спрэ мȣлцъмїре шї лаȣдъ.“

Дȣпъ ачесте кемънд пе Д. Капїтанȣл Іаковакї, ꙟ. С. аȣ ростїт ȣрмътоарїле:

„ Повъцȣет фїїнд де прїнцїпїїле де дрептате, каре сѫнт темеюл Окърмȣїрїї Ноастре, кȣ мъхнїчȣне ам ꙟнтїмпїна прїчїнї де ꙟмфрѫнаре, ꙟнсъ пȣрȣрѣ неростїтъ мѫнгъере Вом сїмцї де а ꙟсȣфлецї мерїтȣл прїн кȣвїїнчоасъ ръсплътїре.

Прецȣїнд сїргȣїнца, че де ла ꙟчепȣтȣл органїзацїї Мїлїцїї, аї арътат шї стървїнца кȣ каре аї ꙟмплїнїт тоате даторїїле, Ноï те ꙟнаїнтїм ла ранг де Маїор. Кредем къ ачѣстъ пїлдъ ва фї пентрȣ компанїонїї Д-ле де арме ȣн ноȣ ꙟндемн спре а стървї ꙟнтрȣ паза ꙟндаторїрїлор лор, каре сѫнт: сȣпȣнерѣ, цѫнерѣ дїсцїплїнеї шї а бȣнеї орѫндȣеле.“

Корпосȣл Академїк аȣ ꙟнфъцошат апої ꙟ. С. а сале ȣрърї, шї Референдарюл ꙟнвъцътȣрїлор пȣблїче, Д. Ага Г. Асакї лѣȣ ростїт ꙟн кїпȣл ȣрмътоарї:

Пре ꙟнълцате Доамне!

» Анȣл ноȣ не ръсаре плїн де недежделе ȣнїй ферїчїте вїїторїнї, пентрȣ а кърїа статорнїчїре аць алес де темеї съдїрѣ вїртȣцеї ꙟн їнїмїле тїнерїмеї шї лȣмїнарѣ мїнцїї лор.

Спре ачест скопос съ ꙟнфїїнцазъ ꙟн ачест ан а чѣ де мȣлт, дȣпъ а ꙟ. В. план прегътїтъ Академїе нацїоналъ, ȣнде фїї съ вор адъпа кȣ прїнцїпїїле мѫнтȣїтоаре а сф: крединце шї а моралȣлȣї, шї съ вор депрїнде ꙟнтрȣ кȣноштїнца вїецїї фолосїтоарїлорї ꙟнвъцътȣрї.

Корпосȣл Академїк ꙟнмѫндрїт де а пȣтѣ ꙟмплїнї асемїне ꙟнцълепте мъсȣрї, ка ȣн орган а тїнерїмїї патрїї, кȣ респект депȣне ла пїчоарїле ꙟ. В. ꙟ ѕїȣа ꙟнтъї ал ачестȣї ан меморабїл, ȣрърїле челе маї ꙟ бъпъсате пентрȣ ꙟнделȣнгарѣ шї ферїчїрѣ скȣмпелор ѕїле а ꙟ. В. шї а фамїлїї сале, шї пентрȣ плїнїрѣ скопосȣрїлор ꙟ. В. дїн каре стрълȣческ: евлавїа, ꙟнцълепчȣнѣ шї драгостѣ Патрїї, карїле сѫнт а челе маї адевърате ꙟнкїзъшлȣїрї а ферїчїрїї ноастре.“

les habitans de la Principauté de Moldavie.

Votre demande a été mise sous les yeux de Sa Hautesse. Résultat de la volonté générale des Notables de la nation Moldave, ce monument sera glorieux étant destiné à honorer la mémoire de Sa Hautesse. D'après cette considération, elle a daigné acquiescer au voeu général, et je Vous transmets le résultat de cette décision Impériale, persuadé qu'avec l'aide de Dieu Vous continuerez comme précédemment à remplir en tout Vos devoirs de devoûment et de fidélité pour Vous rendre digne de la haute faveur de Sa Hautesse.»

S. A. S fit ensuite avancer le Capitaine d'infanterie *Jacovaky*, auquel Elle adressa les paroles suivantes:

» Mu par les principes d'équité qui forment la base de Mon gouvernement il Me serait péuible de rencontrer des motifs de repression et il Me sera toujours infiniment agréable d'avoir à encourager le mérite.

Appréciant le zèle que vous avez déployé depuis le commencement de l'Organisation de la Milice et l'exactitude avec laquelle vous avez rempli tous vos devoirs, je vous avance au grade de Major. J'espère que cet exemple sera pour vos compagnons d'armes, un nouveau motif d'encouragement dans l'observation de leurs devoirs, qui sont ceux de la soumission, ainsi que le maintieu de la discipline et du bon ordre.»

Le corps académique vint ensuite présenter à S: A: S: ses félicitations, et le Référendaire de l'Instruction publique Mr l'Aga G: Asaky les a exprimées ainsi qu'il suit:

» Le nouvel an nous offre un avenir plein de
» prospérités; pour en assurer la durée, V: A: S:
» a choisi le moyen le plus efficace en faisant
» inculquer la vertu dans les coeurs de la jeunes-
» se et en éclairant son esprit.

» Pour cet effet le commencement de cette an-
» née sera aussi celui de l'établissement de l'a-
» cadémie nationale qui avait été depuis longtems
» préparé par ses soins. Les jeunes gens y pui-
» seront les principes salutaires de notre sainte
» religion et de la morale, et y acquerront les connaissances positives conformes aux besoins du pays

» Le corps académique s'estime très-heureux
» de pouvoir coopérer à la réalisation de ces sages
» dispositions. Organe de la jeunesse studieuse
» il s'empresse de déposer aux pieds de V: A: S:
» en ce jour solennel, les hommages et les voeux
» les plus sincères qu'il forme pour la conserva-
» tion et la prospérité des jours précieux de V:
» A: S: et de son illustre famille, ainsi que pour
» l'accomplissement des mesures salutaires de V:
» A: S: dictées par les sentimens de piété, de sagesse et d'amour du peuple moldave, sentimens
» qui garantissent notre bonheur.»

S: A: S: a répondu: » Je reçois avec plaisir les voeux que vous venez m'exprimer au nom du corps académique. Les soins qui ont été consacrés antérieurement à l'instruction publique, la mettent

www.dacoromanica.ro

Ꙟ. С. аꙋ ръспꙋнс: » Прїимім кꙋ плъчере ꙋрърїле царїле Нї ростїцї ꙟн нꙋмїле корпосꙋлꙋї Академік. Ꙟнгрїжїрѣ че саꙋ хъръзїт пънъ акꙋм ꙟмвъцътꙋрїлор пꙋблїче; аꙋ ꙟндемнат де а сѫ органїӡа ачестеа пе темеюрї маї статорнїче. Нъдъждꙋїм кꙋмкъ ДДлор професорїї вор ꙋрма а ꙟмплїнї кꙋ рѫвнъ дїспозїцїїле атїнгътоаре, мeнїте а да тїнеримеї о едꙋкацїе потрївїтъ кꙋ старѣ шї требꙋїнцїле фїешкърїа трепте де лъкꙋїторї.“

Ла амѣзъ Ꙟ. С. аꙋ прїимїт ꙟн Апартаментꙋрїле М. С. Доамнеї о депꙋтацїе а Сҳоалеї фетїлор, карeле аꙋ ꙟмфъцошат ла ачест прїлеж ачеле ꙟнтаї рꙋбе а лꙋкрꙋлꙋї лор, ꙋна дїн фете, ꙟн връстъ де 10 анї, аꙋ ростїт ꙋрмътор кꙋвѫнт:

Пре Ꙟнълцате Доамне!

„Пърїнтѣска Воастръ ꙟнгрїжїре саꙋ ꙟнтїнс шї асꙋпра ноï фїїчїле лъкꙋїторїлор ачестеї полїтїї, карeле крещѣм пънъ акꙋма ꙟн ꙟнтꙋнерїкꙋл нещїїнцїї даторїїлор ноастре. Астӡї рaӡїле кѫнд їнїма шї мїнтѣ ꙟнчепе а ӡърї челе мѫнтꙋїтоаре а ꙟмвъцътꙋрїї де ꙟнтъїа даторїї кꙋноащем а депꙋне ла пїчоарїле Ꙟ. В. кꙋвїнтеле де мꙋлцемїре, каре прїн мїне сѫ ревърсъ дїн їнїмїле соацелор меле. Прїимїцї, Доамне ачѣстъ мїкъ пѫргъ а родꙋлꙋї мѫнїлор ноастре шї ꙋрарѣ каре фачем пентрꙋ ꙟнделꙋнгарѣ ӡїлїлор шї ферїчїрѣ обѣщескꙋлꙋї ностꙋ пърїнте, а М. С. Доамнеї шї а Стрълꙋчїтеї Воастре Фамїлїї.“

Пре Ꙟнълцатꙋл Домн аꙋ прїимїт кꙋ алѣсъ мꙋлцъмїре дарꙋрїле ачесторї копїї, карїле прїн а лор фїрѣскъ плекаре шї статорнїкъ сїргꙋїнцъ, аꙋ фъкꙋт ꙟн кꙋрс де 2 лꙋнї вреднїче де мїраре спорїрї ꙟнтрꙋ ꙟмвъцътꙋра ꙟнчепътоаре шї ꙟн лꙋкрꙋл де мѫнъ.

РОСІА.

М. С. Ꙟмпъратꙋл аꙋ бїневоїт а слобоӡї кътръ Сенатꙋл ꙟндрептъторї ꙋн ꙋказ дїн 19 Ноемврїе трекꙋт кꙋ ꙋрмътоаре кꙋпрїндере:

„Прїн ал Ностꙋ ꙋказ дїн 1 Септемврїе 1833, Ноï ам фост дат вое а сѫ адꙋче, фъръ плата вамїї; Грѫꙋрї, ꙟн тоате лїманꙋрїле шї вамїле Росїї дїн партѣ Европїї, пѫн ла 1 Генарї 1835.

Акꙋма сокотїнд де кꙋвїїнцъ а прелꙋнџї ачѣ вадѐ, пентрꙋ лїманꙋрїле дїн марѣ Нѣгръ, а Дꙋнърїї шї а мърїї де Азов, Ноï порꙋнчїм, а сѫ прїимї ꙟн ачеле лїманꙋрї їнпортанцїа, фъръ плата вамїї, а тꙋтꙋрорї фелꙋрїлорї де череале (грѫꙋрї) ꙟнсъмнате ꙟ нꙋмїтꙋл ꙋказ.

Сенатꙋл ꙟндрептъторї ва лꙋа кꙋвїїнчоасїле мъсꙋрї спре а пꙋне ꙟ лꙋкраре ачѣстъ порꙋнкъ.“

Сокотїм де кꙋвїїнцъ де а адꙋче амїнте кꙋмкъ фелюрїле ачелор череале (грѫꙋрї), а кърора їнпортанцїе саꙋ ꙟнвоїт ꙟн лїманꙋрїле ноастре прїн ꙋказꙋл дїн 1 Септемврїе 1833, сѫнт: Грѫꙋл, Сакара, Мазїрѣ, Овъсꙋл, Орӡꙋл, Мълаюл, Пъпꙋшоюл, Лїнтеле, Бобꙋл шї тот фелюл де крꙋпе.

Жꙋрналꙋл де Одеса дїн 25 Декемврїе кꙋпрїнде ꙋрмътоарїле:

Фрїгꙋл, карїле ꙟн 22 дїн 7 граде аꙋ скъӡꙋт ла 1, фоарте аꙋ спорїт сара шї ноаптѣ, ꙟн 23

aujourd'hui en état de recevoir un plus grand développement. J'ose espérer que MM. les professeurs continueront à remplire avec zèle les dispositions y relatives et qui sont destinées à donner à la jeunesse une éducation analogue à l'état et aux besoins de chaque classe des habitans.

A midi, S: A. S: a reçu dans les appartemens de S. A. S. la Princesse une députation de l'école des filles qui ont offert à cette occasion les premiers essais de leurs ouvrages. L'une d'elles, âgée de 10 ans prononça les paroles suivantes:

» La sollicitude paternelle de V. A. S: s'est étendue aussi sur nous qui étions jusqu'à présent condamnées à vivre dans l'ignorance des devoirs que nous serons un jour appelées à remplir. Mais aujourd'hui que le coeur et l'esprit commencent a apercevoir les bienfaits salutaires de l'instruction, notre premier devoir est d'offrir le tribut de reconnaissance que j'ai le bonheur de déposer aux pieds de V: A: S: au nom de mes compagnes.

» Veuillez bien recevoir aussi ces faibles prémices, ouvrage de nos mains, ainsi que les voeux les plus ardens que nous adressons au ciel pour la conservation des jours et la prospérité de notre père commun, de S. A. S. la Princesse et de Votre illustre famille. »

Le Prince a agréé avec une satisfaction toute particulière les dons de ces enfans qui, par leurs dispositions naturelles et une application continuel ont fait dans le courant de deux mois des progrès rapides et dans l'instruction primaire et dans les différens ouvrages de mains.

RUSSIE.

Sa Majesté l'Empereur a daigné adresser au sénat dirigeant un oukaze, dn dâte du 10 Novembre passé, de la teneur suivante:

Par Notre oukaze en dâte du 1er Septembre 1833, Nous avions autorisé l'importation, exempte de droits, des grains dans tous les ports et par toutes les douanes de l'Empire, situés sur la frontière d'Europe, jusqu'au 1o. Janvier 1835.

Ayant maintenant jugé convenable de prolonger encore ce terme pour les ports de la mer Noire, du Danube et de la mer d'Azow, Nous ordonnons de permettre dans les ports l'importation exempte de droits, de toutes les espèces de céréales, indiquées dans l'oukaze ci-dessus mentionné. Le Sénat dirigeant prendra les mesures nécessaires pour mettre à exécution la présente disposition.

Nous croyons utile de rappeler que les espèces de céréales, dont l'importation a été autorisée dans nos ports par l'oukaze du 1er Septembre 1833, sont le seigle, le froment, les pois, l'avoine, l'orge, le sarrazin, le millet, le maïs, les lentilles, les féves, les haricots et toute espèce de gruaux.

On lit dans le Journal d'Odessa du 25 Décembre ce qui suit:

Le froid qui n'était plus dans la journée du 22 que de—1degré, augmenta considérablement dans

www.dacoromanica.ro

7 дімінѣца фрігȣл аȣ фост де $13\frac{1}{2}$, ꙟр ла 4 Декем: де $14\frac{1}{2}$ градȣрі. Амъндоъ а ноастре ліманȣрі ші о маре парте а голфȣлȣї ностръ саȣ акоперіт де гѣцъ, каре ачѣста аȣ ꙟмпедекат плȣтіре ȣнор васе. Ꙟн 22 Декемвріе ам фост мартори ȣнȣї феномен фоарте рар ші каре съ ꙟнтъмплъ нȣмаї пе ла кліміле челе деспре мѣзъноапте. Де ші черюл ера фъръ норі, аерȣл аȣ фост тȣлбȣре ші ꙟнкъркат де атоаме (пъртічеле) фоарте лȣчітоаре де гѣцъ. Соаріле ера кȣнюнрат де ȣн кȣкȣреѣȣ, авънд ла капіте а са іконя рефлексъ. Ȣн алт кȣкȣреѣȣ маї пȣцін стрълȣчіторі, фъчѣ кȣ ачел ꙟнтъї трії колоане, каріле тоатъ ѕіва ера де колор (флоаре) алб, ші каре пе ла апȣсȣл соарелȣї саȣ вопсіт де колор де розе (пембе) пе ȣн черю фоарте кȣрат. Омътȣл каріле аȣ нінс ꙟн 21 ші 22, есте фоарте ꙟмбіелшȣгат.

АУСТРІЯ.

Гаѕіта де Бȣда кȣпрінде ȣрмътоаре скрісоаре де ла Векѣ-Молдова (*) дін 20 Ноемвріе: » Лȣкръріле Дȣнърії аȣ лȣат о маре ꙟнтіндере сȣб діректіа лȣї Контеле Стефан Сечені, ꙟн лȣна лȣї Октом: ера ꙟнтребȣінцаці маї мȣлт де 1000 мінері (шалтаї) пе тоатъ ѕіва спре а ѕдробі стъпчіле де ла Каскаделе ꙟнтре Лінкова ші Швініца. Мъреца прівіре аȣ фост възіндȣсъ кȣм деспре о парте съ ревърса дін апеле Дȣнърії фок ші стънче, ші деспре алтъ парте інжінерії ші пікетȣріле фъкънд ȣн кордон ашъзат ꙟнтре тȣфе ші ꙟнтре стъпчі. Мінерії съ адȣсесе де пе ла мініле (баіле) ꙟмпърътеції апропіете, ші Ноъ-Молдова, спре а ꙟнлесні ші а грабі ачѣстъ ꙟнтрапріндіре, саȣ ꙟнсъркінат кȣ лȣкраре атінгътоаре де міне.

Ꙟмпȣцінаре апелор ꙟн рівл Дȣнърії аȣ ꙟндемънат де а пȣтѣ фоарте ꙟскȣртъ време сȣрпа 1000 стънжені кȣбіче де стънкъ, каре саȣ кърат ꙟчелалалт мал а Дȣнърії. Скріїторюл ачестеї релації аȣ фост мартор тречірії ачії ꙟнтъї піроскафе, каре аȣ трекȣт пісте каналȣл, ел ꙟнкредінцазъ къ нерості те сънт ачеле че аȣ сімціт ла ачѣстъ ꙟмпрецюраре, кьчі атȣнче нȣмаї саȣ дісфіінцат тоатъ ꙟндоїала че ера пентрȣ пȣтінца де а съ пȣте плȣті пісте ачѣстъ парте а Дȣнърії. Мȣлцъміре съ фіе ꙟнгріжірії Гȣвернȣлȣї пентрȣ тоате челе каре пот ꙟмбȣнътъці негоцȣл ші феріціре Імперії.

ІСПАНІА.

О Депешъ Телеграфікъ де ла Баіона ꙟнщіінцазъ ȣрмътоаріле: Есте лȣкрȣ сігȣр къ Міна ші Лоренцо аȣ бірȣіт ші аȣ ꙟмпръщіет ꙟ 12 Дек: ла Караскал, 3 баталіоане а лȣї Еразо, пре каріле лаȣ алȣнгат спре Ȣроц.

Тот ꙟ ѕіва ачеа, Лопеці ші Ораа аȣ атакат ші деплін аȣ ꙟнвінс ла Сарлада пе Зȣмалакарегі ші пре тоатъ а лȣї оасте: Ачѣстъ ·ѕіта офічіалъ аȣ сосітъ де ла Пампелȣна ꙟн ?

(*) Ȣн лок пе Дȣнъре ꙟн Ȣнгаріа.

la soirée et dans la nuit; le 23 à 7 heures du matin il était de $13^{o}\frac{1}{2}$, et le 24 de $14\frac{1}{2}$. Nos deux ports et une grande partie de notre baie sont couverts de glaces, ce qui s'oppose au départ de quelques bâtimens. Nous avons été témoins le 22, d'un phénomène fort rare chez nous et qui n'appartient qu'aux latitudes septentrionales. Quoique le ciel fût sans nuages, l'air était assez trouble et chargé d'atômes de glace très brillans. Le soleil était entouré d'un arc-en-ciel, aux deux côtés duquel l'on voyait son image réfléchie. Un second arc moins brillant, formait, avec le premier, trois colonnes qui pendant toute la journée, furent de couleur blanche et qui se teignirent de rose vers le coucher du soleil, sur un ciel extrêmement pur. La neige qui est tombée le 21 et le 22 est très-considérable.

AUTRICHE.

On lit dans la Gazette d'Ofen la lettre suivante dâtée d'Alt Moldova 20 novembre. Les travaux du Danube ont pris sous la direction de M. le comte Etienne Szechény un caractère sérieux. Près de 1000 mineurs étaient occupés journellement dans le mois d'Octobre à faire sauter les blocs de rochers dans les cascades situées entre Lynpkowa et Szvinitza. C'était un spectacle imposant que de voir le Danube vomir d'un côté du feu et des rochers, et de l'autre les ouvriers, les ingénieurs et les postes formant le cordon, campés entre des rochers et des broussailles. Les mineurs avaient été mandés des mines impériales voisines, et Neu-Moldava afin de favoriser et de hâter cette entreprise s'est chargé des travaux relatifs aux mines.

Favorisé par le peu d'eau que contenait le lit du fleuve on a obtenu de tels résultats qu'en très peu de tems on est parvenu à faire sauter plus de 1000 toises cubes de pierre que l'on a transportées au-delà du fleuve. L'auteur de cette lettre a été témoin occulaire du départ du 1er bateau qui a passé le canal, il assure que l'émotion qu'il a ressentie à cet aspect est inexprimable, car alors seulement tous les doutes que l'on avait de tous tems émis sur l'impossibilité de rendre cette partie du Danube navigable ont été levés, grâce à la sollicitude du gouvernement pour tout ce qui peut améliorer le commerce et la prospérité de l'empire.

ESPAGNE.

Une dépêche télégraphique de Bayonne annonce ce qui suit: Il est certain que Mina et Lorenzo ont défait et dispersé le 12, à Carascal, les trois bataillons d'Erazo, qu'ils poursuivent sur Urroz.

Le même jour, Lopez et Oraa ont attaqué et battu complètement, à Sorlada, Zumalacarreguy et toutes ses forces; cette nouvelle a été envoyée ici officiellement de Pampelune le 14.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, ꙟ 6 ГЕНАРЙ 1835. № 2. DIMANCHE LE 6/18 JANVIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШИ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ГЕРМАНІЕ.

Де ла Стȣтгар дін 22 Декемвріе скріȣ ȣрмъторіле: Албȣм (карте фъкȣтъ ꙟтрȣ а кȣіва адȣчере амінте) пре каріле нȣ де мȣлт аȣ пȣблікат соціетатѣ, алкътȣітъ пентрȣ де а ꙟнълца вестітȣлȣї Поета Шілер ȣн монȣмент, ȣрмѣѕъ лȣкрърїле сале кȣ маре спорі. М. С. Краюл Баварії, нȣ де мȣлт аȣ адресȣіт кътръ ачѣ соціетате о алкътȣіре ꙟн версȣрї, пентрȣ ачел Албȣм ꙟнсоцінду кȣ о скрісоаре, прін каре М. С. мъртȣрісеще соціетъції а са мȣлцъміре, пентрȣ скопосȣл чел вреднік де лаȣдъ а лȣкрърілор сале.

Діета Германікъ ꙟн 39 а єї сесіе, дін 13 Ноемвріе аȣ Хотъріт ȣрмътоаріле деспре ȣніверсіталіле Германіче.

Де ла ѕіȣа серберії де Вартбȣрг ші де ла нелеџȣіріле пліпіте де кътръ Санд ші Ленінг. Гȣвернȣріле Германіче аȣ сȣпȣс ȣніверсіталіле сȣпт о аспръ прівігере, каре маї алес съ ꙟнтінде асȣпра політіілор таініче ꙟнтрȣнірї. Ꙟн ȣрмарѣ ȣнор асеміне ꙟнтъмплърї, саȣ пȣблікат ла 1819 Хотъріріле де ла Карлсбад, прін каріле пе ла тоате ȣніверсіетъцї саȣ ашъѕат єпітропї, ачестіа єра ꙟнсърчінацї де а прівігѣ ка професорії съ нȣ парадосаскъ ла єлевії лор вре о пріміждȣінчоасъ ꙟнвъцътȣръ, ші ка ачестіа съ ръмѫе пȣрȣрѣ стръїні ла інтересȣріле політіче. Нічї ȣн професор скос дін ал съȣ пост, пентрȣ неꙟмпліпірѣ ачестеї леџȣірї, нȣ ва пȣтѣ къпъта вре о слȣжбъ пе ла челелалте ȣніверсіетале а Германії, нічї ȣн сХолер, каріле ар фі фост пъргаш єтерії політіче, нȣміте Б ȣ р ш е н ш а ф т, нȣ пȣтѣ ꙟнтра ꙟн вре о пȣблікъ дрегъторіе; ші ꙟн ȣрмъ нічї ȣн сХолер алȣнгат дін сХоалъ нȣ пȣтѣ ꙟнтра ꙟн вре о ȣніверсіта Германъ.

Хотърірѣ дін 13 Ноемвріе ꙟнноеще ші лъмȣреще Хотъріріле де ла Карлсбад, дін 1819 каре съ ꙟнноісе, ꙟі статорнічеще ȣн кіп регȣлат, че аре а съ ȣрма ла пріімірѣ сХолерілор, ча а лор петречере ші єшіре де ла ȣніверсіета, цѫнтінд маї кȣ самъ а са лȣаре амінте асȣпра артікȣлȣл де єтерії секрете.

Ȣн артікȣл ꙟнадінс ал ачестеї Хотърірї ростеще ꙟн ачест кіп: Ꙟ прівірѣ кȣмкъ кȣпріндірѣ Арт: 12 ал актȣлȣї федерал деспре тріметірѣ ȣнȣї процес ла ȣніверсітатѣ Германікъ спре ꙟнтърірѣ ȣнеї Хотърірї, саȣ аплікарісіт ла Хотърірї кріміпале сѣȣ поліціене, ші къ о асеміне тълкȣіре, єсте контраріе ростірії ачестȣї артікȣл, Діета де-

ALLEMAGNE.

Stuttgardt, 22 Décembre. L'album qu'a annoncé dernièrement la société établie pour l'érection d'un monument en mémoire du célèbre Schiller, a le plus heureux succès. *S. M.* le Roi de Bavière a adressé dernièrement à la dite société une pièce de vers destinée à cet album, accompagnée d'une lettre autographe, dans laquelle *S. M.* témoigne à la société toute sa reconnaissance pour le louable but de son entreprise.

Dans sa 39e séance, tenue le 13 Novembre dernier, la diète germanique a pris une résolution concernant les universités allemandes.

Depuis la fête de Wartbourg et les crimes commis par Sand et Löhnig, les gouvernemens allemands ont soumis les universités à une surveillance active, qui s'étend particulièrement sur les sociétés politiques secrètes. Par suite de ces évènemens, on publia, en 1819, les décisions de Carlsbad, par lesquelles on établissait des curateurs dans toutes les universités allemandes; ces curateurs étaient chargés de veiller à ce que les professeurs n'enseignassent aucune doctrine dangereuse à leurs élèves, et que ceux-ci restassent toujours étrangers aux affaires politiques. Aucun professeur, démis de son emploi pour ne s'être point conformé à cette disposition, ne pouvait obtenir une autre place dans une université d'Allemagne, aucun étudiant, ayant fait partie d'une société politique (Burschenschaft), ne pouvait être employé dans une administration publique; et enfin aucun étudiant renvoyé ne pouvait entrer dans une université allemande.

La décision du 13 Novembre renouvelle et amplifie les dispositions de Carlsbad de 1819, qui avaient déjà été renouvelées. Elle règle un mode exact à suivre lors de la réception des étudians, de leur séjour et de leur départ de l'université, en fixant plus particulièrement l'attention sur l'article des sociétés secrètes.

Un article spécial de cette décision est ainsi conçu: » Considérant que les dispositions de l'article 12 de l'acte fédéral concernant l'envoi des pièces à une université allemande ou un tribunal d'échevins, pour y faire rendre la sentence définitive, a été appliquée à des sentences en affaires criminelles ou de police, et qu'une pareille interprétation est contraire au sens de cet

www.dacoromanica.ro

кларȣеще, къ ачел ал 12 Артікȣл съ апліказъ нȣмаї кътръ процесȣріле челе політіче.

Ꙟн а єї 49 Сесіе, дін 4 Декемвріе, Діета аȣ хотъріт ȣрмътоаріле:

1. Комісіа алкътȣітъ де ДД. Міністрії Аȣстрії, Прȣсії, Баварії, а Кръїї де Саксоніа ші де Баден мъдȣларі, ші де ДД. Міністрії де Віртенберг ші а слободȣлȣї ораш де Франкфорт, ꙟмплініторі, съ ва пофті а фаче ȣн рапорт мотіват асȣпра ȣнȣї Генералнік Регламент че аре а съ статорнічі кȣ конгласȣірѣ тȣтȣрорі Гȣвернȣрілор, атінгътор де Лібрърііле Германії.

2. Гȣвернȣріле съ вор пофті а съ сфътȣі ꙟнтрȣ ачѣста, кȣ Лібрарії чії маї єстімаці, ашъзаці ꙟн але лор статȣрі, ші а ле ꙟмпъртъші резȣлтатȣл черчетърії ачестіа комісії Діеції.

МАРЕ БРІТАНІЕ.

Ла Лондра саȣ фъкȣт акȣма сȣп діrecціа Д. Філіпс, о машінъ де вапор, пентрȣ ꙟндемънарѣ лȣкрърілор агрікȣлтȣрії. Ла фіешкаре а са ротіре ачѣстъ машінъ, поате ара, сфърма, ꙟндрепта, съмъна ші гръпа ȣн пъмѫнт лат де вро 12 палме. Дрепт ачеа еа поате прігътi ші съмъна 7 пънъ 8 фълчі де пъмѫнт ꙟнтрȣн чѣс, адікъ пісте 100 фълчі ꙟн о зі де лȣкрȣ.

Стандардȣл ꙟн ал доіле а са єдіціе дін 13 Декемвріе дъ ȣрмъторȣл артікȣл.

Сѫнтем акȣма ꙟн старе де а ꙟмпъртъші пȣблікȣлȣї фоаіа нȣмілорі Міністеріале каре пънъ акȣма саȣ фъкȣт. Четіторії ноштрії пот съ се ꙟнкрѣдъ ꙟн а єї адевърȣ, де ші нȣ пȣтем нȣмі ꙟнкъ пе тоці ачії карії вор шідѣ ші вор авѣ вот ꙟн кабінет.

Сір Робер Піл, ꙟнтъюл Лорд а Вістерії ші Шанселіе д'Єшікіе.

Дȣка де Велінгтон ꙟнтъюл секретар дестат ла Депатаментȣл Інтересȣрілорі стріне.

Д. Колбȣрн, секретар дестат дін лъȣнтрȣ.

Лорд Варнкліф, пъзітор сігілȣлȣї пріват.

Д. Алексадрȣ Барінг президент де Бюро де комерціе.

Контеле Рослін, президент Сфатȣлȣї пріват.

Сір Цюрџ Мюраї, маре Маестрȣ де артілеріе.

Сір Є. Кнечбол Касіерȣл армії.

Контеле Аберден ꙟнтъюл Лорд де Адміраліта.

Лорд Єленборȣф, президент Канцелерії Контролȣлȣї Індії

Д. Херіс Секретар де Стат де ръзбоі.

Лорд ЛіндХȣрст, Лорд-Шанселіе.

Сір Џемс-Скарлет Президент кȣртеї де Єшікіе.

Сір Єдȣард, Сȣгден Лорд Шанселіє де Ірланда.

Сір Ханрі Хардінг, ꙟнтъюл Секретар а лȣї Лорд Лейтенан де Ірланда.

Лорд Џерсеї, Лорд Шамбелан.

Сір Робер Піл, пріімінд фонкціоніле де ꙟнтъї Міністрȣ аȣ адресȣіт ла аї сăї ꙟнкрезіторі

article, la diète déclare que le dit art. 12 n'est applicable qu'aux procès civils. »

Dans sa 49e séance, tenue le 4 Décembre, la diète a pris la résolution suivante:

» 1. La commission, composée de MM. les ministres d'Autriche, de Prusse, de Bavière, du royaume de Saxe et de Bade, membres, et de MM. les ministres de Wurtemberg et de la ville libre de Francfort, suppléans, sera invitée à faire un rapport motivé sur la question d'un règlement général à introduire, du commun accord de tous les gouvernemens, concernant les librairies en Allemagne.

» 2. Les gouvernemens seront priés de consulter à ce sujet des libraires estimés établis dans leurs états, et de communiquer le résultat de cette enquête à la commission de la diète. «

GRANDE — BRETAGNE.

On a construit dernièrement à Londres, sous la direction de M. Philips, une machine à vapeur qui est destinée à servir aux travaux de l'agriculture. Cette machine, à chaque mouvement de rotation, peut labourer, pulvériser, niveler, semer et herser le terrain sur une largeur de dix à douze pieds. Sa marche est de quatre à cinq milles à l'heure. Elle peut par conséquent préparer et ensemencer sept à huit arpens de terre dans une heure, ou plus de cent arpens dans une journée ordinaire de travail.

Le Standard, dans la seconde édition en date du 13 Décembre, publiée à 3 heures après midi, donne l'article suivant:

Nous sommes enfin en état de communiquer au public une liste des nominations ministérielles qui ont été faites jusqu'à ce moment. Nos lecteurs peuvent compter sur l'exactitude de cette liste, quoique nous ne puissions pas encore nommer tous les individus, qui auront siège et voix au cabinet.

Sir Robert Peel, premier lord de la trésorerie et chancelier de l'échiquier.

Le duc Wellington, principal secrétaire d'éta tau département des affaires étrangères.

M. Goulburn, secrétaire-d'état de l'intérieur.

Lord Wharncliffe, garde du sceau privé.

M. Alexandre Baring, président du bureau de commerce.

Le comte Rosslyn, président du conseil privé.

Sir George Murray, grand-maître de l'artillerie.

Sir E. Knatchbull, payeur de l'armée.

Le comte Aberdeen, premier lord de l'amirauté.

Lord Ellenborough, président du bureau de contrôle des Indes.

M. Herries, secrétaire-d'état de la guerre.

Lord Lyndhurst, lord-chancelier.

Sir Edward Sugden, lord-chancelier d'Irlande.

Sir Henry Hardinge, premier secrétaire du lord lieutenant d'Irlande.

Lord Jersey, lord-chambellan.

Sir R. Peel, en acceptant les fonctions de prem ier ministre, vient d'adresser à ses com-

www.dacoromanica.ro

алегаторі а бȣргȣлȣї (търгȣшор) Тамворт, о скрісоаре, ꙟн каре фаче декларацїе соленелъ а політічії Гȣвернȣлȣї пе каре аре скопос а ȣрма ꙟнтрȣ а са адміністрацїе; ачест докȣмент кȣпрінде ꙟнтре алтеле ȣрмътоаре ростіре:

» Деприсос есте а маї ꙟнтра ꙟн алт амърȣнт. Дестȣле ам зіс деспре прінціпііле генерале ші деспре практіка лор аплікацїе кътръ мъсȣріле пȣбліче спре а ꙟнсъмна дȣхȣл ꙟн каріле Гȣвернȣл кралȣлȣї аре скопос съ ȣрмезе. Скопосȣл нострȣ ва фі пъстраре пъчії, ачѣ кȣ чінсте ші кȣ амърȣнтȣл ꙟмплініре а тȣтȣрорї легътȣрілорї каре ні ȣнеск кътръ пȣтеріле стрїне, фъръ а прівї ла політіка каре де ла ꙟнчепȣт лѣȣ ȣрзіт, пъстрарѣ кредітȣлȣї пȣблік, паза ȣнеї ікономії кȣ амърȣнтȣл, дрѣптъ ші непъртініто аре черчетаре де ачеле каре атърнъ де інтересȣріле агрікȣлтȣрії ачелор де мънȣфаптȣрї ші де негоц. "

ФРАНЦІА.

Декътъва време съ ворбещї ла Тȣлон деспре о ꙟнтъмпларе пънъ акȣма некȣноскȣтъ. Спȣн кȣмкъ гарнізонȣл а ȣнїа дін четъціле Афрічії сар фі стрȣнчінат фоарте ші къ ачеле декȣрѫнд де аічї порніте піроскафе аȣ дȣс аколо ꙟн прінъ ацȣтор солдацілор Францезї карії съ ꙟнтъріс ꙟн о четъцȣе.

Ачѣстъ новіта фоарте аȣ ꙟнспъїмѫнтат пе лъкȣіторії де ла Тȣлон, ші Гȣвернȣл нaȣ сокотіт де кȣ віінцъ а ꙟндрепта асемене аȣзірї. Кȣ маре нерабдаре съ ащѣптъ сосірѣ піроскафії де ла Алџер.

Ȣн кȣрїер каріле аȣ веніт ꙟн 9 Декемврїе ꙟн Паріс; аȣ адȣс вестї къ ла тречерѣ са прін Сарагоса, сар фі аȣзіт кȣмкъ Карнісер Шефȣл ребелілор Карлістї дін Арагонїа, аȣ казȣт ꙟнмѫна трȣпелор Кръесії.

Ної нȣ вом, ꙟноі аіче трактатȣл чеа кȣноскȣт ꙟнкеет ꙟн 22 Апріл, адаȣџїм ꙟнсъ Анекса дін 18 Авгȣст че есте ꙟнтересант акȣма кѫнд съ ащѣптъ а щі дѣкъ Енглетера іл ва ȣрма.» Міністрії Франції, Іспанії, Маре-Брітанії ші Портȣгалії, ꙟмпȣтернічіцї декътръ а лор Гȣвернȣрї, саȣ ꙟнвоіт деспре ȣрмътоаріле Артікȣле адаоџїте кътръ трактатȣл дін 22 Апріл 134.

Арт. 1. М. С. Кралȣл Францезілор съ ꙟндатореще а лȣа ꙟ партѣ Статȣрілорї сале ꙟмвечінате кȣ Іспанїа, ачеле маї немеріте мъсȣрї пентрȣ де а ꙟмпіедіка ка ніч ȣн фелю де аџюторї прекȣм остъшії, арме, сѣȣ амȣніції де ръзбоі съ нȣ трѣкъ дін цара франції кътръ інсȣргенції Іспанії.

Арт. 2. М. С. Кралȣл де Маре-Брітанїа ші Ірланда съ ꙟндатореще а да М. С. католіче (де Іспанїа) тот аџюторȣл де арме, де амȣніції де ръзбоі каре сар чере декътръ католіка са Мъріре, ші прелѫнгъ ачесте а да аџютор пе маре дѣка ар чере трꙋбȣінца.

Арт. 3 М. С. ꙟмпърътѣскъ Дȣка де Браганца (Дон Педро) Реџент Портȣгалії ші Алганвілор, ꙟн нȣміле Кръесії Дона-Марїа II. ꙟмпъртъшінд

mettans, les électeurs du bourg de Tamworth, une lettre, dans laquelle il fait une déclaration solennelle des principes de gouvernement qu'il se propose de suivre dans son admnistration; ce document se termine ainsi:

» Il est inutile, pour le but que je me suis proposé, d'entrer dans d'autres détails. J'en ai dit assez sur les principes généraux et sur leur application pratique aux mesures publiques, pour indiquer l'esprit dans lequel le gouvernement du Roi se propose d'agir. Notre but sera le maintien de la paix, le scrupuleux et honorable accomplissement de tous les engagemens qui nous lient aux puissances étrangères, sans égard à la politique qui les a originairement dictés, le soutien du crédit public, l'exercice d'une stricte économie, et le juste et impartial examen de ce qui est dû aux intérêts agricoles, manufactnriers et commerciaux.

FRANCE.

On s'entretient depuis quelques jours d'un évènement dont on n'a pas osé parler jusqu'ici. On dit qne la garnison de l'une de nos places d'Afrique aurait éprouvé un grave échec, et que les deux bâteaux à vapeur dont on a annoncé le départ précipité ont, été porter des secours aux soldats qui se seraient retranchés dans un fort. Cette nouvelle a jeté de vives alarmes dans la population et l'autorité n'a pas cru devoir la démentir: on attend avec une vive impatience l'arrivée du bâteau à vapeur. Un courrier est arrivé le 21 Déc. à Paris; à son passage à Sarragosse, le bruit courait que Carnicer chef des bandes carlistes en Arragon, était tombé au pouvoir des troupes de la Reine.

Nous ne réproduirons pas le traité bien connu du 22 avril. Mais voici le traité annexé du 18 Août qu'il importe de bien avoir présent au moment où il s'agit de savoir si l'Angleterre entend d'en continuer l'exécution:

Les Ministres de France, d'Espagne, de Grande Bretagne et du Portugal,

Etant munis de l'autorisation de leurs gouvernemens respectifs, sont convenus des articles suivans, additionnels au traité du 22 avril 1834;

Art. 1er. Sa Majesté le Roi des Français s'engage à prendre, dans la partie de ses états qui avoisine l'Espagne, les mesures les mieux calculées pour empêcher qu'aucune espèce de secours en hommes, armes ou munitions de guerre, soient envoyés du territoire français aux insurgés en Espagne.

Sa Majesté le Roi du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande s'engage à fournir à sa Majesté catholique tous les secours d'armes et de munitions de guerre que sa Majesté catholique pourra réclamer, et en outre, à l'assister avec des forces navales si cela devient nécessaire.

3 Sa Majesté impériale le duc de Bragance, régent de Portugal et des Algarves, au nom de

www.dacoromanica.ro

діплін сентіментіле алеанції ші дорінд прін дрѣпта мѫлцъміта акȣноаще ꙟндаторіріле ꙟнкеете де кътръ М. С. Крѫеса реџентъ а Іспанії, прін артікȣл ал доіле а трактатȣлȣї дін 22 Апріл 1834, съ ꙟндаторѣще а да М. С. Католіче аџютор ла ꙟнтъмпларе де требȣінцъ, прін тоате міжлоачіле каре сар афла ꙟн мѫніле сале, дȣпъ форма ші кіпȣл каріле сар хотърі ꙟнтре амѫндоѫ крѫеції Маріі.

Арт. 4. Артікȣліле де маі сȣс вор авѣ тот ачѣ пȣтере ші лȣкраре ка кȣм ар фі дін кȣвѫнт ꙟн кȣвѫнт трекȣте ꙟн трактатȣл дін 22 апріл 1834, ші съ вор сокоті ка о парте ачелȣї трактат; еле съ вор ꙟнтърі, ші ратіфіка (съ вор скімба) ꙟн кȣрс де 40 ѕіле сѣȣ ші маі ꙟнтѫї де съ ва пȣтѣ. Спре крединцъ пленіпотенції аȣ іскъліт ачест акт ші аȣ пȣс а лор сіґілȣрі. Саȣ скріс ла Лондра 18 авгȣст 1834.

Тімс скріе: Лȣні дімінѣцъ Дȣка де Велінгтон, ꙟнкълекѫнд пе ȣнȣл дін чії маї фаворіції аї съї каї, мерџѣ ла пас прін Паркȣлȣл (гръдіна) де Сан. Џемс спре Департаментȣл інтересȣрілорі стръіне. Ꙟн мінтȣл кѫнд Дȣка аȣ сосіт апроапе де Барака Гвардії кълереце, калȣл аȣ къѕȣт ші саȣ рътȣрнат асȣпра лȣї Дȣка. Кѫціва офіцърі ші солдації аȣ діѕкърат пічоаріле дін скърі, ші пе Дȣка лаȣ дȣс ꙟн палатȣл съȣ Довнінг Стріт фъръ съ се фі мȣлт вътъмат.

ПОРТȢГАЛІА

Морнінг Херлад пȣблікъ о скрісоаре де ла Ліѕаона дін 2 Декемвріе, ꙟн каре съ ꙟнсамнъ ȣрмътоаре понтȣрі а контрактȣлȣї де кѫсъторіе Донеі-Маріі кȣ Дȣка де Лаіхтеберг: 1) Сосінд Дȣка ла Ліѕабона, кȣнȣніа съ ва серба дȣпъ леџѣ католікъ. 2) Дȣка ꙟндатъ съ ва ꙟмпъмѫнтені ка Прінц Портȣгеѕ. 3) і съ ва рѫндȣі ȣн веніт пе ан де 50 Контос (*) 4) Ел ꙟн ніч ȣн кіп нȣ аре а съ аместека ꙟн адміністраціа проприеталіі (мошііле) Донеі-Маріа, ші ла ꙟнтѫмпларе де траі маі прелȣнџіт, ел нȣ ва авѣ дріт де вре о діспъгȣбіре: асемене ніч прінцеса нȣ ва авѣ вре ȣн дріт асȣпра авȣції бърбатȣлȣї еі. 5) Прінції ші Прінцеселе че съ вор наще дін ачѣстъ ꙟнсоціре нȣ вор пȣтѣ еші дін Портȣгаліа фъръ ꙟнвоірѣ де кортес, а Донеі-Маріі, саȣ ла ꙟнтѫмпларе де моарте, а кліреномȣлȣї тронȣлȣї. 6) Дѣкъ Дȣка ва тръі маі мȣлт декѫт соціа са, ел ва ȣрма а пріімі сома хотърітъ ші і съ ва рѫндȣі пентрȣ лъкаш ȣн палат. 7) Дѣкъ дȣпъ моартѣ Донеі-Маріі ел ва плека дін Портȣгаліа, атȣнче ел ва пріімі нȣмаї џюмътатѣ сомеі дар ніч о діспъгȣбіре пентрȣ Палатȣл лъкашȣлȣї съȣ.

Оарекаре скрісорі ꙟн Морнінг Хронкал ѕік къ Дȣка де Лаіхтенберг адȣче ꙟн Портȣгаліа ȣн веніт де 40,000 Лівре кътръ каре съ кȣвіне адъѕџі 50 контос.

(*) Ȣн контос фаче ка ла 500 галбені.

la Reine Maria II, partageant complètement les sentimens de ses augustes alliés, et désirant reconnaître par un juste retour les engagemens contractés par sa Majesté la Reine régente d'Espagne, dans le deuxième article du traité du 22 avril 1834, s'oblige à prêter assistance, si la nécessité s'en présentait, à sa Majesté catholique, par tous les moyens qui seraient en son pouvoir, d'après la forme et la manière qui seraient convenues ensuite entre leurs dites Majestés.

Art. 4. Les articles ci-dessus auront la même force et le même effet que s'ils avaient été insérés mot pour mot dans le traité du 22 avril 1834 et seront considérés comme faisant partie du traité ; ils seront ratifiés, et les ratifications en seront changées dans le délai de 40 jours, ou plus tôt si faire se peut.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs les ont signés et y ont apposé le cachet de leurs armes.

Fait à Londres, le 18 du mois d'août 1834.

On lit dans le Times: Lundi matin, le duc de Wellington, monté sur l'un de ses chevaux favoris, allait au pas dans le parc de St-James, se rendant au Foreing-office. Au moment où S. G. était arrivée près de la baraque des gardes à cheval, son cheval tomba et roula sur elle. Quelques soldats et officiers de service parvinrent à dégager ses pieds des étriers, et le duc fut transporté à sa résidence officielle de Downing-Street sans avoir été grièvement blessé.

PORTUGAL.

Le Mornig-Herald publie une lettre de Lisbonne du 2 Décembre, dans laquelle on désigne les points suivans comme conditions du contrat de mariage de dona Maria avec le duc de Leuchtenberg: 1) A l'arrivée du duc à Lisbonne, le mariage sera célébré d'après le rit catholique 2) Le duc sera immédiatement naturalisé prince portugais. 3) Il lui sera alloué un revenu annuel de 50 contos. 4) Il ne doit se mêler d'aucune manière de l'administration des propriétés de dona Maria, et dans le cas de survivance, il n'aura droit à aucune indemnité; la princesse de son côté n'aura aucun droit sur les biens de son époux. 5) Les princes et princesses nés de ce mariage ne pourront sortir du Portugal sans l'autorisation des cortès, de dona Maria, ou, dans le cas de sa mort, du successeur au trône. 6) Si le duc survit à son épouse, il continuera à jouir de l'allocation fixée, et obtiendra un palais pour demeure. 7) Si, après la mort de dona Maria, il quittait le Portugal, il n'aurait que la moitié de la somme et aucun dédommagement pour l'habitation du palais.

D'après une lettre de Lisbonne, insérée dans le Morning- Chronicle, le duc de Leuchtenberg apporte en Portugal un revenu annuel de 40,000 liv. St., auquel il faut ajouter 50 contos ou 12,500 liv. st.

www.dacoromanica.ro

ЖОЙ ꙟН 10 ГЕНАРЙ 1835. №. 3. JEUDI LE 10/22 JANVIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНЕСКЪ | ABEÏLLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

ЕШІЇ.

Дескідерѣ Генер[а]лнічії обічнȣіте Адȣнърї, каре ера ꙟсемнатъ пе 8 Генарї, сaȣ Хотъріт а съ фаче ꙟн съптъмѫна віітоаре.

ТУРЧІА.

Де ла Смірна дін 25 Ноемвріе 1834 ꙟщіінцазъ деспре мȣлте тȣлбȣрърї фоарте ꙟсемнътоаре каре ȣрма пе ла Алеп ші ла Баірȣт, ші каріле саȣ ꙟфрѫнат де кътръ Егіптені нȣмаї кȣ о маре върсаре де сѫнџе. Лъкȣіторії де Кезроан ȣмбла сътае комȣнікаціа ꙟнтре Арабії ші ꙟнтре Ібраім Паша, дѣкъ Емірȣл Дрȣзілор нар фі бътȣт пе ребелї. — Рецід Паша, комендантȣл армії Отомане аȣ ꙟнаінтіт трȣпеле; асемене і саȣ маї тріміс аџȣторї де ла Константінополі, ȣнде спȣн къ сар фі ꙟнармат ші кѫтеба васе.

Деюл де Алџір каріле, дȣпъ кълъторііле сале фъкȣте ꙟн Еѵропа, саȣ фост трас ла Александріа ꙟн Егіпет, ȣнде тръіа ꙟн лінеще ші ꙟнтрȣ ȣрмарѣ евлавіосілор ꙟнделетнічірі а религії мȣсȣлмане, аȣ мȣріт де одатъ ꙟн 30 Октомвріе, ꙟнтȣрнѫндȣсъ де ла Џѣміа ȣнде фъкȣсъ рȣгъчȣніле сале де Аср.

РОСІА.

Жȣрналȣл де Одеса дін 1 Генарї кȣпрінде ȣрмътоаріле: Ліманȣл нострȣ де трії зіле саȣ діс-геџат, ші кѫтъ гѣцъ аȣ маї рѫмас саȣ акоперіт де апъ. Ноѫ васе ꙟнкъркате кȣ мърфȣрї аȣ сосіт алалтъ ерї де ла Константінполі. Молошагȣл чел спорітор а температȣрії ноастре аȣ адȣс ачѣстъ десгецаре, ші ва кȣрма дрȣмȣл де саніе пе каріле іл ꙟнтребȣінцазъ нȣмаї кѫцва доріторї.

ꙟн 22 Декемвріе, Дȣнърѣ саȣ акоперіт кȣ гѣцъ каре аȣ кȣрмат плȣтірѣ ачелȣї рѫȣ.

ПРУСІА.

Де ла Берлін дін 27 Декемвріе съ ꙟщіінцазъ: кȣмкъ ла парада каре саȣ фъкȣт ꙟн ачѣстъ капіталъ саȣ ворбіт деспре о маре ревю (черчетаре остъшаскъ) каре Кралȣл аре скопос а фаче ꙟн анȣл віітор ла Селезіа. Тот ꙟн ачѣ епохъ М. С. ꙟмпъратȣл Росії ар вені ла Каліш ꙟн Полоніа ȣнде сар ꙟтѫлні кȣ Монархȣл нострȣ. Региментȣл де Гвардіе, че поартъ нȣмеле Кралȣлȣї Прȣсії, ші

JASSY.

L'ouverture de l'Assemblée g[le] ordinaire, qui avait été annoncée pour le 8 Janvier, vient d'être remise à la semaine prochaine.

TURQUIE.

Des lettres de Smyrne du 25 Novembre, font mention de divers troubles fort violents à Alep et à Beïroute, qui n'ont été comprimés par les Egyptiens qu'avec des pertes très-sensibles. Les habitans du Kesrouan allaient couper toute communication entre les Arabes et Jbrahim-Pacha, si l'Emir de Druzes n'avait battu les rebelles. Rechid-Pacha commandant de l'armée du Sultau, a cru devoir faire avancer ses troupes vers Adana; des renforts lui sont envoyés de Constantinople, où l'on dit que quelques bâtimens sont armés.

On écrit d'Alexandrie (Egypte), 5 novembre: Le Dey d'Alger qui, après ses courses en Occident, s'était retiré à Alexandrie, où il vivait paisible et livré tout entier à l'exercice de la dévotion musulmane, vient de mourir subitement le 30 octobre, en revenant de la mosquée, où il avait été faire sa prière de l'Asr.

RUSSIE.

Le Journal d'Odessa du 1 Janvier annonce ce qui suit:

Depuis trois jours notre rade n'a plus de glaces et dans les deux ports, celle qui y reste encore, est couverte d'eau. Neuf bâtimems chargés, sont arrivés de Constantinople avant-hier et hier. La douceur toujours croissante de notre température a amené le dégel et va mettre un terme à notre traînage qui ne continue encore que pour quelques amateurs obstinés.

Le 22 Décembre, le Danube s'est couvert de glaces, qui ont interrompu la navigation.

PRUSSE.

Berlin, 27 Décembre. Il a beaucoup été question à la parade qui a eu lieu hier, d'une grande revue que le Roi a l'intention de passer l'année prochaine en Silésie. L'Empereur de Russie viendrait à la même époque voir la ville de Kalisch où il aurait une entrevue avec notre monarque. Le régiment de grenadiers Frédéric-Guillaume, en garnison à Pétersbourg, s'y embarquerait pour venir à Dantzig et de là se rendre

www.dacoromanica.ro

карїле сѫ афлѫ ꙟн Гарнізон ла С. Петерсбꙋрг, ар вені пе маре пѫн ла Данціг, де ꙋнде апоі пе рїꙋл Вістꙋла сар сꙋї ла Каліш спре а фаче слꙋжба мілітарѫ лѫнгѫ Краюл, ші ꙋніт кꙋ трꙋпеле Прꙋсіане ар фаче ꙟн Сілезїа ревїꙋ чѣ маре. Сѫ маі адаѫџе кѫмкѫ депꙋтації дін тот фелюл де арме Росіане ар вені ла Бреславіа тот кꙋ ачел скопос спре а маі ꙟнтѫрї легѫтꙋріле де прїетеніе ші де бꙋнѫ армоніе ꙟнтре ачесте доѫ нації,

ГРЕЧІА.

Дꙋпѫ ꙟнделꙋнгата ꙟнчетаре а кореспонденції сау прїиміт де ла Наполі скрісорі дін 15 Ноемврїе, Сфатꙋл де рѫзбоі де ла Наваріп ꙋрмѣзѫ кꙋ енергіе лꙋкрѫріле сале. Де кꙋрѫнд доі непоці а лꙋі Плапꙋтас, ꙋнꙋл де 24 аліа де 18 ані, сау осѫндіт ла моарте пентрꙋ кѫчѣ депе ꙋрмѫ ребеліе.

Есте ворбѫ кѫмкѫ ва ꙋрма маре ꙟмпꙋцінаре ꙟн дрегѫторії пꙋбліче ші маі алес ꙟн корпосꙋл Діпломатік; дар акꙋма де одатѫ тоате аꙋ рѫмас ꙟн старѣ де маінаінте ші інтересꙋріле ꙟнтѫрзїе дін прічіна кѫ тоате архівіле, мобіліле ші регістратꙋріле сау ꙟнкѫркат спре а фі кѫрате ла Атіна ꙋнде о маре парте а дрегѫторілор сау ші стрѫмꙋтат. Сѫнѫтатѣ лꙋі Конте Армансперг сау ꙟндрептат ꙟнтратѫта ꙟнкѫт ел аꙋ ꙟнчепꙋт а ꙋрма ꙟн дрегѫторіе.

ФРАНЦІА.

Ꙟн зіꙋа анꙋлꙋі ноꙋ корпосꙋл діпломатік аꙋ ꙟнфѫцошат Краюлꙋі а сале ꙋрѫрі ші Д. Конте Поцо де Борго, амбасадорꙋл Росії, лꙋꙋ ростіт ꙟн ачест фелю ꙟн нꙋміле колеџілор (товарѫшілор) сѫі:

» Сір! Ростінд ꙟн анꙋл трекꙋт М. В. а сале ꙋрѫрї ші сꙋпꙋнері корпосꙋл діпломатік аꙋ ꙟнфѫцошат а сале доpінце пентрꙋ пѫстрарѣ бꙋнеі армонії ꙟнтре сꙋверані, каре ꙟнкізѫшлꙋеще нації лор, ꙟнкредінцате ꙟнгріжірії лор, фачеріле де біне де паче ші ачеле непрецꙋіте фолосꙋрї че пꙋрꙋрѣ ле ꙋрѫеск. Сір, ачесте доpінце сау ꙟнфіінцат, ші ꙟнтѫмплѫріле трекꙋте адаог о ноѫ ші пꙋтерніка ꙟнкізѫшлꙋіре ꙟн прїінца ачелор лꙋкрꙋрї пре каріле оаменії чеі кꙋ бꙋне плекѫрі аꙋ дрептате а нѫдѫждꙋі де ла вііторіме.

Ꙟн ачѣстѫ ꙟнкредере репрезентанції тꙋтꙋрорї Гꙋвернꙋрілор ꙟноеск астѫзі М. В. тот ачеле ростірі де сꙋпꙋнере ші де ꙋраре, ꙟнкредінцаці фіінд Сір, кѫмкѫ веці біневоі а ле прііми кꙋ ачеле сімцірі каріле ні лꙋꙋ ꙟнсꙋфлецит, ші маі адаѫџім ачеле каре доpім пентрꙋ а М. В. феріче, пентрꙋ але аѵгꙋстеі Воастре фамілії ші а Франції. “

Краюл аꙋ рѫспꙋнс: ,, Фіешкаре ан каріле петрече ꙟн сінꙋл пѫчії лꙋмії, арѫтѫ маі мꙋлт а сале фачірі де біне; адаѫгѫнд пꙋрꙋрѣ ноѫ фолосꙋрї кѫтрѫ фолосꙋріле челе феріче але бꙋнеі армоніі ꙟнфіінцате ꙟнтре сꙋверані, фіешкаре ꙟноіре але анꙋлꙋі адꙋче тꙋтꙋрорї Статꙋрілор ноѫ ꙟнкізѫшлꙋірі але трѫінічії ші а статорнічії сале. Кꙋ кѫт пачѣ обще ꙗскѫ сѫ прелꙋнџеще кꙋ атѫта відем депѫртѫндꙋсѫ пꙋтінца прімеждіілор каре о ар пꙋтѣ компромѫтꙋі; ші пꙋтерѣ моралѫ а кѫрбацілор ꙟн-

à Kalisch pour faire le service, près de S. M. puis ensuite se réunir aux troupes prussiennes et Silésiennes qui doivent faire partie de la grande revue. On a de plus assuré que des députations de toutes armes et de tous les corps d'armée russes viendraient à Breslau dans le même but afin de resserrer les liens d'amitié et de bonne harmonie qui règnent entre les deux nations.

GRÈCE.

Après une longue interruption dans la correspondance, on a enfin reçu des lettres de Naupli, dont la dâte s'étend jusqu'au 15 novembre, le conseil de guerre à Navarin poursuivait ses travaux avec activité. En dernier lieu les deux neveux de Plaputas l'un âgé de 24 ans et l'autre de 18 ont été condamnés à mort comme chefs de la dernière insurrection.

On s'attendait à de grandes réductions dans les emplois publics et nommément dans le corps diplomatique, mais pour à présent tout reste tel qu'il est et les affaires elles mêmes ont subi une grande interruption par la raison que toutes les archives, le mobilier, les régistres etc. etc., sont emballés pour être transportés à Athènes, où déjà s'est rendue une grande partie du personnel. La santé de M. le comte d'Armansperg s'est rétablie au point qu'il va pour vaquer à ses affaires.

FRANCE.

Le jour de l'an le corps diplomatique présenta au Roi ses félicitations et M. le comte Pozzo di Borgo porta ainsi la parole au nom de ses collègues:

» En adressant à V. M., il y a un an, ses hommages et ses félicitations, le corps diplomatique faisait des voeux pour la continuation de cette bonne harmonie entre tous les souverains, qui assure aux nations confiées à leurs soins les bienfaits de la paix et les avantages inappréciables qui l'accompagnent toujours. Ces voeux, Sire, se sont heureusement réalisés, et le passé ajoute une nouvelle et forte garantie en faveur de ce que tous les hommes bien intentionnés ont droit d'espérer et d'attendre de l'avenir.

C'est dans cette conviction que les réprésentans de tous les gouvernemens renouvellent aujord'hui à V. M. les mêmes hommages et les mêmes félicitations, persuadés, Sire, que vous daignerez les accueillir avec les sentimens qui nous les ont inspirés. Nous y ajoutons, Sire, ceux qui nous animent pour votre bonheur, pour celui de votre auguste famille et de la France! »

Le Roi a répondu:

» Chaque année qui s'écoule au sein de la paix dont jouit le monde, en fait de plus en plus apprécier les bienfaits; et c'est en ajoutant toujours de nouveaux avantages aux heureuses conséquences de la bonne harmonie qui subsiste entre tous les souverains, que chaque renouvellement d'année apporte à tous les états de nouvelles garanties de sa durée et de sa stabilité. Plus la paix

www.dacoromanica.ro

сȣфлеціці кȣ бȣне плекърі, спорінд кȣ ꙟкредірѣ че лі цюрȣеще віітоpімѣ, адаȣце міжлоачіле ноастре ші ꙟнкізъшлȣеще рапаосȣл (ліниціѣ) націілор.

Еȣ прімеск кȣ вie мȣлцъміре ȣрърiле чемі ꙟмфъцошаці асȣпра ачестȣї норочіт резȣлтат (ісправъ) а ꙟнгріжірілор Ноастре, ші мȣлцъмеск деспре доріnца чем фъчіці ꙟ нȣмеле корпосȣлȣї діпломатік, пентрȣ Франціа, пентрȣ а Мѣ фаміліе ші пентрȣ Міне."

О ꙟнтъмпларе кȣріоасъ ȣрмѣзъ акȣма ꙟн Океанȣл чел пачнік. Спȣн кȣмкъ ачеле маї мȣлте остроаве нȣміте а Сочіетъції (*) сар фі ȣкърмȣінд кȣма де фемеї. Еле повъцȣеск кінзȣіріле че ȣрмѣзъ а съ фаче пентрȣ інтересȣріле статȣлȣї. Тоці пъмѫнтенії, де орї че трѣптъ ар фі, аȣ дріт а фі фаць ла ачеле сфатȣірі ші а да вотȣл лор. ꙟндатъ че съ Хотъреще вре о лецюіре ачѣста съ пȣблікъ ꙟн ȣн фелю де паракліс, че де кѫнд саȣ зідіт де кътръ місіонарї (кълȣгърї трімішї спре проповъдȣірѣ крещінътъції) ꙟн ачест фелю де дізбатірі фемеіле маї кȣ самъ ꙟмфъцошазъ маї мȣлтъ прічепере де кѫт бърбаціі. Де ла сосірѣ місіонарілор ꙟн ачеле остроаве соарта фемеілорї мȣлт саȣ ꙟмбȣнътъціт, ші дін роабе че ера маї наінте, еле саȣ фъкȣт слободе ші норочіте.

---

générale se prolonge, plus nous voyons s'éloiguer la chance des dangers qui pourraient la compromettre: et la force morale des hommes bien intentionnés, croissant avec la confiance qu'ins pire l'avenir, augmente nos moyens d'assurer le repos des nations.

Je reçois avec une vive satisfaction les félicitations que vous M'offrez sur cet heureux résultat de nos efforts, et Je vous remercie des voeux que vous M'exprimez au nom du corps diplomatique, pour la France, pour Ma famille et pour Moi.»

Un fait curieux se présente en ce moment dans l'Océan pacifique. La plupart des îles de la Société, dit-on, sont en ce moment gouvernées par des femmes Elles président les débats dans les affaires publiques du pays, et chacune d'elles prend une part active à ces débats. Tous les indigènes, quel que soit leur rang, ont le droit d'assister aux séances et de donner leurs opinions Aussitôt qu'une mesure est adoptée, on la promulgue du haut d'une chapelle, nouvellement construite depuis la dernière visite des missionnaires. Dans ces débats, les femmes montrent généralement des qualités intellectuelles supérieures aux hommes. Depuis l'arrivée des missionaires dans les îles, le condition des femmes a subi une reforme complète; d'esclaves qu'elles étaient, elles sont devenues heureuses et libres.

БЕЛЦІА.

Моніторюл Белціан дін 28 Декемвріе трекȣт, пȣблікъ ȣрмътоаре ордонанцъ (порȣнкъ кръіаскъ).

Арт: 1. Контінгентȣл (партѣ) арміїі ꙟ старе де ръзбоі пентрȣ анȣл 1835 саȣ Хотъріт а фі де 110,000 осташї, афаръ де гвардіа оръшіенѣскъ пȣсъ ꙟ лȣкраре.

Арт: 2. Контінгентȣл рекрȣтаціїі ал анȣлȣї 1835 саȣ Хотъріт а фі де 12,000 оамені, каріі съ вор да ꙟнтрȣ ꙟнтрeбȣінцарѣ Гȣвернȣлȣї.

Арт: 3. Ачѣста лецюіре есте лȣкрътоаре де ла 1 Генарї 1835.

Жȣрналȣріле Оландезе дін 31 Декемвріе ꙟнщіінцазъ деспре о ꙟнтъмпларе ꙟсъмнътоаре адекъ де пȣрчедерѣ прінцȣлȣї де Ораніа ла Лондра. Ачѣста кълъторіе ва съ дее кȣ бȣнъ самъ прічінъ ла о мȣлціме де соkотінцъ, ші фъръ ꙟндоіалъ скопосȣл требȣе съ фіе фоарте ꙟнсъмнътор, фіінд къ нȣ есте де крезȣт къ ꙟн ачесте ꙟмпрецюрърї ші ꙟ тімпȣл анȣлȣї чел маї аспрȣ прінцȣл маршалȣл съ ласъ а са Генерал Квартірѣ спре а візітарісі капіталіа Англіїі нȣмаї пентрȣ а лȣї плъчере. ꙟнкът ачѣстъ новіта ва ꙟнтърі нъдежділе челе дрепте че кѫнд аȣ ꙟнсȣфлецiт пе прієтеніі бȣнеї орѫндȣеле, еа ва адȣче ла ачѣ маї маре дезнъдъждȣіре пе революціонаріі каріі ꙟм-

BELGIQUE.

Le Moniteur publie dans sa partie officielle une ordonnance dont voici le texte:

Art. 1er. Le contigent de l'armée sur le pied de guerre, pour 1835, est fixé à cent dix mille hommes, non compris la garde civique mobilisée.

Art. 2. Le contingent de la levée de 1835 est fixé à un maximum de douze mille hommes qui sont mis à la disposition du gouvernement.

Art. 3. La présente loi est obligatoire le 1er janvier 1835.

Bruxelles, 31 Décembre. Les journaux hollandais annoncent aujourd'hui une nouvelle importante, le départ prochain du prince d'Orange pour Londres. Ce voyage donnera naturelle ment lieu à un nombre infini de conjectures, et il est certain que le but n'en peut être que sé rieux et rave, car dans la gsaison la plus rigou reuse de l'année, il n'est pas croyable que le prince féld-maréchal quitte son quartier-général et aille visiter la capitale de l'Angleterre uniquement pour son amusement. Aussi, tandis que cette nouvelle ne fera qu'augmenter les justes espérances qu'on a conçues depuis peu par les amis de l'ordre, elle portera au comble la terreur de nos révolutionnaires à qui,

---

(*) Ачесте инсȣле сѫȣ остроаве, афлате ла анȣл 1767 де Капитанȣл Валіс, съ афлъ кам антиподе кȣ ной, адекъ еле сѫнт ꙟн партѣ пъмѫнтȣлȣй че вине сȣб пичоариле ноастре, ші сѫнт 14 ла нȣмърȣл кȣ 120,000 лъкȣиторй, де фире блѫндъ ши юбиторй де пріимирѣ оаспилор де ачеа ли саȣ дат ши нȣмеле лор. ꙟн Отаиті ши алтеле аȣ ꙟнчетат Идолатріа, ши Мисіонарій аȣ адȣс лецѣ крещинѣскъ католикъ. Аиче саȣ ашъзат Схолй ꙟн лимба пъмѫнтѣскъ ши тіпографій ꙟн каре саȣ типърит библій ши алте кърцй фолоситоаре. Краюл лор Помаре, ботезат ла 1818, аȣ ръпосат ла 1821, дȣпъ ачеста саȣ прокламат не вѫрстникȣл сѫȣ фій де Край. ꙟн капиталіе саȣ зидит о бисерикъ лȣнгъ де 712 палме. ꙟнтре алте продȣкторй есте захарȣл ши копачюл де пѫне.

www.dacoromanica.ro

фіінцарѣ міністерії лꙋї Велінгтон нꙋ ласъ ꙋн мінꙋт де паче.

ІСПАНІꙖ.

Дꙋпъ бътъліа дін 12 Декемвріе, ꙋрматъ ꙟн апропіерѣ де Азарта, ꙟн каре осташії Хрістінії аꙋ піердꙋт 300 оамені, Зꙋмалакарегі аꙋ стътꙋт тоатъ ꙃіꙋа дін 13 кꙋ баталіоаніле сале ла Зꙋніга, ащептѫнд пе Кордова ші Ораа, карії кꙋ 8000 оамені съ афла ла Кендоꙃ ші Асарта.

Ꙟн 15 ла амѣꙃъ-ꙃі, Кордова, каріле трімісесъ лꙋї Зꙋмалакарегі ꙋн фел де картел сѣꙋ ꙟскріс ꙟмбітаре ла бътъліе, саꙋ ꙟмфъцошат кꙋ 6000 оамені ꙟнаінтѣ подꙋлꙋї де Аркбеа, ꙋнде Зꙋмалакарегі лаꙋ ꙟнтѫмпінат кꙋ бравꙋръ. Бътъліа аꙋ ꙋрмат трії чѣсꙋрі кꙋ ꙋн фок фоарте віꙋ. Кордова аꙋ атакат (нъвъліт) де 4 орі, кꙋ скопос де а трече пісте под ші фіешкаре датъ саꙋ ръспінс кꙋ маре перꙃаре. Вѫꙃінд кꙋмкъ дінтрачѣстъ парте опінтеліле сале ера фъръ спорі, ел аꙋ черкат съ трѣкъ апа пісте о еꙃетꙋръ кꙋ аџюторюл ꙋнꙋї тꙋн, каре ші ачѣста нꙋ і саꙋ немеріт. Ꙟноптѫнд, Хрістінії саꙋ трас ла Лос-Аркос, лъсѫнд фокꙋрі апрінсъ ꙟн дінъртаре, ші врѫнд а аръта къ аколо ар фі тъбърінд ка прін ачѣста съ нꙋ фіе інтеріці.

Пе бѫнд ачесте ꙋрма ла Подꙋл Арквіа, Генералꙋл Ораа кꙋ 2500, аꙋ пъшіт пе аскꙋнс кътръ Аседо пентрꙋ ка стръбътѫнд ꙟн валѣ де Ланці съ апꙋче пе Зꙋмалакарекі ꙟн спате.

Дреп ачеа аꙋ черкат съ се погоаре прін потічіле де Гастраін, дар ꙋн баталіон карліст лаꙋ ръспінс, Зꙋмалакарегі аꙋꙃінд сꙋнет ꙟн партѣ чеа аꙋ мерс аколо ꙟн персоанъ кꙋ кѫтева баталіоане фъръ ꙟнсъ апъръсі подꙋл, ші аꙋ ꙟмпръщіет пе осташії лꙋї Ораа каріле ꙟнꙃадар аꙋ черкат іар а съ маї адꙋна, ші нꙋмаї дꙋпъ мꙋлте околірі і саꙋ немеріт а съ ꙟнтꙋрна іар ла Лас-Аркос.

ЇТАЛІА.

Прінцꙋл де Мꙋсігнѣно, фіюл лꙋї Лꙋціан Бонапарте ꙋрмѣꙃъ ꙟналте ꙟмвъцътꙋрі, фіінд ꙋнꙋл дін ачії маї марі Геолоџі а Італії. Мадама Летіціа, мꙋма лꙋї Наполеон, есте оаре че слабъ ші пътімеще де окі. Ꙟнтро аꙋдіенціе че аꙋ дат ла оаре каре персоане, ꙋнꙋл дін соціетате ворбінд дін небъгаре де самъ де фіюл лꙋї Наполеон, іа аꙋ ꙟнчепꙋт а плѫнџе, ші арътѫнд портретꙋл ачелꙋї тѫнър, каре съ афла де фацъ ꙟн апартамент: Домнꙋл аꙋ ꙃіс: мі лаꙋ лꙋат ка ші пе чеіалалці. Мадама Летіціа аџютъ пе съpачії дін Рома, карії фоарте о юбеск.

Ꙟнщіінцаре.

Фабрікантꙋл де флорі местешꙋџіте Іосеф Шіц де ла Берлін, Хъръꙃъще а сале слꙋжбе ꙟналтеї Ноблесе ші ціnстітꙋлꙋї пꙋблік ꙟнтрꙋ фачерѣ ачелорі флорі, деспре каріле поате доріторілор а да ші ꙟмвъцътꙋръ. Ел шаде ла Ханꙋл Парліта.

l'avènement du ministère Wellington ne laisse plus un moment de repos.

ESPAGNE.

Après l'action du 12 dans les environs d'Asarta, action dans laquelle les troupes de la Reine, perdirent 300 hommes, Zumalarreguy resta toute la journée du 13 avec ses bataillons à Zuniga, attendant Cordova et Oraa qui occupaient Kendoze et Assarta (à une heure de distance), avec 8,000 hommes.

Le 15, à midi, Cordova, qui avait envoyé à Zumalacareguy une espèce de cartel, se présenta avec 6,000 hommes devant l'hôtellerie du pont de Arquija, et Zumalacarreguy le reçut vigoureusement. L'action se prolongea pendant trois heures du feu le plus vif. Cordova fit charger quatre fois pour essayer d'enlever le pont, et chaque fois il fut repoussé avec une grande perte. Voyant que ses efforts étaient inutiles de ce côté, il essaya de passer par le bâtardeau, et en même tems de mettre une pièce en batterie, mais ce fut également en vain. La nuit étant survenue, les christinos se retirèrent vers Los-Arcos, laissant brûler des feux dans la position la plus éloignée, afin de paraître y avoir campé et d'empêcher qu'on ne les poursuivit.

Pendant que ceci se passait au pont d'Arquija, Oraa, avec 2,500 hommes, exécutait une marche secrète dans la direction d'Acèdo pour se rendre à la vallée de Lanz, afin de prendre à revers Zumalacarreguy. Il tenta de descendre par le défilé de Gastrain: mais un bataillon alavais qui s'y trouvait le repoussa. Zumalacarreguy entendant le feu de ce côté, s'y transporta avec quelques bataillons, sans abandonner pour cela le pont, et dispersa le corps de d'Oraa qui essaya en vain de se rallier. Ce ne fnt qu'après mille détours qu'il put arriver à Los Arcos.

ITALIE.

Le prince de Musignano, fils de Lucien Bonaparte, s'occupe d'études fortes: c'est le géologue le plus distingué de l'Italie: Mme. Laetitia, mère de Napoléon, est un peu souffrante et paraît affectée d'une grande faiblesse de la vue. Elle reçoit souvent des Français. Dans une audience qu'elle vient d'accorder à plusieurs personnes, quelqu'un de la société ayant inconsidérement parlé du duc de Reichstadt, elle a versé des larmes, et en montrant les portraits en pied qui tappissaient l'appartement: Dieu, s'est-elle écriée, me l'a enlevé comme les autres! Mme Laetitia fait de grandes aumônes aux pauvres de Rome, dont elle est adorée.

Annonce.

Le Fabricant des fleurs artificielles Joseph Schütz de Berlin, offre à la Noblesse et à l'honorable public ses services concernant dans la confection des fleurs qu'il peut aussi enseigner aux amateurs. S'adresser à l'hôtel de Perlita.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ, Ꙟ 13 ГЕНАРІЙ 1835. № 4. DIMANCHE, LE 13/25 JANVIER 1835.

АЛБІНА РОМѪНЕСКЪ — ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Ꙟ прівірѣ слȣжбей, каре Д. Маюрȣл Фоте, комендант лінії де ла Галац, аȣ факȣт ла ꙟтѫмпларе кѫнд чюма саȣ фост арѫтат пе ȣн вас стрѫін, ші а кѫріа лѫціре саȣ ꙟмпедекат прін аспра ꙟмпліціре а леџȣірілор карантініче, Пре Ꙟ. Д о м н, аȣ біневоіт а мѫртȣрісі Д. Фоте а Са деплінѫ апробарісіре, дѫндȣі ші о табакере де аȣр кȣ ціфра Домнѣскѫ ші кȣ інскріс » Пентрȣ осѫрдіе.

ТУРЧІА.

Газета Універсалѫ дѫ ȣрмѫтоаре лѫмȣріре деспре плекѫріле челе пачніче а лȣі Мехмед-Алі-Паша: Ла ꙟнтȣрнарѣ са дін лѫȣнтрȣл Егіпетȣлȣі, ȣнде аȣ фост кѫлѫторіт, Віце-Краюл аȣ авȣт ꙟн 25 Ноемвріе о лȣнгѫ конференціе кȣ Генерал Консолȣл Англії, ші маі ꙟн ȣрмѫ аȣ пофтіт ла сіне пе тоці Агенції пȣтерілорі страіне, ші лѣȣ діклѫрат: кѫмкѫ прецȣеще а лор репрезентації (сфѫтȣірі) ші кѫмкѫ гата ера а сѫ ꙟмвоі кȣ Ꙟ. Поартѫ асȣпра тȣтȣрор понтȣрілор че рѫмѫсесе ꙟнкѫ нерегȣларісіте, ка сѫ кȣвінѣ сокоті ка кѫм ар фі неꙟнтѫмплате тоате пасȣріле че аȣ фост фѫкȣт пе ла пȣтеріле страіне, кȣ скопос де а кѫщіга дін партѣ лор кȣноащінца неатѫрнѫрії сале; кѫмкѫ сѫ ꙟндаторѣ кȣ сфінценіе де а респектȣі сȣпремаціа (Домніа) Ꙟ. Поарте асȣпра са. Мехмед-Алі лѣȣ ꙟмпѫрѫтѫшіт кȣпріндерѣ ꙟмпѫрѫтескȣлȣі Хатішеріф атінгѫторі де трібȣтȣл (даждіе) ꙟнкредінцѫнд кѫмкѫ ел ва плѫті сома кȣвенітѫ, кѫ ва порончі а сѫ дішерта цінȣтȣл де Орфа, тоате політііле ші сателе че нȣ і сѫ ꙟнвоіте де кѫтрѫ трактатȣл де Коніа ші кѫ ꙟндатѫ ва кема ꙟндѫрѫпт пе Ібраім-Паша.“

Васȣл чел маре де абȣрі нȣміт Н і л ȣ л, каріле саȣ лȣкрат ꙟн Енглітера, аȣ ꙟнкѫркат ла Каіро 90 де тȣнȣрі. Старѣ Сірії есте тот ꙟнкѫ тȣлбȣрѫтоаре. Асемене ȣрмѣзѫ ші інсȣргенціа ла Тріполі ші Ладокіа асȣпра Егіптенілор ші сфѫршітȣл еі есте де ꙟндоіалѫ.

ГЕРМАНІА.

К. С. Ꙟ. Дȣка де Санта Крȣці (Дȣка де Лаіхтенберг) логоднікȣл Крѫесії Портȣгалії, аȣ сосіт ꙟн 4 Декемврії ла Франкфорт ші аȣ трас ла оспѫтѫріа нȣмітѫ де Росіа, ꙟнсоціт фіінд де ДД Контеле Межан, де маршалȣл де ФікалХо, де Віконтеле дѫ Сан-бан-деіра ші де Баронȣл де Белінг секретарі де таінѫ.

JASSY.

En considération des services que Mr le Major Foty, commandant de la ligne du Danube, a rendus à l'occasion de la peste qui s'était déclarée à bord d'un bâtiment étranger, et dont la propagation a été empêchée par le strict maintien des lois sanitaires, S. A. S. a bien voulu témoigner sa pleine Satisfaction à Mr Foty, en lui faisant remettre une tabatière ornée du chiffre Princier avec cette inscription p o u r l e Z è l é d a n s l e S e r v i c e.

TURQUIE.

La gazette Universelle donne les détails suivans relatifs aux dipositions pacifiques de Mehmed Ali Pacha.» A son retour de l'Intérieur du pays, il a eu le 25 Novembre une longue conférence avec le consul-général d'Angleterre, il invita ensuite tous les agens des grandes puissances et leur déclara: qu'il appréciait leurs représentations et qu'il était prêt à s'entendre avec la S: Porte sur tous les points qui n'avaient point encore été réglé; qu'on devait regarder comme non avenues ses démarches relativement à l'obtention de la reconnaissance de son indépendance de la part des puissances étrangères; qu'il s'engageait solennellement de respecter la suprématie de la S: Porte. Il leur fit part du Hatti-Chériff Impérial concernant le tribut, et déclara qu'il en solderait le montant et qu'il ferait évacuer le district d'Orfa et toutes les villes et villages qui ne lui sont point accordés par le traité de Doniah et que pour cet effet il allait rappeler son fils Ibrahim-Pacha.

Le grand bâteau à vapeur le Nil, construit en Angleterre, vient de charger au Caire 90 pièces d'artillerie. L'état de la Syrie est toujours inquiétant. L'insurrection continue à Tripoli et à Ladoquie contre les Egyptiens et l'issue en est encore douteuse.

ALLEMAGNE.

Francfort, 4 Décembre. S. A. R. le duc de Santa. Cruz (duc de Leuchtenberg) vient à l'instant d'arriver en cette ville libre où elle est descendue à l'hôtel de Russie accompagnée de M. le comte Mejean, du marquis de Ficalho, du vicomte de Sa-Da-Bandeira et de M. le baron de Belling, secrétaire intime.

www.dacoromanica.ro

МАРЕ — БРІТАНІЕ.

Жꙋрналꙋріле де ла Ірландіа ꙟщіінцазъ кꙋмкъ стрꙟнџерѣ дежмії аꙋ прічінꙋіт о ꙟкрꙋнтатъ лꙋптъ ꙟн каре доіспрѫѕече оамені аꙋ ꙋчіс ші опт грєꙋ аꙋ рѫніт.

Прін ꙋрмътоаре ꙟсѫмнаре съ пот кꙋноаще опініїле (сокотінціле) лъкꙋіторілор Лондрії. Газетіле каріле съ тіпъреск аколо дімінѣца, сѫнт маї кꙋ самъ пентрꙋ Лондіненії, шасъ дін ачесте деосебіте Газете съ вѫнд пе тоатъ ѕіꙋа 23,000 де нꙋмере, дін каре патрꙋ, ші анꙋме: Таімс, Морнінг Пост, Морнінг-Ѣралд ші Морніг-Ніꙋс, сѫнт ꙟн фаворꙋл Міністерії ші вѫнд 20,000 ексемпларе.

Газетеле де Лондра ꙟщіінцазъ къ Краюл аꙋ сосіт аколо ꙟн 18 Декемвріе дꙋпъ каре аꙋ пꙋблікат ꙋрмътоаре Прокламаціе пентрꙋ дісолꙋціа Парлатентꙋлꙋї де фацъ ші кемарѣ ꙋнꙋї нoꙋ.

Гілом IV, Афлѫнд де кꙋвіінцъ ꙟмпреꙋнъ кꙋ сокотінца Сфатꙋлꙋї ностру, де адіѕфаче Парламентꙋл де акꙋма, каріле єра ꙋрніт пѫн ла 15 Генарї віиторї; ноі пꙋблікъм спре ачест скопос ачѣстъ Кръіаскъ прокламаціе, ꙟ а къ-іа ꙋрмаре дісфачем ачел Парламент ꙟмпреꙋнъ кꙋ Лорѕії Бісерікашї ші ачії лꙋмещї, кабалерї ші четъценї, нꙋмаї пꙋцінї ші комісарії пентрꙋ провінціе, тѫргꙋшоаре, каре алкътꙋеск Камера Комꙋнінор, тоцї ачіа сѫнт скꙋтіцї де асъ ꙟмфъцоша ла ꙟнтрꙋнірѣ Парламентꙋлꙋї де 15 Генарї.

Доринд ші хотърѫт фіінд де адꙋна, ꙟндатъ че съ ва пꙋтѣ, попорꙋл ностру спре аї кꙋноаще гласꙋл пентрꙋ Парламент, прін ачѣста фачем кꙋноскꙋт ла тоцї аї нощрії юбіцї сꙋпꙋшї, а Ноастръ Кръіаскъ воінцъ ші плъчерѣ Ноастръ де а ꙟноі Парламентꙋл, прелѫнгъ ачесте декларꙋім, къ кꙋ конглъсꙋірѣ кꙋ ал Ностру Сфат прівaт Ноі ам дат канцеларꙋлꙋї Ностру а пърції кръії нꙋміте Маре-Брітаніе ші канцеларюлꙋї Ностру де Ірланда, порoнкъ де а фаче кꙋноскꙋтъ фъръ прецет а Ноастръ воінцъ, дꙋпъ форма кꙋвіінчоасъ ші дꙋпъ леџꙋірѣ спре а съ ꙟнтрꙋні ꙋн нoꙋ Парламент, прекꙋм фачем кꙋноскꙋт прін ачѣстъ Кръіаскъ прокламаціе сꙋб печетѣ кръілор ꙋніте, черѫнд ка ꙟндатъ съ се факъ пꙋблікаціе прін аї Нощрії канцеларї, пентрꙋ ка Лорѕії чії бісерікашї ші чії мірені, мъдꙋларї Камерії Депꙋтаціілор, че аꙋ съ алкътꙋіаскъ Парламентꙋл чел нoꙋ, съ се поатъ нꙋмі дꙋпъ кꙋвіінцъ ші съ фіе фацъ ла ачел Парламент а кърꙋїа лꙋкрърї вор ꙟнчепе џоі ꙟн 19 Феврꙋаріе віиторї.

Саꙋ скріс ꙟн ал Ностру Палат де Брайктон ꙟн 29 Декемвріе 1834. ꙟн ал чінчілѣ ан а Домнії Ноастре. — Домнꙋл съ пъѕаскъ пе Краюл.

Ꙋн дрегъторї де поліціе ла Лондра, нꙋміт Палмер, а кърꙋїа слꙋжбъ єра а ꙋнꙋї пъѕіторї де поліціе, аꙋ трас ꙟнаінтѣ трібꙋналꙋлꙋї де поліціе Тамісеї, пентрꙋ ꙋн фелї де патімъ че авѣ а да фок касілор. Єл ꙟн деосебіте рѫндꙋрі аꙋ апрінс кѫте-

GRANDE — BRETAGNE.

Les journaux d'Irlande annoncent, que les dîmes y ont donné lieu à une rixe sanglante, dans laquelle douze individus ont été tués, et huit grièvement blessés.

Le fait suivant peut servir à faire connaître les opinions de la capitale. Les journaux du matin sont spécialement destinés aux habitans de Londres. Or, il y en a six qui vendent ensemble 23,000 numéros par jours, et sur les six il y en a quatre, savoir. le Times, le Moning-Post, le Morning-Herald et le Morning-News, qui soutiennent le nouveau ministère, et qui à eux seuls entrent pour 20,000 dans le nombre total des feuilles vendues.

Les journaux de Londres annoncent que le Roi y était arrivé le 30 Décembre, et qu'il a été ensuite publie ce qui suit:

Proclamation pour la dissolution du présent parlement et la convocation d'un nouveau.

» Guillanme IV, attendu que nons avous trouvé convenable, d'après et avec l'avis de notre conseil privé, de dissoudre le parlement actuel qui était prorogé jusqu'au 15 janvier prochain; nons publions, à cette fin, la présente proclamation royale, et nous dissolvons, par conséquent, par celle-ci le dit parlement, et les lords du spirituel et du temporel, et les chevaliers et bourgeois, enfin les commissaires pour les provinces et bourgs faisant partie de la Chambre des communes, sont exempts de se présenter à la réunion du parlement, le 15 janvier.

Désirant et étant résolu de convoquer, aussitôt que possible, notre peuple pour avoir sa voix dans le parlement, nous faisons connaître par la présente à tous nos bien-aimés sujets notre volonté royale et notre bon plaisir de renouveler le parlement, et nous déclarons en outre, que, d'accord avec notre conseil privé, nous avons donné à notre chancelier de la partie du royaume-uni nommée Grande-Bretagne et à notre chancelier d'Irlande, l'ordre de faire connaître notre volonté sans délai, en due forme et conformément à la loi, afin de faire convoquer un nouveau parlement, comme nous le faisons par la présente proclamation royale, sous le grand sceau du royaume-uni, demandant que promulgation en soit faite sans aucun délai par nos dits chanceliers respectivement, afin que les lords du spirituel et du temporel et les membres de la Chambre des communes, qui devront faire partie du nouveau parlement puissent être dûment nommés et être présens au dit parlement, dont les travaux commenceront jeudi le 19 févrierprochain.

Donné à notre palais de Brighton, le 29e jour de décembre 1834, la 5e année de notre règne. Dieu sauve le Roi. »

Un agent de la police de Londres, nommé Palmer, et dont les fonctions répondent à celles de la Tamise pour une espèce de monomanie incendiaire. Il a mis le feu. à diverses reprises, à

www.dacoromanica.ro

ва ѕідірї каріле єра ꙟкредінцате сꙋб а са прівігіере.

ІСПАНІА.

Меморіалꙋл Піренеілор скріе де ла марџінѣ Іспанії ꙋрмътоаріле: Де ла театрꙋл ръѕбоюлꙋї ні афлъм фъръ новітале ꙟтемеете, амѫндоъ пърцї іш ꙟсꙋшеск фъръ сфіалъ бірꙋінца тот ꙟ ачеа бътълїє, са паре ꙟкъ пънъ акꙋма къ тоате съ мърџінеск ꙟтрꙋ върсарѣ де мꙋлт сѫнџе дін ѫмбе пърціле, фъръ вре о хотърътоаре ісправъ. Дар де ꙟсъмнат єсте къ сꙋмеціа інсꙋргенцілор, ꙟ лок де а ꙟпꙋціна, къщігъ дін ѕі ꙟ ѕі о ноъ пꙋтере. Талантꙋл єкстраордінар де оргъніѕаціє че діѕвълеще Ѕꙋмалакарегі, спореще ꙟкредерѣ партіѕанілор, шії ꙟлеснеще кіпꙋріле де а ꙟтімпіна ненꙋмъратіле ліпсꙋрї, ші прімеждііле спорітоаре де каре съ афлъ ꙟкꙋнџꙋрат. Норокꙋл ачестꙋї ом єсте кѣр о проблімъ. Сінгꙋр, мърџініт ꙟтрꙋ а сале міжлоаче, фъръ арме, фъръ четъцї, невоінт а съ лꙋпта ꙟтімп де іарнъ, џеніа лꙋї чѣ мілітаръ афлъ кіпꙋрї де а пꙋтѣ ꙟтімпіна тоате. Ꙟзадар, спре ал бірꙋї, съ трімет асꙋпра лꙋї ачеле маї бꙋне трꙋпе а Іспанії, ші Генералії чії маї іскꙋсіцї, ꙋн корпос де арміа францеѕъ съ ꙟсърчінѣѕъ де аї ꙟпедека адꙋчерѣ пе ꙋскат де вре ꙋн провіант; о флоатъ Єнглеѕе фаче пе маре -о асеміне прівігіере; трактатꙋріле де алеанціє съ ꙟмꙋлцъск ꙟпреꙋнъ кꙋ декларацііле діпломатіче; неꙟвінсꙋл Біскаѣнꙋл (лъкꙋитор дін цѫнꙋтꙋл нꙋміт Біскаіа) іш бате џок де тоате ачесте ꙟпедекърї.

ПОРТꙋГАЛІА

Де ла Ліѕабона саꙋ пріиміт новітаꙋа кꙋмкъ ар фі ꙋрмат тꙋлбꙋраре ꙟ пріінца лꙋї Дон-Карлос ла Галіціа апроапе де Портꙋгаліа, ші къ тоате трꙋпеле, афлътоаре дін коло де Дꙋеро, аꙋ лꙋат поронкъ а съ ꙟнаінті пе марџінѣ ѫмбелор Кръії. Ліѕабона єра деплін лініщітъ. Кортесії саꙋ ꙋрніт ꙟ 2 Генарі де кътръ ꙟсаш кръіса. Ꙟ 18 іа аꙋ адресат камерілор ꙋн кꙋвѫнт ꙟ каре съ ростеще мꙋлцъмірѣ еї пентрꙋ слꙋжбіле лор, ші ꙟ каре ле ꙟкредінцеаѕъ кꙋмкъ дін партѣ алеацілор сеї ꙋрмѣѕъ а пріимі ꙟкіѕъшлꙋірѣ де пріетеніе ші де паче, ші лі ꙟпъртъшеще нъдеждѣ, че аре, де а ведѣ ꙟ кꙋрѫнд статорнічіте легътꙋріле де пріетеніє че єра ꙟфіінцате ꙟтре націа Портꙋгеѕъ ші ꙟтре челелалте пꙋтерї ал Єꙋропії.

ВАРІЕТЪЦЇ.

Акꙋма саꙋ афлат ꙋн докꙋмент історік фоарте кꙋріоѕ, прін каре сар лъмꙋрі кꙋмкъ кꙋ 2 векꙋрї маї наінте, Франціа аꙋ ꙟгропат ꙟ ꙟтꙋнерікꙋл ꙟкісоареї нꙋміте Бісетр, таїна чѣ маре, каре 150 де анї маї ꙟ ꙋрмъ, аꙋ рѫдікат пе Англіа ла градꙋл чел ꙟналт де пꙋтере ші де авꙋціє, ꙟ каре астіѕ іа съ афлъ: адекъ іскодірѣ ꙟтребꙋінцърії абꙋрілор ла мішкарѣ машінілор, ачест докꙋмент єсте скрісоарѣ слъвітеї Маріон Делорм кътръ а еї бърбат Маркіѕ д'Єфіат де ла Паріѕ 1641.

plusieurs maisons dans lesquelles il était chargé d'un service de sûreté.

ESPAGNE.

On écrit de l'extrême frontière au Mémorial des Pyrénées: On est encore sans nouvelles positives du théâtre de la guerre; les deux partis ne se font aucun scrupule de s'attribuer réciproquement la victoire dans les mêmes affaires; mais il paraît que jusqu'ici tout s'est borné à beaucoup de sang répandu de part et d'autre, sans aucun résultat décisif. Un fait néanmoins dominant, c'est que l'audace des insurgés, loin de diminuer, ne fait que prendre, de jour en jour, une nouvelle énergie. Le talent extraordinaire d'organisation que développe Zumalacarreguy augmente la confiance de ses partisans, et lui fournit les moyens de suppléer aux privations sans nombre, aux écueils sans cesse renaissans, qui se pressent autour de lui. La fortune de cet homme est un problême. Seul, réduit à ses propres ressources, sans armes, sans places fortes, obligé de tenir la campagne au milieu de l'hiver son génie militaire trouve le moyen de suppléer à tout. Vainement on envoie pour le combattre les meilleures troupes de l'Espagne, les généraux les plus expérimentés; un corps d'armée française se charge d'empêcher par terre, tous les approvisionnemens de lui arriver, une flotte anglaise exerce par mer une égale surveillance; on multiplie les traités d'alliance, les déclarations diplomatiques, l'indomptable Biscayen se rit de tous les obstacles.

PORTUGAL.

On a reçu à Lisbonne la nouvelle qu'il s'est fait un mouvement carliste dans la Galice, près des frontières du Portugal, et en conséquence toutes les troupes qui se trouvaient au-delà du Douro ont reçu ordre de se rendre sur la limite des deux royaumes. Lisbonne était parfaitement tranquille. Les Cortès ont été ajournées au 2 Janvier par la Reine en personne. Le 19, elle a adressé aux Chambres un discours où est exprimée la reconnaissance qu'elle éprouve pour leur service, et où elle les assure qu'elle continue de recevoir de ses alliés étrangers les mêmes assurances d'amitié et de paix, et leur déclare l'espérance où elle est de voir bientôt se rétablir les rélations amicales qui existaient entre la nation portugaise et les autres puissances de l'Europe.

VARIÉTÉS.

Voici un document historique très-curieux, et qui tendrait à établir en fait que la France a enfoui dans les Cabanons de Bicêtre, il y a deux siècles, le secret immense qui, plus de cent et cinquante ans plus tard, a élevé l'Angleterre au rang de puissance et de fortune dont elle jouit de nos jours:

Lettre de la célèbre Marion Delorme à son époux Marquis d'Effiat, en date de Paris 1641.

www.dacoromanica.ro

Юбітȣле д'Ефіат! де кѫнд маї ȣітат ла Нарбона, ȣнде ȣрмеѕ плъчерілорї Кȣрцїї ші бȣкȣрії де а ꙟмпіедека планȣріле Кардіналȣлȣї Рішеліе (Міністрȣ Краюлȣї Лȣдвіг XIII), дȣпъ дорінца че мѣй ꙟмпъртъшіт, еȣ фак ла Паріс онерȣрї (пріімеск кȣ чінсте) лȣї Маркіѕ де Ворчестер, ші іл прѣмблȣ, сѣȣ маї біне ѕікѫнд, ел мъ преȣмблъ дін о кȣріоѕітате ꙟн алта. (лȣкрȣрї бредніче де ведере) алегѫнг пȣрȣре челе маї ꙟнтрістате ші маї серіоасе, ворбінд пȣцін, аскȣлтѫнд кȣ о фоарте маре лȣарѣмінте, ші асȣпра ачелора, кȣ каріле ворбеще, цѫнтінд ніще окї марї ші албастрії, карії паркъ ар пътрȣнде ꙟн фȣндȣл кȣџетърії лор. Ел нічї о датъ нȣ съ мȣлцъмеще кȣ тълкȣірѣ че і съ фаче, ші нічї прівеще лȣкрȣріле прекȣм і съ арата. Деспре ачѣста мъртȣрісеще візіта че ам фъкȣт ла ȣн лок ла Бісерт, ȣнде ел ѕіче, къ ꙟнтрȣн ом небȣн ар фі діскоперіт ȣн маре дȣх. Декъ ачел небȣн н'ар фі фȣріоѕ (тȣрбат) апої кред къ Енглеѕȣл ар фі черȣт а са слобоѕеніе спре ал дȣче ла Лондра, ші аї аскȣлта небȣнііле сале де дімінѣцъ пѫнъ ꙟн саръ. Трекѫнд ноі ограда небȣнілор, ші кѫнд еȣ пътрȣнсъ де фрікъ, маї мȣлт моартъ де кѫт віе, мъ стрѫнџем спре кълъȣѕȣл меȣ, ꙗтъ къ дȣпъ ніще гроасе кангеле де фіер, ні съ ꙟмфъцошасъ о фацъ ȣрѫтъ карѣ ꙟнчепѣ а стріга кȣ ȣн глас сфърмат: » Еȣ нȣ сѫнт небȣн, ам фъкȣт оарекаре афларе каре ва ꙟнавȣці пе ачела че ва воі съ о пȣе ꙟлȣкраре.“ Ші оаре че аȣ фост ачѣстъ афларе? ам ꙟнтребат пе ачела каріле нѣȣ арътат ачест спітал де небȣні? Ах ѕісаȣ ел, дѫнд дін ȣмере, оаре че фоарте сімплȣ, ші кареніч одатъ наї гъчі, ꙟнтребȣінцарѣ абȣрілор апеі клокотітоаре.

Еȣ ам ꙟнчепȣт а рѫде. Ачест ом, аȣ ѕіс пъѕіторюл, съ нȣмеще Саламон де Каȣс, ел аȣ веніт де ла Нормандіа спре а ꙟнфъцоша Краюлȣї ȣн план асȣпра мінȣнателор лȣкрърї че сар пȣтѣ кѫщіга дін а лȣї іскодіре. Дȣпъ а лȣї ѕічере прін абȣрї сар пȣтѣ мішка машінї ші тръсȣрї ба ꙟнкъ ші о міе де алте мінȣнї, дар Кардіналȣл, фъръ ал аскȣлта аȣ гоніт пе небȣнȣл. Саламон Каȣс, ꙟ лок де а съ діскȣража претȣтінденѣ аȣ ȣрмат лȣї Кардінал, каріле; обосіт де ал ꙟтълні ші сȣпъръндȣсъ де ачесте а лȣї небȣнії, аȣ порончіт а съ ꙟкіде. Енглеѕȣл, де тот фърмъкат, аȣ черȣт а і съ да картѣ алкътȣітъ де Каȣс, ші дȣпъ че аȣ четіто аȣ ѕіс: Ачеста нȣ есте небȣн, ші ꙟ патріа мѣ, ꙟн лок де ал ꙟкіде, ел сар фі ȣмплȣт де авȣції, Дȣчецімъ ла дѫнсȣл еȣ воі съл ꙟнтреб. Дȣпъ че саȣ ꙟнтълніт кȣ ел, апої саȣ ꙟнтȣрнат фоарте тріст ѕікѫнд, не норочірѣ ꙟнтрȣ адевър лаȣ фъкȣт небȣн, дар кѫнд лаці ꙟнкіс, апої аці арȣнкат ла арест пе ачел маї маре дȣх а векȣлȣї ачестȣіа. Де атȣнче Енглеѕȣл вісѣѕъ нȣмаї де Каȣѕ ші де абȣрі. Адіо юбітȣле ші кредінчосȣле, съ те ꙟнторні де грабъ, нічї съ фії ꙟнтрътѫта де норочіт аколо ꙟн кѫт съ нȣ ці рѫмѫе оаре че драгосте пентрȣ а та Маріон Делорм.

Mon cher d'Effiat. Tandis que vous m'oubliez à Narbonne, et que vous vous y livrez aux plaisirs de la cour et à la joie de contrecarrer M. le cardinal, moi, suivant le désir que vous m'en avez exprimé, je fais les honneurs de Paris à votre lord anglais, le marquis de Worcester, et je le promène, ou plutôt il me promène de curosités en curiosités choisissant toujours les plus tristes et les plus sérieuses, parlant peu, écoutant avec une extrême attention, et attachant sur ceux qu'il interroge deux grands yeux bleus qui semblent pénétrer au fond de la pensée. Du reste. il ne se contente jamais des explications qu'on lui donne, et il ne prend guère les choses du côté où on les lui montre. Témoin la visite que nous sommes allés faire ensemble à Bicêtre, et où il prétend avoir découvert, dans un fou, un homme de génie. Si le fou n'était pas furieux, je crois en vérité, que votre marquis eût demandé sa liberté pour l'emmener à Londres, et écouter ses folies du matin au soir. Comme nous traversions la cour des fous, et que, plus morte que vive, tant j'avais peur, je me serrais contre mon compagnon, un laid visage se montre derrière de gros barreaux, et se met à crier d'une voix toute cassée: Je ne suis point un fou, j'ai fait une découverte qui doit enrichir le pays qui voudra la mettre à exécution. Et qu'est-ce que sa découverte? ds-je à celui qui nous montrait la maison? Ah! dit-il en haussant les épaules, quelque chose de bien simple, et que vous ne devineriez jamais, c'est l'emploi de la vapeur d'eau bouillante.

Je me mis à rire. Cet homme, reprit le gardien, s'appelle Salomon de Caus. Il est venu de Normandie, il y a quatre ans, pour présenter au Roi un mémoire sur les effets merveilleux que l'on pourrait obtenir de son invention; à l'entendre, avec de la vapeur, on ferait marcher des voitures, que sais-je, ou opèrerait mille autres merveilles, le cardinal renvoya ce fou sans l'écouter Salomon de Caus, au lieu de se décourager, se mit à suivre partout monseigneur le cardinal, qui, las de le trouver sans cesse sur ses pas et importuné de ses folies, ordonna de l'enfermer à Bicêtre. Milord Worcester, qui était devenu tout rêveur, demanda le livre, composé par Caus et après en avoir lu quelques pages, il dit:» Cet homme n'est point un fou, et dans mon pays, au lieu de l'enfermer, on l'aurait comblé de richesses. Menez-moi près de lui, je veux l'interroger. On l'y conduisit; mais il revint triste et pensif. Maintenant il est bien fou, dit-il, le malheur et la captivité ont aliéné à jamais sa raison; vous l'avez rendu fou, mais quand vous l'avez jeté dans ce cachot vous y avez jeté le plus grand génie de votre époque.» Là-dessus, nous sommes partis, et depuis ce tems, il ne parle que de Salomon de Caus. Adieu, mon cher ami et féal Henri, revenez bien vite, et ne soyez pas tant heureux là bas qu'il ne vous reste un peu d'amour pour moi. Marion Delorme.

www.dacoromanica.ro

ЖОИ ꙟ 17 ГЕНАРІЙ 1835. № 5. JEUDI, LE 17/29 JANVIER 1835.

АЛБИНА РОМѪНѢСКЪ ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІІ.

Ѥрна каре ꙟчепȣсъ пе ла міжлокȣл лȣї Декемвріе кȣ ȣн фріг ꙟдестȣл де сімціторі, аȣ пердȣт деодатъ а єї пȣтере. Омътȣл маї де тот аȣ періт де лȣкраре соареȣї ші де о плоае кълдȣроасъ, ꙟкѫт кѫмпȣріле ꙟмфъцошаѕъ астіѕ ікоана претімпȣріе а прімъверії.

АУСТРІА.

К. С. ꙟ. Прінцȣл моштеніторі а Баварії съ афла ꙟн 2 Генарі тот ꙟкъ ла Віена ꙟнделлінъ сънътате.

ꙟ. С. Прінцȣл Метерніх саȣ ꙟнсънътошат дін слъбъчȣнѣ каре лаȣ фост ꙟмпедекат де а пріімі ла анȣл ноȣ пе Міністрії пȣтерілорі стръіне, карора аве скопос съ дее ȣн оспъці стрълȣчіт. ꙟ. С. поате акȣма съ лȣкреѕе ꙟн ал саȣ кабінет.

Де ла 1 Генарі кȣргъторі саȣ ꙟчепȣт ла Аграм а съ пȣбліка о гаѕетъ політікъ ші літераль ꙟн лімба кроатъ (ȣн фелі де бȣлгърѣскъ) а каріа редактор єсте Д. Докторȣл Лȣіѕ де Гаі.

МАРЕ — БРІТАНІА.

Дȣпъ дісфачірѣ Парламентȣлȣї ꙟчепȣсъ а съ въді ла Лондра дȣхȣл партіділор ꙟн ачел маї ꙟналт град. Алеџіріле Депȣтаціілор Маре Брітанії аȣ кȣпрінс пе тоате дȣхȣріле ші домпѣѕъ асȣпра тȣтȣрор інтересȣрілор.

Партіда Ултра-реформатъ съ паре а фі сігȣръ де а са бірȣінцъ. Съ нъдъждȣім ꙟнсъ къ тріамвȣл ва рамѫне ꙟн партѣ ачелор карії съ ꙟнгріжеск де адевъратіле інтересȣрі а църії ші але колонілор сале.

БЕЛЏІА.

Дела Брȣксела дін 4 Генарі ꙟштіінцаѕъ ка ȣн лȣкрȣ сігȣр ȣрмъторе новіта:

Гȣвернȣл Франції аȣ фъкȣт кȣноскȣт офічіал Гȣвернȣлȣї нострȣ къ, дѣкъ ȣн регемент оландеѕ ар кълка пе пъмѫнтȣл Белџіан, апої арміа Францеѕъ ар ꙟнтра ꙟндатъ ꙟн Белџіа, ꙟнсъ де нȣ сар ꙟмпротіві ла ачѣста Кралȣл Леопольд.

Кралȣл Леопольд аȣ пріїміт ла анȣл ноȣ комплімендȣреле челе обічнȣіте де ла корпȣсȣл діпломатік ші де ла деосебіте дрегъторії. Фъкѫнд ръспȣнс репреѕентаціілор, Кралȣл аȣ ростіт а-

JASSY.

L'hiver qui s'était annoncé vers le milieu de Décembre par un froid assez sensible, vient tout-à-coup de perdre de son intensité. L'action du soleil et une pluie douce ont fait presque entièrement disparaître les neiges, et les campagnes présenèent aujourd'hui l'aspect prématuré d'une saison printanière.

AUTRICHE.

Vienne, 2 Janvier. S. A. R. le prince royal de Bavière est toujours au milieu de nous et jouit d'une santé parfaite.

S. A. le prince de Metternich, est entièrement remis de l'indisposition qui l'avait empêché de recevoir le premier jour de l'an MM. les ministres étrangers auxquels il se proposait de donner un grand diner. S. A. peut travailler maintenant dans sou cabinet.

A dâter du 1er janvier de cette année, il parait à Agram une gazette politique et littéraire en langue Croate. C'est M. le docteur Louis de Gay qui rédige cette feuille.

GRANDE — BRETAGNE.

Londres, 3 Janvier—Cité. L'esprit de parti continue à se manifester au plus haut degré, et l'approche des saturnales électorales de la Grande-Bretagne préoccupe l'attention générale et domine toutes les affaires. Le parti ultra-réformiste paraît sûr de son triomphe. Il faut espérer cependant que la victoire restera à ceux qui s'occupent des vrais intérêts de ce pays et des colonies.

BELGIQUE.

Bruxelles, 4 Janvier. Nous tenons, de la source la plus certaine, la nouvelle suivante:

Le gouvernement français a fait connaitre officiellement à notre gouvernement que, si un régiment hollandais mettait le pied sur le territoire belge, l'armée française entrerait immédiatement en Belgique, à moins que le Roi Léopold ne s'y opposât.

Léopold a reçu les complimens d'usage du corps diplomatique et des diverses autorités constituées. Voici la réponse la plus saillante qu'il ait faite; elle est adressée à la Chambre des représentans. Il a dit que:

www.dacoromanica.ro

ростіт ачесте ꙟсемнътоаре кȣвінте: „ ꙟнгріжіріле каріле пе ла ꙟчепѣ анȣлȣі нoȣ сар фі пърȣт нȣ кȣ тотȣл фъръ темеї, де тот акȣма аȣ періт, къчї дȣпъ ачеле маї адеверіте ꙟнщііцърі, єл де плін саȣ ꙟнкредінцат ꙟнтрȣ ачѣста, кȣмкъ пачѣ Єѵропії ꙟн нічї о парте нȣ єра аменінцатъ.

Кȣ атъта маї мȣлт мі єсте де дорінцъ де авъ ꙟмпъртъші ачесте, къ ȣнії дін Д. воастръ авѫнд скопос де а съ ꙟнтоарна пе ла цінȣтȣріле фаміліілор воастре, вор пȣтѣ ꙟнщіінца деспре ачесте пе ꙟнкредінцъторії сѫї.

ФРАНЦІА·

ꙟнтре алте ꙟделетнічірї де дісфътаре ȣрмѣзъ а съ фаче вънатȣл де рѫмъшаг асȣпра порȣмбілор. О асемене партідъ аȣ фост адȣнат ꙟ 20 Дек: лѫнгъ варіера де Кліша, пе тоції Енглежії вѫжжерї (кълъторї) ші пе кȣріозії ші єлеганції (аії че ȣмблъ дȣпъ моде) Парісȣлȣї. Алеа чѣ лȣнгъ єра акоперітъ де трасȣрї єлеганте (зарїфе). ꙟн міжлокȣл кѫмпȣлȣї єра ꙟнтінс ȣн корт фоарте фрȣмос сȣб каріле съ афла ȣн бȣн фок ші ȣн рост-біф (фелї де фріптȣрѫ Енглезъ) де 200 фȣнтȣрї.

ꙟмпȣшкътȣра чѣ ꙟнтѫї саȣ фъкȣт кȣ ȣн ръмъшаг де 20,000 франче (апроапе де 1700 галбіні) ꙟнтре Лорд Барі ші маіорȣл Валч, фіешкаріле авѣ съ слобоадъ кѫте 50 де порȣмбї, дін каре маіорȣл аȣ ȣчіс 27 іар Лордȣл 26.

Ȣн алдоіле ръмъшаг де 1000 франчї саȣ фъкȣт ꙟнтре Лорд Барі ші Д. Жонсон, Лордȣл аȣ ȣчіс 8 порȣмбї іар протівнікȣл 4.

ꙟн сфѫршіт ȣн ал тріілѣ ръмъшаг саȣ фъкȣт іар ꙟнтре Лорд Кравен ші Д. Кобхан; фіещкаріле аȣ слобозіт кѫте 16 порȣмбї, Лордȣл Кравен аȣ ȣчіс 10, іар Д. Кобан 9.

Пе лȣнѣ вііtoаре саȣ ꙟнкеет алт ръмъшаг де 6000 франчї ꙟнтре маіорȣл Велчї ші Лордȣл Барі тот пе ачел кѫмп.

Кȣріерȣл де ла Ліон дін 12 Декемвріе кȣпрінде ȣрмътоаріле: Жандармера аȣ арестȣіт єрї ші аȣ адȣс ла ꙟнкісоаре де Роан пе ȣн вагабонд де ȣн ноȣ фелю.

„ Ачест ом іш ȣрзісъ ȣн адъпост сȣб пъмѫнт ꙟн оарекаре гропї афлътоаре пре лѫнгъ ріпіле де лȣнгȣл дрȣмȣлȣї пȣблік дес-Етроа. Гроапа че шаȣ фост алес єра греȣ де апропіат. Спре а ажȣнџе ла іа, єра де невое а съ къцъра кѫр пончіші ші нȣмаї ꙟн брѫнчї єра кȣ пȣтінцъ де а ꙟнтра ꙟнлъȣнтрȣ, ачест ом саȣ фост ашъзат ꙟн ачѣста адъпостіре ꙟнгȣстъ ше ȣмедъ, спре а нȣ маї єші дін трѫнса: ꙟ станкъ съпасъ доъ воарте ꙟ каре іш пȣнѣ пічоаріле ші ꙟнтре каре єра ашъзат мангал спре а съ ꙟнкълзї ла невое. ꙟн асеміне позіціе аȣ рѫмас 40 де зіле де кѫнд аȣ сосіт ла Ліон пън саȣ арестȣіт дȣпъ денонціаціа (арътарѣ) вечінічілор. Маікъ-са, фемее съракъ петрече време ла Ліон ꙟнтрȣ кȣлеџірѣ бȣрȣені.

Les inquiètudes qui, à la fin de l'année, auraient pu ne pas paraitre sans quelque fondement, se trouvaient maintenant dissipées; que d'après les renseignemens les plus positifs, il avait acquis à cet égard une certitude complète, ajoutant que la paix de l'Europe n'était menacée sur aucun point.

Il m'est d'autant plus agréable, a-t-il dit, de pouvoir vous donner cette assurance, que plusieurs d'entre vous, se proposant de revoir leur province et leur famille, pourront en faire part à leurs commettans.

FRANCE.

Le tir aux pigeons avait attiré, le 20, au milieu des champs qui se trouvent en tre St.-Ouen et la barrière de Clichy, tout ce que les trois royaumes ont de fashionables à Paris, et aussi bon nombre de curieux français. La longue avenue était couverte de riches équipages; une tente très-élégante, sous laquelle il y avait un très bon feu et un roastbeef de 200 livres, avec des liqueurs, était dressée au milieu des champs.

Le premier tir a eu lieu pour un pari de 20,000 fr. engagé entre lord Bary et le major Welch. 100 pigeons devaient être lâchés, 50 chacun. Le major en a tué 27, et lord Barry 26.

Un second pari, pour 1,000 fr., s'est engagé entre lord Barry et M. Johnson; lord Barry a tué 8 pigeons contre 4.

Enfin un troisième pari, pour 1,000 fr. encore, s'est engagé entre lord Craven et M. Cobhan. 16 pigeons pour chacun ont été lâchés, lord Craven en a tué 10, et M. Cobhan 9.

Un pari de 6,000 fr. est engagé pour lundi entre le major Welch et lord Barry pour le vider sur le même terrain.

On lit dans le Courrier de Lyon, du 12 Décembre: La gendarmerie a arrêté hier, et écroué à la prison de Roanne, un vagabond d'une singulière espèce.

Cet homme s'était créé une habitation souterraine dans une de ces grottes qui se trouvent dans les bancs de pouddings, dont sont formées ces balmes rapides qui bordent le chemin des Etroits, au-dessous de Fontamères.

Celle qu'il avait choisie était d'un accès très-difficile. Il fallait gravir presque verticalement la hauteur de plusieurs pieds pour y arriver, et l'on ne pouvait y pénétrer qu'en rampant. C'est dans ce manoir étroit et humide qu'il s'était établi pour n'en plus sortir: il avait creusé dans le rocher deux trous pour y placer chacun de ses pieds: un réchaud de feu était entre ses jambes pour le réchauffer au besoin. Il est resté immobile dans cette position, pendant quarante jours, à dâter de son arrivée à Lyon jusqu'au moment où son arrestation a été opérée, sur la dénonciation des gens du voisinage.

Sa mère, pauvre femme qui demeure dans un quartier de Lyon, passe son temps à amasser du chien-dent, qu'elle revend aux herboristes et aux

www.dacoromanica.ro

ОрІ нȣміте Кѫно-дінте, че віндѣ пе ла спіцерііле політіі, ші кȣ ачест фелȣ де сѫрак веніт ꙟ хрѫнеще пе сіне ші пе фіȣл еі. Ачест ом, а кѫріа кȣріоаѕѫ ȣрмаре сѫ паре а фі прічінȣітѫ дін о адевѫратѫ мономаніе (небȣніе] сѫ нȣмеще Понс нѫскȣт ла Хавр, ꙟн вѫрстѫ де 28 ані, сѫ паре кѫ аȣ ꙟвѫцат дофторіа. Ла дѫнсȣл сѫ афла ші ȣн епітрȣ (стіхȣрі) адресȣіте кѫтрѫ Камера Депȣтацілор.

Ел ѕічѣ кѫмкѫ ачест фелȣ де віацѫ аȣ алесо ꙟн ȣрмарѣ ȣнȣі вот (фѫгѫдȣіре). Сѫнѫтатѣ са нȣ сѫ паре сѫ фі пѫтіміт де о віацѫ атѫт де аспрѫ, ші кѫнд саȣ рѫдікат де аколо ел сѫ пѫрѣ а фі деплін сѫнѫтос, нȣмаі дін прічіна немішкѫрії атѫт де ꙟнделȣнгате, пічоаріле сале ера де тот аморціте, ꙟнкѫт де невое аȣ фост ал адȣче ла арест ꙟнтро трѫсȣрѫ.

Скріȣ де ла Ніса (ꙟн Італіа пе марціне Франції) кѫмкѫ дȣпѫ ꙟнщіінцарѣ че саȣ пріиміт ꙟн ачѣ політіе кѫмкѫ Холера саȣ івіт ла Марсіліа, Магістратȣл пріві гітор сѫнѫтѫції аȣ хотѫріт; кѫ тоці лѫкȣіторії дін нартѣ Франції сѫ вор сȣпȣне ȣнеі кȣрѫціри де карантінѫ де 21 ѕіле ла Віле франш, ші кѫ ла ꙟнтѫмпларе кѫнд пе васе сар афла вре ȣн Холерікос, ꙟнтрарѣ ꙟн ліман сѫ ва опрі ȣнȣі асеміне вас.

Ȣн кордон Санітар де трȣпе асемене сѫ ва аше ѕа пе малȣл рîȣлȣі Вар, іар пѫнѫ атȣнче тоатѫ ꙟнтрарѣ персоанілор веніте дін Франціа есте опрітѫ.

Скімбарѣ температȣрії, каре де ла ȣн фріг сѫк саȣ префѫкȣт ꙟн ȣмѫд, аȣ фост нѫскȣт ноѫ ꙟнгріжірі каре ꙟнсѫ нȣ саȣ адеверіт. Ачѣ маі маре паѕѫ каре сѫ рекомендȣеще лѫкȣіторілор есте а сѫ фері де рѫчѣлѫ ші маі алес де ȣмеѕалѫ ші а лȣа маре лȣарѣмінте ꙟнтрȣ діета лор. Ачесте мѫсȣрі атѫт де ȣшоаре сѫнт фоарте неапѫрате ꙟн ачѣстѫ політіе каре прін а еі поѕіціе нȣ есте прѣ сȣпȣсѫ ла боале.

Ла Паріс саȣ аȣѕіт кѫмкѫ маршалȣл Сȣлт ші Тіерс ар ꙟнтра ꙟн міністеріе, ші кѫ ДД. Ȣман ші Гіѕо вор еші.

Спȣн кѫмкѫ прінцȣл Таілеран, ꙟн ȣрмарѣ черерії че аȣ фѫкȣт Краюлȣі Франції ка сѫ се трагѫ дін слȣжбѫ, ар фі скріс о карте фоарте ꙟнсѫмнѫтоаре ші каре есте ȣн фелі де тестамент ал ачестȣі ом екстраордінарі, ші кѫмкѫ ачѣстѫ карте ꙟнкȣрѫнд оѫ ва пȣбліка ꙟ Моніторȣл.

ПОРТȢГАЛІА

Новіталіле де ла Ліѕабона дін 27 Декемвріе вестеск кѫмкѫ капіталіа ера лініщітѫ афарѫ деоліер каре тȣлбȣрѫрі трекѫтоаре а трȣпелор стрѫіне, каріле черѣ а лор платѫ кȣ о віоше інсȣрекціоналѫ, кѫцва Мігелісті саȣ ȣчіс, са паре ꙟнсѫ кѫмкѫ німіне нȣ саȣ ꙟнспѫімѫнтат де ачесте семне кам пре віе а ȣнȣі патріотіѕмос.

Ꙟн корпосȣл діпломатік авѣ сѫ ȣрмеѕѫ оаре-

pharmaciens de la ville. C'est avec le produit de ce misérable travail qu'elle se nourrit elle et son fils.

Cet homme, dont on ne peut attribuer l'étrange résolution qu'à une véritable monomanie s'appelle Pons: il est né au Hâvre, est âgé de 28 ans, et paraît avoir étudié la médecine. On a trouvé sur lui une épître en vers, dédiée à la chambre des députés.

Il prétend qu'il a adopté ce genre de vie pour satisfaire à un voeu. Sa santé ne paraît pas avoir été altérée par un régime aussi étrange. Lorsqu'on l'a arrêté, il paraissait frais et bien portant seulement le défaut d'exercice et l'état d'immobilité complète qu'il avait gardé pendant un lasp de temps si considérable, avaient fait enfler ses jambes et lui en avaient ôté l'usage, de telle sorte qu'on a été obligé de le transporter à la maison d'arrêt dans une voiture.

On écrit de Nice que sur l'avis parvenu dans cette ville de la manifestation de quelques cas de choléra à Marseille, le magistrat de santé a arrêté que toutes les provenances de la côte de France seraient soumises à purger une quarantaine de 21 jours au lazaret de Villefranche, et que dans le cas où il se trouverait quelques cholériques à bord des navires, l'entrée du port serait refusée à ces bâtimens.

Un cordon sanitaire composé de troupes doit être également établi sur les bords du Var. En attendant l'entrée du territoire est totalement interdite aux personnes venant de France.

Le changement de la température qui, d'un froid sec a passé subitement à l'humide, avait fait concevoir des craintes qui n'ont pas été réalisées. Nous ne saurions trop recommander à nos concitoyens de se garantir du froid et surtout de l'humidité, et d'observer beaucoup de prudence dans leur régime. Ces précautions si faciles sont de la plus haute importance dans une ville qui par elle-même paraît offrir peu de prise à la maladie.

On répand le bruit de la rentrée du maréchal Soult avec M. Thiers, et de la sortie des affaires de MM. Guizot et Humann.

On dit que M. de Talleyrand, en demandant au Roi la permission de rentrer dans la vie privée, a écrit une lettre fort remarquable, espèce de testament politique de cet homme extraodinaire, et que cette lettre doit bientôt être publiée par le Moniteur.

PORTUGAL.

D'après les nouvelles de Lisbonne du 27, la ville était tranquille, à l'exception des désordres passagers des troupes étrangères, qui réclament leur solde avec une vivacité insurrectionnelle. Plusieurs miguélistes ont été assassinés, mais personne ne semble avoir fait attention à ces excès d'un patriotisme exalté.

On s'attend à quelques mutations dans le corps, diplomatique; le cabinet tient souvent conseil

www.dacoromanica.ro

каре скімбърі, кабінетȣл есте фоарте а десе орі ꙟн-трȣніт, ші се сокотеще къ партіда ȣлтра-роialіс-тъ ар фі кѫщігат ковѫршіре.

Дȣка де Лаіхтенберг съ ащѣптъ аіче ꙟн 10 Генарі. Піроскафа Фламер аȣ лȣат поронкъ а фі гата ꙟн 7 спре а лȣа пе Дȣка пе а са ковертъ.

ІСПАНІА.

Скрісорі де ла маргінѣ Каталоніі адеверѣзъ новіталіле Наварії. Акȣма саȣ ꙟнкредінцат кȣм къ Кордова саȣ скос дін а са командъ дȣпъ ꙟм-фрѫнгірѣ че аȣ пътіміт де ла Зȣмалакарегі ꙟ ба-таліа ȣрматъ ла 15 Декембріе.

ЕГІПЕТ.

Де ла Лександріа дін 17 Декембріе ꙟнщіінца-зъ кȣмкъ чȣма ізбȣгнісъ ꙟн ачѣ політіе пе ла ꙟкеерѣ лȣнії лȣй Ноемвріе, ші къ саȣ лъціт кȣ нес-пȣсъ репецȣне прін тоате кварталіле політії. Ва-сіле де лініе Но: 1, 4 ші 6, челе ꙟнтъі саȣ фост моліпсіт, асеміне ші фрегата Бехера, нȣмаі пȣцін ші ꙟн арсеналȣл ꙟн каре лȣкрѣзъ пѫн ла 8000 де лȣкрътори, епідеміа аȣ фѫкȣт маре омор. Флоата егіптѣнъ ера съ плȣтѣскъ спре ернатік ла Сȣда. Пакебот де абȣр аȣ плекат де аіче спре Сіріа ка съ адȣкъ пе Ібраім паша ла Александріа. Віцъ Краюл жл ащѣптъ ла Каіро ка съ се сфътȣіаскъ кȣ ел, есте сокотінцъ кȣмкъ нȣ ва ꙟнтързіа мȣлт ꙟн Егіпет че ва мерѓе ла Дамаскȣб.

АФРІКА.

Де ла Алџер саȣ пріїміт скрісорі дін 30 Де-кембріе. Абдел-Кадер каріле есте шефȣл църіі деспре апȣс, съ афлъ тот ꙟнкъ ла Міна; мерџірѣ са асȣпра Медіа саȣ опріт декътръ оарекаре ꙟм-педекъри че іаȣ пȣс о пȣтернікъ семінціе, крекȣм ші кȣпріндерѣ ачестії політії де кътръ ȣн бею нȣміт де кътръ ачел де Константіне; нȣ пȣцін ші морбȣл че аȣ фѫкȣт Холера ла Медȣана. Де време че тоате ачесте гребȣтъці наȣ фост ꙟндестȣле де а ꙟмфрѫ-на гȣстȣл сѫȣ асȣпра посесії де Медіа, апоі Гȣ-вернаторюл Генерал Францез де ла Алџер лȣ фъ-кȣт де щіре ачестȣі шеф, къ дѣкъ ва тречe спре ръсъріт позіціа са де астіз, о асеміне мішкаре ва фі сокотітъ ка о дізбінаре кȣ Франціа.

Беюл де ла Константіне ȣрмѣзъ інтрігіле лȣі, а сале дȣшманії ші ꙟнбітъри асȣпра Франції. Лȣі нȣі ліпсек нічі арме нічі амȣніції, нічі бані каре лі адȣк пе маре де ла деосебіте локȣрі ші пе ла Тȣніс. Ел ащѣптъ кȣ маре неръбдаре момен-тȣл деплінеі сале домнії, ші нъімеще пе марабȣі (кълȣгъри маометані) ка съ ꙟтарте пе тоці ачії карії съ афлъ ꙟн ꙟмпрецюрарѣ Бȣџії.

Ꙟнщііндаре.

Ла Інстітȣтȣл Тіпо-Літографік ал Албінеі саȣ пȣблікат Календарюл де Ешї пентрȣ анȣл 1835, спре ꙟнтребȣінцарѣ Молдовенілор, Францезілор ші а Немцілор. Афаръ де кѫтева інтересанте щінце, ел маі кȣпрінде сърбъторіле Тȣрчілор ші а Еврei-лорі. Прецȣл Календарюлȣі есте чінчі леі.

et il demeure longtems en délibération: on croit que le parti ultra-libéral a le dessus.

Le duc de Leuchtenberg est attendu ici le 10. Le bateau à vapeur, le Flamer a reçu l'ordre de se tenir prêt à partir du 7, à recevoir le duc à son bord.

ESPAGNE.

Les lettres des frontières de Catalogne confirment les dernières nouvelles de Navarre. Il est aujourdhui positif que Cordova a été déposé de son commandement à la suite de l'échec que Zumalaccarreguy lui a fait éprouver dans l'affaire du 15 Décembre.

EGYPTE.

Alexandrie, 17 Décembre. La peste a éclaté ici dans les derniers jours du mois dernier et s'est répandue avec une célérité extraordinaire par tous les quartiers de la ville. Ce furent les vaisseaux de ligne no 1, 4 et 6 qui en ont été les premiers atteints ainsi que la frégate Behera; l'arsenal où travaillent aussi 8000 ouvriers est atteint de ce fléau qui augmente journellement et fait des ravages considérables. La flotte égyptienne est sur le point d'aller hiverner à Suda. Un paquebot à vapeur est parti d'ici pour la Syrie pour y aller chercher Ibrahim-Pacha et l'ammener à Alexandrie. Son père l'attend au Caire pour s'entendre avec lui. On croit ici qu'il ne restera pas longtems en Egypte et qu'il retournera bientôt à Damas.

AFRIQUE.

Il est arrivé des nouvelles d'Alger des derniers jours de décembre. Abdel-Kader, le chef de l'ouest de la régence, est toujours à Mina; sa marche vers Médéah est arrêtée par les obstacles que lui oppose une tribu puissante. L'occupation de cette ville par un bey de la nomination de celui de Constantine, enfin les ravages qu'y fait le choléra, ainsi qu'à Médiana, ville intermédiaire. Comme si toutes ces difficultés n'étaient pas suffisantes pour modérer son goût pour la possession de Médéah, voilà que le gouverneur-général français à Alger fait signifier à ce chef que, s'il dépasse vers l'est la position qu'il occupe en ce moment, ce mouvement sera pris pour une rupture envers la France.

Le bey de Constantine continue ses intrigues, ses hostilités et ses excitations contre les Français. Il ne manque ni d'argent, ni d'armes et de munitions, qu'on lui apporte par mer sur divers points, et par Tunis. Il attend, sans trop d'impatience, le moment de son règne complet, et soudoie des marabouts pour fanatiser tout ce qui environne Bougie.

Annonce.

Il vient de paraître dans l'Imprimerie de l'Abeille L'Almanac de Jassy pour l'Année 1835. à l'usage des Moldaves, des Français et des Allemands. Indépendamment de différentes notions intéressantes, on y trouve aussi les fêtes des Turcs et des Juifs. Le prix est de 5 Piastres.

www.dacoromanica.ro

ДУМІНІКЪ 20 ГЕНАРЙ 1835. № 6. DIMNACHE LE 20 JANVIER / 1 FÉVRIER 1835.

АЛБІНА РОМѪНѢСКЪ / ABEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛІТІКЪ ШІ ЛІТЕРАЛЪ. GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

ЕШІЙ.

Вѫнзарѣ ꙟ арендъ а Окнілор Молдовії, ꙟчепътоаре де ла 1 Генарї анȣл кȣргъторї, нефіінд ꙟкеетъ, апої пентрȣ ачѣста саȣ хотъріт ѕіліле де 1, 2, ші 15 Феврȣаріе. Доріторії вор пȣтѣ а съ ꙟфъцоша ꙟнаінтѣ Сфатȣлȣї Адміністратів ла ѕіліле сȣс арътате, кѫнд атȣнчі съ ва хотърі ачѣстъ вѫнзаре ла ачел кȣ прецȣл маї пріінчос.

Ꙟн ȣрмарѣ черерії Епітропії мошіілор Сфѫнтȣлȣї Мормѫнт, ꙟтемеете пе ꙟпȣтерничірѣ Префері чітȣлȣї ПатріарХ, Окѫрмȣірѣ аȣ пȣблікат прін Бȣлетінȣл Офічіал: кȣмкъ орї че Докȣмент, атърнъторї де дрептȣріле проприєтъцїї, каріле сар слобоѕі дін партѣ Егȣменілор а респективілор мънъстірї, прекȣм: сінетȣрї де даторіе, контрактȣрї де посесіе, де безмен ші алтіле, съ ва сокоті ка кȣм нар іф фост ꙟкеет.

Ȣніле ка ачесте ꙟнскрісȣрї нȣ съ вор кȣноаще нічї де ПатріарХȣл нічї де кътръ леџї, ші фієшкаре трібȣнал есте ꙟмпȣтернічіт а лȣа ачест фелї де хѫртії ші ал ꙟнімічі, фіінд къ нȣмаї Епітропіа аре вое а ꙟкеѣ асеміне контрактȣрї.

Негȣціторіа вітелор кȣ църіле ꙟмвечінате аȣ фост пѫнъ акȣма сȣпȣсъ ла маре ꙟнгреȣєре пентрȣ Молдовені, пентрȣ прічіна ліпсеї тѫрмароачілор, карії прін а лор апропіере де марџіне, ар ꙟнлесні ачест рам ꙟсъмнътор а Комерцȣлȣї църії. Дрепт ачеа спре а фаворісі спорірѣ індȣстрії ші де а ферї пе проприєтарії де пагȣбеле черкате ꙟнтрȣ ачѣста, Пре ꙟнълцатȣл Домн аȣ біневоіт а ꙟтърі рапортȣл че аȣ ꙟмфъцошат Сфатȣл Адміністратів. Ꙟн ȣрмарѣ ачестеї хотърірї саȣ статорнічіт тѫрмароачіле пентрȣ вітеле де експортаціє, кіпзȣіндȣсъ а съ потрівї кȣ ачеле каре съ фак ꙟ Бȣковіна, ші анȣме:

Ла Маморніца: патрȣ тѫрмароаче пе ан, адекъ: ла 24 Іȣліе, 25 Авгȣст, 28 Септемвріе ші 22 Октомвріе.

Ла Корнȣл Лȣнчії: ȣн тѫрмарок ла 20 Іȣлії. Ла тѫргȣл Ноȣ: шасъ тѫрмароаче, адекъ: ꙟ 15 Апріл, 15 Маї 29 Іȣніе, 15 Авгȣст ші 8 Септем.

Десфътъріле карнавалȣлȣї ꙟнчеп а лȣа ꙟ капіталіа ноастръ ȣн Характір маї партікȣлар. Адȣнъріле ла кȣртѣ, театрȣл ші балȣріле маскȣіте

JASSY.

La ferme des salines de Moldavie, à dâter du 1r. Janvier courant, n'ayant pas encore été adjugées, les 1. 2 et 15 Février ont été fixés pour cet effet. Les concurrens pourront se présenter aux jours susdits par devant le conseil administratif qui adjugera cette ferme au plus offrant.

A la suite des demarches des Curateurs des biens du St Sépulcre, básées sur la décision du Patriarche, le Gouvernement vient de publier que tout document relatif aux droits de propriété émanés par les Egumenos des couvens respectifs tels que ceux de créance de bail, d'emphitéose et autres, sera considéré comme nul et non avenu. Un tel actene sera reconnu ni par le Patriarche ni par les lois, et chaque tribunal est autorisé à saisir un tel papier et à l'annuler, la seule curatelle ayant le pouvoir de contracter ces sortes de transactions.

Le commerce des bestiaux avec l'étranger était jusqu'à présent assujetti à une grande gène pour les Moldaves par le manque des foires qui, par leur proximité des frontières, faciliteraient cette branche importante du commerce indigène. Pour favoriser le dévloppement de l'industrie, et prémunir les propriétaires contre les pertes qu'ils essuyaient précédemment, Son Altesse Sérénissime a bien voulu confirmer le rapport que le Conseil administratif lui présente à cet égard. A la suite de cette décision, les foires pour lés bestiaux d'exportation mises en rapport avec celles qui ont lieu en Boucovine, ont été fixées de la manière suivante:

A Mamornitza quatre foires par an, savoir: le 24 Juillet, (5 Août); le 25 Août (6 Sept:); le 28 Septembre (10 Octobre) et le 22 Octobre. (3 Novembre.)

A Cornou-Lountchy une foire, le 20 Juillet. (1 Août) et à Tergo-Noou six foires le $\frac{15}{27}$ Avril, le $\frac{15}{27}$ Mai, le (29 Juin 11 Juillet) le $\frac{15}{27}$ Août et le $\frac{8}{20}$ Septembre.

Les plaisirs du carnaval commencent à prendre dans notre Capitale un caractère plus prononcé. Les cercles à la Cour, le théâtre et les bals mas-

www.dacoromanica.ro

кѹпрінд маї тоате сєріле сѫптъмѫнії. Ѧн ачест прілеж сѫ ѧнсємнєзѫ тонѹл, манієріле ші політічіре Салонілор, а кърора харѹрї сѫ маї адаѹг прін тоалета чє єлегантѫ а Дамелор ноастре. Ѹн стреін, каріле сар ведє деодатѫ транспортат (адѹс) ѧн міжлокѹл ачесторї стрѫлѹчіте адѹнърї, нѹ шар пѹтє ѧкіпѹі кѫ съ афлѫ ла марџінє ръсърітєнѫ ал Европії ѧнтр'о провінціє деспре каре а раре орї сѫ аѹде ворбінд.

О асеміне старе а лѹкрѹрілор нѹ сѫ поате траџе дін алта декѫт дін общєска мѹлцѹміре ші ѧсѹфлеціре че аѹ кѫщігат тоате челе че пот фі де фолос ші де плъчере соціетѫцїї.

ПРѸСІА.

Дѹпѫ чєріре че аѹ фѫкѹт Д. Колонелѹл Мартенс Міністрѹ Плєніпотент а Прѹсії ла Л. Поартѫ, М. С. Краюл аѹ біневоіт ал кема ѧндѫрѫпт ші ѧ локѹл сѫѹ аѹ рѫндѹет пе Д. Котеле Кенігсмарг Шамбелан Крѫєск ші Консілієр де Місіоне.

ФРАНЦІА.

Картє, каре історісеще кѫлѫторіа ѧмпрецюрѹл лѹмії адекѫ а пѫмѫнтѹлѹї дін порока Гѹвернѹлѹї фѫкѹтѫ ла аніі 1826, 27, 28 ші 1829 кѹ васѹл нѹміт Астролабіє де кѫтрѫ Д. Дюмон Дюрвіл, саѹ сѫвѫршіт. Ачєстѫ ѧнтересантѫ кѫлѫторіє дѫ фоарте кѹріоасєє щііnцѫ деспре деосібіте попоаре а островілор Океанії ші маї кѹ самѫ деспре ачел нѹміт Ваніколо, ѹнде саѹ афлат сфѫрмѫріле васѹлѹї лѹї Лапіерѹс. (*) Дін вояжѹріле че саѹ фѫкѹт ѧн цюрѹл пѫмѫнтѹлѹї ші де кѹрѫнд пѹблікате, ачеста есте сінгѹр ачел деплініт ѧкѫт єл ва ѧмфѫцоша доріторілор ноѫ деталѹрї (щііnцѫ кѹ амѫрѹнтѹл) ші сігѹре асѹпра депріндерілор ші обічеюрілор лѫкѹіторілор Океанѹлѹї пачнік, ші сѫ поате ѧнкредінца кѫ пѹціне кѫлѫторіі сѫнт каре ар аве асеміне інтерес, пентрѹ кѫ поате нічї одатѫ вреѡ експедіціє наѹ фост сѹпѹсѫ ла атѫтє прімеждії ші нѹ сѫ афла ѧ мінѹтѹл пеірії сале.

Краюл пріміnд демесіоане (єшірє дін слѹжбѫ) а Д. Прінцѹ де Таілеран, аѹ нѹміт пе Д. Генерал-Лаітнан конте Себастіані ал сѫѹ амбаса-

qués occupent presque toutes les soirées de la semaine. C'est à cette occasion qu'on remarque le ton, les manières et l'urbanité des Salons, dont les charmes sont rehaussés par la toilette élégante de nos dames. Un étranger qui se verrait d'un trait transporté dans ces brillantes réunions, ne se douterait pas de se trouver à l'extrémité orientale de l'Europe dans une province dont on entend parler si rarement. Cet état de choses ne peut être que le résultat de la satisfaction générale et de l'impulsion donnée à tout ce qui peut-être utile et agréable à la société.

PRUSSE.

S. M. a daigné rappeler sur sa demande M. le colonel baron de Martens du poste d'envoyé extraordinaire et de ministre plénipotentiaire près la sublime Porte ottomane, et nommer à sa place M. le comte de Königsmark son chambellan et conseiller de légation.

FRANCE.

Le Voyage autour du Monde et à la recherche de la Pérouse, exécuté par ordre du gouvernement en 1826, 27, 28 et 29 sur l'Astrolabe, par M. Dumon d'Urville, est totalement terminé. Cet intéressant voyage donne des renseignemens curieux sur les différentes peuplades des îles de l'Océanie, et principalement sur l'Ile de Vanikolo, où l'on a retrouvé les débris des bâtimens de la Pérouse. Des voyages faits autour du monde, et publiés récemment, celui-ci est le seul terminé; ainsi il offrira aux amateurs des détails nouveaux et certains sur les habitudes, le moeurs et les usages des habitans de l'Océan pacifique, et l'on peut même aussurer qu'il est peu de relations offrant autant d'intérêt, car jamais peut être de voyages expédition ne courut autant de dangers et ne se vit si souvent exposée à une ruine entière.

La Roi ayant accepté la démission de M. le Prince de Talleyrand, a nommé M. le lieutenant-général comte Sébastiani son ambassadeur près

(*) Ѧнтре мѹлте алте кіпѹрї прін каре съ мѫртѹрісеще кѫ пѫмѫнтѹл есте рѫтѹнд ѧн форма ѹнії портокале, есте ші ачела кѫ оаменії аѹ кѫлѫторіт ѧ прецюрѹл пѫмѫнтѹлѹї, адекѫ: порнінд де пілдѫ оаречіне де ла Енглітера спре апѹс плѹтінд дѹпѫ вѫсол тот ѧнаінте спре апѹс (афарѫ де околітѹріле че фак мѫріле кѹ ѹскатѹл) ші петрекѫнд ѧн време ѧнделѹнгатѫ мѫріле, де каре пѫмѫнтѹл сѫ ѧнпрецюрѫзѫ, ачел кѫлѫтор, фѫрѫ а скімба мерџерє кѫтрѫ апѹс, сосеще дела рѫсѫріт іар ла Енглітера де ѹнде аѹ фост порніт. Ачел ѧнтѫї кѫлѫторї ѧн цюрѹл пѫмѫнтѹлѹї аѹ фост ла 1519 Портѹгезѹл Фердінанд Магелано ші мѹлцї алцї іар пе ла сфѫршітѹл векѹлѹї трекѹт Енглезѹл Кѹк. Краюл Франції Лѹдвіг XVI, каріле авє темелнічє кѹноещіnцѫ ѧн географіє, дорінд а маї ѧнаѹці ачєстѫ щііnцѫ; аѹ ѧнсѫрчінат ла 1785, пе Лапеірѹс а фаче о асемінє кѫлѫторіє кѹ васеле Лабѹсоле ші Астролабѹ. Пісте трії лѹні Лапеірѹс аѹ сосіт ѧн марє пачнікѫ ші аѹ афлат кѫтева мічї Островє ѧнкѫ некѹноскѹте. Ел саѹ ѧнаінтіт ѧнтре Хіна ші Юпонѹл, ла цѫрмѹріле Камчєткії ші Фретѹл сєѹ стрімтоарє че деспарціе Асіа де Амеріка, ла 1788 саѹ ѧнторс спре Австраліє де ѹнде аѹ трімес ла Франціа ѧмбіелшѹгате щііnцѫ а кѫлѫторієї сале. Де атѹнчє саѹ пердѹт ѹрма лѹї Лапеірѹс. ші ѧн нічї ѹна дін ачеле Островє нѹ саѹ афлат вре о щііnцѫ деспре ел, ѧнкѫт сѫ пѫрє кѹмкѫ сар фі ахѹфѹндат де фортѹніле мѫрії, сєѹ де вре о алтѫ ѧнтѫмпларе. Дѹпѫ мѹлтѫ черкаре саѹ немеріт сѹс нѹмітѹлѹї капітан Дюрвіл ла 1828, а афла кѫ васіле лѹї Лапеірѹс саѹ сфѫрмат ла інсѹліле-Амікале лѫнгѫ Ванікаро ѹнде аѹ ші афлат анкере тѹнѹрї ші алтеле. Аіче аѹ ѧнѫлцат ѹн монѹмент (зідіре де поменіре) ѧнтрѹ адѹчерє амінте а ненорочіцілор сѫї компатріоцї, адѹкѫнд ѧн 4 Февръаріє 1829 ла Франціа 5 тѹнѹрї ші о мѫнѹике де сабіє де арџінт кѹ стема Франціа.

www.dacoromanica.ro

дор пре лꙟнгъ Краюл де Маре Брітаніе ші де Ірланда.

Скрісоарѣ Д. Прінцȣл де Таілеран кътръ Д. Міністрȣ а інтересȣрілор стръіне.

Домнȣле Міністрȣ!

„ Атȣнче кꙟнд кȣ патрȣ ані маінаінте, ꙟкредерѣ Краюлȣі маȣ кемат ла амбасада де Лондра, ꙟнсаш греȣтатѣ а ꙟнсърчінърії маȣ ꙟндаторіт а мъ сȣпȣне, паріміce кȣмкъ ачѣстъ сарчінъ кȣ фолос ам ꙟмплініто пентрȣ Краюл ші пентрȣ Франціа, каре ачесте доъ інтересȣрі аȣ фост пȣрȣрѣ де фацъ ꙟ кȣџетȣл меȣ, ші апропіет ꙟнтре сіне легате. ꙟ кȣрсȣл ачестор патрȣ ані цꙟнерѣ пъчі общещі аȣ ꙟндемант а съ сімпліфіка а ностре релації, а ноастръ політікъ, че фȣсесъ ізолатъ (маргініть) саȣ адаос кътръ ачеа а алторі нації; ші саȣ пріиміт саȣ прецȣіт ші саȣ чінстіт де кътръ чії бȣні а тȣтȣрі нѣмȣрілор.

ꙟмпреȣнълȣкрарѣ че ам къщігат де ла Маре Бріганіеиȣ аȣ жігніт німіка ніч ла ноастре неатърнаре ніч делікатіца національ; ші респектȣл ностру пентрȣ фіешкаріле аȣ фост тот де ачел фелі, кȣръціа ȣрмъріор ноастре пентрȣ фіешкаріле аȣ фост аȣ фост атꙟт де де маре, къ ꙟн лок дѣ ꙟсȣфла препȣс астіѕ съ чере а ноастръ ꙟнкіѕъшлȣіре асȣпра дȣхȣлȣі де пропаганда (револȣціе), каріле тȣлбȣръ ꙟнкъ пе Европа чѣ веке, фъръ ꙟндоилъ къ асеміне реѕȣлтатȣрі ꙟмпъкътоаре деразъ де ла ꙟналта ꙟцълепчȣне а Краюлȣі ші де ла а са маре гібачіе.

Еȣ нȣ чер пентрȣ міне вре ȣн алт меріт декꙟт ачела кȣмкъ ꙟнантѣ тȣтȣрор ам гъчіт ачѣстъ адꙟнкъ кȣџетаре а Краюлȣі ші ам вестіто ла ачії карії дȣпъ ачеа саȣ ꙟнкредінцат де адевърȣл кȣвінтелор меле. Дар астіѕ кꙟнд Европа кȣноаще ші съ міръ де краюл, ші кꙟнд кѣр прін ачѣста саȣ бірȣіт ачеле ꙟнтъі греȣтъці; астіѕ кꙟнд Англіа аре поате о деасеміне требȣінцъ ка ші ноі де а ноастръ алеанціе, ші къ дрȣмȣл каре съ паре къ ар фі воінд съ ȣрмеѕе ар требȣі съ ꙟндемне ꙟнтрȣ протімісірѣ ȣнеі адȣчеріамінте маі проаспете де кꙟт а мѣ; астіѕ сокотеск къ фъръ а жігні а ме сȣпȣнере кътръ Краюл ші Франціа, аш пȣтѣ рȣга пе М. С. кȣ респект, де а пріимі а мѣ дімісіоане ші а въ пофті Домнȣле Міністрȣ де а і о ꙟмфъцоша. Вꙟрста ме чѣ адꙟнкъ, слъбъчюніле каріле съ траг дін ачѣста, лініщѣ каре іа чере кȣџетъріле каре наск, аратъ фірѣскъ а мѣ ȣрматъ, о ꙟндрептѣѕъ ꙟнкъ ші о фак дрепт даторіе. Еȣ мъ ꙟкред ꙟнтрȣ дрѣпта бȣнътате а Краюлȣі спре а џюдека де асеміне.

Пріимеще Домнȣле ꙟнкредінцарѣ ꙟналтеі меле стіме ші чл...

Ръспȣнсȣл Міністрȣлȣі кътръ Прінцȣл Талеран.

Прінціпе, еȣ ам сȣпȣс Краюлȣі скрісоарѣ че аці адресȣіт кътръ Міністрȣл інтересȣрілор стръіне ші прін каре рȣгаці пе Краюл ка съ пріимѣскъ а воастръ демісіоане де ла амбасада Лондрії.

М. С. аȣ стътȣт мȣлт маі наінте де а о пріимі. ꙟнсоціндȣвъ ла а са кȣџетаре ші ла ачеа а Гȣ-

S. M. le Roi du royaume-uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande.

» Lettre de M. le prince de Talleyrand à M. le ministre des affaires étrangères.

Monsieur le Ministre,

Lorsque la confiance du Roi m'appela, il y a quatre ans, à l'ambassade de Londres, la difficulté même de la mission me fit obéir, je crois l'avoir accomplie utilement pour la France et pour le Roi, deux intérêts toujours présens à mon esprit, étroitement confondus dans ma pensée. Dans ces quatre années, la paix générale maintenue a permis à toutes nos relations de se simplifier; notre politique, d'isolée qu'elle était, s'est mêlée à celle des autres nations; elle a été acceptée, appréciée, honorée par les honnêtes gens de tous les pays.

La coopération que nous avons obtenue de l'Angleterre n'a rien coûté ni à notre indépendance ni à nos susceptibilités nationales; et tel a été notre respect pour le droit de chacun, telle a été la franchise de nos procédés, que loin d'inspirer de la méfiance, c'est notre garantie que l'on réclame aujourd'hui contre cet esprit de propagandisme qui inquiète la vieille Europe. C'est assurément à la haute sagesse du Roi, à sa grande habileté, qu'il faut attribuer des résultats aussi satisfaisans.

Je ne réclame pour moi-même d'autre mérite que celui d'avoir deviné avant tout la pensée profonde du Roi, et de l'avoir annoncé à ceux qui se sont convaincus depuis de la vérité de mes paroles. Mais aujourd'hui que l'Europe connaît et admire le Roi, que par cela même les principales difficultés sont surmontées, aujourd'hui que l'Angleterre a peut-être un besoin égal au nôtre de notre alliance mutuelle, et que la route qu'elle paraît vouloir suivre doit lui faire préférer un esprit à traditions moins anciennes que le mien, aujourd'hui je crois pouvoir, sans manquer de devoûment au Roi et à la France, supplier respectueusement S. M. d'accepter ma démission, et vous prier, M. le ministre, de la lui présenter. Mon grand âge, les infirmités qui en sont la suite naturelle, le repos qu'il conseille, les pensées qu'il suggère, rendent ma démarche bien simple, ne la justifient que trop, et en font même un devoir. Je me confie à l'équitable bonté du Roi pour en juger ainsi.

Agréez M. le ministre, l'assurance de ma très-haute considération. Le prince de Talleyrand.

Valençay, 13 novembre 1834.»

Réponse de M. le ministre des affaires étrangères à M. le prince de Talleyrand.

Paris, 7 janvier 1835. Prince,

J'ai mis sous les yeux du Roi la lettre que vous avez adressée au ministre des affaires étrangères, et par laquelle vous priez S. M. d'agréer votre démission de l'ambassade de Londres. S. M. a longtems hésité à l'accepter.

www.dacoromanica.ro

вернȣлȣй сѣȣ, Двоастрѫ кȣ атѫта немерїре аць спо-ріт ꙟтемеерѣ монархїй чїй ноѫ, мѫрірѣ політічїй сале ші пѫстрарѣ пѫчїй Єȣропіене, ꙟкѫт Краюл нaȣ пȣтȣт сѫ се ꙟдȣплече де а ліпсі пе Франціа де але воастре пȣтерніче слȣжбе ші де адѫнка воастрѫ черкаре.

Дар М. С. аȣ сімціт кѫ дȣпѫ о каріере атѫт де лȣнгѫ ші атѫт де ꙟналтѫ, ꙟсȣш пріінца ші мȣлцѫмірѣ че аре пентрȣ вої, нȣ аȣ ꙟнгѫдȣіт де а маї ꙟнтѫрѕіа плінірѣ дорінцїй че цій ростіт ꙟн нȣміле адѫнчїй воастре вѫрсте де а вѫ траџе ꙟнтрȣ лініщір.

Пріїміцї ꙟнкредінцарѣ ші чел. . . .

(Іскѫліт) де Рігні

En vous associant à sa pensée et à celle de son gouvernement, vous avez si habilement concouru à donner de la stabilité à la monarchie nouvelle, de la grandeur à sa politique, et à maintenir la paix de l'Europe, que le Roi ne pouvait consentir à priver la France de vos puissans services et de votre haute expérience.

Mais S. M. a senti qu'après une si grande et si longue carrière, l'attachement même et la reconnaissance qu'Elle vous porte ne lui permettaient pas de résister plus longtems au voeu que vous Lui exprimez, au nom de votre grand âge, de rentrer dans le repos.

Agréez, etc. Rigny. »

ВАРІЕТѪЦЇ.

Пентрȣ де а адȣна маї мȣлцї оаспецї, Театрȣл де Паріс, нȣміт Опера, аȣ ȣніт кѫтрѫ плѫчереле балȣрілор мѫскȣіте ші Лотерїй а кѫрора нȣмере кѫщігѫтоаре капѫтѫ шалȣрї, сервіцїй де масѫ, ѕȣгрѫвеле, сѣȣ о ложѫ пе анȣл ꙟнтрег, дар апої ȣнїй дін спекȣланцїй ачестеї ꙟнтрепріндерї, дȣпѫ черкарѣ че аȣ фѫкȣт деспре алеџерѣ ші фелюл лотȣрілор, че аȣ асѫ ꙟмпѫрці ла ачеле балȣрї ꙟн анȣл віїторї, ар фі хотѫрѫт ȣрмѫтоарѣ програмѫ: Ачела каріле ва кѫщіга ꙟнтѫюл лот ва фі даторї а фаче кѫлѫторіе пе ȣскат ла Неаполі, ал доіле лот о кѫлѫторіе пе маре ла Єнглітера, чел че ва кѫщіга лотȣл ал трііле ва кѫлѫторі пе жос ла Ѳфіцера, ачел кȣ ал патрілѣ ва мерџе ла Монморансі кѫларе пе ȣн асѫн. Дрептачеа доѫ трѫсȣрї кȣ каї де поштѫ вор ста ꙟн сара балȣлȣї ꙟнхѫмате ла ȣшіле Театрȣлȣї пентрȣ ачеї карїї вор кѫщіга челе доѫ дін тѫї лотȣрї; доі лакеї (слȣџї) лі вор ашептá, ашѫѕацї ла кода фіешкѫріа трѫсȣрї, ші ꙟндатѫ че лі сѫ ва ꙟмфѫцоша адеверітȣл лот де кѫщіг, еї вор дá кеїле секріюлȣї плін де страе ші де скімбȣрї ꙟмпреȣнѫ кȣ о поліцѫ де 3000 франчї асȣпра Банкерілор де Неаполі ші де Лондра. Ȣн Єракліс де Норд, адекѫ ȣн кѫлѫȣѕ пȣтернік, депрінс а фаче кѫлѫторііле де мȣнте, ꙟнармат де о бѫтѫ ферекатѫ, пȣртѫнд пе спате доѫ џюмѫдѫнаше, ва фі гата сѫ ꙟнсоцаскѫ пе кѫщігѫторюл лотȣлȣї ал трііле, ші ꙟндатѫ ва пȣрчеде кȣ єл пе дрȣмȣл де Ліон, Џеневра ла мȣнте, дȣкѫнд кȣ сіне ші о поліцѫ. Че сѫ атінџе де кѫлѫторіа ла Монморансі, ȣн фрȣмос асін вѫргат, ꙟмподобіт кȣ харшѣ богатѫ, депринс ші џюкѫнд ла доміно, ва дȣче пе кѫщігѫторюл ла валѣ де Монморансі, ші іл ва діскѫрка ла оспѫтѫріа нȣмітѫ» калȣл чел алб, ȣнде іл ва аштепта о бȣнѫ фріптȣрѫ де оае, ꙟнкаре сѫ вор афла містȣіте доѫ білетȣрї де банкѫ кѫте 1000 де франчі фіешкаре. Деприсос єсте а маї ѕіче кѫ, дѣкѫ кѫщігѫторї нȣ вор пȣрчеде ꙟн мінȣтȣл ачела фѫрѫ а маї ꙟнбрѫцоша пе фамеліа лор, апої ії нȣ сѫ вор ꙟмпѫртѫші де фолосȣл лотȣлȣї кѫщігат. ꙟндаторірѣ лор ва фі ка ꙟнтȣрнѫндȣсѫ де ла воіаже сѫ адȣкѫ ꙟнстаре бȣнѫ трѫсȣріле, пе Єракліс кѫлѫȣѕȣл, ші пре асінȣл.

VARIÉTÉS.

Depuis quelques tems, l'Opéra de Paris a imaginé de joindre aux plaisirs des bals masqués, des loteries, dont les billets gagnans recevront des cachemires, des services de thé, des tableaux et même une loge à l'année; mais l'esprit inventif de quelques amis de l'entreprise s'étant exercé sur le choix et la nature des lots à distribuer aux bals de l'année prochaine, on assure que le programme suivant a été arrêté:

Premier lot, un voyage à Naples par terre; second lot, un voyage en Angleterre par mer; troisième lot, un voyage en Suisse à pied; quatrième lot, un voyage à Montmorency à dos d'âne. A cet effet, deux chaises attelées de quatre chevaux de poste stationneront à la porte de l'Opéra pour les gagnans des deux premiers lots; deux valets de chambre les attendront, placés sur le siége de derrière de chaque voiture et sur le vu du billet de loterie identifié gagnant, leur donneront la clef des coffres remplis de linge et d'habits, plus un portefeuille contenant une lettre de crédit de 3000 fr. sur des banquiers de Naples et de Londres.

Un Hercule du nord, armé d'un bâton ferré, portant deux havre-sacs sur le dos, tendra la main au gagnant du voyage en Suisse, et partira sur le champ avec lui par la route de Lyon, Genève, etc. L'Hercule sera porteur d'une lettre de crédit.

Pour le quatrième lot, le voyage à Montmorency, un bel âne zébré, richement harnaché, savant, jouant au domino, entrainera le gagnant dans le vallon de Montmorency et le descendra au Cheval blanc, où l'attendra un gigot à l'ail, dont le manche sera enveloppé dans deux billets de 1000 fr. Il est inutile d'ajouter que les gagnans, s'ils ne partaient pas sur le champ, sans embrasser leur famille, seraient déchus du bénéfice de leur billet. Ils devront rendre en bon état, à leur retour, les chaises de poste, l'Hercule du Nord et l'âne.

www.dacoromanica.ro